

سليم حسن

مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

من أواخر عهد بطليموس الثاني إلى آخر عهد بطليموس الرابع



2000

مهرجان القراءة للجميع عشر سنوات



موسوعة مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

لوحة الغلاف

تم ترسيخ مفهوم ثبات الحركة فى الفن المصرى القديم: من خلال الكتابات الأوربية الكثيرة، وأشاعوا فكرة وضع اليدين ملاصقين للجسد كوضع نموذجى، وقالوا بتلاصق القدمين، وعدم إبراز وضعية الأطراف. فى حين أن الفنان المصرى ظل يتبع القواعد الفنية المنظمة كلما أراد تصوير الأشكال البشرية، أو التماثيل، فكان يحفظ قانون النسب: وفى التمثال الموجود على الغلاف تحطيم تام لتلك الفكرة السائدة. وقد أظهر الفنان تفاصيل كل الجسم بوضوح ودقة، فالقدمين متجاورتين، أما اليدان فهما متباعدتان، وهو تمثال واضح الحركة لشخص يقوم بإنجاز عمله فى مهارة معتمدا على قدرة اليدين؛ ولا ينسى الفنان التركيز الشديد على حركة العين فى نظرتها إلى أدوات العمل بحب شديد. أما تفاصيل أطراف أصابع القدمين فهما غاية فى الدقة.

والتمثال من الجص الملون: اعتمد فيه الفنان المصرى القديم على روعة اللون الطينى الذى يميل إلى الحمرة. وجعل الصانع «التمثال» يرتدى سترة بيضاء. أما الإناء فقد قام بتلوينه بلون الحمرة الطينية أيضاً.

محمود الهندى

موسوعة مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

من أواخر عهد بطليموس الثاني
إلى آخر عهد بطليموس الرابع

سليم حسن



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٠

مكتبة الأسرة

برعاية السيدة سوزان مبارك

(موسوعة مصر القديمة)

الجهات المشاركة:

جمعية الرعاية المتكاملة المركزية

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الإدارة المحلية

وزارة الشباب

التنفيذ : هيئة الكتاب

والمجموعة الثقافية المصرية

موسوعة مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

سليم حسن

الغلاف

والإشراف الفني:

الفنان : محمود الهندي

المشرف العام :

د . سمير سرحان

على سبيل التقديم

«كتاب لكل مواطن ومكتبة لكل أسرة، تلك الصيحة التي أطلقتها المواطنة المصرية النبيلة «سوزان مبارك، في مشروعها الرائع «مهرجان القراءة للجميع ومكتبة الأسرة، والذي فجر ينبوع الرغبة الجارفة للثقافة والمعرفة لشعب مصر الذي كانت الثقافة والابداع محور حياته منذ فجر التاريخ.

وفي مناسبة مرور عشر سنوات على انطلاق المشروع الثقافي الكبير وسبع سنوات من بدء مكتبة الأسرة التي أصدرت في سنواتها الست السابقة (١٧٠٠)، عنواناً في حوالى ٣٠٠ مليون نسخة لاقت نجاحاً واقبالاً جماهيرياً منقطع النظير بمعدلات وصلت إلى (٣٠٠)، ألف نسخة من بعض إصداراتها.

وتنطلق مكتبة الأسرة هذا العام إلى آفاق الموسوعات الكبرى فتبدأ بإصدار موسوعة «مصر القديمة، للعلامة الاثرى الكبير «سليم حسن، فى (١٦)، جزءاً إلى جانب السلاسل الراسخة «الابداعية والفكرية والعلمية والروائع وامهات الكتب والدينية والشباب، لتحاول أن تحقق ذلك الحلم النبيل الذى تقوده السيدة: سوزان مبارك نحو مصر الأعظم والأجمل.

د. هدير هجران

تمهيد

كانت آخر مرحلة وصلنا اليها في الجزء السابق من مصر القديمة هي الأحداث الجسام والاصلاحات الجبارة والتطورات السياسية المثيرة والأنظمة الاجتماعية الحديثة التي وقعت في عهد « بطليموس الثاني » الذي يعد عهده بحق زمن رخاء وسؤدد وفلاح في داخل البلاد المصرية وخارجها بالنسبة لما كانت تصبو اليه نفسه وأسرته من قبل ؛ وكذلك ما كان يرغب فيه الشعب الهيلانستيكي المستعمر .

حقا بلغت أرض الكنانة في عهد هذا العاهل ظاهراً شأواً بعيداً في الزراعة والتجارة والصناعة لم تصل اليه قط في أيام أعظم فراعنة مصر في كل عهود التاريخ المصري القديم كما امتدت فتوحها في آسيا وبحر ايجيا وبلاد النوبة إلى أفاق لم يكن يحلم بها أعظم الفاتحين من الفراعنة . ولا غرابة في ذلك فقد كانت كل الأحوال في الواقع مهيئة « لبطليموس الثاني » ليصل إلى ما وصل إليه من قوة وجاه ونفوذ عند توليه عرش ملك مصر . فقد ترك له والده « بطليموس الأول » امبراطورية ثابتة الأركان عظيمة السلطان في داخل البلاد وخارجها . وتدل الظواهر على انه تأثر نهج والده ، وسار على خطته شوطاً بعيداً في سبيل التقدم المادى والعلمى مما جعل عصره مضرب الأمثال من حيث النعمة والرفعة والسيطرة العالمية التي كان يتمتع بها بين الممالك الهيلانستيكية

المجاورة له والمهيطة به في تلك الفترة من تاريخ العلم المتمدنين الذي وضع أسسه «الأسكندر الأكبر» .

والآن قد يتساءل المرء لماذا أفلح البطالة الأول في السيطرة على مصر والسير بها قلما في داخل البلاد ومد فتوحهم وسلطانهم ونفوذهم في الخارج ؟ والجواب على ذلك لا شك يرجع إلى سببين رئيسيين يأخذ الواحد منهما بزمام الآخر .

السبب الأول هو ان البطالة عند ما استقر لم الملك وتمكنوا من أرض الكنانة اتضح لم أنهم في الواقع لا يملكون شعبا واحدا بل شعبين مختلفين لا تربط الواحد منهما بالآخر روابط وثيقة من حيث السلالة والدين والثقافة . وهذان الشعبان هما الشعب الهيلاني المستعمر والشعب المصري المغلوب على أمره . ومنذ البداية كان كل من هذين الشعبين ينظر للآخر بنظرة الخاصة . فالشعب الهيلاني كان ينظر إلى الشعب المصري نظرة الحاكم للمحكوم أو بعبارة أخرى نظرة الشعب المستعمر للشعب المقهور ، الذي يريد أن يستنفد كل ما لديه من مجهود ومال لاثراء نفسه ، والعيش عالة على حسابه في بحبوحة ورخاء ، ومن جهة أخرى كان الشعب المصري الذي فقد استقلاله حديثاً ينظر لأولئك المستعمرين نظرة ملؤها الحقد والكراهية والبغضاء ، وخاصة عند ما نعلم ان الشعب المصري منذ أقدم عهوده كان محافظاً على عاداته وطباعه وأخلاقه إلى أبعد حدود المحافظة ، وقد ظل كذلك حتى دخول الاسلام في وطنه .

وقد ظهرت براعة البطالة وحسن سياستهم وتدبيرهم للأمر في التوفيق ولو ظاهرا بين جماعة الهيلانيين المستعمرين وبين المصريين على الرغم فيما بينهم من خلافات بينة. والواقع ان « بطليموس الثاني » ومن قبله والده « بطليموس الأول » ، منذ بداية حكمه وجد أن توحيد الهيلانستيين والمصريين من كل الوجوه الحيوية كان ضربا من المحال . فقد كان لكل من الطرفين تقاليد وعاداته وأخلاقه ، ومن ثم أخذ يعالج الأمور بالنسبة لهذا الموقف الحرج بصبر وأناة وحكمة بالغة .

فن الوجهة المصرية كان « بطليموس الثاني » يعلم تمام العلم من ماضي تاريخ أرض الكنانة انه لم يتمكن فاتح من السيطرة عليها إلا إذا كان فرعوناً من نسل الإله « رع » . والسبب في ذلك يرجع إلى أن رجال الدين والشعب المصري كذلك كانوا ينظرون إلى الفرعون على أنه ابن الآله « رع » أول ملك سيطر على العالم المصري ، ومن ثم كان لزاماً على البطالة لإرضاء الشعب المصري أن يمتنقوا الديانة المصرية القديمة وكذلك أن ينسبوا أنفسهم إلى سلالة « رع » . وعند ما انتهجوا هذا السبيل استقر لهم الملك وأصبحوا في مأمن على ملكهم وبخاصة ان زمام الشعب المصري كان في أيدي الكهنة المصريين ، الذين كان ينظر إليهم على أنهم أقوى طائفة في البلاد يمكنها أن توجه الشعب بأسره كما تريد في زمن السلم والحرب ، وبذلك ضمن « بطليموس الثاني » عن طريق استمالة الكهنة إليه أن يجعل الفلاحين وكل اليد العاملة تحت تصرفه بوجههم كيفما شاء وذلك بوصفه آله يعبد ويطاع في الأرض .

بقى بعد ذلك على « بطليموس الثانى » أن يسيطر على جماعة الهيلانستىكيين الذين كانوا خليطا من الاغريق والمقدونيين وغيرهم ممن أتوا مع الاسكندر والبطالمة من بعده من جهات أخرى من البلاد الهيلانية . وكانت أول خطوة خطاها فى هذه السبيل ان آله نفسه كما فعل « الاسكندر » من قبل مدعيا انه من نسل « هيراكليس » الاله الاغريقى . وقد لاقى فى بادىء الأمر مشقة وعنادا من جهة الاغريق والمقدونيين المستعمرين ، وذلك لأنهم لم يتعودوا عبادة الأفراد ؛ ولكنه بعد جهد عظيم وصل إلى غرضه وفرض نفسه الها على المستعمرين . ومن ثم نرى انه كان يعتبر نفسه الها على المصريين منحدرًا من نسل « رع » ، ومعبودا منحدرًا من صلب هيراكليس عند الاغريق والمقدونيين وغيرهم ممن وفدوا من البلاد الهيلانية وأصبحوا أصحاب الكلمة العليا فى مصر . وهكذا نرى ان « بطليموس » كان الها للمستعمرين يعبد على طريقتهم والها للمصريين يعبد على شاكلتهم . ولا نزاع فى أن كلا من الجماعتين كان لها ديانتها الخاصة وطرق عبادتها التى تسير على مقتضى تعاليمها ، ولذلك نجد انه منذ عهد « بطليموس الثانى » ويجوز من قبله كانت توجد فى مصر طائفتان من الكهنة وهما طائفة الكهنة المصريين وطائفة الكهنة الهيلانستىكيين . ولقد كان التنافس بينهما فى أول الأمر على أشده ، وكان « بطليموس الثانى » يعمل جاهدا على ارضاء كل من الطائفتين وذلك اما باغداق الهبات أو باقامة المباني الدينية .

وقد كانت سياسة البطالمة منذ البداية تهدف إلى أن يوحدا بين العبادة المصرية والعبادة الاغريقية المقدونية باسمائهم إلى عبادة آله واحد وهو الاله « سرايس » الذى كان يمثل عند المصريين فى الهمم الشعبى بـ « أوزير » ، وعند

الاغريق في المههم « ديونيسوس » وقد أسهبنا القول في ذلك في غير هذا المكان . وعلى الرغم من قبول الطرفين هذه العبادة المشتركة فان كل طائفة كانت تعبد الهما على حسب تقاليدها وطرقها الخاصة بها التي ورثتها عن أجدادها .

ولا نزاع في أن مركز البطالمة بالنسبة لشؤون العبادة في مصر كان دقيقاً يحتاج إلى مهارة وحذق ودهاء وحسن تصرف حتى تسير الأمور في البلاد دون وقوع خلافات أو مصادمات ، ومن أجل ذلك نجد أن « بطليموس الثاني » كان يقظاً حذراً في سلوكه مع الطائفتين ، وذلك على الرغم من ان كلا من الهيلانيين والمصريين كانوا قد اتخذوه الهما بطريقة خاصة . ولكن لما كانت الأغلبية الساحقة من سكان وادي النيل من المصريين القدامى ، وكان يتوقف على مجهوداتهم ثراء البلاد ورخائها ، لأنهم كانوا الأيدي العاملة في زراعة الأرض وفي الصناعات والحرف بوجه عام فان « بطليموس الثاني » عمل جهده على أن يكونوا طوع بنانه ، ولكن لم يكن ليتأتى له ذلك إلا بارضاء طائفة الكهنة المصريين الذين كانوا يعتبرون قادة الشعب المصرى من الوجهة الروحية . وقد فطن إلى أن الوسيلة الوحيدة لضم طبقة الكهنة إلى جانبه هي اقامة المباني الدينية وبذل الهبات السخية للمعابد من أراضٍ تحبس عليها ومن قرابين تقرب في طول البلاد وعرضها إلى آلهتهم .

ولعمر الحق فان هذه هي نفس الطريقة التي سار على هديها فراعنة مصر في كل زمان وبخاصة في العهد الأخير من حكمهم . إذ رأوا أن توطيد سلطان الفرعون وقتئذ على عرشه كان يتوقف على ارضاء الكهنة باقامة المعابد

والهبات الكريمة . والواقع ان « بطليموس الثانى » كان أول من استجاب إلى رغائب الكهنة المصريين بصورة ملموسة . فقد أخذ فى إقامة المعابد الضخمة فى كل من الوجهين القبلى والبحرى ؛ وكذلك أصلح ما تهدم من المعابد القديمة ، فكان لا يختلف بما أنجزه من مبان دينية عن عطاء الفراعنة فى أجد عصورهم . ولقد أفردنا للأعمال الدينية العارمة التى تمت فى عهد هذا العاهل فصلا خاصا مُحدثنا فيه عما أقامه من معابد جديدة . وما أصلحه من مؤسسات كانت قد تداعت ، ونخص بالذكر من بين المعابد التى رُفِعَ بناؤها معبد « ازيس » المعروف الآن بمعبد الفيلة . وهذا المعبد قد حفظ لنا حتى الآن ويعد درة من أنفس الدرر التى خلفها لنا البطالمة من حيث العمارة والفن والدين المصرى القديم بما نقش عليه من فنون وصور ومناظر .

وعلى الرغم من أن « بطليموس الثانى » قد أقام الكثير من المعابد المصرية الضخمة مما يدل على أن مصر كانت وقتئذ فى مجبوحة من العيش الرغيد ، وان الأهلى كانوا يتمتعون بعيشة ناعمة فان ذلك فى الواقع كان لا ينطبق إلا على جماعة الهيلانيين المستعمرين وطبقة الكهنة من المصريين والاغريق وحسب ، أما الشعب المصرى الأصيل أو بعبارة أخرى طبقة الفلاحين والكادحين فقد كانوا يكونون ويكدحون لأنفسهم بل لإرضاء شهوة الملك الذى لم يكن له هم إلا جمع الأموال لانفاقها على شن الحروب لمد سلطانه على البلاد المحاورة أو ليينها على شهواته وملاذه هو ومن حوله من رجال بلاطه وبطانته الذين كانوا كلهم من الأجانب . ومن أجل ذلك يعتقد ان بنور الفتنة التى

قامت في البلاد بعد موقعة رفح ترجع أصولها إلى عهد بطليموس الثاني الذي استنزف دم المصريين .

ولم يكن الفلاح يملك شيئاً من الأرض إذ كانت كلها ملكاً لبطليموس ، والواقع انه لم يكن للمصريين من الأمر شيء ، إلا رجال الدين ، وحتى رجال هذه الطائفة فانهم قد ظلوا متوارين عن الأعين ما دام الملك لا يمس أملاكهم الخاصة ، ويستولى على ما ينتجه الفلاح بعرق جبينه وقوة ساعده ، ويفدق عليهم بعضه إما في إقامة المعابد أو حبس الأوقاف على الآلهة ، هذا فضلاً عما كانوا يملكونه من ضياع شاسعة تركها لهم البطالمة دون فرض ضرائب عليها . ومن أجل ذلك كان الوفاق تاماً بين الفرعون وبين الكهنة ما دام يفدق عليهم الخيرات ولا يضايقهم في ممتلكاتهم واستقلالهم في معابدهم ، وكان الكهنة من جانبهم يمجّدونه في أعين الشعب باصدار المراسيم والمنشورات في هذا الصدد كلما دعت الحاجة إلى ذلك ، وكان كل ذلك على حساب الفلاح الكادح الذي كان ينفق زهرة حياته بين الفأس والمحراث . ومع ذلك كان لا يكاد يكسب قوت يومه إلا بشق الأنفس لكثرة ما كان يدفع من ضرائب فادحة كانت لا تحصى . وليت الأمر قد اقتصر على ذلك ، بل كان على هذا الفلاح الفقير أن يؤدي أعمال السخرة لسيدته ومليكه . هذا ولم نقرأ عن واحد من هؤلاء الفلاحين أو من المصريين جميعاً انه قد نال مكانة رفيعة في وظائف الدولة أو حتى شغل مكانة متوسطة ، إذ كانت كل هذه الوظائف في أيدي طبقة الأجانب من الاغريق والمقدونيين ، وكذلك كانت الحرف

الراقية موقوفة على المستعمرين ، ولم نسمع في مدة العهد الأول من حكم البطالة أن مصر يا كان وزيراً أو وكيلاً لوزير ، أضف إلى ذلك ان كل الحرف والمهن الحقيرة كان يقوم بها المصريون الذين لم يكونوا يعملون في الحقول . وحتى الكهنة أنفسهم لم يكونوا جميعاً في مجبوحة من العيش . فقد كان من بينهم طوائف تعمل في أحقر المهن ، كما كانوا يعملون كذلك في زراعة الأرض كالمستعمر . وخلاصة القول أن « بطليموس الثاني » كان ينظر إلى البلاد المصرية على أنها ضيعته الخاصة يهب من خيراتها من يشاء ويحرم من يشاء . ولقد ظل « بطليموس الثاني » يسير على هذه السياسة حتى نهاية حكمه مع المصريين لا هم له إلا جمع المال ومد سلطانه في الخارج

أما طائفة المستعمرين وهم قلة فكانت لهم حياة أخرى خاصة بهم على النقيض من حياة الفلاح الكادح . والواقع ان هؤلاء المستعمرين الذين كان معظمهم من الاغريق والمقدونيين كانوا يعيشون بمعزل عن الشعب المصرى لدرجة كبيرة ؛ و سبب في ذلك يرجع إلى أنهم كانوا يجهلون اللغة المصرية الشعبية جهلاً تاماً ولم يهتموا يوماً ما بتعلمها لأنها كانت من جهة لغة صعبة جداً ، ومن جهة أخرى لأنهم لم يكونوا في حاجة إليها لأنهم كانوا الأسياد المسيطرين على أرزاق الناس شأن كل مستعمر . وأخيراً كان السكان المصريون قد انقطعوا عن العالم الخارجى وأصبحوا لا صلة لهم به أو بعلومه ، وكذلك لم يكن للمستعمرين صلة بالمصريين من الناحية العلمية ، بل كان اتصالهم وعلمهم وثقافتهم متجهة نحو ثقافة بلادهم الأصلية . والواقع أن

الثقافة الاغريقية وقتئذ كانت قد انتقلت منذ موت « الاسكندر » وتقسيم امبراطوريته إلى عواصم الدول التي قامت حديثاً وكونت العالم الهيلانستيكي وبخاصة الألكندرية ، وكانت كلها تقوم على مبادئ الحضارة والعلوم الاغريقية. ومن ثم أخذت الدول الهيلانستيكية الحديثة التي قامت على أنقاض امبراطورية « الاسكندر » تتنافس في ميدان العلوم والمعارف والآداب الاغريقية بدرجة عارمة جعلتها محط أنظار العالم المتمدين فكان ينجح إليها العلماء والطلاب من كل أنحاء العالم الهيلانستيكي وعلى رأسها الألكندرية التي كانت قبلة للعلم والأدب في كل أنحاء العالم . وقد رأينا أن البحوث العلمية البحتة قد خطت خطوات واسعة كما أحييت الآداب القديمة الأفرقية والبحوث التاريخية المصرية كما فتحت محوثة العلماء افاقا جديدة غير أن معظمها كان بعيدا عن الحضارة المصرية إلى حد بعيد؛ فكان لا يشار إليها إلا من طرف خفي بوصفها مصدر الحضارات القديمة في نظر الاغريق وحسب .

وفي تلك الفترة كان الشعب المصري الأصيل منقطع الصلة عن جماعة الهيلانيين المستعمرين ويعيش بعيدا عنهم من حيث الثقافة فكان في عزلة تامة، ومن ثم كانوا يعيشون في فقر دارهم كما كانوا يعيشون من قبل دخول الاستعمار الأجنبي ، على زراعة الأرض ومزاولة الحرف والصنائع التي ورثوها عن آباؤهم ، ولكن بجهد أكبر تلبية لمطالب « بطليموس » الذي كان لا يبحث ولا يريد إلا المال . وقد وصلت إلينا معلومات قيمة عن حياتهم وحياة المستعمرين من الاغريق والمقدونيين الاجتماعية والدينية من أوراق البردى التي كشف عنها أعمال الحفر في القرنين الأخيرين مما تحدثنا عنه كثيرا في الجزء السابق من مصر القديمة .

ومما يوصف له جد الأسف ان ما وصل الينا من أوراق ديموطيقية عن العهد الأول البطلمي وبخاصة في عهد كل من « بطليموس الأول » والثاني قليل جدا بالنسبة لما وصل الينا عن الاغريق ، ويرجع السبب في ذلك على ما يظن إلى عدم كثرة المعاملات المصرية خارج دائرة بيتهم ، يضاف إلى ذلك ان الموضوعات التي كانوا يحررون بها وثائق في معاملاتهم مع المستعمرين كانت قليلة جدا بل ربما كانت تنحصر فيما يخص الأرض وزراعتها وإيجارها أما المعاملات التي كانت تجرى بين المصريين أنفسهم فكانت كثيرة وفي موضوعات شتى . وقد أخذت هذه الوثائق تكثر منذ عهد « بطليموس الثالث » الذي بدأ يحكم مصر منذ عام ٢٤٦ ق . م

والحقيقة ان هذا العاهل تولى حكم الامبراطورية المصرية وهي ظاهرا في أعظم أوجها ، وظل يدير شؤونها بحزم وحكمة حتى عام ٢٢١ ق . م . والقول السائد ان مصر وصلت في عهده قمة مجدها . إذ نجده قد زاد في ممتلكاتها في الخارج وأفلح في تسيير الأمور في الداخل بصورة مرضية وقد بدأ حكمه بضم سيريني (برقة) إلى أملاكه بعد أن تزوج من « برنيكي الثانية » ابنة ملكها المتوفى ؛ وبعد ذلك نراه يقوم بالحرب السورية الثالثة دفاعا عن عرش ابن أخته ملك السلووكيين وقتئذ وقد انتهت هذه الحرب باستيلائه على « سوريا الجوفاء » بعد أن عقد صلحاً مع « سليوكوس الثاني » ملك الامبراطورية السليوكية . وبعد هذه الحرب التي لم يلق فيها مقاومة تذكر عاد « بطليموس الثالث » إلى مصر متصراً ظافراً . وقام بعد ذلك باصلاحات

داخلية خللت ذكراه في التاريخ العالمى ، وكان على وفاق تام مع الكهنة في هذه الاصلاحات وبخاصة التقويم السنوى الذى جاء ذكره في منشور « تانيس » . ويرجع الفضل إلى الكهنة المصريين في أنهم قد فطنوا إلى تصحيح التقويم السنوى وجعله $\frac{1}{4}$ ٣٦٥ يوما بدلا من ٣٦٥ يوما وهو التقويم الذى عمل بمقتضاه « يوليوس قيصر » فيما بعد .

على أن أهم ما كانت تصبو إليه نفس « بطليموس الثالث » هو اقامة المعابد المصرية الضخمة ارضاءً للكهنة والشعب المصرى ولاجتذابهم إلى جانبه . ولا غرابة إذا أن نراه أخذ في اقامة معبد للآله « حور » في « ادفو » . وهذا المعبد يعد من أروع المعابد المصرية بهجة وفخامة وضخامة . ولحسن الحظ بقى سليما حافظاً لرونقه حتى الآن . وما عليه منقوش ومناظر لا تزال تقدم لنا صفحة من المتون المصرية التى بها أمكن الوقوف على الكثير من الشعائر المصرية التى تضرب باعراقها إلى الماضى البعيد . والواقع ان الفضل كل الفضل يرجع إلى هذه النقوش في معرفة كل جزء من أجزاء المعبد وماهى كل حجرة من حجراته بصورة لا لبس فيها ولا إبهام . وأهم من ذلك توصل علماء الآثار بعد حل كل الرموز التى على جدران هذا المعبد إلى معرفة أنواع العبادات والصلوات التى كانت تقام فيه يوميا ، وبخاصة الصلوات الثلاث التى كانت تؤدى فيه يوميا ، وكذلك الخطوات التى كانت تتبع عند آدائها؛ وهذه كانت صلاة الصبح وهى أهمها ثم صلاة الظهر ثم صلاة المغرب . وأخيرا وليس آخرا نقش على جدران هذا المعبد تفاصيل الأعياد العظيمة التى كانت

تقام سنويا وهي عيد رأس السنة أو عيد تنويج الصقر المقدس ، وعيد النصر وأخيرا عيد الزواج أى عيد زواج الاله « حور » صاحب « ادفو » بعيد الالهة « حتحور » صاحبة معبد « دندرة » . وكان يحتفل بهذه الأعياد سنويا . ومن العجيب أن هذه الصلوات وهذه الأعياد كان لا يشترك فيها الشعب إذ كانت وفقاً على صنف خاص من الكهنة .

هذا وقد امتد نشاط هذا العاهل إلى اقليم الفيوم وبخاصة اصلاح اراضيها ، وادخال المحاصيل الجديدة فى مزارعها ، كما وطن فيها الجنود المرتزقين الذين حاربوا معه فى ساحه القتال فى « آسيا » وقد استن سنة جديدة فى اراضى هذا الاقليم إذ قد وهب كل جندى قطعة أرض يكون ملكا له ولأولاده من بعده ما داموا يعملون فى الجيش وبذلك ضمن بقاءهم فى مصر تحت تصرفه عند قيام أية حرب . وقد بدأ الاغريق والمقدونيين فى تلك الفترة يتزاوجن بالمصريات ولكن على نطاق ضيق ، وكان أولادهم يحملون أحيانا أسماء مصرية وأسماء اغريقية فى آن واحد .

وعلى أية حال تعتبر فترة حكم هذا العاهل أحسن فترة فى تاريخ حكم البطالمة بوجه عام ، وبخاصة عند ما نعلم ان امبراطوريته قد امتدت فى بلاد « آسيا » وجزر ارخييل اليونان إلى مسافات بعيدة كما أصبح مهيب الجانب عظيم السلطان بين الممالك الهيلانستىكية المعاصرة له ، ويرجع الفضل فى ذلك إلى أن ملوك البطالمة على وجه عام كانوا يفضلون السلم على الحرب فى مواقف كثيرة .

ومما يؤسف له جد الأسف أن الملك الذى خلف « بطليموس

الثالث « لم يكن كفاً لتولى زمام تلك الامبراطورية العظيمة التي كانت في قمة مجدها . وآية ذلك أن « بطليموس الرابع » (٢٢١ - ٢٠٥ ق . م) الذي خلف والده « بطليموس الثالث » كان منذ بداية حكمه ملكا خليعا . فقد كان مضرب الأمثال في عيشة الخلاعة والفحش والفسوق والدعارة إلى أبعد حد وقد ساعده على هذه العيشة المشينة في أول سنى حكمه بطانة السوء الذين كانوا ملتفين حوله ، فاستولوا على مشاعره وقادوه كما قادوا البلاد إلى مزلق التهلكة والفوضى في نهاية الأمر . وقد كانت باكورة أعماله ان وزيره « سيسيبوس » قد حرضه على قتل عمه وأخيه وأمه وأخيرا أوعز اليه بقتل « كليومنيس » ملك اسبرتا الذي كان قد أجار والده فأجاره ومعه زمرة من جنوده المرتزقين بالاسكندرية . ومما زاد الطين بله أن « أجاتوكليس » وزيره ونصيحه وأخته « أجاتوكليا » حظية الملك تقودها أمهما قد استولوا على زمام الأمور في البلاد . وقد بدأ الفساد يسرى في كل مرافق البلاد إلى أن طمع في الممتلكات المصرية جيرانها وبخاصة « انتيوكوس » الثالث ملك سوريا و « بابل » . فقد استولى على أملاك مصر في سوريا ثم زحف بجيشه حتى أبواب الحدود المصرية وكاد أن يستولى عليها ، لولا أن المصريين وقفوا في جهة وانتهى الأمر بتوقيع هدنة تمهيدا لإبرام صلح دائم ، غير أن مسر لم ترض بشروط الصلح وأخذت تستعد للحرب كرة أخرى بغية اسرداد « سوريا الجوفاء » التي كانت موضع نزاع مستمر بين البطالمة والسليوكيين منذ بداية حكم البطالمة . وفعلا دلت شواهد الأحوال على أن مفاوضات

الصلح بين الطرفين قد فشلت لأن مصر قد رفضت كل مطالب « انتيوكوس »
ومن ثم أخذ يستعد للزحف على مصر التي كانت بدورها تستعد خفية للملاقاة
عدوها . فقد كانت تدرب جيشاً مصرياً في الأسكندرية آنذاك .

وقد زحف فعلاً « انتيوكوس » بجيشه حتى حدود مصر وعسكر بالقرب
من « رفح » حيث كان الجيش المصري على أهبة الاستعداد لخوض معركة
فاصلة . وكان من حسن طالع « بطليموس الرابع » ان وزيره قد جند فرقة من
أبناء مصر الشجعان ودرّبها على أحسن النظام لخوض غمار هذه الحرب ؛ وذلك
بعد أن فطن إلى أن الجنود المرتزقين لا يمكن الاتكال عليهم في حرب مثل
هذه . هذا وكان الجنود المصريون محرماً عليهم الانخراط في سلك الجندية لأن
البطالة كانوا لا يأمنون جانبهم ، كما كان المصريون يشاركونهم في نفس
الشعور ، ولكن الضرورة حتمت تجنيدهم للدفاع عن وطنهم على الرغم من
كل اعتبار . وفي ساحة القتال أظهر الجنود المصريون من ضروب البسالة
وحسن البلاء في موقعة « رفح » التي دارت رحاها بين الفريقين ما جعل كفة
النصر في جانب الجيش البطلمي عام ٢١٧ ق . م . وكان من نتائج هذه
الموقعة الفاصلة ان استرد « بطليموس الرابع » « سوريا الجوفاء » وغيرها من
المواقع على ساحل « سوريا » . وبعد انتصار « بطليموس » قام بحملة إلى
بلاد « سوريا » وهناك قابله الشعب السوري بكل ترحاب ، وبعد ذلك عاد
إلى مصر حاملاً معه كل تماثيل الالهة التي كان قد استولى عليها الأعداء من
قبل في حروبهم وبذلك أرضى طائفة الكهنة ، غير ان النصر الذي أحرزه
المصريون في ساحة القتال قد أيقظ في نفوسهم روح العزة الوطنية ،
والشعور بشخصيتهم وبخاصة عند ما نعلم ان كل مقاليد الأمور كانت في يد

الأجانب وانهم ليس لهم من الأمر شيء وأنهم الكادحون المظلومون على أمرهم يعملون ويكدحون ليبنى ثمرة جهدهم الأجانب الذين برهنوا في ساحة القتال على أنهم محتشبن جناء ؛ ومن أجل ذلك بدأ المصريون بالخروج على نظام الحكم البطلمي واعلان العصيان ، وقد كان ذلك أولا في الدلتا حيث كان لا يزال فيها بعض سلالات الفراعنة السابقين الذين حتمت عليهم الأحوال أن يختفوا عن الأنظار . وهؤلاء قد ترأسوا العصيان وأقاموا لأنفسهم حكومة في قلب منافع الدلتا . وهكذا استمرت حرب العصابات بين المصريين والبطلمة لا تخمد نارها ، ولم تلبث بعد ذلك ان امتدت بنور الثورة إلى الصعيد وسرى فيما بعد أن المصريين قد نصبوا عليهم ملوكا من المصريين كانوا يحملون الألقاب الملكية وتزبوا بزى الفراعنة . وفي تلك الأثناء كان « بطليموس الرابع » وبطانته لا حول لهم ولا قوة قبل هذه الثورات ، ومع ذلك كان لا ينفك عن الانغماس في شهوته وملذاته بصورة لا يعرف لها مثيل كما فصلنا القول في ذلك . وهكذا استمر في تهالكه على الكاس والطاس والفجور والعصيان حتى مات في أحضان الغايات والغلمان ؛ ومما زاد الطين بله أن زوجه « أرسنوى الثالثة » التي عاشت طوال حياتها مبعدة عنه وعن شؤون الملك قد أغتيلت بدورها بتحريض من « أجاتوكليا » حظية الملك الأولى . وقد كان لاغتياها رنة حزن وأسى في قلوب الشعب الاسكندري الذى انتم لها كما سرى بعد .

وعلى أية حال فقد اختفى « بطليموس الرابع » من مسرح الحياة تاركا الملك لطفل صغير كانت قد أنجبته له « أرسنوى الثالثة » قبل وفاتها بقليل .

ومن الغريب المدهش انه على الرغم من عيشة الخلاعة واللهو التي كان

يعيشها « بطليموس الرابع » فانه كان يتمتع بمزايا حسنة لا يمكن اغفالها .
فقد رأيناه بعد عودته من بلاد « سوريا » يغدق الانعامات على رجال الدين
والمعابد المصرية كما أخذ في اقامة المعابد في كل أنحاء البلاد بصورة تلفت
النظر ارضاء للمصريين ، كذلك نجده قد أخذ في الاشادة بعبادة الآله
« ديونيسوس » واقامة شعائره وبخاصة لأنه كان آله الخمر والشراب من
جهة ، ومن جهة أخرى كان يقابل عند المصريين على وجه التقريب الآله
« أوزير » . يضاف إلى ذلك انه في عهده أخذت قوة الكهنة تزداد لدرجة انهم
حتموا استعمال المراسيم المصرية وترجموها إلى الاغريقية بعد أن كانت لا
تستعمل قط في المراسيم الاغريقية . وأخيرا وليس آخرا نجد أن « بطليموس
الرابع » أخذ في تنصيب كهنة يعينون سنويا لعبادة « بطليموس الأول »
وجعله الها رسمياً هو وزوجه « برنيكى » ، وذلك على غرار ما كان يعمل
« لبطليموس الثانى » وزوجه « ارسنوى الثانية » . يضاف إلى ذلك ان
« بطليموس الرابع » كان مؤلفا وشاعراً ، فقد كتب روايات وأشعارا أهداها
إلى « هومر » اب الشعراء الاغريق . وعلى أية حال فان التاريخ يقف موقف
الحائر عما وصل الينا من روايات متضاربة عن هذا العاهل . والخلاصة انه قد
جمع بين المحون والخلاعة والدعارة والتدين والعلم والأدب .

وعلى أية حال فان عصره يعتبر عصر تحول في تاريخ أرض الكنانة ، إذ في
عهده دبت الروح الوطنية في الشعب المصرى الأصيل وأخذ ينفذ عن نفسه
عار الاستعباد الذى لم يرض به قط طوال تاريخه المديد إلا تحت الضغط

الشديد . والواقع ان البلاد في تلك الفترة قد أخذت تنحدر نحو الانحلال والفوضى بسبب الثورات التي قام بها المواطنين المصريون وقد استمرت الأحوال من سيء إلى أسوأ إلى أن جاء الرومان فاغتصبوا مقاليد الأمور في أرض الكنانة بسهولة ويسر .

هذا من الناحية السياسية الهيلانستيقية ، أما من ناحية الشعب المصرى نفسه إذا استثنينا جماعة الثوار فقد كان يعيش عيشة التقشف والضعف يكدح طول يومه في الحقل أو في العمل أو في خدمة المستعمر في الأعمال الحرة ؛ ولا غرابة إذا كان كل ما وجد له من آثار لا يدل على أى تدخل في شؤون حكومة البلاد في الداخل أو في الخارج . وينحصر كل ما تركه لنا المصرى في هذه الفترة من آثار مدونة هي طائفة من الوثائق الديموطيقية التي تضع أمامنا صورة واضحة عن المعاملات التي كانت تجرى بين المصرى وأخيه المصرى وأحيانا بين المصرى وبين المستعمر الهيلانستيقى ، وكلها محصورة في الشؤون الاجتماعية المحلية . ومما يؤسف له جد الأسف ان هذه الوثائق لم يعثر عليها في مناطق متفرقة من مناطق القطر المصرى بل وجدت أغلبيتها في مناطق معينة محددة معروفة ، وبخاصة في منطقة « طيبة » التي تعد المصدر الرئيسى للأوراق الديموطيقية في العصر البطلمى . ومما يلفت النظر في هذا الموضوع ان الوجه البحرى لم يعثر فيه على أوراق ديموطيقية من هذا العهد حتى الآن، وقد يكون لسبب في ذلك عدم ملاءمة الجو لحفظ مثل هذه الوثائق لشدة الرطوبة فيه . هذا وقد عثر كذلك في « الفيوم » على عدد عظيم

-خ-

من أوراق البردى التي كشفت اللثام عن حقائق هامة في تاريخ هذه الفترة من حكم البطالمة .

وعلى أية حال فانه على الرغم من أن ما لدينا من وثائق ديموطيقية لا تمثل مختلف جهات القطر فانها مع ذلك تميظ اللثام عن كثير من أوجه الحياة الاجتماعية والدينية والاقتصادية في أعظم مدينة مصرية قديمة وما جاورها من قرى . والواقع انه أصبح في متناولنا الآن من هذه الوثائق ما يحدثنا عن إيجار الأطيان والبيوت وبيعها وشراؤها ، كما وصلت اليها وثائق عن رهونات ووصايا وقضايا نزاع وأوقاف ، وقسمة وإيصالات ضرائب وهبات وسلفيات وشكاوى وبيع ووظائف وتمهيدات وتسديد ديون وتنازلات ؛ وعقود زواج وعقود طلاق ، هذا بالإضافة إلى وثائق خاصة بتأليف مؤسسات دينية تعاونية ووثائق ضمانات عن عقار وأشخاص .

ومن الموضوعات الهامة التي كشفت لنا عنها هذه الوثائق بصورة غير مباشرة ما كان في البلاد وقتئذ من حرف وصنائع ووظائف كهنية . وحكومية . وقد وصلنا إلى ذلك مما عرفناه عن أصحاب هذه الوثائق والحرف التي كانوا يجتهدونها ، يضاف إلى ذلك أن نفس الأسماء الأعلام في هذه الوثائق كانت كلها مركبة تركيبا مزجيا مع أسماء آلهة ، ومن ثم كان في مقدورنا أن نعرف الآلهة الذين كانوا يعبدون في هذه المدن بصورة بارزة .

هذا وقد عرفنا كذلك من هذه الأوراق الديموطيقية الحالة التي انحدرت إليها مدينة « طيبة » في تلك الفترة ، يضاف إلى ذلك ما كشفه لنا عن المعتمدين

الدينية في تلك الفترة ، وكذلك حالة الطبقة الدنيا من رجال الكهنة وما وصلوا اليه من فقر وبؤس . والواقع ان مثلهم كان كمثل الفلاح الكادح الذي لا يتال قوت يومه إلا بشق الأنفس .

هنا ولدينا بعض وثائق فريدة في بابها تكشف لنا عن نواحي هامة في حياة المجتمع المصري وما كان بين أفراده من ارتباط وثيق جاء عن طريق تأليف الجمعيات وبخاصة الدينية منها . فقد كانت هذه الجمعيات تسمى إلى رفع مستوى الأفراد من الناحية الخلقية والاقتصادية . وكذلك لدينا وثائق من هذا العهد تدل على عناية الأسرة بتنشئة الطفل ورضاعته حتى يصبح عضوا عاملا صحيحا في المجتمع المصري .

ونقرأ بين سطور بعض هذه الوثائق وجود بعض عادات ومعتقدات قد انحلت البنا من الماضي البعيد ولا تزال باقية في عهدنا الحالي نخص بالذكر منها تقديس الأولياء والشهداء وعبادتهم بوصفهم آلهة وحبس الأوقاف عليهم وعبادتهم .

ومن الأشياء البارزة التي تكشف عنها وثائق هذا العهد عبادة الحيوانات فقد ازدادت بصورة واضحة ؛ وقد بولغ في تقديس هذه الحيوانات للدرجة عظيمة لم يجمع بها من قبل في العهد الفرعوني للدرجة ان انقاذ قطرة من الحريق كان يعتبر أهم من اخاد النار نفسها .

ومن أهم الموضوعات التي ظلت غامضة في حياة الأسرة المصرية حتى

جاء عهد البطالمة وكشف عنها اللثام موضوع الزواج والطلاق . والواقع انه لم تصل الينا وثيقة صريحة عن الزواج في العهد المصرى القديم ، وقد ظلت الحال كذلك إلى العهد الديموطيقى وبخاصة في العهد البطلمى حيث عثر على سلسلة وثائق خاصة بالزواج صريحة نص فيها على ما كان للزوجة من حقوق فكان على الرجل أن يدفع لها صداقا وأنها تصبح شريكة له في كل أملاكه بحق الثلث وان أولادها من بعدها يحلون محلها، وان حقوقها كانت محفوظة لها فيما يتعلق بجهازها الذى كانت تحضره معها إلى بيت الزوجية كما هى العادة الآن في مصر في كثير من الأحوال . وعند ما كان الرجل يطلق المرأة دون سبب يشينها فقد كان لها الحق في تعويض باهظ كان الرجل في معظم الأحيان لا قبل له في تحمله ؛ ومن ثم نجد أن وثائق الطلاق كانت نادرة على ما يظن لهذا السبب. ومن الغريب انه في العهد الفارسى كانت العصمة أحيانا في يد الزوجة هذا وقد وجدنا وثائق زواج كانت المرأة هى التى تدفع صداقا لزوجها .

وأخيرا نلاحظ ان العقود المصرية في هذا العهد كانت تكتب بصيغ خاصة على حسب الموضوع تكرر في كل الحالات المشابهة تقريبا . والشئ الذى يلفت النظر في هذه الوثائق بوجه عام هو أنها كانت مكتوبة بدقة وعناية مما يدل على يقظة أصحاب الحقوق وحذرهم من الوقوع في أى ملاحظات قد تسبب سوء فهم ومقاضاة . والواقع ان الايضاحات التى تحتويها هذه الوثائق لا تجعل مجالا لأى شك أو ابهام في كلمات العقد .

هذه نظرة عامة عما جاء في هذه الفترة من عهد البطالمة الأول وما كان فيها من

- ظ -

أحداث وبخاصة الحياة الاجتماعية والدينية والاقتصادية التي كان يعيشها الشعب المصري الأصيل الذي ظل تاريخه في عهد البطالة مجهولا إلى حد بعيد والله نسأل التوفيق لما فيه خير الوطن .

واني أقدم هنا عظيم شكري للأستاذ ابراهيم كامل الأمين بالمتحف المصري لما بذله من مجهود صادق في قراءة تجارب هذا الكتاب ورسم بعض أشكاله كما أشكر السيد نبيه ابراهيم كامل على ما قام به من مجهود لعمل الفهرس .

كما أشكر السيد آدم مدير مطبعة كوستا وهيئة الفنين لما بذلوه من اتقان وعناية في اخراج الكتاب .

الآثار التي خلفها بطليموس الثاني

تحدثنا في الجزء السابق من هذه الموسوعة عن النهضة العلمية الهلنستية في مصر وعن تقدم الزراعة والتجارة في عهد الملك « بطليموس الثاني » ؛ كما تناولنا بالبحث العلاقات التي كانت قائمة وقتئذ بين الشعب الاغريقي والشعب المصري من جهة ، والعلاقات التي كانت بين المستعمرين الاغريق فيما بينهم من جهة أخرى ، ثم أجمعنا القول عن اليهود الذين استوطنوا مصر عامة ، وما كان لهم من شأن بوجه خاص في الاسكندرية عاصمة ملك البطالمة . وسنحاول هنا في مستهل هذا الكتاب أن نجمع بقدر المستطاع ما نعرفه حتى الآن من الآثار التي خلفها لنا بطليموس الثاني في طول البلاد وعرضها ، وهي بلا نزاع كلها آثار دينية مصرية محضة خاصة بالشعب المصري ، وكذلك سنعمل جهد الطاقة في جمع أهم المخطوطات الديموطيقية التي من عهد هذا العاهل ، وهي كذلك خاصة بالشعب المصري وأحوال معاشه من كل الوجوه . وهذه الآثار وهذه المخطوطات ستكون عوناً لنا على وضع صورة توضح لنا مركز الشعب المصري الأصيل اذ ما قرنت بالصورة التي صورناها عن الشعب الاغريقي في تلك الفترة من الزمن . وسيرى المطلع على هذه الوثائق فيما بعد على أن كلا من الشعبين الاغريقي والمصري كاد يعيش بمنزل الواحد عن الآخر ، وان المصري لم يتأثر بدرجة تذكر من الشعب المستعمر بل كان كما دته هو الذي أثر في عادات الاغريق وأحوالهم وجعلهم يقلدونه

الآثار المصرية التي تنسب للملك بطليموس الثانى أو التي عملت فى عهده

تدل الآثار التي كشف عنها حتى الآن من عهد الملك « بطليموس الثانى » على انه على الرغم من أنه كان مقدونى المنبت وصاحب ثقافة اغريقية ، قد وجه عناية كبيرة وجهدا عظيما لإقامة المباني المصرية الدينية العظيمة الشأن بدرجة لا تقل عن العناية والجهد اللذين كان يبذلها فراعنة مصر القدامى أنفسهم . والواقع انه لا غرابة فيما بذله « بطليموس الثانى » هذا بالذات ، إذا علمنا أنه كان أول ملوك البطالمة الذين فطنوا تماما إلى ما كان للديانة المصرية القديمة من أثر فى نفوس أفراد الشعب المصرى . وما كان لطائفة الكهنة المصريين من قوة جبارة وسلطان عظيم على تسيير الشؤون المصرية من دينية واجتماعية وسياسية اذا ما قرنت مصر بالبلاد الشرقية الأخرى أو بالأمم الغربية فى تلك الفترة من الزمن .

دلت كل الوثائق التي فى متناولنا على أن « بطليموس الثانى » كان أول ملك بطلمى سار على نهج الفراعنة القدامى من الوجهة الدينية تمشيا مع رغبات الشعب المصرى الأصيل ، فقد تزوج من أخته من أمه وأبيه ليحفظ الدم الملكى الإلهى من أن يختلط بدم أجنبي كما كان المتبع عند ملوك مصر القدامى منذ بداية العهد الفرعونى . على أن هذا الاجراء لم يكن يتفق مع التقاليد الاغريقية قط ، بل كان يعتبر فسقا وزنى ولكن السياسة اقتضت ذلك .

وتمشيا مع التقاليد المصرية سُمى بطليموس الثانى نفسه ابن « رع » أو ابن « آمون » . ومن ثم أخذ هذا العاهل يعظم شعائر الدين المصرى القديم فى كل أنحاء البلاد ويقم من أجل ذلك المعابد الجديدة ويصلح ما كان قد تهدم

منها : كما جيس عليها الأوقاف ومنحها الهبات . وخلاصة القول فان «بطليموس الثانى» أحياء الشعائر المصرية فى كل معابد مصر ارضاء لميول الشعب ورغباته . وتدل شواهد الأحوال على أن أخته « ارسنوى الثانية » على أرجح الأقوال هى التى كانت قد رسمت له خطة التشبه بالفراعنة فى كل أحوالهم الدينية كما أشرنا إلى ذلك من قبل (١) .

أهم آثار بطليموس الثانى فى الوجه البحرى

لوحة « منديس » التذكارية (٢)

من أهم الآثار التذكارية التى أقامها «بطليموس الثانى» اللوحة المعروفة باسم لوحة « منديس » ، وقد عثر عليها فى معبد تيس « منديس » المقدس (٣) ، وهى محفوظة الآن بالمتحف المصرى . وقد صنعت من الحجر الرملى . ويبلغ ارتفاعها ١,٤٧ مترا وعرضها ٧٨ سنتيمترا .

وصف اللوحة : يشاهد فى الجزء الأعلى المستدير من هذه اللوحة قرص

الشمس المنحج الذى يتدلى منه صلان أحدهما على رأسه تاج الوجه القبلى والآخر يلبس تاج الوجه البحرى ويحمل كل منهما خاتما . ونقش بجانب الصل الذى على اليمين المتن التالى : « بحدتى » الإله العظيم رب السماء ذو الريش المبرقش : الخارج من الأفق والمشرق على القطرين معطى الحياة والقوة .

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١ : ص ٣٧١ . (٢) أنظر الشكل رقم (١)

(٣) راجع

Kurt Sethe, Hieroglyphische Urkunden Der Griechische, Römischen Zeit in : Urkunden des Agyptischen Atertum II, Leipzig (1904). P. 28 - 54; Ahmed Kamal, Cat. Gen. Steles Ptolémaiques etc. P. 159 - 168; Die Aegyptische Gotterwelt. P. 168 - 188; Heinrich Brugsch, Thesaurus, 629 - 631, 658 - 660; 730 - 740.

ونقش أعلى هذا الصل : « نخيث اليضاء » صاحبة « نحن » .

ونقش بجانب الصل الذى على اليسار نفس المتن الذى نقش على اليمين ،
وفى أعلى هذا الصل نقش : الآلهة « وازيت » ربة « دب » و « ب » ؛
ونقش بين الصلين : معطى الحياة والثبات والقوة مثل « رع » .

وفى أسفل قرص الشمس نقش متان أفيان . فالذى على اليسار جاء
فيه : « يعيش ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين وسيد الشعائر
(وسر - كا - رع - مرى امن) . ابن « رع » من صلبه ، رب التيجان
« بطليموس) عاش مخلدا »

ونقش على اليمين : « حياة التيس المقدس الاله العظيم حياة « رع » ،
والثور ، والمخضب وأمير الشابات ، محبوب بنت الملك ، وأخت الملك
والزوجة الملكية سيدة الأرضين (ارسنوى) عاشت مخلدة .

ومثل أسفل المتن السالف ، السماء بنجومها ، وفى أسفلها منظران أحدهما
على اليسار والآخر على اليمين ؛ فالذى على اليسار يشاهد فيه الأسرة المالكة
تقدم قربانها . وعلى اليمين الآلهة المحترمون . ونشاهد أولاً من الأسرة الملكية
« بطليموس الثانى » يخطو إلى الأمام وتقف بالقرب منه الآلهة « اتو » فى صورة
ثعبان على نبات بردى وترتدى على رأسها تاج الوجه البحرى . ويمسك الملك
بيده آنية تحتوى على زيت معطر يقدم منه بأصبعه شيئاً إلى أنف التيس .
ونقش معه المتن التالى : « تقديم العطر إلى والده وتقديم المر إلى أنف الآلهة » .
وتتبع الملك الملكة « ارسنوى » ، وكانت عند اقامة هذا الأثر قد مضى على
موتها سبعة أعوام أو يزيد ؛ وقد نقش أمامها : حاملة المروحة والآلهة التى
تحب أحاها ، (والمحبوبة من) التيس وسيدة كل الأرض (ارسنوى) .

وتمسك باحدى يديها رمز الحياة وبالأخرى مروحة تشبه سنبلة القمح وتقول بمناسبة ذلك للبتيس : انى أحملك فى تاجك وبذلك تكون [عظيما وعاليا أكثر من كل الآلهة الأخرى] . ويشاهد خلف الملكة نبات بردى يجثم عليه صقر بجناحين منتشرتين ومعه النقش التالى : « بحدتى » الذى ينشر جناحيه ليحمى أمه . وخلف الملك والملكة يشاهد ولى العهد الفتى « بطليموس » ويحمل نفس الاسم الذى يحمله والده : ملك الوجه القبلى والوجه البحرى وابن « رع » . ويحمل فى يده آنية فيها زيت عَطِيرٍ . وشريط من النسيج ويقول للبتيس : « انى ركبت لك أعضاءك وضممت اليك جسمك معاً فى المقصورة » تننت . وهو بذلك قد لعب الدور الذى لعبه « حور » الذى جمع أعضاء والده « أوزير » الممزقة فى تلك المقصورة . وقبالة ولى العهد تشاهد الحية « نخبيت » مرتدية تاج الوجه القبلى مرتكزة على نبات زنبق . وخلف ولى العهد يشاهد إلهة فى صورة عقاب تقف على نبات هو زنبق الوجه القبلى . وهذه هى الآلهة « نخبيت » بجناحيها منتشرتين لتحمى ولى العهد وتلبس تاج الوجه القبلى ومعهما النقش التالى : « نخبيت » البيضاء القاطنة فى « نخن » (= المقاطعة الثالثة من مقاطعات الوجه القبلى) الخفية . والرخمة الكبيرة التى تحمى ابنها بجناحيها . وفى نهاية الصورة نشاهد خلف الأسرة الملكية علامة غير عادية وذلك انه يرى فوق حامل علامة المقاطعة الأسم التالى : قاضى الالهين ورب الأرضين ؛ ولا بد أن ذلك يعنى اسم بلدة . والواقع أنها - على حسب ما جاء فى السطر التاسع من نقوش موكب « منديس » الذى خرج منها - هى « تمويس » Themuis . ومن جهة أخرى يتفق هذا الاسم مع التقاليد بأنه هو « تحوت » إله الاشمونين (الواقعة فى المقاطعة الخامسة عشرة) الذى فصل بين الالهين « حور » و « ستخ » . والنقش الغامض الملحق بذلك خاص

بكلام هذا القاضى : « ملك الوجه القبلى وملك الوجه البحرى الحوران
والاخوان قد اتحدا . . . الأرضين » .

هذا ونشاهد على الجانب الأيمن من المنظر الذى مثل فيه الآلهة قاعدة
مثل عليها تيس يخطو إلى الأمام ، وقد مثل بصورة كبش ملفوف بمنديل
ويحمل على رأسه قرص الشمس ونقش فوقه : « ملك الوجه القبلى والوجه
البحرى الروح (با) الحية لرع . وروح « شو » الحية ، وروح « جب » ،
وروح « أوزير » الحية ، وروح الأرواح وحاكم الحكام ؛ والتيس وريث
الآله (رع ؟ أو أوزير ؟) فى مقصورة « تننت » (مقصورة الآله
« سوكاريس » فى منف) : وهذا هو التيس الذى عثر عليه حديثا ونصبه
بطليموس الثانى إلهاً وهو الذى بارادته أقيمت لوحة « منديس » التى نحن
بصددها .

والآله الذى يأتى بعد هذا التيس هو الطفل « حربوخراتيس » الذى مثل
فى صورة طفل بأصبعه فى فمه وفوقه المتن التالى : « حور » هذا الطفل ، الآله
العظيم القاطن فى « ددت » (= تل الربع الحالى) ؛ ومن يجلس على عرشه مع
« ازيس » (أى على حجر أمه « ازيس ») ومن أعطيت إياه الأرضين
لمؤنته » .

والآله الثالث فى المنظر هو رجل يخطو إلى الأمام برأس كبش وتاج
عال ومعه المتن التالى : « التيس ، سيد « ددت » ، الآله العظيم ، « رع »
العائش ، والثور الملقح ، المسيطر على الغوانى ، ورب السماء ، ملك الآلهة
معطى الحياة مثل « رع » .

وهذا هو التيس المتوفى الذى أحل محله « بطليموس الثانى » التيس
الجديد . وانه هو كذلك الذى سماه « بطليموس الثانى » فى السطر الذى فوق

الصورة « المحبوب » وهو يقول للملك : انى أجعل عطاء كل البلاد الأجنبية تخضع لسطانك .

والصورة الآلهية الرابعة فى المنظر تمثل آلهة تحمل على رأسها رمز المقاطعة ١٦ من مقاطعات الوجه البحرى ، وهذا الرمز يمثل سمكة الدرفيل وتسمى « حات محبت » (راجع أقسام مصر الجغرافية فى العهد الفرعونى ص ٨٤) ومعها المتن التالى : « حات - محبت » ، القوية القاطنة فى « ددت » ، وزوج الإله فى معبد التيس ، وعين « رع » وربة السماء وأميرة كل الآلهة . وهى تقول للملك : انى أمنحك الحب فى قلب الآلهة وقلب عدوك يجب أن يكون تفساً .

والآلهة الخامسة فى المنظر هى امرأة بتاج ملكة ومعها المتن التالى : ابنة الملك وأخت الملك وزوجه الملكة العظيمة التى يحبها والآلهة التى تحب أخاها ، (ارسنوى) . وهى تقول لزوجها الذى عاش بعدها : انى أصلى من أجلك لسيد الآلهة حتى يجعل سنينك بوصفك ملكا مرتفعة العدد .

وفى أسفل هذا المنظر يأتى المتن الرئيسى فى اللوحة ويحتوى على ثمانية وعشرين سطرا . وهاك ترجمتها حرفيا :

(١) يعيش « حور » الشاب القوى (ممثل (الرخمة والتعبان (السيدتين) (المسمى) عظيم القوة ، و « حور الذهبى » (المسمى) الذى جعله والده يظهر (بمثابة وريثه على عرش مصر) ؛ ملك الوجه القبلى والوجه البحرى ، رب الأرضين (المسمى) (وسر - كا - رع - مرى - آمون) (قوية روح رع محبوب آمون) ؛ وابن « رع » (المسمى) سيد التيجان « بطليموس » المحبوب من التيس (أو الروح) سيد « ددت » (منديس) ، الآله العظيم حياة

« رع » والثور الملقح ، والمسيطر على النساء ، والإله الوحيد ، عظيم الهية (أو العظيم بوساطة رأس التيس) ، ملك الآلهة والناس ، والمشرق في الأفق بوجوهه الأربعة ، والذي يضيء السماء والأرض بأشعته ، والذي يأتي كالثيل وبذلك يعيش الأرضان ؛ وأنه النسيم لكل الناس ؛ والآلهة تمجده ، والالهات تصلى له في صورته ، التيس الحى ؛ العظيم الهية وسيد الآلهة . الآله الكامل ، صورة « رع » ، والصورة الحية للتيس أول أهل الأفق (أى الذين يسكنون في الأفق) ، والنطفة الالهية للتيس ، والثور الملقح ، والابن الحقيقي للتيس الذى أنجبه لينظم المعابد وليقوم مقاطعات الآله ، وبكر أولاد التيس ، والذي خلقه التيس « وانن » .

ومن يجلس على عرش سيد الآلهة ، والصورة الفاخرة لطفل المقاطعات (= اسم اله فتى) ومن ولدته (امه) ممثابة سيد (= ملك) . والحاكم وابن الحاكم ومن وضعته حاكمة ؛ ومن سلمت له وظيفة حاكم الأرضين وهو لا يزال فى الرحم ، ولم يكن قد ولد بعد . وقد تسلم هذه الوظيفة فعلا وهو فى قفاه . وكان يحكم فعلا وهو لا يزال رضيعا .

وقد صار سيدا ، حلو الحب ؛ وهو الذى كانت هيئته (مثل) هية التيس الذى فى مقاطعة السمكه (« حات محيت » المقاطعة ١٦ من مقاطعات الوجه البحرى) ؛ الملك القوى ، الجبار البأس ، الشجاع ؛ والذى يقبض بقوته ، ومن يحارب فى ساحة القتال ، والقوى بوساطة سلطان (السحر) ؛ القوى الساعد ، الضارب أعداءه .

قيم النصيحة ، ومن ينهز الفرص ، ومن فيه قوة « بعل » ، ورب العدالة ، ومن يجب القانون ، ومن قلبه يدخل فى طريق الآله ، فى حين كانت مصر نائمة ، ومن يكثر المعابد .

وأنة جدار من نحاس وراء الناس (لحمايتهم) ، عظيم الرهبة ، وجبار الخوف (الذى ينشره) والخوف منه فى كل الأرضين ، ومن لإرادته (تنحنى كل الأعداء) . وكل الناس (مصر) يتهبجون بروثيته لأنه يحميم .
وجهه فى قلب الآلهة ؛ لأنهم يعرفون أعماله الطيبة نحوهم . وكل المعابد مفعمة بقربانه . وشطرا (مصر) بمثابة شطرى « حور » و « ستخ » .

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس الثانى) .
فى عام الشهر الأول من فصل الشتاء أتى جلالته ليمجد « الباء »^(١)
سيد « ددت » (منديس) وليرجو الحياة من رب الحياة ويطلب شرف الملك إلى ربه .

وقد عمل ما ترغب فيه التيوس العظام . وقد زار جلالته التيس الحى ، وذلك عند ما قام للمرة الأولى لزيارة الحيوان المقدس) ، بعد أن اعتلى عرش (والده) .

وزار جلالته والده (؟) (التيس المقدس) بالطريقة اللائقة مثلا كان يعمل ما عمل الملوك فى الأزمان الغابرة منذ أول زيارة حدثت .

وقد أمسك جلالته حبل مقدمة سفينة هذا الآله وأبحر شمالا فى البحيرة الكبيرة ثم أقلع جنوبا فى قناة « عقن » (أحد فروع النيل) كما فعل ملوك الوجه القبلى والوجه البحرى من قبله . وقد آتم كل شعائر الزيارة كما هو ملون ، إلى أن وصل إلى « ددت » (منديس) و « عنبت » (تمويس) .

وقد جعله (أى التيس) جلالته يظهر (فى موكب) فى مقصورته (محفته التى تحمل على الأكثاف) . وعندئذ تقدم (الملك) خلف هذا الآله سيده الذى

(١) الـ « با » هنا معناها الروح أو التيس ، والمقصود هنا التيس المقدس .

بحبه (الآله) . وسافر الآله نحو «وب-نرؤى» (قاضي الالهين =
والمقصود هو بلدة على مقربة من «تمويس» على ما يظن) وهى المكان الذى
زاره للمرة الأولى .

وقد مر جلالته «بضيعة التيس» (اسم معبد تمويس (؟)) . وقد وجد
فى معبد التيس كيف كان يسير فيه العمل على حسب أوامر جلالته بإزالة
الفساد الذى أحدثه الأجانب الخاسئين (يقصد الفرس) فيه . وأمر جلالته
أن يتم العمل فيه (المعبد) أبدياً .

وقد فحص جلالته مئوى هذا التيس المقدس الذى يسير العمل فى
تجديده وقد كلف (الحارس) أن ينظفه (المئوى) يومياً ، وأن يوضع
هناك تيس «عنت» على عرشه .

وأصدر جلالته توجيهاته فى هذا المعبد ، وأدى صلواته الروحانية للتيس
المقدس كما وجدت فى كتابة «تخوت» .

وبعد ذلك عاد جلالته إلى مقر ملكه ، وقلبه فرح بما فعله لآبائه التيوس
العظاء الأقوياء الأحياء فى «عنت» . وقد منحته (مكافأة على ذلك) ملكاً
عظيماً فى سرور .

وبعد ذلك ارتبط جلالته (بالزواج) مع أخته (بجاية) الآله
«والإله الذى يعيش أنفه» (لقب أوزير) وروح إله الشرق . وقد
ثبت لقبها (أى الملكة) بوصفها : الأميرة عظيمة الحمد ، التى تتبع للسيد
(الملك) ، حلوة الحب ، جميلة الطلعة ، التى استولت على صلى الجبين
(مع تاجى الوجه القبلى والوجه البحرى) ، ومن ملأت القصر بجالها ،

محبوبة التيس ، والتي تعنى بالتيس ، أخت الملك وبنت الملك وزوجة الملك العظيمة محبوبته ، وأميرة الأرضين « ارسنوى » .

في السنة الخامسة عشرة الشهر الثاني من فصل الصيف : صعدت هذه الآلهة إلى السماء وانضمت أعضاؤها [مع من خلق جهاها]
وبعد شعيرة فتح الفم لهذه الآلهة بعد أربعة أيام صعدت بمثابة روح ، وقد غنى لها القوم في « عنبت » وأقيم لها عيد (جنازى) وصارت روحها تعيش هناك بجانب التيوس الأحياء ، كما عمل للتيوس والآلهة والالهات منذ الأزل حتى اليوم .

وبعد ذلك أصبحت (المدينة « عنبت ») مكان أفراح المملكة لكل الآلهة ؛ وأنها مدينتهم لتجديد الشباب مرة أخرى ، وفيها يشمون الهواء النقي . وأنها مدينة الفرح لكل الالهات ، وفيها تعود الحياة من جديد ؛ وذلك لأن الآلهة يضحخ بالمر والزهور ويبخر بالبخور في كل عشرة أيام ..

وأمر جلالته إقامة روحها (تمثالها) في كل بيوت الآلهة ؛ وكان ذلك جميلا في قلب الكهنة خدام الآلهة ، وذلك لأن حالتها كانت عرفت بأنها الهية ، وذلك بسبب امتيازها بالنسبة لكل إنسان . وقد جعلت صورتها في مقاطعة السمكة (الدرفيل) تظهر (في المواكب) بجانب الأرواح الحية (للتيوس) مثل (تمائيل) أولاد الملوك التي كانت معها سويا (أى مع الصورة) . وصورتها (أى الملكة) قد وضعت في كل مقاطعة مثل نساء حريمه (كاهنات التيس) التي معها (أى التمائيل الأخرى) سويا .

وقد ثبت اسمها (أى الملكة) بوصفها : محبوبة التيس ، والآلهة التي تحب أخاها « ارسنوى » .

وقد أنشأ جلالة الآن جنوده (حرسه) من الشباب الجميل من أولاد جنود مصر . وكان رؤسائهم من أولاد « تامرى » (مصر) . وكانوا له هناك ممثابة محبين ، وذلك لأنه كان يحب مصر أكثر من أية بلدة (أجنبية) كانت تخدمه ، ولأنه عرف طيبة قلبهم نحوه .

أما فيما يتعلق بضرية السفن المعدية فى كل مصر قاطبة وهى التى كانت تجبى إلى بيت (مال) الملك ، فان جلالة قد أمر أن فريضة ضرائب السفن لكل مقاطعة « محبت » (المقاطعة ١٦ من الوجه البحرى) لا تجبى . وعندئذ قالوا أمام جلالة : انهم (أى سكان مقاطعة الدريفيل) منذ زمن رع لم يؤدوا أية ضريبة ، ولكن كل من كان يدخل فى مدينته (منديس) ويخرج كان ينبغى عليه أمام سيد المتع الذى يجلس ؟

وبعد ذلك أعطاه « رع » (أى أعطى التيس) الأرضين لمؤنته . ويجب عليه (التيس) أن يتمتع مع أهل مصر بطعامه (أى ينبغى عليه أن يأخذ نصيبه من جمع الضرائب) مثل ما قرره والده العظيم رع قبل أن وُجد (التيس) .

أما عن مقدار نصيب الضرائب الخاص بكل بلد مقاطعة فان ما يدخل الادارة الملكية يستبعد ، وهكذا أمر جلالة أن نصيب الضرائب الخاصة بمعبد التيس بالاضافة إلى تلك التى من مقاطعته لا يجمع . وقد أخذ (الملك) معرفة بأمر أصدره « تحوت » عن « رع » للملوك الوجه القبلى والوجه البحرى وقد نشر (فى الأزمان المبكرة) هو كما يلى :

ينبغى أن ينشرح قلب ملك الوجه القبلى والوجه البحرى بالعدالة ، وذلك عند ما يجعل قربات (دخل) التيس الحى يزداد . وينبغى أن يسعد ملك بالعدالة

(حقاً) عند ما يجعل قربات « البا » (التيس) سيد « ددت » (منديس) تزداد ، وبذلك تكثر قربان الآله وتوسع أملاك المعبد ويعمل كل شيء ممتاز لبيته (معبده) ؛ ولكن إذا نقصت قربانه فانه لا بد من جراء ذلك أن يهلك مليوناً من الناس ولكن عند ما يؤكل خبز قربانه (أى يكثر) فانه يجلب بذلك المؤونة في كل البلاد؛ وعندئذ يفيض النيل على الحقول بخبز قربانه ، وروحه هي التي تغذى الملك .

وفكر جلالته في أن يخفف عبأ ضرائب «تامرى» (مصر) وأن يجعل الأراضين في عيد من أجل التيس الذى خلق جماله . فأصدر جلالته أمراً بمبلغ ٦٧٠,٠٠٠ دينا في كل سنة تدفع من الادارة الملكية إلى نهاية السنين (إلى الأبد) ومثل هذا لم يعمله أى ملك من الذين كانوا قبله . وقد فرحت كل الأرض حتى عنان السماء وصلى الناس للآله (شكراً) لأسم جلالته العظيم .

وفي مرة جميلة أخرى نظمها جلالته أراد أن يحفر قناة عند الجانب الشرقى من « كمت » (مصر) . وبذلك يقيم حدوده في وجه الأرض الأجنبية (الصحراء) ليحمى المعابد ، ومثل هذا العمل لم يعمله أى ملك قط من الذين كانوا قبله .

وفي السنة الواحدة والعشرين جاء إنسان ليقول لجلالته أن بيت والدك « با » رب « ددت » (منديس) ، قد تم عمله قاطبة . فاجمله أكثر من حالته السابقة ، على حسب الأمر الذى أصدره جلالته فقد نقش باسمك وباسم والدك (التيس) وباسم الآلهة الأخت التي تحب أخاها « ارسنوى » .

وأمر جلالته ابنه باسم البا الذى أنجبه ليقم عيد حماية (الاهداء) ضيعة

(معبد) التيس وذلك برحلة على الأخضر العظيم (البحر الأبيض المتوسط) بالسفن وبترتيب لهيده الخاص ببيت الماء البارد الحلو لمدة ستة عشر يوما .

ولقد كان يوما جميلا في السماء والأرض . وقد جعل التيس الأمير العظيم يدخل بيته وكان (التيس) يجلس على عرشه العظيم ، وكل الآلهة كانوا يجلسون في مقاصيرهم . وكانت حقا أرواحهم (أى أرواح الآلهة) كلهم . وكان كل معبد يحمل صورته وكل مقاطعة كان فيها تماثيله . وقد (اضاءها) بوصفه التيس الحى . وكل عيد له كان عيدا لهم (أى الآلهة) . وقد احتفل بعيد كبير في كل الأرض بالابتهاج حتى عنان السماء وبدعاء الآلهة لاسم جلالته .

وبعد ذلك غودر بيت سيده ، واتجه (المشركون في العيد) نحو مقر الحكم (الاسكندرية) ليسروا قلب جلالته . وكان الكهنة خدام الآله خلفهم يحملون طاقة زهر وقلبين (تعويذة ؟ أو تمثابة علامة سرور ؟) لجلالته ، فغطروا جلالته بالمر ومسحوا ملابسه بزيت عطرى ؛ ثم أمر جلالته باحضار شىء منه إلى بيت الملك . وعلى ذلك عمل لأولاد الملك كلهم كما عمل له وفى عام (٢٢ أو بعد ذلك) شهر من فصل الفيضان وصل إنسان وأتى ليخبر جلالته : تأمل أن التيس الحى الذى ظهر فى الحقل الغربى لبلده « ددت » (منديس) وهو المكان الذى وجد فيه للمرة الأولى . وقد أحضر (التيس) إلى المكان « دمشنت » (مكان مقدس فى منديس) ليت جلالته تجلسه على عرشه ، ومر ممجىء رجال بيت الحياة ليشاهدونه . وعندئذ أرسل جلالته إلى معابد الوجه القبلى والوجه البحرى ليجعلوا رجال بيت الحياة يأتون مع كهنة المقاطعات والكتبة والكهنة خدام الآلهة

ومع العلماء الذين في مدنهم ؛ وبعد أن شاهدوه رجال « بيت الحياة » تعرفوا على صورته على حسب النموذج (المعلوم) . وقد ثبت لقبه بوصفه الروح الحية لرع ، وروح « شو » الحية ، وروح « جب » الحية ، وروح « أوزير » الحية ، كما عمل منذ الاجداد على حسب ما هو مدون كتابة .

وقال الكهنة لجلالته : أنه حقا الروح الحية ولقبه قد قرره رجال « بيت الحياة » لجلالته . وحظيرته قد تم كل عمل فيها على حسب الذي أعطاه الأمر لجلالته . ليت لجلالته يأمر بأن يجلس على عرشه في حظيرته .

وتأمل فان لجلالته كان نير القلب (الفكر) مثل « تحوت » وفحص حالة أمير الحيوانات العظيمة (مصر) ولم يعمل مثل ذلك أى ملك في الأزمان السالفة قبله وقد جعل تماثيل للآلهة العظام من كل المقاطعات تظهر (في موكب) وكذلك الآلهة الأخت التي تحب أخاها « ارسنوى » وهي التي كانت في يدها مروحة لتحمي بها الحيوان المقدس وكذلك رموز حياتهم (بمثابة تعاويد) في رقابهم (أو بمثابة صولجان) ؟ أى سيدة لأرضين (أى الملكة التي وصف هنا تماثلها على حسب تمثيلها في الصورة التي فوق النقش باللوحة)

وأمر لجلالته أن يظهر هؤلاء الآلهة على حسب مقاطعة الدريفيل (المقاطعة ١٦ المنديسية) (في موكب) مع الكهنة خدمة الآلهة والكهنة المطهرين في حين أن قواد الجيش التابعين له وعظاء لجلالته كانوا خلفهم . وبعد ذلك أجلس تيس « عنبت » (أى تمويس) على عرشه واحتفل بعيد (وحفل في معبده) كما فعل ذلك لجلالته للمرة الأولى عند ما زار الحيوان (المقدس) عند ما اعتلى عرش والده .

وفي الشهر الثاني من فصل الشتاء اليوم السادس عشر أتت تماثيل هذه

الآلهة إلى « ددت » (منديس) في حين كان الكهنة تخدم الآله والكهنة المطهرون وعظماء رجال جلالته وقواد الجيش التابعون له كانوا خلفهم وقد أدوا شعائرتهم للتيس وفي اليوم ١٨ من الشهر الثاني من فصل الشتاء أقيم عيد ومهرجان في بيته . وظل هناك (أى الآلهة الآخرين) سويا معه مدة أربعة أيام . ومن ثم عادت « منديس » إلى شبابها كما أصبحت « عنبت » في عيد، وكان سكانها في بهجة وكل دائرتها (أى ما جاورها) في فرح (يغنى ويطنل) ومقاطعة الدرفيل كانت في سرور وابتهاج والبا (التيس) سيد « ددت » (منديس) عاد مرة أخرى إلى الحياة ومن ثم فإنه أصبح روح كل إله .

ليت الذى فعله جلالته يكون مكافأته : مد سنيه بوصفه ملك إلى الأبدية وبذلك تطول إلى أبد الأبدين ، ومملكته تبقى باسمه ، وبذلك يجلس ابنه على عرشه حتى نهاية السرمدية ، ولا تبديد حتى حدود الأبدية في حين أن الآله تدعو له (بالصحة إلى الأبد) .

هذا ومن الوجهة الدينية يلفت النظر ما جاء من نقوش على حافى هذه اللوحة إذ نشاهد اسم الملك واسم التيس في أربعة أسطر من نقوش عملت للزينة وضعت سويا حيث نجد فيها كل مرة أن صورة التيس ومعه علامة الحياة يمدها للاسم الحورى للملك ؛ ونجد في المتن أن التيس الجديد هنا موضح كما هو مدون بتكرار في العبارة التالية « ان التيس يمنح الحياة لحور الملك « بطليموس » .

فالنقوش التى على الحافة اليسرى هى السطران الأولان : تيس سيد « ددت » ، والآله العظيم حياة رع ، وروح « رع حور أختى » ، والذى

يشرق بوصفه عينه اليمنى والذى يسبح يوميا في السماء ليحيى الأرضين . وأنه يعطى كل دائرة السماء عينه وكل لحظة عينه الفاخرة للملك « بطليموس » .

الحافة اليسرى السطر ٤ : التيس سيد « ددت » ، والآله العظيم الحى من « رع » والروح الحية للآله « شو » والذى ينعش السماء والأرض برحمة لأجل أن تحيى كل الناس به . وأنه يعطى كل حياة بوساطة الهواء النقى ، وتشم الأنف النسيم للملك « بطليموس » .

وعلى الحافة اليمنى نقرأ في السطرين الأولين : التيس ، رب « ددت » ، الآله العظيم الحى من « رع » ، والروح الحية لأوزير ، وانه فتحى نضر مثل العين اليسرى وانه يمنح (نيلا) عظيما في زمنه للملك « بطليموس » .

وعلى الحافة اليمنى كذلك جاء : التيس ، رب « ددت » ، الآله العظيم الحى من « رع » ، وروح « جب » الحية ، وانه يجعل تربة الأرض نضرة ، ويجعل النبات ينمو لأجل أن تحيى الأرضان ؛ وأنه يعطى كل ما يحضره النيل وكل النباتات التى على ظهر الأرض لأجل الملك بطليموس .

ويقدم لنا المنظر الذى فى أعلى اللوحة وكذلك ما مثل على حافتها صورة عن دنيا « منديس » وهذا يمهد لنا فهم المتن الذى نقش على اللوحة . والواقع اننا نجد أن كل تيس فى « منديس » له - على الأقل فى القرن الثالث قبل الميلاد - لقبه الخاص به مما يميز حالته وعلاقته بالآله المقاطعات الأخرى . والواقع أنه فى حالات كثيرة يكون للاسم معنى مزدوج وذلك ، أن كلمة « با » يمكن أن يكون معناها الروح كما يمكن أن يكون معناها التيس . والواقع أن التيس الكبير يدعى الحى من رع ، والثور والملقح والمشرف على النساء ، فى حين أن التيس الفتى يسمى روح أربعة الآلهة وهى التى استمد منها قوته

وهى التى يسعد بها الناس . فبالنسبة للاله « رع » يدعى عينه اليمنى وبذلك أصبح يمثل النور ، وبالنسبة لأوزير فهو عينه اليسرى وبذلك أصبح يمثل النيل ، وبالنسبة للآله « شو » أصبح يمثل الهواء الذى تنفس به المخلوقات ، أما بالنسبة للآله « جب » فهو يمثل إله الأرض الذى ينبت عليه نباتات الحقول . ومن ذلك نفهم أولا التقارب بينه وبين معبد « هليوبوليس » (المقاطعة ١٣) مع الالهين « رع » و « رع حوراختى » ، يضاف إلى ذلك علاقته مع الآله « أوزير » الذى يعيش فى وطنه « بوسير » (المقاطعة التاسعة) التى يجرى فيها النيل الحصب ، أما الآله « شو » فقره سمنود (المقاطعة ١٢) والآله « جب » فانه كان يعبد فى المقاطعات الشرقية ١٩ - ٢٠ ومن ثم نرى أن التيس قد حلت عبادته فى دائرة تحيط ببلده « منديس » مقر عبادته الرئيسية .

وأخيرا نجد أن قد حُولَ تأليف ثالث لتيس « منديس » كما هى الحال فى كل معابد القطر . وقد قيل أن زوجه هى الآلهة « حات محيت » وهى تمثل بقلة فى صورة سمكة . أما العضو الثالث فى هذه الأسرة الالهية فقد مثل فى صورة حور الصغير ابن « ازيس » وقد أخذ ذلك عن أسرة « أوزير » أى ثالوثه ، ولكن ليس بينه وبين والديه علاقة داخلية تبرر نسبته اليهما . هذا ونجد فى هذا المتن أن الأسرة البطلمية قد اخترعت بدعة جديدة وذلك باضافة « ارسنوى » إلى زمرة الآلهات . وقد كانت عبادتها لا تقتصر على « منديس » بل كانت تعبد فى مقاطعات أخرى وبخاصة القيوم وهى المقاطعة الواحدة والعشرون من مقاطعات الوجه القبلى وقد سميت هذه المقاطعة فى العهد البطلمى باسمها .

ملخص اللوحة :

عند ما تولى «بطليموس الثانى» عرش ملك مصر (٢٨٥-٢٤٧ ق . م) كانت أول زيارة قام بها لمعبد تيس « منديس » المقدس . وقد كان أول ما قام به هناك فى الشهر الأول من فصل الشتاء (السنة هنا مهتم مكانها) انه أدى على الوجه الأكمل الشعائر العادية التى يسبح فيها التيس فى سفينته فى النيل شمالا وجنوبا وبذلك زار « ددت » كما زار « عنبت » (أى « منديس » و « تمويس ») كما أمر باتمام معبد « التيس » الذى اجلس على عرشه بمهرجان هذا ونعلم أن «بطليموس الثانى» قد تزوج أولا من « ارسنوى الأولى » ابنة « ليزيماكوس » ثم تزوج من أخته « ارسنوى الثانية » وبذلك كان أول من تزوج على حسب التقليد الفرعونى وهو زواج الملك من أخته وقد أصبح فيما بعد هذا النوع من الزواج سنة عند البطالمة . ولما حضرت « ارسنوى » الوفاة فى الخامس عشر من حكمه فى الشهر الأول من فصل الصيف (عام ٢٧٠ ق.م) أمر بطليموس فى الحال أن يعلن الحداد عليها وقد شرفت بالشعائر التى منحها أباه التيس المقدس بعد موتها . وقد أقيم لها تمثال بوصفها آلهة فى مقاطعة « محيت » كما أقيم لها تماثيل فى مقاطعات أخرى . وقد ظهرت فى المواكب ممثابة زوج الآله .

هذا وقد نال «بطليموس الثانى» ثناء المصريين وشكرهم له وبخاصة فى المقاطعة السادسة عشرة التى قام لأهلها بمخدمات متنوعة فقد كون لنفسه حرسا خاصا من الفرق المصرية . يضاف إلى ذلك أنه أعفى من الجزية مقاطعة « محيت » وذلك لأن العوائد كانت محددة وسفن المعديفة فى كل البلاد كانت تديرها الادارة الملكية . وقد نزل الملك عن جزء آخر من الضرائب لمعبد

التيس وكان يودى للإدارة الملكية . وذلك لأن الكهنة على حسب منشور للاله تحوت وضعه بعناية مع الآله الأعظم «رع» وبمقتضاه يجب أن يكون قربان التيس مندس محميا ، وكذلك فيما يخص الضرائب التي كانت تدفع نقدا من كل أنحاء البلاد فان هذا الملك قد نزل عن جزء منها ، وكذلك حفر الملك قناة في شرق الدلتا بمثابة حد فاصل بين مصر والبلاد الأجنبية . وهذه القناة لم تكن على ما يظن تعتبر عملا في فرع النيل السابع البلوزى بل كان مجرى بعضه طبيعيا وبعضه الآخر حفرته يد الانسان ؛ وكان يتفرع من عند القاهرة شمالى منف ثم يحترق وادى طمبيلات ويصب في البحر الأحمر . وقد أشار «بطليموس الثانى» إلى هذه القناة في لوحة بتوم كما سنرى بعد .

وفي السنة الواحدة والعشرين من حكم هذا العاهل (٢٦٤ ق . م) أمر الملك « بطليموس الثانى » باتمام بناء معبد تيس « ددت » . وأرسل ابنه ولى العهد بطليموس ليشارك في عيد ظل قائما مدة ستة عشر يوما وفي خلاله أقتيد التيس العظيم إلى بيته الجديد ، كما وضعت الآلهة الأخرى في مقاصيرها يضاف إلى ذلك انه كانت حاضرة هناك صور آلهة من كل المعابد . وبعد ذلك أظهر الكهنة عرفان الجميل والشكر للملك عند ما ساروا جميعا إلى مقر الملك حيث عطروا الملك بالمر وعطر الزهور كما عطروا الأمراء والأميرات .

وبعد ذلك بعدة سنين مات التيس المقدس وكان لا بد من اختيار تيس آخر ليحل محل التيس المتوفى ؛ وقد عثر على التيس المطلوب الذى توفرت فيه كل الصفات في حقل يقع غربى « ددت » . وبأمر من الملك جاء أعضاء بيت الحياة المتضلعين في هذه الأمور من مقاطعات أخرى واجتمعوا سويا

لابدء رأيهم في هذا التيس الجديد على حسب ما هو مقرر في الكتب ، وكذلك ليقرروا لقبه على حسب المعتاد . هذا وقد صرح بطليموس لتمثيل آلهة آخرين من أنحاء البلاد الأخرى أن تحضر إلى مقاطعة « محيت » وأن تشترك في الموكب مع الكهنة ورجال الجيش . وقد وصلت في اليوم السادس عشر من الشهر الثاني من فصل الشتاء إلى « ددت » وبعد ذلك أقيم عيد في اليوم الثامن عشر ، وقد استمرت الأفراح مدة أربعة أيام في « ددت » و « عنبت » ، وفي حضرة سائر الآلهة نصب التيس بما يليق به من احترام وهلت مقاطعة « محيت » فرحا وسرورا بذلك .

هذا وكان حادث تنصيب التيس الجديد لا بد مدعاة للأمر بالفراغ من نقش لوحة منديس التي أقيمت في معبد « منديس » وهي التي فصلنا فيها القول هنا فيما سبق .

(٢) لوحة « بتوم » (تل المسخوطة)

عثر للملك «بطليموس» الثانى على لوحة فى بلدة «بتوم» القديمة وهى المعروفة الآن باسم «تل المسخوطة». صنعت هذه اللوحة من الجرانيت الرمادى ويبلغ ارتفاعها ١,٢٨ مترا وعرضها ٠,٩٨ مترا وهى محفوظة الآن بالمتحف المصرى. وقد نشرها أولا الأثرى «ناثيل» الذى كشف عنها أثناء الحفر فى منطقة تل المسخوطة ثم نشرها من بعده مع تراجم ناقصة بعض العلماء^(٢).

وقبل أن نصف هذه اللوحة ونضع ترجمة لها يجدر بنا أن نستعرض ملخصها تسهيلا لفهم المتن الذى تحتوى عليه.

سافر «بطليموس الثانى» فى السنة السادسة من حكمه أى حوالى ٢٧٩ ق. م، إلى بلدة «بتوم» حيث كان يوجد معبد الآله «آتوم» صاحب «تكو» وكان قد تم بناؤه. وفى اليوم الثالث من الشهر الثالث من فصل الفيضان سافر إلى مقاطعة الخطاف الشرقية وزار معبد «بر-قرحت» كما زار معبد «آتوم» فى «ماى». وقد عنى بطليموس بوجه خاص بحبس الأوقاف من أجل القربان وبعبارة أخرى لإطعام الكهنة. أما معبد آتوم المقام فى بلدة

(١) أنظر الشكل رقم ٢.

(٢) Naville, *The Store-City of Pithom* (1881); 4th Ed. (1903), 5-6. راجع Plates 8-10; Brugsch und Erman in *A.Z.* 32 (1894), 74-87; J.P. Mahaffy, *The Empire of the Ptolemies* (1895), 138; Naville *A.Z.* 40 (1902), 66-75; Sethe *Hierog. Urk. des Griechisch-ötmischen Zeit in Urk. des Aegypt. Altertum II*, 81-105; Ahmed Bey Kamal, *Stele Ptolem. et Romaines I* (1905), 171,2 (1904) Pl LVII No. 22-83; Roeder, *Die Aegyptische Götterwelt*. P. 108-128.

« بتوم » فقد نزل له عن دخل كان يجيء له من ضرائب القناة التي كانت توصل بين البحر الأحمر والبحر الأبيض (سطر ٦ - ١٠) . وفيما بعد سافر « بطليموس الثاني » إلى بلاد الفرس حيث كان لا يزال مظهر حكم الاسكندر الأكبر هناك يفوق كل شيء . وهناك وجد بطليموس تماثيل الآلهة المصريين التي اغتصبها ملوك الفرس العظام من وادي النيل . وعلى ذلك أمر بحملها أولا إلى مقاطعة الحطاف الواقعة على الحدود المصرية ثم نقلها بعد ذلك إلى « منف » وهناك كلف أحد أمنائه بتوزيعها على المعابد ، وبذلك أعيدت تماثيل الآله « آتوم » في سفينة للملك ، ويحتمل أنها السفينة التي كان فيها الملك نفسه (سطر ١١ - ١٥) .

وفي السنة الثانية عشرة من توليه عرش الملك زار بطليموس مقاطعة الحطاف الشرقية وهي المقاطعة الثامنة من مقاطعات الوجه القبلي (راجع جغرافية مصر القديمة ص ٧٦) ومعه أخته وزوجه « ارسنوى الثانية » وكانت نتيجة هذه الزيارة أنه أنجز حفر القناة التي تربط بين البحرين الأحمر والأبيض وكذلك حصنها ، وكان ذلك في العام السادس عشر من حكمه (سطر ١٥ - ١٦) .

وكانت الأوقاف والاعفاءات من الضرائب التي نزل عنها هذا الملك في خلال السنين المنصرمة لمعد « آتوم » عظيمة جدا وهامة لدرجة أن الكاتب الذي كلف بوضع نقوش لوحة « بتوم » التي نحن بصددنا جعلها بارزة بصورة واضحة في الأسطر من ١٧ إلى ٢١ والأسطر من ٢٦ - ٢٧ . وذلك حتى عام ٢١ من حكمه أي عام ٢٦٤ ق . م .

أما هذه الأوقاف فكان جزء منها عبارة عن مؤن تورد يوميا أو سنويا

لتغذية كل موظفى معبد «آتوم» ، كما كان جزء منها يورد فى صورة مواد غفل لأجل تشغيل معامل المعبد ؛ وأخيرا كان يورد جزء منها فى صورة ضريبة تجبى من تجارة السفن التى كانت تسير فى قناة السويس ومن القوافل التى كانت تخترق الصحراء . ويلحظ أن جزء اللوحة الذى جاء فيه ما للكهنة من حقوق قد حشر فى موضعين فى سياق الحوادث التى عددها بطليموس . والواقع أن ما أثبتته الكهنة من حقوق لم كان هو السبب الخاص الذى من أجله أقيمت هذه اللوحة ، ذلك لأن طائفة الكهنة كانوا يريدون اثبات حقوقهم ودعاويهم بصورة واضحة على الملأ .

تصف لنا اللوحة بعد ذلك حادثا آخر فى عهد هذا العاهل ، غير أن السنة التى وقع فيها لم تذكر . وذلك أن الملك قد زار بحيرة «كم - ور» (الماء الراكد) وهى بحيرة التمساح فى أيامنا وقد أقام بطليموس على شاطئها مدينة جديدة أطلق عليها اسم أخته « ارسنوى » الثانية (ومن المحتمل كذلك أنها كانت تمتد جنوبا على الشاطئ الشرقى للقناة) . وفى عهد هذا الملك أبحر أسطول من بحيرة « كم - ور » أى من القناة إلى إقليم « خمتى » (سيناء) ومن ثم إلى أراضي السود ، ثم عاد الاسطول إلى بحيرة العقرب^(١) محملا هدايا للملك والملكة ؛ ومن المحتمل أنه فى هذه المناسبة أو مناسبة أخرى أسست مدينة باسم الملك بطليموس تسمى « بطولمايس تيرون » (Ptolemais Theron) على الشاطئ الشرقى للبحر الأحمر على مستوى ارتفاع بلدة « مروى » الواقعة فى أعلى وادى النيل . وهذه المدينة الجديدة كانت تعتبر بمثابة ثغر تورد فيه القبيلة التى كان يأمر هذا الملك باحضارها على سفنه من البحر الأحمر إلى

(١) البحيرات المرة .

مياه « كم - ور » ، ومن أجل ذلك كان الملك يفرض بعض المال للآله « آتوم » صاحب « تكو » عند ما كان الأمر قاصرا على ضريبة المرور (سطر ٢٠ - ٢٥) .

والحادثة الأخيرة التي وصفت في هذه اللوحة هي تعظيم ثلاثة العجول المقدسة؛ والظاهر أنه ليس لها أية علاقة مقبولة مع « بتوم » ، ومن أجل ذلك يظن الإنسان أن العجل « أيبس » كان تابعا لمنف والعجل « منيفيس » كان تابعا لمدينة « هليوبوليس » أما العجل الثالث ذو البشرة المبرقشة وهذه هي الميزة الوحيدة التي يميز بها عن العجلين السابقين ، فانه يعتبر عجلا مقلما في بلدة « بتوم » . وانه لمن المستحب أن يحدد مكانه في هذه البلدة كما كانت توجد عبادة العجل في « هليوبوليس » موطن الآله آتوم (٢٥ - ٢٦) . هذا ويتألف نهاية النقش من العبارات الخاصة باقامة لوحة من الحجر للآله « آتوم » صاحب « تكو » . وقد كانت اقامتها بمناسبة عيد الاحتفال بتتويج الملك .

وتدل شواهد الأحوال على أن لوحة « بتوم » كان عملا موحدًا نفذ تصميمه في معبد « تكو » ، كما تدل نقوش اللوحة على أنها حُفرت بيدي حضارين مختلفين . والواقع أن من يطلع على نقوشها يجد أن النقوش من سطر ٢٤ قد حُفرت باتقان أحسن من الأسطر السابقة . يضاف إلى ذلك أن لغة المتن ليست لغة متينة موفقة ؛ إذ في الغالب نجد أنها مصبوغة في عبارات مبهمه ، وفي معظم الحالات نلاحظ أن جملها رديئة التركيب . والظاهر أنها من تأليف أحد سكان أهل الحدود الذين لا يعرفون اللغة المصرية معرفة تامة أو على الأقل كانوا لا يعرفون اللغة المقدسة وهي لغة النقوش التي يرجع عهدا للأزمان القديمة جدا ؛ فضلا عن ذلك فانهم على ما يظهر كانوا

لا يعرفون تدوينها بصورة صحيحة . وربما كان كاتب هذه اللوحة من دم أهل البدو الآسيويين الذين يسكنون الصحراء شرقى « بثوم » ، ولكنه مع ذلك كان قد تعلم اللغة فى معبد كانت فيه التقاليد لا تزال متبعة . ومن الجائز أنه قد تعلم فى معبد « هليوبوليس » ومن هنا أحضر معه طرق التلاعب بالألفاظ ؛ ومن ثم نجد فى لوحتنا الغموض فى الألفاظ والجمل التى لا يمكن لكل واحد حلها إلا إذا كان صاحب معرفة واسعة فى اللغة . هذا وقد وقع فى المتن - من جراء عدم المعرفة والاهمال فى رسم الرموز - عدة أخطاء كانت على ما يظهر تحدث أحيانا من رسم علامات خاطئة بصورة محسنة ، وأحيانا من رسم العلامات الهيرغليفية بصورة مشوهة أو حذفها أحيانا .

وكان يحدث ذلك من عدم ترتيب الكلمات . وأخيرا نجد أن الحفار لم ينقش الكلمات بصورة نظيفة واضحة إذ كثيرا ما تجده قد نقش على الحجر شكل الاشارة الهيرغليفية بصورة تقريبية . ومن الجائز أن هذه الاشارة تدل على معانى كثيرة لا يمكن معرفتها إلا من سياق الكلام . ولا نزاع فى أن كل هذه الصعوبات قد اعترضت أولئك الذين حاولوا حل رموز هذه اللوحة لأنهم لم يصلوا إلى تأليف متن صحيح يمكن فهمه وترجمته على الوجه الأكمل ؛ ومن أجل كل ذلك سنترك جانبا كل الصعوبات التى ستعترضنا أثناء الترجمة .

بقى علينا الآن قبل الشروع فى وصف اللوحة وترجمتها أن نعرف شيئا عن محتوياتها من الوجهة الدينية فالآله « آتوم » الذى جاء ذكره فى اللوحة لم يذكر لنا شىء عن طبيعته . ومن الجائز أنه فى عناصره مشتق من نفس عناصر آله « هليوبوليس » . وإذا أردنا أن نربط هذا الآله بآله الشمس

«رع حور - اختى» كما هو موجود فى هليوبوليس فان ذلك بالنسبة لبتوم لا يقدم لنا شيئاً يعتمد عليه .

أما الآله «أوزير» الذى كان يعبد فى كل المدن خلال العهود المصرية المتأخرة فقد اتخذ له موطناً ببلدة «بر - قرحت» . وتدل شواهد الأحوال على أن «بر - قرحت» هى تل المسخوطة^(١) . هذا وقد جاء ذكر المكان المسمى «رو - يابت» (باب الشرق) ويقع فى المقاطعة الثامنة من مقاطعات الوجه البحرى ويعتبر على الأقل فى العهد الاغريقى عاصمة هذه المقاطعة . وكان «أوزير» يعتبر إله هذا المكان وله علاقة به وقد اتخذه موطناً له فى هذه الفترة لا «العرابة المدفونة» .

هذا وقد جاء ذكر بقية ثالوث «أوزير» وهما «ازيس» و«حور» ابنيها . أما «حتحور» سيدة بلدة «عنت» التى ذكرت بأنها والدة الملك (سطر ٢) فانها تعد صورة من صور «ازيس» ويرجع أصلها إلى «هليوبوليس» التى تقع بجوارها بلدة «عنت» (عيان) وهى عاصمة حكومة قديمة ترجع إلى ما قبل التاريخ . وأخيراً نجد مع هؤلاء الآلهة الذين ذكرناهم هنا الملكة «ارسنوى الثانية» التى قضت نحبها فى العام الخامس عشر من حكم أخيها وزوجها بطليموس الثانى الذى ألهها وعبدها .

والآن نعود إلى وصف هذه اللوحة وترجمتها

يشاهد فى أعلى هذه اللوحة المستدير قرص الشمس المنحج تملوه العلامة الدالة على السماء . ويكتنف قرص الشمس صلان نقش معها المتن التالى :

من اليسار : « بحدتى الآله العظيم الرب ذو الريش المبرقش الخارج من جبل الأفق » وفي أسفل قرص الشمس المنحج نشاهد منظرين مصورين ففى المنظر الذى على اليمين يرى الملك واقفا ومنقوش معه طغرائه : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن «رع» رب التيجان « بطليموس » . ويقدم تمثال الآلهة « ماعت » لوالده « آتوم » لينحى الحياة . ونقش مع الآله « آتوم » : « كلام يقوله « آتوم » الآله العظيم صاحب « تكو » المبجل إلى أبد الأبدين ، رب السماء وملك الآلهة . انى أمنحك السرمدية والحياة الدنيا وأبدية الملك » .

ثم نشاهد بعد ذلك الآله « أوزير » ومعه المتن التالى الذى يوجهه للملك :
« كلام يقوله أوزير رب « را - يابت » (فم الشرق) الذى على رأس معبد « قر - حت » رب وانى أمنحك تاج « رع » فى السماء » . ويشاهد بعد ذلك فى نفس المنظر الآله « حور » برأس صقر مرتديا التاج المزدوج يقول للملك : « انى أمنحك القوة والنصر فى كل الأرضين فى سلام مثل « رع » » .

ثم نشاهد الآلهة « ازيس » ومعها المتن التالى تخاطب به الملك : إنى أمنحك كل الأرضين فى سلام مثل رع » . وأخيرا نشاهد الملكة « ارسنوى الثانية » المؤهلة ومعها المتن التالى : الابنة الملكية والأخت الملكية والزوجة الملكية (التى تشرح قلب « شو » ومحبوبة الآلهة) والعظيمة وربة الأرضين « ارسنوى » صورة « ازيس » و « حتحور » .

وتقول للملك : انى أتمنى لك أعيادا ثلاثينية كثيرة من الآلهة
والمنظر الذى على اليسار هو نفس المنظر على اليمين . فنشاهد « بطليموس

الثانى « محضر أولا العين السليمة (الموحدة بالقربان) ويقدمها للآله : اهداء العين السليمة لوالده لأجل أن يمنحه الحياة » . ثم نشاهد آلهما بدون لحية تتدلى من رأسه خصلة شعر الطفولة ويقول للملك : انى أمنحك كل الأرضين وكل الأراضى الأجنبية مثل « رع » أبديا » .

ويرى على يسار منظرا آخر يقدم فيه الملك النيذ للآله « آتوم » ويكافئه على ذلك « آتوم » بمنحه ملك والده بقلب منشرح مثل « رع » . ثم نشاهد الآلهة « ازيس » كما ترى فى المنظر الذى على اليمين . ولتن الذى فاه به الملك مهشم وتجييه ازيس بقولها :

« انى أمنحك كل الأرضين فى سلام وأهل الأتواس مجتمعين تحت قدميك » .

وأخيراً نشاهد « أرسنوى الثانية » ومعها متن التالى : الابنة الملكية والأخت والزوجة الملكية (التى تشرح قلب « شو » محبوبة الآلهة) العظيمة ربة الأرضين « أرسنوى » ؛ صورة ازيس وحتحور . وتقول للملك : « انى أرجو لك حياة والدك « آتوم » وأن يعطيك أعيادا ثلاثينية « عديدة » . ثم يأتى بعد هذا الوصف - للمنظرين اللذين فى الجزء الأعلى من اللوحة - المتن الرئيسى :

(١) يعيش حور ، الشاب القوى (ممثل) الرخمة والثعبان (نبتى) (المسمى) عظيم القوة حور الذهبى (المسمى) الذى جعله والده يظهر (على العرش) . ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (المسمى) (وسر - كا - رع قوية روح « رع ») المحبوب من آمون ابن « رع » رب التيجان (المسمى) بطليموس العائش مثل « رع » ابديا محبوب « آتوم » الآله

العظيم حياة « تكو » (تل المسخوطه) .. يعيش « آتوم » أول الأحياء ،
والذى يعيش على الأرض مثل « رع » أبديا والذى منه (أى آتوم) يعيش
كل الناس ، والمحجوب (أى الملك) من الآلهة والإلهات لمقاطعة « الحطاف
الشرقية » والذى يعيش أبديا (أى الملك) .

يعيش الآلهة الكامل طفل آتوم ، ومن سيد الحياة (أى آتوم) وحد له
الأرضين ، وارث « آمون » الفاخر لـ « ونفر » ، ومن قرره « آتوم » حظه
أبديا ؛ والصورة الحية لآتوم والآله العظيم والعائش في « تكو » (بتوم)
والصورة الفاخرة للآله « حور اختى » والنطفة الآلهية لآتوم سيد الأرضين
في « هليوبوليس » ، والنبت الصالح للاله « خبرى » (الشمس) ، ومن
أنشأته أمه « حتحور » سيدة « عنت » (بلدة على خليج السويس) ، ومن خرج
من الفرج والتاج معقود على جبينه ، ومن يجلس على قفاه « وادد »
(ثعبان ، اله حارس) عند ما يتسلمه ، ومن انشأته الآلهة (رننوت ؟)
ليكون ربا ، ومن أنجبه « آتوم » الذى أوجده ليكون صاحب سلطان على
عرشه بوصفه ملك ، وكذلك بوصفه حاكم على العرش وبوصفه طفله « حور »
الذى وحد القطرين ، والآله العظيم المسيطر على « تكو » . ملك الوجه القبلى
والوجه البحرى « حور » صاحب الساعد القوى ، وانه فى المقدمة امام عرش
السيدين (حور وست) ؛ وهو الذى جعله والده « آتوم » فاحرا أمام الملايين
لأجل أن يصد أعداء هذه الأرض . وهو الذى رفع له عرش والده فى قصر
مئة الألف على العرش الذى وطده له « نحوت » ، المحارب من أجل مصر ،
ومن يحمى أطفالها ، والحارس الطيب الذى أسعد مصر ، ومن يرعى الجياد
عند ما ينشغل من أجل الأرضين (مصر) والأراضى الأجنبية ، ومن يبنى
السفن البحرية على الأخضر العظيم (البحر الأحمر) (؟) . ومن يقبض على

الأراضي الأجنبية الحمراء بقوة أصابعه ، ومن يصد البلاد الأجنبية عن مصر (كمت) ومن الخوف منه في «الأخضر العظيم» ، والفرع منه عند سكان الرمال ، ومن (ساعده) قوى ضد كل البلاد الأجنبية في الأرض وعلى الماء عند ما يأتون مههورين ، والملك القوى ، والفتى ، وعظيم البلاد الأجنبية ، على الساعد في يوم التلاق والحرب ، ومن يقضى على العدو ، ويصد المهاجم ، ومن يصرع العدو بأعمال قوية عدة (؟) ومن ينتزع القلوب من أجسام الناس ولو أنهم تضرعوا إليه ، الشجاع القوى ، رب الجياد والعربات الجميلة التي يخطوها العد ، ومن من أجله سفن الشحن وعدد وفير من السفن المسماة « سيد الالين » (سفينة لها مقصورة توضع فيها صور الآلهة) تمخر عباب «الأخضر العظيم» ومن سفنه تسير على القنوات و على أفرع النهر دون أن يراها العدو . وسفن شحنة كبيرة وسفن البحر ملكه (تخضر) حمولتها (؟) .

وانه يبزغ مثل الشمس بأشعته في الصباح عند ما يرونه (؟) (أى الناس) يحارب في ساعة الغضب . والنجوم (الآلهة ؟) تسبح بجلالته مثل « رع » عند ما يسبح في سفينة المساء .

الملك الطيب « بطليموس » الآلهة « شتا » (السرية) صاحبة « سما - محدث » (المقاطعة السابعة عشرة من مقاطعات الوجه البحرى) مثل والده « آتوم » عند ما معبد (؟) .

له شجاعة « رع » (؟) صاحب بيت الشرق على الشاطئ الذى على ساحل اقليمه (ساحل المقاطعة السابعة عشرة (؟)) .

في السنة السادسة من عهد جلالة (الملك) بَلَّغ أن قصر جلالة والده
آتوم الآله العظيم القاطن في « تكو » قد تم .

الشهر الثالث من فصل الفيضان اليوم الثالث : ذهب الملك بنفسه إلى
مقاطعة الخطاف مأوى (؟) والده « آتوم » . وكانت كل الناس في ابتهاج
وشوارعها كانت مليء بالهتافات .

ولما أضاءت الأرض في اليوم الرابع استيقظ الملك في عيده في حياة
وسعادة وصحة . وقد وصل جلالاته إلى ضيعة « بر - قرحت » (لقب بلدة
« تكو ») . وأتم قصر والده « آتوم » الآله العظيم القاطن في « تكو » عند ما
ظهر هذا الآله على الأرض (أى في يوم تنويمه) ؛ وقد جهز هذا البيت
(المعبد) بجهاز ، وفكر في لوازم والده « آتوم » . وقد عمل جلالاته لهذا
البيت الجميل ما عمله ملك الوجه القبلي والوجه البحري بطليموس والده ؛
ولا يوجد بيت جميل مثله عمله ملوك الوجه القبلي والوجه البحري . وقد
أسسه لوالده المقدس ملك الوجه القبلي والوجه البحري ورب الأرضين
(قوية روح رع محبوب آمون) ابن رع رب التيجان « بطليموس » العائش
مثل رع أبديا .

ووصل جلالاته إلى « ماي » (بلدة بجوار « تكو ») ، واهتم هناك بوالده
« آتوم » وعمل جلالاته فيما يخص كل قربانه مثلما عمل أى ملك على الأرض ،
وبمناوبة ملك عائش أبديا . وقد عينه له « رع » بمناوبة مؤنثته ؛ وأنه الآله
الفاخر (الملك) الذي أحيا قربان معبد والده (أى معبد آمون) ، وذلك
عند ما دخل (أى الملك) في أرضيه (أى أرض آتوم) . وأديت (لآتوم)
الشعائر التي تعمل للملك في قصره الذي كان في أرضه (أى أرض آتوم)

وكانت الجياد موجودة على حسب رغبته . وكان ملكا ساميا في أرض الآله (الصحراء الشرقية) ، وإلها لسكان الصحراء ؛ والهدايا التي يحضرونها له كانت فاخرة .

وسار الملك إلى المقصورة ، وقد أمدّها بقربانه . وقد أتى بالتيل لتموينها ، وقد أتى بوصفه «آتوم» الذي أحيا من جديد . ثم عاد جلالته ثانية (؟) وشكر الإله لسلطانه .

وأمر (الملك) أن تؤدى له (أى لآتوم) مؤنثته (ما يلزم له) . وأهدى مدينة بر - آتوم (بيت آتوم) «برجو» (قناة وادى طميلات أو فرع منها) مع كل جزيته بالإضافة إلى كل الضرائب التي تجبي منها ، وكذلك قناة الشرق وقناة «برجو» وسهلها الشرق حتى بحيرة العقرب بما في ذلك أهلها . وقد عمل جلالته هذه الأشياء لوالده «آتوم» حاكم الحكام .

احضار التماثيل من بلاد الفرس

وسار الملك إلى إقليم «اسيا» ، ووصل إلى أرض الفرس ، ووجد هناك تماثيل (آلهة) كثيرة من مصر . وأحضرها إلى «كمت» (مصر) . وقد أنت مع ملك الوجه القبلى والوجه البحرى «بطليموس» إلى شبه جزيرة «سيناء» ، وسار بها جلالته إلى مصر ، واستقبلت من سكان مصر بالفرح على حسب ارشاد هؤلاء الآلهة . وبعد ذلك أتم جلالته تعويذة التحول لأجل أن تعود آلهة مصر من هناك إلى مصر . وأنت أمام جلالته لأنه أراد اعلاء شأنها كما أراد «آتوم» أن يمد مملكته حتى الأبدية . وكان (الملك) على الشاطئ عند ما وصلت إلى قناة سهل الشرق من مصر حتى مقاطعة الخطاف . وكانت مصر قاطبة في فرح وشكرت الآله على قوته لأنه كان ملكا عادلا لهؤلاء الآلهة ولم يفعل قط مثل ذلك في هذه الأرض .

وذهبت (تمثيل الآلهة) إلى عرش «بتاح» (اله منف) وأجلسوا عليه .
وفي الشهر الرابع من فصل الشتاء اليوم العاشر قال جلالة لكتابه الملكى :
مر بارسال أمر ملكى لمعابد القطرين لاحضار المستشارين الذين انتخبوا من
بين الكهنة أصحاب المكانة من بيوت الآلهة ؛ ليرحبوا بآلهة مصر (؟)
وأن يأتوا إلى المكان الذى كان فيه جلالة أمام هؤلاء الآلهة . وقد وجد
القائد العظيم لمقاطعة الحظاف الشرقية انه لا بد من مضى عشرة أيام حتى
يصلوا إلى المكان الذى كان فيه جلالة . وقد ذهبت آلهة مصر إلى مصر .
وقد جاءت آلهة «بىر-آتوم» (معبد آتوم) الذى فى «تكو» لثنوى
هناك ، وكانت متواهم الأبدى . وكان قلب جلالة (فى الأصل وجه) فرحا
بذلك فوق العادة .

وبعد ذلك أصدر جلالة مرسوما (بأن يكرم) رجال بلاطه هؤلاء
الآلهة . ثم أخذها الملك فى سفينهته معه وذهب نحو «تكو» وأجلسها هناك .
وكرمها جلالة أمام والده «آتوم» الآله العظيم العائش فى «تكو» بوصفه
ملكا مخلدا .

وكانت مصر فى قبضته والبلاد الأجنبية تحت موطئ نعليه ، وابنه مثبت
على عرش «رع» وعرشه هو عرش «حور» أول الأحياء مثل «رع» أبديا ،
ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (قوية روح رع محبوب أمن) ابن «رع»
(بظليموس) الذى يبقى على عرش والده «آتوم» ، وأنه عظيم فى قطريه .

وفى السنة الثانية عشرة الشهر الأول من فصل الزرع اليوم الثالث عشر
من عهد جلالة : تعرف (الملك) على رغبته فاخترق «تامرى» (مصر) مع
الأميرة الوراثة ، عظيمة الحمد وسيدة الظرف ، حلوة الحب ، زوج الملك ،

وحاكمة الأرضين (ارسنوى) ابنة الملك رب الأرضين (بطليموس) والآلهة التي تحب أخاها .

ووصل (الملك) إلى مقاطعة الحطاف الشرقية وكانت مدينة والده «آتوم» ؛ وقد فكر الملك مع أخته زوج الملك وأخته في حياة مصر هناك من البلاد الأجنبية .

وفي السنة السادسة عشر الشهر الأول من فصل الفيضان في عهد الجلالة : حضر (الملك) قناة على حسب رغبته لوالده «آتوم» الآله العظيم العائش في «تكو» لأجل أن يسعد آلهة مقاطعة أول الشرق (المقاطعة الرابعة عشرة) (راجع كتاب أقسام مصر الجغرافية في عهد الفراعنة ص ٨٤) . وأول القناة في شمالي «أونو» (هليوبوليس) ، ونهايتها هي بحيرة العقرب (الآن البحيرات المرة) . وأقام جدارا عظيما عند صحرائه الشرقية على ربوة حتى لا يكون هناك ما يدعو إلى الضحك ، وذلك لأجل ابعاد العصاة الذين يخرجون على الآلهة إذا انقض (البدو) على مصر .

قائمة بالهدايا التي قدمها الملك «آتوم» في بتوم

قائمة لأجل أن يعرف الملك ما يعطيه بمثابة مجموعة لوالده آتوم . فتقول (القوائم) عن ذلك : فاكهه (دقيق ؟) مزدوجة الجوده ١٤٨ هنا (لتر) . فاكهه موضوعة في أوان عددها ثلاث عشرة جرة . ثلث من المحصول (؟) . بقر ؛ اربعايه ، قطع (؟) من الدواجن ؛ نبيذ مزدوج الجوده من بلاد «خارو» (سوريا) . عصير فاكهه (؟) جيد : هنا واحدا . شراب عصير التفاح : هنا واحد . عسل نخل : ثمانية هنات : ١٣ هنا . لبن ١٤٨ هنا ؛ عصير تفاح سائل قوى ستة هنات . تين : ستة

هنات . سمن سائح (جينه ؟) نصف هن . دهن مطبوخ : ثلاثة دبنات
(أى ما ثمته ثلاث دبنات) عطور : ثلاثة دبنات . بخور صابح : ثلاث
دبنات . زيت نباتات : ثلاثة دبنات . فاكهة اللوتيس مذابه . زيت أشجار
وزيوت أخرى .

توريدات يومية لمعبد آتوم : توريدات بمثابة جزية يومية لمعبد آتوم
رب الآلهة . حساب (؟) .

كل فاكهة وبلح لا مثيل لها ١٦٠٠ هنا . أقراص فيها شهد
أربعة هنات . فاكهة مجففة ٢٢ سلة . سن فيل صنعته المعابد : سبعة دبنات
. خمسة دبنات . بوص : ألف حزمة . ملابس شرائط ملكية
(عمائم للجنود ؟) الف قمصان زاهية وأربطة ونسيج .

توريدات سنوية لمعبد « آتوم » : أعطى مدينة « بر - اتوم » بمثابة
توريدات سنوية أوقفها ملك الوجه القبلي والوجه البحري (بطليموس) :
فاكهه مزدوجة الجودة : ٨٠٠ هنا . عصير فاكهة : هنا واحدا .
زيت طيب (نبيذ ؟) من « خارو » (سوريا) : ٣٣ ؛ عصير تفاح :
واحد ؛ عسل نحل : ٢٦ هنا .

توريدات الملك لمقاطعة « بيتوم » : كل ما أمر جلالته لأرض الشرق :
فاكهة (دقيق ؟) : ٢٨٠ ، ثيران : ١٠١ ، زيت (؟) (نبيذ ؟)
مزدوج الجودة ١٣ ؛ خضر : ١٠٠١ ؛ فطائر (؟) : ثلاث أوان ؛ ربيع
من كل عوائد القوافل من الصحراء الجنوبية ؛ فضة ١٢٦٠ دينا وستة
قدرات بمثابة ضريبة من قناة أرض الشرق (وادي طميلات) بمثابة
نصيب (؟) في جميع الضرائب . لوتس من الشاطئ : واحد .

أوقاف الملك للآله «آتوم» :

ما وهبه ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « بطليموس » قربانا للآله المقدس « آتوم » الآله العظيم العائش فى « تكو »
سمن مطبوخ ، ولبن مطبوخ : هنا واحدا .

التوريدات السنوية التى قدمها الملك لمعبد «آتوم» :

ان كل ما أوقفه جلالتة من نقد حسب بالثيران لوالده «آتوم» بمثابة توريد سنوى من الفضة : ٢٣٠٠ دينا يساوى من الثيران . . . ١٠١ وهذا فضلا من مواد القربان لهذا الآله بمثابة مؤونة لهذا الآله مما يحضره له السمار الوحيدون من جزيرة .

الملك يؤسس مدينة «ارسنوى» على القناة :

وبعد ذلك وصبل جلالتة إلى بحيرة « كم - ور » . وأسس مدينة عظيمة للملك وسميت بالاسم العظيم لابنه الملك (بطليموس) . وأقيم معبد (للملكة ارسنوى) التى تحب أخاها . ونصب (تماثيل) الآلهة أخته هناك ، وأديت كل شعائر تأسيس المعبد هناك بوساطة الكهنة والكهنة المطهرين لوالده «آتوم» الإله العظيم العائش فى « تكو » كما عمل لمعابد الوجه القبلى والوجه البحرى .

الملك يرسل حملة إلى الساحل الاستوائى :

فى الشهر الأول : نادى جلالتة سفن الشحن الكبيرة وسفن البحر وكل البحارة ، وذلك فضلا عن حرس كثيرين وكل شىء جميل من أرض مصر والبلاد الأجنبية برئاسة القائد الأول لجلالتة . فنشرت القلاع . ثم رسى عند بحيرة « كم - ور » مثل الفهد ؛ وكانت السماء مغطاة بالغمام ، وسار فى وسط

هذه البحيرة ووصل إلى أرض سيناء؟ ثم سار نحو أرض السود النائية . . .
وأحضر له حقيقى و الملك . وبعد ذلك أفلح من
هذه الجهة ، ثم عاد إلى بحيرة العقرب وأحضر كل شيء يحبه الملك وأخته
زوج الملك التي تحبه .

تأسيس ميناء « بطليموس ترون » لترسل إليها القبيلة : وأقيمت مدينة
عظيمة باسم الملك العظيم للوجه القبلى والوجه البحرى وسيد الأرضين
(بطليموس) وقد أمدها (أى القائد) بجنود جلالته وبكل موظف من
أرض مصر وأراضى الاسيويين (أو الأراضى التى خضعت له) . وأنشأ
فيها (أى المدينة) حقلا ، وفلحها بالمحارث التى تجرها الثيران ولم يحدث
مثل ذلك منذ الأزلى . وقد اصطاد هناك فيلة كثيرة وقد أحضرت بمثابة
أعجوبة للملك على سفنه فى الأخضر العظيم (البحر الأحمر) وكذلك
أحضرت له بالمثل على قناة جبل الشرق . ولم يأت مثل هذا العمل أى ملك
فى الأرض قاطبة وأتت سفنه (أى سفن البحر) إلى سفنه الباقية فى بحيرة
« كم - ور » مثل الفهد .

انتشار الرخاء فى مصر : وقد تكون عمال فى لمصر . فقد
وُجد الشيع بعد الجوع عند الشعب . وكانت هناك الصناجة ، واللبن والزيت
والملابس وعرف الناس أن معجزة الملك كانت كبيرة فى قلوبهم . وقد أتى
إليه أمراؤهم حاملين جزيتهم ، وكان الخوف أمام جلالته فى قلوبهم ، وبذلك
أدوا جزيتهم إلى بيت المال .

مساعدة الآله « رع » رب العالمين للملك على أوقافه « لآتوم » :

وهذا الأثر الذى أقامه الملك فيها هو أثر لوالده « آتوم » الآله العظيم

العائش في « تكو » . وقد عمله رع له وبذلك عمل ما يحبه (آتوم) . وقد عمله (وع) أى هذا الأثر لأبيه الذى يحبه لابن رع رب التيجان « بطليموس »

الملك يمجّد العجول المقدسة :

وبعد ذلك قدس (الملك) العجلين « جاني » (عجل أيبس في منف) والعجل « مر - ور » (عجل منفيس في هليوبوليس) والعجل ذو الجلد المبرقش (؟) وعمل على أن توضع سويا إلى أن تدخل من جديد في مئوها (حظيرتها) . وكان جلالتة والزوجة الملكية معها (أى العجول) سويا ، ولم يعمل قط مثل ذلك أى ملك حكم في هذه الأرض .

قائمة الهبات بالتقد التي عملها الملك لمعابد البلاد :

قائمة بكل ما فعله جلالتة تكريماً بمثابة هبات في معابد الوجه القبلي والوجه البحري كجزية سنوية : واحد في المائة من الذهب أعطاهها جلالتة ويساوى ١٥٠,٠٠٠ (دبنا من) الفضة .

وقف الملك لمعبد « بر - قرحت » : قائمة بما وهبه جلالتة بمثابة تكريم في معبد « بر - قرحت » : وهى ضرائب تحصل من هذه المدينة وضرائب تحصل من الأهالي بمثابة جزية سنوية : ٩٥٠ دبنا من الفضة . وقد عمل جلالتة هذا في العيد الثلاثيني الأول (؟) لوالده «آتوم» . وقد أهدي (آتوم) أعضاءه بالحياة فيها (في الأعضاء) . وقد تسلم هناك مؤنوته من يدى «ازيس» و «نفتيس» أى في الشهر الثالث من فصل الفيضان آخر يوم في الشهر .

أوقاف الملك لمعابد مختلفة حتى عام ٢١ من حكمه :

السنة الواحدة والعشرون الشهر الرابع من فصل الشتاء في عهد الجلالة

قائمة بما حبسه جلالته من أوقاف لمعابد الوجهين القبلي والبحري القربان
(الضرائب) المحصلة من بيوت مصر (تامرا) : ٩٠٠٠٠ دينا من الفضة
ضرائب مستحقة على الأهالي بمثابة جزية سنوية ٦٦٠٠٠٠٠ دينا من الفضة .

إقامة الأثر (اللوحة) :

وقد نقش هذه المكرمات التي عملها لوالده «آتوم» ولآله مصر
الآخرين على هذه اللوحة أمام وجه والده «آتوم» الآله العظيم العائش في
« تكو » عند ما ظهر بمثابة ملك (عند تنويجه) بعد أن أتم بيته فيها (أى في
« تكو ») وكان الآله والناس الذين فيها في جبور يحمدون الله على ذلك
يوميا لأنه جعل اسم جلالته العظيم يبقى في هذه الأرض أبديا أثناء كان
يظهر على عرش جور أول الأحياء . وينبغي أن يبقى ابنه على عرشه في
حين أن تكون مصر في قبضته والبلاد الأجنبية خاضعة لسلطانه وأهل الأقواس
التسعة جميعا تحت قدميه مثل « رع » سرمديا .

(٣) الاسكندرية :

يوجد بمتحف الاسكندرية الجزء الأسفل من مجموعة تماثيل لبطليموس
الثاني وزوجه « ارسنوى الثانية » وأخته « فيلوترا » وهي مصنوعة من الجرانيت
الأسود^(١) . وهذا التالوث يشبه تالوث معبد « هليوبوليس » المحفوظ الآن
بمتحف « الفاتيكان » ؛ ولا بد أنه يمثل نفس المجموعة التي نحن بصدددها .
وقد بقيت لنا بعض النقوش على الجزء الباقي لنا من ظهر هذه المجموعة .
ويلاحظ أن كلا من الأختين قد مثل بالحجم الطبيعي ، ويشاهد الملك في هذه
المجموعة قاعدا على اليمين .

(٤) صفط الحناء :

وجدت في قرية « صفط الحناء » لوحة غارقة في بركة هذه القرية وهي في الأصل من معبد فاقوس وقد نشر نقوشها « ناغيل »^(١) وجاء عليها : زوجة الملك وأخته « ارسنوى » . وهذه اللوحة مؤرخة بالسنة الثانية والعشرين من حكم هذا الملك .

(٥) « تانيس » (صان الحجر) :

عثر على الجزء الأعلى من لوحة مصنوعة من الحجر الجيري لبطليموس الثاني وقد مثل فيها وهو يقدم قربانا للإله « حور سما توى » وللإله « مين » والآلهة « بوتو » وللآلهة « أرسنوى الثانية » . وتدل شواهد الأحوال على أنه وجد على مسافة ثلاثمائة متر جنوب الركن الجنوبي الغربي لسور المعبد . وهذا الجزء من اللوحة محفوظ الآن بالمتحف البريطاني^(٢) .

ووجد كذلك في « تانيس » قطعة مربعة من الحجر الجيري عليها نقوش مثل عليها ببطليموس الثاني والملكة « أرسنوى الثانية » . والطفراءات التي على هذا الأثر هي : (١) « حورت » ربة التيجان (ارسنوى . . محبوبة) (٢) ملك الوجه القبلي والوجه البحري رب الأرضين (نيسوت خنوم . . . مري نرو) (٣) ملك الوجه القبلي والوجه البحري (وسر - كا - رع - مري - امن) (٤) ابن رع رب الأرض (ببطليموس)^(٣) .

(١) راجع

Nyville, Goghen and Shrine of Saft El-Henna. Pl. 8. (D), Cf. P. 13;
Sache Urk. II. P. 107.

(٢) راجع

Petrie Tarnis I. Pl. XV, (2) Cf. PP. 31-2; B.M., Guide Sculpture,
(1909). P. 256.

B. M. Guide, Sculpture. P. 256.

(٣) راجع

Porter and Moss IV. P. 40 - 1.

(٦) بوبسطه (تل بسطة الخالى) :

وجدت قطعة من تمثال للملك بطليموس الثانى عشر عليها فى « تل بسطه » وهى محفوظة الآن فى « رومة » « بفيلابانى » .
وهاك ترجمة النص الذى جاء على هذا التمثال : (١) فى دائرة الآلهة وكان كل إنسان يمدح الأعمال الطيبة التى قام بها بمهارة فى صنع الأسلحة والمهارة فى الشد عن القوس ؛ والمدرب على ركوب الخيل عند ما يزحف على بلاد آسيا حتى أماكن (٢) يخضع لسلطانه ، وحامى « فقط » ، ومن يهتم بها تماما ، ومن يوقع مذبحه فى أعدائه وحماها دائما بتذكرها دائما فى قلبه دون جرح إلى الأبد الآلهة « باست » العظيمة ربة بوبسطه^(١) .

(٧) « بانوب » :

وجدت قطعة من الحجر فى « بانوب » ، ويحتمل أنها فى الأصل من معبد بهيت^(٢) . جاء عليها : حور الذهبى الذى جعله والده يظهر ملك الوجه القبلى والوجه البحرى بطليموس محبوب ازيس العظيمة أم الآلهة سيدة « بهيت » . انه جدد لها .

وفى « بهيت » نفسها اشترك بطليموس الثانى فى اقامة معبد الآلهة ازيس وقد تحدثنا عن هذا المعبد فى الجزء الثالث عشر من مصر القديمة ص ٣٨٣ — ٣٨٤ (راجع كذلك (Porter & Moss IV. P. 40 - 1)

Urk. II. P. 70.

Rec., Trav. XXXV. P. 114 - 115.

(١) راجع

(٢) راجع

(٨) «سمنود» :

عثر في سمنود على قطعة عليها رأس بطليموس الثاني والعلم^(١) وكذلك
عثر على قطع من الجرانيت الأحمر لبطليموس الثاني وعلى واحدة منها منظر
فيه الملك يقدم قربانا من النيذ .

(٩) صا الحجر (سايس) :

عثر في معبد هذه البلدة على قطعة من ناووس مصنوع من حجر واحد .
وهي محفوظة الآن بمتحف اللوفر وتحتوي على أحد عشر سطرا وقد أرخت
بالسنة العشرين من حكم بطليموس الثاني وجاء فيها ذكر نوع من المجالس
جمع في هذا العام في «سايس» لأجل تأليه الزوجة الملكية «ارسنوى الثانية»
ولتنظيم عبادتها .

وهاك النص الذي جاء على هذا الأثر :

(١) يعيش حور الشاب الشجاع . بن «رع» من صلبه تحبوه
بطليموس عاش مثل رع سرمديا . محبوب «نيت» العظيمة ، والأم الالهية
التي ولدت رع ، الحاكمة ، عظيمة الوجه البحرى .

محبوب (٢) لقد نصب

حاكما على مصر وهو ملك شجاع ، كثير المعجزات ، ومن يفتصب الغنائم
من أرض آسيا ، قوى الساعد ، ناجح ، وسيد القوة والشجاع يساعده ، ومن
يضرب أهالى الصحراء الشرقية والغربية ، ومن يضرب

(٣) ومن يحز رؤوس أعدائه ، ومن لا يحطه رأس
واحد من أعدائه ، الثابت القلب ، ومن يخوض نهار المعمة ، أحمر العينين

(١) راجع P. and M. IV. P. 43. (٢) راجع A.S. VII, 92 (III), 93 (IV).

(من الغضب) ، والمتصر على أعدائه عند ما يقبض على سيفه ، واسع القلب (٤) الجميل الوجه على السفينة والشجاع على غربة القتال وقائد أحسن الجياد ، ومن لا يتقهقر على جواده ، السيد الساحر على ، ومن قلبه يفرح عند ما يقرب من القتال ، وهو الآله «متو» فى ساعته (أى فى ساعة غضبه) ، والفهد اليقظ على (٥) ومن سفنه الحربية واسعة ، ومن سفنه النهرية عديدة والتي لا تحصى ، ومن جياده عظيمة ، الممتاز فى قيادة الجياد ، والكثير العربلت أكثر من الملوك (الآخرين) «حور» الذى يحكم أراضى «الفتحو» (سوريا) (٦) نصيحة الآلهة ، ومن أحضر لجيش الآلهة «نيت» شبانه (؟) ليحمى «سايس» (صا الحجر) ليسعد قومه ، ومن يريح قلب آله السماء (؟) الذين أعطوه دائرة الأرض ، لأنه عمل ما تحب صاحبة التاجين لأنها «شب نبتى» ، (= الآلهة نيت) ، وكثير الآثار وعمل ما تحبه آلهة مصر ، الثور القوى (بطليموس) العائش مثل رع محبوب «نيت» ربة «سايس» .

الملك يقرر فى السنة العشرين من حكمه تجميل مدينة «سايس» :

فى السنة العشرين خاطب جلالتة العطاء الذين كانوا بجانبه : أحضروا إلى الأمراء وحكام المقاطعات والكهنة خدمة الآله فى الوجه القبلى والوجه البحرى (٨) والإلهات لأنها ابنة هذا الآله . وتكون هذه المدينة أكثر جمالا عما كانت عليه من قبل . وعندئذ قالوا أمام جلالتة : يأها الملك يا سيدنا . سينفذ كل ما قال جلالتك (٩) ليستشيرونه لمصر معهم . وعلى

ذلك عادوا إلى المكان الذي فيه جلالته ليزيدوا أرض « سايس » وليحيوا الأرض بعد أن كانت في ضيق . وعلى ذلك قام بنشاط ليحسنها (١٠) لتصير أكثر جمالا .

كهنة سايس يرجون بطليموس الثانى أن يزف تمثال « أرسنوى » الموهلة في موكب والملك يجيب ملتسمهم واشترك في الحفل في موكب عظيم إلى المعبد :

واقرب الكهنة خدمة الآله والكهنة آباء الآله من معبد « نيت » إلى المكان الذى كان فيه جلالته وقالوا في حضرة جلالته : أيها الملك سيدنا ليت تمثال ملكة الوجه البحرى ربة الأرضين « ازيس أرسنوى » محبة أخيها تظهر (١١) خلفه ، والعربات والجياد الكثيرة جدا التى لا يحصى عددها والقواد والجنود الذين ينحطهم العد، وظهر الملك في معبد الأم ربة^(١)

(١٠) « هليوبوليس » :

عثر في « هليوبوليس » على ثلاثة تماثيل ضخمة للملك « بطليموس الثانى » وزوجه « أرسنوى الثانية » وملكة ثالثة أخرى غير معروفة من نفس العهد وهى محفوظة الآن بمتحف الفتيكان وهاك النصوص^(٢) :

على تمثال الملك : ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن « رع » من صلبه ومحبوه رب التيجان « بطليموس » عاش سرمديا . المشرف على عرش « حور » وأول الأرواح الحية محبوب « حور أختى » .

(١) راجع

Urk. II. 75 - 80; Boreux. Guide-Catalogue, Sommaire, (1932), I. P. 79.

Urk. II. P. 71 - 72; Porter and Moss IV. P. 63.

(٢) راجع

حيث نجد كل المصادر التى كتبت على هذا الأثر

على تمثال « أرسنوى الثانية » : (١) ابنة الملك وأخت الملك وزوج
الملك ربة الأرضين « ارسنوى » (٢) الأميرة الوراثة ابنة
جب (اله الأرض) ، الأميرة ابنة الآله « مرحو » (اله فى صورة ثور)
عظيمة الزينة ، عظيمة الحمد ، ابنة ملك وأخت الملك وزوجه ؛ سيدة
الأرضين ، وصورة ازيس ، ومحبوبة « حتحور » ، ربة الأرضين
« أرسنوى » التى تحب أخاها الملك (٢) ، محبوبة « آتوم » رب الأرضين
(وعين شمس) .

على تمثال الملكة المجهولة الاسم (ربما كانت أخت الملك « فيلوترا ») :
الأميرة الوراثة ، حور صاحبة الساعد القوى ؛ عظيمة الزينه وعظيمة
الحمد

(١١) كوم « أبو بلو » :

الواقعة فى غربى الدلتا . يوجد فى هذه البلدة معبد قديم وقد وجدت من
بين أحجاره قطع مستعملة ثانية عليها اسم بطليموس الأول وبتليموس الثانى (١) .

(١٢) محاجر المعصرة :

وجدت فى محاجر « المعصرة » لوحة مناظرها مهشمة لبتليموس الثانى
و « أرسنوى » . وفيها يرى الملك وزوجه وهما يقدمان القران للآلهة (٢) .

(١٣) الكوم الأحمر (٣) :

وجدت قطع من الحجر عليها طغراءا ببتليموس الثانى مستعملة فى

Porter and Moss. Vol. IV. P. 68.

(١) راجع

(٢) راجع

Wyse operations carried on at the Pyramids of Giza III. Plate opposite
P. 100.

(٣) راجع

Smolenski, Nouveaux vestiges du temple de Kom El-Ahmar près de
Charouna in A - Z. P. 26 - 7.

قرية « شارونا » غير أنهما وجدا مهشمين ومع ذلك يمكن التعرف على اسم هذا الملك ولقبه مما تبقى من الطغراءين .

(١٤) السلاموني :

(مركز « اخميم ») : يوجد في هذه الجهة مقصورة مقطوعة في الصخر ويرجع عهدا للملك « آي » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة ، وقد أصلحها « حور ماع خرو » رئيس كهنة الاله « مين » في عهد بطليموس الثاني ويشاهد في القاعة الخارجية لهذه المقصورة غربي المدخل صفان من النقوش يرى فيها « بطليموس الثاني » أمام الآله « مين » وإلهة ، وأمام « مين » وإلهين شرقي المدخل وعلى عارضتي الباب نقراً على ما يظن اسم « بطليموس الثاني » وملكة تدعى « بطولمايس » (؟) وقد وصفت بأنها من سلالة « نقطاب الأول » . هذا وقد نقشت أنشودة للآله « مين » أنشدها « حور ماع خرو » الذي أصلح هذه المقصورة^(١) وتألف من ثمانية أسطر .

والنقش الذي جاء مع الملكة « بطولمايس » هو : الأميرة الوراثة عظيمة الثناء ، ربة الرقة ، سيدة الأرضين جميلة الحيا ، والزوجة الملكية العظيمة ربة الأرضين والابنة الملكية (للملك) (خبر - كا - رع) « بطليموس » والزوجة الملكية (.) محبوبة « مين » رب بانوبوليس (= « أبو » = كفر « أبو » الحالى القريب من « اخميم ») .

والانشودة التي نقشها « حور ماع خرو » الذي أصلح هذه المقصورة هي :
الآله « مين - رع » سيد « أبو » الذي يناطح تاجه ذو الريشتين عنان

(١) راجع

L.D. Text II. PP. 163-7; P. and M. Plan. P. 2; Rec. Trav. XXXVI. Pl. IV, (II), Cf. PP. 53-4, Urk. II. 27.

السماء ، الآله العظيم صاحب القصر العظيم ، ملك الآلهة ، و « حور الكبير »
في « أبو » والآله العظيم رب السماء والأرض والماء وجهات الدنيا
الأربع ، و « رع » سيد مصر ، وابن « ازيس » والمحجوب من « آمون »
والإله « شا » صاحب « برى - نيسوت » ، (= مكان في المقاطعة الساوية)
والآله « خبر » رب تاج أمره^(١) ، والآلهة « عبر - است » (= المهجزة بعرش)
في « أبو » وهى أم الآله التى تحمى ابنها ، « سوكار - أوزير » في « أبو » ،
و « ازيس » العظيمة أم الآله و « حقت » التى على قمة « أخيم » ،
و « حورندوتيس » في « إبو » و « مين » على سلمه ، و « حور » الذى
يكافئ والده ، و « إين - إنس محيت » صاحبة « أخيم » ، والتاسوع
العظيم الذى على رأس « ابو » ليهم يعطون الحياة والعافية والصحة وعمرا
طويلا جدا جميلا في « ابو » - الكاهن سماتى (كاهن « مين ») كاتب
الملك ومحضر العين السليمة والعظيم ، الذى يشبه « حور » في « ابو » والفهد
وقريب الملك والمبجل (وأم) الآله وكاهن « مين » سيد شست والكاهن الأكبر
سماتى (المسمى) « حور ماع - خرو » بن الكاهن خادم الآله ، والكاهن
الأعظم سماتى وكاتب بيت الآله لمن التابع . . . طائفة الكهنة ؟
« حور » الذى وضعته ربة البيت في « تفتوت - شريت - حر ، حمس » .

تعليق : هذا المتن يقدم لنا أولا تعدادا للآلهة الهامة في « أخيم » وهى التى
بطبيعة الحال يقابلها آلهة آخرين تماثلها في هذا العصر . فعلى رأس هؤلاء
الآلهة الإله « مين » صاحب التاج ذى الريشتين وهو يشغل نفس المكانة التى
يشغلها حور ورع إلى آخره . والآله « خبر » يعتبر آله السماء مع الآله

(١) أى ما يأمر به .

المحلى «شا» صاحب «برى نيسوت»، ونشاهد معه بمشابة آلهة رئيسية «ازيس» العظيمة تقابلها الآلهة «عبر-است» الآلهة المحلية في «أخيم». وهذا الاسم هو نعت للآلهة «ازيس» في الواقع... وهناك آله آخر ثالث وهو الآلهة «حورندوتيس» وهو يماثل في مكانته الآلهة «مين» الذى على سلمه. وأخيرا إلهة أخرى «اين-انس» التى نعتت بوضوح سيده «أخيم»، ولا بد أن عبادتها هنا كانت قديمة. ويمكن من النقوش الأخرى التى فى المقصورة أن نستخلص النتيجة التالية وهى: أن الآلهة «مين» يقابل «حورندوتيس» و «اين-انس محيت» تماثل «ازيس». واللقب المحلى الذى كان بطبيعة الحال يحمله «مين» نفسه فهو «مين» صاحب «ابو» وسيد «أخيم». وخلافا لذلك ليس لدينا إلا الآلهة «اين-انس» التى تلقب «بالتى على رأس أخيم» ومن المحتمل أن هذه الآلهة المحلية القديمة قد أصبحت تدعى هى و «ازيس» أم الآلهة كما هى الحالة فى «قط» فقد كانت هناك صورة من صور ازييس تقف بجانب الآلهة مين بوصفها أمه. وفى هذه الحالة يكون مين يمثل «حور» بن «أوزير».

وفضلا عن ذلك فإن هذه الانشودة لها أهمية فقد ذكرت لنا الشخصية الرئيسية وهو «حور ماع - خرو» بن «حورى» الذى خص بثواب هذا النقش. هذا وتدل النقوش التى فى هذه المقصورة على أن هذا الكاهن الأكبر للآلهة «مين» هو الواضع لفكرة تجديد هذا المكان المقدس فى العهد البطلمى ومنفذها. والظاهر أنه عاش فى العهد الأول من عصر البطالمة. ولدينا فيما قام به «حور ماع - خرو» حالة من أندر الحالات التى نجد فيها أن فردا غير ملك يقوم بعمل تأسيسى فى مكان مقدس لم يذكر فيه مرة واحدة اهداء ملكى كما هو المتبع فى كل المباني الدينية.

(١٥) « قفط » :

يقال انه وجد في معبد هذه المدينة قاعدة تمثال للملك بطليموس الثاني مصنوعة من الجرانيت وهذا الأثر أهدى للآله «خنسو» آله الشفاء والملكة «ارسنوى» المولثة وتقول مس «موس» انه وجد في كنيسة الغرب وهو الآن في متحف «ليون»^(١). وقد كان سبب اهدائه هو أن بطليموس الثاني كان قد مرض مرضا خطيرا ولكنه نجا من خطر الموت على يدى الآله «خنسو» رب الشفاء و «أرسنوى الثانية» المولثة وهاك النص :

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وسر - كا - رع - مرى - أمن) ابن رع رب التيجان بطليموس . الآله «خنسو» الذى يعمل استشارته فى طبيه ؛ والإله العظيم الذى يحارب الشر . لقد خلص جلالته الذى يحبه من عالم الآخرة . معطى الحياة مثل رع ابديا . (٢) الباقية الابنة المحبوبة «ارسنوى» ، الأخت الالهية التى تحب أخاها .

(١٦) « قوص » : معبد حور - سآزيس وحقات :

وجد فى محراب معبد « قوص » ناووس من البازلت الأخضر مهدي للآله حورسآزيس . أهداه بطليموس الثانى . والنقش الذى على هذا الناووس قام بعمله «سنو - شبسس» . للاله حور سآزيس صاحب « قوص » . وهاك النص :

حور ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب القوى ممثل الرخمة والثعبان = نبتى (المسمى) عظيم القوة ؛ حور الذهبى (المسمى) الذى توجه

(١) راجع

Sethe, Urk. II, 108 (22); Porter and Moss, V. P. 1:1; Rec Trav. XVI, 43 - 4 (XCIII).

والده . ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (المسمى) (وسر -
كا - رع - مرى - امن) ابن رع رب التيجان (المسمى) (بطليموس) .
لقد عمل اثرا لوالده ناوسا فاخرأ سرمديا . « حور » بن « أوزير »
و « ازيس » المتربع على عرشه العظيم ، الآله العظيم الذى فى ناووسه ، ملك
الآلهة عظيم الملك . عمله يعطى الحياة أبديا مثل رع (١١) .

(١٧) معبد الممدود :

أقام البطالمة ومن بعدهم الرومان معبدا للآله « متو » هو الذى أقيم على
أنقاض معبدى الدولة الوسطى والأسرة الثامنة عشرة . وقد عثر فى هذا
المعبد على عدة قطع كثيرة من الحجر عليها اسم بطليموس الثانى (١٢) .

(١٨) « ارمنت » :

عثر للملك بطليموس الثانى فى الحفائر التى عملت فى « ارمنت » فى مدفن
البوخيوم . (مدفن العجول) على ثلاث لوحات للعجل بوخييس .
(١) لوحة من الحجر الرملى ارتفاعها ٥٥ سنتيمترا .

الترجمة :

المنظر : قيادته لبيت والده .

السنة الثالثة عشرة ٢٥ أمشير [فى عهد جلالة ملك الوجه القبلى] والوجه
البحرى (المسمى) (قومية روح رع ، محبوب آمون) فى هذا اليوم ذهبت
إلى السماء روح هذا الآله النبيل ، والروح المحسنة (٢) وروح رع الحية

(١) راجع L. D. IV. 7 g. Cf. Text II, 257 - 8; Sethe Urk, II. 73 - 74.

(٢) راجع

Rapport sur les fouilles de Medamoud, 1930: fig. 62. PP 78, 1951,
fig. 18 cf. P. 27.

ومظهر رع ، الذى أنجبته « ثنو - حب » . وكانت مدة حياته عشرين سنة
وثمانية أشهر وثلاثة عشر يوما (٣) واليوم الذى ولد فيه كان السنة الرابعة
عشرة ١٩ بوثونه لملك الوجه القبلى وملك الوجه البحرى (بطليموس)
وقد ظهر الآله ووضع فى طبيه فى السنة الرابعة عشرة ٢٣ مسرى
ليته يبقى على عرشه إلى أبد الأبدين » .

(ب) اللوحة الثانية لبطليموس الثانى وهى مصنوعة من الحجر الرملى
وعرضها ٤٦ سنتيمترا . ولم يبق من هذه اللوحة إلا قطع من قممها . والمنظر
هنا يظهر فيه الملك يقدم نييذا أمام العجل « بوخيس » .

(ج) لوحة من عهد « بطليموس الثانى » للعجل « بوخيس » .

لم يبق من هذه اللوحة الاقطعتان من اعلاها . ولما كان لدينا فى الواقع لوحة
مؤرخة من هذا العهد وآخر تاريخ فيها هو السنة الثالثة عشرة (٢٧٠ ق . م)
فان من المعقول أن نفرض أن هذه اللوحة تشير إلى عجل آخر . وقد دل
على أن هذا العجل يحتمل أنه قد ولد عام ٢٧٠ ق . م ومات عام ٢٥٢ ق . م
هذا ولدينا أوستراكون ديموطيقية ذكر فيها موت عجل فى ١٠ بابه فى
السنة ٣١ من عهد ملك من القرن الثالث قبل الميلاد وعلى ذلك فانه من المحتمل
أن التاريخ ٢٥٢ ق . م قد أصبح مؤكدا وأنه هو هذا الثور الذى مات فى
١٠ بابه (١) .

(١٩) « فقط » معبد « ازييس » (٢) :

عثر على لباس رأس من تمثال للملكة « أرسنوى الثانية » وجد بين البوابة

The Bucheum. Vol. II. PP. 3, 4, 29.

(١) راجع

Petrie Koptos. Pl. XXXVI, (3). PP. 21 - 2, Sethe Urk. II. P. 73.

(٢)

الثانية والثالثة لمعبد « ازيس » في « قفط » وهذه القطعة محفوظة الآن في لندن (يونيفرسيتى كوليدج) وتدل شواهد الأحوال على أن هذه القطعة من أحد التماثيل التي أقامها « سن - نو - شبسس »
وهاك النص : الأميرة الوراثية عظيمة الحمد ، سيدة الوجه القبلي والوجه البحرى ، مهدأة القلب بلطف (٢) الابنة الملكية والأخت الملكية والزوجة الملكية ، التي تريح قلب « حور » الشاب القوى (ارسنوى) محبوبة « ازيس » .

(٢٠) قفط :

وجدت في معبد « قفط » قطع من الاردواز أو البازلت من تماثيل عليه نقوش لعظيم يدعى « سن - نو - شبسس » الذى عاش فى عهد بطليموس الثانى ويحمل القابا كبيرة تدل على عظيم مكانته فى البلاط الملكى فقد كان يدعى : رئيس الحرم الملكى ورئيس أتباع الملكة « ارسنوى » الأولى ، هذا فضلا عن أنه كان كاهنا (خادم الآله) لآلهة مختلفين . وقد أحضر « بيترى » قطعة من قطع هذا التمثال إلى المتحف المصرى عام ١٨٩٤ أما باقى القطع فقد وجدها هذا الأثرى مستعملة ثانية فى المباني المقامة بالبنات فى الجزء الجنوبي الغربى من المعبد . وكل هذه القطع موجودة الآن بالمتحف المصرى^(١) . وهاك ترجمة ما جاء على هذه القطع

١ - التمن الذى على الجانب الأمامى من صفحة الظهر : جاء فيه ذكر

(١) راجع

Cairo Museum 70061; Roeder Naos (Cat. Gen.). Pl. 33 (a) pp. 113-117, Cf. 65 (d); Large block Petrie; Koptos. Pl. XX, Cf. pp. 19-22; Sethe, Urk. II, 55-59; See Gauthier L.R. IV, 235 (III). 238-9 (LxxI); Daressy Notes et Remarques in Rec. Trav. XVI, 128.

اقامة تماثيل للملك والملكة في معبد « ازيس » صاحبة « قفط » ويرجو من
أجل ذلك من الآلهة أن تقيم عيداً ثلاثينياً للملك وهاك النص :

(١) مقاطعة « قفط » في معابد المدن . الزوجة
الملكية التي تحكم المملكة . سيدة المدن والمقاطعات القاطنة في « نر - شمعت »
(اسم قفط في العهد البطلمي) لقد عمل ما يحبه قلبها من كل عمل فاخر من
الحجر الصلب وذلك باقامة تماثيل للملك الوجه القبلي والوجه البحري رب
الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان
(بطليموس) عاش مخلداً ، وكذلك للأميرة الوراثية زوج الملك ولم يعمل
مثل هذا التمثال في هذه الأرض ليحل محل الأميرة ؟ ؟

لتضعف الأعياد الثلاثينية لرب الأرضين (وسر - كا - رع -
مري - امن) ابن « رع » رب التيجان (بطليموس) عاش مخلداً

(٢) يرجو صانع التمثال زائر المعبد أن يسمع كلمته وبما له من فضيلة
يقدم قرباناً .

(٢) الأحياء ليعرف اسمه في « نرت شمعت » (قفط)
تعالوا أنتم وقولوا للذي خلقني . وصلوا لي من أجل ما عملته وانى تابع دائم
وقدموا لي خبزا وجعه وثيرانا وطيورا ونبيذاً ولبنا وماء باردا وكل شيء
جميل طاهر حلوا مما يخرج على مائدة « ازيس » العظيمة أم الآله على حسب
ما يعمل يومياً لأني عظيم (الذي يحمي الحامل) والذي
يطعم الصغير الذي لا أم له ، وجدار الحياة حول مقاطعته .

(٣) رجاء آخر مماثل لزائري المعبد ليتولوا صيغة القربان .

ان رئيس حريم الزوجة الملكية للملك الوجه القبلي والوجه البحري رب

الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان (الاسكندر) عاش مغلدا وارسنوى (المسمى) «سن - نوشبسس» : يأكل انسان يريد أن يرى قرص الشمس (اتون) وتحيط به عين الآله «اتون» . وكل إنسان يأتي أرض ازيس ؟

٢ - النقش الذى على الجانب الأيمن المستند عليه التمثال (بقية المتن السابق) :
..... (ازيس العظيمة والأم الالهية) با «حوربو خراد»
الواحد العظيم الذى على رأس الخفيين ويا أيها الآلهة والالهات الذين فى «نرت شمعت» (قفت) ليتهم يعطون قربانا من كل شىء جميل طاهر حلو للأمر الوراثى والحاكم وحامل الخاتم الملكى والسفير الوحيد «سن - نوشبسس» لأنه

٣ - النقوش التى فى الخلف من صفحة الظهر . ويلحظ أن هناك عدة أسطر ناقصة لا يعرف عددها .

٤ - مديح الملك «بطليموس الثانى» (١) حدوده والذين يسكنون فى البحرين (الأبيض والأحمر) (٢) وجماله يشرق على كل إنسان ويضىء «آتون» (قرص الشمس) النهار وهو فى (٣) بمثابة رباط للريشتين مثل والده «مين» صاحب «قفت» ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان «بطليموس» عاش مغلدا

٥ - مديح «سن - نو - شبسس» : (٤) السفير الذى فى مقدمة الشعب ، العظيم فى إدارته والكبير فى وظيفته وصاحب المكانة الأولى فى القصر ، ومن يرفعه الملك فى مكانته ، ومن يقص عليه أراء

كل الناس (٥) على مائه (أى على حسب رأيه) والدائرة الكبيرة في كل الأرضين ، والعظيم الذى يقف على يمينه (أى يمين الملك) ، ذرب الفم والمحجوب في قاعة الأسرار ، ومن يأخذ بتعاليم الآله الكامل (أى ملك) مرطب الملك (٦) ومن لا يفترق قلبه عن بيت السرور ؟ ومن لا يجحد عن تعاليم الملك ، ومن يطرح الآثام جانبا واللسان الشرير ، ومن لا يخون ، ومن يقبض (على زمام) الأمور ، رب الأرضين (٧) محبوب رب هذه الأرض ، ومن يتمسك بالطريق التى يجبه (أى الملك) ، حامى « قفط » وحامى المقاطعة الخامسة من مقاطعات الوجه القبلى (راجع جغرافية مصر القديمة ٤٢ - ٤٤) ومن أقام المعابد ومن يفكر بفكره ومن يسهر على حماية الناس ومن ينفذ رأى أمامه فى القصر (٨) على يمين وعلى يسار الذى أنجبه « سيا » (الصقر المقدس) ليجعل أقواله حسنة . ومن يسير على ماء الآلهة (أى على حسب ما يجب) ، ومن لا يجعل سجيناً يبقى فى سجنه دون فائدة ؛ والرجل الذى يكون تحت تصرفه (أى تصرف الملك) فى اللحظة الفريدة (أى الخطرة) ومن يؤدى له على معرفة مشاريع ... ؟ ومن لا تشتكى الناس منه ومن ترجى صحته ليل نهار لما يخرج من فيه . وهو وتد المرسى لحبل الغريق ؟ ومنجاة الغريق (العوامة التى تنجى الغريق) التى تثبت عند انقطاع الهواء (؟) ، ومن يتاديه البائسون للمشورة ، ومن أمامه تحمى أعضائهم من كل أذى ، ومن يحمى المظلوم ، ومن يحمى الهرم ، وحارس الحراس ، ومن يقصى التأثير عن الضعيف ؛ رجل الدقة ومن يعرف العدالة ؛ العالم بالتقرير مثل كثير من الناس ؟ ومن ينطق حسنا

وينطق بالخير ؛ ورجل الساعة ، ومورد الشارب ؛ ومن تسر به العينان
يوم العيد الكبير المعركة في زمنه ؟ ثقة سيده
والمدير العظيم لبيت الحريم لجلالته ، ورئيس اتباع الأميرة الوراثة عظيمة
الحمد ، سيدة القطرين فرحة القلب لطيفة ، حلوة الحب ، جميلة الطلعة ،
ومن تقبض على التاجين ، ومن تملأ القلب بجهاها ، الزوجة الملكية العظيمة ،
ومن ترضى قلب ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين
(وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن رع رب التيجان (بطليموس)
عاش مخلداً و «ارسنوى»

(١٢) كاهن أوزير و «حور» و «أزيس» ، فى «حا جفاو»
قصر المؤونة أو قاعه المؤونة وهو اسم من أسماء معبد «قفت» أو قاعه
مخصصة للثالوث الأوزيرى) ؛ والالهة فى (معبد «حا - جفاو» ؛
و «ازيس - اتسو») اسم لأزيس وهو فى الأصل صندوق بقايا الجسم
فى العرابة المدفونة (القاطنة فى «قفت» ، وفهد الجنوب وفهد الشمال
الآهات «روتى» («شو» و «تفنوت») ابنا رع القاطنين فى «قفت» ،
و «ازيس» العظيمة المقدسة المشرفة على البيت العظيم ، و «أوزير» المشرف
على ساحته وبتاح سكر ، الإله العظيم القاطن فى «شتا» (معبد الآله سكر)
وأوزير «قفت» فى «حتنوب» (المكان الذى كانت توضع فيه جثة أوزير حيث
كانت تقام أفعال كثيرة لقيامة «أوزير») (المسمى) «سن - نوشبس» .

٦ - الأمير سن - نو - شبس بمجد الهه «مين»

يقول لسيده :

انى أتعبد اليك يا «حور» ، وأصلى للإله «مين» صاحب «قفت» .

حور صاحب اللكواع المرفوع ، عظيم الحب ، والذي يحترق السماء بتاجه ،
رب انشراح القلب في معبده ، ملك الآلهة ، حلو الحب ، نور أمه والمشرف
على مئواه الكبير ، والآله العظيم في معبدي الأرضين ، والمشرف على
المقاطعة ، والمتربع على عرشه ، والمولود من أعضاء الآله ، ومن يقدم
القربان لوالده ، ونظفة الالهة المظفر في والمشرف على البلاد
الأجنبية ومحبوب الشعب ؛ وموحد الشباب ومن يمقت قول الكذب ، وريح
الحياة الذي يعيش الناس به ، ومن يمنح الحياة لمن على مائه (أى على هواه)
جميل الوجه ، صاحب العينين المزيتين (لقب للآلهة) ، الجميل أكثر من
الآلهة ، ومعجزته أكثر من معجزة التاسوع الإلهي ، ومن يهدى كافة الآلهة
سخمت في جبل بنحت (الغرب) ؛ يمشى على شاكلته ؛
ومن يشفى المريض وينعش المتألم ، صاحب الصورة الجميلة لمن يضعه
في قلبه ، ومن ينعش صاحب الخنجرة الضيقة .

٧ - يفتخر «سن - نو - شبسس» بأنه يخدمه باخلاص

انى خادملك وأسير على هواك . وقلبي يعرفك وهو لا يزال فى البيضة ،
ولا يقصر عن

وبلدك العظيمة جدد لها دائرة قرابينها بدقة ، وعينه لا تنام ليلا ،
ولا يتعب نهارا ، ومن يبحث عن جمالك فى قلبى .

٨ - الأعمال التى أتمها هذا الأمير فى المعبد :

لقد وجدت «حا جفاو» (المعبد) آيل للخراب ، وتلف عظيم
. فأقامت جدارا حوله من جديد طوله ١١٠ ذراعا
وعرضه ٤٥ ذراعا وسمكه عشر أذرع . وقطعت أحجارا من المحاجر

لرقته ، بدلا من كومة ارتفاعها ست أذرع ، ولأرض المعبد إلى امتدادها ، وأست حجرة من شجر الصنوبر (عش) وطعمتها بالنحاس ، وحضرت اسم جلالته ، وصنعت كل أدواته من النحاس بما لم يوجد من قبل ، وزدت في بيته من كل شيء جميل ، وزودت مائدة قربانه بالطعام ، وضاعفت قربانه من بيت القربان ، وثبت كهنته المطهرين (١٩) (وصنعت له) بابا من الحجر الجيري الأبيض الصلب طوله ١٦ ذراعا وعرضه ست أذرع عند قمة بابه ؟ ؟ ونقشت عليه الاسم العظيم لجلالته ، ومصراعا بابه من خشب الصنوبر المصفح بالنحاس ، وزاويتاه من نحاس أسيا وصرحه من جهة الشمال مبنى باللبنات أمام « أزيس » (٢٠)

. ونقش اسم جلالته العظيم وطوله ١٨ ذراعا وعرضه ست أذرع وصرحه من اللبنا .

٩ - أشياء أخرى أهمها من أعمال مفيدة وبخاصة إقامة ناووس من

قطعة حجر واحدة لخور بن ازيس في « قوص » :

لقد أقمت ناووسا لصرح « حور » بن « أوزير » وابن « ازيس » الجالس على العرش العظيم والآله العظيم في ناووسه ، وجددت آثار بيت أوزير

يلتمس سن - نو - شبسس مكافأته على ما قام به من عمل طيب

ليت يعمل ما يحب قلبي ؟ فليتك تضاعف قراييني في عهد رب الأرضين وحبي عند الملك ، وليتك ترفع مدة حياتي على الأرض . ١١٠ عاما ، وأن يكون مقرى الأخير جميلا بعد الشيخوخة وأن أثوى في جبانة « فقط » الجميلة

القاب « سن - نو - شبسس » :

..... (٢٢)

روتي (شو وتفنت) اتباع « رع » في قفط ، وازيس العظيمة الآهية في سماء المكان العظيم ، و « أوزير » في ساحته الآهية .

(٢١) دندرة: يوجد في مجموعة فان لير بأمستردام منظران على قطعتين من الحجر احدهما تمثل صورة الآلهة سخمت والأخرى مثل عليها « بطليموس الثاني » يقدم صورة الآلهة « ماعت » للآله « بتاح »^(١) .

(٢٢) معبد « ادفو »: تدل شواهد الأحوال على أن بطليموس الثاني لم يشترك في بناء معبد « ادفو » وأن الذي وضع أساسه هو ابنه بطليموس الثالث كما سنرى بعد ، غير أن اسمه قد جاء مرات عدة وذلك لأن الملوك الذين جاءوا بعده أهوه هو وزوجه « أرسنوى الثانية »^(٢) ففي مدخل المعبد (٨٨ - ٩١) نشاهد على الجدار في الصف الأعلى في المنظر الثاني والمنظر الرابع « بطليموس السابع » يقدم لوحة ودواة للآله « تحوت » كما يقدم قربانا لكل من بطليموس الثاني و « أرسنوى الثانية »^(٣)

(٢) داخل قاعة العمد : (١١٠ - ١١٤) يشاهد في الصف الثالث من أعلى بطليموس الرابع أمام « بطليموس الثاني » و « أرسنوى » المؤهين .
(٣) في داخل المحراب (٢١٦ - ٢١٧) يشاهد في الصف الأعلى

(١) راجع

Amsterdam, Van Leer Egyptische Oudheden in Mededelingen en Verhandelingen «*Ex Oriente Lux* No. 3 (1936): Pl. III, (7,8). Cf. PP. 12-13.

Chassinat, Le Temple d'Edfou III. PP. 190 - 2.

(٢) راجع

Porter and Moss vol. VI. P. 136.

(٣) راجع

والصف الثاني ستة مناظر قربان يرى في كل منها بطليموس الرابع يقدم قربانا و « بطليموس الثاني » و « أرسنوى » الثانية^(١).

(٤) وفي الدهليز حول المحراب (٢٣٥ - ٢٤٣) يشاهد بطليموس الثاني و « أرسنوى » الثانية في منظر في الصف الأعلى^(٢).

(٥) وعلى خارج المعبد نفسه (٢٩١ - ٢٩٤) يشاهد في الصف الأعلى سبعة عشر منظرا يرى في الخامس عشر منها بطليموس السابع ايرجيتيس الثاني يقدم البخور والقربان السائل أمام « بطليموس الثاني » وأرسنوى الثانية المؤهلين^(٣).

Porter and Moss Ibid., P. 146.

Ibid., 156. راجع (٣)

(١) راجع

Ibid. P. 148. راجع (٢)

معبد الفيلة^١

تدل النقوش التي على معبد « الفيلة » على أن بطليموس الثاني قد أقام الجزء الداخلي من المعبد وزينه بالمناظر مبتدئا بالحجرة الأولى حتى الحجرة العاشرة . وهذا أقدم جزء في معبد « أزيس »^(١).

(١) الحجرة الأولى :

المدخل (٢٨٦ - ٢٨٧) : يشاهد على العتب الخارجي منظر مزدوج فالذي على اليسار يرى فيه الملك بطليموس الثاني تتبعه الآلهة « بوتو » ويتقبل رمز الحياة من « تفتوت » ، ويهرول ومعه الدفه والمخداف (؟) نحو « أزيس » و « حتحور » . وعلى الجانب الأيمن يشاهد الملك تتبعه الآلهة « نخبيت » ويتسلم رمز الحياة من الآلهة سخمت ، ويهرول بآنية نحو « أزيس » و « نفتيس » . وعلى عارضة الباب الغربية تشاهد أربعة صفوف يرى فيها الملك يقدم مسوحا لآلهة كما يقدم جرة في هيئة بولهول للآلهة ساتيس (آلهة الشلال) والحقل للآلهة « أزيس » ، والملك واقف . . . وعلى العارضة الشرقية تشاهد أربعة صفوف يرى فيها الملك يقدم نسيجا لأزيس وصناعة للآلهة « عنقت » (آلهة الشلال) وطعاما لحتحور والملك يرى واقفا

الباب الداخلي (٢٨٨ - ٢٨٩) : يشاهد على العتب في الوسط « أزيس »

جالسة أمام أسماء « بطليموس » بين علم أبيس وعلم الصقر وعلى الجانب

(١) أنظر الشكل رقم ٣ وهو مبين عليه الأرقام الواردة في الوصف .

(٢) راجع

الأيسر يشاهد الملك يقدم عطور المر للآلهة « نفتيس » ، وعلى الجانب الأيمن يقدم الملك نبيذا لحتحور . ونقرأ نعوت بطليموس أسفل العلم وخلف بطليموس في المنظر الغربي وهاك ترجمتها : « الآله الكامل » كثير الأعياد ومن أطعمه مليون سنه على مائدته . الآله الكامل ابن حور في القوة ، وانه ممتاز الطيبة^(١) .

وعلى القائمة الشرقية للمدخل نشاهد خمسة صفوف يرى فيها الآلهة آتوم ، وخنوم ، و « نوت » ، وسفخت - عابو يكتبون وتبعهم الروح (كا) . وعلى العارضة الغربية خمسة آلهة وهم « امون رع » و « أونوريس » و « أزيس » ، و « منتوز » و « تحوت » يكتبون وتبعهم الروح أيضا .

وفي المدخل كذلك (٢٩٠) نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها الملك يهول ومعه طائر ويقدم عصا لأزيس ، كما يشاهد ومعه مكنسة وآنية أمام « ازيس » و « نفتيس » ، ثم يغادر الملك قصره ومعه الآله « انموتف » وأعلام . ثم نراه (٢٩٧) في ثلاثة صفوف وهو يقدم قلادة لأزيس ويقرب لها كذلك ملكا ، ثم يغادر القصر ومعه الكاهن سم وأعلام .

ونرى الملك (٢٩٢) في ثلاثة صفوف يقدم تمثال « ماعت » للآله « آمون رع - كاموتف » ، ويقدم آنية نمت لفرعون موئه ، ثم نشاهده يطهره كل من تحوت وحور . هنا ونقرأ خلف الملك في الصف الأعلى المتن التالي : الآله الكامل الذي يشرق مثل ابن « ازيس » .

ونشاهد على الجدار (٢٩٢) في الصف الأعلى الملك يقدم نبيذا للآلهة « ازيس » ونقرأ خلف ازيس المتن التالي : إحيى (ابن ححور أو ازيس)

(١) راجع Sethe, Urk, II. P. 113, 30 and 110.

مظهر الذهبية (الذهبية لقب تنعت به «حتحور»)^(١)

(٢٩٤). نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها الملك يقدم نسيجاً للالهة «جب» كما يقدم الزهور والدجاج للآله حور سآزيس ، ويتوجه الالهان «آتوم» ويقدم له «متو» صولجانات العيد الثلاثيني . هذا ونقرأ في متن خلف الملك في الصفيين الأعلى والثاني وخلف الآله «حور سآزيس» المتن التالي : الآله الكامل الذي يحيطه الآلهة بجمله عند ما تشرق في أعيادها^(٢). الآله^(٣) الكامل اللامع الأشراق .

(٢٩٥) نشاهد الملك ممثلاً في ثلاثة صفوف . فيرى أولاً بصورة مهشمة أمام «ازيس» وهي ترضع ملكاً صغيراً وأمام «بتو» ؛ ثم يشاهد الملك أمام ازييس مع «ارسنوى الثانية» كما يرى الملك والآله «خنوم» يقوده للآلهة «ازيس» .

الحجرة الثانية : المدخل (٢٩٣) (١-ب) : يشاهد على العتب الخارجي في الجزء الأعلى سطران من النقوش ، وفي الجزء الأسفل يشاهد الملك مع «ازيس» ، وجنوب قائمة الباب يشاهد الملك مقمداً حقلاً لأزييس في أسفل .

ويشاهد متن في الجزء الأعلى من العتب . السطر الأول منه جاء فيه^(٤) : الآله الكامل عظيم القوة ، رب الشجاعة مثل ابن «ازيس» ، المعقود عليه التاج الأبيض وحامل التاج الأحمر وضام التاجين ، والمنشئ من جديد عثابة تاج «آنف» (أى تاج أوزير) .

Urk, II. P. 115, 15.

Ibid. P. 115, 43.

Ibid. P. 116, 51.

Sethe. Urk, II. 111, (23), 17.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

ويرى على سمكى الباب (ج ، د) عمود من النقوش على كل منهما .
وجاء فى الذى على الجانب الشمالى المتن التالى : ^(١) « الآله الكامل وريث
« رع » الذى وضعه على عرشه ، والذى اختاره ليصير ملكا على مصر » .
ويشاهد على سمك الباب (ج) الملك يتقبل الحياة من « ازيس » وعلى
العتب الداخلى نقرأ القاب الملك ، وعلى قائمة الباب الجنوية نقرأ المتن التالى :
« الآله الكامل جم الأعياد الثلاثينية ومن أطعمه مليون سنه من القمح على
مائدته . الآله الكامل الذى يصل سلطانه إلى ما يحيط به البحر ^(٢) .

(٢٩٦) يشاهد هنا الملك أمام « ازيس » .

(٢٩٩) الباب الغربى للحجرة الثانية (ا ، ب)

نقرأ على العتب الداخلى وعلى قائمتى الباب القاب الملك « بطليموس
الثانى » ونقرأ على سمكى الباب (ج ، د) سطرا من النقوش على كل ،
جاء فيهما :

الآله الكامل الذى يمتطى العربة مثل ^(٣) . « والآله الكامل
الذى ينقض على البلاد الأجنبية بسرعة » .

وعلى سمك الباب نقرأ نعوت الملك بطليموس الثانى ذكر بعضها الأستاذ
زيتة ^(٤) وهاك ترجمتها : الآله الكامل صورة « آتوم » نفسه ، والآله الكامل
وريث رع ، ورب القوة مثل ابن « ازيس » .

الآله الكامل الذى اختاره رع ليكون ملك مصر والأرض الحمراء

Sethe. Urk. II. P. 109, (23). 3.

Ibid. II. P. 113, 31, 112, (23), 22.

Sethe. Urk. II. 112, 24, 23.

Sethe. Urk. II, 109 - 15, 1, 2, 4, 6, 19, 25 - 9, 36 - 7, 39 - 40.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

(الصحراء) الآله الكامل ابن آمون الذى اختاره على رأس الأبدية
الآله الكامل الحاكم الشجاع الذى يعمل على مد حدوده حتى قرن
الأرض (نهاية الجنوب) .

الآله الكامل الذى يقبض على القوس ومن جعل الرجال كاناث ؛ الآله
الكامل صاحب الجياد العدة التى لا تحصى ؛ والآله الكامل صاحب السفن
العديدة ومن سفته مجتمعة على النهر . الآله الكامل المسيطر على الأرزاق
والآله الكامل كثير المحاصيل (من الجيوب)

الآله الكامل « رع » مصر (أى شمس مصر) وقمر البلاد الأجنبية
الآله الكامل نيل مصر ورمنت (غلة) كل فرد (مثل الآلهة « رمنت » ربة
المحاصيل .

الآله الكامل جبل الذهب والفضة فى كل بلد أجنبية .

الآله الكامل حور الذى يحمى مصر .

وبدهى أن الكهنة فى المتون السالفة الذكر أرادوا أن يشيدوا بمناب
بطليموس الثانى الذى أصبح فرعوناً حقيقياً فى نظرهم للبلاد فأشادوا أولاً
بأصله الإلهى وانه من نسل « آتوم » كما تحدثوا عن شجاعته وقوته ثم نوهوا
عن سعادة هذا الفرعون وراثته كما ذكروا أعماله الخيرية التى قام بها
فى مملكته .

(و) ويشاهد على سمك الباب الملك يقدم وليمة لأزيس .

الحجرة الثالثة :

(٣٠٤) يشاهد الملك يقدم أزهاراً للآلهة « أزيس » (٣٠٥) ويشاهد

الملك وهو يقدم كحلاً للآله « حور » وأمه « أزيس » . هذا ويشاهد خلف

« ازيس » وخلف الملك المتن التالى : الاله الكامل الذى يجعل بيوت الالهة
بهجة^(١)

الحجرة الرابعة

(٣٠٦) يشاهد الملك يقدم قربانا لإزيس .

ولهذه الحجرة ردهة صغيرة يشاهد عند مدخلها (٣٠٧) قطع صغيرة
من عتب الباب وقائمته وسمكه . وعلى السمك نقرأ : الإله الكامل أوزير
محبوب ابنه أكثر من أى ملك ، عظيم الآثار ، عظيم الاعجوبة^(٢) .

(٣٠٨) يشاهد مناظر مزدوجة فى الصف الأعلى يرى الملك يقدم
قلادة للآلهة « أوزير » و « ازيس » و « نفتيس » ، كما يقدم صدرية
لـ « أوزير اونوفريس » و « ازيس » و « حتحور » ، فى الصف الثانى يقدم الملك عطور
المر للآله « خنوم » والاهتين « ساتيس » و « عنقت » . وهؤلاء الالهة الثلاثة
هم ثالوث الشلال ؛ كما يقدم تمثال معات لثالوث طيبه (آمون وموت
وخنسو) ، وفى الصف الثالث يقدم الملك للآلهة « أوزير » و « ازيس »
و « حور سآزيس » قربانا ؛ كما يقدم عطور المر للآلهة أوزير - « أونوفريس »
و « ازيس » و « حور بن أوزير » .

والصف الأعلى من المنظر الذى على اليسار نقرأ المتن التالى لازيس^(٣) :
« انى أمنحك البلاد الأجنبية الجنوبية ، وأمنحك بلاد « بنت » .

(٣٠٩) نشاهد فى هذا المنظر الملك يقدم بخورا وماء قربان أمام كومة

Sethe. Urk. II., 115. 41.

Sethe. Urk. II., 110. 7.

ibid. P. 120, c 4.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

من القربان . وجاء في المتن الذى فوق القربان ما يأتى (١) :

« الآله الكامل سيد القربان والطعام ، ومن يقدم القربان لأمه «ازيس»
بالملايين ومئات الالوف والألوف ومئات وعشرات المرات من جميع
الأشياء الجميلة » .

(٣١٠-٣١١) يشاهد في هذا المنظر فى الصف الأعلى الملك يقدم
طوقا للالهة «ازيس» ويتعبد للآله «أوزير- أونوفريس» كما يقدم عقد
مئات السحرى للآله «ازيس» وقد نقشت أنشودة فى كل منظر . وفى
الصف الثانى يرى الملك وهو يفتح باب الناووس الذى يحتوى على تمثال
«أوزير» وناووس يحتوى تمثال «حتحور» ، ويقدم مرآة لأزيس . وفى الصف
الثالث يشاهد الملك منبطحا على الأرض أمام «ازيس» كما يرى أمام الآله
«أوزير - أونوفريس» وأمام «ازيس» ، وفى كل حالة نقشت أنشودة .

(٣١٠) نشاهد على قاعدة الجدار هنا ، الملك يتبعه اله النيل ومعه
متن (٢).

الحجرة الخامسة :

(٣١٢-٣١٣) يشاهد على العتب الخارجى منظر مزدوج يرى فيه
الملك يقدم نبذا للآله «أوزير- أونوفريس» وللآله «ازيس» ولللهين
«أوزير» و «ازيس» . ويرى على قائمة الباب الغربية ثلاثة صفوف يشاهد
فيها الملك يقدم عقد مئات للالهة حتحور وتعويذة للآله «سخت» وخبزاً
للآله «ازيس» ، وعلى قائمة الباب الشرقية نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها

Ibid. P. 113 - 114, 23.

L.D. Text. IV. P. 161 (upper part). Benedite, Ibid. P. 19.

(١) راجع

(٢) راجع

الملك يقدم عقد « منات » للالهة ازييس ومرآة لإلهة برأس أسد وعلى رأسها ثعبان كما يقدم أزهارا لأزييس^(١).

(٣١٤ - ٣١٥) نقرأ على سمكى الباب متنا جاء فيه : الاله الكامل الذى يجعل الأراضي خصبة ، والذى يقيم المعابد كما كان الحال فى الزمن الأول ، والذى يكثر الدخل من رزق الأرض ؛ الآلهة الكامل القوى الساعد الذى يحيط بنراعيه « تامرى » (مصر) .

(٣١٦ - ٣١٧) يشاهد على العتب الداخلى منظر مزدوج يرى فيه الملك يقدم نييذا للآلهة «أوزير» و«ازيس» و«أوزير-اونوفوريس» و«ازيس». وعلى قائمة الباب الشرقية يشاهد الملك فى ثلاثة الصفوف الباقية يقدم بخورا لإزييس ، وأزهارا للعجل «أبيس» كما يقدم للعجل «منيفيس» (الذى يقدر فى عين شمس) قربانا ؛ ويشاهد على قائمة الباب الغربية أربعة صفوف يرى فيها الملك يقدم لآلهة جرة ، وخبزاً للآلهة «سهاور» ، وخبزاً للاله «أجور» . ويقف أمام «إزييس» وقد نقش متن مؤلف من عمود خلف كل قائمة من قائمتى الباب وهاك النص^(٢) : الآلهة الكامل عظيم البطش الذى يعمل الخيرات لأمه « ازييس » العظيمة ربة « القبلة » ويفسح الطريق بيت .

(٣١٨ - ٣١٩) يشاهد على هذا الجدار فى الصفيين الأعلى والثانى الملك يقدم قائمة قربان ، كما يشاهد الملك معه البخور و متن شعيرى أمام « أوزير » سيد «أباتون» ، وفى الصف الثالث يشاهد الملك يقدم الطعام للإله « أوزير » المحنط .

Urk. II. 115. 42. 112, 20.

Ibid., II, 115, 44.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣٢٠) يشاهد على هذا الجدار في الصفيين الأعلى والثاني الملك ومعه قائمة قربان وكذلك متن تطهير ، ويشاهد أمام « أزيس » يقدم لها البخور وأنشودة مهشمة بعض الشيء وعلى القاعدة حول الحجرة تشاهد آلهة النيل^(١).
الحجرة السادسة :

المدخل من الداخل (٣٢٢) يشاهد في الصف الأعلى من هذا الجدار الملك وباقي المنظر مهشم، وفي الصف الأسفل يرى الملك يقدم تمثال « ماعت » لثلاثة آلهة .

(٣٢٢) يشاهد الملك في الصف الأسفل يقدم ماء قربان لاهين وأزهار لآله وآلهة .

الحجرة السابعة :

(٣٢٥-٣٢٦) يشاهد الملك على العتب الخارجي لهذه الحجرة في منظر مزدوج فيرى وهو يقدم الصناجة على الجانب الأيسر من العتب كما يقدم النبيذ على الجانب الأيمن لأزيس و « حروبخراتيس » . هذا ويشاهد على قائمة الباب ثلاثة صفوف حيث يرى الملك يقدم أوراق شجر للاله « مين » وتعويذة للالهة « سخمت » ونبيذا لأوزير وعلى برواز في الخلف سبع بقرات مقدسه وثور « كاكاو ثاي - حموت » واصلال . وعلى قائمة الباب الشرقية لهذه الحجرة لم يبق إلا صفتان من النقوش يشاهد فيهما الملك يقدم صورة « ماعت » للآله « تحوت » وصناجه للآلهة « حتحور » ، وعلى اللوحة خلف ذلك ثلاث بقرات مقدسة وهي « إهت » و « هسپس » و « شمات حور » وإلهات برأس ثور .

Benedite op. cit., on Pls. IX - XII. Pp. 26, 31, 33.

(١) راجع

(٣٢٧) وعلى سمكى الباب عمود من النقوش على كل سمك . جاء عليهما ما يأتي^(١) : « الآله الكامل الذى يعمل الخبز فى بيت أمه « ازيس » والذى جدد كل شىء فى زمنه .

الاله الكامل الذى يعطى طعامه لأمه « ازيس » والذى يهديها أرض الخلود حتى اقليم الأثني عشر ميلا النوبى » .

(٣٢٩ - ٣٣٠) ويشاهد على العتب الداخلى منظر مزدوج فىرى الملك تتبعه « نفتيس » و « حتحور » على الجانب الأيمن ، كما يرى وهو يقدم نييذا « لأوزير » و « ازيس » ونقش على قائمتى الباب ثلاثة أعمدة من النقوش ، وفى أسفل يشاهد الملك وهو يتقبل الحياة من « ازيس » فى كل من النقشين .

(٣٣١ - ٣٣٥) : يشاهد على الجدران ستة مناظر ، فى الصف الأعلى يرى الملك وهو يقدم صورة « ماعت » ومعها أنشودة للآله « أوزير » و « ازيس » و « حربوخراتيس » كما يقدم المسوح لازيس وتعويذه للآله « حتحور » والبخور وماء الطهور « لازيس » ، والزهور للآله « خنوم » و « ساتيس » و « عنت » ، والبخور لأزيس . والمتن الذى مع « ازيس » موجود فى المنظر الثانى وهاك ترجمته : « انى أمنحك بلاد « بنت » .

(٣٣١) ، (٣٣٢) ، (٣٣٥) وفى الصف الثانى يشاهد الملك يقدم العين السليمة (وزات) للآله « رع - حور أختى » و « تفنوت » و « شو - رع » ، كما يقدم النيذ مع أنشودة للآله « ازيس » وصناجة وعقد منات لأزيس ، وفى الصف الثالث يقدم الملك الزهور مع أنشودة « لأوزير -

أونوفريس» و«أزيس» و«حورسأزيس». ويقدم صناجه للآلهة «أزيس» وطعاما لها أيضا .

(٣٣٦ - ٣٤٠) يشاهد في الصف الأعلى ستة مناظر يرى فيها الملك يقدم نسيجا مع أنشودة للآلهة «أوزير- أونوفريس» و «أزيس» و« حربوخراتيس» كما يقدم صناجه لأزيس وتعويدة غريبه لحتحور وعقد منات لأزيس وصورة العدالة لثالوث طيبة ونبيذا لأزيس و « نفتيس » .

(٣٣٦) (٣٣٧) ، (٣٤٠) الصف الثاني يشاهد فيه الملك يقدم العين السليمه مع انشودة لخور و «حتحور» و «نفتيس» وقربانا سائلا مع أنشودة لأزيس ، وكذلك اناء عطور على هيئة بطول لأزيس و«نفتيس» وفي الصف الثالث ينشد انشودة أمام «أوزير» و«أزيس» و«حتحور» وكذلك ينشد أنشودة أمام «أزيس» . كما يقدم قربانا من الخبز لأزيس و «أرسنوى الثانية» . وهاك جزء من أنشودة المنظر الأول^(١) :

« الوريث للعرش : انى أمنحك حدودك حتى الجهة التى تحبها .
وانك ملك الوجه القبلى والوجه البحرى على عرش حور .
والبلاد الأجنبية كلها تحت نعليك . »

وعلى الأساس حول هذه الحجرة بما فى ذلك قائمتى الباب والمدخلين يشاهد الملك يتبعه آلهة النيل^(٢) .

الحجرة الثامنة :

مدخل الحجرة (٣٣٣) (١- ب) : يشاهد على العتب الخارجى لهذه :

Sethe. Urk, II, 120, c 5.

Sethe. Urk, II, 119, (26), a.

(١) راجع

(٢) راجع

الحجرة « مرت » الهة الوجه البحرى (وتسمى فى المَن « حَمِي ») تتعبد (وهى الهة موسيقى) والالهة « عنقت » جالسة وبينهما طغرات الملك وألقابه فى أسفل . ويشاهد على قائمة الباب الجنوبية ثلاثة متون^(١) وعلى سمك الباب يتقبل الملك الحياة من « ازيس » .

(٣٤١) يشاهد منظران يقدم فيها الملك للآلهة سخمت . كما يرى راكما .
(٣٤٣) ثلاثة مناظر يرى فيها الملك راكما ثم يرى واقفا أمام حتحور برأس بقرة ثم يقدم نبيذا « لأزيس » و« نفتيس » .

الحجرة التاسعة :

المدخل عند (٣٣٨) ، يشاهد على العتب الخارجى « بطليموس الثانى » تكبمه « مرت » الوجه القبلى (الهة الموسيقى) ويقدم قربانا سائلا وبخورا للآلهة « ساتيس » ومعها متن فى أسفل ويوجد متن اهداء على العارضة اليمنى للباب وهاك النص^(٢) :

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب الشجاع . . الخ .
لقد عمله بمثابة أثره لأمه ازيس واهبة الحياة وسيدة « فيلة » .
لقد عمل لها قاعة قربان للتاسوع الالهى وهى المكان الذى يرتاح فيه كل آلهة الفيلة ، وأنه يحميا .
(٣٤٥) يشاهد الملك أمام الآلهة « شمو » برأس كبش .
(٣٤٦) يشاهد الملك يتبعه كاهنين يحملان محرابا ويقدم كتانا للآلهة ازيس والالهة « حاربوخراتيس » .

(١) راجع Benedite op. cit.. on Pls. XIV - XX. PP. 41, 43, 45, 47 - 8, 49, 51.

(٢) راجع Sethe, Urk, II, 117 - 118, B.

(٣٤٧) يشاهد الملك يقدم كتانا للآله «أوزير» والالهة «ازيس». وعلى الأساس حول الحجره تشاهد آلهه النيل راكمه مع تماثيل صغيره^(١).

الحجره العاشرة :

(٣٤٨) - (٣٤٩) يشاهد على عتب الباب منظر مزدوج ويرى فيه الملك يقدم النيذ للآله «أوزير» والآلهه «ازيس» كما يشاهد على عارضة الباب الشرقيه ثلاثه صفوف يرى فيها الملك يقدم عقدا للآله «ازيس» ونيذا للآلهه حتحور وكحلا للآلهه «ازيس» وكذلك يشاهد ثلاثه صفوف على قائمه الباب الغربيه ظهر فيها الملك يقدم طعاما لأزيس وبحورا للالهه «نفتيس» وزهورا لأزيس .

(٣٥٠ و ٣٥١) نقشت على سمكى الباب نعوت جاء فيها^(٢): « الآلهه الكامل رب دخل الأغديه ، وفيه المحصول أكثر من رنوت (ربه المحاصيل) ومن يأتي إليه النيل العظيم في مياعده » .

« الآلهه الكامل الذى يكثر الحبوب ويضعف الثيران فى الأرضين » .
(٣٥٢) - (٣٥٣) العتب الداخلى . يشاهد على العتب الداخلى مناظر مزدوجه ، فعلى الجانب الأيسر يرى الملك يقدم نيذاً للالهه «ازيس» ويتقبل الملك فى هيئه صقر الحياه من الآلهه « بوتو » وفوقه قرص الشمس المنحج ، ونقش على قائمته الباب ستة أعمده من النقوش ومثل الملك وهو يتقبل الحياه من الآلهه « تحوت » (على القائمه اليسرى) ومن حار سآزيس (على القائمه اليمنى) . مع عمود كتابه اهداء خلف كل من قائمته الباب وهاك

Benedite, op. cit., on Pl. XXI, pp. 55 - 6.

Brugsch. Thesaurus, 1261 - 2, (XV).

Sethe, Urk. II, 113, (23), 32; 114, (23), 34.

(١) راجع

(٢) راجع

بعض من الاهداء الذى على الجانب الغربى^(٢١) :

« يعيش ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب الشجاع (يأتى بعد ذلك القاب الملك) عمله بمثابة أثر لأمه « ازيس » واهبة الحياة ربة القبلة ، الفاخرة سيدة معبدى القطرين . الذى يصد البدو القاطنين جنوبى الصحراء الشرقية الخاسئين حتى أقطار « حور » ، وهو الذى أقام لها قدس الأقداس وعلاه وجعله مرتفعا حتى أفق السماء وجعلها تظهر بمثابة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى على عرش حور وعلى عرش « جب » سرمديا .

(٣٥٤) - (٣٥٥) : يشاهد على هذا الجزء من هذه الحجرية فى الصف الأعلى ثلاثة مناظر يرى فيها الملك يقدم نسيجا لأزيس وللإلهة « نوت » كما يقدم صندوقا للآله « أوزير - أونوفريس » وللآلهة ازيس وهى ترضع طفلا ، كما يقدم صورة « ماعت » لازيس و « لفتيس » .

وفى الصف الثانى نشاهد ثلاثة صفوف يظهر فيها الملك يقدم عقدا « منات » لللهتين « ازيس » و « سخمت » كما يقدم عطورا « لأوزير - أونوفريس » و « ازيس » ، ويقدم صناجه لللهتين « ازيس » و « حتحور » . وفى الصف الثالث نشاهد كذلك ثلاثة صفوف يظهر فيها الملك يقدم أزهارا لللهتين « حتحور » و « بوتو » كما يقدم كتانا « لأوزير - أونوفريس » و ازيس مجنحة ، ويقدم ماء لكل من ازيس و « ارسنوى » . هذا ونقرأ نعوت الملك فى الصف الأعلى ذكرها الأثرى زينة وهى^(٢٢) : « الآله الكامل ابن « ازيس » ، المنتقم للآله و « نفر » (ونفر أوزير المتوفى) .

Ibid., II, 117 (24), A.

Sethe, Urk, II, 110 - 115, (23), 9, 21, :8.

(١) راجع

(٢) راجع

الاله الكامل القوى الساعد والذي يحيط مصر (تامرى) بذراعيه
الآله الكامل غذاء مصر (كمت) والهة كل الناس ؟ .

والنبيل العظيم يأتى إليه من مغارته (منبعه عند اسوان كما اعتقد المصريون) «
ومن الصف الثانى المذكور سابقا ذكر زيته المتون التالية ^(١) :

« الاله الكامل الذى يعطى مؤنثته أمه « ازيس » ، وأنه يهدىها حدودها
حتى اقليم الاثنى عشر ميلا .

الاله الكامل تمال رع الحى وريث « ونفر » (أوزير) .

الاله الكامل الذى يعمل الخير فى « سنموت » (بيجه) مجدد كل

شئ . .

(٣٥٦) - (٣٥٧) يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى ثلاثة

مناظر يظهر فيها الملك واقفا أمام كل من « ازيس » و « نفتيس » ، ثم يرى متعبدا
للآلهين « آمون رع » و « موت » ، ويقدم تعويذة غريبه لكل من « ازيس »
والالهة « تفنوت » .

وفى الصف الثانى يظهر الملك فى ثلاثة مناظر وهو يقدم طوقا لكل من

« ازيس » و « تفنوت » ، وصورة الالهة « ماعت » لكل من « خنوم »

و « ساتيس » كما يقدم كحلا لأزيس التى ترضع ملكا صغيرا ، و « عنقت » .

وفى الصف الثالث ثلاثة مناظر كذلك يظهر فيها الملك يقدم ماءاً لحتحور وهى ترضع

ملكاً صغيراً وتتبعه « أرسنوى الثانية » ، ويقدم صناجه وعقود « منات »

لإزيس و « نفتيس » والالهة نخت ، ويقدم العين وزات (السليمة) للآله

« حور سآزيس » و « حتحور » . . . والتى الذى خلف نفتيس وجزء من

Sethe. Urk. II. 116. (23). 49 8 : 109. (23). 5 ; 116, (23). 48.

(١) راجع

المتن الذى خلف « موت » ذكرهما « زيتة »^(١) وهاك الترجمة : وهو مديح
فى الملك « بطليموس الثانى »

« الآله الكامل ابن « أوزير » والذى أنجبته « ايزيس » .

وهو الذى يغمر بيتها بجباله .

الآله الكامل مضاعف القربان ، ومن مخازن غلاله تناطح السماء محي

الأرضين بفضته ومقيم الأعياد » .

والتون التى على الصف الثانى هى^(٢) :

الاله الكامل ابن الاله « خنوم » ومن أنجبته « ساتت » و « عنقت » ومن

يعمل الحياة لكل انسان ، ابن النيل منشىء الحقل .

الاله الكامل التمثال الحى المنتقم لوالده .

الآله الكامل عظيم القوة ، قوى الساعد ، وهازم البلاد الأجنبية »

نعوت الملك والمتن الذى خلف الملكة من الصف الثالث^(٣) .

« الآله الكامل الذى يعمل الخيرات لأمه « ايزيس » معطية الحياة .

والذى يملأ بيتها بكل شىء جميل .

الآله الكامل أكثر من كل ؟

الذى خرج من صلب بعد أن تنيء له بالملك ؟

نعوت الملكة

« الأميرة الوراثية عظيمة الثناء ، ربة اللطف ، حلوة الحب ، سيدة

Sethe, Urk, II, 110 - 14, (23), 8, 35.

(١) راجع

Sethe, Urk, II, 110 - 112, (23), 12, 10, 18.

(٢) راجع

Sethe, Urk, II, 111 - 116, (23), 45, 16; 106, (21) A.

(٣) راجع

القطرين حاكمة مصر ، ربة الأرضين « أرسنوى الثانية » عاشت سرمديا .
الزوجة الملكية والابنة الملكية والأخت . ابنة آمون ربة الأرضين « ارسنوى »
الآلهة التي تحب أخاها .

(٣٥٨) - (٣٥٩) : يشاهد الملك في هذه الحجرة في الصف الأعلى
في منظرين مزدوجين يقدم آنية عطور على هيئة بوهول لأزيس كما يقدم
عقدا للآلهة « حتحور » . وفي الصف الثاني يرى الملك واقفا وبجانبه منقوش
أناشيد أمام ازيس ، وفي الصف الثالث يقدم الملك ماء لأزيس ويقف أمامها .
ويوجد متن خلف « ازيس » في الصف الثاني وهالك ما جاء فيه^(١) :

« انى أمنحك الجنوب حتى اقليم الكنوز (= بلاد النوبة جنوبى مروي)
وبلاد النوبة لك خاضعة أبديا . وانى أمنحك الشمال حتى أقليم السماء والأخضر
العظيم (البحر الأحمر) لك خاشع الرأس أبديا » .
هذا ويشاهد حول أساس هذه الحجرة آلهة النيل .

الحجرة الحادية عشرة :

المدخل (٣٣٤) يشاهد على العتب الخارجى الألقاب الملكية . كما
يشاهد على قائمة الباب الشرقية متن اهداء لبطليموس الثانى . كما يرى هذا
الملك يتقبل الحياة من « حتحور » .

ويشاهد على العتب الداخلى القاب بطليموس الثانى . وعلى الجدار
الجنوبى لهذه الحجرة (٣٦٠) يرى بطليموس الثانى يتقبل الحياة من « ازيس » .
وعلى الجدار الغربى (٣٦١ - ٣٦٢) نقشت ثلاثة مناظر يرى فيها بطليموس

الثاني يقدم مرآة للآلهة « عنقت » وتعويذة غربية الشكل للآلهة « بوتو » كما يقدم نبيذا لأزييس .

ويشاهد على الجدار الشرقى (٣٦٣ - ٣٦٤) ثلاثة مناظر يقدم فيها الملك عقد « منات » للآلهة ازييس ونخورا للآلهة « نخت » ونبيذا للآلهة « نفتيس » . وعلى الجدار الشمالى (٣٦٥) يقدم بطليموس الثانى صناجه لازيس و « موت » و « حتحور » كما نقش عليه متن فى مديح الملك جاء فيه ^(١) .

« الإله الكامل وأحى » الخاص بالذهبية (احى بن « الذهبية » وهو لقب الآلهة حتحور) الذى يرفع الصناجه لحضرتها ليكسب حبا ، ومن يرضى قلبها كل يوم » .

الحجرة الثانية عشرة :

المدخل (٣٣٩) يشاهد على العتب الخارجى القاب الملك بطليموس الثانى كما يشاهد على قائمة الباب الغربيه متن ، وكذلك نرى الملك وهو يتقبل الحياة من ازييس أسفل المتن ونقش على قائمة الباب الشرقيه عمود متن . أما على العتب الداخلى فنرى القاب بطليموس الثانى . هذا ويشاهد على قائمتى الباب متن تجديد نقشه « بطليموس الثالث » .

ويشاهد على الجدار الغربى لهذه الحجرة (٣٦٦ - ٣٦٧) ثلاثة مناظر يرى فيها « بطليموس الثانى » يقدم نخورا وماء للآلهة « ساتيس » وكحلا للآلهة « وبست » (الهة تحرق الشر وهى آلهة جزيرة يبيجه بأسوان) والعطور للآلهة « إزييس » .

وعلى الجدار الشرقى (٣٦٨ - ٣٦٩) نشاهد ثلاثة مناظر يقوم فيها الملك بتقديم النسيج لأزيس ، وتعويذة غريبه للآلهة «سخت» ونبیذا للآلهة أزيس .
وعلى الجدار الشمالى (٣٧٠) نرى الملك يقدم الماء لأزيس و«حتحور» .
الأقاليم النوبية التى كانت تقدم محاصيلها للآلهة أزيس سيدة معبد القبلة
في عهد بطليموس الثانى (١) .

(١) «سنموت» : اسم لاقليم زراعى فى المقاطعة الأولى من مقاطعات الوجه القبلى التى كانت عاصمته الفنتين . وهذا الاقليم يقابل الآن جزيرة «بيجه» الحالية المواجهة لجزيرة القبلة جنوبى الخزان . وقد أصبحت «سنموت» فى العصر الاغريقى عاصمة المقاطعة الأولى من مقاطعات بلاد النوبة من الشمال إلى الجنوب (٢) .

(٢) «حت خونت» : اسم من الأسماء التى أطلقت على جزيرة «القبلة» التى تؤلف جزءا من المقاطعة الأولى من مقاطعات الوجه القبلى وهى تحدد البداية نحو الجنوب للاقليم المصرى الحقيقى . وفى العهد الاغريقى أصبحت «قبلة» عاصمة لأحد المراكز التى انقسمت إليها بلاد النوبة (٣) .

(٣) «بر - مرت» : اقليم من أقاليم بلاد النوبة المستقلة (ويدعى بالاغريقية موروت Mopos) ويمكن تقريب هذا الاسم من قرية «مرة» الحالية الواقعة على الشاطئ الأيمن للنيل قبالة «دندور» (٤) .

(٤) «باكت» : اسم الاقليم الثانى عشر (المقدس للاله حور)

(١) راجع

Bénédite, Philae, T. 8, L.D. T. IV, 159; Sethe, Urk, II, 120, (27).

G. Dic. Geogr. V. P. 40.

(٢) راجع

Ibid., II. P. 87. راجع (٤)

Ibid., V. P. 120. راجع (٣)

وعاصمته تدعى كذلك بنفس الاسم . ومن الجائز أن هذه العاصمة هي حصن « باك » أو « باكي »^(١) .

ونجد في المتن بعد ذلك ستة أسماء قد سقطت من هذه القائمة .

(٥) « اتفيقي » : أحد الثلاثة عشر مركزا التي تتألف منها بلاد النوبة (كنسى) ومنه كان يستخرج المصريون نوعا من أحجار الكرنالين وكانت تعبد فيه آلهة تمثل حتحور محلية وقد وضعها الأثرى « بدج » بالقرب من بوهن (وادي حلفا) الحالية^(٢) .

(٦) تاواز : هذا المكان وحد أحيانا ببلدة أوتوبا (Autoba) وأحيانا ببلدة تاسيتيا (τασίτια) البطلمية ، ولكن من جهة أخرى يرى الأثرى « بدج » أنها بلدة بالقرب من وادي حلفا . وهذا الاقليم كان ينتج الزمرد ؛ ومن المحتمل أن اسم هذه البلدة قد اشتق من اسم هذا الحجر الكريم الأخضر^(٣) .

(٧) « بانبيست » : الاقليم الثامن من أقاليم بلاد النوبة المستقلة وكذلك يطلق نفس الاسم « بانبيست » على عاصمة الاقليم والآله الذي يعبد فيه بصورة بارزة هو الآله تحوت (بنوبس) وقد اختلف الأثريون في موقع هذا الاقليم فمنهم من يقول أنه في بلاد النوبة السفلى (كوتة - أوفنادنية) أو « المحرقة » ومنهم من يضعه شمالي « نباتا » . وقد تحدثنا عن موقع هذا الاقليم في غير هذا المكان (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٤٥٨) حيث أن « كنوبس » تقع في اقليم الشلال الثالث مكان جزيرة « ارجو »^(٤) .

Ibid., I. P. 86 and 117. راجع (٢)

G. Dec. Geogr. T. VI. P. 9.

Ibid., II. P. 38.

Ibid., II. P. 7. راجع (١)

راجع (٣)

راجع (٤)

(٨) « بن حور » : يقال إن هذا الاقليم يقع بين الشلالين الثالث والرابع وفيه يعبد الاله « حور » بوجه خاص^(١).

(٩) نابت (نباتا) إقليم سودانى يقع عند نهاية الحدود الجنوبية من أول الامبراطورية المصرية فى عهد الأسرة التاسعة عشرة - بالقرب من جبل « برقل » .

ومدينة « نباتا » كانت مقدسة للآله آمون صاحب طيبة وقد سماها الجغرافيون الاغريق « نباتا » وقد أريد الربط بينها وبين « ابت » وهو معبد آمون فى طيبة^(٢).

(١٠) مروى : بلدة « مروى » هى عاصمة الجزيرة التى تسمى بنفس الاسم وقد أصبحت عاصمة المملكة النوبية بعد انحطاط « نباتا »^(٣).

(١١) بح - قنس : يقع هذا الاقليم فى أقصى الجنوب من بلاد النوبة وهو أحد الثلاثة عشر قسما التى انقسمت اليها بلاد النوبة^(٤).

(٢٣) معبد الدكه : (بيسلكيس) .

لا نزاع فى أن « بطليموس الثانى » كان له يد فى إقامة بعض المباني فى معبد « الدكه » فقد وجد اسمه منقوشا مع زوجه « أرسنوى الثانية » على عمد مدخل المعبد وقد هشمت كل العمد الا أجزاء من العمود الشرقى عليها اسم بطليموس الثانى وكذلك وجد اسم بطليموس الثانى فى النقوش التى على الباب الداخلى للمعبد .

Ibid., II, P. 154.

G. Dic. Geogr. III. P. 86 - 7.

Ibid., III. P. 12.

Ibid., II. P. 148.

Porter and Moss., VII. P. 44 - 45.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

(٥) راجع

(٢٤) الواحة الخارجة : معبد آمون في « هيبس » .

من المحتمل أن بطليموس الثاني هو الذي أقام البوابة الكبيرة في معبد
الواحة الخارجة ويشاهد على الجزء الأيسر من سمك المدخل الملك يقدم رمز
ملايين السنين لثالوث « طيبه » (امون وموت وخنسو) وإلى الآله « شو »
والالهة « تفنوت » .

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الثاني

أوردنا فيما سبق عند التحدث عن « بطليموس الأول » عددا عظيما من الوثائق الديموطيقية وبخاصة الوثائق المحفوظة بالمتحف البريطاني وهي التي ترجمها وعلق عليها الأستاذ « جلافيل » ثم الأوراق المحفوظة بمتحف فيلادلفيا ومتحف القاهرة وهي موضوع رسالة الأستاذ مصطفى الأمير وستابع هنا أولا ترجمة ما وجد من نصوص ديموطيقية خاصة بالملك « بطليموس الثاني » من هذين المصدرين السابقين لأهميتهما من جهة ولارتباطهما الواحد بالآخر من جهة أخرى كما أثبتنا ذلك من قبل .

وثائق المتحف البريطاني^(١)

(١) الورقة الأولى (رقم ١٠٥٣٧) . مقاسها ١٧,٢×١٣,٣ سم . اللوحة

رقم ١٢ .

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها « تيأنتي » ابنة « جحو » . وهذه الضريبة خاصة بثمن شراء بيت رجل يدعى « بابوخي » بن « اوى — رع » (؟) .

كاتب الوثيقة هو « بتيزي » بن « بشنخنس » .

التاريخ : ١٤ مايو سنة ٢٨٤ ق . م (وإذا سلمنا أن هذا المستند من عهد بطليموس الثاني فان التاريخ لا بد أن يكون ٢٨٣ — ٢٨٢ ق . م على أرجح الأقوال) .

نص المستند : دفعت المرأة « تيأنتي » ابنة « جحو » قدين ونصف

قادت وهى ضريبة العشر عن البيت الذى اشترته من «بابوخى» صانع الصارى (؟) فى شهر أُمشير من السنة الواحدة والعشرين (= إبريل ٢٨٤ ق. م) وذلك بحضور «اكرنانتوس» مأمور الضرائب ووكيل الحصاد .

كتبه «بتزى» بن «بشنخنس» فى السنة الواحدة والعشرين فى الرابع من برمودة .

ومن هذه الوثيقة نفهم أنه كانت توجد ضريبة تدفع عند شراء أى بيت وكانت تقدر على ما يظهر بعشر الثمن ؛ وقد حضر هذا الشراء مأمور الضرائب ، ويلحظ أن المأمور فى هذه الوثيقة كان اغريقيا لا مصريا مما يبرهن على ما يظهر أن الوظائف الحكومية وقتئذ كانت فى أيدي الأجانب المستعمرين كما أوضحنا ذلك فى الجزء السابق من هذه الموسوعة .

(٢) الورقة الثانية (رقم ١٠٥٣٠ ومقاسها ٨ × ٣٨,٨ سنتيمترا)

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها «تيانتى» ابنة «جحو» عن ثمن شراء بيت من «بابوخى» ابن «اوى - رع» (؟) .
الكاتب «أوزير - ور» بن «اسبوتو» Espoteu .
التاريخ ٧ مارس سنة ٢٨٣ ق. م .

نص الوثيقة : دفعت «تيانتى» ستة قادات فضة وهى ابنة «جحو» السقاء وذلك ضريبة العشر للكتاب التابعين لوكلاء (مركز ؟) طيبة لأجل بيت «بابوخى» صانع الصارى وهو الذى باعه (أى البيت) .

كتبه كاتب أرض مركز طيبة (المسمى) «أوزير - ور» بن «اسبوتو» الكاهن (خادم الآله) فى السنة الثانية ٦ طوبة من حكم بطليموس بن «بطليموس» .

(٣) الورقة الثالثة (رقم ١٠٥٣٦ ومقاسها ٢٠,٣×٩,٥ سنتيمترا) (Pl. 12)

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعتها « تيأنتى » ابنة « جحو » عن شراء بيت تيحور ابنة « حار سائيسى » .

الكاتب : « اسمن » بن « هيب » .

التاريخ : ٢٢ يناير سنة ٢٧٨ ق . م .

نص العقد : دفعت تيأنتى ستة قادات فضة وهى ابنة « جحو » السقاء

بمثابة ضريبة السدس عن البيت الذى اشترته من المرأة « تيحور » ابنة حارسائيسى المرتل بحضور « زنودوروس » مأمور الضرائب (؟) .

كتبه « اسمن » بن « هيب » الذى ضريبة ، والوكيل هو

« هيب » بن « حارنوفى » فى السنة الخامسة ٢٣ هاتور .

(٤) الورقة الرابعة (رقم ١٠٥٣٥) مقاسها ١٠,٥×١٤,٤ سنتيمترا).

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعتها « تيأنتى » ابنة « جحو » عن شرائها

بيت « تيحور » ابنة « حارسائيسى » .

الكاتب « أوزير - ور » بن « اسبوتو » .

التاريخ ١٩ ابريل سنة ٢٧٩ ق . م .

نص الوثيقة : قدتان فضة دفعتهما « تيأنتى » ابنة « جحو » السقاء بمثابة

ضريبة العشر لكتاب وكلاء طيبة لأجل بيت « تيحور » ابنة « حارسائيسى » المرتل وهو الذى باعته .

كتبه كاتب أرض مركز « طيبه » « أوزير - ور » بن « اسبوتو » الكاهن

(خادم الآله) فى السنة السادسة شهر أمشير من عهد « بطليموس » بن

« بطليموس » .

(٥) الورقة الخامسة رقم ١٠٥٢٩ . مقاسها : ٣٩,٣ × ٥,٤ سنتيمترا .
الموضوع : مستند عن ضرائب دفعها تيانتي ابنة جحو عن ثمن بيتي
« بابوخي » بن « اوى - رع » ؟ و « تيجور » ابنة « حارسائيسى » .

الكاتب « زيوح » بن « جخنسر تاييس »

التاريخ ٢٨ فبراير سنة ٢٧٦ ق . م .

النص الذى على وجه الورقة : ستة قادات أى ثلاثة ستاتر^(١) أى ستة

قادات ثانية وهى التى دفعها « تيانتي » ابنة « جحو » بمثابة عشر الثمن لبيت
« بوباخى » ابن « اوى - رع » ؟ و ثمن بيت « تيجور » ابنة « حارسائيسى »
أى بيتان مجموع ما باعته وهذا العشر لأجل كتاب التحصيل وضباط
« طيبه » .

كتبه كاتب أرض طيبه « ازيوخ » بن « جخنسر - تاييس » كاتب
طائفة الكهنة فى السنة التاسعة أول طوبه من عهد الفرعون بطليموس بن
بطليموس .

وكتب على ظهر الورقة ما يأتى :

ما تسلمه هو ستة قادات من « شب ؟ ت » بن قادتان احموس
ابن لاشانى قدتان .

وما أعطته لإيأى هو قدين .

تعليق :

هذه الوثائق الخمس عبارة عن مستندات رسمية عن ست دفعات
ضرائب . ويلحظ أولا أنه فى أربع حالات منها كانت ضريبة العشر تدفعها

(١) يلاحظ هنا أن هذه هى الورقة الوحيدة من مجموع هذه المستندات التى ذكر فيها النقد
المصرى وما يقابله من النقد الاغريقى .

« تيأنتى » عن بيتين اشترتها (وضريبة العشر كانت فريضة على نقل الملكية وكانت تزداد أحيانا إلى الخمس في عهد البطالمة الذين جاءوا بعد) . وأحد هذين البيتين هو بيت « بلهى » و « تيجور » والآخر لرجل غير معروف يدعى « بابوخي » ابن « اوى - رع » (؟) .

وقد دونت ثلاث دفعات عن كل بيت ، ولكن على الرغم من أن « تيأنتى » اشترت بيت « بوباخى » منذ خمسة أعوام ونصف قبل أن تشتري بيت « تيجور » فان آخر (؟) دفعات ضرائب مستحقة على كل منهما قد دفعت في وقت واحد ودونت سويا في الوثيقة ١٠٥٢٩ .

ويلحظ انه كان يستعمل طرازان من الصيغ في تحرير هذه المستندات احدهما قصيرة والأخرى طويلة ؛ فالقصيرة استعملت في الدفعة الأولى والطويلة استعملت في المستندات الأربعة الباقية . هذا ويحتمل أن الصيغة القصيرة كانت تسمى فيها الضريبة النصيب (ب تن) وهو اللفظ الاغريقي العادى المعبر عن « ابومويرا » Apomoira أى العشر أو ضريبة العشر ، وهى التى أصبحت تطلق بوجه عام فى تلك الفترة على ضريبة السدس التى كانت تحصل عن انتاج الكروم والحدائق . وقد كتب الكثيرون عنها واختلفت الآراء فيها . ويمكن تلخيص موضوعها فيما يلى : عند ما تولى « بطليموس الثانى » عرش الملك كان للمعبد المصرى حق فرض ضرائب على ملاك الكروم والبساتين وحدائق المطابخ فقرر مقداها على حسب المحصول ، وقد سميت بالاغريقية « ابومويرا » وكان المتحصل منها يصرف فى اقامة الشعائر الدينية عند المصريين . وهذا الحق فى فرض هذه الضريبة كان ارثا ورثته الآلهة عن العهد الفرعونى على ما يبدو . ولكن فى عام ٢٦٤ ق . م أحدث « بطليموس الثانى » تغيرا محسا فى هذه الضريبة فحدد هذا العاهل

هذه الضريبة المسماة «ابومويرا» فجعلها سدس المحصول على أن يدفع عينا لا نقدا (أى أن هذا السدس كان يدفع بعدد من جرار النبيذ الناتج من الكروم). وكانت تدفع نقدا على البساتين وحدائق المطابخ. وقد قررت هذه الضريبة بقانون جديد أصدره الملك لعبادة «ارسنوى الثانية» التى كانت موثمة وتنعت بالآلهة «فيلادلفوس» فكانت تصرف على اقامة شعائرها وتقديم قربان لها. وقد قرر فرض هذه الضريبة من عام ٢٦٥ - ٢٦٤ ق. م. فابعد، على ألا يكون فى أيدي الكهنة بل فى يد الحكومة. والواقع ان كل ذلك لا غبار عليه، غير أن تفسير هذا الاجراء قد نظر اليه علماء الآثار فى العهد البطلمى بنظرتين متضادتين. الأولى أن فريقا عده خسران لدين الدولة أى الديانة المصرية القديمة وفائدة لدخل التاج أى أنه كان حدثا يعد منها كما يقول المؤرخ «مهى». ولكن تدل شواهد الأحوال على أن هذا الاجراء كان يعد حيلة سياسية للتغطية على الاستيلاء على الإيرادات المقدسة التى كان يسعى اليها «بطليموس الثانى» تحت ستار هبة أو وقف دينى. وعلى حسب هذا الرأى نجد أن كل ضريبة «ابومويرا» قد حولت إلى خزانة الملك، وانه قد عوض المعابد المصرية عن ذلك بما كان يعطيه للمعابد بصفة اعانات أو احسانات سنوية. وهذا الرأى القائل بأن هذا الاجراء كان فى غير مصلحة المعابد وفى فائدة الملك قد وافق عليه - خلافا للمؤرخ «مهى» - المؤرخون «بوشيه لكلك» و «روستوفتزف» و «شوبارت». ومن جهة أخرى نجد أن الرأى الآخر وهو الذى نادى به المؤرخ «اتو» على التقيض من الرأى السابق وهو القائل إن هذا الاجراء كان فى صالح المعابد المصرية وتفسير ذلك أن ضريبة «ابومويرا» التى فرضتها الحكومة قد سلمت بأكملها لاقامة الشعائر الدينية واستعملت فعلا كما يقول «اتو» للتضحيات

والقربان ، وان ما جنته الحكومة من هذه الضريبة هو أن أصبح الكهنة مرتبطين بهذه الضريبة كما كانوا يرتبطون بأية هبة بنظام الحكم القائم قانونا في البلاد ، وكذلك بالآلهة « ارسنوى » التى من أجلها خصص هذا الابراد بوصفها مينة ومن أفراد البيت المالك . أما المؤرخ العظيم « فلكن » فقد كان بالنسبة لهذه الضريبة قلباً فى رأيه ، وذلك لأنه عند ما كتب فى مؤلفه المسمى « اوستراكا »^(١) رأيه فى هذا الموضوع نجد أنه قد وافق على الرأى الأول ، ولكن نجده فى نفس هذا المؤلف فى ص ٦١٥ قد أعاد النظر فى رأيه هذا ووافق على رأى « اتو » . وأخيراً نجده فى كتاب آخر من كتبه^(٢) يعود ثانية إلى القول بأن قانون عام ٢٦٤ ق. م الخاص بضريبة « ابومويرا » كان ضربة قاسية لطبقة الكهنة المصريين وذلك لأن ضريبة « ابومويرا » التى كانت حتى الآن مخصصة للكهنة المصريين قد حولت لصالح بطليموس الثانى .

ومما سبق نرى أنه ليس لدينا دليل حتى الآن يبرهن على أن ضريبة « ابومويرا » كانت تستعملها الحكومة لأغراض دنيوية ، ومن ثم فإنه لما كان البطالمة يهبون مبالغ كبيرة للمعابد المصرية البحتة فإنه ليس لدينا سبب يجعلنا نفرض ان الـ « ابومويرا » لم تكن جميعها مخصصة لعبادة « ارسنوى » فى المعابد المصرية .

وإذا كان الأمر كما ذكرنا فإنه لا يكاد يحق لنا أن نظن أن المعابد قد تضررت مالياً بالاجراء الذى عمل عام ٢٦٤ ق . م بل نجد من جهة أخرى أن سن هذا القانون كان القصد منه الزيادة فى مراقبة الدولة للديانة المصرية ، وكذلك خلق اغراء جديد فى نفوس رجال الدين لحب الأسرة المالكة واتباع

Wilcken Ostraka, vol. I, (1889). P. 158.

(١)

Wilcken Grundzuge, (1912). P. 94 - 95.

(٢)

سياستها وبخاصة عند ما نعلم أن « بطليموس الثاني » كان أول من تشبه بالفراعنة المصريين وعلى أية حال لا يمكن القول أن هذا الاجراء كان عملية نهب واغتصاب ، بل يجوز وصفه بأنه اجراء يتطوى على الاستعباد المقنع وطالما استعبد الإنسان احسانا ، وهذا يتفق على ما يظن مع سياسة البطالة عامة وقتئذ لأنه لم يكن من صالحهم أو من أغراضهم افتقار المعابد المصرية بل كان قصدهم ومطمح آمالم السيطرة على كهنة المعابد المصرية لا من أجل إيراداتها ، بل الواقع أن ملوك البطالة كانوا على استعداد للانفاق على شعائر الديانة المصرية وذلك لكي تصبح هذه الديانة آلة لاختضاع عقول الشعب المصرى لحكمهم وسياستهم^(١).

ومما سبق نفهم أن ضريبة أبومويرا « العشر » كانت في هذا الوقت أى في بداية عهد « بطليموس » الثانى المبكر أى قبل تحويلها لاقامة شعائر « ارسنوى » الثانية تذهب للمعابد مباشرة وتدفع غلة ، والضريبة التى وصفت في مستنداتنا هنا ضريبة دفعت نقدا . والظاهر أنها كانت مستحقة على « تيأتى » بسبب شرائها البيتين أى أنها كانت بالدقة مثل نفس الضريبة التى سميت العشر في الايصالات الأخرى . هذا إذا سلمنا (أولا) أن القدتين ونصف قدت التى دفعت في كل حالة بمثابة « ب-تن » (أى نصيب $\frac{1}{4}$) وفي الوثيقة ١٠٥٣٧ على بيت « بابوخى » وفي الوثيقة ١٠٥٣٦ على بيت « تبحور » تقابل قيمة سدس محصول الكروم والحدائق الذى كان يدفع غلة لا نقدا أبدا ، وهذا يعنى أننا نحمل الترجمة الديموطيقية بما لا يتفق مع الواقع .

(١) راجع Thompson, The Theban Ostraka. P. 24, No. 10; S. Wallace Tasson in Egypt from Augustus to Diocletian. PP. 53; Bevan History. P. 183 ff.

و(ثانيا) كانت ضريبة العشر فعلا في ذلك الوقت يحصلها موظفو الحكومة . وهذا لا يكاد يكون هو الواقع قبل أن حول بطليموس هذه الضريبة لاقامة شعائر « ارسنوى فيلادلفوس » في عام ٢٦٥ - ٢٦٤ ق . م . والظاهر أن معلوماتنا المستقاة من المصادر الاغريقية بوجه عام ومن قوانين الايرادات التى سنها «بطليموس الثانى» بوجه خاص لا يمكن تطبيقها على هذا الموضوع بسبب الأحوال التى كانت تجرى في العهد المبكر جدا من عهد البطالمة .

الأوراق الديموطيقية المحفوظة في متحف جامعة « فيلادلفيا » والقاهرة .

(١) وثيقة طلاق يرجع عهدها إلى حكم الملك بطليموس الثانى وهى من الأهمية بمكان لأنه لم يعرف حتى الآن إلا ثمانى أوراق دونت بالديموطيقية منها واحدة ممزقة تماما وثلاثة أخرى ممزقة بعض الشيء وعلى ذلك لا يوجد عدا الورقة التى سنترجمها هنا إلا أربع ورقات سليمة أطولها محفوظة بالمتحف البريطانى والثلاث الأخرى قصيرة ومحفوظة بمتحف برلين^(١) .

ترجمة الورقة

التاريخ : السنة الرابعة شهر طوبه من عهد الملك له الحياة والفلاح والصحة بطليموس له الحياة والفلاح والصحة ابن بطليموس له الحياة والفلاح والصحة .

الطرفان المتعاقدان :

(١) لقد أعلن حانوقى « أمنوبى » فى غربى طيبه (واسمه) « امنحوتب » بن « باتحوت » وأمه (هى) « تاماترى » (٢) المرأة « تيحاب » ابنة « بكرور » وأمه « تيبا » .

العقد :

لقد سرحتك بوصفك زوجة واني بعيد عنك على حسب قانون الزوجية
واني أنا الذي قلت لك اتخذي لنفسك زوجا .
ولن يكون في استطاعتي أن أقف في وجهك في أى مكان تذهين لأجل
أن تتخذي لنفسك زوجا هناك .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق مهما كان على الأرض باسم زوجة من اليوم فصاعدا
عن طيب خاطر. دون ابطاء ودون أى ضربة .
كتبه «توت» بن «اسمن» .

وكتب على ظهر الورقة امضات أربعة شهود وذكر كل واحد منهم
اسمه واسم والده .

والأوراق الأخرى التى من عهد «بطليموس الثانى» أصلها من سجل أوراق
أسرة يرجع عهدها إلى ما قبل الاسكندر الأكبر وقد ترجمنا بعض هذه
الوثائق فى عهود الملوك التى حررت فى زمنهم إلى «عهد بطليموس الثانى»
وهناك الوثائق التى حررت فى عهد الملك الأخير .

(١) الوثيقة الأولى : عقد بيع جزء من بيت .

التاريخ السنة الثالثة من عهد بطليموس بن بطليموس (أى بطليموس
الثانى) أول مارس سنة ٢٨٢ ق . م .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : المرأة «تامين» ابنة «حج» وأمها «هى» « اسمار - بنحرات » .

الطرف الثاني : حانوتى « امنوئى » فى غربى طيبه (المسمى) « وسرور »
بن « جحو » وأمه (هى) تامين ، ابنى .

العقد :

لقد نزلت لك عن ٧ بيتى المبنى والمسقوف الواقع فى القسم الشمالى من
طيبة فى بيت البقرة ، وحدوده هى :

جنوبه : بيت مستروفوروس Mistrophoros (كاهن) معبد
آمون (واسمه) « بتاشوخى » وبيت محنط جبانه (جمى) (المسمى)
« بلبهى » بن « تارتايس » وبيت لشرحه « بشنمين » « حارسئيس » وبيت
حانوتى « امنوئى » فى غربى طيبه « بتنفرحتب » بن « ألوجى » : أى أربعة
بيوت مبنية ومسقوفة وشارع الملك بينها .

شماله : بيت حانوتى « أمنوئى » فى غربى طيبه « افو » بن « جحو » وبيت
« كلوج » بن « بامنى » وهو ملك أولاده . وبيت صائغ معبد « آمون »
« تثنم » بن « حور » ، ويملكه « فيب » بن « تثنم » : المجموع ثلاثة بيوت
مبنية ومسقوفة .

شرقه بيت « بتمستن » ملك عامل فى حوض ترميم السفن (واسمه)
« بتنفتوم » بن « اسمن » وبيت كاتب مقاطعة طيبه (واسمه) « فيب » بن
« بتحر برع » وهو ملك أولاده والمجموع بيتان مبنيان ومسقوفان .

غربه : بيت الكلازيريس (= جندى) معبد آمون (المسمى) « حور »
بن « شيشنكعنخ » وبيت شرحه « بتحار برع » بن « برسى » أى بيتان
مبنيان ومسقوفان لتم حدود البيت بالاضافة إلى ثلثيك من قبورى ومزارات
قبورى التى فى جبانة « جمى » وهى التى حررت لك من أجلها اتفاق (بيع)

في السنة الثالثة عشرة شهر برمودة من عهد بطليموس (سوتر الأول) فهي ملكك و ٣ الليت ومقابرک ومزارات مقابرک السابقة الذكر .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك فيما يتعلق بها من الآن فصاعدا ، وان من سأتى اليك بخصوصها باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأبعده عنك ؛ ولك الحق عندى بسبب حق اتفاق البيع الذى حررت لك بخصوصها فى السنة الثالثة عشرة شهر برمودة من عهد الفرعون بطليموس (سوتر) الأول (٢٢ يونيه سنة ٢٩٢ ق . م) وذلك بأن أدفع لك حقها فى أى وقت فضلا عن المستند أعلاه ، لأتم وثيقتين ، وانى سأؤدى لك تعهدا (ضمان ملكيتها) فى أى وقت .

كتبها « بنحور » بن « اسمن »

وشهد على العقد ١٦ شاهدا وفى أسفل العقد توجد أربع نسخ منه تأكيذا لصحته .

(٢) عقد ايجار من عهد بطليموس الثانى^(١)

التاريخ : السنة الثامنة شهر بشنس من عهد الفرعون بطليموس

(التانى ٢٨ يونيه سنة ٢٧٧ ق . م) .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : تى (با) ابنة « جحو » وأمها (هى) « تامين » .

الطرف الثانى : « ثائنت » ابنة « جحو » وأمها (هى) « تامين » .

العقد :

لقد أجزت في القسم الشمالى لطيبه في بيت البقرة
وحدود هذا البيت بن « الوج » ، الشمال بيت بينهما .
وشرقه : بيت « حاربايسى » بن « بانا » المحنط . . . الجدار الساند .
غربه : بيتك كله الذى اشتريته من المرأة « تيجور »
. وسأسكن البيت من السنة التاسعه شهر بشنس اليوم
الأول حتى السنة العاشرة شهر برموده اليوم الأخير أى ١٢ ¼ شهرا أى
سنة أى ١٢ ¼ شهرا ثانیه والخشب والباب لن يكون في قدرقى أن
أقول هذا الإيجار تجدد لمدة سنة . . . وسأقوم بأداء ذلك لك على حسب الشرط
في أى وقت انتهاء وسأخلى البيت المذكور أعلاه في حضرتك .
وإذا قصرت في المذكور أعلاه فاني سأدفع قطعتين من الفضة
(دبنين) أى عشرة ستاتر أى قطعتين من الفضة ثانية .

كتبه « اسمن » بن « فيب » .

شهد على ذلك اثني عشر شاهدا .

(٣) وصية من عهد بطليموس الثاني^(١) :

التاريخ : السنة الثانية عشرة شهر كيهك من عهد « بطليموس » بن

« بطليموس » (٢٩ يناير سنة ٢٧٢ ق . م) .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : حانوقى امنوئى في غربى طيبه (المسمى) امنحوتب

ابن « بارت » وأمه (هى) « تامين » .

الطرف الثاني : المرأة « تيبا » ابنة « جحو » وأمها (هي) « تامين »

العقد :

لقد أَرْضِيَتْ قَلْبِي لِاتْفَقَ عَلَى ثَمْنِ كُلِّ شَيْءٍ أَمْلِكُهُ وَقَائِمَتَهَا هِيَ :
نَصِيبِي الَّذِي يَخْصُنِي فِي بَيْتِ الْمَرْأَةِ « تَامِينِ » وَمَقَابِرِي الَّتِي فِي جِبَانَةِ
« جَمِي » وَمَرْتَبَاتِهَا وَسُلْعِهَا وَكُلِّ شَيْءٍ يَأْتِي مِنْهَا وَكُلِّ شَيْءٍ يَتَسَلَّمُ مِنْهَا وَمَا
سِيْضَافُ إِلَيْهَا مِنْ حَقْلِ الْمَعْبُدِ وَالْبَلَدِ ؛ وَكُلِّ شَيْءٍ وَكُلِّ مَلَكَيَةِ أَمْلِكُهَا مِنْ بَيْتِ
وَأَرْضِ غَيْرِ مَبْنِيَّةٍ وَأَرْضِ ، وَدَخَلَ وَعَبْدٌ وَامَةٌ وَمَاشِيَةٌ ، وَفِضَةٌ وَنَحَاسٌ ،
وَنَسِيجٌ وَأَيُّ نَوْعٍ مِنَ الْحُبُوبِ وَأَيُّ أَثَاثِ حَجَرَةٍ وَأَيَّةُ حِجَّةٍ بَيْتٍ فَقَدْ وَهَبْتُهَا
لَكَ وَهِيَ مَلَكَكَ ، وَكُلِّ مَا أَمْلِكُ مِمَّا سَبَقَ ذِكْرُهُ بِالْإِضَافَةِ إِلَى كُلِّ مَا سَأَحْصِلُ
عَلَيْهِ .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك بخصوصها (أى الأشياء المذكورة
أعلاه) ولن يكون لأى إنسان حق فى استعمال السلطة عليها مهما كان بما فى
ذلك شخصى ، إلا أنت من اليوم فصاعدا ، وأن من سياتى اليك بخصوصها
بأسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك ، وانى
سأطهرها لك من كل حق ومن كل أمر مهما كان فى أى وقت ، فحقوقها
حقوقك فى كل مكان تكون هى فيه ؛ وكل مستند يكون قد عمل بخصوصها
وكل مستند يكون لى فيه حق شرعى فانه يكون حقلك بالاضافة إلى حقها
ويكون حقى الشرعى فيها حقلك .

أما عن اليمين أو البينة الذى سيطلب اليك أداؤه فى محكمة العدل باسم
الحق الخول باسمها على حسب المستند الذى حرر لك ويقضى على بأدائه فانى
سأؤديه دون ادعاء أى حق أو أى شىء مهما كان عليك .

كتبه « بنحور » بن « اسمن » .

شهد على ذلك ١٦ شاهدا .

وتوجد أربع نسخ من هذه الوثيقة كتبها أربعة من ضمن الشعوب .

(٤) عقد زواج من عهد بطليموس الثاني .

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر ايبب في عهد بطليموس

ابن بطليموس ابنة (أى بطليموس الثاني الذى كان شريكه فى الملك) ٢٤

أغسطس ٢٦٤ ق . م فى حين كان « فيليب » بن الاسكندر كاهن

الاسكندر والاهلين الاخوين (ادلفى) ، وكانت « منسترات » Mensstrate

ابنة تساركوس Thesarkos حاملة السلة الذهبية Kanephoros

لارسنوى فيلادلفوس .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : كاهن « امنوى » فى غربى طيبة (المسمى) « بارت »

بن « افو » وأمه « هى » « تارت » .

الطرف الثانى : المرأة « تنفرت » ابنة « وسررو » وأمها « هى » « تيبا »

العقد :

لقد اتخذتكم زوجا وقد وهبتكم قطعة فضة واحدة أى خمسة ستائر أى

قطعة واحدة من الفضة ثانية ، وذلك بمثابة صداق وسأعطيك أربعة مكابيل

من القمح كل يوم ونصفها مكبالان من القمح أى أربعة مكابيل من القمح

ثانية كل يوم ، وستة قدمات أى ثلاثة ستائر أى ستة قدمات ثانية لأجل ملبسك

كل سنة ، وهناً واحداً من الزيت كل شهر أى اثنى عشر هنا كل سنة .

ونصف قدت أى ريع ستاتر أى نصف قدت ثانية مصروف جيب كل شهر . وتسعة قدمات لأجل طعامك وملبسك . وسأعطيها اياك كل يوم وكل شهر وكل سنة .

الصيغة القانونية :

وانه فى قدرتك أن تحجرى (على) فيما يخص المتأخر من مؤنتك وملابسك التى تكون مستحقة على فى مدة سنة وانى سأعطيك اياها . واذا طلقتك أو كرهتك أو أحببت امرأة أخرى غيرك فانى سأعطيك خمس قطع من الفضة أى خمسة وعشرين ستاتر أى خمس قطع من الفضة ثانية فضلا عن قطعة الفضة هذه أى خمسة ستاتر أى قطعة الفضة المذكورة أعلاه ، وهى التى أعطيتك اياها صداقا لك ، وذلك لتكمل ست قطع من الفضة أى ثلاثين ستاتر أى ست قطع من الفضة ثانية . وانى سأعطيك نصف كل شىء وكل متاع أملكه وما سأحصل عليه وأنا معك من اليوم فصاعدا دون الحاجة إلى ابراز مستند مهما كان ضدك .

كتبه «اسمن» بن «فیب»

الشهود ستة عشر شاهدا .

(٦) عقد رهن من عهد بطليموس الثانى^(١) :

التاريخ : السنة السادسة والعشرون شهر أمشير من عهد الفرعون بطليموس بن بطليموس وابنه بطليموس (بطليموس الثانى وشريكه فى الملك بطليموس الثالث ٢٦ مارس سنة ٢٥٩ ق.م) . فى حين كان «مديوس» Medeios ابن «لاجون» Lagon كاهن الاسكندر والاهين الأخوين

وفى حين كانت «متالا» Metala ابنة انثروجتوس (فيلادلفوس) ،
«حاملة السلة الذهبية» Kanephoros لأرسنوى فيلادلفوس .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول: المرأة «كاهيب» ابنة «بأمون» وأمها (هى) «تامين»
والمرأة «تشرت - توت» ابنة «بمنخ» وأمها (هى) «تاهيب» وهما
امراتان فى شهر واحد .

الطرف الثانى : الكاتب «بل» بن «خراترسيف» وأمه (هى)
«تامى» .

العقد :

عندك ثلاث قطع فضة أى خمسة عشر ستاتر أى ثلاثة قطع
فضة ثانية وهى مستحقة علينا مقابل النقود التى أعطيتها لإيانا وسردها فى
السنة السادسة والعشرين شهر أمشير فى آخر يوم منه وإذا لم نردها حتى عام
٢٦ شهر أمشير آخر يوم فيه فعندئذ تكون قد جعلت قلوبنا تتفق على الثمن
فضه عن بيت المرأة «تامين» ابنة «بامى» والمرأة «تاهيب» ابنة «بامى» ،
أختها وهى أمنا (أى المرأة تامين) - وهو الذى (أى البيت) أخذ فى
التداعى ، وحجرة المخزن به مبنية ومسقوفة ويقع فى المركز الجنوبى الشرقى
لبلدة «جمى» بالقرب من سور «جمى» . وحلوده هى :

جنوبه : بيت المرأة «تيامون» ابنة «اسمن» . وهو ملك أولادها .

شماله : بيت عامل فخار «جمى» (اسمه) «اسمن» ذو الاحليل
المنتشر) ابن «تيامون» وهو ملك حارس ميناء طيبة «بايزى» بن «بامين»
وأمه (هى) «تيامون» .

شرقه : البوباستيون (مدفن القبط) .
وغربه : سور « جمى » الكبير .

الصيغة القانونية :

ليس لنا أى حق مهما كان عليك باسمه (أى البيت) ولن يكون لأى فرد مهما كان بما فى ذلك أنفسنا أية سلطة عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا وأن من سياتى اليك بخصوصه باسمنا أو باسم أى شخص مهما كان فانا سنجعله يتنحى عنك واذا لم نجعله يتنحى عنك (طوعا) فانا سنجعله يتنحى عنك (قهرا) وسنظهره لك (أى البيت) من كل كتابه ومن كل ادعاء ومن كل أمر مهما كان . وكل مستند هو ملكك وكل حقوقه فى كل مكان يكون فيه (أى المستند) وكل مستندات تكون قد حررت بخصوصه لنا فهى ملكك ، بالاضافة إلى حقها ، وكل حق شرعى لنا باسمها فهو لك . واليمين أو البينة (أو المصادقة) الذى سيطلب اليك فى ساحة العدل باسم الحق المخول لك بمقتضى المستند أعلاه وهو الذى حررناه لك ليجعلنا نؤديه لك فانا سنؤديه دون أن ندعى أى حق عليك أو أى أمر مهما كان .

كتبه « بشمين » بن « خراترسيف » .
شهد ستة عشر شاهدا .

(٧) عقد اتفاق من عهد بطليموس الثانى^(١)

التاريخ : السنة الرابعة والثلاثون شهر بشنس من عهد بطليموس ابن بطليموس
الاله « فيلادلفوس » (٢٢ يونيه عام ٢٥١ ق . م) . حينما كان « نيوبتولمس »

Neoptolemos بن كرايزيس Kraisis كاهن الأسكندر والاهلين
الاخوين ، وحينما كانت « أرسنوى » ابنة نيكولاوس Nikolaos
الكاهنة (حاملة السلة الذهبية) أمام « ارسنوى فيلادلفوس » .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « تيبا » ابنة « افو » وأما هي « تارت » .

الطرف الثانى : حانوتى « امنموئى » فى غربى طيبه (المسمى) « جحو »
بن « وسرور » وأمه (هى) تيبا ، ابنى .

العقد :

لقد جعلت قلبى يوافق على ثمن نصف البيت المبنى والمسقوف
بالإضافة إلى نصف فئانه الذى عند بابه وهو واقع (أى البيت) فى القسم
الشمالى من « طيبه » غربى حرم معبد « منتو » سيد « واست » وحدوده هى :
جنوبه : بيت الكاتب « حرنوفى » بن « أوبتاح » المبنى والمسقوف
والأرض الفضاء ملك كلالزيرى (جندى) معبد آمون (المسمى) « ثتو »
بن « بارت » .

شماله : بيت « بتحربرع » بن « باكوس » المبنى والمسقوف وهو ملك
أولاده وشارع الملك بينهما .

شرقه : بيت صانع الشمع لمعبد آمون واسمه « خنسو » بن « وزاى
حور » المبنى والمسقوف وهو ملك أولاده .

غربه : بيت الكاتب « حرنوفى » بن « اوبتاح » المبنى والمسقوف
وفئاؤه عند بابه وهذه هى كل حدود البيت الذى أعطيتك نصفه ونصف
فئانه . وكذلك نصف مزارات قبورى الواقعة فى جبانة « جمى » ونصف

أوليائي الذين دفنوا فيها (أى ايراد الأولياء) ونصف شهدائى ومزار قبر « اسخومنو » الصائغ ومزار قبر الصائغ « حارسئيس » ابن « اريستن » ومزار قبر « استوت » خادم « كاهن » « ايبس » (أبو منجل) لقد أعطيتك اياها وهى ملكك ، أى نصف بيتك المذكور بالاضافة إلى نصفك فى فئاته .

وانصافك فى مزارات قبورى وأوليائى ، ونصفك من شهدائى وأرباح أملاكهم وكل شىء يأتى منهم أو سيضاف اليهم من الحقل والمعد والبلد . وكذلك نصف أثائى فى كل حجرة . وقلبي راض عن ذلك . وقد تسلمت ثمنها من يدك تماما دون أى مؤخر وقلبي راض بذلك .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك بخصوصها (أى ما ذكر أعلاه) وليس لأى فرد الحق حتى نفسى فى أن يكون له سلطان عليها ، الا أنت . من اليوم فصاعدا . وان من سيأتى اليك بخصوصها باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك وانى سأطهرها لك من كل ادعاء ومن كل أمر مهما كان فى أى وقت . وإن مستنداتها ملكك وحججها فى كل مكان توجد فيه ، وكل مستند حرر بخصوصها وكل مستند كان قد حرر لى بخصوصها ، وكل مستندات أكون أنا به صاحب حق عليها فهو ملكك ، وكذلك حقها ؛ وكل حق نحول لى باسمها فهو ملكك . واليمين أو البينة الذى سيفرض عليك فى ساحة العدل باسم الحق الذى ينحوله المستند أعلاه وهو الذى حررته لك ليجعلنى أوديه فانى سأؤديه .

وعليك أن تعطى ثلث الأولياء وثلث الشهداء المذكورة أعلاه وهى التى أعطيتك اياها ، للمرأة « تنفرت » ابنة « وسرور » والمرأة « تحييس »

ابنة امنحوتب وهما ابنتاى بالاضافة إلى ثلث دخل مزارات قبورهما ملكهما
وثلث كل شىء يأتى منها وكل شىء يتسلم من الحقل والمعبد والبلد .

وعليك أن تنزل عنها لها (أى المرأتين) ، وقد نزلت لك عن كل
شىء حرر عاليه إلا الثلث الخاص بالمرأتين دون ادعاء أى حق مهما كان
عليك .

كتبه كاتب مواطنى طيبة ابن كاهن « آمون » « حرمحب » بن الكاهن
والد الآله (المسمى) « اسمن » .

شهد ستة عشر شاهدا .

الأوران الديموطيقية المحفوظة في مجموعة ريلندز من عهد بطليموس الثاني^١

الوثائق التي من عهد بطليموس الثاني في هذه المجموعة ثلاث وكلها مؤرخة بشهر «هاتور» السنة الخامسة من حكم هذا العاهل أي نوفمبر سنة ٢٨١ ق. م. ومعنى آخر حررت هذه الوثائق بعد الوثيقة رقم ١١ من مجموعة «ريلندز»^(٢) وهذه الوثائق تؤلف وحدة مع سابقها من عهد الاسكندر الرابع وبطليموس الأول .

وتدل الظواهر على أن الكاهن المرتل «بليهي» الذي جاء ذكره في اتفاقية البيع التي عقدها مع زوجها وهي التي بمقتضاها أصبح بيته ملكها ، قد مات ، وأن الموصى لها بهذا البيت وهي «تيحور» أرملة على ما يظن وتبيع البيت الذي يؤلف مادة الوثيقة رقم ١١ في مجموعة «ريلندز» ، إلى امرأة أخرى تدعى تا والظاهر أنها إحدى أقاربها ، والوثيقة رقم ١٢ عبارة عن *πρασις* ، والوثيقة رقم ١٣ هي نزول عن نفس البيت لنفس الطرفين . وفي وثيقة منفصلة وهي الوثيقة رقم ١٤ نجد ان.والد «تيحور» يعمل بالمثل فينزل عن البيت لنفس المرأة ، ومن ذلك يظهر أنه كان له حق في ملكية ابنته وأنها بلا شك كانت أرملة ولم ترزق أطفالا . والآن نعود إلى درس هذه الوثائق الأربع لارتباطها الواحدة بالأخرى .

(١) Catalogue of the Demotic Papyri in the John Rylands Library. راجع
Manchester, Griffith, vol. III. P. 124ff.

Manchester, Griffith, vol. III. P. 124 ff.

(٢) راجع

الورقة رقم ١١ : وهى عبارة عن بيع بيت وكل الممتلكات الأخرى من رجل إلى امرأة أى أن الوثيقة عبارة عن وصية فى صالح زوجه (؟) .
التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر برمهاة من عهد الملك بطليموس .

الطرفان المتعاقدان :

ان مرتل القرد «بليهى» بن «تترتاييس» وأمه «تشنخومت» (؟) ،
قد أعلن للمرأة «تيحور» ابنه «حارسئيس» وأمه (هى) تاباستى .
نص العقد : لقد جعلت قلبى يرضى بالفضة (النقد) ثمنا لجميع وكل شىء ملكى ، بالإضافة للأشياء التى سأكسبها من بيت وأرض فضاء وأرض ودخل وعبد وأمة وفضه وذهب ونحاس وملابس وأى نوع من الحبوب وثور وحمار وأى نوع من الماشية الصغيرة وأى براءة وأى اتفاق مع مستأجر وأى مفاوضة عن بيت ، أو أثاث أية حجرة (؟) وأى آلات بيت هذا بالإضافة إلى بيتى المبنى والمسقوف الكائن فى القسم الشمالى من «نى» (طيه) الواقع فى مقر البقرة . وحدوده هى :

جنوبه : بيت الحانوتى «أمنوئى» غربى «طبيسة» (المسمى) «بتنفرحتب» ابن «إتوروس» .

شماله : بيت الكاتب «بتمستو» بن «بخلخنس» وبيت حانوتى «أمنوئى» فى غربى طيه (المسمى) «بتامنوئى» بن «اسمن» وهو الذى تسكنه المرأة «ونمين» (؟) ابنة «بتامنوئى» وذلك يعنى بيتين مبنيين ومسقوفين وشارع الملك بينهما .

غربه : بيت مرتل جبانة «جمى» ، «حارسئيس» بن بتامنوئى ،

المبنى والمسقوف ، وجداره الغربي بمثابة جدار ساند لى .
وغربه : بيت المرأة « تاهيب » ابنة « بتفروحوتب » المبنى والمسقوف
ونافذتى تطل على غرب البيت المذكور .

هذه هى حدود كل البيت ، وكذلك نصيبى فى الموميات التى أملكها
فى جبانة « جمى » ونصيبى فى الموميات التى تخص الكاهن المرتل للقرود
(المسمى) « تترتاييس » بن « جحو » ، والدى .

الصيغة القانونية :

لقد أعطيتها اياك وهى ملكك : متاعك البيت المبنى والمسقوف المذكورة
حدوده أعلاه ، وكذلك نصيبك فى مومياتى التى فى جبانة « جمى » ونصيبك
فى موميات « تترتاييس » بن « جحو » ، والدى .
وقد تسلمت ثمنها نقدا من يدك . الخ .

وعند النهاية بعد عبارة « سأعملها » تأتى فقرة أخرى :

وانى ملكك طالما أنا حى وانى ملكك وأنا ميت وانك أنت التى لها
سلطان على فى خيمة تخنيطى (؟) وعلى دفنى . وذلك دون اثبات أية براءة
أو أية كلمة فى الأرض ضدى .

كتبه بن

هذا وتوجد مع العقد أربع نسخ كتبها شهود أربعة .

وهذه البرديه الجميلة هى الثانية من نوعها المؤرخة من عهد بطليموس
« سوتر » وانه لمن الغريب أن تكون الأخرى من نفس الطراز وهو أمر غير
عادى جدا . وانه يكاد يكون من المؤكد أن تمثل هذه الوثيقة وصية فى
صورة بيع صورى .

الورقة الثانية عشرة :

الموضوع اتفاق بيع :

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « تيخو » الذى وصف فى الوثيقة السابقة ببيع البيت .
الطرف الثانى : إلى امرأة تدعى تيانث (؟) ابنة « جحو » وأمها « تامينى »
والوصف يتفق مع الوصف الذى جاء فى العقد السابق إلا عند ذكر الحد
الشرقى فان بيت مرتل جباهه « جمى » المسمى « حارسئيس » بن « بتامنموتى »
وجداره الغربى يكون لك بمشابة جدار ساند ، وغربه بيت المرأة « تاهيب »
ابنة « بتنفرحتب » والمنور بينهما .

والكاتب هو « بوهور » بن « اسمن » .

ثم يأتى بعد ذلك ست نسخ من نفس العقد كاملة .

ويوجد على ظهر الورقة ستة عشر شاهدا كالمعتاد ومن بينهم أربعة من
أصحاب النسخ الست السالفة الذكر .

والورقتان الأخريان هما عبارة عن تنازليين تنمة لعقدى البيع السالفي الذكر
والكلمة المصرية للتعبير عن « النزول » قد ترجمت إلى الاغريقية بدقة ويمكن
التعبير عنها بعبارة « كتابة التخلي » أو « الابتعاد » وليس لدينا ترجمة لنص
« نزول » بالاغريقية إلا واحد ويرجع إلى العهد الرومانى ومع ذلك وجد
ممزقا شرمزق^(١) .

وعلى الرغم من أنه لم تصل إلينا تراجم لوثائق « نزول » من المصرية إلى
الاغريقية فإن لدينا عدد من التنازلات الاغريقية تشبه كثيرا النموذج المصرى

وكلها ترجع إلى نهاية القرن الثاني ق . م . وأهم مثال لدينا موجود ممتحف برلين ، ولا يكاد الإنسان يشك في أن صورة التنازل في العقد الاغريقي قد أخذت عن أصل مصرى^(١) .

البرديات التي في مجموعة « هوسفالد » من عهد بطليموس الثاني

(١) الموضوع : بيع قطعتين من الأرض^(٢)

التاريخ : في السنة الواحدة والعشرين شهر يابه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس وبطليموس ابنه (مشتركاً معه) حينما كانت اكرنورد (؟) ابنة « اجزيبوليس » Agesipholis حاملة السلة الذهبية لأرسنوى المحبة لأخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « بتوزيرس » ابن « باتوس » بن « باخوس » Pachois .

الطرف الثاني : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « أونيس » Ones ابن « باتوس » و « سنموس » Senemus .

العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد دفعت لك الثمن كاملاً . وانك شرحت قلبي بالثمن نقداً مقابل حقلي الذي من أرض « حور » صاحب « ادفو » والواقع في جزيرة الأثل .

Berlin Griechische Urkunden, 998, col. ii, 10 B.C.

Die Demotische Papyri Hausswaldt. P. 1 - 3.

(١) راجع

(٢) راجع

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » المسمى « حور » بن « باخويس » بن « با - رهو » .

في الشمال : حقل « حور » بن « اسبويريس » .

في الشرق : النهر الكبير

في الغرب : حقل حامل اللقب السابق المسمى « حارباازيس » ابن « باسوس » Pasos ابن « با - رهو » .

وزيادة على ذلك حقلى العالى الذى يقع فى حقول الملك التى فى « تكوى » T-Koi . وهو الذى ذكرت حدوده عليه . . . والمجموع قطعتان من الأرض .

وقد بعتهما لك مقابل نقد . وقد أعطيتنى ثمنها نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص . وقلبي منشرح بذلك ؛ وأتهما ملكك أى هذان الحقلان المذكوران أعلاه بأشجارها ودومهما التى تنبت فيهما .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق أو قضية (أو) أية كلمة فى الدنيا باسمها عليك من اليوم فصاعدا . وليس لأى إنسان فى الدنيا يمكن أن يكون له سلطان عليها . خلافا . وكل إنسان فى الدنيا يظهر أمامك بسببهما ليقول لك أبعد عنهما ، فانى حينئذ أبعده من نفسى عنك فيما يخص الحقلين . وانى سأطهرهما لك من كل مستند ومن كل قضيه ومن كل كلمة فى الدنيا فى كل زمان . وكل مستند كان قد أبرم بخصوصهما ، وكل مستند كنت قد أبرمته بخصوصهما ، وكذلك كل مستند بمقتضاه يكون لى الحق فيهما فانه ملكك ، وكذلك ملكك

مستنداتهما وقضايهما وكذلك ملكك أوراقهما القديمة وأوراقهما الجديدة (أى الحجج القديمة والجديدة) فى كل مكان هى (الحجج) فيه . وهما ملكك مع حقوقهما وقضايهما وملكك كل ما يخصهما وبمقتضاه يكونا من حقى واليمين أو البينة الذى يطلب اليك أو يطلب إلى اعطاؤه أمام المحكمة فانك تؤديه (أو) فانى أوديه بمقتضى حق كل كلمة أعلاه دون رفع أية دعوى أو كلمة فى الدنيا أطلبها منك .

كتبه « بنخرايس » بن « فييس » .

(ب) عقد التنازل :

التاريخ والمتعاقدان كما فى العقد الأول (١) .

العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يخص حقلك الذى يشمل قطعتين من الأرض وهما حقلك الجزيرى الذى يقع فى جزيرة الاثل التى ضمن أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » . وحقلك العالى الذى يقع ضمن حقول الملك .

وحدودهما هى :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » بن

« باخويس » بن « با - رهو »

فى الشمال : حقل « حور » بن اسبوثريس Sspoeris .

وفى الشرق : النهر العظيم .

وفى الغرب : حقل « حاربتزيس » بن « باسوس » بن « با - رهو »

تأمل إن هذه الحدود الخاصة ، بحقلك المذكورين أعلاه بما فيها من

أشجارك ودومك التى تنبت فيها .

وليس لى أى حق ولا اجراء قانونى أو أية كلمة بخصوصهما عليك من اليوم فصاعدا . ولا ينبغى لأى إنسان أن يكون له سلطان عليهما إلا أنت . وكل إنسان فى العالم يظهر ضدك بسببهما فانى بنفسى سأبعده ، وإذا لم أبعده طوعا فانى سأبعده كرها دون مشادة . وانى سأطهرهما لك من كل كلمة فى كل زمن ، وانك فى حمايتى بحق مستند النقد الذى حررته لك فى عام ٢١ شهر بابه من عهد الملك العائش أبديا . هذا بخلاف مستند التنازل أعلاه وهما صكان أكتبهما لك بحقك فى كل زمان دون أى أذى .

امضاء المسجل كما فى العقد الأول (١) .

وعلى ظهري العقدين كتبت أسماء ستة عشر شاهدا بيد كاتب بعينه .

(٢) عقد بيع أرض من عهد بطليموس الثانى^(١)

(١) مستند بتقد

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر طوبه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس وبطليموس ابنه عند ما كانت « جزيهوروتا ابنة أجسيديوليس »
Agesipolis حاملة السلّة الذهبية أمام « ارسنوى محبة أخيها »

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتحدث المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » بن « با - رهو » وأمه تدعى « تاسوس » .

الطرف الثانى : إلى المزارع خادم حور صاحب ادفو المسمى « باى » ؟
بن « حور » وأمه (هى) تا - رهو .

نص العقد :

لقد دفعت لى حتى كاملا . وقد جعلت قلبى منشرحا بالثمن نقدا مقابل
حقلى العالى الذى يقع فى حقول الملك وهو الذى فى براح « تكوى » .
وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« باسوس » بن « با - رهو » .

فى الشمال : حقل « حاربخويس » الذى يحمل نفس اللقب السابق بن
« با - رهو » .

فى الشرق : حقل جزيرتى الذى يقع فى أرض معبد « حور » صاحب
« ادفو » والذى يفصل بينهما الشارع .

فى الغرب : ال « حور » بن « باخويس » .

هذه هى حدود حقلى العالى المذكور أعلاه بما فيه من أشجار دوم تنمو
فيه وهى التى تقع خارج أشجار دوم « هاربلس » .

وليس لى أى حق ولا أية مخاصمة قضائية أو أية كلمة فى العالم باسمه
عليك من اليوم فصاعدا . ولا ينبغى لأى إنسان فى العالم أن يظهر ضدك
بخصوصه (أى الحقل) ليستولى عليه ، وذلك بقوله : انه ليس ملكك ،
وذلك باسمى (او) باسم أى إنسان فى العالم . وعندئذ فانى نفسى أبعدك عنك
بخصوصه (أى الحقل) . وانى أطهره لك من كل مستند ومن كل قضية
ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمن . وكل مستند حرر عنه هو ملكك ،
وكذلك كل مستندات حررت لى (شخصيا) ، وكذلك ملكك كل برديته
القديم (أى الحجة القديمه الخاصة بالحقل) وكذلك برديته الجديدة فى أى

مكان أنت فيه . وهو ملكك مع حقوقه وقراراته . وملكك جميع وكل
مالى من حق فيه .

واليمين والبيعة اللذان يطلب اداؤهما منك أو منى واللذان تؤديهما أو
أؤديهما أمام القضاء بخصوص الحقوق عن كل كلمة فى العالم فانى سأؤديها
دون اقرار أو أية كلمة فى العالم تحدث معك .

المسجل :

كتبه « باخراتيس » ابن « فيبيس » (؟) .

(ب) عقد تنازل عن الحقل السابق :

التاريخ والطرفان المتعاقدان هما نفس ما جاء فى العقد السابق (أ) .

صيغة العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى : انى بعيد عنك فيما يخص حقلك
العالى الذى يقع فى حقول الملك وهى التى فى براح « تكوى » بنى - خموتنى -
اننى - اسى .

حدوده :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« باسوس » بن « با - رهو » .

فى الشمال : حقل « حاربخويس » الذى يلقب باللقب السابق ابن « با - رهو »
فى الشرق : حقل جزيرتى الذى يفصل بينهما الشارع .

فى الغرب : ال ... « حور » بن « باخويس » .

وهذه هى حدود حقلك العالى المذكور أعلاه بالإضافة إلى أشجار

دومك التى تنبت فيه وهو الذى يقع خارج أشجار دوم « حاربلس » .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق ولا قرار محاكمة أو أية كلمة فى العالم باسمه عليك من الآن فصاعدا ولا ينبغى لأى إنسان فى العالم أن يكون له عليه سلطان الا أنت . وكل إنسان فى العالم يظهر بسببه ضدك ليستولى عليه وذلك بقوله : انه ليس ملكك - باسمى أو باسم أى إنسان فى العالم فانى عندئذ أقصيه بنفسى عنه (الحقل) ، واذا لم أقصه عنك طوعا فانى أقصه كرها . وانى أطهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وانك فى حمايتى بحق عقد الشراء هذا وهو الذى أبرمته لك فى شهر طوبه عام ٢١ من عهد الملك العائش ابدىا ، وذلك خلافا لعقد البيع وهما عقدان ؛ وانى أعمل لك حقلك فى كل زمان دون أذى .

المسجل :

كما فى العقد السابق

تقديم الشهود : نجد فى كل مرة فى وثائق الشهود قبل تأريخ اسم الشاهد المعنى الجملة التالية : انه حاضر بمثابة شاهد أو أنه يشهد . وفى نهاية كل المتن تأتى فى المكان الذى يكون فيه إمضاء المسجل العبارة التالية « لقد كتب ذلك بمثابة ضمان لصحة المستند » .

هذا وقد دون على ظهر الورقة من العقدين ستة عشر شاهدا .

البرديات التي فى أوراق ليل الديمقراطية من عهد بطليموس الثانى

(١) عقد ضمان من أجل سمين (١) .

التاريخ : (السنة الثامنة والثلاثون وهى) السنة التاسعة والثلاثون ٢٠ طوبه

من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ان المزارع الملكى من قرية سوخوس المسمى « تيوس »

ابن « باعاسس » وأمه (هى) هريوس Herieus يقول

للطرف الثانى « فيلو كزنوس » Philoxenos رئيس حرس مركز تمستيس و

وفى قد وقعا .

نص العقد : تعهد الطرف الأول بضمأن المزارع الملكى « جيل - ازيس »

ابن « توتحجب » وأمه هى « تاتيمونيس » Tatimounis وهو الذى

سجن بوساطتك . وأنتك قد أودعته عندى ، وانى أتعهد بأن أجعله يحضر

أمامك أو أمام ممثلك فى قرية « سوخوس ارسنوى » الواقعة فى المركز أعلاه

من أول (عام ٣٨) (وهو عام ٣٩ فى العشرين من شهر طوبه المذكور

أعلاه) ، وذلك خلال كل الوقت الذى تمر فيه للتفتيش فى المركز المذكور

أعلاه . وإذا طلبته فانى سأحضره إلى المكان الذى تقول لى أحضره فيه

(فى مقاطعة) « أرسنوى » ، وذلك فى خلال مدة خمسة أيام من طلبك ،

وذلك فى أثناء كل الوقت الذى ستمر فيه للتفتيش على المركز المذكور ،

وذلك دون أن يكون في مقدوره أن يلجأ (إلى معبد الإله) أو إلى مذبح للملك أو إلى مكان قسم (أى الحلف) أو في مكان التجاء؛ وإذا طلبته ولم أحضره إلى المكان الذى تقول لى احضره فيه في مدة خمسة أيام من طلبك له ، وذلك في أثناء كل الوقت الذى ستمر فيه للتفتيش على المركز المذكور أعلاه في المقاطعة المذكورة سابقا فانى سأخضع لكل الشروط التى (ستفرضها) على قهرا في اليوم الذى سيلي خمسة الأيام المذكورة وذلك قهرا وبدون تأخير وكل شىء وكل عقار أو ما يمكننى كسبه (سيكون) الضمان للحق المقرر في العقد المذكور أعلاه ، وذلك إلى أن أسلك معك على حسب الشرط وانه ليس من حقى أن أقول : انى سلكت معك على حسب ما دون أعلاه في العقد المذكور الذى بين يديك . وان من يملك سيكون له صفة حق تنفيذ كل الشرط الذى سيفرضه على بسبب كل ما هو مدون أعلاه وإنى سأوافق على أمره اجباريا وبدون تأخير .

كتبه «ماريس» بن «نيتوس» .

(٢) العقد الخارجى على نفس الورقة

السنة الثامنة والثلاثون وهى التاسعة والثلاثون ٢٠ طوبه في عهد الملك بطليموس بن بطليموس الآله مهلك الشر العائش سرمديا حينما كان كاهن الاسكندر والاهين المتحابين ، تلبولوس Tlepemos ابن «أرتاباتس» Artabates إبنة «منماخوس» Menmachos حاملة السلة الذهبية أمام «ارسنوى فيلادلفوس» (وباقى المتن كما جاء فى المتن الداخلى السابق) .

(٣) بيان عن ماشية صغيرة من عهد بطليموس الثاني^(١).

عثر في بلدة « جعران » من أعمال الفيوم على تسع قطع من البردى مكتوبة بالديموطيقية كلها بأسلوب واحد على وجه التقريب . وتحتوى هذه القطع على اعترافات بحيازة ماشية صغيرة وسنحاول هنا أن نضع رواية واحدة كاملة من هذه الاعترافات مستقاة من هذه المجموعة . وهذه الاعترافات تحتوى كل منها على كتابة داخلية وأخرى خارجية ولكنها موحدة ، ومن الغريب أن يوجد من بين تسع القطع ما يؤلف نسخة كاملة من هذه الاعترافات وهاك النص الكامل كما جمعه الأستاذ « سوتاس » من شتات هذه القطع :

السنة الرابعة والثلاثون وهى السنة الخامسة والثلاثون من عهد الملك بطليموس من بطليموس .

اليمين الذى حلفه فلان ابن فلان لمدير المركز (المسمى) « ديوجين » :
بحياة الملك بطليموس بن بطليموس « وارسنوى » الآلهة المحبة لأخيها وبالإلهين المتحابين وهما الإلهان العائشان : ان الخراف التى أملكها بأكملها والخراف الصغيرة والماعز التى سجلتها هى على حسب القاعدة ، انى لم أنقص منها أى خروف قط . وليس فى نفسى فيما يتعلق بها (الخراف) أية مداراة أو كذب . وإذا كنت قد أدت هذا اليمين على حسب الحقيقة فانى أكون فى حضرة الملك ولكن إذا كنت حانثاً فى يمينى فانى أكون ملعوناً من الملك الماشية الصغيرة : الخراف (العدد) منها ما هو ذكور (عدده) . .

خراف صغار من الصنف الأول أو الثاني لتحت (أى السنة الأولى
أوه الثانية بالنسبة للسنة المصرية التى تبدئ بشهر توت) والذكور منها
(عدده) خراف صغار من الصنف الثانى والذكور منها (عدده) . والماعز
(عددها) .

كتبه فلان بن فلان .

الأوراق البردية الديموطيقية التى من عهد بطليموس الثانى . بمتحف القاهرة

عقد اتفاق بايصال :

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر توت (= ٢٦٣ - ٢٦٢ ق . م)
من عهد الملك بطليموس العائش ابديا ابن بطليموس .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : « بتوزريس » تاجر الزيت من أهالى تيبينس (ام
البريجات) يقول :

الطرف الثانى : ل با . . . مبعوث السكرتير المالى أويمكونوموس)
و ل ، « اموتيس » الكاتب المحلى .

نص العقد : لقد أعطانى فلان ابن فلان و « بانسيس » Panesis

ابن « نختيريس » Nechtyris و « حور » بن « بتحار »
مجموعهم ثلاثة أشخاص (؟) زيت $\frac{1}{4}$ وزيت دجم $\frac{1}{4}$ وزيت
طيب $\frac{1}{4}$ فيكون المجموع $\frac{1}{4}$ ونصفها $\frac{3}{4}$ أى $\frac{1}{4}$ ثانية بمثابة اتفاق
فى ٣٠ من شهر توت . وانه واجب على لك مقابل ذلك أن أدفع القيمة فى
البنك فى السنة الرابعة والعشرين شهر ٣٠ بوثونه .

كتب فى السنة ٢٤ شهر توت ٣٠ منه وانى أدفع نقدا $\frac{1}{4}$ (أو $\frac{1}{4}$)

(١) Sethe: Demotische Urkunden zum Aegyptischen Burgschaftsrechte
Vorzuglich der Ptolemaerzeit. P. 706, No. 2; Seidel, Demotische Ur-
kundenlehre. P. 25. No. 82; Cairo, cat. Gen. 31219.

قدت من الفضة (٤) في البنك ، هذا بصرف النظر عن قيمة سعر الزيت المدون عليه .

(٢) عقد اتفاق من عهد بطليموس الثاني^(١) بايصال .

التاريخ : السنة السابعة عشرة (= ٢٦٩-٢٦٨ ق . م) شهر هاتور اليوم الأول منه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس العائش أبديا

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : أن بنت حتب سبك (٤) تاجر الزيت من أهالى تبتنيس يقول لـ

الطرف الثانى « بانسيس » بن « نختريس » تاجر الزيت :

صيغة العقد :

لقد أعطيتنى ١ ، و ١ و ١ زيتا بمثابة اتفاق فى شهر بابه على حسب ما هو مدون ، خنس - خروت السكرتير المالى لهذا الجزء من بولون Polemon . ويجب على فى مقابل ذلك أن أدفع القيمة نقدا فى بنك الملك فى يوم من الأيام الخمسة التى يقال لى فيها « ادفع » والتى نحددها (أى فى مدة خمسة الأيام المحددة للانداز) .

كتبه « حارسيسى » بن « بى » على حسب أمر ابنة « حتب سبك » السنة السابعة عشرة فى ٢٢ شهر هاتور .

Ibid. P. 607 - 8; and P. Cairo 31225, eat., Gen., Cairo, II. Pl. 103; (١) Seidel Demotische Urkundenlehre. P. 24, No. 74.

(٣) عقد اتفاق بايصال من تبتييس (أم البريجات) (١).

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر توت (= ٢٦٣ ق . م) من عهد
الفرعون بطليموس بن بطليموس .

(٤) عقد سلفية (٢).

التاريخ : السنة السابعة شهر توت من عهد الملك بطليموس بن بطليموس
(= ٢٧٩ ق . م) .

ومتن هذه الورقة مهشم إلى درجة كبيرة ولكن يدل ما تبقى على أن
« بتنييس » Peteniesis ابن سوكونوبييس (؟) قد استلف سلفية من
موظف كبير في « تبتييس » (أم البريجات) .

(١) راجع Seidel, Demotische Urkundenlehre. P. 25, No. 83; Cairo, 31277.

(٢) راجع Cat. Mus., Cairo, No. 31, 73 a; Seidel Ibid. P. 24, No. 65.

الأوراق البردية الديمقراطية في متحف اللوثر من عهد بطليموس الثاني

يوجد بمتحف « اللوثر » عدة وثائق ديموطيقية من عهد بطليموس الثاني وكان أول من نشرها الأثرى « ريفيو » الذى يعد بحق من أوائل الذين نهضوا بهذه اللغة بعد « بروكش » العالم الألماني الكبير . وأوراق اللوثر الديموطيقية تأتي من حيث التأريخ بعد أوراق ريلندز . وقد عثر عليها كلها فى طيبة .

وفى إالى قائمة هذه الأوراق التى من عهد بطليموس الثاني .

(١) عقد تنازل مؤرخ بالسنة الثامنة شهر كيهك من عهد بطليموس الثاني (٢٧٧ ق . م)^(١) والشهود على هذا العقد ١٦ شاهدا .

(٢) نزاع على ملكية من عهد بطليموس الثاني^(٢) .

التاريخ : السنة الثامنة شهر كيهك من عهد الملك بطليموس بن بطليموس (٢٧٦ ق . م) (؟) .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى « أمنحوتب » فى غربى طيبة (المسمى « نخل - خنس » ابن « باناس » Panas ، وأمه (هى) « تا - عو » يقدم شكوى ضد (يرفع دعوى على)

(١) Louvre, 2428, Révillout Chrestomathie Demotique. P. 214 ; Revue Egypt. Pl. 23.

(٢) Louvre, 2434, 2437, Rev. Egypt., 5. Pl. 23; Sethe Burgschaftskunden. P. 756 - 7, Rév. Chrest. Dem., 209 ff; Révillout propriété. P. 43.

الطرف الثاني :

« عنخ - امون » بن « جمو - حب » وأمه (هي) « تشن - خنس »
وأخوه « توتورتايوس » ابن « توت - من » ، وأمه هي « تشن -
خنس » ، وهما معا شخصان على حسب أمر « نس - خنس » ابنة « تيوس »
وأما (هي) « تابا » قائلة : تقول « نس - خنس » ابنة « تيوس » المذكورة
أعلاه (ما يأتي) : حدث في عام ٩ (على حسب ما جاء في نسخة « ريثيو »)
شهر كيهك من عهد الملك العائش أبديا ان المرأة « تشن - خنس » ابنة
« بتي - هاربي » ان أمها قد حررت لى مستندا بنقد (و) تنازلا فيما يخص
بيتا مبنيا ومسقوفا وكذلك فناءه (يأتي بعد ذلك وصف البيت) . وتقول في
المستند الذى حررته لى عن هذا البيت : ان كل من سيظهر ضدك بخصوصه
(أى البيت) باسمى أو باسم أى شخص فى العالم مهما كان فانى سأعمل على
ابعاده عنك وانى سأجعل هذا البيت مطهرا لك من كل قضية أو أى شىء
آخر فى العالم فى كل زمن . وينادى « عنخ - امون » بن « جمو - حب »
فى نفس المستند قائلا : إنى سأجعله لك طاهرا من كل شىء فى العالم فى كل
زمن . وقد حرر لى « توتورتايوس » بن « توت - من » المذكور أعلاه عقده
تنازل فيما يخص بيتى وفناءه ويقول فيه : وأنى سأجعله لك طاهرا من كل
شىء فى العالم وفى كل زمن . وقد ذهبت لاستعمال بيتى المذكور أعلاه
وفناءه وقد وقف فى وجهى « تي - جو - دى » بن « توتورتايوس » نفسه
وأناس آخرون ومنعونى من العمل فيه قائلا : لدى كلام عنه (أى البيت) .
وقد عمل أشياء سببت لى خسارة بسبب منعه لى عن بيتى المذكور أعلاه وفناءه
ما مقداره عشر قطع فضة أى خمسون ستاتر أى عشر قطع فضة ثانية .

وانى أطلب بأن يتنحى « قى - جو - دى » والناس الآخرون فيما يخص بيتى المذكور أعلاه وفناءه .

وانى أطلب أن يؤمر بأن يترك لى البيت طاهرا على حسب المستند الذى حرره لى بخصوص تطهيره لى منه فى كل وقت .

أما « عنخ - امون » بن « جمو - حب » ، و « توتورتايوس » بن « توت - من » وهما الشخصان المذكوران أعلاه فانى سأتبعهما فيما يخص البيت المذكور أعلاه وفناءه إلى أن يعملان لى الحق فيه فى كل زمن وعندى شىء آخر كذلك قد قالاه لم أجده فى هذا المستند الذى حررته ، وهو أن يعملا تقديرا ضدّهما أكثر من تقديرى .

(٣) عقد تنازل من عهد بطليموس الثانى عن بيت

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر برمودة (٢٧٤ ق . م) (= ١١)

وشهد على العقد ١٦ شاهدا .

(٤) اتفاق على بيع نصف بيت باعته والدة لابنها مع الاعتراف بحقه

فى نصف دخل ووظيفة سقاء ملكها وهذا الاتفاق مؤرخ بالسنة التاسعة عشرة شهر هاتور (٢٦٧ - ٢٦٦ ق . م) وقد نسخ منه أربعة نسخ وشهد^(١٢) عليه ١٦ شاهدا .

(٥) ائصال بدفع ضرائب عن بيع بيت مؤرخ بالسنة العشرين شهر

مسرى (= ٢٦٥ ق . م) عثر عليه فى طيبة^(١٣) .

Rév. Chrest. Dem. P. 227; Revue Egypt., 5. Pl. 22; Louvre.2426. (١)

Louvre, 2424; Chrest. Dem. P. 231. (٢)

Louvre, 2241; Chrest. Dem. P. 288. (٣)

(٦) عقد زواج مؤرخ بالسنة الثالثة والثلاثين شهر كيهك (= ٢٥٢

ق . م.)^(١)

(٧) عقد سداد نقد اقترضه رجل من زوجه وقد رهن لها في مقابل ذلك

نصف بيت ونصف وظيفة سقاء . والعقد مؤرخ بالسنة السادسة والثلاثين
من حكم بطليموس الثاني شهر أمشير (= ٢٤٩ ق . م) وهو من نسخة واحدة
وشهد عليه ١٦ شاهدا^(٢) .

وقد ترجم كل هذه الأوراق الأستاذ « ريشيو » وعلى الرغم من وجود
بعض الأخطاء فإن ما قام به في زمنه يعد من أعظم الأعمال في حل رموز
هذه اللغة المعقدة .

ومما هو جدير بالذكر هنا أن بعض هذه الأوراق بالذات لها علاقة
بأوراق « فيلادلفيا » وأوراق المتحف البريطاني التي تحدثنا عنها فيما سبق في
الجزء الرابع عشر ؛ وكان أول من كشف عن هذه العلاقة الأستاذ
جلانفيل^(٣) .

هذا وقد يطول بنا الكلام عن الأوراق البردية الديموطيقية التي من عهد
الملك بطليموس الثاني وقد جمع كل ما ظهر منها الأستاذ « زيدل » ونوه عن
محتوياتها باختصار^(٤) .

Louvre, 2433; Chrest. Dem. P. 241. (١)

Louvre, 2443, Chrest. Dem. P. 246. (٢)

Glaville, Catalogue. P. 51, 54. (٣)

Demotische Urkundenlehre. P. 23 - 8. (٤)

عصر بطليموس الثالث (ايرجيتيس الأول)



بطليموس العاشر أديا محبوب بتاح وارث الالهين الآخرين المحبين المختار من رع الحياة والقوة لآمون .

كان بطليموس الثالث كما ذكرنا سابقا هو الابن البكر لبطليموس الثاني والملكة « أرسنوى الأولى » وقد سبقت الاشارة إلى أن « ارسنوى الثانية » قد تبته بعد أن نجحت في جعل بطليموس الثاني يهجر أمه وينفيها في آسيا الصغرى . وقد اعتبر بطليموس هذا رسمياً بأنه ابن « ارسنوى الثانية » ، ومن ثم نجد أن اسم تتويجه قد سبق بنعت : وارث الاخوين الالهين المحبين (فيلادلفس) وهو لقب الذى كان يطلق على « ارسنوى الثانية » و« بطليموس الثاني » . وتدل النقوش التي في أيدينا على أن « بطليموس الثالث » كان قد اشترك على الأقل اسما مع والده في حكم البلاد فترة من الزمن تبلغ حوالى اثنتى عشرة سنة أى من السنة الخامسة عشرة من حكم بطليموس الثاني حتى السابعة والعشرين .

والظاهر انه كان قد ولد حوالى عام ٢٨٢ - ٢٨١ ق . م . وعند ما خلف والده على عرش الملك كان يبلغ حوالى الخامسة والثلاثين من عمره (عام ٢٤٦ ق . م) . ويبدو أن مدة حكمه كما جاء على الآثار تبلغ حوالى

سنة وعشرين سنة . وتدل البحوث الدقيقة على أن بطليموس الثالث (ايرجيتيس) تولى الملك حوالى ٢٧ يناير سنة ٢٤٦ وتوفى حوالى ١٦ فبراير سنة ٢٢١ ق . م ^(١) . وعلى أية حال يظهر أنه قد بقى بعيدا عن تولى زمام الأمور فى البلاد فعلا حتى مات والده ، بل ومن المحتمل أن « ارسنوى الثانية » التى تبنته قد عدته فى بادىء الأمر ابن أبيه أو بعبارة أخرى ابن سفاح ؛ ومن أجل ذلك يلحظ أن هذا الأمير المنكود قد وصل إلى سن النضوج دون أن يتعلم من فنون الحكم وسياسة الملك نصيبا عمليا ، وذلك لأن مدة اشتراكه مع والده كان مجرد متفرج وحسب . ولا غرابة فى ذلك فان كل مقاليد الأمور كانت فى يد « ارسنوى الثانية » . وقد ظل خامل الذكر أيام اشتراكه مع والده إلى أن رأينا اسمه ينقش فى المراسيم . والواقع أننا لا نعلم شيئا عن صباه كما لا نعلم حتى الآن أى اسم من أسماء أساتذته الذين ربوه صغيرا . من أجل ذلك لم نجد واحدا من بين شعراء بلاط والده قد تحدث عنه اللهم إلا بكلمات مبهمة وتلميحات مذبذبة ، وذلك لأنه لم يكن له مكانة أو شخصية بارزة . وقد جاوز بطليموس الثالث ، العقد الثالث من سنى حياته دون أن يكون له زوجة شرعية وبيت خاص به . ومن المحتمل انه كان يسير على حسب التقليد البطلمى فى أسرته ، وذلك أن زواج الملك فى هذه الأسرة الملكية كان لا يحدث إلا عند توليه الملك ؛ ومن ثم قد فسر عدم زواج بطليموس الثالث من وريثة عرش « سيرينى » حتى اليوم الذى تولى فيه الحكم وتم فيه القران فأصبح بذلك فى وقت واحد ملك مصر وسيرينى .

The Reigns of the Ptolemies. Von Theodore, Creasy Skeat. P. 27 ff. (١)

وزاج كذلك مصر القديمة جزء ١٤ ص ٨٢٣ .

Bouché - Leclercq, Histoire ; Tom. I. P. 245, note. 2. (٢)

Strack, Die Dynastie der Ptolmaer, Berlin (1897). P. 182 and 194, 13. (٣)

وأول عمل قام به بطليموس الثالث عند ارتقائه عرش الملك كان وضع حد للقطيعة التي مر عليها ثلاثون عاما بين « سيريني » وبين مصر . وقد تم ذلك بالزواج من « برنيكى » ابنة « ماجاس » . وكانت نتيجة هذا الزواج ضم بلاد قرنيقه من جديد إلى الدولة المصرية ، غير أن قرنيقه مع ذلك بقيت محافظة على سيادتها الداخلية التي كان من مظاهرها البارزة اتخاذ عملة خاصة بها تميزها عن مصر .

الحرب السورية الثالثة :

ذكرنا في الجزء الأخير من هذه الموسوعة^(١) ان بطليموس الثاني قد بدأ حربه الثالثة في « سوريا » وانه على أية حال قد نال في بادئ الأمر انتصارا سياسيا لأنه حوالى عام ٢٥٣ ق . م قد أفلح في كسب صداقة « انتيوكوس » وضمه إلى جانبه ، وذلك باغرائه بالزواج من ابنته « برنيكى » التي كانت أصغر منه سنا . وقد فصلنا القول في ذلك في الجزء السابق . ويلوح أن « انتيوكوس » بعد أن علم بموت صديقه « بطليموس الثاني » أراد أن يعيد أواصر المحبة والصفاء بينه وبين زوجه « لاوديس » التي كان قد هجرها هي وأولادها بابعادهم إلى « آسيا الصغرى » . وقد كان الاتفاق بين بطليموس الثاني وبين « انتيوكوس الثاني » أن يترك الأخير زوجه « لأوديس » مع أولادها في آسيا الصغرى وأن تبقى « برنيكى » ابنة « بطليموس الثاني » معه في عاصمة الملك « انطاكية » . وأن يكون ابنها إذا أنجبت ولدا الوريث للعرش . وقد أنجبت فعلا « برنيكى » ولدا وأصبح وريثا لملك السلوكيين ؛ ومن ثم تم لبطليموس الثاني ما كانت ترمى إليه سياسته التي كان قد وضع

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٢٩٤

خطتها قبل مماته . ولكن على أثر موته أخذت الأوضاع تتغير بصورة لم تكن في الحسبان ؛ والظاهر أن « لاؤديس » قد أغرت « أنتيوكوس » بحيلها ليذهب إليها في « افيسوس » حيث كانت تقيم ، وفعلا تم لها ما أرادت ، غير أن على ما يبدو كان ذهابه إلى « افيسوس » خدعة دبرتها « لاؤديس » لتقضى على حياته فقد ظهر أنه على أثر هذه الزيارة عاجلت « أنتيوكوس » المنية على حين غفلة عام ٢٤٦ ق . م . والشائع أن « لاؤديس » قد دست له السم فمات من أثره^(١) . ولم تلبث أن أرسلت أعوانها في « انطاكية » للقضاء على « برنيكي » وطفلها الذي كان لا يزال في المهد . ويقال أن « برنيكي » قد قاومت مهاجمها مقاومة عنيفة وحاربتهم بشجاعة جبارة ، غير أن ذلك لم يجد نفعا إذ قد لاقت حتفها هي وطفلها على أيدي أعوان « لاؤديس » . وعلى أثر موت برنيكي وابنها أعلن « كاللينيكوس » بن « لاؤديس » ملكا على امبراطورية « السليوكيين » ولقب « سليوكوس الثاني » . ولا نزاع في أن تولى « سليوكوس » هذا عرش الملك كان يعد تحديا صارخا لمصر ، ومن ثم أعلن بطليموس الثالث الحرب على سليوكوس ليثبت عرش ابن أخته ولم يكن على ما يظهر قد علم بموت أخته وابنها .

وقد دلت الحوادث على أن بطليموس الثالث (ابرنجيتيس أى المحسن) الذى اعتلى عرش البطالمة كان رجلا قوى الشكيمة ، وانه قد ورث عن جده بطليموس الأول شجاعته وعلى العكس لم يرث شيئا عن والده الذى كان منكبا على الشهوات في آخر أيامه وكذلك على جمع الأموال الطائلة

(١) وما تجدر الإشارة إليه أننا لا نعلم على وجه التأكيد على حسب ما لدينا من مصادر إذا كان موت بطليموس الثاني قد سبق موت « أنتيوكوس » أو جاء بعده .

والابتعاد عن خوض نمار الحروب بقدر المستطاع .
والواقع أن ما لدينا من معلومات عن الحروب التي قامت بين بطليموس
الثالث واتباع « لاوڈيس » ضئيلة جدا لقلة المصادر الأصلية ، هذا فضلا عن
أن ما نعرفه عن هذه الحروب كان نقلا عن كتاب لا يعتمد على رواياتهم
مما جعل الشك في هذه الروايات كبيرا جدا .
وسنحاول هنا أن نسرد الروايات التي وصلت إلينا عن هذه الحروب
ثم نستخلص منها نتيجة بقدر المستطاع .

فن أهم الروايات التي وصلت إلينا عن هذه الحرب رواية أخذت عن
نقش أقيم في مدينة أدوليس Adulis القرية من وادي حلفا ومن
المحتمل أن الذي نقشها هناك كان أحد الضباط البطلميين الذين كانوا قد
أرسلوا إلى هذا الاقليم لصيد الفيلة التي كانت تستعمل في الحروب وقتئذ .
ومما يؤسف له أن النقش الأصلي قد ضاع وان كل ما نعلمه عليه هو نسخة
نقلها إلينا راهب يدعى « كوزماس » Cosmas عاش في القرن الثامن
بعد الميلاد . وهما النص :

« الملك العظيم « بطليموس » بن بطليموس والملكة « ارسنوى » الأخوان
الالهان ابنا الملك بطليموس والملكة برنيكى الالهان المحسنان ونسل « هيراكليس »
من جهة الأب ، وابن « زيوس » من جهة الأم لديونيوسوس ، ابن « زيوس »
الذى قد ورث من والده مملكة مصر ولوبيا وسوريا وفنيقيا وقبرص و« لسيا »
و « كاريا » وجزر سيكلاديس ، قام بحملة إلى آسيا ومعه قوات من المشاة
والخيالة وعمارة بحرية وفيلة من بلاد التروجوديت (= سكان الكهوف - كما كان
يسمىهم الاغريق في هذا العهد) ومن أثيوبيا وهى التي كان يصطادها والده

نفسه للمرة الأولى في هذه الأماكن وأحضرها لمصر ودربوها على الأعمال الحربية ؛ ولكن عند ما أصبح سيد كل البلاد التي على هذا الجانب من نهر الفرات و « سيليسيا » و « بامفيليا » و « أبونيا » و « الدردنيل » و « تراقيا » وكل القوات الحربية في هذه الممالك وكذلك الفيلة الهندية ، وبعد أن جعل كل حكام الأسرات المحلية في جميع هذه الأقطار من أتباعه ، عبر نهر الفرات ، بعد أن جعل تحت سلطانه « مسوبوتاميا » و « بابلونيا » و « سوزيانا » وفارس ، وميديا وسائر البلاد حتى « بكتريا » ، وبعد أن بحث عن أى شىء مقدس كان قد حمله معهم الفرس من مصر ، وبعد أن أعادها ثانية لمصر مع الكنوز الأخرى من هذه الممالك إلى مصر ، أرسل قوات في القنوت .

وعند هنا الحد وجدت اللوحة التي عليها النقش مهشمة كما روى « كوزماس » .

والرواية الثانية عن الحرب الثالثة في سوريا وصلت إلينا عن ثلاث فقرات من الأصحاح الحادى عشر للنبي « دانيال » وهى : « ويقوم من فرع أصولها قائم مكانه ويأتى إلى الجيش ويدخل حصن ملك الشمال ويعمل بهم ويقوى (٨) ويسبى إلى مصر آلهتهم أيضا مع مسبوكاتهم وآنيتهم الثمينة من فضه وذهب ويقتصر سنين عن ملك الشمال (٩) فيدخل ملك الجنوب إلى مملكته ويرجع إلى أرضه » . وعبارة التوراة في ذاتها غامضة . والمقصود بقوله يقوم فرع من أصولها أى من أصل الملكة المقتولة وهى « برنيكى » المصرية ملكة سوريا . ويعنى بأصلها والدها بطليموس الثانى . وما يقصد بالذى يقوم من فرع أصولها هو أخوها بطليموس الثالث . ويقصد « ملك : الشمال » هنا ملك « سوريا » « سليوكيس » الثانى ويقصد بحصن ملك الشمال

الحصون المنيعة التي في مملكة السيلوكيين بوجه عام . وعلى أية حال فان هذا المصدر قد كتب بعد الحادث بنحو ثمانين عاما وقد علق المؤرخ « سنت جروم » على ما جاء في الأصحاح الحادى عشر السالف الذكر من النبي دانيال . وهذا التعليق مأخوذ عن كتاب قديم يرتكز على أساس تاريخي وذلك أن « سنت جروم » قد أخذ معلوماته عن المؤرخ « بروفيبرى » الذى كان لا بد أمامه عند كتابة هذا التفسير بعض المؤلفين الاغريق الذين لم تصل الينا حتى الآن مؤلفاتهم . ويقول « سنت جروم » في هذا الصدد :

عند ما قتلت « برنيكى » ومات والدها « بطليموس فيلادلفوس » في مصر تولى أخوها بطليموس « ايرجيتيس » الملك بوصفه ثالث عاهل من اصل هذه السلالة . وكان في هذه الحالة أخواها . وقد أتى بجيش عظيم ودخل لإقليم ملك الشمال أى إقليم سليوكوس المسمى « كالليتيكوس » الذى كان يحكمه مع والدته « لاوديس » في « سوريا » وسار فيها بمهارة فنال الكثير للدرجة أنه استولى على « سوريا » و « سيلسيا » والأجزاء العليا عبر الفرات وكل آسيا تقريبا . وعند ما سمع أن في مصر فتنة قامت وأنها آخذة في الازدياد ، نهب مملكة السيلوكيين ثم حمل معه ٤٠,٠٠٠ تلتنا من الفضة وأقداحا ثمينة وصور الآلهة وعددها ٢٥٠٠ ومن بينها تلك التى كان قد أحضرها « قمبيز » عند ما استولى على مصر إلى بلاد الفرس . وأخيرا لما كان الشعب المصرى متعلقا بمائيل آلهته فانهم سموه « ايرجيتيس » (=المحسن) لأنه أعاد لهم آلهتهم بعد مضى سنين عدة . هذا وقد استبقى سوريا في قبضة يده ، أما « سيليسيا » فانه عين صديقه « أنتيوكوس » حاكما عليها كما نصب اكرانتيبوس Xanthippus وهو أحد قواده على الاقليم الواقع خلف نهر الفرات .

ولدينا رواية أخرى من التاريخ اللاتيني الذى وضعه تروجوس بومبسيوس Trogus Pomsieus نقلها عنه المؤرخ «جوستن» جاء فيها : انه عند ما أعلن فى مدن آسيا أنها (أى برنيكى وابنها الطفل قد حوصرا (فى انطاكية) فان المدن بالنسبة لشرف محتها شعرت بالحزن لمثل هذه الكارثة التى لا مبرر لها ، وأرسلت كلها مددا ؛ وكذلك فان أخاها «ببليموس» قد استولى عليه الفرع بسبب الخطر الذى كان يحدق بأخته وطار على جناح السرعة من بلاده بكل ما لديه من قوة حربية . ولكنه قبل أن تصل النجدة فان «برنيكى» - التى لم يكن فى الامكان القبض عليها بالقوة - قد خدعت بالخيانة وقتلت غدرا . ومن ثم عم السخط . وعلى ذلك فانه عند ما كانت كل المدن التى ثارت وأخذت فى تجهيز أسطول عظيم فانه استولى عليها الملح مما رأت من قسوة «لاوديس» ، حتى أن أولئك الذين كانوا يريدون حمايتها قد قلبوا لها ظهر الحن وانضموا إلى ببليموس وجيشه الذى لولا قيام فتنة فى بلاده دعتة إلى العودة إلى وطنه لكان فى مقدوره أن يستولى على كل ممتلكات السليوكيين^(١) . هذا ويحدثنا «جوستن» أن مدن «آسيا» عند ما علمت أن «برنيكى» كانت محاصرة فى دفته Daphné أرسلت إليها نجدة فى الحال .

أما المؤرخ بوليائوس Polyaeus فقد تحدث لنا أولا عن مقتل «برنيكى^(٢)» وابنها ويقص علينا قصة غريبة فيقول إن قتلة الأمير الصغير قد وضعوا مكانه طفلا آخر وقدموا له كل الاحترام الملكى أما «برنيكى» فانهم قتلوها خيانة فى وسط المفاوضات معها ؛ غير أن تباع «برنيكى» أخفوا

Justin, XXVII, 1, 5 ff.

(١)

(٢) «دفته» على مقربة من انطاكية .

جثتها ووضعوا مكانها امرأة تظهر بأنها قد جرحت فحسب للدرجة أن الشعب قد ظن أن كلا من « برنيكى » وابنها كان لا يزال على قيد الحياة ؛ وذلك إلى أن وصل بطليموس والدهما (هكذا فى الأصل) اجابة لطلبهما . ثم بارسال خطابات باسمهما كأنهما لا يزالان على قيد الحياة . وعند ما وصل بطليموس بجيشه أمكنه أن يجعل نفسه سيد كل الامبراطورية السليوكية من جبال « توروس » حتى بلاد الهند دون أن يدخل غمار موقعة حربية (١) .

هذا ولدنا رواية أخرى عن شجاعة « برنيكى » ومتابعة قاتل ابنها فقد جاء فى رواية رواها « فالير ماكسيم » (٢) وهى ما يأتى : ان برنيكى قد امتطت عربة وهى مسلحة وقتت أثر قاتل ابنها وهو فرد يدعى « كانوس » Caeneus كان قد أرسلته « لاوديس » فضربه بحجر فخر صريعا .

وخلاصة القول من كل هذه الروايات التى لا تستند على وثائق أصلية أنه على أثر موت « انتيوكوس الثانى » نشبت حرب بين الملكين المتعادين فقد حاربت « لاوديس » من أجل وراثة العرش لابنها ، وكانت صاحبة نفوذ قوى فى آسيا الصغرى حيث كان أخوها الاسكندر قائد شطرية ليديا ، وكان أكبر أولادها فى تلك الفترة قد ناهز التاسعة عشرة من عمره وقد أعلن هناك ملكا باسم « سليوكوس » الثانى ؛ ولكن القصة التى تقص علينا أن « انتيوكوس الثانى » كان قد تصافى مع زوجه « لاوديس » ثانياة وأقر تولى سليوكوس ابنه من بعده على عرش البلاد فأنها كانت على ما يبدو قصة دعاية ، وان كانت مع ذلك محتملة .

Polyaenus, VIII, 50.

(١)

Valeer Maxime, IX, 10, Ext. I.

(٢)

أما « برنيكى » بنت « بطليموس الثانى » فكان أهل انطاكية يعاضدونها وبخاصة عند ما نعلم أن بعض القواد فى هذه البلدة كانوا ينحازون إلى جانبها ، يضاف إلى ذلك أن بعض أهل المدن كانوا يعتقدون أن ابنها هو الوارث الشرعى لوالده « انتيوكوس » ، وبخاصة ان أصدقاءها قد أذاعوا - بطبيعة الحال - القصة التى كانت شائعة وقتئذ وهى التى ذكرت أن « لاوئديس » قد سمت « انتيوكوس » .

وقد زحفت قوة حربية من « سوريا » أو من قبرص لمساعدة « برنيكى » واستولت على ميناء « سليوسيا » Seleuceia البحرية (« بيريا » Pirea)

ومن المحتمل ان الحامية هناك قد انضمت إلى جانبها . هذا ونعلم أن حاكم قبرص وقتئذ كان قد دخل « سليوسيا » بقطعة من الأسطول وذهب بنفسه إلى « انطاكية » حيث استقبل استقبالاً ملكياً من القواد والحكام والشعب وتقابل مع « برنيكى » ليتخذ الاحتياطات اللازمة معها . وقد بقى لدينا جزء من التقرير الذى كتب باسمه وهو يعتمد على الجريدة الرسمية . ومما يدهش أن ذكر « برنيكى » قد جاء فى هذا التقرير ووضعت فيه بأنها أخته ، ومن ذلك يظن بعض المؤرخين ان كاتب هذا التقرير هو بطليموس الثالث نفسه . ولا نزاع فى أن هذا القائد المشار اليه هنا كان تابعا قد أطلق على الملكة لقبها هذا (أى أخته)^(١) ، غير أن بطليموس الثالث لم يكن وقتئذ يحكم « قبرص » ؛ فضلا عن ذلك فان هذه الجزيرة كانت دائماً أقلياً يحكمه أخ أصغر من البيت المالك ؛ ومن المحتمل جدا أن كاتب هذا التقرير هو « ليزيماكوس » أخ الملك بطليموس الثالث . وقد كان غرض « ليزيماكوس »

Dittenberger Grientis Graeci Inscriptiones, Selectae, 219, 224.

(١)

- إذا صح انه هو كاتب هذا التقرير - عزل « لاوڤيس » والاستيلاء على مبلغ الألف وخمسمائة تالنتا التي كان يقصد ارسالها لها . ومن أجل ذلك أرسل قوة حربية إلى « سيليسيا » حيث استولت هناك على « سولى » وعلى النقود . أما قائد الشطريه المسمى « اربيازوس » فقد قتل أثناء محاولته الذهاب إلى « لاوڤيس » . وفى النهاية استولت مصر على كل الشطرية .

أما ما حدث خلال ذلك فى « انطاكيه » فغامض وكل ما نعرفه أن قوة حزب « لاوڤيس » قد سىء تقديرها . وذلك أن قصة « ليزيماكوس » عن استقباله هناك فإنها ان دلت على شىء فتدل على أنها كانت بمثابة اعتذار بعد الحادث ، وان موضوع نفيه بعد ذلك فعلا إلى الوجه القبلى يمكن أن يوحى بخيته فى عدم قدرته على ابقاء قوة كافية فى عاصمة الملك . والواقع أن حزب « لاوڤيس » قد أعلن الثورة وبطريقة ما قتل كل من « برنيكى » وابنها الطفل .

وقد وقعت هذه الحوادث فى خريف عام ٢٤٦ ق . م وذلك عند ما زحف بطليموس الثالث على انطاكيه بجيشه البرى وفيلته الافريقية التى كان قد دربها له والده على فنون الحرب ، وقد ترك زوجته « برنيكى » خلفه فى مصر وكانت تخاف عليه من شر هذه الحرب ، ومن أجل ذلك يقال انها تضرعت إلى السماء أن يحميه وقدمت قربانا من أجل ذلك خصلة من شعرها الجميل طالبة أن يعود سالما غانما من حروبه . وقد سبغ خيال الفلكى الاسكندرى المسمى « كونون » ما شاء له الخيال حتى انه كان من حسن حظه أن تعرف على خصلة الشعر هذه تسطع بين نجوم السماء ؛ ولا تزال مجموعة النجوم التى تدعى « كومابرنىكى » Coma Bernices تمثل فى مصورات النجوم المتداولة بيننا تحمل اسم هذه الكلمة .

والظاهر أن بطليموس الثالث لم تعترضه مقاومة تذكر في « سوريا » وذلك لأن أهل المدن والموظفين كانوا متشيعين بين الفريقين المتعادين ولم يكن أى منهما يعرف أى الملكين كان الحاكم الشرعى . وتدل الظواهر على أن نساء حاشية « برنيكى » قد أفلحن في اخفاء خبر موتها وموت ابنها الطفل حتى وصل بطليموس الثالث . وقد استمر الأخير بدوره في اخفاء هذا الحادث ، ومن ثم لم يعد غازيا أجنيا لبلاد سوريا بل جعل نفسه البطل المناضل عن حقوق الوارث الشرعى لعرش سوريا : وتحدثنا الوثائق التى ورثناها عن هذه الحروب انه فتح كل آسيا حتى حدود « بكتريا » (الفرس)؛ وقد أضاف الكتاب المصريون فيما بعد إلى ذلك بلاد « أرمينيا » و « تراقيا » و « مقدونيا » . والاستيلاء على مقدونيا يعد تعظيما رمزيا لاستيلائه فيما بعد على « أيرا » Abera كما سئرى بعد .

ولا نزاع فى أن أعظم عمل قام به هذا العاهل المصرى هو دون شك وصوله إلى « سليوسيا » الواقعة على نهر « دجلة » حيث انضم إليه هناك قواد الشطريبات الشرقية فقد أرسل اليهم رسائل باسم « برنيكى » . وبعد أن تم له ذلك نصب قائدا من قبله على الشطريبات الشرقية ثم عاد إلى مصر بما لديه من غنائم حرب .

ومن المؤكد انه لم يعبر فى سيره جبال توروس . على أن ما تركه لنا بطليموس من وثائق عن نفسه تشعر بأنه على حسب التقاليد المعروفة قد استدعى إلى مصر بسبب قيام ثورة فى بلاد دلتا النيل ؛ ومن المحتمل كذلك انه على أثر افتضاح خبر موت « برنيكى » وابنها رأى بطليموس الثالث أنه من الحكمة والمصلحة لبلاده عدم الاستمرار فى هذه الحروب وبذلك برر عودته إلى أرض الوطن ليحميها من شر الفتن .

ولا يبعد أن فتوحه لم تكن إلا مجرد استعراض حربي قام به في تلك الممالك ليظهر ادعائه بأنه يمثل الحاكم الشرعي ، ومن ثم لم يلق أية مقاومة ؛ غير أنه لا بد كان قد ترك قوات كبيرة في « سيليسيا » و « سوريا » للمحافظة على الأمن وخوفا من قيام ثورات معادية .

والحرب التي جاءت على أعقاب ذلك كانت تعرف في بادئ أمرها بحرب « لاوديس » ولا بد أن هذا الاسم كان في أول الأمر هو القوة الدافعة ؛ وذلك على الرغم من أن « سليوكيس » الثاني ابن لاوديس كان لا يزال حدث السن فانه قد أظهر كفاية محسنة في حكمه .

وفي عام ٢٤٥ ق . م أخذت الأحوال الداخلية في تلك البلاد تتغير إلى التقيض ، وذلك انه لما شاع خبر موت « برنيكي » وابنها أصبحت نتيجة ذلك الخبر ظاهرة للجميع وصار الموقف يتلخص في أن يبقى « سليوكيس الثاني » على عرش الملك أو أن يبقى بطليموس الثالث ملكا على كل هذه الأوصاف المترامية الأطراف فضلا عن ملك مصر .

غير أن الأحوال السياسية العامة لم تساعد بطليموس على البقاء في هذه البلاد ملكا وذلك لأن المدن الاغريقية كانت مدينة للملك « أنتيوكوس الثاني » بما وهبها من حرية ، ولذلك التفت حول ابنه ؛ وقد بدأ فعلا « سليوكوس » يجمع الجيوش لمقاومة بطليموس الثالث وكان يعاضده أسطول أغريقي في عرض البحر . وقد بقيت لدينا صورة حية عن حوادث هذه الحروب وبخاصة عما حدث مع « ازمرنا » حوالي عام ٢٤٤ ق . م إذ كانت تعمل قلبا وقالبا مع الملك « سليوكوس » بحرية تامة ؛ فقد كانت له أكثر من حليف ، فكان لديها السلطات باسم « سليوكوس » بأن تقدم وعودا تشمل

مصارييف على خزانتة ؛ يضاف إلى ذلك أن هذا العاهل قد زوج أخته « لاوؤديس » من « متريداتس » ملك « بونتوس » ، وذلك بالأضافة إلى أنه أعطاه جزءاً من « فرجيا » بمثابة مهر أخته ، كما زوج أخته « ستراتونيس » من أرياراتيس Ariarathes ملك « كبادوشيا » . وبذلك كسب لنفسه ولاء هذين الملكين .

وفي ربيع عام ٢٤٤ ق . م اجتاز جبال « توروس » ؛ وقد كان من نتيجة هذه الحملة أن الحكم المصرى قد تداعى فى هذه الاصفاع إلا على الشاطيء فان الحكم المصرى كان لا يزال قائماً . والواقع أن هذا الملك قد استرد كل الشرق ومعظم سوريا السليوكية . وقد أصبح بعد أن ألهه قومه يدعى « كالينكوس » (أى المنتصر) . وعلى أية حال خابت محاولة له قام بها لغزو جنوب « سوريا » . وبعد ذلك عاد إلى « انطاكيه » ، وعلى أثر ذلك قامت قوة مصرية بحصار « دمشق » ، ولكن هذا الملك الفتى تمكن من خلاصها . وقد انتهت الحرب باعادة حدود سوريا القديمة إلى ما كانت عليه ولم يبق تحت سلطان مصر إلا « سليوسيا » و « بيريا Pieria » وكل بلاد « فينيقيا » .

أما فى البحر فكان نجاح « سليوكوس » أقل شأنًا ، إذ قامت عاصفة هوجاء حطمت أسطوله . غير أنه قد ظهرت عوامل أخرى فى تلك الفترة جعلت القوة تنتقل إلى أيدي أخرى . وتفسير ذلك أن العمل السياسى الذى كان قد قام به « انتيوكوس الثانى » وهو الانضمام إلى مصر عام ٢٥٣ ق . م قد وضع حداً للتعاون بين بيت الانتيجونيين وبيت السليوكيين بصورة حاسمة . والواقع أنه ليس لدينا ما يوحى بوجود تحالف بين هذين البيتين

ما بين عامى ٢٤٦ - ٢٤٥ ق . م فقد كان على « سليوكوس » أن يحى شاطئه إذا كان ذلك فى قدرته . وبحلول عام ٢٤٦ ق . م كان انتيجونوس قد استعاد « كورنثه » كما استعاد قوة أسطوله . وقد رأى هذا الرجل الذى كان قد طعن فى السن فرصة - بما لديه من قوة بحرية - للانتقام من مصر لمساعدتها « الاسكندر » صاحب « كورنثه » ؛ وكذلك باستعادة « ديلوس » إلى حظيرته . وتدل الظواهر على أنه قد ظهر بقوته الحربية فى عام ٢٤٦ ق . م أو فى ربيع عام ٢٤٥ ق . م فى البحر الايجى . وقد استطاع بما لديه من قوة أن يهزم الأسطول المصرى على مسافة من « اندروس » Andros . وقد كان هذا الأسطول فى حراسة « كورنثه » ؛ يضاف إلى ذلك أن « سليوكوس » استرد « ديلوس » والكثير من جزر « سيكلاديس » .

ولم يبق لمصر إلا « تيرة » . وقد احتفل هذا الملك باسترداد « كورنثه » فى تلك الفترة باقامة آيتين تذكارا لذلك النصر أقامهما فى عام ٢٤٥ ق . م فى ديلوس . فأقام إحدى هاتين الآيتين فى بانيا Paneia للإله « بان » حاميه وهو الذى قد ساعده بلا شك فى « اندروس » كما كان قد ساعده من قبل فى ليزيماكيا Lyzimacheia ونصب الأخرى فى « سوتيريا » Soteria (= عيد الخلاص) وذلك تعظيما للآلهة المخلصين أى كل الالهة الذين نجوه وكتبوا له الفوز والنصر . وليس لدينا ما يثبت أن مصر قد عقدت معه أى صلح فعلى ؛ وذلك لأنها فضلا عن تحالفها مع الحلف « الأخي » عام ٢٤٣ ق . م فإنها اشترت مساعدة القائد « اراتوس » مواطن سيسيون (مؤسس الحلف الأخي وهو الذى سمه فيليب الثالث المقدونى فيما بعد عام ٢١٣ ق . م) لمدة أعوام . أما من جهة محاربة « اندروس » فقد كان الحرب معها نهائيا وذلك لأن مصر لم تحارب مقدونيا

في البحر كما بقيت قيادة البحر في يد « انتيجونوس » إلى أن تركوا أسطولهم يتداعى وتركوا بحر « ايجيه » دون سيد له .

غير أن موقعة « اندروس » لم تقض بطبيعة الحال على أسطول مصر العظيم ، وذلك انه في حين كان « سليوكوس » يسترده شمال سوريا كانت مصر تستعمل قوتها البحرية في نقل معدات الحرب إلى ميدانها القديم أى ساحل « آسيا الصغرى » حيث كانت الأحوال هناك موالية لها كما سنرى بعد . هذا وقد وقعت « أفسوس » فريسة لها بخيانة القائد السليوكى « سوفرن » Sophron ، وقد انضمت اليها « ميلوتوس » بوصفها حليفة فاستولت على « ساموس » (قبل عام ٢٤٣ ق . م) وكذلك نصب حاكم مصرى على « برين » Priene . وبحلول عام ٢٤١ ق . م كانت مصر قد استولت على جنوبى « أيونيا » حيث سميت هناك بلدة « لبدوس » من جديد باسم « بظلميس » ، ولكن الشمال أى زميرنا Symrna و « ارييرا » Ergthrae وكولوفون Colophon فى الداخل قد بقيت فى أيدي السليوكيين . وقد احتفظت بممتلكاتها السابقة ؛ ومن المحتمل كذلك أنها استولت من جديد على بعض أماكن فى « بامفيليا » Pamphylea وفقدت « سيليسيا الشرقية » ثانية إلا سولى Soli ومالوس Mallus و « سليوسيا » ؛ غير أنها احتفظت بالجزء الغربى منها . وفى الجهة الشمالية من « ايونيا » يلحظ أن بطليموس الثالث قد توسع بصورة محسنة فى مد سلطانه . أما جزيرة « خيوس » Chios فقد ارتأت سلامتها فى الانضمام إلى « أيتوليا » Aetolia ، ولكنه استولى كذلك على « لزبوس » (هذا إذالم تكن من قبل من أملاك مصر) وعلى ساموتراس Samothrace . ومن المحتمل على « اييدوس » و « كرسونيز Chersonese فى تراقية ؛ هذا

بالأضافة إلى « ليزيماكيا » و « سستوس » Sestos والساحل الشرقى مع « أنوس » Aenies و « مارونا » Maronea و « سييلا » Cypsela الواقعة فى « هبروس » Hebrus حيث نفذ حكم الاعدام فى حاكمها « اداوس » Adaeus . ومن المحتمل كذلك أن قائد بطليموس التراقى قد استولى على « ابديرا » بعد وفاة « انتيجونوس » كما تدل على ذلك النقود التى ضربت هناك وهى التى لم تكن مقدونية على حسب معاهدة عام ٢٩٧ ق . م بل كانت من أملاك السليوكيين^(١) .

وفى عام ٢٤١ ق . م عقد « سليوكوس » صلحا مع « بطليموس الثالث » ، ونرى من نتائجها أن « بطليموس الثالث » قد ربحت قدمه أكثر من سلفه على طول الساحلين الشرقى والشمالى لبحر « ايجيه » فى عام ٢٧٢ ق . م ؛ ولكنه فى مقابل ذلك فقد السيادة البحرية إذ انتقلت وقتئذ إلى يدى مقدونيا التى كان فى مقدورها بأسطوها أن تتدخل تدخلا ملحوظا فى بلاد الاغريق . وعلى أية حال نستخلص من هذه الحروب أنها قد أتت بنتيجة واحدة وهى أن الشرق الأقصى قد ضاع تماما من أيدي السليوكيين ، وبخاصة عندما نعلم أن الملك « انتيوكوس » لم يكن له ولد فى السن الذى توهمه لحكم بلاد « بابل » يضاف إلى ذلك أنه لا هو ولا « سليوكوس » الثانى كان عندهما الوقت للاتفات إلى الشرق ومهامه .

حرب الأخوين :

وقد حدث فى خلال اشتعال نار الحرب التى أوقدها سليوكوس الثانى فى سوريا على بطليموس الثانى أن الأول قد نزل لأخيه « انتيوكوس » - الذى

H. Von Fritze, Momisma III, P. 28.

(١)

Cambridge. Ancient History. vol. VII. P. 715 ff.

(٢)

كان يلقب « هيراكس » (الصقر) - عن آسيا الصغرى شمالي « توروس » ؛ ولكن لم يكن المقصود من ذلك أنه شريك له في الحرب بل بوصفه ملك مستقل في هذا الجزء من الامبراطورية . وتدل شواهد الأحوال على أن « سليوكوس » قد اتخذ هذه الخطوة الخارقة لحد المألوف لضرورة ملحة . وتحديثنا المعلومات التي وصلت إلينا أن « لأوديس » كانت قد انتزعت هذه البلاد بمثابة ثمن المساعدة التي قدمتها من جنود في آسيا الصغرى ، ولكن كثيرا من القصص التي تحكى عن « لاوديس » لا يعتمد على صحتها . ومن البدهى على أية حال انه كان يوجد عصيان في تلك الجهات مما يساعد على تفسير السرعة التي أتم بها « بطليموس » فتح ساحل آسيا الصغرى . ونعلم أن « سليوكوس » بعد أن تهادن مع « بطليموس الثالث » وأصبح حرا ، أخذ في استرداد آسيا الصغرى حيث كان بطليموس على ما يحتمل يساعد « انتيوكوس » طمعا في اضعاف السليوكيين ودولتهم . وليس من المعروف لدينا أن « لاوديس » قد اشتركت في هذه الحرب مع أنها كانت لا تزال على قيد الحياة في عام ٢٣١ ق . م .^(١)

وقد غزى سليوكوس بلاد « ليديا » بنجاح وفصل عدة مدن بما في ذلك « زمرنا » من أخيه غير أنه لم يتمكن من الاستيلاء على « ساريس » . وفي السنة التالية هاجم « ميترادانتس » Mithredatis الذي كان يساعد « انتيوكوس » ، في حين أن الأخير تحالف مع الغالي « جالاتيا » وأتى لنجدته « ميتراديس » ومن ثم نشبت معركة بالقرب من « انسيرا » Ancyra بين الأخوين مزق فيها شمل جيش « سليوكوس » على يد الغالين وقد نجا

Babylonian Tablet published by C.F. Lehmann. Haupt, Zeits, f., Assy- (١)
riology VII. P. 330, Mr. Sidney Smith's translation.

« سليوكوس » بشق الأنفس وولى الأديبار هاربا محترقا جبال « توروس » أما « انتيوكوس » فانه قوى نفسه بالزواج من إحدى بنات « زيبلاس » ملك « بثنيا » والظاهر أنه قد عقد صلح بين الأخوين قبل عام ٢٣١ ق . م . وبمقتضاه ترك « سليوكوس » « آسيا الصغرى » شمالي جبال « توروس » لأخيه « انتيوكوس » . ولا نزاع في أن هذه الحرب قد أحدثت اضطرابات في « آسيا الصغرى » وهيئت الفرصة للأسر الصغيرة المستقلة فيها لتنمو . كما حدث في أسرة « أونيمبيكوس » Olympichus في إقليم « كريا » ؛ وكذلك في أسرة « موآجيتيس » Moagetes في « سيليرا » Celyria وغيرها .

يضاف إلى ذلك أن هذه الحروب قد شجعت الغالين على أن يأملوا في قلب الحكم الثابت المستقر في هذه الجهات ؛ إذ الواقع أنهم على الرغم مما اتصف به رجالهم ونساؤهم من فضائل عالية فإنهم مع ذلك كانوا مخربين واعداء للمدينة التي كان يمثلها ويدافع عنها بيت السليوكيين ؛ ومن ذلك كان تحالف « انتيوكوس » معهم - وكان يختلف عن استخدامهم بوصفهم جنود مرتزقة - يعد تقريبا بمثابة خيانة بالنسبة للاغراض السامية التي كانت تقصدها المدينة الهيلانستية . هذا ولدنا في تلك البقعة حاكم آخر رأى فرصة سانحة أمامه للاستيلاء على مكانة أمير سليوكي قد خلت . وأعنى بذلك عرش ملك « برجام » الذي أصبح خاليا بعد موت مليكه « ايمينيس » Eumenes . ولم يترك وراءه وريثا للملكه عام ٢٤١ ق . م . وقد خلفه على العرش ابن أخيه « آتالوس » Attalus وكانت أمه « انتيوكويس » السليوكية أخت « لاوديس » وبذلك نرى أن أسرة برجامنيز الطموحة قد تحالفت مع الأسرة القديمة إذ كان انتيوكوس وآتالوس الصغير ولدا عم مباشرين .

وتدل الظواهر على أن كل ولاية في « آسيا الصغرى » حتى بلاد السليوكيين نفسها كانت تدفع جزية للغالين مقابل الكف عن تخريب بلادهم ؛ غير أن هذه الحال لم تدم ، إذ نجد على ما يظهر أن « أتالوس » قبل حوالى عام ٢٣٠ ق . م هب في وجه الغالين وامتنع عن دفع الأتاوة التى كانت مفروضة عليه لهؤلاء الطغاة ، ومن ثم دخل في حرب مع إحدى قبائلهم وهزمها بالقرب من نهر « كايكوس » Caicus ؛ ومن ثم أجار هؤلاء الغالين « انتيوكوس » فأجارهم ؛ وبذلك أصبح حليفا لهم ؛ وهكذا صاروا سلاحا للقضاء على مملكة هيلانستىكية . وفعلا توغل هؤلاء الغاليون في « برجام » حتى جدران معاينها حيث هزمهم « أتالوس » هزيمة منكرة ، وكان من نتائج هذا النصر أن أطلق عليه لقب ملك . وعلى أثر هذه الهزيمة قلب الغاليون ظهر الحن لانتىوكوس وتركوه وحيدا بعد قتل والد زوجته « زيالاس » Zealax ؛ وعندئذ انتقم « اتالوس » لنفسه انتقاما حاسما من أعدائه فهزم « انتىوكوس » في ثلاث مواقع . الواقعة الأولى في « فريجيا » التى على الدردنيل ، والواقعة الثانية في عام ٢٢٩ ق . م عند « كولى » Koloe في « ليدا » ، والواقعة الثالثة في « هارباسوس » في « كاريا » . وبذلك اضطر العدو إلى اخلاء اقليم البحر بنظام من الشمال إلى الجنوب ؛ ومن المحتمل أن « بطليموس الثالث » قد أرسل مددا ماليا له بوصفه صديقه الوراثى ، وكان يرى من وراء ذلك اضعاف « السليوكيين » . ولم ينقض عام ٢٢٨ ق . م حتى طرد « اتالوس » الملك « انتىوكوس » شرقا وجعل كل بلاد آسيا الصغرى التابعة لبيت السليوكيين شمالي جبال توروس تحت سيطرته . ومما تجدر ملاحظته في هذا الصدد أن « أتالوس » عند ما احتفل بانتصاراته على أعدائه أنه أبرز بوجه خاص هزيمته للغالين وحدهم وعد قهرهم انتصارا

للهيلانستيكية على الهمجية . والواقع اننا لم نجد الا اليسير جدا من الملوك الذين أعلنوا انتصاراتهم بطريقة مشرفة أحسن من التي قدمها لنا هذا العاهل . ففى أثينا أقام على الجدار الشمالى من الاكروبول أربع مجاميع من التماثيل اثنتان منهما أسطورية المغزى والأخريان تاريخية الهدف . ومن ثم نرى أن الموقعة التي تمثل الآثينيين والأمازونيين اسطورية ، وتقابلها موقعة الآثينيين مع الفرس ، في حين أن موقعة الآلهة مع التيتانز^(١) Titanus وتقابل موقعة « آتالوس » مع أولئك القوم الذين سماهم « كالمكوس » التيتانز الذين ولدوا متأخرين والمقصود بهم الغال .

هذا ولا يفوتنا أن نذكر هنا أن « آتالوس » كان يعد في الواقع الها على الأرض وذلك على الرغم من أنه لم يطلق عليه رسميا لقب آله . وقد مثل عقب انتصاراته العظيمة على مدرج معبد « أثينا » في « برجام » سلسلة صور من البرنز تدل على انتصاراته ، من ذلك صورة الغالى المحتضر الذى نصب في الكابيتول وقد خلده الشاعر الانجليزى بيرون بوصفه المحارب المحتضر ، وكذلك المجموعة التي مثل فيها الغالى وهو يقتل زوجته ثم بعد ذلك يطعن نفسه بنخجر وهذه تعد نسخا من المرمر يحتمل أنها كانت معاصرة لصور منفردة . وهذه الحرب قد قدمت لنا دافعا بل حافزا للمدرسة جديدة تمثل الواقعية في فن النحت .

ومن المحتمل أنه في عام ٢٢٧ ق . م قام « انتيجونوس دوسون » ملك مقدونيا بغزو بلاد « كاريا » هذا مع العلم أن مقدونيا قد ظلت نحو خمسين سنة دون أن تقوم بغزو آسيا الصغرى ، وعلى ذلك فان حملة « دوسون »

(١) أول سلالة آلهية أنجبها « أوراتوى » آله السماء و « جا » = الأرض .

هذا تعد غريبة لدرجة أن بعض المؤرخين قد ظن أنها لم تحدث قط ، ولكن هذه الحملة تعد مثل الحملات التي قام بها « كاسندر » وفيليب الخامس . والبرهان على ذلك لا يعوزنا ، وذلك انه لما كان « دوسون » يريد مد نفوذه في البحر أكثر مما فعله كل من « جوناتاس » وديمترىوس الثاني ، فانه من المحتمل أنه كان يعمل جاهدا لمد نطاق حربي عبر بحر ايجه ليعبد مصر عن مقدونيا ، ولكن فضلا عن مساعدة مصر لأثينا في عام ٢٢٩ ق . م وذلك عند ما رهنت أثينا النسخ الأصلية من أعمال الشعراء « ايسكيلوس » وسوفوكليس و « ايريبيديز » للملك « بطليموس الثالث » مقابل مبلغ خمسة عشر تالنتا ، وكذلك معاونتها ماليا لآراتوس ، فان احتلالها لابديرا الذي جعلها على مقربة من مقدونيا كان يعد استفزازا مباشرا لدوسون .

والظاهر أن « دوسون » قد استولى على بعض الأماكن في كاريا ، كما ظهر بعض المقدونيين في « ميليتوس » في قوائم الغزاة ، غير أن الحوادث في بلاد الاغريق قد استدعته ، ومن ثم تداعت فتوحه ، ومن المحتمل أنه نزل عنها لبطليموس الثالث في عام ٢٢٣ ق . م وكان غرضه من ذلك أن يقصيه عن معاضدته « كليومنيس » الاسبرتي .

أما « آتالوس » فكان في عام ٢٢٨ ق . م طليق اليد ، وذلك لأن « سليوكوس » كان منهمكا في استرداد « بارثيا » من « ارساسيس » الثاني ، ولكنه خاب في ذلك بسبب اضطرابات قامت في « سوريا » . وفي عام ٢٢٧ ق . م نرى أن « انتيوكوس » بعد أن طرد من « آسيا الصغرى » عقد معاهدة مع عمته « استراتونيس » مطلقة « ديمترىوس الثاني » الذي كان يعيش في انطاكية ليخلع سليوكوس ويستولى على كل ملكه . ومن المحتمل انه كان قد وعدھا

بالزواج إذا نجح في تنفيذ مشروعه ، ومن ثم قامت بثورة في انطاكية في حين أن « أنتيوكوس » قام بغزو « مسوبوتاميا » ، وأجبر « سليوكوس » على مغادرة « بارثيا » . وفي نهاية الأمر طرده سليوكوس واسترد انطاكية وأعدم « استراتونيس » ولكن المنية عاجلته في عام ٢٢٦ ق . م قبل أن يصفى حسابه مع « آتالوس » .

أما « أنتيوكوس » فقد أصبح منذ الآن مجرد مغامر ينتقل من مكان لآخر ، وقد أفلت من القبض عليه مرات عدة إلى أن قضى على حياته بعض الغالين في « تراقيا » . وبعد وفاة « سليوكوس » خلفه ابنه الاسكندر باسم « سليوكوس » الثالث المخلص وهو الذي أرسل أخاه الصغير « أنتيوكوس » ليحكم بابل كما أرسل عمه « اندروماكوس » لاسترداد آسيا الصغرى من « آتالوس » . وقد ساعد « اندروماكوس » هناك أحد الحكام المسمى « ليزباس » غير أن « آتالوس » كان دائماً هو المنتصر ، وفي النهاية قبض على « أندروماكوس » وأرسله إلى مصر وأنشأ عيد نصر Nikephoria ، وبعد ذلك اجتاز « سليوكوس » الثالث جبال « توروس » بنفسه ، غير أننا نقرأ عقب ذلك أنه قتل في « فريجيا » في صيف عام ٢٢٣ ق . م ، ولكن قائده « ابيجنيس » Epegenes الذي كان محبوباً هناك أمكنه أن يعود بالجيش سالماً إلى بلاده . وعلى أعقاب ذلك نجد أن « أخايوس » بن « اندروماكوس » وابن عم سليوكوس وهو الذي كان قد عينه سليوكوس ليحكم آسيا الصغرى ، قد استولى على زمام الأمور هناك ، وكان رجلاً قادراً حتى أن بعض القوم كانوا ينتظرون منه أن يستولى على تاج الملك ، ولكنه أعلن « أنتيوكوس » ملكاً على البلاد وعاقب قتلة الملك ثم عاد إلى اقليمه . وهناك هاجم « آتالوس » وأجبره على التقهقر إلى داخل حدود « برجام » نفسها ، وبحلول عام ٢٢٠ ق . م

كان قد استرد « أخايوس » كل أملاك السليوكيين في آسيا الصغرى .

انتيوخوس الثالث ومصر :

أظهر انتيوخوس الثالث عند توليه عرش الملك قدرة ونشاطا عظيمين ، هذا بالإضافة إلى أنه كان إلى حد ما كريما متزنا وكان معاصروه يطلقون عليه لقب « الملك العظيم » وهو اللقب الذى كان يطلق أحيانا على « انتيوخوس الأول » و « بطليموس الثالث » . على أنه عند توليه الملك لم يكن نسيا صاحب تجارب وحنكة ، وذلك على الرغم من أنه حكم باسم أخيه مده ، وذلك لأنه كان لا يزال حدث السن ، إذ لم يكن وقتئذ يتجاوز الثامنة عشرة ؛ يضاف إلى ذلك أن شهرة ابن عمه « اخايوس » قد غطت عليه ، وفوق كل ذلك نجد أنه كان قد وقع تحت سلطان « هرمياس » الذى كان قد نصبه والده « سليوكوس الثالث » وزيرا لشؤون الدولة . وقد اضطر الملك « انتيوخوس » إلى أن يكمل إليه شؤون « آسيا الصغرى » إذ لم يكن لديه سبيل غير ذلك ؛ يضاف إلى ذلك أنه لما رأى الا سبيل لحكم الشرق إلا من « سيليسيا » كما أنه لم يكن هناك فرد من أعضاء الأسرة المالكة يمكنه القيام بهذه المهمة ، فانه وضع بعض السلطات فى يد « مولون » وفى يد أخيه « الاسكندر ؛ وهما قائدان فى شطرتى « ميديا » و « فاوس » على التوالي . ومن المحتمل أن تقسيم السلطة بهذه الصورة كان على ما يظهر أقل خطرا من أى تصرف آخر ؛ ولكن دلت الأحوال على أن الاسكندر كان يسير على حسب ما يمليه عليه « مولون » . وعلى أية حال فان تنصيب حاكم من غير أسرة السليوكيين كان يعد أكثر خطر من عدم وجود أى حاكم قط ؛ ومن ثم نجد أن « مولون » بعد مضى عام واحد أعلن عصيانه على البيت المالك كما فعل

«ديودوتوس» Diodotus من قبله . وعلى أثر ذلك أرسل الملك قوة صغيرة لاحتضائه . ولكنها باءت بالهزيمة واحتل «مولون» الاقليم الذى المسمى «أبولونيائيس» Apolloniates على نهر دجلة . وأعلن نفسه ملكا ، وفى خريف عام ٢٢٢ ق . م استولى على معسكر الشتاء فى «كتزيفون» Ctesiphon المقابلة لمدينة «سليوسيا» التى كان يقصد الاستيلاء عليها . وفى عام ٢٢١ ق . م عقد «انتيوخوس» مجلسا (ولا بد انه كان قبل موت بطليموس الثالث) ، غير أنه انقسم على نفسه وذلك لأن القائد المحبوب «ايجينيز» Epigenes كان قد نصح للمجلس بمهاجمة شخص «مولون» فى حين أن «هرمياس» كان يناصر الرأى القائل بالعمل على غزو جنوب سوريا وبارسال قائد لقهر الخارج على العرش . وقد انتهى المجلس بالأخذ برأى «ايجينيز» ، وذلك لأن جنوب سوريا وفلسطين على الرغم من أن قيمتهما لا يمكن أن تعوض فقدان «بابل» ، ومن جهة أخرى نجد أن المؤرخ «بوليبوس» على الرغم من أنه قد مثل «هرمياس» بأنه يسعى لمصلحته الشخصية ، وانه لا يخرج عن كونه خائنا ، فانه كانت هناك ملحوظات لها قيمتها قد غابت عنا ؛ وذلك أن مصر وقتئذ كانت على ما يظن تعمل جاهدة لكسب «آخايوس» لجانبها ؛ ومن المحتمل كذلك أن «هرمياس» و «سوسيبيوس» وزير بطليموس كانا فى نضال سياسى الواحد ضد الآخر ، وأن «هرمياس» كان يخشى أن تنتزع سوريا من «انتيوخوس الثالث» ؛ وبذلك ترك لمصر ساحة حرة . وعلى أية حال سار «هرمياس» فى سبيله ، فى حين أن اكرنوتاس «Xenoetas» الأخرى الأصل أرسل لمحاربة «مولون» الخارج ، وفى تلك الفترة نرى أن «انتيوخوس الثالث» قد تزوج من «لاوديس» ابنة «ميتريداتس» صاحب «بونوس»

Pontus ثم قام بغزو وادي «مارسياس» في آخر العام .
ومهما يكن من أمر نجد أنه قد اعترض سير فتوحه قلعتا «بروخي» Brochi
و«جرها» Gurha وهما تشرفان على مدخل الوادي الذي كان في قبضة
«تيودوتوس» Theodotus صاحب أتوليا Aetolia .
وقد انضم إلى «اكرنوتاس» بعض الحكام الموالين للعرش وعبروا
نهر «الفرات» لمهاجمة «مولون» . وفي الحرب التي نشبت أظهر كل من
القائدين عدم الكفاية الحربية بصورة محسوسة ، ولكن «مولون» استفاد بما لديه
من قوة ليهاجم «اكرنوتاس» على حين غفلة منه ويحطم جيشه ؛ وقد انتصر
فعلا وتابع نصره هذا بالاستيلاء على «سليوسيا» وأخضع كل «بابل»
و«كالديا» لسلطانه . وبعد ذلك ولي شطره نحو «بارابوتاميا» Parapotamia
وتابع سيره حتى وصل شمال «دورا - اوروبوس» Doura-Europus الواقعة
على نهر الفرات . وفي أثناء حصاره «دورا» الواقعة على نهر «دجلة» في
«مسوبوتاميا» ظهر أمامه «انتيوكوس» بجيشه . وكان من جراء هزيمة
«اكرنوتاس» أن أصبح من المحتم على «انتيوكوس» أن يأخذ قيادة الجيش
في يده ؛ ومن أجل ذلك تخلى عن غزو «سوريا» وركز كل قوة جيشه في
«أباما» ؛ غير أنه كان وقتئذ مفلساً ، إذ لم يصل إليه مال لا من آسيا
الصغرى ولا من الشرق حتى أن بعض الجنود الذين لم تدفع أجورهم أعلنوا
عليه العصيان . وقد انتهز «هرمياس» هذه الفرصة وعرض على الملك أن
يدفع له أجور هؤلاء الجنود ان هو أدخل سبيل ابيجنيز مناهضه . وقد اضطر
انتيوكوس إلى اجابة طلبه ومن ثم حصل هرمياس على الأمر بقتل ابيجنيز
Epigenes غير أن هذا الحادث قد أدى إلى قيام ثورة في اقليم «سيرهستيس»
Cyrrestice الذي كان على ما يظن مسقط رأس «ابيجنيز» . وقد استمرت

هذه الثورة حتى عام ٢٢٠ ق.م. وفي ديسمبر وصل «انتيوخوس» إلى انطاكية نيسيبيس Antioch Nisibis ، في أوائل عام ٢٢٠ ق.م ثم عبر نهر «دجلة» وانحدر على شاطئه الشرق وفك حصار «دورا» . وعند ما وصلت الأخبار بمجيء انتيوخوس أخذ جيش «مولون» يتألب عليه ، وذلك لأن خيرة جنوده وهم السكان الاغريق والمقلونيون كانوا على ولاء لبيت السليوكيين . وقد اضطر «مولون» لمنازلة عدوه في معركة ، غير أن الجناح الذي كان يواجه «انتيوخوس» في ساحة القتال انضم اليه عند ما رأوا جنود الملك ، ومن ثم اضطر «مولون» وأخوه الذي كان معه في ساحة القتال إلى الانتحار فرارا من التعذيب . وعلى أية حال فانه قد مثل بحجة «مولون» بصلبها على ملأ من الناس . ولكن لم يأت انتيوخوس من أعمال القسوة والعنف شيئاً آخر ، بل على العكس أظهر الرأفة بالمقهورين وذلك انه عند ما رأى «هرمياس» يقتل ويعذب رجال «سليوسيا» البارزين ، أوقفه عند حده عن ارتكاب مثل هذه القذائع ، يضاف إلى ذلك انه خفض الغرامة التي كانت مفروضة على المدينة من ألف تالنتا إلى مائة وخمسين تالنتا . وبعد أن هدأ «انتيوخوس» الأحوال في الشطرييات وكافأ «ديوجنيز» على أعماله العظيمة بتنصيبه حاكماً على «مديا» ، عبر جبال «زاجوراس» Zagoras وأرغم «ارتابازانس» Artabazanes حاكم «افريجان» - ويحتمل انه كان حليف «مولون» - أن يعترف بالخضوع لسلطانه لأن أسرته كانت منذ زمن بعيد مستقلة ، وبعد أن هدأت الأحوال هذه الكيفية اقترح عليه صديقه وطيبه أبو للوفانيس Apollophanes انه يمكن الحكم بطريقة أحسن دون الحاجة إلى هرمياس، ولما كان «انتيوخوس» يشعر بنفس الشعور فإنه قضى على حياته خلسة ، وعندئذ ، قامت نساء بلدة «اباما» بدورهن

وقتلن زوجه وأسرته ؛ وقد كان هذا حادثاً شنيعاً ، غير أنه لم يكن الوحيد من نوعه في التاريخ الاغريقي .

وفي عام ٢٢٠ ق . م عاد « انتيوكوس » إلى « سوريا » ، غير أن غيابه كان له نتائج في آسيا الصغرى حققت ما كان يراه « هرمياس » ، وذلك أن « أخايوس » كان في الظاهر موال للملك ، على الرغم من أن كلا من مصر و « مولون » كان قد عرض عليه عروضاً سخية ليكون في صف أى منهما ، ولكن « أخايوس » في عام ٢٢٠ ق . م خيل إليه أن من المحتمل ألا يعود « انتيوكوس » إلى بلاده لخرج مركزه ، ومن ثم بدأ ينضم إلى الخارجين في « سيرستيس » ليستولى على انطاكية والتاج معا . غير أن مثله في هذا كان كمثل « مولون » ، إذ قد أخطأ في حسابه بالنسبة لأحاسيس رجاله . حقا نجده قد استولى على تاج « لأوديسيا » في « فريجيا » ، ولكن عند ما شعر المستعمرون من الأجناد في جيشه أنه يزحف على « أنطاكية » أعلنوا عليه العصيان ، ومن ثم حول هجومه على إحدى القبائل بدلا من غرضه الأصلي . وعلى الرغم من أن « انتيوكوس » قد علم أن « أخايوس » غير موال له ، فانه رأى من باب الحكمة أن يتركه الآن وشأنه . والواقع أن « أخايوس » كان مشغولا تماما في « آسيا الصغرى » حتى عام ٢١٧ ق . م ؛ وعلى ذلك ظهر موقف غريب في بابه : وذلك أن « انتيوكوس » قام بغزو مصر وهو في حالة أمان نسبي مع نائر قوى خلفه وذلك زعما منه أن جنود هذا النائر لن يزحفوا عليه ؛ وعلى ذلك لم يتخذ أى اجراء رسمى عن حقيقة انه قد فقد فعلا آسيا الصغرى .

وفي هذه الأثناء فتح « أخايوس » « ميلباد » Milyad وجزءاً من « بامفيليا » حيث كانت مصر قد فقدت كل ما لها فيها من سلطان^(١) .

أحوال مصر الداخلية في عهد بطليموس الثالث (أيورجبتيس)

مقدمة : ليس لدينا دليل مادي يدل على أن النشاط الحربي الذي أظهره بطليموس الثالث في سني حكمه الأولى قد استمر ؛ ومع ذلك نجد أن بعض الكتاب قد وضعوا له صورة خيالية تدل على أنه كان أعظم ملوك البطالمة . والواقع اننا لا نعرف إلا القليل عنه خلافا لما ذكرناه عن قصة فتوحه في آسيا وهي القصة التي بولغ فيها . ومهما كانت مشاريع بطليموس من الوجهة الحربية بعد خيئته في تلك الحرب التي ذكرناها قبل ، فاننا لا نعرف شيئاً عنها إذ قد حضرته الوفاة في غضون عام ٢٢١ ق . م وقد كان من جراء ذلك أن كسرت حدة تحمس « أنتيوكوس » العدائية تجاه مصر على حين غفلة ولزم الهدوء .

النشاط العلمي والإجتماعي والديني

والواقع أن نشاط بطليموس الثالث قد ظهر بصورة بارزة في ميادين أخرى نخص بالذكر منها نشاطه في تشجيع العلوم والآداب والزراعة والدين بوجه خاص .

ولا نزاع في أن بطليموس الثالث لا يكاد يقل عن والده في تشجيع العلوم والآداب فقد أضاف الكثير إلى مكتبة الاسكندرية لدرجة أنه أحيانا كان

ينسب إليه خطأ أنه هو المؤسس لها بسبب كثرة الكتب التي جمعها وأضافها إليها . ولا يغيب عن ذهننا القصة المعروفة عن الحيلة التي احتال بها على أخذ المخطوطات الأصلية التي خلفها الكتاب «أيسكيلوس» Aeschylus و «سوفوكليس» Sophocles و «إيريبديز» Euripides . والواقع أن هذا العمل كان كاف وحده ليبرهن على شغفه بالوصول إلى تنمية مكتبة الاسكندرية . ومن بين عطاء الرجال العلماء الذين ذاع صيتهم وانتشر علمهم في الاسكندرية في عصره نخص بالذكر منهم «اراتوستينس» و «ابولونيوس روديوس» Apollonius Rhodius والعالم النحوي «اريستوفانيس» . ويكفي ذكر هؤلاء وحسب لبرهن على أن الأدب والتعليم في مدرسة الاسكندرية كانا لا يزالان محتفظين بشهرتهما السابقة في هذه العاصمة العظيمة . وقد تحدثنا عن «اراتوستينس» في الجزء السابق من هذه المجموعة^(١) وسنتحدث هنا عن الاثنين الآخرين .

«ابولونيوس روديوس»

ولد هذا الشاعر في الاسكندرية في «بطولميس» وقد وصفه بعض الكتاب بأنه مواطن بلدة «نقراش» . وتدل شواهد الأحوال على أنه ولد في النصف الأول من حكم بطليموس الثالث أى حوالى ٢٣٥ ق . م وعلى ذلك فان فترة نشاطه العلمى تقع في عهد «بطليموس الرابع» «فيلوباتور» (٢٢١ - ٢٠٤ ق . م) وخلفه بطليموس الخامس «ايفانيس» (٢٠٤ - ١٨١ ق . م) وقد تعلم في صغره على «كاليماكوس» ، ولكنه فيما بعد نشبت بينهما عداوة

(١) راجع مصر القديمة الجزء الرابع عشر ص ٢٧١ - ٢٧٢

مريرة ، ويقال أنه أغضب معلمه بسبب انه كان يحب الشعر الغنائى الاغريقى وأراد أن يحاكي شعراءهم فى بساطتهم ، ومن ثم حنق عليه معلمه « كاليبكوس » بل يقال انه أظهر احتقاره لشعره . وقد ألف فى صغره قصيدة عن حملة ارجوناتوس Argonauts ولكنه بعد أن فرغ منها وقرأها على الاسكندريين وجد انها لم تروق فى نظرهم . وقد عزى ذلك لغيره الشعراء الآخريين المعاصرين منه وبخاصة استاذه « كاليبكوس » . وقد آلمه ذلك فخادر الاسكندرية إلى جزيرة « رودس » . وفى خلال ذلك كتب « كاليبكوس » قصيدة مضادة لما كتبه « أبولونيوس » . وقد اتخذ الأخير جزيرة « رودس » موطنه وهناك نال نجاحا عظيما بعد أن نقح كتابه وقرأه على أهل « رودس » وقد قابلوه بالاستحسان والترحيب ومن ثم أطلقوا عليه اسم « أبولونيوس الرودى » . ومع ذلك فانه عاد إلى الاسكندرية وقرأ على أهلها شعره فأعجبوا به ايما اعجاب . ويقول المؤرخ « سويداس » Suidas ان ابولونيوس خلف « اراتوستينس » بوصفه مديرا لمكتبة الاسكندرية .

ارستوفانس

يعد « ارستوفانس » من أشهر مشاهير رجال علم النحو عند الاغريق وكان تلميذا لكل من « زنودوتوس » Zenodotus و « اراتوستينس » كما كان معلما للعالم « اريستاركوس » Austarchus وقد عاش حوالى عام ٢٦٤ فى عهد بطليموس الثانى ثم فى عهد بطليموس الثالث . وكانت فى يده الادارة العليا لمكتبة الاسكندرية . وقد أجمع القدامى على وضعه بين أعظم النقاد والنحويين . وقد أسس لتعاليمه مدرسة فى الاسكندرية ونال شهرة عظيمة بما أسداه من فضل على اللغة الاغريقية والأدب الاغريقى .

مريرة ، ويقال أنه أغضب معلمه بسبب انه كان يحب الشعر الغنائي الاغريقي وأراد أن يحاكي شعراءهم في بساطتهم ، ومن ثم حُتق عليه معلمه « كاليماكوس » بل يقال انه أظهر احتقاره لشعره . وقد ألف في صغره قصيدة عن حملة ارجوناتوس Argonauts ولكنه بعد أن فرغ منها قرأها على الاسكندرلين وجد انها لم ترق في نظرهم . وقد عزي ذلك لغيره الشعراء الآخرين المعاصرين منه وبخاصة استاذه « كاليماكوس » . وقد آلمه ذلك فغادر الاسكندرية إلى جزيرة « رودس » . وفي خلال ذلك كتب « كاليماكوس » قصيدة مضادة لما كتبه « أبولونيوس » . وقد اتخذ الأخير جزيرة « رودس » موطنه له وهناك نال نجاحا عظيما بعد أن نقح كتابه وقرأه على أهل « رودس » وقد قابلوه بالاستحسان والترحيب ومن ثم أطلقوا عليه اسم « أبولونيوس الرودسي » . ومع ذلك فانه عاد إلى الاسكندرية وقرأ على أهلها شعره فأعجبوا به ايما اعجاب . ويقول المؤرخ « سويداس » Suidas ان ابولونيوس خلف « اراتوستينس » بوصفه مديرا لمكتبة الاسكندرية .

ارستوفانس

يعد « ارستوفانس » من أشهر مشاهير رجال علم النحو عند الاغريق وكان تلميذا لكل من « زنودوتوس » Zenodotus و « اراتوستينس » كما كان معلما للعالم « اريستاركوس » Austarchus وقد عاش حوالي عام ٢٦٤ في عهد بطليموس الثاني ثم في عهد بطليموس الثالث . وكانت في يده الادارة العليا لمكتبة الاسكندرية . وقد أجمع القدامى على وضعه بين أعظم النقاد والنحويين . وقد أسس لتعاليمه مدرسة في الاسكندرية ونال شهرة عظيمة بما أسداه من فضل على اللغة الاغريقية والأدب الاغريقي .

الفيوم والأغريق حتى نهاية عهد بطليموس الثالث

تحدثنا في الجزء الرابع عشر من مصر القديمة عن الحياة الاجتماعية للطبقة الدنيا من المصريين وعلاقتها بطبقة الحكام الاغريق في خلال القرن الثالث قبل الميلاد (مصر القديمة جزء ١٤ من ص ٦١٢ - ٦٨٩) ثم تحدثنا عن المجتمع الاغريقي في خلال القرن الثالث ق. م كما جاء ذلك في أوراق زينون (مصر القديمة جزء ١٤ من ٦٩٠ - ٧٢٨) وذلك بشيء من التفصيل . والآن يجدر بنا أن نتحدث عن المجتمع الهيلانستيكي في خلال القرن الثالث أو بعبارة أخرى المجتمع الاغريقي المصرى في تلك الفترة من تاريخ مصر لما لدينا من مصادر وفيرة عن هذه المدة وبخاصة في اقليم الفيوم .

والواقع أن العصر الهيلانستيكي يعد من أهم العصور في تطور الفكر العالمى كما يقول المؤرخ الكبير « رستوفتزف »^(١) وهذا العهد قد بقى مدة لا يعرف عنه إلا القليل بالنسبة للعصور الأخرى ، إذ نجد أنه قد صمت المؤرخون عن ذكر شيء عنه تقريبا في المدارس وأحيانا حتى في الجامعات كان يعامل معاملة غير مستحبة . ولا نزاع في أن قلة المصادر كانت السبب في هذه الفجوة السحيقة إلى درجة كبيرة ؛ وقد ظلت الحال كذلك إلى عهد قريب جدا عند ما أخذت الكشوف الحديثة في مصر تطالعنا بالوثائق التي أخذت تنير لنا السبيل بكشع هذه الظلمة التي كانت تخيم على هذه الفترة من تاريخ وادى النيل .

(١) راجع

Rostovtzeff, Social and Economic History of the Hellenistic World.
P. 316.

والذى نفهمه عادة من التعبير « بالمجتمع الهيلانستيكي » بوجه خاص هو جزؤه الاغريقي أو الجزء الذى أصبح هيلانستيكيًا . ومع ذلك قد يكون أكثر صوابا وأعظم فائدة إذا فحصناه فى مجموعه ملاحظين سير طريقة الحياة عند السكان الوطنيين والمهاجرين وكذلك فحص العوامل التى أثرت على العلاقات المتبادلة بين المواطن والمستعم وكذلك على تطور هذا المجتمع الجديد الذى لم يكن بأية حال من الأحوال متناسقا من الوجهة السلالية .

وفى الحق نجد فى المصادر التى بين أيدينا وهى السائدة حتى الآن - بصرف النظر عن بعض مصادر قليلة الأهمية - مقالات عظيمة عن تصوير هذا الموضوع تشمل مواد غنية ومتنوعة جدا ، ولكنها لا ترسم لنا إلا الخطوط العريضة لهذا التطور . أما عن المقالات التى خصصت لموضوعات خاصة فى هذا الصدد فأنها لا توضح لنا إلا وجهة واحدة من الموضوع ومن ثم تفصله بصورة مصطنعة عن الوجهات الأخرى ، وعلى ذلك فإن هذا الموضوع يستحق العناية . وإذا تناولنا حالة واحدة على سبيل المثال فانه لا يمكن تحديد ميدان البحث إلا من وجهة الموضوع وحسب ، بل كذلك من وجهة الزمن والاقليم وبهذه الكيفية نعطى فى اطار ثابت صورة مفصلة ومحكمة للكل ، وبعبارة أخرى تمثل « المجتمع الهيلانستيكي » بصفة غير شاملة ، وعلى ذلك يكون صعب الفهم بعض الشيء ، ولكن نأخذ مثلا ملموسا : وأعنى بذلك فحص مجتمع أقليم أو قرية فى خلال مدة من الزمن قصيرة بعض الشيء ، فلتكن مثلا لمدة جيل من الناس ، ومن المحتمل أن مثل هذا المثال يسمح لنا أن نفهم بصورة أحسن الظواهر التى تحدث فى هذا العصر فى هذه الدنيا التى نسميها فى أيامنا الهيلانستيكية .

والواقع اننا نجد المواد اللازمة لتحقيق هذا الطراز من البحوث في مملكة واحدة وهي مصر . ويرجع الفضل في ذلك إلى الأوراق البردية التي تؤولف المصادر الوحيدة وتلقى كثيرا من الأضواء على تفاصيل حياة المجتمع . وبما تجدر ملاحظته أنه لا بد أن نفهم أن المشاهدات والتائج التي تستخلص على ضوء هذه المواد لا يمكن أن تعمم إلا بشيء من التحفظ ، وذلك لأنه يجب ألا يغيب عنا الاختلافات في التركيب السلالى والاجتماعى والاقتصادى في مصر في تلك الفترة ، ومع ذلك فان الصبغة العامة للعصر الهيلانستىكى تخول لنا أن نقرر هذه الملاحظات . وهذا ما لا يمكن وجوده في العصور السابقة لذلك العهد .

والآن لا بد لنا أن نفهم أولا في موضوعنا أن أوراق « زينون » كانت لها أهمية خاصة في تاريخ المجتمع الاغريقى المصرى ، ومع ذلك فانه تظهر في البحوث الخاصة بمصر كذلك صعوبات هائلة ، وذلك لأن المصادر البردية على الرغم من شيوعها وغزارتها فانها لا تزال مع ذلك متناثرة جدا وان ما يكشف منها حتى الآن لا يأتي إلا عن طريق الصدفة بدرجة ملموسة . فنذ القرن الأول من حكم البطالمة نجد أن مديرية الفيوم هي التي تقدم لنا أغنى الوثائق . وهذه تنحصر بوجه خاص في ثلاث مجموعات من المتون وهي مجموعة أوراق « بترى » وأوراق « مجدولا » Magdola (يمكن الاطلاع عليها الآن ودرسها إذ قد نشرها العالم « جيرو ») . ومجلات « زينون » التي كشف عنها عام ١٩١٥ وقد تحملنا عنها في الجزء الرابع عشر من هذه الموسوعة (ص ٦١٢ - ٧٢٨) .

وهذه الأوراق موزعة الآن في مجاميع عدة من مجاميع البردى في أوروبا

وأمریکا والقاهرة . ومما تجدر ملاحظته هنا أن المجموعتين الأوليين اللتين تولفان إلى حد كبير مجاميع من المتون جاءت بطريق الصدفة العارضة ، لا تشملان على تلك الوحدة الداخلية في مفرداتها التي تتميز بها سجلات « زينون » . وهذه السجلات الأخيرة تتجاوب بدرجة عظيمة مع ما يلزمنا لموضوعنا ، وذلك لأنها توضح بصورة مفصلة حياة مستعمرة صغيرة وهي بلدة « فيلادلفيا » من أعمال الفيوم وما يحيط بها من أماكن في السنين التي تقع ما بين عامي ٢٥٧ إلى ٢٣٩ ق . م وهذا ما يسمح لنا بأن نفهم تطوّر المجتمع الاغريقي المصرى في إقليم معين وفي خلال مدة قصيرة إلى حد ما (أى في عهد بطليموس الثانى وجزء من عهد بطليموس الثالث) .

والواقع أن الباحثين لم يستعملوا حتى الآن أوراق « زينون » في تاريخ مصر الهيلانستىكى إلا من الوجهة الاقتصادية والوجهة الادارية . هذا ولا نعرف أى مؤرخ قد بحث بعمق المعلومات الثمينة التي تنطوى عليها متون هذه السجلات من حيث تاريخ المجتمع الاغريقي المصرى ، هذا إذا استثنينا الأشارات العبارة التي ذكرها كل من المؤرخ « رستوفزف » ، و « برمانز » في مؤلفاتهما العظيمة ، وكذلك ما جاء في كتاب السيدة « بربو » عن الاغريق في القرن الثالث^(١) وفي عدة مقالات لها في المجلات العلمية وخاصة كرونيك دييجت Chronique d'Egypte .

وعلى أية حال فان المؤرخين قد أحسوا منذ زمن طويل بقيمة هذه المجموعة من الوثائق المرتبطة ببعضها بعضاً من حيث التاريخ الاجتماعى الاغريقي المصرى . وأحسن من عبر عن هذا الرأى هو الأستاذ « رستوفزف »

C. Preaux: Grec au IIIe siècle.

(١)

إذ يقول : ان درس سجلات « زينون » هام بوجه خاص لأنها تضع أمامنا أكثر من أية مجموعة وثائق تفاعل القوى المختلفة والمبادئ التي كانت تنشط في مصر البطلمية^(١).

أول ما يصادفنا فيها زينون بن اجريوفون Agreophon من مواطني بلدة « كونوس » Caunos عام ٢٦١ - ٢٦٠ ق.م. وكان في هذا الوقت في خدمة « أبولونيوس » وزير بطليموس الثاني . وكان يدير أعمال سيده في « سوريا » وفي فلسطين وفي المدن التي على الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى . ومنذ بداية عام ٢٥٨ ق.م حتى أوائل عام ٢٥٦ ق.م كان يشغل وظيفة السكرتير الخاص عند الوزير « أبولونيوس » . وحوالي نهاية عام ٢٥٦ ق.م استوطن « فيلادلفيا » حيث تولى هناك إدارة ضيعة « ابولونيوس » الواقعة في ضواحي هذه البلدة . وقد عرفنا من البردية رقم ٥٩٨٣٢ من أوراق زينون انه كان يشغل هذه الوظيفة حتى نهاية حكم بطليموس الثاني (حوالي عام ٣٨ من حكمه) . ولما كان هذا المتن غامض القراءة جدا فان الأثرى « ادجار » رأى فيه كذلك أنه يرجع إلى السنة الأولى أو الثانية من عهد بطليموس الثالث ، وبعد ذلك أدخل سبيله الوزير « ابولونيوس » الذي لم يظهر اسمه بعد ذلك في متون « زينون » وكذلك صودرت أملاكه . وهذه الوثيقة ظهرت بأنها قد طوحت بالاعتقاد المعترف به بوجه عام وهو القائل أن « زينون » قد بقى في خدمة الوزير « ابولونيوس » حتى لاقى نهايته المحزنة وهو يقوم بأعباء وظيفته .

Social and Economic History of the Hellenistic World. P. 42. (١)

P. C. Z. 59801. (٢)

والمحتمل جدا أن «ابولونيوس» قد رأى عند ما أحس باقتراب الكارثة التي كانت تهدده بالسقوط أن يسرح «زينون» خوفا من أن يعرضه لنفس المصير المحزن الذي كان ينتظره هو . وهذا هو السبب في أن «زينون» قد أشار بوضوح لهذا الحادث في طلبه الذي وجهه للملك حتى يتفادى غضبه . وعلى ذلك فإنه على حسب نص هذا المتن يصبح التاريخ التقريبي لنهاية مجال حياة «أبولونيوس» في الوزارة وسقوطه من عليائه على أكثر احتمال هو السنة الأولى أو الثانية من حكم «بطليموس الثالث» . ومنذ هذا التاريخ لم يظهر زينون إلا بوصفه فرداً عادياً .

ومن بين أربع المدد من حياة «زينون» : ٢٦٠ - ٢٥٨ ، ٢٥٨ - ٢٥٦ ، ٢٥٦ - ٢٤٦ ، و ٢٤٦ - ٢٣٧ (ويحتمل حتى عام ٢٣٠ ق.م) فإن العهدين الأخيرين هما اللذان يقدمان لنا وثائق تدل على علاقات وثيقة بينهما من وجهة نظر الاقليم ، والمتون المؤرخة من أول ٢٥٦ ق.م خاصة في معظمها بفيلادفيا وضواحيها القريبة جدا ؛ وعلى ذلك فإن ما نكتبه هنا يرتكز بوجه أساسي على هذه المتون وكذلك على الوثائق التي قبلها في القيوم و«فيلادفيا» .

كانت مقاطعة القيوم منذ أقدم العهود الفرعونية بل في عصورها قبل التاريخ موضع عناية المصريين من حيث الزراعة ، وبخاصة في عهد الدولة الوسطى فقد أقام فيها ملوك الأسرة الثانية عشرة مشاريع الري والزراعة . ولما جاء العهد البطلمي أخذ ملوكهم في العناية بهذه البقعة واستثمارها بدرجة عظيمة ؛ واتخذها ملوك البطالمة في الواقع حقلاً للتجارب الزراعية والحيوانية وجلبوا لها الأشجار والحيوان من بلادهم وبلاد أخرى كما تحدثنا عن ذلك من قبل .

وقد أسس في الفيوم الوزير «ابولونيوس» ضيعة أهداها له الملك «بطليموس الثاني» على غرار ما كان يحدث في مصر الفرعونية . وقد حدث ذلك قبل أن يتسلم «زينون» زمام إدارتها .

وأقام «أبولونيوس» ببلدة فيلادلفيا ووكّل شؤون إدارتها إلى «زينون» وكان يعمل باسم سيده : وقد عني بأمرها لدرجة أنها أصبحت صورة مصغرة من مدينة الاسكندرية تحيط بها مصرها الخاصة بها .

والواقع أنه لم يكن لزينون من السلطان في «فيلادلفيا» إلا ما تخوله له وظيفته . وكان يحمل لقب المشرف على شؤون الضيعة الخاصة للوزير «ابولونيوس» ، ولم يكن له الحق في أن يحمل هذا اللقب رسمياً وذلك لأنه في طلبات عدة وجهت إليه لم يستعمل فيها هذا اللقب *Epestate* ومع ذلك فإنه بسبب علاقته الخاصة بالوزير الذي كان يدير الحياة الاقتصادية في كل مصر فإن وظيفته قد أصبحت رسمية في عدد كبير من الحالات . وعند ما سقط «ابولونيوس» ردت الضيعة للملك الذي اضطر أن يضع على رأسها موظفاً عادياً ، وبعبارة أخرى حاكماً لم يكن على أية حال - ولا بد من تأكيد ذلك - حاكم قرية فيلادلفيا ولكن حاكم ضواحيها .

كانت ضيعة «أبولونيوس» تقع على مقربة من «فيلادلفيا» أي في الجزء الشمالى الشرقى من الفيوم وعلى مسافة قريبة من وادى النيل ومن «منف» حيث توجد الضيعة الثانية التي كان يملكها الوزير «ابولونيوس» . وعلى حسب ما جاء في بردية «ليل»^(١) تكون مستطيلاً عظيمًا يبلغ ضلعه حوالى خمسة كيلومترات . ولا بد أن نسلم أن هذا الوزير كان يملك أراضي في

Sottas. Pap. Lille I.

(١)

الفيوم، وبخاصة في هذا الجزء من تلك المقاطعة التي كانت تسمى فيما بعد «موريس» ، وكذلك كان يملك أرضا خارج حدود ضيعته نظرا لأنها كانت لا يمكن أن تشمل كل القرى التي فيها الأراضي الصالحة للزراعة التي يملكها «ابولونيوس» وهي «هفايستسياس» (منف) وكويتاي Koitai و «تائيس» و «هريبط» وغيرها .

وعلى مقربة من فيلادلفيا كانت تقع كذلك قرية «سرون» ويحتمل أن أرضها تؤلف جزءا من ضيعة «منف» . ومعلوماتنا عن أراضي أخرى كان يملكها هذا الوزير محددة جدا ؛ أما كرو وكوديوبوليس (= بلد تمساح = الفيوم) بوصفها عاصمة المقاطعة فكانت بوجه خاص تعتبر المركز المالى .

وتحدثنا الوثائق الخاصة بالضيعة ان الاغريق الذين ينسبون إلى «آسيا الصغرى» وبخاصة الذين وفدوا إلى الفيوم من اقليم «كاريا» وجزر بحر «ايجه» ، أنهم كانوا يحتلون المكانة الرفيعة . هذا وكان يوجد بها كذلك الاغريق الأصليون الذين وفدوا من صقلية وايطاليا ومن بلاد اليونان نفسها ومن «تساليا» و «تراقيا» و «مقدونيا» ، هذا فضلا عن الكثير من سكان سيرينى (برقه) واغريقيين من مدينتين مصريتين وهما نقراش و«كانوب» (القرية من الاسكندرية) .

أما عن أصل السكان المصريين فان أسماء القرى التي كانوا يسكنونها فقد لفت المؤرخ «روستوفزف» النظر في كتابه «ضيعة كبيرة» A large Estate إلى الحقيقة القائلة أن الجزء الأعظم من بينها قد استعير من أسماء بلاد الدلتا أو من بلاد مصر الوسطى .

واشتغل عدد عظيم من المصريين في الضيعة وكان لهم في «فيلادلفيا» فعلا

بيوتهم، وفي الفيوم كانوا مستوطنين فيها نهائياً . وقد عمل « زينون » على جلب عمال إلى فيلادلفيا من التخوم البعيدة كالواحات ومن تبتونيس Tebtunis كما كان يجلب إليها من القرى المجاورة^(١). ولكن تقابل غالباً جداً أسماء أماكن قريبة بعض الشيء من الفيوم مثل هفايستاتياس و « كركسوخا » وسمنود الخ. ومن بين المقاطعات المجاورة للفيوم مقاطعة « منف » التي تمتد ضيقة « ابولونيوس » بالعمال . وسبب ذلك أن ضيقة أبولونيوس الثانية كانت توجد في هذه المقاطعة . ومعظم هؤلاء المزارعون وكذلك العمال الذين كانوا يعملون في نقل الأتربة وفي البناء^(٢)، يضاف إلى ذلك أن عدداً كبيراً كان يأتي من بلده « آكانتون » Akanthon القديمة . وكانت مقاطعة « اناسيا المدينة » تورد عمالاً اخصائين في تحضير الكتان والحبال^(٣) وكذلك النحالين والعمال ، أما مقاطعة « افروديتوتوبوليس » (اطفيح الحالية) فكان يجلب منها كذلك المزارعون والعمال الذين كانوا يعملون في تصليح الأرض . هذا وكان يوجد من بين رجال الضيقة رجال جدد وفدوا من البلاد النائية^(٤).

والواقع أنه كان يفد على ضيقة « ابولونيوس » الزراع والصناع والاحصائيون من أنواع مختلفة جداً ، وخلاصة القول أن الأغلبية الساحقة من السكان كانت تتألف من وافدين جدد . ونقرأ كثيراً من الشكاوى والتظلمات في سجلات « زينون » من اغريق ومصريين على السواء يعبرون فيها عن انهم غرباء في هذه البيئة ، ولكن على الرغم من ذلك فانهم كثيراً العدد مستقرين هناك ؛ بل وكانوا يعملون على جلب أسرهم^(٥) .

P. C. Z. 59296.

(١)

P.C.Z., 59295.

(٢)

P.C.Z., 59782.

(٣)

P.C.Z., 59346. 11: 59289; P.S.I. 623.

(٤)

P.C.Z., 59192; P.M.Z., 33; P.M.Z., 42.

(٥)

وكانت ضيعة « أبولونيوس » الواقعة في مقاطعة « منف » على الأقل تحت إدارة « زينون » . هذا ونجد في كثير من الحالات انه كان من الصعب حل مسألة أى الضيعتين كانت المقصودة وذلك لأنهما - اقتصاديا - كانتا مرتبطتين الواحدة بالأخرى ارتباطا وثيقا ، وكذلك من حيث الموظفين ، وهذا هو السبب الذى من أجله أنه عند ما نضع صورة للمجتمع العائش في فيلادلفيا وفي الضيعة القريبة منها ملك « أبولونيوس » يجب أن نرجع أحيانا للمصادر الخاصة بمنف .

علاقة فيلادلفيا بالأسكندرية

لا نزاع في أن دنيا فيلادلفيا الصغيرة الواقعة على تخوم الفيوم لم تكن مفصولة عن سائر مصر ، وذلك لأن العلاقات الحية جدا كانت تربطها بوجه خاص مع « منف » وضواحيها . ومن جهة أخرى كان يوجد المركز الموجه للضيعة ومقره الاسكندرية ، ولكن يتسال المرء ما الذى كانت تمثله الاسكندرية بالنسبة لسكان الفيوم المتوسطى الحال ؟ حقا كانت الاسكندرية بالنسبة للطبقة الفقيرة جدا ، دون النظر إلى جنسيتهم ، بعيدة جدا وقرية جدا ؛ وفي القريب العاجل أصبحت موضوع كراهية لهم كما يشهد بذلك مثلا قطع الكتابة التى تدعى نبوة صانع فخار وكذلك بوجه خاص ما جاء في ورقة البهنسا^(١) .

أما عن الجنود المرتزقين أصحاب الإقطاع وموظفى الإدارة ورعايا « أبولونيوس » وكذلك المهاجرين الذين لم ترسخ أقدامهم في أرض مصر -

الاسكندرية - فان أبهة البطالمة وسلطانهم قد رفعتهم في نظر أنفسهم ؛ وذلك لأنهم كانوا كذلك هيلانيين .

وفضلا عن ذلك فان تلك القوة قد ضمنت الطمأنينة والأمان بالنسبة لدخولهم . ولم يكونوا يهتمون بشؤون السياسة ؛ ومن ثم لم تجد السياسة في سجلات « زينون » إلا مكانة ضئيلة جدا^(١) .

وكانت حاشية الملك تظهر في مراسلات « زينون » بمناسبة الزيارات العديدة للفيوم وبلدة فيلادلفيا - ولا نعرف على وجه التأكيد إذا كان الملك نفسه كان قد زار فيلادلفيا ، ولكن بلا نزاع قد زار « منف » التي كانت الطريق لكل رجال البلاط الذين كانوا يشبهون أرجال الجراد التي كانت تهدد بالخراب^(٢) . وغالبا ما كان يأتي ذكر البلاط الملكي بمناسبة الهبات التي يفتقها الملك على يدي كل من « ابولونيوس » و « زينون » وآخرين . هذا وكان يحتفل بمهابة وأبهة بعيد تويج الملك وبخاصة بالعيد الكبير المسمى « بطولمايا » Ptolemaieia . وتدل الوثائق على أن اسم بلاط الملك « بطليموس الثاني » قد جاء ذكره أكثر من ذكر بلاط « بطليموس الثالث » وهذا ما يفسر بسهولة حقيقة قصة « زينون » و « أبولونيوس » . ومع ذلك فان بلاط بطليموس الثالث الذي يظهر أمامنا في المتون القليلة التي وردت في سجلات زينون تجعلنا نرى ما كان يجري في الداخل من وسط الحمايات والمؤامرات المتبادلة بين رجال البلاط . ففي بلاط بطليموس الثاني لم يكن « زينون » في حاجة إلى حماية أخرى أو سند له إلا ما كان يعطيه إياه « ابولونيوس » .

P.C.Z., 59019, 59242, 59251, 59674, 59627, 59177. (١)

P.C.Z., 5916, 59247. (٢)

P.S.I., 253; P. London Invent., 2207. (٣)

أما في عهد حكم الملك بطليموس الثالث فقد كان « زينون » في حاجة إلى التماس عطف رجال البلاط أصحاب النفوذ^(١) والجاه . ولكن على الرغم من ذلك فإن نفوذهم قد بقي كبيرا ، وحتى في هذا كان يمكنه دائما أن يساعد أصدقاءه في وقت الضيق .

ويلاحظ هنا أن مراسلات « زينون » ترسم لنا حاشية أبولونيوس وبيته في الاسكندرية بصورة أكثر تفصيلا من التي تقدمها لنا عن البلاط الملكي وبخاصة ما نجده في الوثائق التي وجدت في سجلاته ما بين عام ٢٥٨ ق . م وعام ٢٥٦ ق . م . ويجد ذلك بوجه خاص في قوائم مخصصات مبالغ الأظعمة لحاشية « ابولونيوس » أثناء رحلته في أنحاء مصر ؛ وكذلك في الخطابات التي وصلت إلى زينون من الاسكندرية وكذلك إلى « أبولونيوس » ؛ وأخيرا الخطابات التي كان يرسلها إلى زينون أصدقاؤه وهؤلاء كانوا مستخدمين اسكندريين عند ابولونيوس . وأكثر هؤلاء الأصدقاء ارتباطا بزينون كان على ما يظن « امينتاس » Amyntas وهو مقدوني في خدمة « ابولونيوس » . والظاهر على ما يبدو أنه لم يغادر الاسكندرية . وكان في يده إدارة شئون الوزير في الاسكندرية مع آخر يدعى « اريستوس » ، والطبيب العادى لابولونيوس المسمى « ارتميدوروس » Artemidoros ، وكان « ارتميدوروس » هو مدير بيت « ابولونيوس » ، ومن الصعب أن تحدد صلته مع « امينتاس » . أما « اريستوس » فكان على ما يظهر في خدمة كل منهما .

وكان أسطول الوزير النهري تحت قيادة « كريتون » Criton ، وكان

P.C.Z., 59571.

(١)

P.S.I., 392; P.M.Z., 55 ff.

(٢)

معروفا بعنايته بمروءيته^(١). ويجب أن نذكر هنا من بين أعضاء حاشية الوزير مترودوروس Mitrodoros وهو على ما يظهر لا بد قد كان له نفوذ عظيم في البلاط الملكي ، ونذكر كذلك مدير ميدان الرياضة البدنية المسمى « هيروكليس » Hierocles وأخاه أمين المخزن المسمى « كترياس » Ctesias وأمين خزانة « ابولونيوس » المسمى « بيزيكليس » Piesecies والخباز « فيلون » Philon وكثيرين غيرهم .

وقد ساح أبولونيوس كثيرا في أنحاء مصر . فكان يسقط مثل أرجال الجراد على المدن والقرى التي كان يزورها ويشيع فيها الفوضى . وعدم الاستقرار عند الموظفين^(٢) وكان الوزير يتبعه رجال للنظر في الشكاوى وعملاء ، وكان المبعوثون من المدن الاغريقية يأتون إليه ليقابلونه في القرية^(٣) . أما « زينون » فكان يقوم بدور الوسيط بين العملاء و « ابولونيوس » . وكان أولئك الذين يلتمسون حمايته كثيرين جدا حتى في العامين ٢٤٨ - ٢٤٧ ق . م^(٤) .

وكان لعدد كبير من سكان الاسكندرية في فيلادلفيا منازلهم وعقارهم ، نذكر من هؤلاء الطبيب « ارتميدوروس » ووكيل الوزير « وديوتيموس » Diotimos ، و « نيكاندروس » Nicandros و « بيزيكليس » Pesicles وصديق « زينون » المسمى « بلاتون » . وفي عهد بطليموس الثالث كان هناك صاحبه فيلون Philon ، وكان رجلا له نفوذ هائل في بلاط بطليموس

P.C.Z., 59205; P.M.Z., 42; P.C.Z., 59025, 59805. (١)

P.C.Z., 59006, 59541. (٢)

P. Hyl. 653, P. Col. Z, 11. (٣)

P.C.Z., 59641. (٤)

الثالث . وكان يفد سكان من الاسكندرية ليقيموا في فيلادلفيا بسبب حرقهم .
مثال ذلك المهندس «كلبون» وتيودور Theodore وهما محترقان ، وكذلك
كان يفد عليها منشدو شعر « هومر » . وتدل الوثائق كذلك على أن زينون كان
يقوم بانجاز عدد عظيم من الشؤون لأصدقائه في العاصمة فكان يرسل اليهم
في مناسبة خنزيرا صغيرا أو نبيذا أو عسلا .

وقد زار زينون الاسكندرية مرات عدة بعد أن استقر به المقام في
فيلادلفيا . وكانت هذه الزيارات التي قام بها في عهد بطليموس الثاني ، ولم
تكن لأعمال بل كانت زيارات بمناسبة أعياد أو احتفالات في البلاط .
ومنذ عهد بطليموس الثالث لم يذهب إلى الاسكندرية إلا بصفة رسمية ليحضر
قضية الحجاز « فيلون » ، وكذلك لم يذهب سكان آخرون من الفيوم إلى
العاصمة إلا لأجل أن يصرفوا شئونهم الرسمية هناك قبل كل شيء^(١) .

تأليف سكان الفيوم الاجتماعي

كان المجتمع كما ظهر في سجلات « زينون » غير متكافئ جدا من الوجهة
القومية ، إذ كانت تتميز هناك نزعتان كأنهما خطان فاصلان ، وذلك بصورة
واضحة وأعنى بذلك ان الفريق الأول كان يتألف من الأجانب - وحتى
الاغريق - أى كل الأجانب الذين يفدون إليها من سماء ذلك العصر بالعالم
الهيلاني ، والفريق الثاني هم المصريون أى كل السكان الأصليين للبلاد .
والفريق الأخير قد اتحد واندمج فيه كل القوميات في الكره المشترك الذى
كان يديه الفقراء نحو الأغنياء ، وعدم ثقة الأغنياء في الفقراء . ولم نر أن
أحد الفريقين قد قهر الآخر ، على أن الرجل المتوسط الحال لم يكن قلة تربي

فيه بعد الضمير أو الوعي . وعلى أية حال إذا أراد الإنسان أن يصف الحالة فانه لا بد من تنظيم الصورة ، وذلك لأننا إذا لم نتبع إلا خطأ واحدا من هذين الخطين الفاصلين فان الحقيقة تصبح مشوهة . وعلى ذلك لا بد لنا في بحثنا أن نلاحظ الأثنين معا ، وبعد أن تصور حياة الطبقات المختلفة للمجتمع وهى التى لم تكن معروفة إلا بمركزها الاقتصادى ، ندرس على حدة المجموعتين الكبيرتين من القوميات - الاغريق والمصريون .

فالمجتمع المصرى ينقسم فيما بينه طائفتين كبيرتين هما أحرار وعبيد وان كانت العبودية تلعب هنا بوصفها عاملا اقتصاديا دورا أقل أهمية عما تقوم به فى أجزاء أخرى من العالم الهيلانستىكى . والواقع أننا فى سجلات « زينون » نشاهد أنه يمر أمامنا أكثر من أربعين شخص لم نميز - بصورة لا تقبل الشك كثيرا إذا كانوا عبيدا أم لا ؛ إذ نجد عددا منهم يظهر أنه مستقل بدرجة لا بأس بها .

وفى المجتمع الحر نلاحظ أن عمال ضيعة « ابولونيوس » هم الذين يوضعون فى المنزلة الأولى . ويمكن أن نميز من بينهم ثلاث طبقات . الأولى تشمل أولئك الذين يشتغلون فى بيت زينون وفى مكاتبه فى فيلادلفيا (فى أعمال البناء) وفى كرومه وحدائقه ، وأولئك الذين يزرعون أراضى الضيعة ويديرون أشغال مختلفة خارج حدودها . والطبقة الثانية هم العمال الذين كانوا يشتغلون مدة موسم وتدفع أجورهم شهريا . والطبقة الثالثة هم عمال اليومية . أما عن رعايا زينون النظاميين وبخاصة أولئك الذين كانوا مرتبطين بشخصه ارتباطا كبيرا فقد كان يطلق عليهم اسم « بابديس » وهؤلاء كان معظمهم رجالا أحرارا ؛ ومن المحتمل أن هذا التعريف لا يدل إلا على أنهم كانوا مرتبطين ارتباطا شديدا مع بيت زينون أوبيت « ابولونيوس » . هذا ونعلم

أن كل العمال النظاميين الذين كانوا في خدمة «أبولونيوس» وحتى أولئك الذين لم يمكن توطنهم في فيلادلفيا إلا مؤقتا كانوا يتسلمون هنا مؤثومهم من الغلة بمتوسط واحد إلى واحد ونصف «شوينكس» من الشعير يوميا . وكان زينون واخوته وضيافته يتسلمون نصيبهم من الشعير من أحسن صنف ، وكان يوزع أحيانا الزيت والنبيد ؛ أما المرتب الشهري فكان يختلف ما بين ثمانية وعشرة أوبولات وقد يصل إلى عشرة درخمت بل يجوز أكثر من ذلك . يضاف إلى ذلك الملابس السنوية ؟ التي كان يتراوح ثمنها ما بين ١٤ ، ٢٥ ، ٣٠ درخمة . وكان هذا المبلغ يصل إلى أكثر من ذلك بكثير في بطانة «زينون» المقربين جدا إليه . وكان مرتب الفرد يكمل بهدايا صغيرة في مناسبة الأعياد . ومع كل ذلك كنا نسمع شكاوى تقدم غالبا من تأخير صرف المرتبات .

وهناك بعض العمال الذين كانوا يحصلون كذلك على مساكن كما يلوح من البيوت التي أقامها «أبولونيوس» لهذا الغرض في «فيلادلفيا» . ومن المحتمل أن «زينون» نفسه قد تصرف في الأماكن التي وضعت في المناقصات لأجل بناء بيوت لسكن العمال ، وكان تحقيق بناء هذه البيوت عملا خاصاً بأولئك الذين كان لهم فائدة شخصية في ذلك ؛ ولكن بما كان يقدمه زينون من مساعدة مالية محتفظا مع ذلك بما له من حقوق في الموقع عند ما كان يتم البيت فإنه بذلك يصبح هو المالك^(١) . وكان بعض العمال يتسلمون كذلك طرودا من الضيعة يمكنهم أن يفيدوا منها ، وذلك بدهى بوصفهم مؤجرين ؛ ومن بينهم طائفة علي حدة كان يتألف منها العملاء المزارعون لزينون وهم الذين

كانوا قبل كل شيء مؤجرين لأرض « ابولونيوس » وبعض عماله فقط .
وفي هذه البيوت وفي هذه الأراضي كانت توجد الحيوانات .

وكان مدير ضيعة « ابولونيوس » يسهل أحيانا لمستخدميه الأعمال المالية
أو التجارية . ولم تكن الحماية التي تحاط بها إدارة الضيعة قاصرة على عمالها بل
كانت تشمل كذلك أسر هؤلاء العمال .

وقد يحدث أن عدة أشخاص من نفس الأسرة يكونون في الضيعة أو
في حاشية « ابولونيوس » . على أنه ليس لدينا دلائل يمكن أن نعرف بها
الطريقة التي كانت أكثر انتشارا لتجنيد العمال . ولا نزاع في أن
العلاقات ، ومساندة الوالدين والأصدقاء وكذلك كل نوع من أنواع الحماية
كانت قد لعبت دورا هاما في هذا السبيل . وعلى أية حال فإن ذلك أحد
الأسباب التي من أجلها يمكننا أن نلاحظ سيادة اغريق آسيا الصغرى وبخاصة
رجال « كاريا » الذين كانوا في بطانة كل من « أبولونيوس » وزينون .

وكان العمال الموسميون يتسلمون أجورهم شهريا (أو كانت تدفع لهم
أجورهم مرتين في الشهر أو كانوا يأخذون أجورهم لمدة بضعة شهور
مؤخرا) ، وكانوا يأخذون كذلك مؤنتهم من الغلة ؛ ومن المحتمل أن الريادة
التي كانت تستقطع مقابل الملابس كانت تعطى مرة واحدة في السنة ولا
تحسب من ضمن أجورهم . هذا ولدينا بعض حقائق تدل على تكليف
الاحصائيين بوجه خاص لمدة قصيرة بأعمال موسمية مثل اخصائي الكروم
والبستانيين وعمال قطع الأحجار .. الخ . وكان يساعدهم في عملهم عمال
يومية ، وهؤلاء كانوا يوففون طائفة العمال الذين كانت أجورهم أقل ما
يمكن ، هذا مع العلم بأنهم لم يكونوا يعملون إلا بضعة أيام غير منتظمة ،

وبوجه عام لم يكونوا يجنون شيئاً آخر غير أجرهم اليومي الذى كانوا يأخذونه نقداً .

جماعات المحترفين والطوائف الاجتماعية

والواقع اننا إذا استثنينا السكان الذين كانوا يعملون مباشرة فى أرض الضيعة أو فى بيت « زينون » فان كل السكان تقريباً الذين كانوا فى الضواحي قد ارتبطوا بصورة خاصة مع ضيعة « ابولونيوس » العظيمة ، ومع ذلك كانت هناك درجات مختلفة من حيث الاستقلال ، وكذلك درجات مختلفة فى الاستغلال الجزئى الاقتصادى الذى كانوا يتمتعون به . فنجد أن أسفل طبقة فى المجتمع أى الكتل البشرية المجهولة وهم الذين يسمون « اللاوى » وهذه الطبقة من الشعب التى تعتبر أحط طائفة — ليست متكافئة من حيث السلالة ، وان كان المصريون يؤلفون منها السواد الأعظم . ومن هذه الطبقة تجند عمال اليومية وبوجه خاص صغار المؤاجرين الذين كانوا يزرعون أراضى الضيعة جماعات فى حين أن أصحاب اليسار كانوا يزرعون الأرض كل على حدة .

هذا وقد تحدثنا عن هذه الطبقة فى غير هذا المكان (راجع مصر القديمه جزء ١٤) . كما تحدثنا كذلك عن الأفراد الذين كانوا يقومون بتربية الحيوان والعمال والصيادين وقد صادفنا هناك عدداً عظيماً من المصريين الذين كانوا يؤجرون حمامات وحوانيت جعة أو تجار تجزئة . أما فى أعمال الرى والبناء فان الاغريق هم الذين كانوا يلعبون الدور الموجه . هذا ونجد اليد العاملة الضرورية بسهولة منذ قرون فى مصر وذلك لاقامة السدود وحفر الترع ، ويرجع الفضل فى ذلك إلى نظام السخرة الذى كان سائداً ، وقد

كان الموقف مماثلا فيما يخص أنواع أعمال البناء الأخرى فكان أصحاب الحرف ذوو الشهرة مثل نحاق الأحجار يتقاضون أجورا عالية جدا وعلى العكس كان ضاربو الطوب يتقاضون أجورا ضئيلة جدا على عملهم .

وأهم حرفة كانت منتشرة في مصر هي صناعة الفخار ، وكانت صناعة النسيج منظمة على أساس مبادئ تختلف قليلا عن صناعة الفخار . فقد كان « ابولونيوس » يملك مصانعه في ضيعة بمنف في حين نجد في فيلادلفيا عددا من الناس وبخاصة من الاغريق يضعون نسيجهم في البيت . وهذه الحرفة كانت تراولها كل الأسر .

وهناك أصحاب حرف آخرون لم يظهروا في سجلات « زينون » إلا بصفة عارضة . وكان صغار ملاك القوارب الذين يوجرون خدماتهم لأبولونيوس يشتغلون بصيد السمك . وأحيانا كان يفرض هذا النوع من الخدمات على سكان الضواحي بوصفه سخرة . وكذلك في أمور الملاحة في النيل نجد أن المصريين هم الذين كانوا متفوقين حتى أنهم كانوا يشغلون وظائف هامة جدا في هذه الحرفة . أما الاغريق فنجدهم يعملون في أسطول الوزير في معظم الأحيان .

وكثير من الجنود أصحاب الأراضي كانوا يتسلمون أراضيهم في الأماكن القريبة جدا من فيلادلفيا أو في مقاطعة « منف » . أما المسائل المرتبطة بهذه الفئة فإنها كانت تؤلف جزءا من مجموع مسألة أراضي الجند في مصر وقد تحدثنا عن ذلك في غير هذا المكان .

ويلحظ أن الموظفين الذين يظهرون في سجلات « زينون » لا يحتلون فيها في معظم الأحيان الا مكانا من الدرجة الثانية وذلك لأن الغالبية العظمى

بينهم ليست في نظرنا إلا مجرد وظائف لا الرجال الأحياء الذين يشغلونها ، وعلى ذلك لا يمكننا أن نذكر عنها شيئاً له قيمة من حيث مكانتهم في المجتمع . أما الكهنة فهم بصفة عامة من المصريين جميعا . وتحدثنا عنهم في غير هذا المكان أيضا (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٦٤١) .

ومن الغريب أن ممثلي أعلى طبقة في المجتمع لا يظهرون - إذا استثنينا بعض حالات شاذة - إلا بصفة عابرة ، فن ضمن هؤلاء الشواذ الوزير « ابولونيوس » ، وأقرب الناس في بطانته وكذلك أعضاء البلاط الملكي الذين كانوا يختلفون على الفيوم لإغراض مختلفة وغيرهم وهم على أية حال قليلون جدا .

وكانت هناك عوامل كثيرة تعمل في الحياة الاجتماعية لمصلحة التدخل المتبادل وامتزاج القوميات سويا . ويجب أن نقتبس من ذلك قبل كل شيء الحياة اليومية والعمل والحياة الأسرية حيث تصادف الزواج المختلط منذ زمن مبكر في هذه الفترة .

ومن جهة أخرى تصادف عوامل أخرى في كل خطوة تقريبا تعرض السكان الأصليين مع الوافدين الجدد أي الفاتحين . وهذه العوامل بوجه خاص هي اللغة والثقافة والعادات والتقاليد أضف إلى ذلك حقيقة أن كل السكان المصريين كانوا عيالا على الاغريق المستعمرين سواء كان ذلك على الملك أو الموظف أو الفرد عادى . وإذا استثنينا بعض شواذ من الاغريق الذين يظهرون في سجلات « زينون » فانهم بوجه عام أكثر ثراء وأعظم قوة . وذلك لأن المصريين كانوا يقومون بالأعمال اليدوية ولا يشعلون إلا الأماكن القليلة الأهمية من حيث الوظائف .

والواقع أن اغريق الفيوم على حسب ما جاء في مجلات « زينون » هم زينون نفسه وبطانته المقربة اليه جدا . ومن أجل ذلك دهش الأستاذ « روستوفتزف » عند ما لمس حقيقة أن الإنسان يصادف هناك عددا عظيما جدا من أهالى « كاريا » أو من المدن المجاورة لها في آسيا الصغرى فكانوا يؤلفون على حد قول القائل وكرا كاريا . وهؤلاء كانوا في بادئ الأمر على علاقة وثيقة مع وطنهم القديم ومع ذلك فإنه بمرور الزمن ضعفت عرى هذه الروابط إلى أن أصبح الاتصال مع الوطن الأصلي والأهل يقل شيئا فشيئا . والواقع أن الوافدين الجدد أخذوا يتأقلمون بسهولة ويتعودون على الأحوال السياسية المختلفة جدا عن العادات التى تعتبر من خصائص الهيلانيين . ومع ذلك فإنهم ليسوا اغريق العصر الكلاسيكى ، إذ الواقع أنهم ليسوا أغريقا إلا بروحهم ، وثقافتهم وهذا إلى أن النسبة المئوية من الدم الاغريقى الذى يجرى فى عروقهم قليلة جدا ؛ ولم تكن الأحداث السياسية بهم « زينون » أو الإغريق الذين التفوا حوله إذ أن عاطفة الوطنية فى هؤلاء الأجانب قد حل محلها عاطفة الولاء نحو الملك الذى كان يسمح لهم أن يشتركوا فى إهته وراثته وذلك بالصلات الشخصية التى كانت تربطهم مع « ابولونيوس » أو مع آخر على شرط أن يكون أكثر قوة منهم ، وأخيرا بما كان لديهم من ضمير فخور بانتسابهم لأسرة الهيلانيين العظيمة ، وأنهم يعدون داخل الأطار الضيق لجماعة صغيرة من الناس ارتبطوا بأصلهم المشترك - وأحيانا بقرابتهم - وبفسس التقاليد والتعليم والثقافة والمصالح المشتركة وبمكانة مشابهة لمكانتهم فى المجتمع . هذا ونجد أكثر مظهر لتماسك هذه الجماعة على ما يظن فى رسائل التوصية التى نجدها كثيرا جدا فى مجلات « زينون » وأحيانا يمكننا أن نلاحظ كذلك مظاهر القبول والمحبة المتبادلين

بين أعضاء الجالية الاغريقية . أما عن مسألة دخل « زينون » الشخصي ودخل بطانته فقد تحدثنا عنه في غير هذا المكان .

حياة « زينون » الأسرية : كان والد زينون يدعى « اجريوفون » من أهالي « كونوس » . ولا نعرف عن حياته شيئا كثيرا^(١) .

والواقع أن العلاقات الأسرية للاغريق الآخرين لا تجد صداها إلا نادرا في مراسلات « زينون » : فنجد أطفالا يريدون أن يعملوا بجانب آبائهم كما نجد أباءا يريدون أن يقضوا سنينهم الأخيرة بجانب أبنائهم . ويلعب الأبناء والأخوة الكبار دور رب الأسرة ، وفي ذلك تظهر المرأة بوصفها زوجة وتشغل وقتها غالبا في النسيج ، وكذلك نجد نفس الحال في ضيعة « ابولونيوس » إذ نجد النساء يشتغلن في مهن النسيج ، وكذلك نجد الخدمات النسوية عديدة في الاسكندرية وكذلك في « فيلادلفيا » . وفي حالات كثيرة يكون من الصعب علينا معرفة إذا كان العمال عبيدا أو رجالا أحرارا وكذلك نجد في سجلات « زينون » نساءاً مشغلات أصحاب ثراء يقدمن نقودا ويقمن بضمانات ويظهرن في نشاطهن كثيرا من المواهب والمبادرة .

ولم تقدم لنا سجلات « زينون » عن الحياة الثقافية والموضوعات الشيقة عن السكان الاغريق في فيلادلفيا إلا تفاصيل قليلة جدا ؛ إذ نجد أن كل بطاقة زينون تقريبا هم رجال أعمال يعملون طوال الوقت في البحث وراء مكسب جديد . ومع ذلك فإن ذلك لا يعنى أن الحياة الثقافية كانت معدومة تماما لأنه لدينا متون وقطع من متون تشهد على التقيض من ذلك (وبوجه خاص

Eos. XLVIII, 2 (Symbolae Raphaeli Tausenschlag dedicatae II). PP. (١)
133- 143.

ما جاء في الورقة رقم ٥٩٥٨٨ من أوراق زينون بمتحف القاهرة حيث نجد نقيض ترجمة « ادجار » وأن الموضوع هو نسخ كتب^(١).

ومع كل فانه ليس من الصواب أن نبحث في فيلادلفيا عن الدائرة الأدبية التي نجدها في جزيرة « كوس » Cos حيث كان الجو العلى الذى بلغ غاية شأوه في بلاط الاسكندرية البطلمى .

وكان الموطن الذى يجمع بين الاغريق الذين وفدوا من أركان مختلفة من دنيا الهيلانيين في عهد بطليموس الثانى هو الجمناز أو مدرسة الألعاب الرياضية ، ولدينا عدد كبير من المتون تحتوى على معلومات عن مكان التدريب على الألعاب الرياضية المفتوح في الاسكندرية في بلاط « ابولونيوس » ، وكذلك في جمناز فيلادلفيا .

وكان « زينون » وأصدقاؤه يكتشفون ويعملون على حسابهم الخاص شبان المستقبل الذين سيتبارون في الألعاب الرياضية . ومن جهة أخرى قد يكون من المحتمل أنهم كانوا يهتمون بذلك من الوجهة المالية لما يجنونه من فوائد مادية عند فوز أبطالهم الذين دربوهم على الألعاب .

أما من جهة أنواع التسلية الأخرى عند الاغريق المصريين فانا لا نعرف عنها إلا القليل من أوراق « زينون » ، ويمكن أن نذكر هنا لعبة الضامة ؟ والصيد . وخلافا لذلك فان هؤلاء الاغريق كانوا ينظرون بأهمية كبيرة إلى تربية الكلاب والخيول ، هذا ولا يمكن القول بأنهم كانوا لا يكثرثون مجال الطبيعة ومحرها فقد تغنوا بالأشجار الجميلة (وهى شىء نادر في مصر) وبالحقول الخضراء المغطاة بالحشخاش المزدهر ، كما كانوا يحبون

U. Wicken. Arch., f. Pap. 10. P. 239 - 40; P. Col. Z., 60 and others. (١)

حياة دنيوية ملؤها النشاط والمرح فيتزاورون وقيمون الولائم المتبادلة فيما بينهم .

وكانت الولائم والمقابلات في معظم الأحيان تنظم بمناسبة الأعياد . وفي خلال أعياد كثيرة كانت تقام المسابقات أو الألعاب بل وكانت تقام مسابقات شعرية أو موسيقية . وكانت هذه هي اللحظات التي يتشبث بها الإنسان لينسى هموم الحياة الدنيا وما يحيط به من أحزان فيلهو في أحضان العلم والأصدقاء . وكانت الاسكندرية وقتئذ الفرصة التي يرى فيها القوم أمة البلاط الملكي ويعجبون ببراء البطالة وعظمتهم .

وفي خلال فرح الأسياد وابتهاجهم كان الخدم يشاركونهم كذلك فيحصلون بمناسبة الأعياد على هدايا صغيرة بل وأحيانا كان أسيادهم يهدونهم خنازير صغيرة لمائدتهم الخاصة .

وكان القوم يحتفلون بصورة عامة شاملة وبأمة ما بعدها أمة بأعياد الأسرة البطلمية وبوجه خاص عيدى بازليا Baseleia و«تبادلفا» Theadelphia وكذلك عيد «ارسنوى» كان يحتفل به في الاسكندرية لا في الفيوم وحسب كما ظن بعض المؤرخين .

ومن بين الأعياد الأخرى نذكر في المكانة الأولى أعياد «دميتر» Demeter يضاف إلى ذلك أن عيد «تسموفوريا» Thesmophoria كان يحتفل به كذلك في الاسكندرية وكان ذلك في الوقت نفسه الذي يحتفل به في «أثينا» . وكان عيد «أزيا» Isicia وهو عيد قد أصبح هيلانيا لدرجة عظيمة يتمتع بشعبية عظيمة^(١) وهو في الأصل عيد مصرى قديم

للآلهة « أزيس » . هذا ونجد في سجلات زينون ذكر عيد النيل (١) .

أما الديانة في دنيا بلدة فيلادلفيا الاغريقية الصغيرة فكان لها بوجه عام صورتان الأولى وهى ما يمكن أن نسميه الصورة الرسمية وفيها كان يظهر الحماس في الاحفال بالأعياد وبالضحايا المقرره . ومما يلفت النظر أن القوم كانوا يحتفلون بوجه خاص بالأعياد الأسرية وهى بلا شك الأعياد البعيدة كل البعد عن أى معنى دينى ، وكذلك كانوا يحتفلون بأعياد أزيس المصرية . ومن الآلهة « أولمبيا » الاغريقية الالهة « ديمتر » (الهة الأرض) وكانت أكثر الالهة تقديسا ، وكانت عبادتها تحتل المكانة الأولى عند النساء .

والصورة الثانية هى الديانة « الخاصة » وهى - بصرف النظر عن التبعد للآلهة الأجداد وكانت عاطفة راححة في بيت الأسرة - عبارة عن حب استطلاع ورغبة ملحة باحثه عن قوى خارجة عن نطاق الطبيعة لحل لغز المستقبل أى الحياة الأخرى والشفاء من المرض والمساعدة في الشدائد . وكل إنسان كان له طائرته في عنقه (عفريته) وكل العالم ملء بقوى مجهولة يمكن أن تقهر ويمكن استثمارها ، وبمقتضى هذه القاعدة أخذ السحر ينمو بتوسع في المستقبل وكذا التنجيم وديانات التعاليم . ولكن في سجلات زينون لم نجد شيئا من ذلك .

ولا بد أن نشير هنا إلى اننا عندما تكلمنا بشيء من التفصيل عن حياة الإغريق في مصر فاننا قد حصرنا بحثنا كلية في طبقة واحدة اجتماعية وأعني بذلك بطانة زينون المقربة اليه جدا . ومع ذلك فان سكان « فيلادلفيا » كانوا منوعين جدا ويظهر ذلك بوضوح حتى في اللغة ، وفي طريقة التعبير . أما

في الحياة الاقتصادية فان التباين قد ظهر بصورة بارزة . هذا وتنعكس فروق مستوى الحياة والمكانة الاجتماعية في حالة الطبقات الدنيا من السكان نحو الطبقة التي تتمتع بأعظم الامتيازات . فنجد مثلا أن الوزير « ابولونيوس » كان يبعث منظره الخوف والاحترام حتى في نفوس أقرب مساعديه ، وهذه المشاعر نجدها موضحة في خطاباتهم . هذا ولا يقل خطورة عدم رضى وكيل الوزير المسمى « ديوتيموس » Diotimus الذي يظهر في حديثه مع « زينون - الغطرسه والتمسك بالرسميات ؛ وكان « ابولونيوس » يعتبر في نظر الطبقة الدنيا من المجتمع الاغريقي كأنه آله صاحب سلطان مسيطر . على أن عدم الاتصال المباشر مع الوزير تقريبا قد جعل من المستحيل العيب في حقه أو توجيه أى نقد لشخصه . هذا وكان زينون القائم مقامه في « فيلادلفيا » هو آخر أمل وآخر نجدة لكل المضطهدين والبائسين لأن ابولونيوس كان لا يختلط مع الشعب ، ومن ثم كان يمثل في « زينون » .

والواقع أن الاغريق الذين كانوا يؤلفون البطانة الملتفة حول زينون ، هم تلك الطبقة المتوسطة من المجتمع التي يمكن ملاحظة سماتها بكل وضوح في وثائق زينون ، وهم في الواقع جماعة من الناس كانوا يحسون بعلو منزلتهم على الناس الذين لم يكن لديهم ما يعيشون منه إلا ما تعمله أيديهم ، وعلى أصحاب المرتبات الصغيرة من صغار الصناع ومع كل الكتلة البشرية المحبولة من الطبقة الدنيا ، ولكنهم كانوا كذلك مجموعة من الناس يعرفون تمام المعرفة على أنهم كانوا عيالا على الأغنياء الذين يتمتعون بأكبر سلطان وأكثر ثروة . على أن الذين كانت تتألف منهم هذه الطبقة المتوسطة لم يكونوا يحكمون مصر مباشرة، ولكن كانوا يؤلفون على وجه التأكيد إلى درجة كبيرة حياتها الاقتصادية .

وخلصة القول أن الصورة التي رسمت للمجتمع الاغريقي المصرى في القيوم على حسب ما جاء في مجلات «زينون» لا تزال ناقصة . والسبب الأول في ذلك هو أنها قد رسمت لنا من مصادر اغريقية كلية على وجه التقريب ، وهذه المصادر كتبت في أغلب الأحيان بأيدى اغريقية كما أنها كانت موجهة للاغريق ، وكذلك هم الذين حفظوها لنا حتى الآن . وعلى ذلك فإن المجتمع المصرى لم يظهر لنا في هذه الصورة إلا كما يظهر في مرآة معكوسة ولذلك فإن أعظم مجهود بذل من جانبنا لوضع هذه الصورة لا يمكن أن يغير من الحقيقة القائلة أن معلوماتنا الخاصة بهذه الصورة قليلة العدد كما أنها أكثر حصرا من التي تتعلق بالاغريق .

وكذلك نجد في الوسط الهيلاني لأسباب مماثلة أن «زينون» وبطانته المقربة منه جدا قد وضعوا في المكانة الأولى ؛ ومن ثم لم نر طبقات الشعب الأخرى والطوائف الاجتماعية إلا من وجهه نظر هذه البطانة . ويلحظ أن دنيا العبيد هي التي تتألم من هذا الوضع أكثر من أناس آخرين بوصفهم قد ضاعوا في وسط تعابير مبهمة ، ومن ثم اختفوا عن ميدان نظرنا .

وعلى ذلك فانه لما كانت وثائق مجلات «زينون» لا تخول لنا إلا أن نرسم صورة ناقصة جدا عن المجتمع فانه لا بد أن تتساءل . هل هذا كان يستحق مشقة أن نشرع في هذا الجهد ؟ وهل لم يكن من الأصوب أن نأخذ في الاعتبار كل المصادر الخاصة على الأقل بمصر في القرون الثلاثة الأولى من عهد البطالمة وعلى هذا الأساس نحلل المجتمع الناشئ على ضفاف النيل مع محاولة تميزه ؟ والواقع أنه ليس هناك من شك في أن عملا كهذا ضرورى جدا ومفيد يزيد في معلوماتنا عن العالم والمجتمع الهيلاني وذلك على أساس المصادر الخاصة بهذه البلاد وهي وفيرة جدا فيها .

ومع ذلك فإن المصادر وحدها (من بينها الأوراق البردية التي تتفوق على كل مصادر أخرى) تسبغ عليها صبغة أخرى بالكلية . والسمة العامة التي نلاحظ في مواد الأوراق البردية ، وبوجه خاص الحالة الممزقة والعرضية التي وجدت بها - ولا يستثنى من ذلك من وجهة النظر هذه المتون التي من العصر البطلمي الأول - وعلى هذا الأساس يمكن أن نستنبط عددا من النتائج أكثر عمومية ؛ ويمكن أن نلاحظ من جهة مفعول بعض القوى والميول وظهور بعض الظواهر - ومن جهة أخرى لا يمكن أن نعرض الصورة المستمرة للمجتمع العائش في حالات تاريخية وجغرافية مجسمة تماما . والواقع أنه ليس لدينا إلا وثائق « زينون » التي نجد فيها الرابطة والمادة الكافيتين اللتين تمركزتا حول شخص واحد وفي مدة واحدة ومكان واحد . وعلى أية حال فإن هذه السجلات ان لم تكن قد كونت مرآة نموذجية فانه ليس لدينا دون أى شك أحسن منها .

وعلى أية حال فإن أية كتابة في هذا الموضوع لا تكون لها قيمتها الحقيقية إلا عند ما يوضع مؤلف يشمل جميع المسائل التي تبحث في الحياة الاجتماعية في مصر في عهد البطالمة الأول .

والصورة التي وضعناها هنا عن المجتمع العائش في فيلادلفيا وضواحيها على الرغم من أنها ناقصة فانها تسمح لنا مع ذلك أن نضع بعض ملحوظات وأن نستخلص النتائج التي يمكن في بعض الأحوال نسبتها إلى مصر كلها . فاذا كانت حتى الحياة في المديرية المصرية الأخرى أكثر هدوءاً وأقل حرارة وان المصري لا يقابل فيها الاغريقي إلا نادرا جدا ، فان هذه الفروق كانت من جهة الكم لا من جهة القيمة . وعلى ذلك يمكننا على ما يبدو أن

نجراً بأن نفرض أن مجتمع الفيوم في منتصف القرن الثالث كان من حيث النقط الأساسية جداً يشبه المجتمع الذي يعيش فيه الناس في جزء آخر من أرض القرى المصرية في كل مكان حيث نجد فيه التحسينات الجديدة التي أوجدها « بطليموس الثاني » .

ولا نزاع في أن معرفتنا بالوسط المصري كانت ناقصة أكثر مما يجب ؛ وانه بوجه خاص في الجزء الاغريقي من المجتمع يمكننا أن نلاحظ التغييرات التي استحدثت في البلاد .

ومما هو جدير بالذكر هنا أن « زينون » عند ما أضاف أوراقه الأخيرة في السجلات التي وصلت اليها بعد عشرين عام من مكته في الفيوم فان عالم بلدة فيلادلفيا لم يتغير إلا قليلاً عما كان عليه في عام ٢٥٧ ق . م . وكل ما زاد هو ان الاغريق قد ثبتوا أقدامهم أكثر من ذي قبل في الأرض المصرية ، وان الرابطة بينهم وبين وطنهم القديم قد ضعفت وكذلك روابط الدم قد تضاءلت شيئاً فشيئاً .

يضاف إلى ذلك أن تضامن طبقات المجتمع والإحساس بالتبعية إلى جماعة من الناس المتساوين في مركزهم الاجتماعي كانت تقوى أكثر فأكثر . وقد أصبحت الفائدة الاقتصادية سبباً في العمل الحر الذي كان آخذاً في القوة بصفة مستمرة . ومن المحتمل أن قلوب القوم أخذت تشعر أنها أكثر ارتباطاً بالآلهة الخفية التي في المعابد المصرية ، يضاف إلى ذلك أن لغة المتون قد أصبحت غنية بالتعبيرات الجديدة - وهي قليلة العدد مع ذلك - التي من أصل مصري ، وكذلك يلحظ أن صيغ الوثائق المحررة قد تنوعت شيئاً فشيئاً عن مثلها الاغريقية السابقة .

وتحليل رسائل « زينون » يظهر منه متناقضات عديدة تميز هذا المجتمع الاغريقي - المصرى، فمن جهة نجد المصريين يقفون في وجه الاغريق في حين أن الآخرين وهم فقراء الاغريق قد ضاعوا تقريبا ولم يكذبوا يكون لهم أثر في غمار الطبقة الفقيرة من السكان الأصليين ، في حين أن المصريين الأغنياء قد حافظوا على علاقاتهم الحبية مع الهيلانيين . ويلحظ أن النزعة إلى المحافظة على الصبغة القومية المميزة قد تصادمت مع نزعة الاندماج ، وبدرجة ما مع النزعة التي كانت ترمى إلى تخفيف حدة الخلافات التي تفصل بين الجماعتين من حيث القومية، فقد كان الاغريقي يحتقر الفقير المصرى ولكن في الوقت نفسه كانت التقاليد المصرية القديمة للبلاد على ضفاف نهر النيل تجعله يشعر باحترام له مزوج برهبة . أما المصرى فكان يشعر بخوف من الاغريقي كما كان لا يأمن له . على أن ذلك لم يمنعه أن يبحث عن مساعدته عند حلول المصائب والملمات به .

أما في الحياة الاقتصادية فإن النزعة إلى الاستقلال كانت تتصادم مع التبعية العامة التي كانت تسود دوائر الاقتصاد في عهد البطلمة الأول . هذا وكانت الخدمة من أجل الملك سواء أكانت مباشرة أو غير مباشرة هي السبيل الوحيد للثراء ، ولكن في الوقت نفسه كان ذلك سببا في انتقاص حرية الفرد بصفة أكيدة في العمل الذي كان لا غنى له عنه في هذه الحالة . ومن المعلوم أن ملكية الأرض لم تكن موجودة ، ومع ذلك فإن الأرض كانت هي التي تؤلف في مصر أضمن مصدر للدخل . ولم يكن في مقدور أى شخص أن يمتلك أرضا . وكان هناك عدد عظيم من الناس مرتبطين بالأرض على الأقل موسميا سواء كان ذلك بالاجار أو بالهبة .

ولا نزاع في أن تراكم مثل هذه الظواهر المتناقضة تميز المرحلة الأصلية في تطور المجتمع . فكل شيء يعمل من نفسه ويتألف ويتبلور ، ولم يكن هناك شيء ثابت أو مستقر بل كان كل شيء في حالة غليان وفي فاعلية جبارة . وكان الإنسان في هذه الحالة يقول ان هذا المجتمع لم يكن قد وجد بعد ، وأنه كان في سبيل الظهور إلى عالم الوجود . وعلى ذلك فانه من الصعب جدا أن تصاغ الأحكام المتساوية لإعطاء صورة متناسقة ، ومن المحتمل هنا أنه يجب على الإنسان أن يبحث عن سبب سوء المفهومات العديدة في العلم الحديث الذي أصبح ممثلوه هم الذين يعاملون المجتمع في العهد البطلمي الأول بوصفه موضوع ثابت وكأنه صورة ثابتة ناضجة دون أن يعرف أو يرى أو يفهم المتناقضات التي كانت تمزقه .

الجنود المرتزقة في الفيوم :

وفي عهد « بطليموس الثالث » ازداد عدد الجنود المستعمرين بدرجة عظيمة وذلك لأن الحملة العظيمة التي سار على رأسها هذا العاهل إلى آسيا الصغرى كان من نتائجها أنه بعد أن عاد مظفرا أراد أن يكافئ جنوده الذين أحرزوا نصرا عظيما في هذا الميدان، يضاف إلى ذلك أنه قد عاد ومعه عدد عظيم من الجنود الذين كانوا يقاتلون في جيش سليوكوس بوصفهم أسرى حرب فأسكنهم في الفيوم . وهؤلاء كان السواد الأعظم منهم اغريقيا أو مقلونيين من الذين كانوا يرغبون في أن يكون لهم وطن سعيد في مصر أو في آسيا الصغرى على السواء ؛ وقد كان من بينهم يهود مما كان يزيد في عدد العنصر اليهودي الذي كان فعلا كثير العدد في مصر في تلك الفترة . هذا ونلاحظ أنه في

عهد هذا العاهل نجد أن الأرض التي كانت تمنح للجنود المرتزقين قد حولت إلى أملاك خاصة لهم في عهده . وهذا الإجراء يعد دليلاً على رأيه في الفوائد والأضرار التي تنجم من النظامين : القديم وهو أن الأرض كانت تظل ملك الملك والآخر وهو أنها تصبح ملكاً للجندي وتبقى في أسرته تتوارثها أخلافه حتى يمكنه أن يجند منهم كلما أراد .

بطليموس الثالث والسعي في إصلاح التقويم المصري :

منذ العام السادس من حكم « بطليموس الثالث » ٢٤١ ق . م حتى حصره الوفاة وكذلك طوال مدة حكم خلفه بطليموس الرابع (٢٢١ - ٢٠٤ ق . م) لم نعر على عملة من التي قيمتها درختين أو ثلاثة درخات من الفضة مؤرخة بسني حكم واحد منهما . والواقع أن التواريخ التي اتخذها كل من بطليموس الثالث والرابع ترجع إلى عصر يبتدىء بعام ٣١١ ق . م أي أول عهد الحكم الحقيقي للبطالة . وذلك باعتبار أنهما خلفا الاسكندر الرابع الذي مات في عام ٣١١ ق . م كما ذكرنا ذلك آنفاً ؟ (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ١٥٠) ولا نزاع في أن بطليموس الثالث كان قد أراد أن يؤسس - على غرار الملوك السليوكيين - تأريخاً يكون في الوقت نفسه قومية وأسرياً . والواقع أن ملوك السليوكيين في آسيا كانوا يؤرخون نقودهم بتاريخ موت الاسكندر ، ومن المحتمل أن بطليموس الثالث قد أراد أن يسير على نهج هذا التاريخ الذي كان من الجائز أن يصبح فيما بعد تأريخاً دولياً في العالم الهيلانستيكي . والواقع أن بطليموس هذا كان ذواقاً للعلوم الدقيقة ؛ ويمكن الحكم عليه بذلك بما لاقاه العالم الجغرافي والرياضي العظيم أراتوستينيس من حظوة ومكانة رفيعة مرموقة كما أشرنا إلى ذلك من قبل (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص

٢٧١ . الخ) ومن المحتمل أن هذا الملك كان يستشير علماء « الميوزيون » ، ولا بد أن الفلكيين والرياضيين الاسكندرانيين هم الذين اقترحوا عليه اصلاح التقويم المصرى واغفال التقويم المقلونى الذى كان يسير على حسب التوقيت القمري ، ولكن التقويم المصرى إذا أصلح وتخلص من أسلوبه العادى وهو السنة التى تألف من ٣٦٥ يوما وحسب فإنه يصبح من المستطاع أن يحل محل الأخير بما يعود بالفائدة كما يصبح التقويم القومى الصحيح ، وقد يأخذنا العجب عند ما نعلم أنه قبل قرنين من الزمان من عهد « يوليوس قيصر » قد فكر الكهنة المصريون فى أن ينفذوا نفس الاصلاح الذى قام فعلا به « يوليوس قيصر » . والواقع أننا علمنا بهذا الاصلاح من منشور ملكى وضعه مجلس كهنى اجتمع فى مدينة « كانوب » ويقال ان الغرض الذى كان يرمى اليه هذا المنشور هو التغلب على عادات الشعبين وذلك بتحسين التقويم المصرى بالعلم الاغريقى . والرأى السائد أن هذا الاصلاح جاء عن طريق العلم الاغريقى غير أن المؤرخ « ستراك »^(١) والعالم « فلكن »^(٢) يميلان إلى الاعتقاد بأن الكهنة المصريين لا بد أن يرجع اليهم الفضل فى المبادرة باقتراح هذا الاصلاح . وما لا شك فيه أن علوم الفلك التى ورثها الكهنة عن أسلافهم كانت كافية لتجعلهم يصبون الهدف فى وضع تصميم السنة الكبيسة .

أما أولئك الذين ينسبون هذا الاصلاح إلى علماء الاغريق فلأن ذلك يرجع إلى تمسك المصريين بعاداتهم القديمة والحفاظة عليها إلى أقصى حد ، ولكن هذا الرأى لا يعتد به وبخاصة عندما نعلم أن « استرابون » قد قال أن علم الفلك أخذه الاغريق عن المصريين .

Strack, Gottingische Gelehrte Anzeige for 1900, No. 8. P. 648. (١)

U. Wilcken, Griechische Ostraka aus Aegypten und Nubien I. P. 783. (٢)

والواقع أنه قد عمل مجهود مزدوج لوضع تاريخ ثابت يمكن بوساطته حساب السنين وذلك بدلا من أنها كانت تحسب بعدد أعوام حكم الملك فيقال سنة كذا من سنى حكم الملك فلان الحاكم . وهذه الطريقة للتأريخ لا نزاع كانت غير عملية وغير علمية في وقت واحد ، وعلى مر الزمن وازدياد عدد الملوك الذين حكموا تعقدت الأمور أكثر فأكثر . ومن أجل ذلك كان لا بد من إيجاد حل لذلك .

وقد كانت السنة المصرية العادية المستعملة عند كل من الاغريق والمصريين هي السنة المصرية التي حددت أيامها ب ٣٦٥ يوما . وتبتدئ بأول يوم في شهر « توت » وان كان الاغريق في العادة يضعون الشهر المقدوني عند تأريخهم الوثائق . ولما لم تكن عند المصريين سنة كبيسة بزيادة يوم على السنة العادية فان السنة المصرية كانت تسقط يوما كل أربعة أعوام وبذلك كانت السنة الطبيعية بعد مرور ١٦٤٠ سنة قد زيد عليها سنة كاملة وقد جاء ذلك من اضافة يوم كل أربع سنين ومن ثم نجد أنه بهذه الطريقة تنقلب الأوضاع فمثلا نجد أن عيد سنه من السنين كان يحتفل به في تاريخ معين على حسب السنة المصطنعة يكون مرة في وسط الشتاء ولكن بعد مرور ٧٣٠ سنة يكون انعقاد نفس العيد في منتصف الصيف .

ولأجل اصلاح العقبة الأولى اتخذ عام ٣١١ ق . م بمثابة عهد ثابت . كما ذكرنا ، ولأجل التغلب على العقبة الأخرى فان الكهنة المصريين قد تغلبوا عليها ، وذلك بما جاء في المرسوم الذي نشره باسم الملك « بطليموس الثالث » ، ولكن كانوا هم الواضعين الحقيقيين له . غير أن شواهد الأحوال دلت على أنه لم ينفذ ولكن الفكرة كانت موجودة . إلى أن عمل بها في عهد يوليوس قيصر ومن ثم بدأ التاريخ العلمى الصحيح وهو ما نسميه التاريخ المسيحي .

بطليموس الثالث والدين :

لا نزاع في أن ما تركه لنا بطليموس الثالث من آثار دينية يدل دلالة واضحة على أنه كان من أنصار تشجيع رجال الدين سواء أكانوا اغريقا أم مصريين .

فبعد أن عاد من حملته في بلاد آسيا نجده قد أخذ في تطوير عبادة أجداده وبعبارة أخرى ديانة الحكومة فزرى في تلك الفترة أن «بطليموس» وزوجه «برنيكى» قد أصبح يطلق عليهما الإلهان المحسنان ، وذلك مع «الاسكندر» ومع الإلهين الأخوين .

هذا ولدينا وثيقة رسمية مؤرخة بالسنة ٢٤٠ - ٢٣٩ ق . م جاء فيها :
في عهد الملك بطليموس بن بطليموس و «أرسنوى» ، الإلهين الأخوين ، في السنة الثامنة ، حينما كان « أونوماستوس » Onomastos بن « برجون » كاهن الاسكندر والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، وحينما كانت «ارخسترات» Archestrata ابنة «كتسيدس» Ctisides حاملة السلة الذهبية أمام «أرسنوى فيلادلفوس» أما عبادة بطليموس سوتر و «برنيكى» فقد بقيت مميزة ولم يذكر كاهنهما في تأريخ الوثائق .

مرسوم كانوب :

فطن ملوك البطالمة من بادىء الأمر أن مفتاح سير الأحوال في البلاد المصرية قاطبة كان في يد رجال الدين ، ولذلك كان كل منهم عند ما يتولى عرش ملك أرض الكنانة يبذل جهده لأرضاء طبقة رجال الدين بوجه عام ، ولا غرابة في ذلك فقد كان كل ملوك البطالمة على دين القراعنة وكان كل

واحد منهم يلقب نفسه فرعوناً . ولذلك فإن «بطليموس الثالث» عند ما تولى عرش الملك لم يجد عن طريقة أسلافه في معاضدة الكهنة ومحاولة الارتباط بهم وإرضائهم . ولا أدل على ذلك من المرسوم الذى صدر فى عهد هذا العاهل ونشر فى كل أنحاء البلاد . والظاهر أن بطليموس كان يرغب فى أن يجعل الكهنة يتكلمون عليه تمام الاتكال ؛ ومن أجل ذلك كان يجتمع بهم سنوياً ليتخذ القرارات التى يراها وترضى رجال الدين فى آن واحد .

وأهم مرسوم كشف عنه حتى الآن فى عهد « بطليموس الثالث » هو مرسوم كانوب ، فقد كانت أهدافه متعددة ومادته تكشف لنا عن معلومات قيمة تلقى ضوءاً كبيراً على عهد هذا العاهل . وقد كان صدوره فى ٦ مارس سنة ٢٣٧ ق . م .

وهذا المرسوم نقش بثلاث لغات وهى المصرية القديمة (أو اللغة المقدسة) والديموطيقية والاعريقية وقد عثر حتى الآن على أربعة نسخ منه وهى كالتالى :

(١) لوحة « تانيس » :

وجدت النسخة الأولى من هذا المرسوم فى تانيس نقشت على لوحة من الحجر الجيرى كشف عنها فى عام ١٨٦٥ فى « سان الحجر » مهندس فرنسى أثناء أعمال حفر قناة السويس وقد نشرها وترجمها الأثرى « لبيسوس »^(١) . وهذه اللوحة محفوظة الآن بالمتحف المصرى برقم ٢٢١٨٧ . وبعد ذلك ترجمت هذه اللوحة إلى لغات مختلفة . وقد علق عليها كل من « ريناخ »

Das billngue Dekret von Canopus, Berlin, 1866. (١)

Die Zwelsprache Inschrift von Tanis; Wien, 1867. (٢)

Reinach و « روزلر » Roesler و « فشر » Wescher و « برش »
و « شارب » Sharpe و « ريفيو » Revillout وبركش وقد ترجم^(١)
الأخير الرواية الديموطيقية وكذلك ترجمها « بيرييه » Pierret و « شاباس »
وغيرهم .

(٢) كوم الحصن ^(٢) :

والنسخة الثانية عثر عليها في كوم الحصن عام ١٨٨١ ميلادية وهى
محفوطة كذلك بمتحف القاهرة برقم ٢٢١٨٦ . وهى لوحة من الحجر الجيرى
عثر عليها « مسبرو » وترجم النص الاغريقى « مولر » ، ثم ترجم هذا النص
مع الروايات الديموطيقية المؤرخ « مهفى » .

(٣) والنسخة الثالثة عبارة عن قطعة من لوحة من البازلت الأسود
وكانت فى الأصل مستعملة « أسكفة » لأحد المساجد بالقاهرة فى عهد الحملة
الفرنسية . والمتن الاغريقى التى عليها قد زالت معاملة تقريبا ولم يبق من
المتن الديموطيقى إلا سطران . ولم تنشر بعد محتويات هذه القطعة حتى الآن
بقدر ما وصلت اليه معلوماتنا .

(٤) مدينة الكاب :

وأخيراً لدينا متن رابع عثر عليه فى أثناء أعمال الحضر التى قامت بها
البعثة البلجيكية فى مدينة « الكاب » القديمة . وهذا المتن هو عبارة عن قطعة

Brugsch, Thesaurus, VI. P. 1554 ff. (١)

Pierret, Decret de Canope. (٢)

Journal des Savants, 1883. P. 214 - 220. (٣)

Mahaffy, The Empire of the Ptolemies. P. 229 ff. (٤)

من الحجر الرملى البالى جدا وقد نجح كل من الأثرى عباس بيومى والأثرى « جبرو » فى الوصول إلى الكشف عن هذه النسخة الأخرى من مرسوم كانوب وتحتوى بوجه خاص على رواية جديدة هامة فى المَن الاغريقى فى فقرة استوقفت النظر^(١). وقد جمع الأثرى زيتة كل هذه النصوص عدا النص الأخير ورتبها وتحدث عن مصادرها^(٢).

وأخيرا جمع الأثرى « شيجلبرج » النصوص الاغريقية والمصرية والديموطيقية وترجمها وعلق عليها بعد أن أفاد من أغلاط من سبقه^(٣).

وهاك ترجمة نص القرار على حسب النص المصرى القديم والاغريقى والديموطيقى وهى لا تختلف كثيرا الواحدة عن الأخرى .

(١) التاريخ :

« السنة التاسعة اليوم السابع من شهر « أباليوس » فى اليوم السابع عشر الشهر الأول من فصل الشتاء . كان سكان مصر تحت حكم جلالة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس محبوب بتاح عاش أبديا) ابن الملك بطليموس و (أرسنوى) الأخوين الإلهين ، حينما كان كاهن الاسكندر المرحوم وكاهن الأخوين الإلهين والألهين المحسنين هو « أبولانيدس » بن « موسكيان » ؛ كما كانت « مناكرادا » ابنة « بيلامنا » حاملة السلة أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

A.S., Tom. XLVI, (1947). P. 373-378 avec une planche, (١)

Sethe. Urk II. P. 125. (٢)

Spiegelberk. Die Demotischen und Hierlyphische. Text der Dekret- von kanopus 239/8. v. Chr Und Memphis (Rosettana) 197/6 v. Chr. (٣)

(٢) المقدمة :

« في هذا اليوم قرر المشرفون على المعابد والكهنة (خدمة الآلهة) والكهنة السريون والكهنة مطهرو الاله الذين يلبسون الآلهة ملابسهم وكتبه كتاب الآله ، والعلماء والكهنة أبناء الآلهة ، والكهنة جميعاً الذين أتوا من شطرى الوادى أى الوجه القبلى والوجه البحرى فى اليوم الخامس من شهر « دياوس » الذى احتفلوا فيه بعيد رأس السنة لجلالته وفى اليوم الخامس والعشرين من هذا الشهر الذى تولى فيه جلالته وظيفته العظيمة من والده . وقد تجمعوا فى بيت الآله الخاص بالالهين المحسنين فى « بر - جوتى » (كانوب) . »

(٣) بداية وضع المرسوم . الملك والملكة يرهنان على أنهما محسنان

لمعابد مصر .

« حدث هنا أن ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس العاشر ألبديا محبوب بتاح) ابن بطليموس و (أرسنوى) الألمان الاخوان ، والأميرة برنيكى أخته وزوجه والإلمان المحسنان كانا يفعلان الخير كثيرا جدا فى معابد مصر فى كل زمان . »

(٤) الملك والملكة يهتان بالحيوان المقدس :

« وهما يهتان كذلك فى كل وقت بشعائر العجل « أيبس » والعجل « منيفيس » . وكل الحيوانات المؤهبة فى مصر . وقدموا أشياء كثيرة (أى قربانا كثيرة ومعدات عدة) . »

(٥) الملك يحضر التماثيل المصرية التى كان قد استولى عليها « الفرس » :

وقد فعل من أجل المحافظة على بقاء صور الالهة التى كانت قد اغتصبها الفرس الخاسئين من مصر وقد زحف جلالته على أرض « آسيا » وخلص (التماثيل)

وأحضرها ثائية إلى « تامرا » (مصر) ووضعها (ثائية) في مكانها في المعابد التي كانت قد انتزعت منها فيما مضى .

(٦) الملك يحافظ على السلام في البلاد ويحارب من أجل ذلك البلاد

النائية :

« وقد حمى مصر من الحرب وذلك عند ما حارب خارجها في الوديان البعيدة أقوام أجنبية كثيرة وحارب رؤساءهم الذين يسيطرون عليهم .

(٧) الملك والملكة حميا رعاياهما بسن القوانين :

وقد عدلا بين كل أهالي مصر (تامرا = أرض الديمره) وكل أهل الأراضي الذين كانوا رعايا لجلالتهما .

(٨) عند ما حدث فيضان منخفض نجده حمى المهديين بالجوع

باتخاذ احتياطات واسعة وبذلك أوجد له ذكرى باقية عند سكان البلاد

وعند ما حدث فيضان منخفض في زمنها حزنت قلوب كل سكان مصر بسبب ما وقع . ولما فكر في الكوارث التي وقعت في زمن الملوك السالفين عند ما حدث نيل منخفض لسكان مصر في زمنهم ، فان جلالته اهتم بنفسه مع أخته ، ومن ثم احترق قلبهما من أجل سكان المعابد وسكان مصر قاطبة ، وفكرا كثيرا جدا في فرض ضرائب كبيرة رغبة في أن يجعلوا الناس يحمون ، وعملا على جلب الغلال إلى مصر من « رتنو الشرقية » (سوريا) ومن أرض « كفتيو » ومن جزيرة سيناء الواقعة في الأخضر العظيم (البحر الأبيض المتوسط) ومن أراض أجنبية كثيرة ، وذلك بأن دفعا فضة كثيرة مقابل ذلك بأسعار عالية ، وبذلك نجا سكان مصر ، ومن

ثم أصبحوا يعترفون بأعمالها الخيرية إلى الأبد ؛ وكذلك خدماتها العدة العائشين منهم ومن سيأتي بعدهم .

(٩) الملك والملكة يكافآن على كل هذه الأعمال الخيرة من الآلهة .

ومن أجل ذلك جعلت الآلهة وظيفتهما ثابتة بوصفهما حاكمين للوجه القبلي والوجه البحري وكافأهما بكل الخير حتى نهاية الأبدية .

(١٠) وبناء على ذلك قرر الكهنة مضاعفة احترام الملك والملكة

وتعظيمهما

عافية وصحة ! (أى للملك) . وقد وضع كهنة مصر (تامرا) في قلوبهم أن يكثروا ويفخمو الشعائر العدة للملك الوجه القبلي والوجه البحري (بظليموس محبوب بتاح العائش مخلدا) والأميرة «برنيكى» ، الإلهان المحسنان . في المعابد والاحترام الخاص بالالهيّن الأخوين الحاميين الذين أوجداهما وبذلك عظموهما .

(١١) قرار بتعيين كهنة للالهيّن المحسنين وأنشاء طائفة خامسة :

والكهنة الذين في كل معابد مصر هم أولئك الكهنة الذين سيمون باسم كهنة الالهيّن المحسنين ويجب أن يضم لهم اسم وظائف الكهنة خدمة الاله ويجب أن يكتبوا على حسب ذلك في كل وثيقة . وأن ينقش على الأختام التي يحملونها ما يدل على أنهم كهنة الالهيّن المحسنين . فضلا عن ذلك تضاف إلى أربع طوائف الكهنة الموجودين فعلا في جماعة الكهنة لكل معبد طائفة أخرى يطلق عليها طائفة الالهيّن المحسنين (ايرجيتيس) وذلك لأنه من حسن الحظ حدث أن ولادة الملك بظليموس بن الألهيّن المحبين قد وقع في اليوم الخامس من شهر «دياوس» وهو الذى كان بداية خير لكل الناس .

(١٢) اختيار الكهنة الجدد وحقوقهم وترتيبهم .

وقد دون في هذه الطائفة (من الكهنة) كل من أصبحوا كهنة منذ السنة الأولى وكل من سيصبح كذلك حتى شهر مسرى من السنة التاسعة وكذلك أولادهم إلى أبد الأبدين . أما أولئك الذين كانوا من قبل كهنة حتى السنة الأولى فانهم سيقون في نفس طوائفهم التي كانوا فيها من قبل ، وكذلك أطفالهم فانهم منذ الآن سيوضعون في نفس الطوائف التي فيها آباؤهم .

(١٣) يجب أن يكون لطائفة الكهنة الجدد نفس الحقوق التي يتمتع بها

الكهنة القدامى :

أما فيما يخص العشرون كاهنا أصحاب المشورة وهم خمسة من كل طائفة فان هؤلاء الكهنة أصحاب المشورة سيزادون إلى خمسة وعشرين . والخمسة المضافون يؤخذون من الطائفة الخامسة التابعة للإلهين المحسنين وهؤلاء الذين انتخبوا من الطائفة الخامسة للإلهين المحسنين فانهم يشتركون في شعائر التطهير وكذلك في كل الأحفال الأخرى التي كانت تقام في المعابد وهذه الطائفة سيكون لها رئيس كما في الطوائف الأربعة الأخرى .

(١٤) ويجب أن يقام عيد سنوى كبير للإلهين المحسنين خلافا للعيد

الشهرى مثل آلهة مصر العظام .

ومعلوم أنه في كل شهر كان يقام عيد للإلهين المحسنين في كل المعابد على حسب المرسوم الذى صدر من قبل في الأيام الخامس والتاسع والتاسع والعشرين من كل شهر ، وانه كان يحتفل للآلهة العظاء الآخرين في كل سنة بأعياد وأحفال دينية . وكذلك يجب أن يقام عيد كبير في زمنه من السنة من أجل ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس العائش أبديا المحبوب

من بتاح) ولأجل الأميرة « برنيكى » وهما الالهان المحستان وسيحتفل به في شطرى البلاد وفي كل مصر وهو اليوم الذى سيشرق فيه النجم « سبد » (أزيس) وهو اليوم المعترف به في كتابات بيت الحياة بأنه السنة الجديدة كما يقال .

وهو الذى يحتفل به في السنة التاسعة في اليوم الأول من الشهر الثانى من فصل الصيف وهو الذى يحتفل فيه بعيد أول سنة لبوسطة وعيد « بوسطة الكبير » . وعندما يكون زمن حصاد كل الفاكهة وفيضان النيل . وإذا تغير طلوع النجم « سوبد » إلى يوم آخر بعد مضى أربع سنوات فانه لا ينبغى أن يتغير بل يحتفل به في أول يوم طلوع القمر في شهر بوئونه وهو اليوم الذى كان قد احتفل به في الأصل في السنة التاسعة . وكذلك ينبغى أن يحتفل به خمسة أيام والتاج معقود على رأسه . وتقدم القرابين على مائدة القربان وتقدم قربان المشروبات وكل شيء يعمل يكون كالمعتاد . ولأجل أن تتوالى الفصول بنظام مطلق على حسب نظام العالم الفعلى والأ يحدث أن بعض الأعياد الدينية التى يحتفل بها في الشتاء لا تقع أبداً في الصيف - وذلك بسبب أن النجم يتقدم يوماً كل أربعة أعوام - وحتى لا يحدث أن بعض الأعياد من بين الأعياد الأخرى التى تقام الآن في الصيف تقام في الشتاء في الأزمان التى ستأتى بعد ، كما حدث ذلك فيما مضى وتحدث الآن كذلك إذا بقيت السنة مؤلفة من ثلاثمائة وستين يوم وخمسة الأيام التى زيدت باسم أيام النسيء الخمسة ، فانه منذ الآن سنضيف يوماً مخصصاً لعيد الإلهين المحسنين كل أربع سنوات لخمسة أيام النسيء قبل السنة الجديدة حتى يعلم الكل ان ما كان ناقصاً من قبل في نظام الفصول والسنة وفي القواعد الموضوعه بخصوص النظام العام للعالم قد أصلحه وتممه الالهان المحستان .

(١٥) موت الأميرة الصغيرة وتقديسها :

ولما كان من المفهوم أن الملك بطليموس والملكة برنيكى الالهين المحسنين قد أنجبا ابنة تدعى « برنيكى » وقد أعلن في الحال أنها ملكة فقد حدث أن هذه الأبنة قد ذهبت فجأة وهي عذراء إلى عالم الأزل ، وان كهنة كل البلاد كانوا يأتون بجوار الملك كل سنة وكانوا كذلك بالقرب منه ، فانهم أسهموا في اقامة جناز عظيم حزننا بسبب هذا الحادث ، وبعد أن التمسوا من الملك والملكة اقنعوهما بأن يضعوا الالهة مع أوزير في معبد « كانوب » ، الذى لم يكن من بين معابد الدرجة الأولى وحسب بل من بين أكثرها احتراماً عند الملك وفي كل البلاد ، وكان موكب قارب أوزير المقدس لهذا المعبد يبدأ سنويا من المعبد الذى فى « هيراكليون » فى اليوم التاسع والعشرين من كيهك عند ما كان أولئك التابعين لمعابد الدرجة الأولى يقدمون ضحايا على موائد القربان التى أقاموها على كلا جانبي الطريق ، وبعد ذلك كانوا يؤدون ااحفال تأليهها ومختام الجناز بأبهة وتفصيل كما هى العادة فى حالة العجل « أيبس » والعجل « منيفيس » .

وقد قرر : أن تؤدى احترامات أبدية للملكة « برنيكى » ابنة الالهين المحسنين فى كل معابد البلاد : ولما كانت قد ذهبت للآلهة فى شهر طوبة وهو الذى غادرت فيه الحياة ابنة الشمس (تفوت) فى الزمن الأولى ، وهى التى كان قد سهاها والدها تاجه ، وأحيانا نظره ، وأقام لها عيداً وموكب قارب فى معظم معابد الدرجة الأولى فى هذا الشهر ، وهو الذى حدث فيه تأليهها فى الأصل (فقد تقرر) أن يقام للملكة « برنيكى » كذلك ، ابنة الالهين المحسنين فى كل معابد البلاد فى شهر طوبه عيد ، وموكب قارب لمدة أربعة

أيام من السابع عشر . وهو الذى كان يحدث فيه فى الأصل الموكب وختام الحزن . وكذلك توضع صورة مقدسة لها من الذهب المطعم بالجواهر فى كل من معابد الدرجة الأولى والثانية وينصب فى المحراب (الداخلى) وهى التى سيحملها بين ذراعيه الكاهن خادم الآله أو أولئك الكهنة الذين يدخلون قدس الأقداس لأجل إلباس الآلهة . وذلك عند ما يحدث الذهاب إلى الخارج وعند أعياد الالهة الآخرين . وذلك لأنه عند ما يراها الجميع يمكن أن تحترم وتعبد مثل (صورة) برنيكى سيدة العذارى . وأن يوضع لباس الرأس الملكى على صورتها . على أن يكون مختلفا عن الذى وضع على رأس والدتها « برنيكى » وسيحتوى على سنبلتى قمح يكون فى وسطها التاج الذى فى صورة صل . وخلف ذلك صولجان بردى مناسب كالذى تمسكه الالهات فى أيديهن . وأن يكون كذلك ملفوفا حوله ذيل صل التاج حتى أن الرمز الذى يدل على اسم « برنيكى » على حسب النظام الرمزى للكتابة المقدسة يؤخذ من صورة لباس رأسها الملكى .

وعند ما تقام أعياد كيكليا Kikeilia (أعياد فى الاسكندرية) فى شهر كيهك قبل سياحة أوزير الثانية ، فانه على العذارى والكهنة أن يجهزوا صورة أخرى لبرنيكى سيدة العذارى وعليهم أن يقدموا كذلك ضحية والشعائر الأخرى التى تؤدى فى هذا العيد ، وسيكون ذلك مشروعا بنفس الطريقة لأية عذارى أخريات يخترن تأدية الشعائر العادية للإلهة ، وكذلك ينبغى أن تغنى لها الأناشيد العذارى المختارات اللائى فى خدمة الإلهة ؛ وعليهن أن يرتدين ملابس الرأس المتعددة الخاصة بالآلهة الذين هن كاهناتهن ؛ وعند ما يأتى الحصاد المبكر فعلى العذارى المقدسات أن يحملن سنابل قمح لتوضع أمام صورة الآلهة .

وعلى الرجال والنساء المغنين أن يغنوا لها يوميا في الأعياد وفي مجتمعات سائر الآلهة أيضاً ، ومهما كانت الأناشيد التي ألفها الكتبة المقدسون يمكن أن تسلم لمعلم (الكورس) ، ويجب أن تدون منها نسخ في الكتب المقدسة .

ولما كانت جرايات القمح تعطى الكهنة من الأملاك المقدسة عند ما يوثق بها لكل الطائفة فانه لا بد أن يعطى بنات الكهنة من الدخل المقدس على أن تحسب من أى يوم يولدن فيه ، والاعالة قد قررها الكهنة المستشارون في كل معبد ، وذلك على حسب نسبة الدخل المقدس ؛ والخبز الذى يقدم لزوجات الكهنة يجب أن يكون له شكل خاص وأن يسمى خبز « برنيكى » . وعلى الفرد الذى يعين مشرفا وكاهنا أكبر في كل من المعابد وكتاب المعابد أن ينسخوا هذا المنشور على لوحة حجر أو برنز باللغة الهيرغليفية وبالمرصية (الديموطيقى) وبالاغريقية ، وعليه أن ينصبها في أظهر مكان في المعابد التي من الدرجة الأولى والثانية والثالثة لأجل أن الكهنة في كل البلاد يمكنهم أن يظهروا أنهم يحترمون الآلهين المحسنين وكذلك أولادهما كما هو متفق عليه .

تعليق : والآن يتساءل المرء ما الذى نستطيع استنباطه للتاريخ من هذه الوثيقة التي أفاض كاتبها أو كاتبوها القول بصورة مبالغ فيها . والواقع أنه بعد فحص دقيق لم نصل بالضبط إلى الأسباب الأصلية التي حدثت إلى إنشاء مرسوم كانوب بالصورة التي وصلت إلينا . فعلى حسب ما يرى مما جاء فيه نفهم أنه كان قد حرره الكهنة الذين اجتمعوا في مجلس ديني احتفالا بالعيد السنوى لولادة الملك وبعيد تتويجه في وقت واحد عام ٢٣٨ ق . م وذلك على حسب التقاليد المصرية القديمة ، ويرجع ذلك إلى أن كل ملك

من ملوك البطالمة كان يعد نفسه فرعوناً حقيقياً ارضاءاً للكهنة ولتنفيذ أغراضه السياسية .

والواقع أن جماعة الكهنة قد عددوا في هذه الوثيقة المكرمات والأبادة البيضاء التي أسداها اليهم الملك « بطليموس الثالث » وابنته الأميرة الصغيرة « برنيكى » وهي التي كان قد حضرها الوفاة أثناء انعقاد المجلس الدينى هذا على حين غفلة . ولكن نجد أن المؤرخ بوشيه لكلرك^(١) Bouché-Leclercq يعتقد أن الغرض الأصيل من هذا المرسوم هو مجاء في فقرة قصيرة جدا في المتن الاغريقى والمتن الهيروغليفى^(٢) ، وهذه الفقرة خاصة باصلاح التقيوم المصرى الذى تحدثنا عنه آنفا .

والحقيقة أن السنة المصرية المؤلفة من اثني عشر شهرا كل منها ثلاثون يوما مضافا إلى ذلك خمسة أيام النسيء كانت لا تزال متأخرة عن التقيوم الحقيقى بربع يوم عن كل سنة شمسية حقيقية . ولذلك كان النقص في نهاية زمن معين يظهر لدرجة أن فصول السنة نفسها كانت تضطرب ، فاذا كان كل أربع سنوات يضاف إليها يوم تكميلي للسنة— لأنها كانت متأخرة بمقدار ربع يوم في كل سنة— فانه يمكن تفادى النقص تفاديا فعليا . وهذه هي النتيجة التي كان يرى « بطليموس الثالث » للحصول عليها . على أنه لم يكن في استطاعته أن ينجح في الوصول إلى غرضه . هذا على حسب رأى « بوشيه لكلرك » ، وذلك لأن العادات الكهنية القديمة كانت تقوم في وجه أى تغيير . ومن أجل ذلك أخذ الكهنة حذرهم مقدما فخلصوا أنفسهم من هذه

Bouché Leclercq., Histoire des Lagides, I.P. 268 and 273. (١)

1. 32-37 of the Greek text and 1. 19-23 of the Hieroglyphic Text. (٢)

المستولية بقولهم في صلب المتن : « حتى يعلم الجميع ان ما كان خاطئاً فيما مضى في ترتيب الفصول وفي القواعد الموضوعة فيما يخص النظام العام للعالم قد صحح وتم بالالهي المحسنين^(١) ». وهذا الرأي كما ذكرنا آنفاً قد ناقضه بعض كبار المؤرخين ممن يعتمد على آرائهم . هذا فضلا عن النعرة التي نجدها كثيرا في كتابات المؤلفين الغربيين وهي التي تنسب كل شيء إلى الفكر الاغريقي والعلم الاغريقي الذي برهنت البحوث الحديثة عن انه مرتكز في أصوله على العلم المصرى بصفة قاطعة .

ومهما يكن من أمر فانه من الواضح تماما أن مجموع ما جاء في المرسوم من حيث اللغة يحتوى على عدة تعابير مستعارة من الصيغ الحكومية الاغريقية ولا يحتوى على أى لقب ملكى على حسب التعبير الفرعونى . يضاف إلى ذلك ان الروايات الثلاث وهي الاغريقية والديموطيقية والمصرية القديمة تتفق بقوة باللغة من حيث التعابير لدرجة أن بعض المؤرخين يظن أن الأصل قد كتب بالاغريقية ثم ترجم إلى المصرية القديمة وإلى الديموطيقية مما يدل على النفوذ الاغريقي وقتئذ ، وان هذا النفوذ نراه قد قل عند ما وضع المصريون أنفسهم - فيما بعد - مرسوم منف (أى حجر رشيد) باللغة المصرية ثم ترجم إلى اليونانية . وعلى أية حال فان هذه آراء مصدرها الحدس والتخمين والثابت من كل من المرسومين مرسوم كانوب ومرسوم منف أن الكهنة المصريين كان لهم نفوذهم العظيم لأن الشعب كان فى صفهم دائماً، هذا ونلاحظ على أية حال أن مرسوم « كانوب » قد احتوى على حشو كثير ، من ذلك المكانة التي تحتلها

1. 36-7 of the Greek Text of the decree of Canopus, translation of (١) Mittler.

عبادة الملك حتى في الحياة الكهانية العادية ، كما يظهر لنا كذلك انه ليس هناك إلا فرق طفيف عند الشعب المصرى بين الملوك والآلهة . ولا أدل على ذلك من أن موت برنيكى الصغيرة الذى حدث أثناء انعقاد المجلس الدينى قد أدى إلى إضافة فقرة جديدة في منهاج الكهنة أصحاب الشورى ، وقد توسع هؤلاء المستشارون من الكهنة - بكثير من البشر والاعتباط - في ذكر المكرمات التى أدوها للأسرة المالكة وقد كوفئوا عليها بطبيعة الحال حتى عمت هذه المكافأة جميع طوائف الكهنة من أكبرها إلى أصغرها كما نقرأ ذلك في نص المرسوم .

وعلى أية حال فإن ما أظهره هؤلاء الكهنة من حفاوة زائدة وملتق مبالغ فيه للأسرة المالكة قد قابله الملك « بطليموس » الثالث بالشكر والعرفان للجميل إذ نجده . فضلا عن الأوقاف التى حبسها عليهم ، في العام التالى لصدور مرسوم كانوب يحتفل باقامة معبد في ادفو في السابع من شهر أبيب من العام العاشر من حكمه (٢٣ أغسطس سنة ٢٣٧ ق . م وأهداه للآله « حور » وهو الآله الذى يقابل عند اليونان الآله « ابوللون » ؛ غير أن بناءه لم يتم في عهده وقد استمر العمل فيه كما سنرى بعد حتى آخر عهد البطالمة أى في عهد بطليموس « نيوس ديونيسوس » الذى لقب بالزمار . هذا ونجد أيادى هذا الملك البيضاء على رجال الدين في كثير من أنحاء البلاد المصرية كما سنتحدث عن ذلك بعد في مكانه وبخاصة اقامة المعابد واصلاح ما تهدم منها أو إضافة الكثير لما هو قائم ، فكان شأنه في ذلك شأن عطاء فراعنة مصر الأقدمين الذين كان يسير على نهجهم في ارضاء الآلهة أو بعبارة أخرى ارضاء رجال الدين أصحاب السلطان الحقيقى في البلاد .

والواقع أن العالم الحديث مدين لبطليموس الثالث بوضع الحجر الأساسى لمعبد ادفو الذى يعد فى نظر العالم الآن عامة بأنه أضخم معبد دينى يقدم لنا صورة صادقة واضحة عن هيئة المعبد المصرى وعن العبادة التى كانت سائدة فى عهد قدماء المصريين ، وكذلك عن عمارة المعابد فى زمنهم فقد ترك لنا قدماء المصريين مباني دينية كثيرة غاية فى الروعة والجمال الفنى ، ولكن كلها قد أخنى عليها الدهر فهدمت أو شوهدت بدرجات مختلفة ؛ فلم نجد فيها معبدا كاملا فى ضخامة معبد « ادفو » الذى يعبر أحسن تعبير عن الفكر الدينى عند قدماء المصريين . ومن أجل ذلك سنحاول هنا أن نعطي صورة واضحة — بقدر ما تسمح به الأحوال — عن وصف المعبد والعبادة التى كانت تؤدى فيه والأعياد التى كان يحتفل بها فى داخله كما كانت فى العهد الفرعونى وبقيت مستمرة حتى العهد البطلمى بصورة واحدة لم تتغير . ومصادرنا فى هذا الموضوع تنحصر فى النقوش التى على جدران هذا المعبد وهى التى تناولها بالبحث الأستاذ « الليو »^(١) فى مقال له عن عبادة حور « ادفو » وما كتبه « فرمان »^(٢) فى مقال له عن هذا المعبد ، والمؤلف الضخم الذى خلفه لنا الأستاذ شسيناه» عن معبد ادفو .

(١) M. Alliot, Le Culte d'Horus à Edfou au temps des Ptolémés, Revue de l'Histoire des Religions, 137. P. 59 - 104.

Fairman : Worship and Festivals in an Egyptian Temple. (٢)

معبد أدفو وقيمته الأثرية

لا نزاع في أن معظم المعابد الفرعونية المنتشرة في أنحاء البلاد المصرية من الاسكندرية حتى الشلال الرابع قد أصبح معظمها الآن إما مشوها أو خربا باستثناء معبد أبو سمبل الذى يعد درة في جبين الدهر الذى قاومه . ولا غرابة في ذلك فانه قد نحت في الصخر الأصم .

والواقع أن معظم المعابد المصرية المبنية بالحجر قد أعيد بناؤها أو أضيف إليها أجزاء في العصور الفرعونية البحتة وفي العهدين البطلمي والرومانى . غير أن يد التخريب كما قلنا قد امتدت إليها جميعا على كر الأزمان وتقلب الدهور حتى أصبحت غير متناسقة في أجزائها الباقية ، ومن ثم أصبح من الصعب على الزائر الحديث العادى أن يتعرف على تصميمها الأصيل أو أن يكون لنفسه فكرة سليمة واضحة عن طبيعتها وحالتها التى كانت عليها عند اقامتها . يضاف إلى ذلك أنه أصبح من العسير جدا على الفرد العادى أن يتصور كيف كانت تؤدى في هذه المعابد العبادات ، وتقام فيها الصلوات على حسب الطرق المصرية القديمة . والواقع أن حسن الحظ قد حفظ لنا معبدا يكاد يكون كاملا من كل الوجوه ويسد كل نقص تقريبا نلاحظه في المعابد الأخرى وأعنى به معبد « أدفو » الذى يعد أحدث المعابد المصرية التى أقيمت في أرض الكنانة على الطراز الفرعونى الأصيل .

وليس لدينا أى شك في أن كلا من معبد « أدفو » ومعبد « دنبرة » يختلف عن معابد العصر الفرعونى بأنه محفوظ بدرجة كبيرة نسيا كما يمتاز بطبيعة نقوشه الكثيرة والرسوم والمناظر التى تغطى جدرانه . وتمتاز المتون

التي على جدران هذين المعبدين بأنها مطولة وتغطي جدران حجراتهما تماما .
ومما يلفت النظر انه قد ذكر على جدران كل حجرة أو قاعة أو دهليز من
مباني هذين المعبدين الاسم المميز لها بصورة واضحة كما ذكر الغرض الذي
خصصت له هذه الحجرة أو القاعة . يضاف إلى ذلك أنه قد نقش فضلا عن
ذلك ما في هذه الحجرات أو القاعات من زينة كما حددت كذلك مساحتها .

وتحتوي كل حجرة أو قاعة في العادة على متون إضافية نقشت على
جدرانها كزُر فيها ذكر اسمها ، هذا فضلا عن أن هذه المتون تقدم لنا
معلومات وافية عن الغرض الذي من أجلها أقيمت . وقد عنى الكهنة بوضع
ايضاحات عدة حتى للزائر المعتاد الذي يعرف أسرار اللغة المصرية القديمة .
من ذلك أن اسم كل باب قد نقش عليه كما نقش كذلك على كل باب
متون توضح في أى وقت كان يستعمل ولأى غرض أقيم . ولدينا فضلا عن
ذلك سلسلة متون تشرح لنا الأعياد التي كان يحفل بها في المعبد في كل سنة
كما تذكر لنا تاريخ الأعياد الخاصة بكل عيد وعدد أيام الاحتفال به .
وأحيانا تقدم لنا هذه النقوش ملخصا عن الأعياد التي كانت تقام في المعبد .

وهذا الكنز العظيم من الوثائق الموضحة والمفسرة في أغلب الأحيان
بمناظر محفوظة لنا حتى الآن حفظاً جيداً إلى حد بعيد نسبياً - إذا ما قرنت
بمتون معابد أخرى تساعدنا على أن نصف ماهية كل جزء من أجزاء المعبد
من أصغر مقصورة فيه إلى أكبر قاعة أو ردهة ، وكذلك ما فيه من نافورات
المياه إلى البوابات والمسلات الشاهقة .

وليس من العسير علينا بما لدينا من نقوش أن نعيد تأييث بعض حجرات

المعبد واعدادها كما كانت عليه، كما انه من المستطاع أن نحدد كيف وأين كانت تجهز القرابين التي كانت تقدم في المعبد في الأيام العادية وفي الأعياد ، كما يمكن كذلك تحديد الأبواب التي كان يدخل منها الناس والكهنة إلى المعبد ، وكذلك يمكن تعقب ترتيب الشعائر والطرق التي كانت تسير فيها المواكب العظيمة الآلهية ، وأخيراً يمكن معرفة ماذا كان مصير القرابين الضخمة التي كانت تقدم في المعبد بعد انتهاء اقامة الشعائر والاحتفال بالأعياد .

هذا ولا يفوتنا أن نذكر هنا حقيقة هامة لا بد من الادلاء بها في هذا البحث وهي أن هذه المتون المنقوشة على جدران هذه المعابد كانت بوجه عام على الرغم من حداثة عهدها تركز على تقاليد قديمة مأخوذة عنها كما هي عادة المصري بالتمسك بالقديم وبخاصة في المسائل الدينية ، يضاف إلى ذلك أن المتون التي على جدران هذه المعابد ترجع من جهة مفرداتها في غالبها إلى العهود الأولى من الحضارة المصرية القديمة . ومن أجل ذلك فانه لو اعتنى بفحصها فحصاً علمياً دقيقاً لمدتنا بمعلومات أصيلة منقطة القرين عن الشعائر الدينية المصرية التي كانت في معابد الفراعنة ، وهي التي لم نعر عليها فيما بقي لنا من النصوص التي أبقت عليها عوادى الدهر في معابد الدول القديمة والوسطى والحديثة والعصر المتأخر من تاريخ أرض الكنانة .

وعلى أية حال فان معبد « ادفو » الذي وضع أساسه « بطليسوس الثالث » الذي كان على ما يظهر مهمماً بالمسائل الدينية المصرية إلى حد بعيد ، يحتل مكانة فريدة في بابها بين كل المعابد المصرية القائمة في وادى النيل حتى يومنا هذا . ولا غرابة في ذلك فهو المعبد الوحيد الذي ظل محفوظاً لنا نسياً وإن كانت بعض أجزائه المكلمة لا تزال مدفونة تحت مباني بلدة « ادفو » الحالية تنتظر من يميظ اللثام عنها حتى يصبح بعد ذلك معبد « ادفو » أعظم معبد في

العالم المصرى من حيث الروعة والجلال والكمال والفائدة العلمية .

أقيم معبد « ادفو » فى مدة قصيرة من الزمن إذا ما قرن بغيره من المعابد الأخرى ؛ ويظهر لنا الآن على ما هو عليه وحدة كاملة ، إذ لم تمتد إليه يد التخريب بصورة بيّنة فى خلال الألفى سنة التى مضت على اليوم الذى وضع فيه أساسه .

والمعبد الأصلى لا يزال سليما فسقفه لم يمس بسوء وأعمدته لا تزال قائمة فى أماكنها أما المسلمان الثانى كانتا منصوبتين أمامه عند المدخل كما هى العادة فى كل المعابد المصرية الكبيرة ، وكذلك بعض المقصورات التى كانت مقامة على سطحه فإنها اختفت . فى حين أن البحيرة المقدسة التى كانت تحفر فى كل معبد ، وكذلك مخازن المعبد ومذابحه والمباني الأخرى الخاصة بالإدارة فإن جميع ذلك كما نوهنا من قبل لا يزال مدفونا تماما تحت منازل ادفو الحديثة الواقعة شرق المعبد .

ومن كل ما سبق سرده نفهم أن معبد « ادفو » يمكن أن يقدم لنا أحسن فرصة ممكنة حتى الآن لدرس المعبد المصرى كما كان فى العهد الفرعونى من كل الوجوه . وكذلك يمكن للباحث بوساطته درس النشاط الدينى المنوع الذى كان يجرى بين جدرانته يوميا طوال العام .

ولما سخان عهد البطالمة يعد فى نظر الكهنة المصريين عهدا فرعونيا خالصا ، وان الاستعمار الاغريقى لم يكن له أى تأثير على عبادتهم بل على العكس قد أثرت المعتقدات المصرية فى العقائد الاغريقية ، فان ما نقشه هؤلاء الكهنة على جدران هذا المعبد وغيره من معابد القطر فى عصر البطالمة يعد صورة طبق الأصل من الشعائر والمعتقدات المصرية التى تضرب

باعراقها إلى أقدم العهود الفرعونية ، ومن أجل ذلك يجدر بنا أن نقدم موجز مختصرا جدا عن العبادات اليومية التي كانت تقام فيه ونصف بعض الأعياد السنوية التي كان يحتفل بها في هذا المكان المقدس . والمقصود هنا وصف الشعائر الدينية بكل اختصار كما جاء ذكرها في النقوش على جدران هذا المعبد . وقد أفاض في وصفها الأثرى « أليو » في كتابه « العبادة » كما أشرنا إلى ذلك من قبل . ومن أراد المزيد فليرجع إلى هذا السفر الجليل^(١) الذي اعتمدنا عليه كثيرا في بحث موضوعنا هذا .

تاريخ بناء معبد ادفو :

تدل نقوش معبد « ادفو » على أنه كان قد أهدى للآله « حور بجنق » وهو صقر مقدس يمثل عادة في صورة إنسان برأس صقر . ويحتوى معبد « ادفو » على تماثيل لهذا الآله بهذه الصورة كما يحتوى على تماثيل تصوره في صورة صقر وحسب .

ومما يسترعى النظر أنه كان يوجد بجوار المعبد محراب للصقر المقدس يسكن فيه ويحكم لمدة سنة . وهذا الصقر كان طائرا حيا ينتخب سنويا ويتوج . وكان يوم انتخابه وتتويجه يعد عيدا من أعظم الأعياد السنوية كما سندكر ذلك بعد .

وتشمل أطوار بناء معبد « ادفو » ثلاث مراحل : الأولى مرحلة المبنى الأصلي وهي نواة المعبد وتعد بذاتها معبدا كاملا وتشمل قاعة عمد وقاعتين أخريين ومحراب وعدة حجرات جانبية . وقد بدأ « بطليموس » الثالث بناءه في عام ٢٣٧ ق . م . وبعد مضي ٢٥ عاما كان قد تم البناء الرئيسي وقد

Alliot, Le culte d'Horus au temps des Ptolémées, 2 Tomes.

(١)

وضع آخر حجر في بنائه في ١٧ أغسطس سنة ٢١٢ ق. م أي في السنة العاشرة من عهد « بطليموس الرابع فيلوباتور ». أما تزيين الجدران بالمناظر والنقوش فقد أُنجزت في ست سنوات وانتهى العمل منها في عام ٢٠٧ ق. م توفي نفس السنة ركب الباب الكبير في مكانه ، وبعد ذلك قامت ثورة في الوجه القبلي لم تحمد نارها إلا في السنة التاسعة عشرة من حكم « بطليموس الخامس » « ايفانيس » . وعند ما عادت السكينة إلى البلاد استمر العمل في المعبد وفي اليوم الثالث من فبراير سنة ١٧٦ ق. م أي في السنة الخامسة من عهد « بطليموس السابع » (فيلومتور) ركبت أبواب المعبد ، ولوازم أخرى في أماكنها . أما تلوين المناظر والنقوش وتزيين بعض الجدران بصفائح من الذهب وتأثيث المعبد فقد تم في السنين القليلة التي تلت ذلك .

وفي ١٠ سبتمبر عام ١٤٢ ق. م أي في السنة الثامنة عشرة من عهد « بطليموس التاسع ايرجيتيس الثاني » احتفل بافتتاح المعبد بأعياد وأفراح . وعلى أية حال فإن قاعة العمدة الصغيرة لم تكن قد تمت إلا بعد عامين من هذا التاريخ أي في ٢ يوليو سنة ١٤٠ ق. م . وعلى ذلك فإن بناء المعبد وتزيينه استغرق حوالى ٩٧ عاما بما في ذلك فترات إيقاف العمل الطويلة التي سببتها الثورات وغيرها . أما قاعة العمدة والردهة الأمامية والبوابات فلم يكن قد بديء فيها ، وقد تم بناء قاعة العمدة في ٥ سبتمبر عام ١٢٢ ق. م أي في السنة السادسة والأربعين من حكم بطليموس التاسع . أما الردهة الأمامية فقد أقيمت بعد ذلك ببضع سنوات .

وأخيرا تم إقامة البوابات وتركيب الأبواب الكبيرة للمدخل في ٥ ديسمبر عام ٥٧ ق. م أي في السنة الخامسة والعشرين من عهد بطليموس

« نيبوس ديوسس » الثاني عشر^(١) وهكذا نرى أن المعبد كان قد تم في الوقت الذى جاء فيه « يوليوس قيصر » لفتح بريطانيا ، وعند ما أخذ نجم الامبراطورية الرومانية يعلو ويسطع في كل العالم . كما نرى أن مدة اقامة معبد ادفو كله قد استغرقت نحو مائة وثمانين سنة تخللتها بعض فترات عطل فيها العمل .

ويقع معبد ادفو الهائل داخل سور شاسع يحيط به جدار سميك من اللبناات وبابه الرئيسى يقع في الجهة الجنوبية بانحراف بسيط نحو الغرب من المحور الرئيسى للمعبد . ولا يمكن الانسان الآن معرفة مقدار الامتداد الحقيقى لهذا السور لأن الجدران القائمة حتى يومنا هذا وهى المصنوعة من اللبناات ، قد اختفى جزء كبير منها تحت مباني بلدة ادفو الحالية . وعلى أية حال تحدثنا النقوش الباقية على انه كانت تقع في هذا الجزء المدفون بحيرة المعبد المقدسة ومذبح المعبد ومطابخه ومخازنه وحظائر ماشيته ودواجهه وطيوره التى كانت من كل نوع . والمظنون انه كانت توجد هناك الجمائل المقدسة التى كانت تربي فيها الصقور المقدسة ، هذا بالاضافة إلى الأدوات الخاصة بالمعبد . ويحتمل كذلك أن بعض مساكن الكهنة كانت قائمة في هذه البقعة المباركة .

ويقع خارج حرم المعبد مباشرة في الغرب من المدخل الرئيسى وعلى زاوية مستقيمة - المعبد المسمى « بيت الولادة » (مىزى) . ولا بد ان هذا المبنى كان يواجه من الشرق معبد الصقر المقدس الذى اختفت كل معالمه الآن إلا قاعدة مائدة قربان . وأخيرا يقع على بعض مسافة من الغرب أو الجنوب الغربى ما يسمى بالمعبد العلوى ومباني أخرى غير معروف أصلها .

والظاهر أنها قد لعبت دوراً هاماً في الأبحاث الخاصة بعيدى الزواج المقدس وعيد « بحدق » وسنتحدث عنهما فيما بعد . ولا يزال موقع المعبد العلوى هذا مجهولاً .

واتجاه معبد ادفو هو من الجنوب إلى الشمال . وكان مقاما أمام كل جناح من جناحي بوابته أو صرحيه صاريان ومنسلة كما هي العادة في المعابد المصرية . غير أن هذه قد اختفت الآن . وكان يوجد كذلك فوق الباب الرئيسى (A) وبين جناحي البوابة شرفة الصقر التي كان يصل إليها الانسان من الردهة الأمامية (١) بسلم يقع في الجناح الشرقى للبوابة .

وردهة المعبد الأمامية شاسعة ومكشوفة ذات عمد يبلغ عددها اثنين وثلاثين عموداً مقامة في جنوبها وفي شرقها وغربها . ولها بابان في كل من جداريها الشرقى والغربى .

وأهم هذه الأبواب الأربعة وأكبرها الباب الذى في الجنوب الشرقى (B) ^(١) ، وكانت تدخل منه الالهة « حتحور » إلى المعبد عند وصولها من دندرة إلى ادفو عند بداية عيد الزواج المقدس ، وذلك بعد أن تكون قد اجتازت حرم المعبد من باب في الجزء المدفون الآن من السور الشرقى ^(٢) .

والأسماء المتداولة الاستعمال لهذه الردهة الأمامية كما جاء في النقوش هي : (أ) ردهة القربان . (ب) ردهة البوابة . (ج) ردهة الطهور . ولا بد أنه كانت توجد مائدة قربان في هذه الردهة غير أن كل معالمها قد اختفت . وكانت العادة أن تحرق قربان كثيرة في هذه الردهة عند الاحتفال بعيد

(١) أنظر الشكل رقم ٤ ، (١) الحاصر بتصميم معبد ادفو .

Chassinat, Le temple d'Edfou, VI, 7, 5-8, VII, 18, 10-19, 2; Edfou (٢) V, 370, 11-371, 9; 374, 3-14.

السنة الجديدة ؛ ومن المحتمل كذلك أن القربان كانت تحرق في مناسبات أخرى . وقد ذكر كثيرا أن قربان كانت تقدم للأله ربح ثلاث مرات يوميا . والظاهر أن هذه القربان كانت تقرب في أعياد خاصة بالصلوات الثلاث اليومية التي كانت تقام في المحراب .

قاعة العمدة الخارجية :

وتقع قاعة العمدة الخارجية (٢) لهذا المعبد في شمالى الردهة الأمامية وتسمى هذه القاعة : « القاعة الأمامية » أو « الردهة العظيمة » كما جاء في النقوش . وهذه القاعة كانت أعلى قاعة عن سائر قاعات المعبد ، كما كانت أوسعها ، وتقع في الجزء الشمالى من المعبد . وتحتوى على اثني عشر عمودا عظيمة . ويحتوى جدارها الجنوبي على حائط ساتر يبلغ ارتفاعه كارتفاع نصف القاعة تقريبا . ويشاهد في هذا الجدار ثلاثة عمد داخلية في الجدار على جانبي المدخل . . . وتمتع هذه القاعة خلافا لسائر أجزاء المعبد بأضاءة حسنة . ويرى في الجدار الشرقى لهذه القاعة باب للخدم . وقد أقيمت مقصورتان صغيرتان مرتكزتان على جدارها الجنوبي . ومن ثم يشاهد في غربى الباب الرئيسى من هذه القاعة « بيت الصباح » (٣) وهو خاص بتطهير الملك قبل تأدية الشعائر ؛ وفي شرقى الباب يوجد بيت الكتب (٤) وهو مكتبة صغيرة للمعبد تحتوى على نخبة من الكتب اللازمة لإقامة الشعائر . وكان يشرف على هذه الكتب كاهن مرتل يؤدي ماعليه من واجبات طوال اليوم .

ويشاهد البناء الأصلى للمعبد الذى يعتبر نواته خلف الردهة العظيمة .

فيرى الزائر :

أولا قاعة عمد (٥) تسمى (أ) (١) الفناء العظيم أو (ب) (٢) قاعة
العمد العظيمة وأحيانا تسمى (ج) (٣) فناء العيد .

ويوجد في الركن الشمالي الغربي لهذه القاعة المعمل (٦) الذى كان يجهز
فيه البخور والطور . وفي الجنوب منها توجد حجرة النيل (٧) التى فى جدارها
الغربي حجرة استقبال وباب (C) يؤدى إلى الممر العام . ومن هذا الباب
كانت تدخل القربان اليومية إلى المعبد وعلى الجانب الشرقى لهذه القاعة مدخل
مؤدى إلى السلم الحزوني (D) الذى يصعد منه إلى سطح المعبد . ويوجد
ممر (E) فى الجدار الشرقى كانت تدخل منه القربان اليومية ، وفى جنوبي
هذا الممر خزانة المعبد (٨) وهى التى كان يحفظ فيها الأدوات الثمينة
وأواني المعبد .

وخلف قاعة العمدة الداخلية السالفة الذكر توجد قاعة القربان (٩)
ويوجد فى غربها قاعة الانتظار المؤدية إلى السلم الغربى (١٠) ، وفى شرقها
يوجد المدخل الرئيسى المؤدى إلى الطريق الشرقى الحزونية (F) . وفى
الشمال تقع القاعة الوسطى (٥) وهى المكان الذى يرتاح فيه الآلهة وتسمى كذلك
قاعة التاسوع (١١) (٦) حيث توجد المحاريب الخفيفة الحمل الخاصة بآلهة المعبد .
ويوجد فى غربها مقصورة الآلهة (٧) «مين» (١٢) . ويشاهد فى شرقى الحجرة الوسطى
باب يؤدى إلى حجرتين تقومان بدور هام فى عالم المعبد . فالحجرة التى فى
أقصى الجنوب تسمى حجرة مائدة الطعام (٨) (١٣) وهى مفتوحة الأسقف ،

-
- | | |
|---|-----|
| Chassinat, Le temple d'Edfou, VII, 17, 3. | (١) |
| Ibid., IV, 6, 4. | (٢) |
| Ibid., II, 11, 13. | (٣) |
| Ibid., IV, 6, 3; VII, 16, 5. | (٤) |
| Ibid., IV, 5, 12; VII, 15, 7. | (٥) |
| Ibid., IV, 13, 13. | (٦) |
| Ibid., IV, 6, 2; VII, 15, 9. | (٧) |
| Ibid., IV, 6, 2; VII, 6, 1. | (٨) |

وجدارها الشمالى يقوم مقام واجهة حجرة خاصة على ارتفاع بسيط وتسمى «حجرة المكان الطاهر»^(١)، (١٤) وكان يحتفل فى هاتين الحجرتين ببعض الشعائر الأولى لعيد الملابس وعيد السنة الجديدة .

أما الجدار الشمالى للقاعة الوسطى ففيه واجهة المحراب وأبواب الدهليز الذى يحيط به . والمحراب أو قدس الأقداس (١٥) ، وهو الذى يسمى العرش العظيم^(٢) فهو فى الواقع عبارة عن مقصورة مستطيلة تماما ومستوفى ولا يصل إليها نور خارجى وهى داخل اطار كبير فى المعبد . وأهم محتوياتها ناووس كبير من الجرانيت الأسود لا يزال موجودا هناك . وكان فى الأصل يحتوى على صور العبادة وعلى الناووسين الخفيفى الحمل اللذين فى صورة قاربين . وكان واحد منهما مخصصا لتمثال «حور» والآخر للآلهة «حتحور» . وكانا يستخدمان فى بعض الموكب . هذا وكان يحتفل فى المحراب بالصلوات اليومية . ويحيط بالمحراب سلسلة مقاصير صغيرة مفصولة عنه بدهليز . وأول هذه المقاصير وأهمها مقصورة تسمى مسن (١٦) أو «قصر الشجاعة»^(٣) ، أو «لذينة السكنى» . وتقع على محور المعبد خلف «قدس الأقداس» مباشرة . وهذه الحجرة تحتوى على ناووس من الجرانيت الأسود وضع فيه محرابان صغيران يحتوى كل منهما على تمثال واحد للآله حور فى هيئة صقر ، والآخر يحتوى على تمثال للآلهة «حتحور» . وبالقرب من هذين الناووسين كان يوجد تمثال يمثل الآله حور فى صورة أخرى من أشكاله وهى «حور الذهبى» . يضاف إلى ذلك انه كانت تحفظ فى هذه الحجرة حربتان للآله حور^(٤) .

Edfu, IV, 5, 9-11; 13, 12; VII, 15, 3-7. (١)

Edfu, IV, 5, 9-11, 12, 12; VII, 15, 3-7. (٢)

Edfu, IV, 5, 1; 13, 7. (٣)

M. Allot, Le culte d'Horus à Edfu. P. 314-25. (٤)

وتقع في غربي قاعة «مسن» أو «قاعة الشجاعة» القاعة التي تسمى «كربت»^(١)
(١٧) وهي عبارة عن كهف تحت رقعة المعبد ، ولها ملحق يدعى قصر
الأمير^(٢) (١٨) وهاتان الحجرتان بالإضافة إلى الحجر الأثري التي على
الجانِب الغربي من الدهليز وهي الحجر الخاصة بالكربت (١٩) كانت
متصلة بوجه خاص بعبادة الآله أوزير وأسراره^(٣).

وفي الجنوب تقع الحجر التي تسمى عرش الآلهة (٢٠)^(٤) وحجر قصر
الملابس (٢١) وتحتوي على السجل الأقليمي والواردات من النسيج الملون
والعطور التي كان يحتاج إليها في المعبد لاقامة الشعائر

ويقع في شرقي حجر « مسن » الحجر التي تسمى قصر الساق (٢٢)
وهي التي خصصت للاله «خنسو» ، وكذلك ملحقتها الذي يسمى «مقصورة
حتحور» (٢٣)

وفي الجنوب من هاتين الحجرتين السابقتين الحجر المسماة «عرش رع»
(٢٤) وكان المفروض أن الآله «رع» يرتاح في هذه الحجر التي كان يحتفل
فيها كذلك بصلاة المغرب وأخيرا الحجر المسماة حجر العرش (٢٥) .

وكان يصل الزائر إلى سطح المعبد بسلمين . فكان الموكب الخاص بالأعياد
السوية يتخذ سبيله إلى السطح من السلم الشرقي الحلزوني (F) ويسير على
طول الجانب الشرقي من السطح إلى أن يصل إلى جوسق صغير يدعى «مكان

Edfu, IV, 5, 4; 13, 11; VII, 13, 3. (١)

Edfu, VII, 13 3. (٢)

Edfu, IV, 5, 6; VII, 14, 1-2. (٣)

Edfu, IV, 5, 6; VII, 14, 1-2. (٤)

العيد الأول» (١). وكان في الأصل مقاما في الركن الشمالي الشرقى للسقف . وهذا البناء قد اختفى الآن ؛ ولكن لا بد انه كان يشبه الجوسق الذى يحمل نفس الاسم ، وهو الذى لا يزال موجودا على سطح معبد «دندرة» (٢) ، وكان للجوسق بابان فالرئيسى منهما يقع فى الجهة الجنوبية والآخر وهو الأصغر يقع فى الجهة الغربية . ومن هذا الباب كان يسلك الموكب طريقه إلى السلم النازل الذى كان يتبدىء عند الركن الشمالى الغربى من السطح . ويلحظ أن السطح وبوجه خاص «مكان العيد الأول» كان هو الموقع الذى تقام فيه أهم الشعائر للسنة الجديدة والأخيرة .

وكان المعبد محاطا بجدار مبنى بأحجار ضخمة تفصله عن باقى حرم المعبد وعند ما يتبدىء الانسان سيره من بوابة المعبد يلحظ أن الجدار أولا يكون الحائطين الشرقى والغربى لاردهة الأمامية ، ولكن نجد من واجهة قاعة العمد شمالا ان هذا الجدار يؤلف الحائط الخارجى «للمر الطاهر» الذى يحيط بالمعبد .

وهذا المر الطاهر أو المشى كان من أقدس أجزاء حرم المعبد وكان يعتبر الطريق التى تمر فيها المواكب الدينية وبخاصة عيد الآله «سوكاريس» . وكانت هناك أبواب من الشرق والغرب لمنع غير رجال الدين من الدخول . ففى الجدار الشرقى من «المر الطاهر» كان يوجد بابان فالأول فى أقصى الشمال (G) ويؤدى إلى ممر حفر تحت أساس الجدار نفسه ويفضى إلى البئر المقدسة التى كان يمنع منها الماء الطاهر اللازم لصلاة المعبد . والباب الثانى

Edfu, VII, 14. 4.

(١)

Chassinat, Le temple de Dendera., Tom. I. Pls. 40-42.

(٢)

(H) ويقع جنوب الباب الأول ويؤدى إلى الأجزاء المدفونة الآن من حرم المعبد . وهى التى تحت البلد الحديثة وكان يجلب بوساطته كل الطعام والقربان اللازمة لخدمة المعبد ، وكذلك كان يدخل منه موظفو المعبد بوجه عام ، وذلك بعد تطهير أنفسهم فى البحيرة المقدسة استعدادا لتأدية ما فرض عليهم فى المعبد . وأخيرا كانت تؤخذ من هذا الباب كذلك القربان إلى خارج المعبد بعد الصلاة وبعد أخذ الكهنة أنصبتهم منها .

وإذا استثنينا قاعة مائدة القربان (١٣) وكذلك الفتحتين اللتين فى قاعة العمدة الكبرى فانا نجد أن المعبد كان عار عن أى ضوء يأتى إليه من الخارج إلا الضوء الذى كان يتسلل من الباب الذى يقع بين قاعتى العمدة الداخلية والخارجية عند ما يفتح . وعلى ذلك فإن الأجزاء الداخلية جدا من المعبد كانت فى ظلام دامس . ولا نزاع فى أن ضوء المشاعل التى كانت تستخدم أثناء تأدية الشعائر وهو يتحرك على نقوش المعبد البراقة وعلى المناظر المطلية بالذهب وهى التى كانت على الأبواب والمحاريب وعلى أدوات العبادة قد زاد فى الحس بالرهبة والعظمة والجلال التى كانت تغمر المعبد .

وهذا الشعور بالرهبة الخفية كان يعظم ويتجلى كلما تقدم الانسان فى سيره من قاعة إلى قاعة محترقا المعبد إذ أن مستوى رقعة المعبد يرتفع شيئا فشيئا كما كان فى الوقت نفسه ينخفض مستوى السقف شيئا فشيئا وهكذا كان المعبد معدا لإقامة الأحفال العدة التى تقام فيه . وبديهي أن تأسيس معبد كهذا كان مصحوبا بأحفال دقيقة محكمة . وقد حفظت لنا حتى الآن سلسلة أحفال خاصة بتأسيس معابد بصورة مفصلة كانت تقام فى المعبد ، غير أن المقام يضيق عن حصرها هنا . وعلى أية حال فإنه عند ما كان يتم كل شئ فى

المعبد كان يهدى ويتسلمه سيده^(١). ومن حسن الحظ أن الأيام قد أقيمت لنا على رواية مختصرة عن شعيرة « ادفو » الخاصة بتقديم المعبد لربه^(٢). وهذا الاحتفال كان يجمع بين شعيرة فتح القم والشعيرة اليومية التي كانت تقام في المعبد وهما في أصلهما موحدتان. ومن المحتمل أن تماثيل « حور » والآلهة الموجودة معه في المعبد كانت تجمّع في إحدى قاعات المعبد. ومن الجائز أنها كانت قاعة العمدة الخارجية. والأحفال التي كانت تقام في المعبد يمكن تلخيصها بسهولة في خمسة رؤوس. أو لا كانت التماثيل تطهر بالغسل والتبخير وذلك بتقديم قطع من النطرون والبخور لأجل تطهير أفواهها، وبعد ذلك كانت تفتح أفواه التماثيل وأعينها وذلك باستعمال آلات منوعة؛ ثم يتلو ذلك عملية لإلباس التماثيل وكانت تحتاج إلى دقة، إذ كانت تعطر وتخلّى بلباس رأس من نسيج يحتوي على أربعة الألوان المخصصة لذلك، وكذلك الشارة المناسبة. وبعد الفراغ من لباس التماثيل كانت تقدم أمامها وجبة. ويلحظ أنه في شعيرة فتح القم كانت هذه الوجبة تعد في نهاية الأحفال؛ ولكن في أحفال تقديم المعبد في « ادفو » كان يأتي بعد الوجبة حفل فتح القم ثانية. ويظهر أنه عند هذه النقطة كان الكهنة يزورون كل قاعة وكل مقصورة في المعبد ويبخرونها ويرشونها بالماء ويفتحون فم المناظر المصورة كأنها مخلوقات. وكان المقصود من هذا العمل الأخير أن التماثيل لم تكن وحدها هي التي أصبحت حية نشطة وحسب، بل كان كل المعبد بما فيه من رسوم لا بد أن يصبح حياً نشطاً أيضاً. ومن ثم يمكن للآلهة أن تكون

J.E.A., 32, P. 81, No. 32.

(١)

A.M. Blackman and H.W. Fairman. The consecration of an Egyptian Temple according to the use of Edfu. J.E.A., 32, P.75-91.

(٢)

الآن حاضرة كما تريد في صورها الطاهرة على المناظر ، وتكون كل الأشياء الجامدة المصورة في المعبد قد أصبحت حقيقة بما تمثله من طعام وأوان وقربان نباتية وما أشبه ذلك^(١) وعند هذه النقطة كان ينتهى الاحتفال . وبعد ذلك كانت تعاد التماثيل بحفل إلى مقرها : ثم تقدم وجبة خاصة للكهنة وللعمال الذين اشتركوا في بناء المعبد وزخرفته . وكان حفل الإهداء يكرر سنويا ، ومن ثم كان المعبد يعاد بناؤه سنة فسنة كما كانت تجدد حياته بالكيفية السابقة كل سنة ومما يؤسف له أنه في « ادفو » لم يذكر لنا بوضوح إعادة هذا الاهداء سنويا أبدا ولكن ما لدينا من أدلة من الأزمنة المبكرة يوحى بأنه من المحتمل جدا أنه كان يحتفل به في عيد أول يوم في السنة الجديدة^(٢) .

وهكذا نرى أن المعبد كان قد بنى الآن وقدس وملئ بالحياة ، وبعد ذلك يتساءل المرء عن أوجه النشاط التي كانت تحدث في داخله ، وكذلك يتساءل عن الصلوات والأعياد التي كان يحتفل بها في طوال العام كله في بيت الآله ؟

والجواب على ذلك هو أن الأفعال التي كانت تؤدي في المعبد في الأصل هي من نوعين . فمن جهة ، لدينا الشعيرة اليومية وتشمل ثلاث صلوات رئيسية في داخل المعبد ، ومن جهة أخرى لدينا أعياد التقويم السنوى وهي أعياد عظيمة تختلف مدة اقامتها . وكانت تقام في تواريخ مختلفة خلال العام . وكانت الأفعال الأولى أى اليومية التي تقام في داخل المعبد يحفل بها عدد معين من الكهنة أما غير الكهنة وعامة الشعب فلم يكن لهم شأن في اقامتها . أما الأفعال الأخرى فكانت تقام في هيئة مواكب فخمة بهيجة تستعرض فيها

J.E.A., 32, 90, also Ibid. PP. 84 - 85. (١)

Ibid., 32. P. 81 and Journal of New Eastern Studies, 8. P. 340 - 1. (٢)

دائما القائل الآلهية ، وكانت تقام أحيانا في داخل المعبد فقط ، ولا يسمح للشعب الاشتراك فيها ، وأحيانا تقام داخل حرم المعبد ، وفي هذه الحالة كان الشعب يشترك فيها أحيانا إلى حد ما . وفي حالات أخرى كانت هذه المواكب تهادى إلى معابد أخرى خارج حرم المعبد ، وحينئذ كان أفراد الشعب بطبيعة الحال يمكنهم أن يروها ويسيروا في ركابها إلا في الشعائر الخاصة المقدسة فكان لا يشترك فيها العامة ويقتصر فيها على رجال الدين .

وقد قدم لنا الأثرى « الليو » في بحثه العظيم عن أعياد حور في « ادفو » صورة تامة رائعة عن الصلوات اليومية التي تقام في المعبد مدعمة بالمصادر كما أشرنا إلى ذلك من قبل^(١) .

والخطوط العريضة الرئيسية لتصوير هذه الصلوات - كما يقول « فرمان » - صحيحة تماما وان كانت بعض التفاصيل الهامة لم تدعم فيها اراؤه بالمتون

ويتحدث « الليو » عن صلوات وأعياد « قياسية » ويشير بكلمة قياسية لكل الصلوات التي تقام في المحراب ، وهي الشعائر اليومية ، وإلى صورة أشد احكاما يسميها صلاة شرعية في المحراب (أى فريضة مشروعة) . ويعتبر هذا الطراز الأخير من الصلوات خاصا بالأعياد القمرية الخمسة والأعياد الخاصة بثلاثة الأسابيع للشهر الشمسي (الأسبوع عشرة أيام) . الفرق بين هذه الأعياد والصلوات اليومية العادية هو أنه عند اقامة الصلاة المفروضة كانت صلاة الصبح تقام باحكام أدق وبأبهة أعظم وباحتفال أكبر ،

أما صلاة الظهرية وكذلك صلاة المغرب فكانتا على حسب الشعيرة القياسية . ويدعى « الليو » ان كل المتون في المعبد التي لا تقع في طريق القائمين بالأعياد الرسمية في الصلاة العادية - وهي التي في رأيه تقع في منتصف قاعة العمدة الداخلية (٥) شمالا - خاصة بالصلاة المفروضة ، وان كثيرا من المتون التي على الطريق الفعلي للصلاة العادية خاصة كذلك بالصلاة المفروضة . وعلى أية حال يعترف هذا الأثرى بأنه من الصعب عزل الواحدة عن الأخرى . ويرى « الليو » انه لحل هذه المسألة لا بد أن نغزو كل الأحفال الدقيقة الفنية إلى الصلاة الشرعية المفروضة (ربما يعنى بالصلاة الشرعية هنا الفرض الواجب ويعنى بالصلوات الأخرى السنة كما هي الحال في الشريعة الاسلامية) . وكذلك يدعى هذا الأثرى ان البابين الجانبين (C, E) الخاصين بقاعة العمدة الداخلية كانا مفتوحين لاداء الصلاة اليومية ، وانه منهما كانت تدخل مياه الطهور والقربان ، والكاهن الذي يقوم بالشعائر . ويقول كذلك انه لما كانت الأبواب الأخرى في المعبد موصدة فإن الملك أو نائبه لم يكن في استطاعته أن يدخل من الباب الرئيسي لقاعة العمدة (٢) ؛ وعلى ذلك فان ارتداء الملابس العادية والتطهير في بيت الصباح (٣) لم يكن من المستطاع عملها عند الصلاة اليومية العادية ، ولكن كان الكاهن القائم بأداء الشعائر يظهر نفسه في البحيرة المقدسة الواقعة شرق المعبد ، ويلحظ أنها تقع خارج المساحة المقدسة الحقيقية .

وعلى الرغم من انه لا يشك في وجود أحفال أكثر دقة واحكاما من الصلاة اليومية العادية فانه لم يذكر شيئا عن زمن اقامتها . ومن المعقول أن ندعى وجود أحفال خاصة أثناء أعياد الشهرين القمري والشمسي ، ولكن متون « ادفو » قد سكتت سكوتا بينا عن هذه الأحفال . والواقع أنه ليس

لدينا متن يوحى بفرض وجود شعيرة يومية خاصة أكثر دقة وأحكاما من الشعيرة اليومية العادية وأعياد السماء وأعياد الأزمان وأعياد التقويم . ومن المهم أن نلاحظ انه في مدينة « هابو » كانت الأعياد القمرية ضمن أعياد السماء^(١) ولا يوجد في « ادفو » ما يشير إلى ذلك إلا مصدر واحد يمكن الأخذ به لوجود عيد قومي ، وحتى ذلك قد ورد في نسخة واحدة فقط يحوم الشك حول صحتها . والفقرة المشار إليها هي : « ان الصورة المقدسة » للذى على عرشه العظيم قد نقشت على جدرانها مع نقوش الآلهة الذين يظهرون معه في كل مرة في عيده الخاص بالربيع الأخير من الشهر^(٢) .

ولا بد أن نشير هنا إلى أن الفعل « يظهر » في هذه العبارة قد استخدم بمعناه الفنى أى « يظهر في موكب » ومن ثم فانه على حسب هذا التفسير لهذه الفقرة يكون المعنى ان الأعياد القمرية والشمسية كان يحفل بها في مواكب كالأعياد التقويمية وأنها كانت مميزة عن الشعائر اليومية . وقد يكون من الصواب بما لدينا من معلومات حتى الآن أن نسلم بأنه ليس لدينا إلا طراز واحد من الصلوات اليومية . أما الجدال الدائر حول أن الأبواب الجانبية لقاعة العمدة كانت لا تفتح إلا عند قيام للصلاة اليومية فقط فيتعارض مع ما جاء في عدة فقرات ، إذ لدينا بيان واضح بأن أبواب الصرح أو البوابة الكبيرة كانت تفتح في الصباح عند ما يرتفع قرص الشمس وتغلق في المساء^(٣) . ولدينا متن آخر يشير إلى المعبد بوجه عام ، وهو يحدثنا عن أن

Medinet Habu, (ed. Chicago III. Pl., 148, 318, 367, 391; Pl., 150, (١) 440, 452; In the Edfu name list the only festivals under the name of Heliopolis are the « festivals of the sky », all those listed being days of lunar month (Edfu, I, 33, 13), cf. J.E.A., 38, 21. Pap. Harris 161, 1; 346, 6 = Bibliotheca Aegyptiaca V, 20, 10, 40, 2.

Edfu VIII. 58, 14 - 15. (٢)

Edfu I, 368, 11 - 12. (٣)

أبوابه تفتح عند اكتمال القمر حينما تضيء أشعته الأرض^(١)؛ وفي مكان آخر ذكر عن قاعة العمدة؛ ان مصراعى بابها يفتحان على ردهة القربان (١) لأجل أن يعبد «رع» ثلاث مرات يوميا . ويدخل منه موظفو المعبد ثلاث مرات ليقوموا بواجباتهم يوميا^(٢).

أما الادعاء بأن الكاهن الذى يقوم بدوره فى الصلاة اليومية كان يدخل من الأبواب الداخلية فيرجع من جهة إلى سوء الفهم الخاص بفتح المعبد ، ومن جهة أخرى إلى ترجمة المتن الذى على الأبواب الجانبية ترجمة خاطئة كما يقول «فرمان» وذلك ان «الليو» يعتبر أن الكاهن الذى يبخر قربات الماء عند ما كانت تحضر إلى المعبد كان هو الكاهن الذى فى المحراب ، وذلك بسبب انه لا بد قد كان هو الكاهن الذى يشغل أعلى درجة ؛ لأنه كان يتبع الكاهن الذى كان يحمل الماء . والواقع انه لا يوجد فى المتون ما يقدم لنا أية اشارة عن أى من الكهنة الذين كانوا يدخلون من الباب الجانبى قد احتضلوا فعلا بالصلاة فى المحراب ، بل قد ظهر بوضوح أن الكاهن الذى يحمل البخور كان يقدم قربانا من الماء وحسب^(٣) . ومن ثم ليس لدينا ما يدل على أسبقيته . وحقبة الأمر هى أن الملك كان هو — نظريا — الفرد الذى يؤدى العبادة (الصلاة) . أما عمليا فانه من البديهي أن ذلك كان أمرا مستحيلا ؛ ولكن من جهة أخرى نجد أن المتون لا تقدم لنا برهانا قاطعا عن شخصية نائبه أو ممثله فى أداء هذه الصلوات . ففى متن خاص بعيد السنة الجديدة ذكر أن

Edfu 1, 20, 1-3 on the left.

(١)

Edfu III, 335, 7-8 ; Cf. V, 2, 2-3.

(٢)

Edfu 11, 139, 8.

(٣)

الملك نفسه بوصفه الأمير العظيم (وهذا لقب خاص بالكاهن الأكبر في ادفو) هو الذى كان يدخل المقصورة ويصعد سلم الناووس ويكشف عن وجه الآله (١).

وفي مكان آخر في اشارات بدمية للشعائر اليومية نقرأ : « انى كاهن (خادم الآله) وابن كاهن . ان الملك هو الذى أمرنى أن أرى الآله (٢) . أو أن جلالة هو الذى أمر (؟) الكاهن أن (يعبد) الآله (٣) . وفي فقرات أخرى يقول الملك : « انى أنا الذى ينظر ويتأمل الصورة الخفية ، وإنى أنا الذى يرسل الكاهن (خادم الآله) (ليرى الآله (٤) أو يقول : « أنى أنا الذى أزين جلالتك بالملابس ويعمل الكاهن حسب أمرى (٥) .

ولما كان الكاهن الأكبر يعتبر خادم الآله أى خادم الآله الرئيسى الذى يشرف على الكهنة خدمة الآله فى المعبد فان المتن الذى اقتبسناه الآن هنا يشير اليه . وفى الحق اننا لم نقرأ حتى الآن أن الكاهن الأكبر أو أى كاهن قد ذكر قط بأنه دخل من أى باب جانبي عن قصد ليقوم بالصلاة فى المحراب ويقول الأستاذ « فرمان » أنه يشك كذلك فيما يخص حذف شعائر بيت الصباح من الاستعدادات للصلاة اليومية (٦) . وكانت مياه قربان تمنح من البئر المحفورة تحت الجدار الشرقى للمعبد ، وكان القصد من ذلك ضمان الطهارة التامة ، ومن ثم يستنبط انه بطبيعة الحال أن مياه البحيرة المقدسة التى

Edfu I. 554, 3 - 4. (١)

Edfu III. ٨8, 10. (٢)

Edfu II. 114, 8; وقد ترجم « الليو » هذه العبارة بصورة مختلفة تماماً راجع : (٣) Alliot. Culte I. 15 et Note 2.

Edfu I. 420, 13 = XII. Pl. 344. (٤)

Edfu I. 420, 15 - 16 = XII. Pl. 346. (٥)

Blackman. The House of the Morning. J.E.A., 5, 148 - 65. (٦)

كانت تقع خارج جدران للمعبد لم تكن من الطهر بحيث تكفى لهذا الغرض .
والظاهر انه لا يكاد يكون محتملا ان الكاهن القائم بالخدمة ، والذي كان
يدخل قدس الأقداس ليكشف الحجاب عن الآله ويتأمله ويلمسه ، كان
عليه أن يتطهر بماء البحيرة المقدسة فقط ، وانه كان عليه أن يمر في جزء من
حرم المعبد الذى كان يعد أقل طهارة من الواجهة الشعيرية من المعبد نفسه .
ومن كل ما سبق يتضح ، على ما يظن ، أن كل أبواب المعبد كانت مفتوحة
عند الفجر ، وانه ليس هناك سبب لانكار أن الكاهن القائم بالخدمة كان
يدخل من الباب الرئيسى لقاعة العمدة الصغيرة . وكان يطهر نفسه في « بيت
الصباح » . والكهنة من الذين ذكروا بأنهم يدخلون المعبد بعد التطهير في
البحيرة المقدسة كانوا من صغار الكهنة الذين لا يدخلون قط « قدس الأقداس » .

والآن نتناول بالبحث ما كان يحدث في اقامة الشعائر اليومية^(١) . ويرجع
الفضل في دراسة هذا الموضوع وشرحه للأستاذ « الليو » فهو الذى أمارط
أكتام للمرة الأولى عن قيام صلوات ثلاث يومية في المعبد . الأولى عند مطلع
الفجر والثانية عند الظهر وكانت أقل أهمية عن سابقتها والثالثة عند الغروب .
وكانت صلاة الصباح أهم هذه الصلوات بدرجة كبيرة . كما كانت صلاة
الظهر أقلها أهمية ويجب أن نشير هنا إلى أن موضوع هذه الصلوات كان
مهملا في الكتب الهامة عن العبادة والتخشع .

(١) راجع عن هذا الموضوع

Moret, Le rituel du Culte Journalier en Egypte ; Blackman, The
Sequenc of the Episodes in the Egyptian Daily Temple, Journal of the
Manchester Egyptian and Oriental Society. (1918-19), pp. 27-53.

صلاة الصبح :

فقبل طلوع الفجر كان لا بد من القيام بأعمال تحضيرية ضخمة . فكان من واجب كاهنين أن يملأا إناء ماء للظهور من برّ مقلّسة (G) ، وبعد ذلك كان يحمل واحد منهما الإناء والآخر بمشى أمامه ويبخره . وكانا يسيران حول الممر في اتجاه مضاد ويدخلان المعبد من باب يقع في الجهة الغربية (٢) ويؤدى إلى حجرة النيل (٧) ؛ ومن ثم إلى قاعة العمدة الداخلية (٥) . وفي حجرة الاستقبال للباب وفي حجرة النيل كان الماء يبارك ويهدى ، وكان واجب الكاهنين عندئذ أن يملأ كل أواني القربان . وفي الوقت نفسه كانت تدخل القربان من الباب الواقع شرق قاعة العمدة الداخلية (E) . أما المذابح والمطابخ الواقعة شرق المعبد فكان يوجد فيها رجال يعملون من قبل منذ مدة طويلة قبل طلوع الفجر . فكانوا يذبحون ثورا ويحضرون القربان المنوعة التي كانت تقدم أمام الآلهة . وفي اللحظة الموقوتة كانت تحمل القربان مارة بالباب الشرقى (H) الذى فى جدار حرم المعبد ، ومن ثم إلى المعبد من الباب الشرقى (E) لقاعة العمدة الداخلية . وكانت القربان تحرس وتطهرها الكهنة ؛ والظاهر انه فى الوقت نفسه نجد أن كهنة آخرين ممن كان عليهم واجبات يؤدونها فى المعبد ، قد دخلوا من نفس الباب ، وذلك لأنهم كانوا قد طهروا أنفسهم فى البحيرة المقلّسة . وبعد تطهير القربان وبنخيرها كانت تؤخذ إلى قاعة القربان (٩) وعندئذ كانت بعض القربان السائلة والقربان الأخرى لا بد قد أحضرت إلى قاعة التاسوع (١١) حيث كانت تحضر الحاريب خفيفة الحمل الخاصة بالآلهة الذين يثوون فى المعبد وفى ذلك الوقت يكون الكاهن الذى يقوم بالخدمة قد دخل بما يليق به من هيئة من الباب الرئيسى لقاعة العمدة الصغيرة التى تسبق المحراب . ويلاحظ أنه قد نقش على كل

من سمكى قائمتى هذا الباب اعتراف مختصر بالبراءة كان يتلوه الكاهن على ما يظهر عند دخوله . وبعد ذلك كان يلتفت نحو الشمال ويؤخذ إلى بيت الصباح (٣) وكان يظهر هناك باحتفال ويرتدى ملابسه ويتقلد مكانته ويتناول وجبة خفيفة . وبعد اتمام كل شيء وفى خلال انشاد الأناشيد كان يسير فى حفل رهيب نحو المحراب الذى كانت أبوابه لا تزال موصدة .

ومن البدسى انه لم يكن هناك مكان على جدران المعبد يتسع لكل سلسلة الأفعال التى كانت مدونة فى شعائر « آمون » ، إذ لم يوجد فى معبد « ادفو » إلا تسعة عشر منظرا من الصلوات اليومية منقوشة على جدران المحراب ؛ ولا بد أن نفهم أن هذه كانت نخبة من الأفعال الأكثر أهمية . وليس من الضروري أنها كاملة ، بل ان هذه كانت عبارة عن رواية مختصرة عملت خصيصا لمعبد « ادفو » . ولا بد أن ضيق المكان نفسه هو أهم تفسير محتمل لعدم وجود أى ذكر بالمرّة للشعائر الافتتاحية مثل قتل الشعلة واضاءتها وتسلم المبخرة والبخور ووضع البخور على النار . كل هذه الأشياء كانت من الأمور الأساسية الأولية لاقامة الصلاة . وكانت عند هذه اللحظة وعند ما كانت أبواب المحراب تفتح ترتل انشودة صباح . وهذه الأنشودة كانت منقوشة على واجهة المحراب^(١) . وفيها نجد أن « حور » والآلهة القاطنين معه فى المعبد وأعضاء « حور » وشارته ، وكذلك أجزاء المعبد كل على حدته كانت تحاطب وتؤمر بأن تقشع عن نفسها غشاوة النوم وتعود إلى الحياة . وهذه الأنشودة طويلة جدا وكانت ترتل كل يوم ، ولكن لا بد أنه كانت توجد

(١) Blackman and Fairman « A group of texts inscribed on the facade of the Sanctuary of the temple of Horus at Edfu; Miscellanea Gregoriana. PP. 397 - 428.

أنشودة للصباح، وهي اما أن تكون هذه الانشودة المذكورة أو رؤية مختصرة منها . وبعد ذلك كان يدخل الكاهن المحراب ويتقدم نحو الناووس ، والصلاة التي كانت تأتي على أثر ذلك كانت تتألف من سبع مراحل : الأولى نرى فيها الكاهن يصعد درجات السلم إلى الناووس ويفض أختام الباب ويشد المزاييج ويفتح الأبواب، وبذلك يكشف عن تمثال الآله. ثم يتلو هذه المرحلة كشف وجه تمثال الآله ، واحتفال رؤية الآله . وذلك عند ما يتلو الكاهن : « لقد رأيت الآله والقوة تراني والآله يفرح عند رؤيتي . ولقد تأملت تمثال الجعل المقدس المجنح وهو الصورة المقدسة للصقر المصنوع من الذهب »^(١) . وهذه اللحظة بلا نزاع كانت تعتبر من أهم اللحظات في كل الصلاة وذلك لأن الآله قد دخل مرة أخرى في تمثاله واتخذ مقره في بيته .

والمرحلة الثالثة تحتوى على عبادة الآله وقد تبعها تقديم عطور (المر) . والحفل الذي ذكر آخرا يرمز ظاهرا إلى تقديم وجبة ، ويحتل مكان تقديم رمز العدالة بمثابة قربان . يحدث عند هذه النقطة في شعيرة آمون . والمراحل الثلاث النهائية كانت خاصة بالباس الآله فكان تمثاله يمس بالعطور وتقدم الأنسجة الأربعة التي أشارت إليها الشعيرة . وبعد ذلك يظهر التمثال بالماء من أواني الشعائر ثم ينسحب الكاهن ويوصد بابي الناووس والمحراب . ونجد هنا كذلك أن شعائر « ادفو » كانت تختلف عن شعائر آمون في أن التطهير كان يسبق إلباس التمثال ولكن بوجه عام كانت الصلوات متشابهة تشابها كبيرا .

وفي حين كانت هذه الأحفال تؤدي في المحراب كان كهنة آخرون يزورون المقاصير التي تفتح على الدهليز ، وكذلك على كل أجزاء المعبد

الأخرى ويؤدون شعائر خاصة مختصرة من التي كانت تؤدي في وقت واحد في المحراب نفسه . وعلى ذلك كان كل المعبد والآلهة قد تعطروا واغتسلوا ولبسوا ملابسهم واستعدوا ليوم آخر .

ومن المحتمل أنه بعد انتهاء هذه الصلاة مباشرة كانت الشعائر المسماة « عودة القربان المقدسة » تؤدي^(١) ؛ وذلك أنه من الطبيعي أن جزءاً صغيراً من القربان الذي أحضر إلى المعبد قد وضع رمزياً على مائدة قربان الآلهة . وبعد انتهاء الصلاة وشعب الآلهة من قربانه كانت تعود إلى الكهنة فتؤخذ إلى خارج المعبد من البابين الشرقيين (E, H) ، وبعد ذلك كانت تقسم بين الكهنة بنسب معتدلة على حسب وظيفة كل فرد له نصيب فيها .

صلاة الظهر :

أما صلاة الظهر فالتفاصيل عنها ضئيلة جداً إلى حد بعيد . ولا نزاع أنها كانت أقل أهمية عن صلاة الصبح^(٢) ويعتبر « الليو » أنها تحتوى في الأصل على قربات سائلة وملء الأواني في كل أنحاء المعبد ، ولم تكن تقدم فيها قربان إلى المعبد ، وكذلك كان المحراب يبقى موصداً . وفي حين أن الحال كان من المحتمل وقوعه على هذا الوضع فإنه من الضروري أن نشير إلى أنه توجد أربعة متون على الأقل تذكر بوضوح احضار القربان بوصفها مميزة عن القربان السائلة ، إلى المعبد ثلاث مرات يومياً ، وان هذه القربان تحتوى أصنافاً مختلفة من الخبز والزهور والأوز والحبوب^(٣) .

J.E.A., 35, 85.

(١)

Alliot, Culte, 107 - 20. 83, 16 - 84, 2; 207, 7 - 10; 239, 2 - 4.

(٢)

Edfu VI, 105, 2 - 3; VII.

(٣)

صلاة المغرب (١) :

وصلاة المساء كانت تقام قبل غروب الشمس مباشرة وكانت بوجه خاص تكررارا لصلاة الصبح ، ولكن على نطاق أقل دقة وتفصيلا . وأم خلاف بينهما أنها على ما يظهر تقام في الحجرة التي تدعى عرش رع (٢٤) لا في المحراب . فقد كان المظنون أن روح « رع » تعزل العالم لترتاح أثناء الليل ، وأنه من هذا المكان كان يصعد إلى السماء عند الفجر .

هذه كانت الصلوات الثلاث الرئيسية التي كانت تقام في أوقاتها المعلومة كل يوم خلال طول العام . فهل كانت هذه الصلوات هي كل أوجه النشاط الذي يحدث في المعبد في الأيام العادية ؟ والواقع أن هذا السؤال لا يمكن الجواب عليه بصورة مقنعة تماما حتى الآن ؛ غير أنه لا بد من ذكر ثلاث حقائق غريبة . وذلك أنه لدينا متن نقش على الباب الشرقي لقاعة العمدة الصغيرة يتحدث عن التعاويذ الخاصة بغسل الصور المقدسة الكبيرة لجلالة « رع » خلال ساعات النهار الاثنتي عشرة^(٢) . ولدينا تعويذة أخرى في المكتبة تقول أن المرتل الأول كان يعمل واجبه فيها في خلال ساعات النهار الاثنتي عشرة . وأخبرا يحدثنا متن على قائمتي باب القاعة التي تسمى عرش « رع » أن الكهنة خدمة الآله كانوا يمرون في طريقها إلى القصر البحتي (أى قصر حور) لأجل أن يكشفوا عن وجه صاحب الحياة اللذيذة (هذا نعت للآله حور صاحب « بحدت ») من وقت المساء دون انقطاع خلال ساعات الليل الاثنتي عشرة ، وكانت المؤن في أيديهم لأجل أن توضع على مائدتها

Allot, Culte I, 12 - 32.

Edfu III, 356, 1.

Edfu III, 339, 9 - 10.

Edfu I, 282, 12 - 15.

(١)

(٢)

(٣)

(٤)

..... ويسبح بالقربان ، والآلهة والالهات الذين في ركابه يأكلون معه .
وعلى ذلك فلا مهرب من أن نستنبط انه كانت توجد بعض شعائر تقام في
المعبد في كل ساعة من ساعات الليل والنهار ، غير اننا لا نعرف شيئاً محسناً
عن كنه هذه الشعائر .

الأعياد الموسمية :

كان في المعبد تقويمان^(١) للأعياد يميزان عن الشعائر اليومية العادية التي
كان يحتفل بها في « ادفو » خلال العام . وعلى الرغم من سوء الحظ أن السجل
غير كامل في بعض أجزائه فان التقاويم نفسها وبعض نتف من المعلومات
المبعثرة المأخوذة من متون أخرى ترينا انه كان يحتفل بأكثر من أربعين عيداً
خاصا في المعبد في خلال عام واحد وهي أعياد كانت تختلف في طولها من
يوم إلى خمسة عشر يوماً . ومعظم هذه الأعياد ليست إلا مجرد أسماء بالنسبة
لنا فلا نعلم أى شيء عن كنهها أو طولها . وفضلا عن ذلك فانه من الجائز
أن بعض هذه الأعياد كانت قد حذفت من القائمة . وفي خلال جزء كبير
من الشهر الرابع من السنة وهو الشهر الرابع من فصل الفيضان كانت تقام
أعياد خاصة بالآله أوزير في كل معابد مصر . وفي معبد « ادفو » لدينا ثلاث
حجرات كانت بوجه خاص لها علاقة بعبادة « أوزير » (أنظر تصميم المعبد
الحجرات ١٧ ، ١٨ و ١٩) . وتحتوى على جزء من تمثيلية أوزير ، وكان
مفروضاً أن ساق « أوزير » محفوظة في المعبد ؛ بل هناك ادعاء يفتخر به جاء
فيه أن « أوزير » كان قد حنط في « ادفو »^(٢) . ومن المؤكد انه كانت هناك

(١) Edfu I, 359, 15 - 18 = XII. Pl. 324; V, 397, 5 - 401, 5; 394, 10 - 395, 7
= XIII. Pls. 494, 491, 490; Alliot, Culte I, 206 - 15; Edfu, V, 348,
4 353, 6; 354, 2 - 360. 2 = XIII. Pls. 485, 486.

Edfu, V, 164. 6 - 7; Cf. 163, 17 - 164. 1.

(٢)

عبادة لأوزير ، غير أن التقويم يتجاهل ذلك كلية : إلا ما جاء من إشارات عن عيد « سوكاريس » الذى كان يعقد فى اليوم السادس من الشهر^(١) على أنه لو بقيت لنا بعض الحجرات التى كانت مقامة فوق السطح لكننا فى مركز أحسن يمكننا من أن نتحدث بما كان فيها من نقوش عما كان يحدث . ولكن ما لدينا من معبد « ادفو » وحده لا يمكن أن نعتبره مادة كافية نستطيع بها أن نرسم صورة كاملة . ولذلك فإن الحصول على قصة صحيحة تامة عن تمثيلية أوزير لا بد لنا من الانتظار إلى أن تخرج لعالم الوجود طبعة كاملة دقيقة عن المواد الغزيرة لنقوش « دندرة » و « فيلة » وعلى ذلك فإن ما لدينا من نقوش لا يمكننا أن نستخلص منه بدقة إلا أربعة أعياد من الأعياد العظيمة . وهذه يمكن أن نضع لها صورة بشيء من الدقة والتفاصيل .

وهذه الأعياد الأربعة هي : (١) عيد السنة الجديدة . و (٢) عيد تنويع الصقر المقدس . و (٣) عيد النصر . و (٤) عيد الزواج المقدس .
وستحدث عن كل من هذه الأعياد ببعض الايضاح بقدر ما لدينا من معلومات أكيدة مستنبطة من النقوش .

(١) عيد رأس السنة :

يتفق وقوع عيد رأس السنة فى مصر فى نفس اليوم التقليدى الذى يزيد فيه النيل . أى على الأقل عند ما يكون التقويم والسنة يسيران بخطوة واحدة والأحفال التى تقام فى هذا اليوم وهى التى تعتبر بشير فيضان مانح للحياة هى على ذلك بطبيعة الحال أولا خاصة بالتجديد أى تجديد الحياة والحصب

(١) Edfu, V, 290, 1-6; 6. 7-8; VI, 9, 7-8; Edfu, V, 163, 16-166, 2; (١) VI, 190, 11-142. 6; 251. 12-282, 13.

للآلهة ولمصر وللناس ، وفوق كل شيء للفرعون الذى يتوقف عليه رخاء مصر ، وهذا التجديد رمز له باتحاد أشعة الشمس مع تمثال الآله . وقد خصصت الحجرتان اللتان أطلق عليهما حجرة « مائدة الطعام » (١٣) و« المكان الطاهر » (١٤) وكذلك السلام التى يصعد منها وينزل بها من السقف والجوسق ومكان العيد الأول ، لتسهيل هذا الاتحاد البالغ الأهمية .

وكان أول من فحص عيد السنة الجديدة هو « الليو » فقد درسه درسا^(١) وافيا . وسنتحدث عن هذا العيد على حسب ما جاء فى مؤلف « الليو » وان كانت هناك بعض اختلافات ذكرها الأثرى « فرمان » فى ثلاث نقاط . أولا ليس من المؤكد تماما أن العيد قد أقيم فى « أدفو » مدة أحد عشر يوما كما يقول « الليو » وذلك لأن الأبحاث قد بدأت فى اليوم الثلاثين من الشهر الرابع من فصل الصيف (آخر يوم فى السنة القديمة) واستمر مدة خمسة أيام النسيء وعلى حسب « الليو » انتهى فى اليوم الخامس من الشهر الأول من فصل الفيضان . والصعوبة هنا هى أن التسجيلين لليومين الرابع والخامس لهذا الشهر لا يحتويان على تلمييح لعيد السنة الجديدة ولكن يسميان على التوالى عيد « البحدثى » وعيد « حور البحدثى »^(٢) . فضلا عن ذلك نجد أن تقويم « كوم أمبو »^(٣) يبين بوضوح أن العيد انتهى فى اليوم الرابع من الشهر . هذا ولا يمكن تقديم حل نهائى لهذه المسألة .

التقطعة الثانية هى أن « الليو » قد حاول أن يبرهن على أن « مكان العيد الأول » كان هو اسم الجوسق الذى على السطح ، وكذلك اسم الحجرة المسماة

Alliot, Culte I, 308 - 433.

Edfu, V, 397, 6, 314, no. 426.

De Morgan Ombos I.

(١)

(٢)

(٣)

« مائدة الطام » (١٣) وبذلك يقسم الاحفال مرحلتين: للمرحلة الأولى - الأيام التي قبل يوم السنة الجديدة وذلك عندما حدثت الاحفال في وبين « حجرة مسن » (١٦) وحجرة « مائدة القربان » و« المكان الطاهر » (١٤). والمرحلة الثانية في يوم السنة الجديدة والأيام التي أتت بعده وذلك عندما امتدت إلى سطح المعبد والجوسق . والواقع أنه ليس لدينا أى متن في « ادفو » أو في « دندره » يطبق عبارة « مكان العيد الأول » على أى جزء في المعبد خلافا للجوسق الذى على السطح . ورأى « الليو » يركز على حقيقة انه في « دندره »^(١) كانت الحجرة التي تقابل حجرة « مائدة الطعام » في « ادفو » تسمى أحيانا « فناء المكان الخاص بالعيد الأول » . وإذا كان ذلك يعنى أى شىء فانه يعنى أكيدا أن الحجرة لا يمكن أن تكون « مكان العيد الأول » . والافان في الامكان كذلك أن نسميها المكان الطاهر ، وذلك لأن اسما غير عادى لنفس هذه الحجرة هو « فناء المكان الطاهر »^(٢) . ويقول « فرمان » انه لما كان تقويم « ادفو » يقول صراحة : انه في اليوم الأخير من السنة وفي أيام النسيء كان يذهب الآله إلى « مكان العيد الأول » ، فاني أرى خلافا لرأى الأثرى « الليو » انه قبل وبعد أول يوم في السنة الجديدة كانت الأحفال تشمل موكبا يذهب إلى السطح . وأخيرا ينكر « الليو » انه لم تكن تقع أية مرحلة من مراحل إلباس الآله على سطح المعبد ، وهذا الرأى كذلك من المستحيل الأخذ به لأنه يوجد ملخص للأحفال في دندره يشير صراحة لمراحل إلباس الإله بعد أن دخلت « حتحور » الجوسق^(٣) ، ولكن نجد أنه في كل من

Chassinat, Le temple de Dendera IV, 185, 14, 186, 5. (١)

J. Dümichen Baugeschichte des Dendera tempels XIV, 10. (٢)

Chassinat Dened., V, 117, 1-4; Mariette Dendera III, 37, 1; Dumas A.S. 51, 384-8 Cf. Mariette Dend. IV, 11; Dumischen Altaegyptischen Kalendar inschriften, 82-3. (٣)

« ادفو » و « دنلرة » ان لوازم اللباس كانت تحمل إلى السطح ، وفي ادفو يوجد بوجه خاص بيان واضح يشير إلى أن اللباس الاله كان يتم هناك^(١).

لم تؤثر افعال السنة الجديدة في المحراب والتماثيل التي كانت تحفظ فيه بل كانت تبدأ في حجرة « مسن » (١٦) . فكان الملك أو نائبه بصحبة كبار كهنة المعبد ، يدخلون الحجرة ويؤدون الشعائر الافتتاحية الخاصة بالصلاة اليومية : فكان يعتلى سلم الناووس ويفتحه ويكشف عن وجه الآله وبعد صلاة قصيرة كان ينقل كل من محراب حور وحتحور. ويوضع على حامل مستطيل منفرد يعلو كل منهما سرادق يرتكز على أربعة عمد في كل منها حلقة من المعدن في كل من جوانبه الأربعة . وكان المعتاد أن يخصص لكل محراب وحامله تسعة كهنة يدعون في العادة الرفاق ؛ وكانوا هم المسؤولين عن حمله في كل مواكب اليوم . وكانوا يستندون المحارب على أيديهم وبوساطة حبال توضع حول رقابهم ثم في داخل الحلقات المتصلة بالحامل . وهؤلاء الكهنة كانوا يمثلون أولاد « حور » الأربعة وأولاد « مخنتى - إنرتى » ، أما « مخنتى إنرتى » نفسه الذي لم يبق بدور الحامل فقد كان يعمل بمثابة مشرف على جماعة من الجمالين . وبعد تأليف الموكب في طابور مزدوج وحربة حور المقدسة أمام حور وحربة « خنسو » أمام « حتحور » كان يشق طريقه على طول ألدهليز الذي كان يحيط بالمحراب . وفي نهاية الأمر يصل إلى « مائدة الطعام » (١٣) و « المكان الطاهر » (١٤) وفي الوقت نفسه كانت توضع على كل مواثد القربان قربات ثمينة تشمل قربات محروقة في كل أنحاء المعبد ، وقبل كل شيء في الردهة الأمامية

أى فناء القربات (١) . وعندئذ كانت محاريب حور وحتحور وكل آلهة المعبد تجتمع فى « المكان الطاهر » (١٤) وفى الجهة الجنوبية ، كانت تقدم لهم قربان ويكشف عن التماثيل ثم تكرر بعد ذلك مراحل إلباس الثياب الخاصة بالشعيرة اليومية فى كل شكل ثمين متقن ويصحب ذلك انشاد أناشيد خاصة .

وعند هذه اللحظة يكون الوقت قد حان لاعادة تكوين الموكب والسير به إلى سطح المعبد . وكانت الطريق تبتدىء من حجرة مائدة الطعام (١٣) إلى القاعة الوسطى (١١) ، ومن ثم إلى قاعة القربات (٩) حيث كان الموكب يتحول نحو اليسار مارا بالبواب (F) ثم يأخذ طريقه صاعدا فى السلم المتعرج حتى يصل إلى السطح ، وأخيرا إلى الجوسق . وقد وصل الينا وصف مفصل بوجه خاص عن الموكب . ولما كان كل من الطابورين فى الواقع كالآخر تماما فاننا نصف طابور « حور » وحسب . فكان القسم الأول من الموكب مؤلفا من كهنة يحتمل أن عددهم خمسة عشر يحملون الأعلام المقدسة ، وكانت وظيفتهم أفساح الطريق لفتحها وازالة كل شر أو خطر من طريق الآلهة . وخلف هؤلاء يلي كهنة آخرون بعضهم مقنعين يمثلون آلهة كانوا يحملون طعاما وشرابا وملابس وقربات أخرى . ثم يأتى بعد هؤلاء حاشية الآلهة المقربين منه ؛ ويتألفون من كهنة أصحاب مراتب عالية ، والكاهن الأعظم خلفهم على مقربة جدا من الناووس . وفى مقدمتهم كان يسير كاهن مرتل وكهنة آخرون يحملون ملابس وأحجار نصف كريمة ، وبحورا وماء قربات ويمشى خلف هؤلاء مباشرة رجل يرتدى بذلة ملكية حاملا حربى « حور » المقدسة وخلفه تأتى الملكة والملك حافيان وينظران من فوق أكتافهما إلى ناووس الآلهة الذى كان خلفهما مباشرة . وكانت الملكة تلعب بالصناجة وهى

ماشية ، أما الملك فكان يحرق البخور . ثم يأتي بعد ذلك الناووس الخفيف الذى فيه الآله « حور » يحمله تسعة الرفاق ، ثم يجيء بعد الآله كهنة آخرون كل يحمل أحد الآلهة القاطنين فى المعبد وهو فى صندوقه الخفيف وأخيراً كان ينتهى كل طايبور بحامل مروحة .

وكانت تماثيل الآلهة يوثق بها إلى الجوسق وكلها متجهة نحو الجنوب ومجموعة على الجانبين وخلف « حور » . وفى حين كانت قربات أخرى تؤدى كانت الشعائر تقام مرة أخرى فيكشف عن وجه التمثال وتزال الملابس القديمة ويعطر التمثال ويرتدى ملابسه الجديدة وتقدم له وجبة . ولا نزاع أن اللحظة الرهيبة فى الحفل كانت دون أى شك لحظة الكشف عن وجه الآله . وكانت تتم على ما يعتقد عند الظهيرة . وفى تلك اللحظة كانت أشعة الشمس ترسل على التمثال وكان الاتحاد الخفى للشمس مع الآله هو الغرض الذى يرمى إليه هذا الحفل . وبعد كل هذه المراسيم كان يتألف الموكب من جديد ويمر بالبواب الغربى للجوسق . وأخيراً يصل إلى المعبد وإلى مكان سكنى الآلهة على التوالى بالنزول من السلم الغربى .

ولا بد أن نتحدث هنا عن نقطتين أخريين لم تفحصنا سابقاً عن هذا العيد . ففي تقويم « كوم امبو »^(١) جاءت إشارة خاصة «بفتح الفم» فى أثناء « العيد الأول » وعلى الرغم من أن هذا الحفل لم يذكر فى أى من المتون الخاصة بعيد « السنة الجديدة » فى « ادفو » أو فى دندرة فإنه لمن المهم جداً أن نذكر هنا أن تقويم « ادفو » قد حدثنا بأنه فى اليوم التاسع عشر من الشهر الأول من فصل الصيف (الشهر التاسع من شهور السنة) قد أقيمت

الاحفال الآتية : موكب هذا الاله الفاخر «خنسو» صاحب «محدث» إلى سطح المعبد ، وكشف الوجه ، والباس الملابس ؛ وتقريب عطور ، وغناء مدائح ، اجراء عملية فتح الفم^(١) وأهمية هذه الفقرة في انها بلا شك تشير إلى احوال على السطح تشبه احوال « عيد السنة الجديدة » .
وإذا كان ما قيل هنا صحيحا عن شعيرة فتح الفم في عيد أول السنة كما يقول « فرمان » فانه يكون لدينا بذلك حقيقة جديدة وهامة جدا . وذلك لأن الوقت التقليدى لإهداء معبد كان إما في مساء يوم أول سنة جديدة أو في يوم سنة جديدة ، ومن ثم يقترح « فرمان » أن الأحوال التي كانت تقام على سطح المعبد في يوم سنة جديدة كانت تشمل إعادة إهداء المعبد وإلهه السنوى : فكان الاتحاد مع الشمس لم يجلب فقط تجديد الحصب والرخاء لمصر بل كان يجدد لمدة سنة أخرى حياة « ادفو » وقواها وحوار والآلهة الذين عاشوا معه في المعبد .

والأحوال التي وصفت الآن ، على الرغم من انها كانت تؤثر في سعادة الشعب المصرى ورخائه فانها كانت خفية عن العالم الخارجى ، وذلك لأن أبواب المعبد كانت موصدة عند ما كان يحتفل بها ولم يشاهدها واحد من عامة الشعب .

وقد كان المظنون حتى الآن انها قد انتهت برجوع الموكب إلى المحراب الثانوى . ولكن على أية حال وفي تقويم في معبد « دنندرة » نقرأ ما يأتى :
والآن بعد الاحفال الخاصة بالصلاة المقدسة يكون قد تم - عند ما تحل الساعة الثامنة من النهار - تأدية كل الأحوال الخاصة باخراج هذه الآلهة

العظيمة حتحور ، سيدة « دندرة » وعين « رع » في « رافع الجبال » في موكب مع تاسوعها إلى « ردهة السماء العظيمة » فتكون متحدة مع والدها . ويشاهد جماها قوم الشمس وتدخل بيتها بخطى وثيدة . ثاوية في مكانها هذا « (١) » . وهذه الكلمات لا يمكن أن تعنى على وجه التأكيد إلا أنه بعد الظهر ، بعد أحتفال السنة الجديدة كانت الآله حتحور والآله المعاشرين لها في المعبد يخرجون من ناوايسهم ويستعرضون لبعض الخاصة من القوم ، لا للشعب بوجه عام ، في قاعة العمدة الخارجية للمعبد ؛ على أن ذكر قارب الموكب يبرهن على أن ذلك لم يكن موكبا يسير على سطح المعبد لأن طريق السلم كانت ضيقة لا تتسع لقارب وحامله . ومع أن ذلك لم يذكر في متون « ادفو » فإن الأحتفال في « ادفو » و « دندرة » كانت متشابهة لدرجة ، يظهر فيها أنه كان هناك احتمال معقول أن في « ادفو » كان « حور » يخرج كذلك من ناووسه ويستعرض على ما يظن في الردهة الأمامية وهي التي من أسمائها « ردهة السماء العظيمة » (٢) .

ومن المعقول أن يتساءل المرء فيما إذا كان هناك أى فرق بين الأحتفال التي كانت تقام قبل السنة الجديدة والتي كانت تقام بعدها وذلك لأنه يظهر بطبيعة الحال أنه غير محتمل أن نفس الشعائر بالضبط كانت تؤدي في كل عيد دون أى فرق خاص عن عيد رأس السنة الهام . ولكن مما يؤسف له أن المتون والمناظر الأثرية لا تساعدنا في هذه النقطة ، وعلى ذلك فإن الإنسان في هذه الحالة يكون مضطرا للالتجاء إلى الحدس والتخمين . وعلى أية حال فإنه من المحتمل أن المواكب والأحتفال في المعبد وعلى سطح المعبد في خلال

Mariette Dendera I, 62 f; Brugsch Thesaurus, 365. (١)

Edfu V, 6, 10, Cf. V.I., 18 8 - 9. (٢)

سته الأيام قبل السنة الجديدة لم تكن إلا مجرد مقدمة . وكانت تقام على نطاق متواضع . والواقع أن الاتحاد الحقيقي مع الشمس كان يتم في اليوم الأول من السنة . وقد كان فضلا عن ذلك يميز بأنه اليوم السنوى لاعادة اهداء المعبد . ومن الجائز كذلك أن يوم أول السنة والأيام التي تليه كانت مميزة عن الأيام التي سبقتها بأحفال خاصة لها علاقة بعبادة الملك الحاكم واجداده وهم الذين لعبوا دورا بارزا في احفال السنة الجديدة كما يؤكد ذلك « الليو »^(١) وقد تحدثنا عن ذلك في مرسوم « كانوب » .

عيد التتويج :

والعيد الثاني العظيم الذي سنتحدث عنه هنا هو عيد تتويج الصقر المقدس . وكان يحتفل به في اليوم الخامس من الشهر الأول من فصل الشتاء (الشهر الخامس من السنة) ويرجع الفضل الأول في دراسة هذا العيد وترتيب النقوش الخاصة به في معبد ادفو للأثرى « الليو »^(٢) . وتفاصيل هذا العيد سهلة نسبيا عند ما نريد اعادة بنائها ويرجع الفضل في ذلك إلى مجموعة فاخرة من النقوش تتألف من ثمانية مناظر عظيمة تصحبها متون مطولة دونت في الصفيين الأول والثاني للواجهة الداخلية للجدار الشبلى لحرم معبد « ادفو » مضافا إلى ذلك متون عدة مبعثرة في أجزاء أخرى من المعبد .

وتدل المناظر على أن تمثال « حور » الذى مثل برأس صقر متوج بالتاج المزدوج يؤخذ من ناووس المحراب (١٥) ويوضع على محفة خفيفة الحمل مفتوحة من جوانبها ، ولكن يعلوها مظلة خفيفة . وكان يحمل هذه المحفة كهنة مقنعون . فأولئك الذين كانوا في المقدمة يلبسون قناع الصقر والذين

Alliot. Culte I, 358 - 60.

(١)

Alliot, Culte. Revue de l'histoire des Relig., 137, 88 - 95.

(٢)

في المؤخرة يلبسون قناع ابن آوى . وهم في ذلك يمثلون أجداد ملوك المملكتين العتيقتين اللتين كانت تتألف منهما مصر وهما « هيراكنبوليس » في الوجه القبلي و « بوتو » في الدلتا . ويحتمل أن الموكب كان يشبه جدا في نظامه موكب عيد السنة الجديدة . فكان يأتي في مقدمته الكهنة حاملين الأعلام ويأتي بعدهم أعضاء طائفة الكهنة . والآله في محفته ؛ وأخيرا يأتي كهنة يحملون آلهة في نواويسهم . وكان من صفات هذا الموكب انه كان يسير في صمت فلا يتكلم رجل مع زميله^(١) . وكان الموكب يمر داخل المعبد مخترقا أبواب الصرح ، وبعد أن يجتاز البوابة التي في الجدار الجنوبي لحرم المعبد يتحول نحو اليسار سائرا إلى معبد « الصقر المقدس » وهنا تتحول المحفة وتواجه نواويس الآلهة الذين كانوا مجتمعين أمامه مع حاملهم . وعندئذ تكون قد حانت اللحظة لانتخاب الملك الجديد . والطريقة في ذلك كانت بالوحي . فكان ينادى اسم كل آله على انفراد حتى يكون في مقدور « حور » أن يشير إلى الذي وقع عليه اختياره . ولم ينتخب واحد من الآلهة الذين نودى عليهم ، والظاهر ان محفة حور في هذه الحالة اما أن تكون قد بقيت دون حركة أو تكون قد عملت حركة تراجع عند نداء كل اسم . وبعد ذلك يدخل الموكب فناء الردهة الأمامية أو قاعة العمدة الكبرى لمعبد الصقر المقدس وفي أثناء وقوف محفة « حور » في المدخل يجلب مربو الضقور عددا من الضقور المقدسة التي ربيت في الخميلة المقدسة ، وفي النهاية ينتخب واحد من هذه ويعترف بأنه هو وارث الآلهة والملك الجديد .

بعد ذلك يتبدىء الجزء الثاني من الحفل . وذلك ان الموكب الآن قد شمل

الصقر المقدس ، وألف وعاد أدراجه في طريقه إلى الردهة الأمامية لإقامة حفل الاعتراف به . وبعد الدخول في الردهة الأمامية كانت الآلهة واتباعهم يدخلون من الباب الذى على الجناح الشرقى للبوابة ويصعدون إلى سطح الباب الرئيسى الواقع بين جناحى البوابة الكبرى : وهذه كانت تدعى شرفة الصقر^(١) أو « نافذة الظهور »^(٢) . والسبب الواضح لذلك هو أن « حور » يكون في مقدوره أن يستعرض خلفه - وهو الصقر المقدس الذى انتخب حديثا - ، أمام الناس . وليس لدينا ما يشير إلى من هم هؤلاء الناس ، ولكن يظهر انه كانت هناك جماعة من الكهنة وغيرهم من الناس المفضلين في الردهة العظيمة وأمام الصرحين .

ومن المرجح انه عند هذه النقطة كان يرتل دعاءان . الدعاء الأول خاص بسنة سعيدة ثم يتلوه دعاء الآلهة « سخمت » وكان الغرض منه أن يحفظ الصقر المقدس من كل أنواع الأضرار والأخطار .

وبعد ذلك كان ينزل الموكب من الشرفة ويدخل المعبد للقيام بانجاز الجزء الثالث من الاجراءات ، وأعنى بذلك اجراءات التتويج فكان يوضع الصقر تحت مظلة خفيفة - لأجل اتمام الجزء الأول من صلاة التتويج - على جذع مستطيل أحكم حفره ليكون تقليدا لواجهة القصر البدائية المعروف باسم « سرخ » ثم كان يعطر ويقلد قلادة رسمية ويقدم له رمز الأبدية وأربع الباقات الخاصة بالآلهة « حور البحدثى » و « رع » و « حتحور » و « أتوم » . أما الجزء الثانى من الحفل فكان خاصا بتتويج الحاكم الجديد وحجابه ،

Edfu VI, 93, 11.

(١)

Edfu VI, 102, 9.

(٢)

فكان يوضع الصقر والآله حور جنباً لجنب على عرشين وكل منهما على ظهر صورة أسد وكان يقدم للإله الشارة الملكية وعدد عظيم من التمام ، ثم تلمس شفتاه باللبن ، وتغنى أناشيد طويلة لحماية الآله وبيته والأرض التي كان يقف عليها والسرير الذي كان ينام عليه والهواء الذي كان ينفسه . وكذلك كانت التعاويذ الخاصة بحماية الجسم الإلهي تتلى أمامه .

وبعد تمام هذه الاحفال كان وقت المرحلة الأخيرة للحفل قد حان ، وأعنى بذلك إقامة وليمة . وكان يؤلف لهذا الغرض الموكب من جديد ويعود إلى معبد الصقر المقدس . وهناك كانت تقام صلاة شكر دقيقة قبل أن ترتل أسماء القربان ، في حين أن الملك كان يقدم لحوماً مختارة للصقر ؛ وهذه القطع من اللحم هي التي كانت تمثل هلاك اعداء الآله والملك^(١) . أما الوليمة الفعلية فقد مثلت في منظر عنوانه حرق البخور . احضار الإله إلى لحمه^(٢) (طعامه) . هذا ونجد في الصلاة اليومية كما أشرنا إلى ذلك من قبل أن قربان بخور المر كان يرمز به إلى وجبة فعلية ، وذلك لأن الصيغة الخاصة به تحدثنا بأن « رائحة المر لأجل أنفك وانها تملأ خيشومك ، وقلبك يتسلم أنصبه اللحم على راحتها »^(٣) .

وهذه الوليمة هي نهاية الأحفال الرسمية . وفي حين نجد أن الصقر المقدس قد بقي في معبده فان الآله «حور» كان يحمل ثانية إلى ناوسه في محراب المعبد الرئيسي وكان الشعب في هذه الآونة يلقي بنفسه في أحضان الفرع والسرور والتمتع بالولائم .

J.E.A., 31, 57 - 73.

(١)

Edfu, VI, 305, 2.

(٢)

Edfu VI, 305, 3 - 4.

(٣)

ويلحظ ان التقابل الذى يلفت النظر بين هذه الشعائر وبين حفل التتويج فى أيامنا الحاضرة لا يحتاج أى تحسين جديد ، وعلى أية حال لدينا نقطة أخرى تحتاج إلى تعليق قصير . إذ لا بد من أن نؤكد من أنه فى خلال كل هذه الأفعال كانت هناك وحدة تامة بين الصقر المقدس و حور البهلى^(١) والفرعون . فالعيد فى الواقع كان أكثر جدا من كونه مجرد اختيار صقر مقدس وتتويجه ، بل كان كذلك التجديد السنوى لتتويج الملك الحاكم فالיום الأول من الشهر الأول من فصل الشتاء وهو اليوم الأول من العيد وقد سمي فى التقويم بمثابة يوم عيد السنة الجديدة لحور البهلى . وأهمية ذلك كما أظهر « جاردنر » فى نقده لكتاب « فريزر » عن « أدونيس » و « أنتيس » و « أوزير »^(٢) ان هذا اليوم يأتى مباشرة بعد أعياد أوزير الكبيرة التى تقع فى الشهر الرابع من السنة . وفى اليوم الأخير من الشهر كانت تقوم قيامة « أوزير » بوصفه ملك متوفى نودى ثانية من قبره ليعيش شبه حياته السابقة ثم دفنه . وفى اليوم التالى وهو اليوم الأول من الشهر الخامس تسلم ابنه حور الملكية ؛ ومن ثم كان هذا هو التاريخ الذى كان يعتبر ظاهرا مناسبا لتولى أى فرعون عرش الملك . وكان ذلك اليوم هو التاريخ المتفق عليه للعيد سد (العيد الثلاثينى) وهذه الحقائق هى التى توضح لنا أهمية هذا التاريخ وطبيعة تتويج الصقر المقدس .

Edfu V, 390, 7.

(١)

J.E.A., 2, 121 - 6. and PP. 122 - 4.

(٢)

عيد النصر :

كان يحتفل بعيد النصر وهو ثالث الأعياد التي نصفها هنا مدة خمسة أيام متتالية تبتدىء باليوم الواحد والعشرين من الشهر الثانى من فصل الشتاء (الشهر السادس من السنة) . وهذا العيد يختلف عن الأعياد التي نصفها هنا في انه لم تصل الينا معلومات مفصلة عن الأبحاث المنوعة التي كانت تقام فيه . والمتون الطويلة الخاصة بهذا العيد تعتبر من طراز خاص ، ولا يمكن أن تكون قد اشتملت على كل الشعائر ؛ ولذلك فان الشعائر التي كانت تقام أثناء انعقاده متروكة للحدس والتخمين .

والمتون الرئيسية الخاصة بهذا العيد محفوظة في الصفيين الأول والثاني من الواجهة الداخلية للجدار الغربى لحائط حرم المعبد . وهذه المتون محددة المعالم ومفصلة عن كل المناظر الأخرى التي على هذا الجدار ، إذ أنها نقشت بنظام معكوس^(١) . ففي الصف الأول نجد المتن الذى يمكن أن نسميه بسهولة الدراما المقدسة^(٢) ونجد في الصف الثانى ما يسمى عادة « أسطورة قصر الشمس المخبئ^(٣) » ويتلو ذلك متن أقصر يشير عنوانه إلى شراب مؤلف من عنب وماء^(٤)

وموضوع طبيعة المتون التي في الصف الأول موضوع جدال . فيقول « فرمان » انه على الرغم من معارضة رأيه القائل ان هذا المتن وضع في صورة تمثيلية مقدسة تحتوى على مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة^(٥) ، وقد عارضه كل

Edfu VI, 55 - 6, 10A.

(١) راجع ملحوظات الأثرى شاسينا.

Edfu, VI, 60, 6 - 90, XIII. Pls. 494 - 514.

(٢)

Edfu, VI, 108, 15 - 132, 5, XIII. Pls.

(٣)

Edfu, VI, 132, 7 - 136, 9, XII. Pls. 524, 535.

(٤)

J.E.A. 28, 32 - 8; 29, 2 - 36; 30, 5 - 22.

(٥)

من « دريتون » و « الليو » وقد قال الأخيران هذا المتن لا يمثل دراما بل يحتوى على سلسلة من الأعمال الشعائرية . وعلى أية حال لا يزال « فرمان » متمسكا برأيه ومصمماً على القول بأن المتن الذى فى الصف الأول هو الذى بقى فى الصورة على الجدار فى صورة تمثيلية مقدسة .

ولما كانت هذه الدراما المقدسة توجد فى الصف الأول فانه يظهر من المؤكد أنها قد مثلت فى الصباح المبكر قبل المناظر التى فى الصف الثانى : ولكن ما سبق ذلك فلا علم لنا به غير انه مما لا جدال فيه أن تمثال « حور » لا بد كان قد أحضر من المحراب إلى البحيرة المقدسة التى كانت بلا نزاع قد أقيم على حافتها جوسق صغير وأن تمثيل الرواية قد وقع بعضه بجانب البحيرة وبعضه الآخر على مائها فى حضرة الكهنة وجم غفير من المخلصين الذين مثلوا فى البطانة . وأهم المشتركين هم الملك وكاهن مرتل وكهنة كانوا يقومون بدور الآلهة والبطانة . والواقع انه لم يكن هناك إلا تمثيل قليل . والنقطة الهامة كانت تنحصر فى القاء الخطب الرنانة التى كان يتبعها القليل جدا من التعابير الطنانة . ولم يكن فيها الا تمثيل ضئيل بالمعنى الذى نقصده نحن الآن ؛ كما انه لم يوجد تخصيص فى التمثيل فهى تظهر بمثابة مادة معتمة تتخللها فقرات قليلة لها صبغة أدبية تبعث فيها الحياة ؛ ولكن يجب أن نلاحظ انها لم تكتب لنا أو لقوم لهم أراؤنا وأفكارنا ، ولكن فى نظر المتفرجين المصريين القدامى كانت الألفاظ والأوضاع — وفوق كل شىء ما تنطوى عليه هذه التمثيلية من أفكار دينية وآراء سياسية — قد جعلتها تمثيلية حقيقية مثيرة وذات أهمية عميقة جدا عند المصريين .

وتضع أمامنا لون الرواية بما فيها من مديح للملك وبالبيان الذى يقول :

« هنا يتبدى وقوع انتصار « حور » على أعدائه^(١) . والفصل الأول قسم خمسة مناظر وهو عبارة عن شعائر الخطاف (نوع من الرماح) المقدس : أى أنه كان هناك عشر خطاطيف مصحوبة بكلمات وحركات مناسبة قد رشقت بالتوالى فى صورة فرس البحر . والفصل الثانى يحتوى على منظرين لها علاقة بالابتهاج بالنصر . ففى المنظر الأول يرى « حور » جالسا فى سفينته ويطلب الغوث من الشباب حاملى الخطاطيف ؛ وفى المنظر الثانى يفرح الناس بحور عند ما توج وقد بشارة الملك . والفصل الثالث هو عبارة عن الاحتفال بالنصر ، ويحتوى على روايتين خاصتين بتمزيق أعضاء «ست» يفصل بينهما فاصل وأخيرا الخاتمة وفيها يعترف بأن « حور » قد انتصر وان أعداء الآلهة والملك قد هزموا .

ومن المهم أن نلاحظ أن هذه التمثيلية قد بدأت بالملك وانتهت بالملك . ولا نزاع فى أن التصوير الدراى لانتصار «حور» والبيان الرسمى عن فوز «حور» والملك قد جعل من المؤكد أن أعداء الفرعون قد هزموا وأهلكوا ، وبذلك أصبح مضمونا لمدة عام آخر أن الملك وشعبه وكل أرض الكنانة قد نالت نصرا وسلاما .

والمتن الرئيسى الذى فى الصف الثانى هو أسطورة قرص الشمس المهنج^(٢) وهذا المتن ليس خاصا بالتعاليم أو الشعائر الدينية العادية ، كما أنه ليس بالمتن التمثيلى ، بل هو فى الواقع قد وضع فى صورة قصة طويلة عن الحرب بين « حور » و «ست» تتخللها عدة توريثات مملة خاصة بالأعمال المختلفة والأماكن

Edfu VI, 61 - 2.

(١)

J.E.A, 21. P. 26.

(٢)

التي ذكرت فيها . على أن ذروة هذه القصة قد وضحت في بيان جاء فيه أن قرص الشمس المنح لا بد أن يوضع في كل معبد في أنحاء مصر ، ثم يستمر المتن في تفسير أن قرص الشمس هو « حور البهلقى » الذى له السيادة على الوجه القبلى والوجه البحرى ، وأنه هو الذى يهزم دائماً العدو وأنه هو الذى فى اسمه قد نقش الحى والميت . ثم ينتهى المتن بقطعة من السحر الخالص وهى أن جعلاً بمنحاً منقوشاً يوضع على صدر الملك فى يوم الشدة وعند ما تتلى التعويذة المناسبة تكون النتيجة أن الملك لن يستولى عليه الخوف وان أعداءه سيقضى عليهم مباشرة .

ومن ذلك يتضح أن هذا المتن بصورة عامة قد وضع تصميمه ليؤكد ويرهن على أحقية « حور البهلقى » فى السيادة على مصر وكذلك ليؤكد أنه فى قدرته أن يحمى الملك كما هى الحال فعلاً .

ومما له معناه هنا أن كل الأسطورة قد أخذت صورة وثيقة تاريخية وتبتدئ بتاريخ اسطورى : فى سنة ٣٦٣ من حكم ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « رع حور أختى » .

وهذا يبدو بجلاء كأحد الاستشهادات لسابقة تاريخية كانت أو خيالية ، من تلك التى كان قد أولع بها المصريون . ومن ثم يجوز لنا أن نقترح هنا أن هذا الجزء من العيد كان قد فكر فيه ليكون بمثابة تكلمة للدراما المقدسة وانه يحتوى على تلاوة تاريخ انتصارات « حور » التى مثلت كذلك تحت ستار وثيقة تاريخية لترهن على أحقيته فى السيادة .

والجزء الأخير من هذا المتن متصل بوضوح بقربات تحتوى على ماء وغزال ووعل وماشية من ذوات القرون الطويلة والقصيرة . وكل هذه

القربات كما هو معروف ترمز لأعداء الملك والآلهة . ثم يستمر المتن بعد ذلك مباشرة في ذكر الفقرات الختامية لاسطورة قرص الشمس المنحج وذلك بتحضير التعويذة التي تتلى على الجعل المنحج الذى وضع حول رقبة الملك الذى أصبحت أعداؤه فى الحال خبرا بعد عين ؛ على حسب أحد المبادئ الأساسية للسحر المصرى ؛ وذلك بمجرد التأكيد أنهم خائفون ولا حول ولا قوة لهم . ويتبع ذلك بيان بأن الأعداء المهزومين قد أرسلوا إلى جهات العالم الأربع وذلك ليكونوا سلالات مختلفة من بنى الإنسان وذلك بصرف النظر بطبيعة الحال عن المصريين ، يضاف إلى ذلك ذكر حوادث أخرى عن حروب « حور » مع التوريات فى الألفاظ التى كان لا محيص عنها . والواقع أن المتن كله يظهر بأنه ملحق لأسطورة القرص المنحج وغرضه الأساسى على ما يظهر هو اقامة شعيرة تعتبر فاصلة وسحرية حامية فى نهاية الحفل .

الزواج المقدس :

يعد الزواج المقدس^(١) وهو آخر الأعياد الكبيرة التى سنفحصها هنا من وجوه عدة وهو أعظم هذه الأعياد من حيث التشويق والأهمية . وهذا العيد كان شعبيا فى أصله إلى درجة عظيمة أكثر من الأعياد التى وصفناها فعلا وذلك لأن جزءاً كبيراً من الأحفال كان يحدث خارج جدران المعبد كما كان — بدرجة مختلفة — له أثره ومكانته فى نفوس كل شعب الوجه القبلى من « دندرة » حتى « الفتين » .

وكان هذا العيد يحتفل به فى « ادفو » من أول يوم من الشهر القمرى فى الشهر الثالث من فصل الصيف (وهو الشهر الحادى عشر من السنة) وينتهى

(١) Edfu V, 29, 9 - 33, 16; 124, 8 - 129, 11; 130, 17 - 136, 4; 34, 2 - 35, 3.

في اليوم الذي يبلغ فيه القمر التمام أى أنه كان يمكث مدة خمسة عشر يوماً . وعلى أية حال كانت تبتدىء التجهيزات الأولية فعلا قبل الاحتفال بأربعة عشر يوماً^(١) في دنكرة وذلك عند ما كانت الإلهة حتحور «تركب» سفينتها العظيمة ويسير بها موكبها في عرض النهر ، وبعد ذلك كانت ترسو عند «ادفو» ، وهناك كانت تدق أوتادها في وسط أسطول عظيم من القوارب التي كانت تحمل الكهنة والانتقاء من عبادها . هذا وكان الموكب يقف في طريقه عند طيبة حيث كانت تزور الالهة «موت» ربة «اشرو» و «كومير» الواقعة بين «اسنا» و «هيراكونبوليس» قبالة الكاب الحالية . ومن الجائز انها كانت تقف في أماكن أخرى - وان كان ذلك لم يذكر - ومن السهل علينا أن نتخيل انه عند ما كان الموكب الوضاء يتقدم ببطء فان ذلك كان يشير أحاسيس النظارة فيرقصون ويمرحون بروثيته وهم وقوف على شاطئ النهر . ولا نزاع في أن مدة العيد كانت فترة سلام وأفراح ، فكان سكان ادفو في ابتهاج يصيحون سرورا حتى عنان السماء . . . وماء الفيضان العظيم قد سكن ثائره ، والنيل يفرح مهدتاً أولئك الذين في الماء في حين أن التماسيح قد هدأت كلها ولم يكن في مقلور واحد منها أن يشب من الماء^(٢) .

وكان الموكب يصل عند المرسى الواقعة شمال ادفو في الساعة الثامنة نهرا في يوم القمر الجديد وهناك قابل حتحور «حور بحدت» واتباعه ووفد من «الفتين» ، وبعد ذلك نزلت «حتحور» من سفينتها وصارت مع «حور» إلى معبد قريب . وهناك أقيمت ااحفال مختلفة أهمها حفل فتح القم وتقديم قربات

Edfu VII, 26, 9 - 12.

(١)

Edfu V. 30, 3 - 6.

(٢)

من باكورة فاكهة الحقل ، وتقديم الحقل ، وحفل « سوق العجول » وتقديم رمز انصدق وقربات طعام عدة . وبعد ذلك ركب الآلهة سفنهم ثم اقلعوا مع عمدة « كومبر » و« هيراكتبوليس » و« الفنتين » وجم غفير من الحجاج إلى « ادفو » في قناة على ما يظن ، ودخلوا في النيل عند « اتبو » إلى مكان على مقربة جدا من المعبد . وفي أثناء الطريق وقف الموكب عند مكان يدعى « تل جب » حيث أقيمت احفال أخرى تشمل حفل « فتح فم » آخر وتقديم قربات محروقة ثم استأنف الموكب طريقه . وفي النهاية وصلت القوارب إلى « ادفو » ، وعندئذ دخل « حور » وزوجه حرم المعبد من الباب الشرقى في الحرم المصنوع في الجدار المبني باللبنات وبذلك اجتازوا الحرم ودخلوا الردهة الأمامية من الباب الواقع في ركنه الجنوبي الشرقى (B) . وبهذا تمت احفال اليوم . وقد كان هذا هو الزواج الحقيقي . وقد أمضى « حور » و « حتحور » ليلة زواجهما في المحراب .

وفي صباح اليوم التالى وهو اليوم الثانى من الشهر القمري حدث تغير يدل على دهاء : فلم يظهر أى تأكيد على موضوع الزواج الذى لم يأت ذكره بل نقرأ بدلا من ذلك عن « عيد بحدت » مدة أربعة عشر يوما يبتدىئ فى هذا اليوم . وقد تألف الموكب وكان على رأسه خمس الحراب المقدسة ، وكل الوفود الزائرين وكهنة ، وبلا نزاع كان معظم أهل البلد يتبعونهم ، وسلك الكل طريقهم من المعبد مجتازين الصحراء حتى أرض دفن « بحدت » التى تقع على مسافة إلى الغرب أو الجنوب الغربى . وهناك وقفوا عند المعبد العالى فضلا عن قربات الخبز والجمعة والثيران والطيور وكل شئ طيب وضحايا محروقة كثيرة وانشاد الأناشيد لتقديم القربات السائلة للأرواح المقدسة واحتفال دوس القبر . وبعد ذلك اندفع كل الناس لاقامة الأفراح

لمدة من الزمن . وبعد ذلك غادر الموكب المعبد العالى وانطلق فى طريقه إلى قاعة « بيت الحياة » وهو مبنى لا يعرف موقعه ولكن يحتمل أنه كان من المباني التابعة للمعبد الرئيسى . وهنا أقيمت سلسلة شعائر غاية فى التعقيد ، وأهم مفرداتها هى ذبح تيس أحمر ووعل أحمر (اللون الأحمر يدل على الشر وهو لون يجلب سوء الحظ لأنه لون الآله ست) وكميات غزيرة من القربان من كل وصف وكذلك أطلق أربع أوزان إلى جهات العالم الأربع ، وكل واحدة منها تحمل الرسالة التالية لآلهة الجهات الأربع المختصة لكل : « إن ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « حور البحدثى » رب السماء قد استولى لنفسه على التاج الأبيض وتسلم التاج الأحمر » وبعد ذلك أخذ كاهن يدعى « ابنه المحبوب » قوسا وفوقه نحو الجنوب والشمال والغرب والشرق . هذا ونجد أن طبيعة الشعائر التى تلت قد تغيرت وأصبحت أكثر مقاومة للمرض . فقد أحضر فرس بحر مصنوع من الشمع الأحمر منقوش عليه أسماء الأعداء ، ثم دونت أسماء أعداء الملك على اضمامة من البردى ، وصنع فرس بحر من الرمل وعمل لها كل شىء مؤذى : وبعد ذلك أديت أحفال دوس السمك ودوس عدو الملك ووطنه بالأقدام والطنن بالسيف . وهذه الأحفال قد تبعت بعد ذلك بترجمة فسرت بوضوح ان كل هذه كانت رموزا للأعداء التى قضى عليها بهذه الكيفية . وفى هذا الوقت كان المساء قد حل وبعد الشراب فى الحضرة الالهية انسحبت الآلهة واستسلم الناس لليلة طافحة بالمسرات حول المعبد .

والأحفال التى أقيمت من اليوم الثانى حتى اليوم الرابع من « عيد بحدث »

كانت على وجه التقريب مماثلة لاحفال اليوم الأول عدا انه فى كل من الأحفال الرئيسية التى كانت تقام عند المعبد العالى كانت تقع عند تل مختلف ، ومن اليوم الخامس حتى اليوم الثالث عشر من أيام العيد نجد أن التفاصيل عنها ضئيلة للغاية ، ولكن بقدر ما يمكن الإنسان أن يجمعه من معلومات كانت الأحفال تقام على نطاق ضيق جدا ، فلم يظهر هناك أى موكب للجبانة^(١) . وكل الأحفال الدينية يظهر أنها كانت تؤدى كلها داخل المعبد ، وأخيرا فى يوم تمام القمر وهو اليوم الرابع عشر من عيد « بحدت » كان الوقت قد حل لرجوع « حتحور » إلى « دندرة » . وقد سار فى ركابها الناس بنفس الأبهة التى وصلت بها حتى معبد أو مقصورة « اتبو » وهناك أقيم لها احتفال وداع عظيم فعمل لها احتفال « فتح الفم » وقدمت القربات وسار نواتى مركب حور أمامها وأدى حفل دوس القبر مرة أخرى وتليت عبادة الخطاف المقدس ، وأخيرا ركب « حتحور » سفينتها وأقلعت بها تهادى نحو الشمال إلى « دندرة » .

والوصف السابق يعد أبسط مجمل لاحفال هذا العيد التى تعتبر غاية فى التعقيد وهى التى ذكرتها لنا المتون بقليل من التفاصيل . وعلى أية حال ظهر عدد من النقاط غاية فى الأهمية : فمن الواضح أن هذا العيد لم يكن وحدة قائمة بذاتها كما أن أقسامه الواضحة تنحصر فى قسمين رئيسيين وهما الزواج المقدس الذى حدث فى اليوم الأول وبعبارة أدق الذى حدث بعد ظهر اليوم الأول وفى المساء من نفس اليوم ، وعيد بحدت الذى جاء على أعقابها ينقسم كذلك قسمين الأول مكث أربعة أيام والثانى عشرة أيام .

ولكن هناك أكثر من ذلك : وذلك أن الميزة البارزة فى الاحفال هى

التأكيد على ابراز الاحفال التى يحتونها، وكل ما هو معروف الآن فى الواقع هو عبارة عن شعائر خاصة بعيد الحصاد مثل شعيرة تقديم باكورة الفاكهة وقربات الحقل وسوق العجول ودوس القبر وطلق الأوز إلى الجهات الأربع وكلها مميزات معروفة تماما لعيد الحصاد وحتى دوس العدو تحت الأقدام موجود بوضوح وهو ممثل فى نثر الحب ودوسه تحت الأقدام عند عيد الحصاد غير أنه تظهر نقطة غريبة وذلك أنه عند ما نعتبر عيد الحصاد بأنه احتفال يقع مباشرة قبل حصد المحصول وأن تاريخه التقليدى هو الشهر الأول من فصل الصيف^(١) وحتى عند ما تكون السنة والتقويم متفقين معا فإن الشهر الثالث من فصل الصيف يكون قد اشتمل شهر مايو ويونيه عندنا وذلك بعد الحصاد بكثير لأن الحصاد يحدث فى شهر ابريل فى الوجه القبلى ولكن فى الوقت الذى كان قد دون فيه متن العيد الذى نحن بصدده وهو الشهر الثالث من فصل الصيف قد جاء متأخراً فى السنة . ويحتمل ان ذلك كان من يوليه لأغسطس وهما شهران يأتیان بعد الحصاد والدرس فى مصر ، وذلك عند ما يكون النيل فى فيضانه فعلا . وليس هناك من شك أن الزواج المقدس فى « إدفو » كان فى الأصل عيد حصاد وهو فى الحقيقة عيد الشهر الأول من الصيف ، ولكنه عيد حصاد قد تم فى غير فصله المناسب (بسبب عدم الحساب بالسنة الشمسية المضبوطة التى تحتوى على ٣٦٥¼ يوما) .

ولكن هناك ما هو أكثر من ذلك فن المعلوم جيدا أن أعياد الحصاد هذه كانت قد أصبحت بسرعة أوزيرية الصبغة وبذلك أصبحت أعيادا جنائزية وهذا واضح مجلاء فى ادفو . ونعلم أن الزيارة للمعبد العلوى كانت لزيارة

Gauthier. Les fêtes du dieu Min; Frankfort, Kingships and the Gods. (١)
PP. 188 - 90.

جبانة مقدمة حيث دفنت الأرواح المقدسة التي كانت تقدم لها القربان أثناء انعقاد العيد وهذه الأرواح المقدمية كانت من المسلم به هي الالهة الأجداد لمدينة ادفو . ولدينا سلسلة^(١) طويلة من المتون خاصة جميعها بهؤلاء الالهة وعلاقتهم بهذا العيد الخاص فهي تحدثنا بأنهم كانوا تسعة آلهة ثم تذكر اسماءهم وتحدثنا أن الزيارة السنوية التي كانت تقوم بها حتحور للآله حور قد جلبت لهؤلاء الآلهة حياة ونورا .

وعلى ذلك فمن البدهي أن هذا الزواج المقدس كان عيداً مركباً جداً فالزواج نفسه يعد جزءاً وثيق الصلة بالحصاد وذلك لأنه يضمن الحصب وكثرة المحصول . وفي « ادفو » نجد أنه قد اتحد دون مرء مع شعائر الحصاد ومع عبادة الأجداد وأنه أصبح المثال المصري الكامل للنموذج المثالي لعالم الانثروبولوجيا للزواج المقدس المرتبط بشعائر الحصاد وعبادة الأجداد .

والآن بعد أن القينا نظرة عامة سريعة على النشاط الذي يحدث في المعبد خلال سنة كاملة فقد أصبح من الطبيعي بعد ذلك أن نسائل أنفسنا : كيف كان مسلك رجال الدين أمام هذا النشاط المتعدد النواحي وبأية روح كانوا يقومون باداء واجباتهم ؟ والواقع أن نقوش المعبد المصري لم تكن قط شخصية فلم تحدثنا قط في عبارات مدونة عن شعور الكهنة ورد الفعل عندهم ؛ ولكن لدينا على بعض أبواب المعبد خطابات موجهة من الكهنة للداخليين في المعبد وهي تلقي بعض الضوء على السؤال السابق .

(١) Edfu I, 173, 3 - 174; 382, 4 - 15, II, 51, 352, 8; IV, 102, 17 - 103, 13; 239, 13 - 241; V, 61, 17 - 63; 160, 12; 162, 6; VII, I, 118, 4 - 119, 8; 279, 16 - 281, 2; III, 323, 5 - 12.

وقد جمع كل هذه الخطابات الأثرى « الليو » وترجمها^(١). وسنورد منها هنا اقتباسين : فعلى أحد الأبواب مثلا نقرأ : « ان كل فرد يدخل من هذا الباب عليه أن يحذر من أن يدخل نجسا ، لأن الآله يحب الطهارة . أكثر من ملايين الممتلكات ، وأكثر من مئات الآلاف من الذهب النضار . فطعامه الصدق ، وانه راض به ، وقلبه مسرور بالطهارة العظيمة^(٢) . وفي متن آخر يقول الكاهن : « ولوا وجوهكم شطر هنا المعبد الذى وضعكم فيه جلالة فهو يسبح في السموات في حين أنه يرى ما يجري فيه ، وانه مسرور بذلك على حسب كماله . لا تدخلوه مذنبين ، ولا تدخلوا فيه أنجاسا ، ولا تنطقوا مينا في بيته ولا تطعموا في أشياء ؛ ولا تسبوا ولا تقبلوا رشوة ، ولا تكونوا متحزين ، بين رجل فقير ورجل عظيم ، ولا تخسروا الميزان والمكيال ، ولا تلحقوا أضرارا حاجيات عين رع (القربان المقدسة) ولا تفشوا أسرار ما رأيتم في المعبد ، ولا تمدوا أيديكم إلى أمتعة بيته ، ولا تخاطروا بالاستيلاء على متاعه . إحدروا فوق ذلك من قولكم غيا ا في القلب ، وذلك لأن الإنسان يعيش على فيض الآلهة ، والفيض هو ما يسميه الإنسان ما يأتي من مائدة القربان بعد إعادة القربان الألهية التي كانت عليها (أى على موائد القربان) . تأمل فانه (أى الآله) سواء يسبح في السموات أو يجتاز العالم السفلى فان عيناه مثبتتان بقوة على ممتلكاته في أماكنها الحققة^(٣) .

(١) راجع

: Allot Culte I, 181 95 ; Marriette Dend. I, 15 c ; De Morgan Ombos II 245 No. 878.

ولدينا متون مماثلة في دندرة وكوم امبو

Edfu VI, 349, 4 - 6.

(٢)

Edfu III, 360, 361, 5.

(٣)

على انه في استطاعة الرجل الساخر الهازيء بما أوردنا هنا أن يعلق بقوله إذا كانت أمثال هذه التحذيرات ضرورية ، فان هؤلاء الكهنة لا بد أنهم كانوا قد سقطوا في هوة سخيفة بعيدة عن المثل العليا ولكن على أية حال لا بد من الاعتراف هنا بأنه كان يوجد كهنة أشرار بعيدون عن سبيل الفضيلة ، ومع ذلك فأهم من مثل هذه الاعتبارات هو وجود المثل الأعلى فيها . وهذه المتون تضع أمام الكهنة هدفا ومثالا أعلى . والواقع لن نكون قد حدنا عن جادة الصواب إذ سلمنا انه مع ذلك كان يوجد كهنة قد سعوا بكل اخلاص وتواضع في أن يسلكوا هذا السبيل السوى الذى رسموه .

أما عن الشعب وسلوكه بوجه عام فليس لدينا ما نتحدث به عنه إلا القليل . فن الواضح أن الأغلبية العظمى من دهماء الناس لم يكن لهم اتصال مباشر بالصلوات اليومية التى كانت تقام في المعبد ، أو بالكثير من مختلف العبادات . يضاف إلى ذلك أن الشعب لم يشترك في إقامة أية شعائر خاصة أو مقدسة .

وكل ما نعرفه هو أنه في بعض المناسبات كعيد تنويج الصقر المقدس وعيد النصر نرى أنه من المعقول أن نسلم أن بعض أشرف المديرىات، ويحتمل كذلك أعضاء من جماعات المعبد غير طائفة الكهنة كان يسمح لهم بالدخول في حرم المعبد ، ومن الجائز أنه كان يصرح لهم بالدخول في ردهة المعبد الأمامية ، ومن ثم نفهم أنه لم يكن مسموحا لأى فرد من غير الكهنة بالتوغل في داخل المعبد أكثر من ذلك . أما رجل الشارع العادى فكان عليه أن يقنع بمعرفة أن هذه الشعائر السرية كانت تقام في داخل المعبد لثنفعته ومصالحته؛ العظمى وحسب . وعلى أية حال كان في مقدوره أن يسهم في الأعياد والمواكب المطبوعة بالطابع الشعبى فيتمتع بالوجبات المجانية التى كانت تقدم

له ، وينعم بالأفراح التي كانت دائماً تصحب مثل هذه الأعياد . وتدل شواهد الأحوال على أن الشعب كان يتمتع مثل هذه الملاذ بشهوة فقد وجدنا ذلك مسجلاً على جدران المعبد أكثر من مرة . والاقْتباس التالي يضع أمامنا وصفاً للأفراح العامة في أحد الأعياد ويعتبر نموذجاً لما كان يجري في تلك الفترة من تاريخ البلاد^(١) : «انه يقف قبالة مدينته ويرى معبده ، وقد أثرى بكل مؤونة ، ومدينته في عيد وقلبه مهلل بالفرح ، وكل أزقتها في سرور ... مؤونها يفوق عددها عدد رمال الشاطيء : فكل أنواع الخير فيها بكثرة مثل عدد حبات الرمل ، والثيران ذوات القرن الطويل وذوات القرن القصير أكبر عدداً من أرجال الجراد ؛ وفيها بركة طير لأجل الطيور . والغزال والوضحي والوعل وما شابهها يبلغ دخانها عنان السماء (أى الدخان المنبعث من طهيها) . وعين حور الخضراء (كناية عن النيذ) تجرى في ربوعها كالفيضان عند ما ينبع من كهفيه (عند اسوان) ، وبخور المر على موقده مع البخور تشم رائحته على بعد ميل وأنها (أى المدينة) موشاة بالقاشاني المتألئيه بالنظرون ، وهي مكلفة بالأزهار والأعشاب النضرة ؛ في حين أن الكهنة خدمة الآله والكهنة آباء الآلهة كانوا مرتدين ملابس جميلة من الكتان ، وحاشية الملك قد أرتدوا شعاراتهم ، وشبانها سكارى ومواطنوها مبهجون ، وشباتها العفارى يروق النظر اليهن ؛ والفرح شامل ، والأعياد في كل الربوع ولا نوم فيها حتى مطلع الفجر . »

ولا يجب علينا على أية حال أن نفكر في أن اتصال الرجل العادى بربه ومعبده كان اتصالاً الغرض منه الخلاعة والانفاس في اللذات . وذلك لأنه

على الرغم من أنه لم يكن مسموحاً له دخول المعبد فإن المعبد والصلوات التي كانت تقام فيه واله المعبود كانت كلها أموراً حقيقية في نظر الكثير ، كما كانت ضرورية لهم .

فلدينا سلسلة متون منقوشة على البوابة الجنوبية لحرم المعبد تبرهن لنا على أن هذا الاعتقاد في الآله كان موجوداً فعلاً ، وإن مؤناً كانت تصنع لحاجة الناس لإقامة الصلاة ، ولتقديم قرباتهم . ففي هذه المتون نقرأ أنه مكان الوقوف لأولئك الذين يملكون والذين لا يملكون (ثروة) ليتعبدوا طلباً للحياة ، ولأجل رب الحياة ، أو المكان لسماع ظلامات كل المتظلمين ، لأجل أن يفصل بين الصدق والكذب . وأنه المكان العظيم لحماية الفقراء ولتخليصهم من الأقيواء^(٢) ، ويقول كذلك : انه المكان الذي في خارجه تقدم القربات في كل الأزمان وتحتوى على كل محصول للخدم .

والمتون التي اقتبسناها هنا تبرهن على أنه خارج البوابة الجنوبية مباشرة من حرم المعبد كان في استطاعة عامة الشعب أن يأتوا إلى هناك في كل وقت للصلاة وللعبادة ولتقديم ظلاماتهم وليتمسوا العدالة وليضعوا قرباتهم المتواضعة أمام الآله . فالمعبد إذن كان وحدة حية ، وكان النشاط المنوع الذي يجرى في داخل جدرانها يعمل للصالح العام ، ولم يكن رجل الشارع أعمى بالنسبة لإلهه ، ولكن كان ينظر إليه بطريقته المتواضعة بأنه السند والملاذ في وقت الشدة والرجاء .

هذه نظرة عابرة على ما جاء في معبد « ادفو » من نقوش دينية ومخاصة

Edfu VIII, 162, 16 - 17.

(١)

Edfu VIII, 163, 1 - 2.

(٢)

Edfu VIII, 164, 11.

(٣)

عن عبادة الاله « حور » رب معبد « ادفو » . وكان لا بد من وضع هذا المختصر لأولئك الذين يريدون دراسة عهد البطالمة من الوجة المصرية البحتة وهو المرى الأصلي والمهدف الأساسى فى كتابتنا لتاريخ مصر فى عهد البطالمة . ولا نزاع فى أن الأجانب الذين كانوا يقطنون وادى النيل فى تلك المدة كانوا لا يعرفون شيئاً عما كان يجرى فى داخل المعابد المصرية كما أن الكهنة على الأرجح كانوا لا يسمحون لأحد من هؤلاء الأجانب بالدخول فى معابدهم . ولا أدل على ذلك من أن المصريين أنفسهم من غير رجال الدين لم يكن يسمح لهم بالدخول فى أعماق المعبد أو حتى الاشتراك فى اقامة الصلوات هناك . وقد نوهنا عن ذلك فيما سبق ، ومن أجل ذلك لن نكون قد حدثنا عن جادة الصواب إذا قلنا ان العبادات التى كانت تقام فى داخل المعبد كانت مصرية بحتة لم تشبها أية شائبة أجنبية . وعلى الرغم من أن النقوش تحدثنا أن الملك كان هو الكاهن الأكبر الذى كان عليه أن يقوم بتأدية الشعائر الدينية فان من المحتمل جدا أنه كان لا يحضرها قط أو يفهم منها كلمة واحدة ؛ وكل ما فى الأمر أنه كان رمزا للفرعون الذى لم يكن بد من وجوده فى مصر حسب السنة التى أتبعته منذ أقدم العهود . وكان الملك على أية حال يمثل على جدران المعبد وهو يقدم القرابين ويرأس الأحفال ومع ذلك فانه من الجائز جدا انه لم يره طوال حياته . ولدينا فى معبد ادفو عدة مناظر مثل فيها بطليموس الثالث وهو يقوم ببعض العبادات وتأدية شعائر دينية نذكر منها ما يأتى :

(١) قاعة العمدة الداخلية : يشاهد فى المدخل من الداخل بطليموس

الرابع أمام بطليموس الثالث « ايرجيتيس » و « برنيكى الثانية » زوجه وذلك فى الصف الثالث من الجدار الغربى (١١٠ - ١١٤)^(١) .

(١) أنظر تسميم معبد ادفو شكل ؛ (ب) .

(٢) الدهليز الخارجى : الحجرة الخامسة (١٦٥)
يشاهد الملك « بطليموس الرابع » أمام بطليموس الثالث المؤله ومعه
« ارسنوى » (؟) وثالوث « ادفو » وهو يقدم لهم قربانا والمنظر على الجدار
الشمالى من الحجرة .

(٣) على جدران المقصورة رقم ٩ من الداخل

يشاهد « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدمان القربان لكل
من « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » وذلك على الجدار الغربى
(رقم ٢٠٠) .

(٤) المحراب . وكذلك فى المحراب يشاهد « بطليموس الرابع » أمام
« بطليموس الثالث » و « برنيكى^(١) »

(٥) خارج المعبد الأصىلى أى على جدار الدهليز من الخارج : هناك
متن مؤلف من سطرين ذكر فيهما تأسيس المعبد على يد « بطليموس الثالث
ايرجيتيس » الأول^(٢) .

(٦) الواجهة الخارجية — الجدار الغربى

نقرأ على جدران سپور المعبد من الخارج على الجدار الغربى تواريخ
ذكرها « بطليموس الحادى عشر » عن بناء المعبد وتزيينه فى عهد كل من
« بطليموس » الثالث والرابع والخامس والسادس . . الخ .

تعليق : ان أهم ما يلفت النظر فى المناظر التى تركها لنا « بطليموس

Portr and Moss VI. P. 146.

(١)

Porter and Moss Ibid. P. 157.

(٢)

الثالث « في نقوش معبد « ادفو » هو ان اسمه لم يذكر فيها بوصفه هو الواضع لها على الرغم من أنه هو الذى أقام البناء الأصيل ومن ثم نستنبط ان المعبد لم ينقش ولم يزين في عهده . غير أن ملوك البطالمة الذين أتوا من بعده لم ينسوا له فضله فذكروا أعماله كما أهوه في أعين الشعب المصرى هو وزوجه « برنيكى » وبدهى ان كل ذلك من عمل الكهنة المصريين . ويحق لهم أن يفعلوا ذلك فقد كان من أعظم ملوك البطالمة الذين خلفوا وراءهم آثارا ضخمة عديدة في طول البلاد وعرضها وهى التى سنستعرضها بقدر ما وصلت إليه معلوماتنا ، ويحيل إلى أن ملوك البطالمة قد أخذوا درسا مفيدا من ملوك الأسرة الثلاثين الذين كانوا يتبارون في اقامة المباني الدينية في عهدهم وذلك بعد أن علموا تمام العلم أنه لن يستقر عرش الملك لواحد منهم إلا إذا أقام المباني الدينية الضخمة وأرضى الكهنة بكل ما لديه من قوة وسلطان وإلا كان مصيره الخلع أو الطرد وقد تحدثنا عن هذا الموضوع بشئ من التفصيل في الجزء الثالث عشر من هذه الموسوعة (راجع الجزء الثالث عشر ص ٤٨٤ - ٤٩٣) .

الكرنك

معبد «خنسو» : أقام «بطليموس الثالث» مدخل بوابة أمامية قائم بمفرده الآن أمام معبد «خنسو» . وقد كان المدخل في الأصل متصلاً بجدران تمتد من اليمين إلى اليسار من هذا المدخل وتحيط بالمعبد ، ولكن تلك الجدران تهدمت تماما . ويشاهد على جدران مدخل البوابة «بطليموس الثالث» يقدم القربان لأجداده ولآلهة آخرين . (راجع التصميم) .

(١) الواجهة الخارجية :

يشاهد على قائمة البوابة الأولى خمسة مناظر . فيرى في المنظر الثاني والرابع «بطليموس الثالث» يتعبد إلى ثلاثة أزواج من الآلهة . وفي الصف الثالث نقرأ ألقاب الآلهة «رعت تاوى» (آلهة الشمس للأرضيين وهو اسم لزوجته الآلهة «متو») ؛ وفي المنظر الخامس نقرأ متنا خاصا بالآلهة «أمون رع» وزوجه الإلهة «موت»^(١) .

(٢) وعلى القائمة الثانية للبوابة نقش كذلك خمسة مناظر . فيشاهد في المنظر الثالث «بطليموس» يتعبد للآلهة «خنسو» والآلهة «حتحور» . وفي المنظر الخامس يقدم «بطليموس» رمز حقل للآلهة «أمون رع» وللإله «خنسو» ابنه .

وعلى افريز المدخل نشاهد الآلهة القمر يتعبد إليه سلسلة طويلة من الآلهة على كلا الجانبين وينتهي المنظر بوالدى «بطليموس الثالث» وأجداده . وهام والداه وأجداده كما ذكرهم الأثرى «زيتة»^(٢) على الوجه الآتى :

Porter and Moss, Ibid. P. 75.

(١)

Urk II, 155 (31) B.

(٢)

(أ) الملك الوالد الالهى « بطليموس » الإلهان الأخوان .

(ب) ابنة آمون « ارسنوى » .

(ج) الوالد المؤله « بطليموس » .

(د) الأم الالهية « برنيكى » .

وعلى خارجه المدخل نشاهد أربعة مناظر يقدم فيها « بطليموس الثالث » قربانا . ففى المنظر الأول من جهة الغرب يرى « بطليموس » وزوجه « برنيكى » يقدمان نبيذاً للإلهين « خنسو » و « حتحور » .

ويوجد خلف الملكة « برنيكى » متن^(١) : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى حاكما مصر ، ومن توردها الأرضين و « آسيا » الجزية ، ومن يحى من جديد »

ابنه « بطليموس » عاش أبديا محبوب بتاح ، ، وربة الأرضين « برنيكى » « الإلهان المحسنان » .

وفى المنظر الرابع من جهة الشرق يشاهد « بطليموس » و « برنيكى » أمام « خنسو » و « حتحور » .

المدخل :

(٣) وفى المدخل نشاهد كذلك خمسة مناظر ، يرى فيها « بطليموس الثالث » مع أربع بقرات أمام الآله « مين » . وفى المنظر الرابع يقدم الملك للإله « أوزير » والآلهة « إيت » (آلهة الأقصر) القربان .

أما فى المنظر الخامس فقد مثل فيه الملك مع بقرتين أمام الإله « خنسو » . (٤) نقرأ هنا ألقاب « بطليموس الثالث » .

(٥) نشاهد خمسة مناظر : ففي المنظر الأعلى منها مثل « بطليموس »
يصب القربات ويطلق البخور أمام آلهة العناصر الأربعة . وفي المنظر الثالث
نشاهد الملك ويده آتية (حس) أمام كل من « أوزير » و « ازيس » . وفي
المنظر الرابع يرى الآله « خنسو » و « بطليموس » و « برنيكى » وجاء في
النقش الذى خلف الملكة المتن التلى^(١) : ملكا الوجه القبلى والوجه البحرى
خالقا الأقطار ، عظيما التماثيل خيرا القلب لم يخلق مثلهما منذ عهد الآلهة حتى
اليوم ، حاميا الآلهة ، وحارسا القطرين ، وحاميا مصر ومن تبهج الآلهة
والالهات عند ما يروا جلالتهما بشرقان كألهين على عرشهما ماثبة « حور »
(الذى تمدح الآلهة والالهات بحياه) و « حورت » (وابنة الحاكمة التى وضعها
حاكمة) .

وفي المنظر الخامس يرى الملك ومعه طيور أمام الإله « خنسو » .
(٦) نقشت خمسة مناظر : يشاهد فى الرابع منها « بطليموس » يذبح
أجنيبا أمام « أوزير » و « ازيس » كما يشاهد فى المنظر الخامس يقدم قربانا لخنسو .
(٧) يشاهد خمسة مناظر يرى فى المنظر الثالث « بطليموس الثالث »
أمام « أوزير » و « نفتيس » ، والرابع نشاهده أمام آبائه ، وفى المنظر
الخامس يرى « بطليموس » ومعه صناجة أمام الآله « خنسو » .

الواجهة الداخلية :

(٨) خمسة مناظر : يشاهد « بطليموس » فى الثالث والرابع منها واقفا
أمام آلهة من بينها « حتحور » وعلى الجزء الأسفل من الجدار نقرأ متن
اهداء وزينة فى هيئة صقر .

(٩) خمسة مناظر : في المنظر الأعلى يرى الملك أمام الآلهة « تحوت » والالهة « نحم - عاوت » وزوجه .

أما قاعدة هذا الجزء فنقش عليها متن اهداء وزخرفة مؤلفة من أصلال .
تعليق : إذا تأملنا المناظر التي تركها لنا « بطليموس الثالث » على جدران مبناه هذا لا تضح لنا انه لم يتعبد فيها للآله « خنسو » صاحب المعبد وحسب ، بل كذلك كان يتعبد للآله الأعظم والد الآله « خنسو » وهو الإله « آمون » وكذلك لأمه « موت » . وهؤلاء يؤلفون الثالث الأعظم في معبد الكرنك . يضاف إلى ذلك أنه يتعبد للآله « تحوت » آله العلم والمواقيت ولزوجه الآلهة « نحم - عاوت » . وكذلك كان يتعبد للآله « أوزير » وزوجه « ازيس » وأخته « نفتيس » . وأخيرا وليس آخرا نشاهده يتعبد لآبائه وأجداده ولكن عنايته كانت موجهة بطبيعة الحال لعبادة الآله « خنسو » . فنجده تارة يرقص أمامه بالصناجة وتارة أخرى يقدم له آنية الشراب . هذا ويلفت النظر أن « بطليموس » يتعبد للآلهة « أبت » معبودة الأقصر^(١) .

النجم الفوقاني : أقيم في هذه البقعة معبد بطلمي غير انه لم يبق منه شيء يذكر إلا بعض قطع نقش عليها اسم « بطليموس الثالث » « ابرجيتيس الأول » . ويقول لبيوس عن هذا المعبد :

« ويقع هذا المعبد خلف معبد الأقصر الكبير في الجهة الشرقية من بوابة نقطاب في قرية النجم الفوقاني وهو مقام من الحجر الرملي وقد نقشت على الأحجار التي تبقت منه كل أسماء « بطليموس » وكذلك وجد صف من آلهة النيل تحضر الهدايا » . وهاك متن مما أورده « لبيوس » :

« حور » الذى مجد الآلهة والالهات وجهه عند ما استولى على ملكه مع والده ، (الممثل) لبنتى ، والشجاع والحامى للآلهة . . . ومصر (تامرا) « حور » الذهبى عظيم القوة ، ومن يعمل كل الخيرات للأعياد الثلاثينية للآله « بتاح تنن » مثل الملك « رع » بوصفه ملك الوجه القلى والوجه البحرى (الالهان الاخوان الوارثان المنتخب من « رع » والحياة القوية لآمون) ابن « رع » (بطليموس عاش ابديا محبوب بتاح) (١).

معبد آمون : البوابة الخامسة : أقامها « بطليموس الثالث » (٢).

البوابة السادسة : المدخل يشاهد على هذه البوابة أربعة صفوف يرى فيها « بطليموس الثالث » أمام آلهة . ففى الصف الأعلى يرى وهو يقدم القربان أمام « احموتب » والآله بتاح رب العدالة جميل الوجه ورب طيبه (٣).

معبد الآلهة « موت » : جدد مدخل معبد الآلهة « موت » فى عهد البطلمة ويشاهد طغراء الملك « بطليموس الثالث » عليه : ابن « رع » (بطليموس عاش أبديا محبوب بتاح) (٤).

معبد « منتو » : أقام مدخل بوابة هذا المعبد « بطليموس الثالث » و « بطليموس الرابع » .

ويشاهد على الواجهة الخارجية لهذا المدخل فى الصف الثالث من النقوش « بطليموس الثالث » ومعه الصناجة أمام الآلهة « موت » . وفى الصف الرابع نقرأ متنا « لبطليموس الثالث » يقدم رمز الحقل لآمون « رع » .

Porter and Moss II. P. 80; L.D.T. III. P. 38, 40.

(١)

Porter and Moss II. P. 67.

(٢)

L.D.T. III. P. 6; Porter and Moss III. P. 67-8.

(٣)

A.S. XXIII. P. 135.

(٤)

(٦) وعلى المدخل في الصف الثالث من النقوش يرى « بطليموس » وزوجه « برنيكى » أمام « خنسو - تحوت » (أى اله القمر في صورة « تحوت »).

(٧) ويشاهد « بطليموس الثالث » في الصفين الأول والثاني مع الأعداء أمام الآله « مين » ويشاهد وهو يطعن بحرته الآله « ست » اله الشر أمام الآله « سوكارى ». وفي الصف الثالث يشاهد « بطليموس » أمام « حور » الطفل « و » مين « و » ازيس « ؛ وفي الصف الأسفل يرى « بطليموس » أمام « متو » اله الحرب .

وعلى الواجهة الداخلية يرى « بطليموس الثالث » في الصف الرابع أمام الآله « آمون » وزوجه الآله « موت » .

قفط :

يوجد في « قفط » معبد كبير أقيم منذ الدولة الوسطى وأعيد بناؤه في عهد البطالمة .

وقد وجدت في خرائب هذا المعبد قطعة من ظهر تمثال باسم « بطليموس الثالث » وهى محفوظة الآن بمتحف « مانشستر » برقم ١٧٥٢ .

الدمود :

معبد الدمود : أقام البطالمة ومن بعدهم الرومان معبداً على أنقاض معبد الآله « متو » القديم الذى لا تزال أنقاضه موجودة بمدينة « الدمود » . وقد أقام « بطليموس الثالث » معبداً فى هذه الجهة وقد عثر على ودائع الأساس فى هذا المعبد باسم هذا الملك . هذا ووجد اسمه كذلك على قائمة

باب^(١) ، وكذلك وجدت قطع أخرى أعيد استعمالها في مباني متأخرة من العهد الروماني هذا بالإضافة إلى مائدة قربان نقش عليها اسمه^(٢) .

أرمنت :

يظهر أن « بطليموس الثالث » قد جدد أو أقام بعض مباني في معبد « ارمنت » إذ وجدت قطعة من الحجر عليها نقوش مصرية وممن اغريقى وهى الآن بالمتحف البريطانى^(٣) وقد عُثِر على هذه القطعة في بلدة « ارمنت » .

« اسنا » :

معبد الآله « خنوم » : أقام « بطليموس الثالث » على ما يظهر معبداً للاله « خنوم » على مسافة ميلين ونصف الميل من الشمال الغربى لمدينة « اسنا » الحالية ، وقد هدم الآن تماماً ، ولم يبق منه شيء . وكانت أنقاضه لا تزال ترى في باكورة القرن التاسع عشر . وهالك ما نقل من مناظر هذا المعبد قبل اختفائه :

واجهه المعبد : شوهد في النهاية الجنوبية أربعة صفوف من النقوش مثل فيها « بطليموس » أمام الآله خنوم » وآلهة وكذلك أمام « خنوم » والآلهة « نبوت » ، أمام مائدة قربان . والآلهة « نيت » ومعها صولجان العيد الثلاثينى أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية »^(٤) .

Rapport sur les fouilles de Medamud. 1931 and 1932 : Porter and Moss (١)
V. P. P. 143.

Ibid. P. 140. (٢)

Ibid., V. P. 161; Bucheum III. Pl. XLIX (26) Cf. PP. 21, 29, 52. (٣)

Porter and Moss. P. 118. (٤) راجع عن مصدر هذا المعبد

قاعة العمد : شوهد على أسفل جدار هذه القاعة أسماء الأعداء الذين
ذبحهم « بطليموس الثالث » في حروبه في « آسيا » . ولا بد أن نلفت النظر
هنا إلى أن هذه الأسماء لم تذكر معها نقوش بأنها من عهد « بطليموس
الثالث » وقد ذكرها لنا الأثرى « زيتة »^(١) وهاك هذه الأسماء :

- (١) رى
- (٢) ماجادنتت مقدونيا^(٢) .
- (٣) « برست » « فارس »^(٣) .
- (٤) « عرمعق » « علام »^(٤) .
- (٥) دريكسو « تراقيا »^(٥) .
- (٦) « سواش » اسم مكان في افريقيا مجهول الموقع^(٦) .
- (٧) « شابات » سبأ^(٧) .
- (٨) « كرسوتت »^(٨) ؟
- (٩) « وارشيبي » يحتمل أنها بلدة « أورخ » الكلدية^(٩) .
- (١٠) « شاسوتت » بلاد الشاسو^(١٠) ؟
- (١١) الاسم هنا مهشم .

| | |
|---|------|
| Porter and Moss Ibid ; Sethe Urkunden II. P. 158. | (١) |
| G.D.G. G. Tom. II. P. 24. | (٢) |
| Ibid II. P. 144. | (٣) |
| Ibid., I, 158. | (٤) |
| Ibid, VI. P. 97. | (٥) |
| Ibid V. P. 19. | (٦) |
| Ibid, V. 100. | (٧) |
| Ibid., III. P. 176. | (٨) |
| Ibid., V. P. 106. | (٩) |
| Ibid., VI. P. 109. | (١٠) |

(١٢) « زاهات » : اقليم بحرى أسبوى غنى بالتينيد والحشب على ساحل البحر الأبيض من فلسطين وفنيقيا ؟

(١٣) الاسم مهشم .

معبد « بيجه » : وجد في الجهات المتاخمة لجزيرة « بيجه » مائدة قربان عليها اسم « بطليموس الثالث » و « برنيكى » الأولى والثانية^(٥) .
أسوان : معبد الآلهة « ازييس » .

بدأ « بطليموس الثالث » اقامة هذا المعبد وأكمله بعده « بطليموس الرابع » . ويقع هذا المعبد جنوب بلدة « اسوان » بين خرائب البلدة القديمة . وقد أقيم الجدار الأمامى لهذا المعبد من الحجر الرملى العارى عن كل نقش أو زينة . والمعبد له بابان ، الباب الرئيسى منهما يقع فى وسط الجدار والصغير فى الجانب ويؤدى كل منهما إلى قاعة المعبد . ويلحظ ان الباب الرئيسى الذى كان يدخل منه العامة إلى المعبد متوج بكرنيش مقعر ، وفى أسفله قرص الشمس المنح . ويشاهد على عتبة الباب أربعة مناظر ، مثل فيها « بطليموس الثالث » وخلفه الملكة « برنيكى الثانية » يقدم نيذا للآلهة « ازييس » وكذلك مثل وهو يقدم صورة « ماعت » للآلهة « خنوم » و « ساتيس » و« عنقت » ؛ ويرى وهو يطلق البخور للآله « أوزير - ونفر » ، و « ازييس » و « حربوخراد » وأخيرا يرى « بطليموس » واقفا أمام الآله « سبك » والآلهة « حتحور » .

وعلى جانبي الباب نقشت ثلاثة مناظر يشاهد فيها « بطليموس الثالث » يقدم صورة « ماعت » إلى « امنثوبت » فى أسوان (يقصد آمون الأقصر)

كما يقدم لبنا لآلهة ، ويطلق البخور لأزيس . وعلى الجانب الجنوبي يشاهد « بطليموس » يقدم أوراقا للآلهين « مين » و « آمون » ولبنا للآلهة « حتحور » وقربانا للآلهة « ازيس » .

وعند الدخول من الباب يشاهد « بطليموس الثالث » على اليمين يقدم قربانا للآله « حور » وعلى اليسار للآله « نخوت » .

ويلفت النظر أن الباب الصغير الذى كان يدخل منه الكهنة له كرنيش صغير ممثل عليه قرص شمس مجنح . هذا ويشاهد على عتب هذا الباب أربعة مناظر يقدم فيها « بطليموس » القربان للآلهة فعلى اليسار يرى هذا الملك لابسا تاج الوجه البحرى ويديه مقمعة وعصا سحرية . وقد نقش أمامه متن قصير يحذر الزائرين ألا يدخلوا هذا البيت إلا وهم مطهرين . ويشاهد الملك وذراعه ممتدة بمحركة تدل على التحية .

وعلى اليمين يشاهد المنظر المقابل للسابق ولكنه هشم بعض الشيء . ويرى فيه الملك مرتديا تاج ملك الوجه القبلى . وأسفل هذين المنظرين يشاهد منظران يمثلان « حعبى » (النيل) أحدهما نيل الشمال والآخر نيل الجنوب .

وتلفت النظر قاعة هذا المعبد بوجه خاص لأنها منقطعة النظير فى كل معابد القطر الأخرى ، فهى من حيث الشكل مستطيلة وزواياها قائمة وسقفها سليم يرتكز على عمودين ثقيلين مربعين تاجاهما مربعان وصلبان . وتوجد فيها أربع نوافذ واحدة فى الشمال والأخرى فى الجدار الجنوبي وواحدة على كل من جانبي المدخل ، والأخيرتان مهشمتان هذا ويشاهد فى جدران القاعة عدة كوات كانت توضع فيها لوحات منقوشة . وكذلك نجد مائدتى قربان وقاعدة تمثال . وقد نقش على المائدتين متن اهداء . وجدران هذه

القاعة خالية من كل زخرف . ومن ثم يشعر الناظر إلى سطح جدرانها بشيء من الكآبة إذا ما قرنها بما على جدران المعابد الأخرى من أنواع الزينة والزخرف . هذا ولا يزال باق على جدران معظم المعابد المصرية في الوجه القبلي بعض الألوان الزاهية التي تشبه في بهجتها لون السماء الصافية وكذلك التلال والأشجار التي تشاهد خارجها . ولكن في معبد أسوان يفهم أنه قد قصد - على ما يظهر - عدم استعمال هذه الألوان وربما كان الاحجام عن تزيين الجدران بمثل تلك الألوان الأخاذة بداية عهد الزهد والتسك الذي كان قد أصبح فيما بعد يأخذ بزمام الدين في قبضته بصورة قوية . والواقع ان بوادر هذا العهد كانت قد بدأت فعلا في مصر القديمة الفرعونية منذ الدولة الحديثة .

وفي محراب معبد أسوان أي قدس الأقداس نشاهد على الجدار الخلفي في الصف الأعلى منظرا مزدوجا يشاهد فيه « بطليموس الثالث » يتعبد « لأوزير » و « ازيس » و « حربوخرات » (؟) كما نشاهده من جهة أخرى ومعه الملكة « برنيكي » الثانية يقدم قربانا « لأزيس » و « نفتيس » و « حتحور » . وفي الصف الأسفل يوجد كذلك منظر مزدوج يقدم فيه « بطليموس » الخبز للآلهة « خنوم » و « ساتيس » و « عنقت » (وهم ثالوث الشلال) و « حارسثيس » من جهة . ويطلق البخور ويصب الماء للآلهة « أوزير » و « ازيس » و « نفتيس » و « حور » من جهة أخرى^(١) .

آثار بطليموس الثالث في بلاد النوبة والواحات

جاء ذكر « بطليموس الثالث » على بعض آثار بلاد النوبة والواحات التابعة لمصر .

(١) الدكة : ففي معبد الدكة الذى أقيم للآله « نخوت » صاحب « بنويس » على الضفة الغربية للنيل جاء ذكر « بطليموس الثالث » فى نقوش هذا المعبد هو وزوجه « برنيكى » الثانية .

أولا - ذكر اسم هذا الملك مع بطالمة آخرين على عمد مدخل هذا المعبد .
ثانيا - المدخل إلى الردهة الداخلية : وجد اسم « بطليموس الثالث » وزوجه « برنيكى الثانية » على مدخل الباب من الداخل^(١) .

(٢) الواحة الخارجة : « معبد هييس »

وجدت قطع من الحجر عليها متون باسم الملك « بطليموس الثالث » والملكة « برنيكى الثانية » فى معبد « هييس » .

(٣) معبد قصر القويضة^(٢) : يوجد بقصر القويضة فى الواحة الخارجة معبد ثالوث طيبه يرجع أقدم بناء فيه لعهد الأسرة الخامسة والعشرين وقد زاد فيه أو جدد « بطليموس الثالث » .

المدخل للردهة الأمامية : يشاهد على قائمة الباب الخارجة « بطليموس الثالث » ومعه متن فى أعلى الصورة . وعلى سمك الباب يرى « بطليموس » أمام ثالوث طيبه قاعدا . وقد هتمت صورة كل من « آمون »

Champ. Mon. LVI, (3, 4); L. D. IV, 38, gh.

(١)

Porter and Moss VII. P. 45.

(٢)

و «موت» . وعلى سمك الباب من جهة اليمين نشاهد بقايا صور آلهة كما يرى «بطليموس» أمام «أوزير» و «حور» وإله جالس .

قاعة العمد : وفي قاعة العمد يشاهد في المدخل على العتب الخارجى منظر مزدوج للملك وزوجه «برنيكى الثانية» يقدمان القربان لثالوث طيبة و «آمون رع» . ويشاهد على قائمتى الباب ثلاثة صفوف يقدم فيها «بطليموس» للإله «خنسو» و «موت» و «لامون رع» .

وعلى سمك الباب الخارجى : نقش عمودان وهما متن «لبطليموس الثالث» من جهة اليسار ، وللملكة «برنيكى» ومعها الاسم الحورى «لبطليموس الثالث» على السمك الأيمن ؛ وفي الصف الثانى الذى على قائمة الباب من اليسار نشاهد «بطليموس» يقدم نيذراً للآلهة «موت» .

وفي الصف الأعلى نشاهد «بطليموس» يقدم طوقاً للآله «آمون رع» و «خنسو» الصغير ، و «آمون رع» و «موت» . وفي الصف الأسفل يرى «بطليموس الثالث» وهو يغادر القصر بعلمين ، ويظهره كل من تحوت و «حور» .

ثم يشاهد بعد ذلك منظران يقدم فيهما «بطليموس الثالث» للآله «منتو» وإلهة ، ثم إلى «حور» (؟) و «حتحور» .

المدخلان إلى الدهليز وقدس الأقداس :

يشاهد على العتب الخارجى منظر مزدوج حيث نجد «بطليموس الثالث» و «برنيكى الثانية» أمام ثالوث طيبة ثم «آمون رع» . ويرى على السمكين الخارجيين للباب متنان «لامون رع» على كل .

ويوجد على العتب الخارجى منظر مزدوج «لبطليموس الثالث»

و «برنيكى الثانية» أمام ثالث طيه و «آمون رع» ، وعلى قائمة الباب اليسرى يظهر «بطليموس» ومعه صورة العدالة أمام الآله «شو» ثم أمام الآلهة «تفنوت» على قائمة الباب اليمنى ، كما يشاهد هذا الملك يقدم رمز الحقل للآله «جب»^(١).

(٤) وادى حمامات : بئر الفواخير . معبد الاله «مين» .

كان لا بد للملك «بطليموس الثالث» من محاجر لقطع الأحجار لبناء معابده الدينية ومن أهم هذه المحاجر وادى حمامات . وقد أقام بالمكان الذى يطلق عليه الآن «بئر الفواخير» معبدا للآله «مين» . وقد هدم هذا المعبد غير أن بقايا طفرآت ومتون وجدت له فى هذه الجهة ويقول «انجلباخ» عند زيارته لهذه الجهة ما يأتى : وعند «بئر الفواخير» فحصنا الأكواخ التى كان يسكنها معدنو الذهب وكذلك بقايا المعبد الصغير الذى بناه «بطليموس الثالث» ولما كان المعبد قد هدم تماما فقد كان من المستحسن أن نحضر للمتحف المصرى بقايا الأعمدة الصغيرة المصنوعة من البازلت وهى التى وجدت ملقاة هناك . وقد سجل «ويجال» ما رآه عند زيارته هذا المعبد ، وتدل شواهد الأحوال على أن استخراج الذهب من هذه الجهة كان شاقا إلى حد بعيد^(٢) . هذا قد وجدت طفراء «بطليموس الثالث» واسم الآلهة «موت» صاحبة «آشر» فى هذه البقعة^(٣) .

Porter and Moss VII. P. 231.

(١)

A.S. XXXI. P. 134 ; Weigall, Travels in the Upper Egyptian Deserts, PP. 40 - 50. L.D. Text V. P. 363.

(٢)

L.D. Texte V, P. 363.

(٣)

الأثار التي خلفها بطليموس الثالث في الوجه البحرى

كان نشاط « بطليموس الثالث » عظيما في أنحاء الوجه البحرى وبخاصة عند ما نعلم أن تلك الجهات كانت قريبة من عاصمة الملك في الاسكندرية ، نذكر منها ما يأتى :

كانوب : عثر في أساس معبد « أوزير » في كانوب على لوح من الذهب محفوظ الآن بالمتحف البريطانى وقد نقش عليه اسم الملك « بطليموس الثالث » باليونانية . وتدل شواهد الأحوال على ان ودائع أساس هذا المعبد قد وضعت قبل نشر مرسوم « كانوب » في العام التاسع من حكم هذا العاهل ، وذلك لأن لقب المحسن « ايرجيتيس » وجد على هذه اللوحة والظاهر أن الكهنة المصريين لقبوا هذا الملك بهذا اللقب تكريما له عند اقامة لوحة « كانوب » فقط . بل والظاهر أيضا أن معبد « أوزير » هذا يرجع إلى أوائل حكم هذا الملك لأنه لم يذكر على قطع وداائع الأساس اسم أى طفل من أطفاله^(١) .

الاسكندرية . السربيوم وودائع الأساس ومعبد « بطليموس الثالث » .

تحدثنا في الجزء الرابع عشر من هذه الموسوعة عما كان معروفا عن السربيوم العظيم بالاسكندرية حتى عام ١٩٤٣ ميلادية ، وذلك عند ما كشف في الزاوية الجنوبية الشرقية من الجزء القديم لمعبد السربيوم وهو المكان المعروف الآن باسم عمود « بومبي » أو عمود « دقلديانوس » على مجموعة

L.R. IV, P. 257 ; Strack Dyn. der Ptol. P. 233 ; Cf. Bouché-Leclercq. (١) Hist. des Lagides. I. P. 274, note 2.

من عشرة ألواح من ودائع الأساس ، نقش على كل منها متن مزدوج بالهيروغليزية والاغريقية . وتحدثنا هذه النقوش على أن « بطليموس الثالث » قد أقام معبدا كما أقام حرما مقدسا للآله « سراييس » . وهذا الكشف له أهمية بوجه خاص إذ يبرهن للمرة الأولى على أن الموقع الذى نتحدث عنه هو فى الواقع السريوم المشهور الذى قال عنه « ايمانوس مرسيليتوس »^(١) ليس هناك فى العالم ما هو أفخم منه الا الكيتول الذى يعد الفخر الأبدى لمدينة « روما » ، فضلا عن ذلك يميّط لنا اللثام على أن بانيه هو « بطليموس الثالث » . وأخيرا نعرف أن المعبد البطلمي والحرم المقدس لأبيس كانا قد أقما في وقت واحد .

هنا وقد وجدت مجموعة من الألواح ماثلة للسابقة فى العدد « لبطليموس الثالث » فى الزاوية الجنوبية الغربية فى الجزء الأقدم من هذا الموقع فى ٣١ ديسمبر عام ١٩٤٤ ميلادية .

وقد أسفرت نتائج الأبحاث فى السنة الأخيرة من هذا الكشف للمرة الأولى انه كان يوجد حرمان مقدسان للسريوم ، واحد منهما مستطيل ويرجع إلى عهد البطالمة والآخر كذلك مستطيل من العهد الرومانى . ويحتوى الحرم المقدس القديم على جدران خارجية وعمد داخلية موازية لها والأسس التى عملت لها كانت كلها قد حفرت فى الصخر . والواقع انه عثر فى جحر فى الصخر أسفل تقابل الجدارين الشرقى والجنوبى على مجموعة الألواح الأولى ، أما المجموعة الثانية فقد عثر عليها فى موقع مماثل تحت الجدران الخارجية عند الزاوية الجنوبية الغربية . وهذان الجحران نفسهما

كانا قد ملنا بالرمل بعد وضع الألواح في أسفل ، ثم غطيت بقطع أساس من الحجر الجيري الأبيض . وقد أزيلت فيما بعد بيد شخص مجهول لم يفتن كثيرا أن هناك أشياء ثمينة قد وضعت أسفل منها . ويلفت النظر أن واحدا من هذه الألواح صنع من ذهب والثاني مصنوع من الفضة والثالث من البرنز والرابع من غرين النيل (؟) والخامس من الزجاج الأخضر غير الشفيف والسادس من الزجاج اللبني والبنفسجي غير الشفيف ، والسابع من الزجاج الأخضر الباهت والثامن والتاسع من الزجاج الأخضر القاتم ، وأخيرا العاشر وقد صنع من القاشاني (؟) الباهت .

النقوش : دل الفحص على أن كل النقوش التي على هذه الألواح واحدة باستثناء الثامن والتاسع اللذين وجد في نقوشهما اختلاف طفيف . وهاك النص : « ملك الوجه القبلي والوجه البحري الوارث للالهين الأخوين المختار من « آمون » ، حياة « رع » قوية ، ابن « رع » « بطليموس الثالث » العائش أبديا محبوب « بتاح » . لقد أقام المعبد والحرم المقدس لأجل « سرايبس » .

والنقوش الهيرغليفية التي على المجموعة الثانية تشبه السابقة .

والمتون الاغريقية التي على الألواح في كلا المجموعتين تتفق كلها مع الترجمة التالية : الملك « بطليموس بن بطليموس » و « ارسنوى » الالهان الأخوان يقدمان إلى « سرايبس » المعبد والحرم المقدس .

والالهان الأخوان هما بلا شك « بطليموس الثالث » وزوجه وأخته « ارسنوى » . ومن ثم نرى أن الذي أقام هذا الأثر والمهدى له هو « بطليموس الثالث » « ايرجيتيس الأول » .

ومما تجدر ملاحظته في هذا الصدد وجود ألواح مشابهة للألواح التي عثر عليها في السرايوم معروفة من قبل فن ذلك لوح من الذهب ولوحان من الزجاج غير الشفاف عملت « لبطليموس الثالث » عثر عليها في عام ١٨١٨ بعد الميلاد وقد وجدت على حجر أساس لمعبد « أوزير » في كانوب (ابو قير) وكذلك عثر على أربعة ألواح من الذهب عام ١٨٥٥ ميلادية في حفرة تحت حجر زاوية مبنى بطلمي - ولا بد انه معبد - كشف عنه أثناء بناء بورصة الاسكندرية .

هذا ولا نعلم شيئاً عن مكان الألواح التي عثر عليها في « كانوب » إلا اللوح الذي ذكرنا من قبل انه موجود بالمتحف البريطاني وقد كتب بالاغريقية فقط ويحتوي على أربعة أسطر أفقية جاء فيها : الملك « بطليموس الثالث » ابن « بطليموس الثاني » و « ارسنوى » الإلهان الاخوان والملكة « برنيكى » أخته وزوجه يقدمان الحرم المقدس للأله « أوزير »^(١) .

بانوب : قاعدة تمثال من الجرانيت باعها أحد أهالى المنصورة للمتحف المصرى ويقال إنها جاءت من طلخا^(٢) (؟) ونقش عليها من الجانبين ألقاب « بطليموس الثالث » وطفراؤه وهاك ترجمة النص : يعيش « حور رع » الذى يفرح به الآلهة والآلهات عند ما استولى على الملك من والده ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (سنب - نى - رع - سخم - عنخ - نى - امن) ابن « رع » (بطليموس محبوب بتاح عاش أبدياً) محبوب « أوزير عنزتى » سيد « هبيت » والآله العظيم حاكم الأبدية (فى رواية أخرى) محبوب « اريس » العظيمة والأم الآلهية ربة « حبت » (هبيت) .

A.S. Cahier, 2. P. 11.

(١)

A.S. X. 30 (IV).

(٢)

بهيت : يوجد في بهيت الحجر (وهي « حيت » القديمة أو « ازيوم » عند الاغريق والرومان) بقايا معبد تحدثنا عنه في غير هذا المكان^(١) . وقد وجدت عدة قطع من الأجزاء التي باسم الملك « بطليموس الثالث » في هذا المعبد ونخص بالذكر منها كرنيش نقش عليه اسم هذا الملك وزوجه « برنيكى الثانية » . وهذا الكرنيش محلى برووس « حتحور » . ويشاهد الملك وهو يقدم القربان « لأوزير » . وقد وجدت له هناك كذلك قطع عمد من الجرانيت الأحمر . كما وجدت له قطعة مثل عليها وهو يطلق البخور أمام قارب « ازييس »^(٢) .

بطن اهرت (Theadelphia) .

أقام « بطليموس الثالث » معبدا في هذه البلدة وأطلق عليه معبد بنفيروس Pnepheros أو Petesuchos-Pnepheros كما كان يدعى في العهد الاغريقي الرومانى .

وقد أعيد بناء بوابة هذا المعبد ومائدة القربان في فناء متحف الاسكندرية وقد وجدت محفة باسمه في دهليز هذا المعبد وهى الآن في متحف الاسكندرية^(٣) أيضا .

منف : عثر في « سرايوم » منف على لوحة مكتوبة بالديموطيقية مؤرخة بالسنة الثامنة عشرة ، شهر برمودة من عهد الملك « بطليموس بن بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين . في هذه السنة أقيمت مقصورة

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٣ ص ٢٨٢ - ٢٨٤ .

(٢) Edgar & Roeder, Der Isisstempel
Von Behbet : Rec. Trnv. XXXV, P. 107. A. Z. XLVI, pp. 68 - 70 :
Porter & Moss IV, P. 41.

(٣) Bereccia ad. Aegyptum (1922), P. 285, Fig. 198. cf. pp. 153 - 4, 284-54.
Ibid, p. 158, fig. 6.

العجل « آيس » الذى وضعته البقرة « كركا » - فى السنة الثالثة لأيس العائش فى الأيووم . وكان ذلك فى عهد الكاهن والد الآله والكاهن العامل (المسمى) « إموث » بن « تيوس » ، المشرف على مئوى الإله والذى تحت إدارة الكاهن والد الإله والكاهن العامل « نقطاب » بن « حايمين » كاهن « آمون » ، وتحت إدارة الكاهن والد الآله مهندس المعمار العظيم « قمنفرع » بن « حمنفرع » . وهاك أسماء ال « بي » الذين كانوا يخدمون فى شهر برمهاث مع « بي » أبائهم الذين كتبوا على هذه اللوحة منذ السنة الحادية عشرة حتى السنة الثامنة عشرة من حكم الملك « دارا » حتى السنة الثامنة عشرة من عهد الملك العائش أبديا (الملك الحاكم) ^(١) . وعلى ذلك نجد أن السنة الثالثة من حياة « آيس » هذا الذى ولدته البقرة « كركا » تقابل السنة الثامنة عشرة من عهد « بطليموس الثالث » ومن ثم فإن العجل « إيس » هذا كان قد ظهر فى السنة السادسة عشرة من عهد الملك « بطليموس الثالث » ^(٢) .

الفيوم : عثر الأثرى « ليفير » على قطعتين من الحجر الجيرى احدهما نظيفة والأخرى يعلوها الملح الناتج من السباد . ويبلغ ارتفاع كل منهما ٢٥ سنتيمترا وطول كل منهما ٢٦ سنتيمترا . والظاهر أن القطعتين من لوحة واحدة : وهاك المتن الذى عليهما :

« لأجل صحة الملك « بطليموس » وزوجه وأخته الملكة « برنيكى » وأطفالها أهدى للإلهة « توريس » Theoris هذا المحراب وملحقاته من « ارينى » Irené وتويكزينا Thoexena من أهالى « سيرينى » وهما

(١) يأتى بعد ذكر الأسماء وقد أغفلناها لعدم أهميتها .

(٢) راجع عن هذا الموضوع

ابنتا « ديمتريوس » (Demetrios) و « تاسيس » Thasis وكلاهما يحمل الاسم المصرى « نفرسوكوس » و « تاوس » على التوالى .

والالهة « توريس » آلهة مصرية وقد وحدها الاغريق بألهتهم « أثينا » وكانت تعبد فى « كروكو أزيريس » من أعمال مقاطعة « ارسنوى »^(١) وفى البهسنا^(٢). وهذه هى المرة الأولى التى تصادف هذه العبادة فى الفيوم .

وكان المفروض أنه فى بلدة يكون الهها الأكبر « سوكوس » (التمساح) يجب أن تكون المقصورة التى أقيمت لهذه الآلهة غاية فى التواضع ، وبخاصة عند ما نعرف أن المرأتين اللتين اقامتاها كانتا ترميان إلى التقوى أكثر من الثراء ، وهاتان المرأتان اغريقيتان ومصريتان فى آن واحد فهما تحملان اسمين مزدوجين ، أحدهما اغريقى والآخر مصرى ، فأحدهما تسمى « ارينى » وهو الاسم الاغريقى وكذلك تسمى « نفرسوكوس » وهو الاسم المصرى والأخرى تدعى « تويكزينا » بالاغريقية و « تاسيس » بالمصرية . وقد ولدتا من أب مصرى ذكر اسمه على حسب العادة المصرية ومن أم هيلانية من أهالى « سيرينى » . هذا ونعلم أن أهالى « سيرينى » كانوا ينخرطون فى سلك الجيش المصرى بكثرة خلال العهد البطلمى الأول . والواقع أن « ديمتريوس » والد هاتين المرأتين بعد أن انتهى من خدمته العسكرية كان على حسب العادة يتسلم قطعة أرض فى « ارسنوى » (الفيوم) ، وهناك تزوج وأصبح رب أسرة . ولدينا أمثال من هذا الزواج المختلط ؛ وهو فى الواقع كان نادرا دون أى شك ، ولكن وقوعه لا ينم عن أية

Pap. Tebt. 61 (b) 59, 62, 72, 210.

(١)

Pap. Oxyrs. 43, Verso. IV, 13; Verso, 13, 579; 806, 491; Pap. Hib. (٢)
35, 3.

معارضة حتى العهد البطلمي الأولى الذى استعمر فيه الاغريق بلاد مصر ، وبخاصة بين الجنود المرتزقة فى مقاطعة « ارسنوى » التى كانت مكتظة بالاغريق . كما أشرنا إلى ذلك من قبل .

والوثيقة التى بين أيدينا تؤرخ بمنتصف القرن الثالث ق . م . والملك وزوجه اللذان كانا يحكان فى تلك الفترة هما « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » . ويمكن أن نستنبط من مجرد ذكر عبارة « وأطفالها » تاريخ المتن الذى فى أيدينا على وجه التأكيد وهو عام ٢٤٤ ق . م^(١) .

ومما يلفت النظر فى هذا الصدد انه فى عام ١٩٣٤ ميلادية كشف عن جزء من تمثال من الجرانيت الأسود للإلهة « توريس » عثر عليه الصاغ « ينجز براملى » Jennigs Bramley على مسافة قريبة من الشمال الشرقى لبرج العرب فى الصحراء الغربية وأرسل إلى المتحف المصرى ويبلغ ارتفاعه ٣٧ ؟ (برقم ٦٤٨٢٦) والنقش الذى على وجه التمثال هو ما يأتى : يعيش « حور » الذى يثبت الأرضين صاحب الحكم السعيد و (؟) الملكة التى تحمى مصر الوزيرة ابنة « تحوت »

والواقع اننا لم نعثر بقدر ما وصلت اليه معلوماتنا فى أى وقت خلال هذا العصر على اللقب « الذى يثبت الأرضين » . ولكن من جهة أخرى نجد أن نعت « الوزيرة ابنة تحوت » كانت تحمله « برنيكى الثانية » وهى زوجة « بطليموس الثالث » السيرنية الأصل كما كانت تحمله « كليوباترا » الأولى زوج « بطليموس الخامس » . غير أن هذا الأثر لا يمكن أن يكون عمره متأخراً إلى عهد « بطليموس الخامس » (٢٠٣ - ١٨١ ق . م) وذلك لأن

Dittenberger. O.T.S. 61. Note I. Cf. Ibid.; 726.

(١)

اللقب الآخر الذى على الأثر هو : الذى يحمى مصر وينسب فى مكان آخر لسلفه « بطليموس الرابع » (٢٢١ - ٢٠٣ ق . م) وبعبارة أخرى فان اللقبين الأخيرين اللذين على التمثال يظهر أنها خاصان بالملكة « برنيكى الثانية » السيرينية المنبت وهى التى عاشت بعد زوجها مدة سنة أو يزيد . ويقال ان ابنها قد حرص على قتلها بدس السم لها . وعلى ذلك فان اللقب « الذى يثبت الأرضين » يحتمل أن يكون لقباً سيرينى الأصل « لبطليموس الثالث » . ومن المحتمل ان جزء المتن الذى اختفى كان يحتوى على اسم « برنيكى » وانها هى وزوجها كانا محبوبين من الالهة توريس (الهة الولادة) . وعلى أية حال لا يمكن القول بوجود أية علاقة بين تمثال « توريس » هذه ومحراب توريس آلهة سيرينى التى جاء ذكرها فى أثر الفيوم الذى بسببه ساقنا الحديث إلى هذا البحث .

آثار « بطليموس الثالث » فى سيرينى (برقة) .

عثر فى سيرينى على بعض آثار يحتمل أنها من عهد « بطليموس الثالث » ونخص بالذكر منها^(١) ما يأتى :

- (١) لوحة للسيدة « ازودورا » Isodora السيرينية وقد مثلت عليها وهى ترضع طفلاً صغيراً على حجرها .
- (٢) لوحة جاء فيها ذكر « اكرنراتوس » Xeneratos بن « خارمانتياس » Charmantias من أهالى « برنيكى » . وهاتان اللوحتان محفوظتان بمتحف الاسكندرية^(٢) .

A.S. Cahier 12. P. 30.

(١)

Breccia Alexandria Ad Aegyptum (1922). PP. 275, 278.

(٢)

(٣) اناء من الأواني الخاصة بحفظ بقايا الجسم بعد الحرق من

سيرنيكا . مكتوب عليه اسم صاحبه

(٤) هذا ولدينا آتية عثر عليها في بنغازى نقش عليها اسم « برنيكى »

الثالثة ابنة « بطليموس الثالث » .

(٥) مدينة بطليميوس (أو « طوليتا ») .

هذه البلدة هي ميناء برقه والشائع أن هذا الاسم قد أطلقه عليها « بطليموس

الثالث » غير أن بعض الكتاب يعتقدون أن « بطليموس الثانى » هو الذى أطلق عليها هذا الاسم .

والذين يأخفون بالرأى الأخير يقدمون متنا وجد فى هذه المدينة دليلا

على ذلك وهذا المتن يدل على أن « ارسنوى الثانية » ابنة « بطليموس الأول »

و « برنيكى الأولى » قد كرمت فى نفس هذه المدينة . ونحن نعلم من جانبنا

أن « ارسنوى الثانية فيلادلفوس » كانت أخت « بطليموس الثانى » وزوجه

غير ان الصعوبة فى قبول هذا الرأى هي اننا لا نعرف إذا كان هذا المتن

معاصرا « لبطليموس الثانى » أم أنه نقش بعد عهده . وعلى أية حال سواء

كان « بطليموس الثانى » أو « بطليموس الثالث » هو الذى أطلق عليها هذا

الاسم فانه قد أقيمت هناك ميناء كبيرة انتقل إليها جزء كبير من سكان برقه^(١) .

Smith. Dic of Greek and Roman Geogr. I. 378; A.S. Cahier 12. (١)
P. 54 ff.

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الثالث

بدأت الأوراق الديموطيقية تأخذ في الازدياد شيئاً فشيئاً منذ بداية عهد « بطليموس الثاني » ، ولكن هذه الزيادة أخذت تظهر بصورة محسنة منذ حكم « بطليموس الثالث » وبخاصة أن أعمال الحفر أخذت ترى لحد بعيد منذ الكشف عن أوراق « زينون » .

وسنورد هنا بقدر المستطاع عددا كبيرا من الأوراق الديموطيقية التي تنسب إلى عهد الملك « بطليموس الثالث » ومؤرخة بسني حكمه .

أوراق مجموعة « هوسفالد » :

تحتوى هذه المجموعة على عدة وثائق منوعة غير أنها على ما يظهر وجدت في مكان واحد ومعظمها من عهد الملك « بطليموس الثالث » .

(١) مستند بنقد^(١) :

التاريخ : في السنة الثانية شهر بوثونة من عهد الملك بطليموس « بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين والملكة « برنيكى » المجلدة والالهين الأخوين .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى أونيس Ones بن باتوس Patus و « سنموس » Senemous .
الطرف الثانى : السيدة « تاهو » ابنة « خع - حوز » و « رنيت - نفر » .

صيغة العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني : لقد دفعت لى الثمن مماما . وشرحت قلبي بالثمن فضة مقابل حقل الجزيرة الملكى الذى يقع ضمن أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » فى جزيرة الأثل ومساحته نصف ميل من الجنوب إلى الشمال ، ولأجل حقلى العالى وهو الذى من حقول الملك وتبلغ مساحته ٣ ميل من الجنوب إلى الشمال .

وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « حور » بن « باخويس » .

فى الشمال : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » « حاربايسى » بن « باسوس » .

فى الشرق : النهر العظيم (النيل) .

فى الغرب : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « بالهو » Pa-lehu بن حور بن « با - لهو » .

هذه هى حدود حقل الجزيرة الملكى وحقل أرضى العالية وقد بعتهما لك مقابل نقد ، وقد دفعت لى ثمنهما نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص ، وقلبي منشرح بذلك. وانهما ملكك أى حقل الجزيرة وحقلك العالى المذكوران أعلاه ، ويتبعهما الجميز والنخيل والدوم والزهور التى تنمو هناك . وليس لى أى حق أو أى حكم قضائى أو أية كلمة فى العالم عليك تجعل لى حقاً باسم حقل جزيرتك المذكور أعلاه وكذلك حقلك العالى من اليوم فصاعدا . ولا يجوز لأى رجل فى العالم أن يكون له أى سلطان عليهما خلافاً . وكل رجل فى العالم يأتى ضدك باسميهما ليأخذاهما منك أو يأخذ

أى شيء منهما منك ، وذلك عند ما يقول : « أنهما ليسا ملكك » : سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى شخص فى العالم ، فانى سأبعده بنفسى عنك فيما يتعلق بك (أى بملكيتك) وانى سأظهرهما لك من كل كتابة ومن كل وثيقة خاصة بنقد ، ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وكل كتابة خاصة بالملكية قد عملت وكل كتابة أحررها خاصة بها ، وكل كتابة سأحررها عنها فانها تكون كتابتك ملكك ووثيقتك . . وبرديتك القديمة والجديدة ملكك فى أى مكان تكون فيه وهى ملكك وحقك بقوة القانون ، وكل شيء ملكك فيما يتعلق بشرعية ووثيقتك .

أما اليمين أو المصادقة الذى يطلب منك أو يطلب منى لاثبات الحق فانى أوؤديه لك (أو) أوؤديه انا لك عن صحة كل كلمة أعلاه . وانى أوؤديه دون رفع أى دعوة أو أية كلمة فى العالم .

المسجل « بابل - فى » : كتبه ابن « باخراتس » .

(ب) يأتى بعد ذلك عقد التنازل عن الحقلين السابقين .

التاريخ والطرفان المتعاقدان والمضمون كما جاء فى الوثيقة الأولى :

يقول للطرف الأول للطرف الثانى : انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقل جزيرتك . . الخ كما جاء فى الوثيقة الأولى مع اضافة : وهى التى حررت لك عنها مستندا فى السنة الثالثة شهر أمشير من عهد الفرعون العائش أبديا . يأتى بعد ذلك وصف الموقع كما فى صيغة الوثيقة الأولى .

(٤) المسجل كما فى الوثيقة الأولى .

(٥) وعلى ظهر الورقة ، نحد أنه قد كتب على ظهر كل من الوثيقتين

سنة عتس شأهدا .

(٢) الموضوع : بيع أرض^(١).

التاريخ : السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الاخوان المحبين ، عندما كان « ارخيبيوس »
(؟) Archebios بن « فيلون » (؟) Pheidon كاهن الاسكندر
والاهين الاخوان (و) الاهين المحسنين ، وفي حين كانت « كاليسترات »
(؟) Kallistrate ابنة « زنودوروس » (؟) Zenodoros حاملة السلة
الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتحدث المزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو »
(المسمى) « حارباثيس » بن « باسوس » Pasos وأمه (هى)
« تاييكيس » Tabckis و « حار - هرج » الذى يحمل نفس اللقب ابن
« باسوس » وأمه هى « تاييكيس ». المجموع : شخصان عندما تكلموا بجم واحد .
الطرف الثانى : للمزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« بابوس » بن « بارهو » وأمه هى « سنامونيس » Senamunis .

نص العقد :

لقد دفعت حسابنا كاملا ، وقد شرحت قلوبنا بالنقد ثمن الحقول ، وهى
ثلاثة حقول وتعرفها كالأتى : حقلنا العالى (أى الذى فى الأرض العالية)
وهو الذى يقع فى ريف « تكوى بي - خمونى - لانتى - ليسى »
وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « خع - حور » بن « باسوس » بن « بالهو » .

في الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » ، وحقل « باى »
(؟) بن « حور » .

وفي الشرق : الفناء الذى نصفه في الشمال مما نملكه ونصفه
الآخر يقع جنوبى ملكية « حارباثيسيس » بن « باسوس » .

وفي الغرب : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس » Pabus .
وحدك عند قناة الخزان .

وخلافا لذلك حقلنا الآخر الذى يقع غربى الخزان الكبير مع مكان هذا
الجرن الذى يودى من النهر إلى قناة الخزان الكبير . وقد بعناه لك نقدا ، وقد
تسلمنا ثمنه نقدا وقد تسلمناه « أى الثمن » من يدك دون باق . وقبلنا منشرح
لذلك . وانه ملكك أى هذا الحقل المذكور أعلاه وليس لنا أى حق فيه ،
ولا أية قضية مخصوصة أو أية كلمة في العالم باسمه ضدك من اليوم فصاعدا .
وليس لأى رجل في العالم سلطان عليه خلافاك . وأى رجل في العالم يظهر
بسببه ضدك ويقول : انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمينا أو باسم
أى رجل في العالم فانا نقضيه عنك بسببه .

وإنا نظهرك (أى نفضيك) من أية كتابة ومن كل قضية ومن كل كلمة
في العالم في كل زمن . وكل مستندات تكون قد أبرمت بسببه ، وكل
مستندات تكون قد أبرمتها خاصة به ، وكل مستندات قد حررت لنا عنه
وكل كتابات يكون لنا بها حق فيه فإنها ملكك ، وكذلك ملكك مستنداتك
ووثائقك القضائية ، وكذلك ملكك بردياته القديمة وبردياته الجديدة (أى
الحجج) أينما كنت ، وهى ملكك مع حقوقها وكذلك ملكك كل حق لدينا
من حقول باسمك .

واليمين أو البينة الذى يطلب منا أو منك أمام العدالة وهو الذى تؤديه أو
نؤديه نحن بسبب صحة كل الكلمات التى ذكرت أعلاه فانا نؤديه لك دون
أن ترفع قضية أو أى كلمة فى العالم .

كتبه « بابل - فى » بن « باخراتيس » Pachrates أى امضاء المسجل
الذى كتب العقد المسجل أعلاه .

هذا وكتب فى الجهة اليسرى من ذلك نخطين مختلفين :

كتبه « بوثريس » Poeris بن « حور » مدير « تيوس » Teos كاتب
الملك .

وعلى الرغم من أن الموضوع هنا خاص ببيع أرض المعبد فان كاتب
الملك هنا كان يعمل بوصفه ممثل الملك أو الحكومة الذى يعد بأنه هو المالك
لكل أرض مصر .

وفى الجهة اليمنى من أسفل نقرأ ملاحظة دونها كاتبها هذه الوثيقة عن
صلاحيتها لأجل دفع الضرائب المفروضة وقتئذ .

(ب) عقد التنازل عن هذه الحقول :

التاريخ والمتعاقدان كما جاء فى الوثيقة السابقة (٢) .
صيغة العقد :

نحن بعيلون عنك فيما يخص حقولك التى تتألف من قطع حقول محددة .

تعريفها : حقلك العالى (أى الذى أرضه عالية) الذى يقع فى ريف

« تكوى » وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « خع - حور » بن « باسوس » بن « بالهو »

فى الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » ، وحقل « باى »

(؟) بن « حور » .

في الشرق : ال فناء الذي نصفه نحو الشمال الذي تشغله أنت
والنصف الآخر نحو الشمال وهو ملك « حارباثيسى » بن « باسوس » .

وفي الغرب : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس »
وحدك عند قناة الخزان العظيم .

وفضلا عن ذلك فان حقلك الآخر يقع غربي الخزان مع موضع مرسى
التنرية .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « حار - مس » بن « حاربكولوتس » Harpkolleithes
وحقل « باخويس » بن « خع - حور » .

وفي الشمال : حقل « باتوس » بن « خع - حور » (وحقل)
« حارباتريس » بن « هارلوس » Harellos .

وفي الشرق : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس » وحقل « بتيزيس »
Petisis أخوه .

في الغرب : الجبل :

وفضلا عن ذلك سدسك (من الحقل الآخر) .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتفيس » Patphis بن « بالهو » الذي
ملك ١/٢ (الأخرى) .

في الشمال : حقل « باخويس » بن « حاربكوليتس » Harpkolleithes
في الشرق : حقل « باتفيس » بن « بالهو » .

في الغرب : الجبل .

تأمل : ان هذه هي حدود حقلك المذكور أعلاه .
وليس لنا أى حق ، ولا أية قضية خاصة (أو) أية كلمة في العالم
ضدك (تخول لنا حقا) باسمه من اليوم فصاعدا ، ولا ينبغي لأى رجل في
العالم أن يكون له سلطان عليه خلافك .

وكل رجل في العالم يظهر ضدك بسببه ليستولى عليه منك (أو) يستولى
على شيء منه ، وذلك عند ما يقول : انه ليس ملكك (سواء) أكان
باسمنا أو باسم أى رجل مهما كان في العالم فعندئذ نقصيه عنك ؛ وإذا لم
نعبده عنك بالراضى فانا نعبده عنك قهرا وبدون مشاحة .

وانا سنظهره لك (أى الحقل) من أى كلمة (نزاع) في العالم في كل
زمن . وانك في حياتنا بحق هذه الوثيقة وهي التى حررناها لك في شهر
بشنس من العام السابع من عهد الملك العائش أبديا وذلك خلاف هذا التنازل .
والمجموع وثيقتان وأنا سنؤدى لك حقهما في كل وقت دون أية مشاحة .
الامضاء .

كتبها « بابل - فى » بن « باخرا تيس » (أى الامضاء مسجل) .
وكتب مع ذلك بخط آخر .
كتبها « بوثر يس » Poeris بن « حور » مدير أعمال « تيوس » كاتب
الملك .

وأسفل هذا تأشيرة مدير الخزينة بالاغريقية .

الشهود : يلحظ انه قبل التأريخ يوجد شهاد الوثيقة ، كما وضع
ذلك من قبل أعلاه ، وفي كل مرة يسبق اسم الشاهد المعنى بالعبارة : انه حاضر
بوصفه شاهد ، فى حين انه فى نهاية متن الوثيقة نجد فى المكان الذى يسجل

فيه المسجل القانوني اسمه تعليق الشاهد هكذا : لقد حررت هذا ، وكذلك تظهر أسماء هؤلاء الشهود الأربعة ثم يأتي بعد ذلك أسماء الشهود . وعلى ظهر الورقة كتبت أسماء ستة عشر شاهدا مرتين .

(٣) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : فقد الجزء الذى فيه تاريخ هذه الوثيقة مع الثلث الأيمن من الورقة . ومع ذلك فإن وجود اسم المسجل يجعل من المحتمل ان هذا العقد دون فى عهد « بطليموس الثالث »
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : خادم « حور » صاحب « ادفو » حار . . .

الطرف الثانى : المرأة « تاهو » ابنة « بالهو » و « تاتوس » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

لقد اتخذت زوجة وأعطيتك دبنا من الفضة بمثابة صداقك . وإذا هجرتك بوصفك زوجة سواء أكرهتك أم فضلت عليك امرأة أخرى فانى سأعطيك دبنا من الفضة أى خمسة ستاتر أى دبنا من الفضة ثانية ، مثل الذى أعطيته اياك صداقا فيكون المجموع دبنين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دبنين من الفضة ثانية .

وأنى أعطيتك فضلا عن ذلك الثلث من جميع ما بينى وبينك من اليوم فصاعدا . والأطفال الذين وضعتهم لى فعلا وأولئك الذين ستضعينهم فى المستقبل سيكونون ملاك جميع وكل شىء أملكه حاضرا وما سأجنيه (فى

المستقبل) . وابنك البكر هو ابني البكر بين الأطفال الذين أنجبتهم لي
(فعلا) وبين الذين ستنجيهم فيما بعد .

تأملى : هذه قائمة بجهازك الذى أحضرتيه معك إلى بيتى .
(.....) قدتان من الفضة .

وعتق واحد (؟) (على حسب ثمنه) : قدتان من الفضة .

شعر مستعار (؟) على حسب ثمنه : ستة قدمات من الفضة .

شعر مستعار آخر (؟) على حسب ثمنه : قدتان من الفضة .

جرى واحدا بوصفه هدية زواجك المذكور أعلاه وهذا لم أعطه اياك ،

وعلى حسب ثمنه : دبنا واحدا من الفضة .

تأملى ان ثمن جهازك الذى أحضرتيه معك فى بيتى يشتمل على : دبتين

من الفضة وستة قدمات أى ثلاثة عشر ستائر (قدتين) من الفضة وستة
قدمات ثانية .

ولا ينبغي لى أن أحلف يمينا صدك فيما يخص صداقك الذى حرر عاليه

بأن أقول انك لم تحضريه معك إلى بيتى . وان جهازك الذى حررت به قائمة

قد أحضرتيه معك ولقد تسلمته من يدك تاما غير منقوص .

وفى الوقت الذى أهجرك فيه كزوجة أو انك تهجرينى بارادتك فانى

أعطيك جهازك الذى أحضرتيه معك فى بيتى ثانية عينا أو ثمنه نقدا على

حسب الثمن الذى حررته لك وانى حاميك .

المسجل :

كتبه « بابل » ابن « باخرا تيس » .

يلحظ هنا على حسب ترجمة « شيجلبرج » ان الرجل كان قد عاش

هذه المرأة ورزق منها أولادا قبل عقد الزواج وهناك عقود زواج اخرى
تمثل ذلك راجع Rev. Egypt I P. 113 .

(٤) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث ^(١) » .

(١) مستند بنقد :

التاريخ : في السنة الرابعة من عهد « بطليموس » بن « بطليموس »
و « أرسنوى » والاهلين الأخوين عند ما كان « أرخلاوس » (؟) Archelaos
بن « اداماس » Adamas ؟ كاهن الاسكندر والاهلين الاخرين ،
وعند ما كانت « ارسنوى » ابنة « بوليمو كرتيس » Polemokrates حاملة
السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« حارباتريس » بن « باسوس » و « تابكيس » .

الطرف الثانى : والمرأة « تاتريس » ابنة « حور » و « تاهو » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى . لقد دفعت لى الثمن
تماما وشرحت قلبى بالثمن فضة ونصف هذا الفناء هذا « قع - الجميز »
الذى ينمو فيه ، والذى يقع فى حقول الملك وهو كائن فى حقل « تكوى »
ونصفه الآخر يملكه « باتريس » بن « حارباتريس » ابنى

وحدوده هى :

فى الجنوب : قناة « حار - هروج » بن « باسوس » ، وفناء « خع - :

حور » بن « باسوس » .

وفي الشمال : فناء « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

وفي الشرق : جزيرة الحقل .

في الغرب : الحقل العالى :

يضاف إلى ذلك الربع الذى يخصنى فى جزيرة الحقل التى تقع فى أرض
معبد « حور » صاحب « ادفو » الواقعة فى جزيرة الأثل وهى التى يملك ربها
ابنى « باتريس » بن « حارباتريس » ، فى حين أن « بابوس » بن « باسوس »
يملك نصفها .

وحدوده هى :

فى الجنوب حقل « حار — هروج » بن « باسوس » وحقل « خع —
حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : حقل « باتفيس » (؟) بن « بالهو » .

فى الشرق : النهر العظيم (النيل) .

فى الغرب : الفناء الذى تملك نصفه .

يضاف إلى ذلك الربع الذى أملكه من الأرض العالية وهو الذى يقع فى
حقول الملك ، والذى فى براح « تكوى بي — خموتى — انتى ايسى » الذى
يملك ربه ابنى « باتريس » بن « حارباتريس » ، فى حين أن نصفه يملكه
« بايس » بن « باسوس » .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » وحقل « خع —
حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

فى الشرق : الفناء .

في الغرب : حقل « حور الكبير » بن « بابوس » . . . الخ .
وانى بعث نصفي المذكور أعلاه الفناء بالاضافة إلى الجميز
المذكور أعلاه مع ربعي في جزيرة الحقل والأرض العالية نقدا . وقد أعطيتني
ثمها فضة (= نقدا) . وقد تسلمتها من يدك كاملة غير منقوصة (أى النقود)
وقد انشرح قلبي بها وهى ملكك (أى الأرض) وليس لى أى حق أو
مقاضاة ، ولا أية كلمة فى العالم باسمها ضدك من اليوم فصاعدا وليس لأى
رجل سلطان عليها غيرك . وأى رجل فى العالم يظهر بسببها ضدك ليقول لك :
« تنح » (أى لينزعها منك) (أو) ليستولى منك على شىء منها عند ما يقول
لك : « انها لا تخصك » سواء كان ذلك باسمى (أو) باسم أى رجل فى
العالم ، وعندئذ فانى أنحيه عنك بسببها (أى الملكية) . وأنى سأطهرها لك من
كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ، وكل مستند بمفعوله يكون لى حق
شرعى فيما يتعلق بها ، فهى ملكك ، وكذلك ملكك مستنداتها ووثائقها
القضائية . وكذلك ملكك برديها القديم والحديث (الحجج) فى أى مكان
أنت فيه . وهى ملكك بالإضافة إلى حقها وقضاياها . وأنت تملك (جميع)
ما لى من سلطان عليها بحق القانون .

واليمين أو البينة الذى يطلب منك أو يطلب منى أمام العدالة لأؤديه أو
تؤديه بسبب صحة كل كلمة أعلاه فانى أؤديه دون رفع قضية أو أية كلمة
فى العالم معك (أى تحدث معك) .

(ب) عقد تنازل عن هذه الممتلكات سابقة الذكر .

التاريخ والمتعاقدان كما جاء فى الجزء الأول من هذا العقد (١) .

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يتعلق بنصفك فى هذه فناء بالاضافة الى
«قع - الجميز» الذى ينمو فيه ، وهو الذى يقع فى حقول الملك الكائنة فى براح
« تكوى بى - خمونى - انتى ايسى » والى نصفها الآخر ملك « باتريس »
بن « حارباتريس » لابنى .

وحدوده هى :

فى الجنوب : فناء « حار - هروج » بن « باسوس » و (فناء) « خع -
حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : فناء « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

فى الشرق : جزيرة الحقل التى تملك ربهه .

فى الغرب : الحقل الذى تملك ربهه .

يضاف الى ذلك الربع من جزيرة الحقل هذه التى تقع فى ارض معبد
« حور » صاحب « ادفو » ، وهى التى تقع فى جزيرة الأمل وهى التى يملك
ربعها ابنى « باتريس » بن « حارباتريس » ، فى حين ان « بابوس » بن
« باسوس » يملك نصفها .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « حار - هروج » بن « باسوس » ، و (حقل)
« خع - حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

فى الشرق : الفناء .

فى الغرب : حقل « حور الكبير » بن « بابوس » .

تأمل هذه هى حدود الحقل المذكور أعلاه .

ليس لى أى حق أو اجراء قانونى أو آيه كلمة فى العالم باسمه عليك من اليوم فصاعدا . وليس لأى رجل حق خلافك . وكل انسان فى العالم يظهر ضدك بسببه ليطردك منه أو ليستولى على شىء منه ، وذلك بقوله « أنه ليس ملكك » سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى رجل فى العالم فانى عندئذ أقوم بنفسى لإبعاده عنه (الحقل) . وان لم أبعده عنك طوعا فانى أبعده قهرا دون مشاحة .

وانى سأطهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وانك فى حمايتى بحق مستند النقد الذى أمضيته أنا فى السنة الرابعة من عهد الملك العائش أبديا لهذا التنازل المذكور أعلاه .

وانى أقر لك حقه فى كل زمان دون مشاحة .

المسجل : كما فى الوثيقة السابقة .

هذا وقد دون على ظهر الورقة فى كل من عقد البيع وعقد التنازل ستة عشر شاهدا بخط يد واحدة .

(٥) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث » (فى عام ٢٤١ ق . م) (١)

(١) مستند بنقود :

التاريخ : فى السنة السابعة من شهر برمودة من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الالهين الأخوين عند ما كان « ارخيبيوس » Archibios بن « فيدون » كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وحينما كانت « كالى » Kalli (كريترت) ابنة « زندوروس » حاملة السلة أمام محبة أخيها « ارسنوى »

الطرفان المتعقدان :

الطرف الأول : المرأة « تاتريس » ابنة « حور » بن « باخويس »
و « تالهو » .

الطرف الثاني : المزارع « حور » صاحب « ادفو » بن « تالهو »
و « سنأمونيس » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد وفيتني حتى كاملا ، وشرحت قلبي بالثمن نقدا .
وان النصف ملكي الواقع في الجهة الشمالية لهذه الفناء الذي نصفه
الآخر هو ملك « حارباتريس » بن « باسوس » في جهته الجنوبية ويقع في
براح « تكوى بي - خموتى - انى - ايسى » .

تأمل ان حدوده هي :

في الجنوب : فناء « حار - هروج » بن « باسوس » وأخوه
و (فناء) « بتيفيس » (؟) Petephis ابن « بالهو » .

في الشمال : حقل « باى » (؟) بن « حور » .

في الشرق : حقل « حاربوثريس » بن « باسوس » وأخوه وهو الذى
ربعه ملكى .

في الغرب : حقل « حارثريس » بن « باسوس » وأخوه الذى أملك
ربعه .

هذا بالإضافة إلى الربع الواقع في الجهة الشمالية من الحقل العالى الذى
فيه ٢ + ٣ ملك « حارباتريس » بن « باسوس » مع أخيه في الجهة الجنوبية .
وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » و (حقل) « خع - حور » أخوه .

في الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » و « باى » (؟) ابن حور .

في الشرق : العالى . . . فناء .

في الغرب : حقل « حور الكبير » ابن « باسوس » .

يضاف إلى ذلك ربعى الذى فى الجهة الشمالية من جزيرة الحقل التى فى رضى معبد « حور » صاحب « ادفو » الواقع فى أرض جزيرة الأئبل وهو الذى $\frac{1}{4} + \frac{1}{4}$ ملك « حار بوثرىس » ابن « باسوس » بالاشتراك مع أخيه فى الجهة الجنوبية .

وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » ، و « خع - حور » أخوه .

في الشمال : حقل « باتيفيس » (؟) بن « بالهو » .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : العالى فناء .

تأمل هذه هى حدود كل ما ذكر أعلاه .

انى بعث لك النصف فى الجهة الشمالية أعلاه . . . فناء ، والربع الواقع فى الجهة الشمالية من الحقلين المذكورين أعلاه بعته مقابل نقد .

وقد أعطيتنى قيمته نقدا .

وقد تسلمته من يدك كاملا غير متقوص (= الثمن) ، وقلبي منشرح .

به ، وانها (الأرض) ملكك . وليس لى أى حق أو رفع قضية أو أية كلمة
فى العالم باسمها ضدك من اليوم فصاعدا .

ولا ينبغى لآى رجل فى العالم أن يكون له سلطان عليها خلافك .

وكل رجل فى العالم يظهر بسببها ضدك لأجل أن يغتصبها منك أو يأخذ
جزءا منها فانى عندئذ أبعده عنك فيما يتعلق بها (أى الأرض) .

وإنى سأطهرك من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ، ومن كل كلمة
فى العالم فى كل زمان وكل مستند يكون قد أبرم بخصوصها (الأرض)
وكل مستند قد حررته بخصوصها ، وكل مستند قد حرر لى بخصوصها
(وكذلك) أى مستند بمقتضاه خاص بها تصيح من حتى فانها (المستندات)
ملكك ، والمستندات الخاصة بها ملكك وكذلك وثائق قضاياها ، وأوراقها
البردية القديمة وأوراقها البردية الحديثة ملكك فى أى مكان كانت وهى
ملكك مع حقوقها وقضاياها السابقة (يقصد هنا القضايا القديمة التى اكتسبت
بقوة القانون) .

واليمين والبينة اللذان يطلبان منك أو منى أمام القضاء تأديتهما أو أوذيتهما
أنا عن صحة كل كلمة أعلاه فانى أوذيتهما دون رفع أية قضية أو أية كلمة
فى العالم تطلب منك .

للسجل « بابل - فى » بن « باخترائيس » .

وفى أسفل ذلك كتب بخطين مختلفين .

كتبه « بوثرريس » بن « حور » وكيل تيوس كاتب الملك .

وفى أسفل ذلك امضاء بالاغريقية .

(ب) عقد تنازل عن البيع السابق^(١).

التاريخ والطرفان المتعاقدان كما في الوثيقة السابقة .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

انى بعيد عنك فيما يخص نصفك (أى نصف حقلك) الواقع فى الجهة الشمالية لهذه فناء (يقصد النصف الذى يخصك من هذا الفناء الواقع فى الجهة الشمالية) . وبقى النص كما جاء فى الوثيقة السالفة عدا بعض روايات أخرى فى التعبير .

وبعد ذكر الحدود لآخر حقل نقرأ :

تأمل : هذه هى حدود كل الحقول المذكورة أعلاه وليس لى أى حق أو اى حكم قضائى أو أية كلمة فى العالم عليك (بمقتضاه يكون له حق فى نصفك (نصف الحقل) المذكور أعلاه الفناء وربك فى الحقلين المذكورين أعلاه من اليوم فصاعدا .

ولا ينبغى أن يكون لأى رجل سلطان عليها (الأرض) إلا أنت .

وكل إنسان فى العالم يظهر ضدك بسببها ليغتصبها منك (أو) ليأخذ شيئاً منها وذلك عند ما يقول : انها ليست ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى (أو) باسم أى رجل فى العالم ، وعندئذ فأنى أبعده بنفسى عنها (الأرض) وإذا لم يكن فى استطاعتى إبعاده طوعاً فانى سأبعده قهراً دون مشاحة .

وانى سأطهرها (الأرض) لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمن .

وانك ستكون فى حمايتى بحق مستند النقد الذى حررته لك فى السنة

السابعة شهر طوبه من عهد الملك العائش أبديا . هذا فضلا عن عقد التنازل المذكور أعلاه ، وهما مستندان .

وانى أوفيك حقت فى كل زمان دون أية ضربة واحدة .

المسجل والامضاءات بخطين مختلفين كما فى الوثيقة السالفة امضاء بالاغريقية .

يوجد على ظهر كل من عقد البيع وعقد التنازل ستة عشر شاهدا

(٦) عقد بيع أرض من عهد «بطليموس الثالث» (٢٤١ - ٢٤٠ ق. م) (١)

(١) مستند بنقود :

التاريخ : فى السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين عند ما كان « ارخيبوس » Archibios بن « فيلون » كاهن الاسكندر والالهين الأخوين ، وعند ما كانت « كالى » ابنة « زنودوروس » حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبيبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : المرأة « تاهو » ابنة « خع - حور » . و « رنبت - نفر »

الطرف الثانى : المزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو » « بابوس »

بن « باهو » و « سنامونيس » .

صيغة العقد : لقد دفعت حتى كاملا ، وانك قد شرحت قلبى

بالمثمن نقدا عن جزيرة الحقل الملكى وأرضى العالية الواقعة فى جزيرة الأثلى

وفى « تكوى بي - خموتى انتى - ايسى » وهما متلاصقان .

وحدودهما هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « حور » بن « باخويس » .
في الشمال : حقل « باتوس » بن « بالهو الكبير » و « بابويس » بن
« حابائريس » .

في الشرق : جزيرة « باعبي » (جزيرة الجعران المنحج في الأرض
الواقعة جنوبي « ادفو ») .

في الغرب : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .
أنظر ، وهذه هي حدود حقل المذكوران أعلاه .

وقد بعتهما لك مقابل نقد ، وقد أعطيتني ثمنهما نقدا وقد تسلمته من
يدك كاملا غير منقوص وقلبي منشرح به .

وانهما ملكك أي الحقلان المذكوران أعلاه - وليس لي أي حق ولا أية
خاصمة قضائية أو أية كلمة فيما يخصهما ضدك من اليوم فصاعدا . هذا
بالإضافة إلى قع - الجميز وأشجار النخيل التي تنمو فيهما ، والأشجار
الباقية فيهما أو . . . التي فيهما .

ولا ينبغي لأي إنسان أن يكون له سلطان عليهما خلافاً . وكل إنسان
في العالم يظهر ضدك بسببهما لطردك منهما أو ليأخذ جزءاً منهما وذلك بقوله
انهما ليسا ملكك سواء أكان ذلك باسمي (أو) باسم أي إنسان في العالم فاني
أبعده بنفسى عنك فيما يخصهما . واني سأطهرك من كل مستند ومن كل
خاصمة قضائية ومن كل كلمة في العالم في كل زمن . وكل مستند قد حرر
بخصوصهما وكل مستند قد حررته بخصوصهما ، وكل مستند قد حرر لي
بخصوصهما وكذلك كل مستند بمقتضاه يثبت حقي الشرعي فيهما فإنها ملكك .

ومستنداتها ووثائقهما القضائية ملكك وبردياتهما القديمة وبردياتهما الحديثة ملكك أيها وجدت . وهما ملكك وكذلك حقوقهما وأحكامهما القضائية .
واليمين واليمين الذي يطلب الادلاء به منك أو مني فاني أوذيه أو توديه أنت على حسب صحة كل كلمة أعلاه أوذيتها دون أية مقاضاة لؤاية كلمة في العالم تتأني ضدك .

المسجل « بابل - في » بن « باخراتيس » .

وكتب بجوار ذلك بخطين مختلفين .

كتبه : « بوثريس » بن « حور » مدير إدارة « تيوس » كاتب الملك .

ثم يأتي بعد ذلك إمضاء بالاغريقية :

(ب) عقد تنازل عن الحقلين السالفي الذكر^(١) :

التاريخ : والطرفان المتعاقدان كما جاء في العقد السابق .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

إني بعيد عنك فيما يخص حقل الجزيرة والحقل العالى وهما اللذان متلاصقان

الواحد مع الآخر في جزيرة الأثل وفي « تكوى بي خموتى - ايسى » .

وحدودهما هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « حور » بن « باخويس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « بلهو الكبير » بن « بابوس » بن

« حارباتريس » .

في الشرق : جزيرة « باعى » .

في الغرب : حقل « باعبي » بن « حور » بن « بالهو » .
تأمل هذه هي حدود حقل جزيرتك المذكور أعلاه وحقلك العالي
المذكور أعلاه .

وليس لي أي حق ولا أية منازعات قضائية (أو) أية كلمة في العالم
باسمهما ضدك من اليوم فصاعداً ، وفيما يخص شجر جميزك ونخيلك وأشجارك
التي تنمو فيها والأشجار الباقية التي ستتنمو فيها ، وكذلك « اكن - ن -
سرح » التي فيها .

ولا ينبغي لأي إنسان أن يكون له سلطان عليهما غيرك . وان أي إنسان
في العالم يظهر ضدك فيما يخصهما ليستولى عليهما أو ليأخذ شيئاً منهما وذلك
عند ما يقول : انهما ليسا ملكك ، سواء أكان ذلك باسمي (أو) باسم أي
رجل في العالم ، وحينئذ فاني بنفسى أبعده عنهما (أي عن الحقلين) وإذا لم
أبعده طوعاً عنك فاني سأبعده قهراً دون مشادة . واني سأطهرهما لك من كل
كلمة (نزاع) في العالم في كل زمن ، واني أحملك بمقتضى مستند النقد
الذي حررته لك في السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك العائش ، وذلك
خلافاً لعقد التنازل أعلاه وهما مستندان حررتهما لك ليكونا حقلك في كل
زمن دون أية مشادة .

المسجل والامضاء بخطين مختلفين كما هي الحال في العقد السابق .

وتوجد امضاء تصديق بالاغريقية .

وعلى ظهر وثيقتي البيع والتنازل شهد على كل منهما ستة عشر شاهداً
بخط كاتب بعينه .

(٧) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث » (عام ٢٢٥ - ٢٢٤ ق.م.)

(١) مستند بنقد :

التاريخ : في السنة الثالثة والعشرين شهر طوبة من عهد الملك

« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الأهلين الأخوين ، عند ما كان
« بطليميوس » بن « كريزرموس » Chrysermos كاهن « الاسكندر »
والاهلين الاخوين والاهلين المحسنين ، وعند ما كانت « جيو خاريسست » ؟
Geochariste ابنة « خاريتون » Chariton حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)

« حور الكبير » ابن « سنبمويس » Senpmoes .

الطرف الثانى : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)

« بابوس » بن « بالهو » و « سنامونيس » .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى : لقد دفعت لى حتى كاملا وجعلت

قلبي منشرحا بالتمن نقدا لحقلى العالى ومقداره ميلان $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$ أى ميلان

ثانية من الجنوب نحو الشمال وهو الذى يقع فى حقل « تكوى بى خموتى - انبى

- ايسى » فى القسم الجنوبى غربى مقاطعة « ادفو » .

وحلوده هى :

في الجنوب : حقل « حارمن هاربكوللويس » Harpkholulthes
و « باخويس » ابن « خع - حور » .

في الشمال : حقل « حارباتريس » بن « هارلوس » و « باتوس »
« خع - حور » .

في الشرق : حقلك (وحقل « خع - حور » بن « باسوس »)
في الغرب : حقلك .

أنظر : هذه هي حدود حقلى العالى المذكور أعلاه .

لقد بعته لك مقابل نقود . وقد أعطيتنى قيمته نقدا ، وتسلمتها من يدك
كاملة غير منقوصة وقد انشرح قلبي بذلك . وهو ملكك ، وليس لى أى
حق ولا مخاصمة قضائية أو أية كلمة فى العالم باسمه ضدك من اليوم فصاعدا .
ولا ينبغى لأى إنسان فى العالم أن يكون له سلطان عليه خلافك . وكل إنسان
فى العالم يظهر ضدك بسببه ليستولى عليه منك أو ليأخذ شيئا منه ، وذلك عند ما
يقول : انه ليس ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى (أو) باسم أى إنسان فى
العالم فانى عندئذ أبعده بنفسى عنك فيما يخصه (أى الحقل) ، وانى سأطهرك
من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ، ومن كل كلمة فى العالم فى كل
زمان . وكل مستند بخصوصه (= الحقل) قد أبرم ، وكل مستند أكون أنا
قد أبرمته عن ذلك وكل مستند بمقتضاه خاصا (بالحقل) يخول لى حقا فانها
ملكك . وكذلك ملكك مستنداته (الحقل) ووثائقه القضائية . وكذلك ملكك
برديته (أى بردية الحقل) القديمة وبرديته الجديدة (أى حجته القديمة
وحجته الجديدة) فى أى مكان هما فيه .

وهما ملكك بالأضافة إلى حقوقك وقضاياك (التى كسبت بقوة القانون)

واليمين أو البينة الذى يطلب منك أو منى للعدالة لتؤديه أو أؤديه بمقتضى
حق كل كلمة مذكورة أعلاه فانى أؤديه دون مقاضاة ما أو أية كلمة فى
العالم تحدث معك (أى دون أية معارضة من جانبى) .
المسجل

كتبه « بابل - فى » بن « باخراتيس » .

(ب) عقد تنازل عن البيع السابق (على اليسار) (١) .
التاريخ والطرفان المتعاقدان كما جاء فى عقد البيع .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يخص حقلك العالى الذى يبلغ ميلين أى $1 \frac{1}{4}$ أى $\frac{1}{4}$ أى
ميلين ثانية من الجنوب نحو الشمال وهو فى حقل « تكوى بى - مخوتنى -
اننى - ايسى » فى القسم الغربى من مقاطعة « ادفو » وهو الذى حررت لك عنه
مستندا مقابل نقود فى السنة الثالثة والعشرين شهر طوبه من عهد الملك العائش أبديا .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « حارمسن » بن « هاربكولوتيس » و « باخويس »
بن « خع - حور » .

فى الشمال : حقل « حارباتريس » بن « هارللوس »

و « باتوس » بن « خع - حور » .

فى الشرق : حقلك وحقل « خع - حور » بن « باسوس » .

في الغرب : حقلك .

نص العقد :

تأمل هذه هي حدود حقلك العالى المذكور أعلاه .
وليس لى أى حق أو اجراء قانونى أو أية كلمة فى العالم فيما يتعلق به
ضدك من اليوم فصاعدا ولا ينبغى لأى إنسان أن يكون له سلطان عليه إلا
أنت .

وكل إنسان فى العالم يظهر بخصوصه ضدك ليستولى عليه منك . أو ليأخذ
شيئاً منه ، وذلك عند ما يقول : انه ليس ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى
(أو) باسم أى إنسان فى العالم . وعندئذ فانى بنفسى أبعدك عنه ، وإذا لم
أبعده عنك بالتراضى فانى أبعدك قهرا دون ضرب . وانى سأطهره لك من كل
كلمة فى كل زمان وانى أحملك بمقتضى الوثيقة التى حررتها لك مقابل نقد
فى السنة الثالثة والعشرين شهر طوبه وذلك خلافا للتنازل أعلاه وهما وثيقتان
حررتهما بحقلك فى كل وقت دون أية ضربه .

المسجل كما جاء فى الوثيقة السابقة .

هذا ونقرأ على ظهر الورقة للوثيقتين ا ، ب شهادة ستة عشر شاهدا
كتبت بيد واحدة .

(٨) عقد هبة (أو تقسيم ارث) (١)

هذا العقد وجد ممزقا غير أن الأثرى « شيجلبرج » أمكنه أن يجمع بعض
أجزائه ويخرج منه بالنتيجة الآتية :

التاريخ : في السنة شهر من عهد الملك
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الاخوين عند ما كان
كاهن « الاسكندر » والالهان الاخوان والالهان المحسنان في رقوده وفي عهد
حاملة السلة الذهبية امام « ارسنوى » محبة أخيها في رقوده .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : خادم « حور » صاحب « ادفو » « بارهو » بن « باتوس »
و « تاشريت - ن محيت » .

الطرف الثانى : المرأة « تارهو » ابنة « بارهو » و « تا - او » (؟) .

نص العقد :

يا ابنتى ! لقد وهبتك قطعة عقارى التى تبلغ ثلاثين ذراعا مقدسا -
ونصفها هو خمسة عشر ذراعا أى مجموعها ثلاثون ذراعا مقدسا ثانية من
الجنوب إلى الشمال وكذلك بيتى هذا (؟) الذى أقيم فيها فى حقل « تكوى
بى - خوتنى - انتى - ايسى الواقع فى القسم الجنوبي من مقاطعة « ادفو » .
وحلوده هى :

فى الجنوب والشرق : بقية حقولى بينها نحو الشرق .

وفى الشمال : « حور » بن « توتورتايوس » ؟

وفى الغرب : بيت « باتوس » بن « با - رهو » والشارع بينهما .

تأمل : هذه هى حدود عقارى المذكور أعلاه بالأضافة إلى

البيت الذى أقيم فيه (على العقار) .

وقد وهبته لك وهو ملكك مع بلكونته وأبوابه وخارجته ومهاريسه

ومدقات مهاريسه هذا بالأضافة إلى موقده وآنية « ثب » وآنية غرف .

والأبن والابنة والأخ والأخت (بالاختصار أى رجل فى العالم يظهر ضدك بخصوصها) يجب عليه أن يدفع لك عشرة دبنات من الفضة أى خمسين ستاتر ، عشرة دبنات ثانية وإذا بعث هذا العقار مع البيت فإنه يجب عليك ألا تبعيه لأى إنسان فى العالم خلاف أولادى . وهم يدفعون لك عندئذ النقود التى حدد مقدارها . وإذا لم يدفعوا لك النقود المحددة له فعند ذلك ينبغي أن تكون لك السلطة فى بيعه لأى إنسان تريد أن تعطيه إياه .

شهادة الشهود :

لقد كتب هذا

عقود ضمانات من أجل سجين^(١) .

عثر الأثرى « جوجيه » أثناء أعمال الحفر التى قام بها فى الفيوم على عدة أوراق ديموطيقية بعضها يرجع إلى القرن الرابع والقرن الثالث قبل الميلاد ومعظم هذه الأوراق عثر عليها فى مدينة جعران وتقع فى الجزء الجنوبى الغربى من الفيوم^(٢) . ومن بين هذه الأوراق التى تنسب لعهد الملك « بطليموس الثالث » فى مدينة جعران Ghoran أربع وثائق كتبت كلها بخط كاتب بعينه ، ثلاث منها ترجع إلى عهد هذا الملك .

والوثيقة الأولى مكتوبة من الوجه والظهر ، والكتابة التى على الوجه محفوظة تماما اما التى على الظهر فقد أصبحت باهتة .

وهذه الأوراق الثلاث الأولى وجدت مع مومية متوجة ومؤرخة بالسنة

٢٤٣ ق . م .

(١) Sottas, l'apyrus Demotiques de Lille, Tom. I. P. 9 ff.

(٢) Bulletin de Correspondence Hellenique. 1901. P. 382, sqq. et 1902. P. 95 sqq

وهاك ترجمة النص الذى جاء على وجه الوثيقة رقم واحد .

(١) السنة الرابعة شهر هاتور فى عهد الملك « بطليموس » العاشر
أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين . ان الميذى
(المولود فى) مصر « بتاح » .

ابن نقطانب الملقب باسم « فيجيون » Phegemon وأمه هى
« ناتريس » Thatres يقول للاغريقى « فيلوكسينوس » Philoxenos
رئيس الحرس فى مركز « تيمستيس » Themistis إنى أحمل نفسى
ضمان « باكوسيس » Pakusis بن « بلاياس » Pelaias الذى
يعمل عضوا فى حرس بلدة « سوخوس » (المسمى) « بيزاى » Pisai
فى قسمك المذكور أعلاه ، وهو الذى سجن بوساطتك ، وقد سلمته لى ،
وأنى سأجعله يحضر أمامك أو أمام ممثلك فى البلدة المذكورة التى يقوم
بالحراسة فيها ، وسيوافق على كل الشروط التى فرضتها عليه بحكم وظيفته
كحارس فى البلدة المذكورة ، وذلك فى السنة الرابعة ١٧ هاتور من عهد
جلالة الملك العاشر أبديا وذلك بمثابة نقطة بداية إلى اليوم الذى تطلبه فيه .
وإذا طلبته منى فانى سأحضره إلى المكان الذى تقول لى عنه لأحضره فيه ،
وذلك فى ظرف خمسة أيام من طلبك ، دون أن يكون فى قدرته الالتجاء إلى
معبد آله ما ، أو مذبح ملك ، أو فى مكان عقد يمين أو مكان التجاء . وإذا
طلبته ولم أحضره إلى المكان الذى أخبرتنى عنه لأحضره فيه وذلك فى مدة
خمس أيام من طلبك دون أن يكون فى مقدوره أن يتحصن فى مذبح ملكى
أو مكان عقد يمين أو مكان التجاء فانى سأعمل بمقتضى كل شرط فطررضه
على بالأمر فى مدة خمسة الأيام التى تلى خمسة الأيام المذكورة أعلاه وذلك
قهرا . وكل شىء وكل متاع أملكه أو سيكون فى مقدورى كسبه سيكونى

الضمان للحق المقرر بالعقد الموضح أعلاه . وليس لى الحق أن أقول : انى قد تصرفت نحوك على حسب ما دون أعلاه فى العقد المذكور أعلاه الذى بين يديك . ويكون لوكيلك الحق فى أن ينفذ كل شرط يفرضه على فيما يتعلق بكل ما هو مدون أعلاه ويجب على أن أوافق على كل أوامره اجباريا .

كتبه « مارييس (Marres) ابن « نيتوس » .

(٢) الوثيقة الثانية :

عقد ضمان مؤرخ بالسنة ٢٤٣ ق . م من عهد « بطليموس الثالث » عثر عليه فى جعران مع مومية متوجة وقد كتب على وجه الورقة وعلى ظهرها .

ترجمة المتن الذى على ظهر الورقة (أى من الداخل) .

السنة الرابعة شهر برمهاث (فى عهد) الملك « بطليموس » العاشر أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين : يقول الاغريقى « رودون » Rhodon بن « تاليوس » Thalios و « ميرتو » Myrto الذى يؤلف عضوا من حرس سجن بلدة « سوكوس » « ارسنوى » التابعة لمركز « تيميستيس » يقول لـ « ارتيميدوروس » Artemidoros رئيس حرس البلدة المذكورة ومن حراس البلدة بوجه عام .

أتعهد بضمآن « با - شى » بن « باير » Pa-yr وأمه هى « تاوس » وهو الذى سجن بوساطتك على حسب التعليقات التى أعطيتها « هيراكليدس » رئيس الحراس لمقاطعة « ارسنوى » بمقتضى خطاب خاص ، « وانك قد سلمته لى ، وإنى سأجعله يظهر أمامك أو أمام ممثلك فى البلدة المذكورة من

أول السنة الرابعة التي هي السنة الخامسة (على حسب التوقيت المقلوني) التاسع من شهر برمهاث حتى اليوم الذي تطلبه فيه . وإذا طلبته ولم أحضره لك إلى المكان الذي تقول لي أحضره فيه ، وفي ظرف خمسة أيام من طلبك له دون أن يلتجئ إلى معبد إله أو مذبح ملكي أو مكان عقد الإيمان أو مكان الالتجاء فاني سأخضع لكل الشروط التي ستفرضها علي بالأمر في مدة اليومين اللذين يأتيان بعد خمسة الأيام المذكورة أعلاه إجباريا . وكل شيء وكل متاع أملكه سيكون في مقلدوري كسبه سيكون الضمان للحق المقرر بالعقد المذكور أعلاه . ولو كيك الحق في تنفيذ كل شرط سيفرضه علي بخصوص كل ما هو مدون أعلاه واني سأتابع أمره إجباريا .

كتبه «ماريس» بن «نيقوس» .

الوثيقة المدونة باطن البردية السابقة .

السنة الرابعة التي تقابل السنة الخامسة (المقدونية) التاسع من برمودة في عهد الملك «بطليموس» العائش أبديا ابن «بطليموس» و «ارسنوى» الالهيّن المتحابين . يقول الاغريقي المولود في مصر (المسمى) «رودون» بن «تاليوس» و «ميرتو» الذي يكون جزءا من حرس المدينة «سوخوس» - ارسنوى» الواقعة في مركز «تيميستيس» Thimistis على الشاطيء جنوب (قناة موريس) في مقاطعة «ارسنوى» لـ «أرتيميدوروس» بن رئيس الحرس في المدينة السالفة الذكر ، وكذلك لحراس تلك المدينة بوجه عام وإني الممثلين «هيراكليدس» رئيس الحراس للمقاطعة المذكورة : اني أتحمل ضمان «با - شى» بن «با - ير» وأمه هي «تاوس» Taos . وهو الذي قد سجن بأمرك في سجن البلدة المذكورة على حسب

التعليات التي أعطيها « هيراكليديس » رئيس حراس مقاطعة « ارسنوى » بمقتضى خطاب بموضوعه . وقد وكلت لى أمره ، وانى سأجعله يحضر أمامك أو أمام ممثلك فى البلدة المذكورة من بداية العام الرابع الذى يقابل العام الخامس تسعة برموده من عهد الملك العائش أبديا ، كنقطة ابتداء إلى اليوم الذى تطلبه فيه . وإذا طلبته فانى أحضره لك فى المكان الذى تخبرنى عنه الخ .

(٣) الوثيقة الثالثة^(١) : وهى مؤرخة بعام ٢٤٣ ق. من عهد الملك « بطليموس » الثالث وقد عثر عليها فى « جعران » كذلك مع مومية متوجة وهى من نفس النوع السابق أى ضمان سجين .

ومتن هذه البردية ممزق بعض الشيء . وهاك الترجمة :

السنة الرابعة شهر مسرى فى عيد المصاييح وولادة « حور » فى عهد الملك « بطليموس » العائش أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين يقول قائد الأعمال وخادم « تحوت » مزدوج العظمة جدا سيد الاشمونين ، الاله العظيم (المسمى) « تيوس » وأمه هى « سدمت » Sedmet ل « باتوتيميس » Pateutemis بن با وأمه هى (.) وإلى (.) حارسا بسجن بلدة « سوخوس » « ارسنوى » من مركز « تيمستيس » .

انه من بداية السنة الرابعة شهر مسرى فى أعياد المصاييح ، ولادة « حور » ، فى عهد الملك العائش أبديا حتى السنة الخامسة فى الثلاثين من شهر توت أى مقدار ٣٤ يوما والتي نصفها سبعة عشر يوما ومجموعها ثانية ٣٤

يوما . وإذا طلبته منى في خلال هذه المدة المذكورة أعلاه ولم أحضره لك في المكان الذى تقول لى أحضره فيه في مقاطعة « ارسنوى » في ظرف خمسة أيام من طلبك فانى سأكون خاضعا لكل شرط (جزائى) تفرضه على .

هذا ويلنظ ان هذه الوثيقة ليست بكاملة إذا ما قرنت بالوثائق التى سبقها هنا فى هذا الموضوع .

رسالة توسل^(١) من عهد « بطليموس الثالث » (على أغلب الظن) .

عثر على هذه الرسالة فى مدينة جعران مع مومية متوجة .

وقبل ترجمة هذه الرسالة لا بد أن نشير هنا إلى أن موضوعها هو توسل وتضرع موجه من خادم إلى سيده أو بعبارة أخرى من تابع إلى رئيسه . وتدل شواهد الأحوال على أن هذا التابع قد اقررف ذنبا أدى إلى سجنه . ويتساءل الانسان هل هذا الخطاب هو خروج عن حد النوق والأدب أو كان مرجعه إلى سوء تصرف أوقع هذا التابع فى مسؤولية مالية ؟ والظاهر من فحوى الرسالة ان الأمر خاص بالرأى الأخير أى أنه متعلق بمسألة مالية وهاك نص الرسالة على الرغم مما تنطوى عليه من صعوبات لغوية وبخاصة فى موضوع المراسلات سواء أكانت بالاغريقية أو بالقبطية أو بالهيراطيقية وبوجه خاص فى الأخيرة . ومن ثم لا يدهش الانسان إذا لفظ أن الترجمة التى سنعرضها هنا جاءت ناقصة ونرجو عند السير قدما بحل الرموز الديموطيقية التغلب على ما فى هذه الرسالة من معضلات .

والوثيقة تحتوى على متنين كتب أحدهما على ظاهر الورقة والآخر على

باطنها .

المن الذى على وجه الوثيقة .

- (١) انه « باوش » Paoush ابن « ارر » Arer الذى يتكلم
- (٢) لقد عيئت لأسافر إلى الجنوب (.....) .
- (٣) ومع ذلك فانهم لم يتسلموا أجورهم منى بأية حال من الأحوال .
- (٤) والأمر أن أولئك الذين اخترعوه قد غالوا فيه بهذه
- (٥) الكيفية . وانك قد تسلمت على حسب تعليماتى عن هذا الأمر .
- (٦) يوميا . وكان عليك أن تفتن (٧) إلى انى لم أدخل فى أمر دون
- (٨) أن تحدث موافقتك لى على كل شىء . احترس (٩) من أن تسبب
- فقدان العبد الذى تحت رحمتك بسبب (١٠) ضربة جنون وانى معين للسفر
- (١١) جنوبا ا فياله من كابوس ! واذا أنت لم (١٢) تعمل على أن تكون
- متسامحا مع الناس فان الله بلا نزاع (١٣) سيرد ذلك لك بالمثل . وليقل الناس
- انه قد حصل عليه لأجل « باوش » (؟) بن (١٤) « ارر » ليعود إلى الفيوم
- بوصفه سجيناً بأمرك (١٥) يا « دايوننداس » Daitondas ، وانك قد عملت
- ما هو ضرورى (١٦) لاطلاق سراحه . واليوم اجعلنى أفيد من فضله
- (١٧) الشفقة التى فىك . واعمل حسابك فيما (١٨) سيدفع لك من ذلك منى
- كاملا . وانى سأعمل على أن (١٩) أن يدفع أمامك خمسة دبنات من الفضة
- و (٢٠) فى نهاية فصل الصيف وانى سأعطى
- ثلاثة دبنات أخرى من الفضة (٢١) فى ٣٠ مسرى . وبجياة
- « حرخيس » الاله العظيم (٢٢) و « حرسفيس » الآله العظيم انه ليس معى
- قديتين (٢٣) من الفضة فى داخل مصر لأقل مصروف (٢٤) زائد ... وانى
- أضيف إلى ذلك (٢٥) ما يليق دبنات من الفضة فى نهاية الصيف
- (٢٦) الصغيرة الذى كان عند ما أضفت

(٢٧) الا ستاتر ملكك وهو الذى كان قد أخذ بمثابة مصروف للناس الذين
..... (٢٨) العمل أنت .

ظهر الورقة :

ان ما جاء على ظهر هذه الورقة هو بقية هذه الرسالة ومن الصعب
ترجمة معظمه ويمكن فقط اعطاء ملخصه وذلك لأن كل ما بقى يكاد يخيم
الشك على معناه : وهاك ما أمكن فهمه

(١) بوساطة « حرخيس » الآله العظيم و « حرسافيس » (٢) الآله
العظيم . على انه لا (٣) « المسكن » . ولا جنوده . وانه ليس بشيء (٤)
قد عملته من أجله ، وهو زيادة خمسة دبنات من الفضة وخمسة قادات لأجل
تولين Twlyn (٥) وقد تحدث عن زيادة كانت قد عملتها بسببه
مع (١) « حور » بن « نسخنس » الرجل (٧) ولندع جانبا
هذه الأسطورة القائلة بأنى دفعت لهم شيئاً (٨) مماثلاً للذى دفع لـ « أوتكس »
Awtkes ، ولم يكن هناك (٩) بحوث من أجل الزيادة التى عملت له ،
من جديد (١٠) الرجل ، الذى يتركى
..... (١١) الآله لأجل أن يقنعك لترسل (١٢)
« خنستوتيس » Chonsthotis اجعلنى فى (١٣)
ارفع عنى غذائى حتى أكون خاضعا لكل العالم (١٤) عارف
..... ونحن سنجعله يقال لك أمام (١٥) أنت
تعرفه وأنت تسألنى عن (١٦) الموضوع أنت
..... معى ، هنا (١٧) فليعمل لى من أول
شهر هاتور (١٨) حتى الثلاثين من بشنس ولتؤخذ (١٩) أملاكى

التي كانت خمسة قذات من الفضة وهي بالعملة النحاسية وهو
الذي (٢٠) عندى (٢١) كتب في العام الثانى
في العشرين من أيب .

ضمانات عن مبلغ من المال من عهد « بطليموس الثالث » . عر عليها
في بلدة جعران (١)

عدد هذه الضمانات ثلاث دونت بيد كاتب واحد ومحتوياتها تكاد تكون
موحدة وكذلك الشخصيات التي ظهرت فيها واحدة أيضا . إلا الشخص
الذى يحمل الضمان والواقع أنها ثلاث ضمانات لصالح شخص واحد . هذا
ويجد في كل مرة لضمان مبلغ محدد من النقود مقداره خمسة قذات من الفضة .
والواقع اننا نعرف عددا لا بأس به من الضمانات المنوعة (٢)

وآتم النسخ الثلاث التي في مجموعة « ليل » التي نحن بصدددها الآن
البردية التي تحمل رقم ٩ وسنورد ترجمتها هنا مع الاستعانة بالنسختين
الأخريين في فهم ما غمض فيها من عبارات . وكالعادة نجد أن كل وثيقة
تحتوى على نسختين احدهما على وجه الورقة والأخرى على ظهرها أى
نسخة خارجية وأخرى داخلية . غير أنه في هذه الوثيقة نجد أن النسخة
الخارجية تنحصر في العنوان وحسب .

المتن الخارجى :

عقد بمبلغ خمسة قذات من الفضة تدفع في السنة السادسة والعشرين في
آخر يوم من شهر « هاتور »

Pap. Lille Ibid. P. 29 ff.

(١)

Revillout Corpus Papyrorum II, 3; Sethe Sarapis. P. 90.

(٢)

المتن الداخلى :

السنة الخامسة والعشرون التى تقابل السنة السادسة والعشرون شهر طوبه
(فى عهد) الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « أرسنوى » والإلهين
المتجاين . يقول الناسج « اناروس » *souaui* (ابن) ابريز *Apries*
و « ترنبنا برع » *Trenpnabra* ل « أرسوكراتيس » *Aristocrates*
السكرتير المالى لمركز « تيمستيس » والى « هارمايس » *Harmais* بن
« حارنبعخ » *Harnebonch* كاتب الملك . انى آخذ على نفسى
الضمان من أجل « بانب » *Paneb* ابن « نقطانب » الناسج
لبلدة « سوخوس » (المسمى) تومس *Touemes* (؟) . ضمان لدفع
خمس قادات من الفضة نصفها قدتان (؟) والمجموع خمس قادات من الفضة .
وانى مرتبط أمامك بدفع هذا (المبلغ) للبنك الملكى بوصفه حقه من أول
السنة الخامسة والعشرين التى تقابل السنة السادسة والعشرين شهر طوبه حتى
السنة السادسة والعشرين فى اليوم الأخير من « هاتور » . واليوم الذى يقال
فيه لى : ادفع هذه (النقود) فانى سأدفعها هنا فى يوم واحد من اليومين من
الشهر المعين إجباريا . ولن يكون لى الحق أن أقول : انى أعطيت النقود هنا
دون مستند قانونى (فى صورة حسنه) وان كل ما أملكه وما سأكسبه
سيكون الضمان لكل شىء . ولن يكون فى استطاعتى أن أقول : انى أرضيتك
بالحق الخول لك بمقتضى العقد المذكور أعلاه . والعقد المذكور أعلاه يبقى
بين يديك . وسيكون لوكيلك المكانة التى تخول له تنفيذ كل شرط سيفرض
على باسم كل ما هو مذكور أعلاه . وانى سأعمل على حسب أوامره اجباريا .
كتبه « حور نخت - دت » بن

الشهود : ذكر أسماء أربعة شهود فقدت أسماء أبائهم من الورقة .

اقرار بدفع ضرائب^(١)

هذا الاقرار يرجع عهده لحكم الملك « بطليموس الثالث » . وقد وجد في حالة سيئة من الحفظ .

وهاك ترجمة ما بقى منه :

السنة التاسعة شهر أبيب في عهد الملك « بطليموس » العائش أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين . وذلك عند ما كان كاهن « الاسكندر » والالهين المتحابين والالهين المحسنين (يدعى) أبوللونيدس Appollonidis بن « موشيون » Moschion وعند ما كانت « منيكراتيا » Menecrateia ابنة « فيلامون » Philamon حاملة السلة أمام « ارسنوى » محبة أخيها ال « تيوس » Tios ابن وأمه هي يقول لـ « نحوتمحب » الكبير ابن سروش Sroush ، وأمه هي « باست » لقد أرضيتنى بالدنين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دبنان من الفضة ثانية وكل ستاتر يساوى ٢٤ أوبولا من النحاس وذلك للجزية أى ضريبة ماجدولون (؟) (ضريبة للمحافظة على الحدود الصحراوية للبلاد حيث كانت تقام هناك المجادل « خنس » بن « تيوس » ابنى البكر (٧) لأجل جزيته أى ضريبته ، وكذلك ضريبة « نحوتمحب » بن « حور » وأمه هي « باست » الدبنات من الفضة سالفى الذكر (٩) منك ومن هذين الشخصين صديقك المذكورين أعلاه . وانى مسرور بذلك وهما كاملان غير منقوصان . (١٠) وليس لدى أى شىء فى العالم لأخاصمك فيه

من أجل هذا المبلغ وليس لدى أى شىء فى العالم لأخاصم من أجله هذين الشخصين صاحبيك سالفى الذكر (١١) (فما يتعلق بهذا المبلغ) من اليوم بمثابة نقطة بداية وإذا أتى أى إنسان ليعمل على معاكتك ، وإذا أتى إنسان لمضايقة واحد من هذين الشخصين صديقيك (المذكورين أعلاه لأجل) موضوع الضريبة أو الجزية (أو) لأى شىء مهما كان بسببه من أجل هذه الضريبة مجدولون (٢) المذكورة أعلاه فانى أقصيه عنك ، وانى أقصيه (عن هذين الشخصين المذكورين أعلاه قهرا) وإذا هاجمتك ل «ختس» بن «تيوس» ابنى البكر المذكور أعلاه من أجل هذه الضريبة (مجدولون) (٣) (المذكورة أعلاه) وتهاجمنى لأجل أن يعمل لك الحق بمقتضى المستند المذكور أعلاه الذى كتبه «ماريس» Marris ابن نيتوس Neitheus .

نظام جمعية دينية مؤرخ بالسنة ٢٢٣ ق . م من عهد

الملك بطليموس الثالث^(١)

عثر على هذه الوثيقة فى جمران من أعمال الفيوم . وهذه الوثيقة قد انطوت على نظام جمعية دينية تشبه كثيرا ما جاء فى أوراق أخرى غير أنها أحدث من وثيقتنا^(٢) . ومن أجل ذلك فان أهمية وثيقتنا تنحصر فى أنها أقدم عهد من أوراق القاهرة وبرلين وهاك الترجمة :

Pap. Lille. P. 57 ff.

(١)

Papyrus, No. 3115 de Berlin (spiegelberg, Catalogue. P. 18 - 19, et Pl. 38 - 41, de 107 av. J.C., et de Caire No. 30605 (spiegelberg. P. 18 - 25, et Pl. 10 - 12) de 157; 30606 (ibid. P. 26 - 29 et Pl. 13 - 15 de 158 - 7. Die Sogenaunte demotische Chronik des Pap. 215 der Beb Nat. P. 29 - 30 Pl. 7.

السنة الرابعة والعشرون شهر أمشير (من عهد) الملك «بطليموس»
العائش أبديا ابن «بطليموس» و «أرسنوى» الالهين المتحابين ، عند ما كان
كاهن «الاسكندر» والالهان المتحابان والالهان المحسنان (.....)
حاملة السلة الذهبية «لأرسنوى» محبة أخيها .

نسخة من النظام الذى اتفق على السير بمقتضاه أعضاء جمعية معبد «حور
محدثى» فى بلدة «سوخوس» «بىزاي» Pisai من أعمال مركز
مركز «تيميسينس» Themistis الواقعة على الشاطئ الجنوبى (لقناة
موريس) فى مقاطعة «ارسنوى» ، (على أن يراعوا) قائلين باتفاق موحد :
لقد اتفقنا على مراعاته (فى المكان) المذكور أعلاه . وسنورد جزءاً من
الملح ومن العطور ومن الأكاليل ومن أوانى ماء الطهور ، ومن أزهار كوينزا
Conyza ومن جعة ومن نبيذ ؛ وسنجلس فى المعبد المذكور أعلاه (فى
البلدة المذكورة أعلاه فى الأيام) (٤) التى يتفق أعضاء الجمعية على الاجتماع
فيها ، وذلك من السنة الرابعة والعشرين شهر أمشير حتى السنة الخامسة
والعشرين آخر طوبة أى مدة سنة أى اثنا عشر شهرا وسدس . أى مدة سنة
دون حساب أيام العيد التى يكون فى أثنائها أعضاء الجمعية سيتفقون فيها على
الاجتماع . ونحن ننطق باجماع موحد : نحن (.....) الذين
قررنا العمل خلال المدة المذكورة أعلاه . ونحن سنودى الضحايا والقربات
السائلة للملك «بطليموس» ابن «بطليموس» والملكة «برنيكى» ولأجل
«أرسنوى» الالهين المتحابين والالهين المحسنين (.....)
ولأجل كل آلهة مصر الذين ضمن الجمعية وسنعطى قدا من
الفضة والذى نصفه هو ١٠ قدت من الفضة أى قدت واحدة ثانية من الفضة ،
وذلك بمثابة رسم (ضريبة) للمدة المذكورة أعلاه ، والفضة كل

شهر و ل من أجل نفود الوظائف هذه ستكون
(.) كل شهر في يدي مدير
الجمعية ، والذي سيكون قد اتفق عليه أعضاء الجمعية فيما يخص الأموال
الإضافية لأجل الموكب نحو ال (.) المذكور
أعلاه . وعلى كل فرد أن يورد نصيبه من الملح للجمعية في اليوم
أعلاه ، ونحن سنقدم الجرايات للآلة وإلى
(.) الذين في الجمعية في يدي في اليوم الذي
يتفق عليه أعضاء الجمعية للقيام بالدفع . وأن من يكون من بيننا في مقدوره
أن يدفع جراياته التي عليه أن يدفعها ومن لم يتم بالدفع ، فعليه أن يدفع
غرامة قدرها ستة قذات من الفضة ، ونحن سنطارده فضلا عن ذلك لأجل
أن يقوم بأداء دفع يوميته إلا في حالة إذا كان في (.) في
السجن وفي قضية خاصة بالسلطة الملكية إذا كان الدليل قد قام عليه . وأن من
يدع من بيننا أمام مجلس الجمعية ولم يحضر ، وكان في استطاعته الحضور ،
فاذا أقيم الدليل عليه فعليه أن يدفع غرامة . . . قذات من الفضة وسنطارده
(١٠) حتى يدفع الجزء الذي اختلسه مع تفرعه $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ هذا المبلغ المختلس
اجباريا وبلون تأخير . وان من يقول من بيننا لواحد منا : انك مصاب
بالجنام ولم يكن مصابا بالجنام فعليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قذات من
الفضة . وان الذي من بيننا سيعدى زوج رجل معروف بيننا بمرض في
خلال المدة المذكورة أعلاه ، ويقام الدليل عليه فعليه (١١) أن يدفع غرامة
قدرها ثمانية قذات من الفضة . وان الذي من بيننا سيشتيع سوء النظام في
الجمعية فيما يخص يومنا الخاص بالمعبد وذلك بالألا يقوم بدوره بيننا فعليه أن
يدفع غرامة قدرها $\frac{1}{4}$ من الدخل الكلي للجمعية عن مدة يوم من أيام المعبد

وذلك قهرا وبدون تأخير . وسنذهب إلى موكب الصقر (في الأيام) التي يتفق عليها أعضاء الجمعية لإقامة الموكب في خلال المدة المذكورة أعلاه ، فيسيرون في حفل الرئيس الأعلى الصقر والرؤساء الباقين من الجمعية في حشد منظم . والفرد الذي لا يحضر موكب الصقر وكان في استطاعته الحضور ، فعليه أن يدفع غرامة قدرها قديتا واحدا من الفضة ، هذا بالإضافة إلى أنه سيحقيق به غضب الإله . وان الذي يسب منا رئيس الصقر أو يسب أحد رؤساء الجمعية (الطائفة) فانه يدفع غرامة قدرها ثمانية قديات من الفضة إذا أقيم عليه الدليل . وان من يضرب من بيننا رئيس الصقر (١٤) أو رئيسا من الجمعية وأقيم عليه الدليل فعليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قديات فضة . وإذا سب رئيس الصقر أحدا فعليه أن يدفع غرامة قدرها . . . من الفضة ، أو إذا ضرب أحدا فعليه أن يدفع غرامة قدرها دينا واحدا من الفضة . أما السب الموجه للكاهن الأعظم أو إلى أحد معاونيه فيجازى بغرامة قدرها . . . قديت من الفضة ، وأن الذي من بيننا (١٥) يجد واحدا منا يقحمنا في قضية خلال المدة المذكورة أعلاه ، ويهمل مساعدته ، وكان في مقدوره أن يفعل ذلك وأقيم عليه الدليل ، فعليه أن يدفع غرامة قدرها أربعة قديات من الفضة وان من سيكون منا في السجن عقابا على كذبه دون الالتجاء إلى مذبح (الملك) (١٦) فانا نعمل على أن يحمل له بواسطة مدير إدارة الجمعية جناية ؛ (؟) من الغذاء كل يوم إلى أن يطلق سراحه . ونحن كذلك نشترك في قضيته في جماعة منظمة ونشهد في صالحه لحد المخاصمة لمدة عشرة أيام وإذا أمكننا أن نجعل قضيته تدخل في دور تراضى فانا ندخلها . وإذا ذهب فرد منا بمثابة متبتل أو بمثابة معتزل في معبد الآله وسواء أكان ذلك في قاعة التأديب أو بسبب البحث عنه بوصفه لاجيء في

مكان عقد اليمين ، وخلال المدة المذكورة أعلاه فانا نخرج من الجمعية لمساعدته . وكل ما سيتخذ صده من اجراءات سنتخذ ضدنا أيضا وأن من يموت منا في المكان المذكور في المدة المذكورة أعلاه فانا سنأخذ العزاء عنه وسنقوده إلى الجبانة وسنجعل مدير الجمعية يقرر مقدار مائة جراية لجنازه وذلك مغايل مصاريف تحنيطه لمدة خمسين يوما ، والخمسة والثلاثين والخمسة والعشرين الخاصة به (أى التحنيط) وكذلك لمدة عيد دفنه هو خمسة وعشرون يوما .

وسنعطى النقود من أجله كل يوم . وان من لا يرافقه في جنازه إلى الجبانة وكان في مقدوره أن يقوده إلى هناك وثبت عليه البرهان بذلك فان عليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قادات فضة . وان من سيموت من بيننا والده أو أمه أو أخوه أو أخته أو ابنه أو بنته أو حموه أو حماه في المكان المذكور أعلاه في خلال المدة المذكورة أعلاه فيحتم علينا أن نسير في جنازه حتى الجبانة ، ونعمل على أن يقدم له مدير إدارة الجمعية (.) وسنستقبله في الجمعية وسنجعله يشرب وسنخفف من حزنه . وان من سيموت من بيننا خارج المكان على مسافة ميلين جنوبا أو شمالا أو شرقا أو غربا فانا سننتخب خمسة أشخاص من الجمعية ونعمل على أن يحتفلوا به (إلى أن يصل إلى الجبانة) التي في المكان المذكور أعلاه ، وسنمده بالجراية على حسب ما هو مدون أعلاه . أما ما زاد عن خمسة الأشخاص فانهم سينسحبون من الجمعية مدة ذهابهم وإيابهم . وانهم سيكون قد انتخب ليكون ضمن خمسة الأشخاص ولم يذهب ، وكان في مقدوره الذهاب فعليه أن يدفع غرامة قدرها خمسة قادات من الفضة . وان الذى منا سيذهب عنده مدير الجمعية ، لأجل أن يتسلم أجرا قد تأخر دفعه للجمعية ويقرب منه أو من أى واحد منا وأقيم

الدليل عليه ، فعليه أن يدفع غرامة قدرها ستة قذات من الفضة . وأن من سيشكو منا واحدا من بيننا أمام موظف كبير أو سلطة (دون أن يضع شكواه أمام أعضاء الجمعية) (٢٣) أولا فعليه أن يدفع غرامة قدرها ستة قذات من الفضة . وأن من سيشكو منا واحدا من بيننا أمام أعضاء الجمعية ويكون له الحق في شكواه ويتظلم أمام موظف كبير فانه سيدفع غرامة قدرها ستة قذات . وان من يتظلم منا من واحد بيننا أمام (.....) المذكور أعلاه ويكون له الحق في موضوع شكواه ، وسيقول فلأقدم إلى المحاكمة أمام جمعية أخرى لأنه لم يعمل لى الحق في هذه ، وإذا كان حكم الجمعية الأخيرة يصادق على حكم الأولى (.....) فان عليه أن يدفع غرامة قدرها أربعة قذات من الفضة . وان من سيجد منا واحدا من بيننا مع زوجه ويثبت ذلك عليه فان (هذا الأخير) يدفع غرامة قدرها قذتين من الفضة وفضلا عن ذلك سنطارده لعزله من الجمعية . وان الذى منا سيعمل على أن يجعل واحدا من بيننا تصيبه خسارة في خلال المدة المذكورة أعلاه (٢٦) (ويخرج هو سليما) من ذلك بحيث يكون قد سبب خسارة للشخص المذكور فانه سيدفع غرامة قدرها قذات من الفضة إجباريا وبدون تأخير . وان الذى من بيننا سيتمتع عن أن يعمل وفق كل ما هو مدون أعلاه خلال المدة المذكورة أعلاه بعد (.....) (٢٧) أو فيدفع غرامة قدرها ثلاثة قذات من الفضة لأجل الضحايا والقربات السائلة للملك « بطليموس » العائش أبديا « ابن » « بطليموس » والملكة « برنيكى » ولأجل قربات « أرسنوى » ، والاهين المحيين « ايرجيتيس » وانا سنطاردهم لنجعلهم يعملون على حسب كل ما هو مدون أعلاه أثناء المدة آنفة الذكر قهرا ودون تأخير وكل ما

يوجد المذكور أعلاه فان قلبنا راض به ونحن على اتفاق على أن نخضع للقرارات وإلى كل ما هو مذكور أعلاه في النظام المذكور وكل مسند (.....) خارجا عما اتفق على مراعاته أعضاء الجمعية أثناء المدة المعلومة ونحن مصدقون عليه .

كتبه

تعليق .

على الرغم مما أصاب متن هذا النظام - الذى وضعته جماعة دينية لنفسها لتسير على هديه - من تمزيق جعل فهم بعض ما جاء به عسيراً علينا فان ما بقى لنا منه يكشف لنا عن صفحة من أجد الصفات التى خلفها لنا رجال الدين فى مصر خلال النصف الأخير من القرن الثالث قبل الميلاد . والواقع ان هذا النظام وما انطوت عليه فقراته من قواعد لتكون أساساً يسير على نهجها أفراد هذه الجمعية يعتبر فى نظر العالم المتمددين الآن من أحسن ما خلفه لنا الإنسان من حيث الأخلاق وسلوك المعاشرة بين الناس بعضهم بعضاً يضاف إلى ذلك أن ما اشتمله هذا النظام من الشروط التى يجب أن يتبعها كل فرد من أفراد هذه الجمعية يضع أمامنا صورة واضحة عن عيوب المجتمع التى كانت فاشية وقتئذ وطرق علاجها . وعلى الرغم من أن أساس النظام كان الدين ، فان كل فقرات القانون الذى وضع كان صلبها المعاملة وحسن سير المجتمع الانسانى والأخذ بناصر المظلوم ومواساة المحزون والضرب على يد الخائن ومعاقبة الزانى ومن يشيع الفساد والفوضى ومن ينقل العلوى لغيره . ومن أحسن فقرات هذا النظام ان كل فرد فى هذه الجمعية يصبح آتياً على حياته ومستقبله بل ومستقبل أسرته فى الحياة وفى المئات ما دام متبعاً القواعد

التي قامت عليها الجمعية . والواقع أن نظم هذه الجمعية كانت ديموقراطية من كل الوجوه .

أما من حيث الدين فإن ما يلفت النظر هنا هو أن الآله الذي كانت تسير على هديه هذه الجمعية لم يكن الآله «سبك» الآله الأعظم في مقاطعة الفيوم الى أسست فيها هذه الجمعية بل كان الآله «حور» رب «ادفو» . وقد يبدو ذلك غريبا في أول الأمر ولكن يبطل وجه الغرابة عند ما نعلم أن الناس في كل وقت وبخاصة في الأزمنة القديمة كانوا على دين ملوكهم . فقد كان «بطليموس الثالث» في هذه الفترة مهتما باقامة معبد الآله «حور بحدتى» رب «ادفو» وكانت على أية حال عبادة «حور» في — كل زمان — من أهم العبادات في طول البلاد وعرضها ، بل الواقع قلما نجد بلدة في بلاد القطر إلا وللآله «حور» فيها معبد أو مقصورة . وقد تحدثنا في غير هذا المكان ببعض التطويل عن عبادة «حور بحدتى» وما كان لها من مكانة في البلاد في عهد «بطليموس الثالث» . هذا وكانت جماعة الكهنة يعرفون كيف ينتخبون لكل مقام ما يعظم شأنهم ويرفع مكانتهم ويجذب أفراد الشعب حولهم وارضاء مليكهم .

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس

الثالث في مجموعة فيلادلفيا

(١) عقد تنازل من عهد « بطليموس الثالث » .

التاريخ : السنة السادسة شهر طوبة من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين (٢٨ فبراير سنة ٢٤١
ق . م) وذلك حين كان « اندرياس » Andreas بن « كليونيكوس »
Kleonikos كاهن « الاسكندر » والالهين المحبين والالهين المحسنين ، وفي
حين كانت « سومارون » Sumaron ابنة « اسكوكراتيس » حاملة
السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : الحانوقى باستوفوروس Pastophoros أمموني في
غربي طيبة (المسمى) « امنحوتب » ابن بتفرحتب وأمه (هي)
« تشنمونت » Tshenmont .

الطرف الثانى : حانوقى « امنونى » في غربى طيبة (المسمى) « چحو »
Djebo بن « وسرور » Useruer وأمه هي « تيبا » Teiba .

نص العقد : لقد نزلت لك عن بيتك المبنى والمسقوف الكائن في
القسم الشمالى من طيبة في بيت البقرة ؛ والمرأة « تينتا » ابنة « چحو »

والمرأة « تيتحوت » Teithoi ابنة « جحو » والمرأة « تيبا » Teiba
ابنة « جحو » وهن ثلاث نسوة يملكن من البيت السالف الذكر . وحدود
كل البيت هي :

جنوبه : بيت المرأة « تاهيب » ابنة « بانا » .

شماله : بيت « افو » بن « جحو » .

شرقه : بيت المرأة « تاعو » ابنة « جحو » .

غربه : بيت « حور » بن شيشنككنخ Sheshankankh .

وهذه هي حدود كل البيت المذكور أعلاه بالإضافة إلى بيوت طيبة
ومقاصير القبور التي في جبانة « جمى » Jemc وهي ملك « جحو » بن
« باحور » والشهداء الذين في جبانة « جمى » .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك فيما يتعلق بها وليس لأى إنسان مهما
كان . ولا نفسى كذلك - ستكون فى استطاعته أن يكون له سلطان عليها
إلا أنت من هذا اليوم فصاعدا وسواء أكان ابنا أو ابنة أو أخا أو أختا أو
أى شخص مهما كان خاصا بى سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص
أيا كان خاصا بى فانى سأجعله يتنحى عنك . وإذا لم أجعله يتنحى عنك فانى
سأعطيك خمس قطع من الفضة أى خمسة وعشرين ستاتر أى خمس قطع فضة
ثانية . ولك الحق على نى أن تجعلنى أدفع لك ذلك دون أية ضربة ولى الحق
عندك فيما يتعلق بحق المستند الذى حررته لى من أجل بيتى الكائن بطيبة وهو
الجزء الذى ملكى من بيت « جحو » بن « باحور » باسم المرأة « تشموننت »

ابنة « جحر » وهى أوى وذلك فى العام السادس شهر طوبه من عهد الفرعون العائش أبديا ، وعليك أن تؤدى لى حقى فيه فى أى وقت .
وقد نزلت لك عن ٣ البيت السابق الذكر .
كتبه « بشنامون » Pschenamun بن « بانا » .
الشهود ١٦ شاهدا .

(٢) عقد قسمة من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة السادسة شهر طوبه من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين : الالهين المحسنين (= ٢٨ فبراير سنة ٢٤١ ق . م) عند ما كان « سيمران » Symran ابن « اندروس » Andros كاهن « الاسكندر » والالهين المحبين ، وعند ما كانت « سيمران » Simran ابنة « اسوكراتيس » هى حاملة السلة الذهبية أمام « أرسنوى » محبة أخيها .

الفريقان المتعاقدان :

الأول : حانوتى « أمنوتبى » فى غربى طيبه (المسمى) « باهى » Pahe بن « افو » Efow وأمه هى « تارت » .

الثانى : المرأة « تيبا » Teiba ابنة « افو » وأمها (هى) « تارت » .
Taret .

(٣) لقد أعطيتك الولى (الشيخ) « حابرع » الشهيد ، ومعه أهله ومقصورة القبر التى دفن فيها أهله . وإذا ذهبت للمقصورة السالفة الذكر

قبل « تارت » ابنة « بايا » Pabia ، ومقصورة قبر « بتيحار برع »
Peteharpre الحفار وأهله ، والولية « تيتا » الشهيذة وأهلها ، ومقصورة
قبر « اخمو منو » Eskhomeneu الصائغ والشهيد ملكى ، وانى
أعطيك ما يسمى « ابريز - خو » Apries-Khou وقد أعطيتك مقصورة
قبر « جمروس » Gemrows صاهر المعدن وأهله ، « سحمين » Shepmin
بن « باتو » وكل شخص خاص بالولى « حار برع » ؛ وقد أعطيتهم اياك وهم
ملكك وقبورك المقبية جميعها وهى التى وقعت بمثابة نصيبك فى البيت
(الضيعة) ملك حانوتى « امنوتى » فى غربى طيبة (المسمى) « افو » بن
« جحو » والدى ووالدك .

الضيعة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عندك باسمها (أى المقابر السالفة الذكر
وأصحابها) ؛ وليس لأى إنسان أيا كان ولا أنا كذلك الحق بأن يكون له
سلطان عليها إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من سياتى بسببها باسمى أو
باسم أى شخص خاص بى فانى سأجعله يتنحى عنك ، وإذا لم أجعله يتنحى
طوعا فانى سأجعله يتنحى عنك كرها دون ادعاء أية حجة (بيع) أو أى
أمر مهما كان ضدك .

كتبه « بشنامون » بن « بانا » .

الشهود ١٦ شاهدا .

(٣) وصية من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

(١) التاريخ : السنة الثامنة شهر هاتور من عهد الفرعون « بطليموس »

بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين (= ٢١ ديسمبر سنة ٢٤٠ ق . م)
عند ما كان « اندراس » Andreas بن « جرونيكوس » Grwnikos
كاهن « الاسكندر » والالهين المحبين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت
« سيمران » ابنة « ايسوكراتيس » Aisokrates حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المرأة « تأمون » ابنة « امنحوتب » وأمها (هى) تيهى Teihe .
الثانى : حانوتى « امنوتى » فى غربى طيبه (المسمى) « جحو » بن
« وسرور » وأمه هى « تيبا »

العقد : لقد أرضيتنى (بدفع الثمن) وجعلت قلبى يوافق على الثمن نقدا
الخاص بمقصورة قبر « بشنخونس » طعام الحيوان (العلاف) وأهله
الذين يثوون فيها معه . ويقع خلف الطريق المؤدية لاستراحة « إيبس » .
وكذلك مقبرة « حمورع » صانع الكتان الملكى وتقع خلف الطريق المؤدية
لثوى « إيبس » (الطائر أبو منجل « نحوت ») ..

وشرقيها : مقصورة المقبرة التى فيها « منخ اربو » الكاهن الأول ،
بالإضافة إلى مقصورة القبر الجديدة الواقعة خلف جنوبها .
وجنوبها مقصورة « عمو » (؟) .

غربها : مقصورة « باراس » Paras بن « بشرمن » ومقصورة
مقبرة بتييسى Peciiese بن « توت » Tuot وهى التى فيها
« حور خنس » زوج « تيبا » . والتى فيها أهل « حمورع » صانع الكتان
الملكى و « تلوت » Talwt العلاف ، وكذلك « اترمت » الغربى الذى

في فناء مقصورة قبر الولي « بميشي » Pemeesche إذا ذهبت إلى
وقد منحها لك وهي ملكك ، مقابر المقيمة المذكورة أعلاها جميعها .
وقد تسلمت ثمنها فضة من يدك كاملة غير منقوصة وقلبي موافق على ذلك .
الصيغة القانونية :

ليس لي أي حق أبا كان عندك باسمها ، وليس لأي رجل أيا كان
ولا أنا نفسي القدرة على أن يكون له سلطان عليها ولا أنت من اليوم فصاعدا
وان من سيأتي اليك بسببها باسمي أو باسم أي شخص أيا كان فاني سأجعله
بتنحي عنها . واني سأطهرها لك من كل حق ومن كل أمر أيا كان في أي
وقت . ومستنداتها ملكك وحقوقها في كل مكان أنت فيه . وكل مستند
يكون قد حرر بخصوصها وكل مستند قد حرر لي بخصوصها وكل مستند
يكون باسمه حق شرعي فانها ملكك وكذلك حقها . وملكك ما حقني
فيه مبرر .

واليمين او المصادقة التي ستفرض عليك في محكمة العدل باسم حق المستند
أعلاه وهو الذي حررته لك لتجعلني أقوم بادائه فاني ساؤديه دون ادعاء أي
حق أو أي أمر مهما كان عليك .

كتبه « بشنامون » بن « بانا » Pana .

الشهود : ١٦ شاهدا .

عقد مخالصة : من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر توت من عهد « بطليموس » بن
« بطليموس » و « ارسنوي » الالهين المحيين (٢١ أكتوبر سنة ٢٣٧ ق . م)

حينما كان « سلنكوس » Selenkos بن « انتيوكوس » كاهن « الاسكندر »
والالهين المحبين والالهين المحسنين ، وحينما كانت « اسبيس » Aspies
ابنة « هرميبوس » Hermippos حاملة السلة الذهبية « لارسنوى » محبة
أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : الكاهن والد الاله « بتنفر حوتب » بن « حور محب » وأمه
(هى) « اسى » (ازيس) .

الثانى : المرأة « تفنى » ابنة « فيب » وأما هى « تشتامون » .

العقد : لقد نزلت لك عن حق عقد البيع الذى حررتة لى مع « بورتيو »
Puertiu ابن « حور » زوجك سابقا من أجل بيت « بل » بن « بشر
أمون » القريب من السور ، وبيت « بشر أمون » ابنة « بأمون » وهو الواقع
فى القسم الجنوبي من « جمى » ، وهو الذى حررت لى به عقد مباحة
سابقا ، والذى حرر لى « بورتيو » بن « حور » مستندا لمقابر ذات القباء .
وانى سأبيع المقابر ذات القباء ملك « بورتيو » بن « حور » لى « تارتايس » بن
« حور » أخيه مواطن مركز « ققط » ، ولكن ن أعطيه بيوتك التى حررت
لى بها عقد بيع فى جمى .

الصيغة القانونية :

وليس لى حق أيا كان عندك باسمها . وليس هناك أى إنسان ولا أنا
فى قدرته أن يكون صاحب سلطان عليها إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من
سيأتى اليك بسبها باسمى أو باسم أى شخص كان فانى سأجعله يتنحى عنك

وسأطهرها لك من كل حق ومن كل أمر أيا كان في أى وقت دون ادعاء
أى حق أو أى شىء عليك .

كتبه : « نحتوت » بن « بتيامونوبى » .

الشهود ١٥ شاهدا .

(٥) عقد رهنية من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر توت من عهد الفرعون
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » محبة أخيها . والاهين المحبين
(٢١ أكتوبر سنة ٢٣٧ ق . م) حينما كان « سلوكوس » Seleukos
بن « انتيوكوس » كاهن « الاسكندر » والاهين المحبين والاهين المحسين ،
وحيثما كانت « أسبياس » ابنة « هرميوس » حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المحنط الكاتب « بشرمين » بن « بل » وأمه « هى » « تفى »

الثانى : حانوتى « جمى » « بل » بن « اسمن » وأمه هى « تيزى » Tiese

صيغة العقد : لديك قطعة فضة واحدة وخمسة قدات أى سبعة ونصف

ستتر أى قطعة فضة واحدة وخمسة قدات ثانية (يقابلها) بالنحاس النقى
٢٤ قدت عن كل قدين من الفضة وذلك دين على مقابل النقود التى أعطيتها
وسأدفعها ثانية فى اليوم الأخير من شهر مسرى السنة الحادية عشرة (= ١٥ أكتوبر
سنة ٢٣٦ ق . م) أى فى مدة ١٢ ¼ شهرا يعنى مدة سنة أى فى مدة ١٢ ¼
شهرا ثانية . وإذا لم أردھا ثانية لك فى اليوم الأخير من مسرى فى السنة

الحادية عشرة في اليوم المذكور فعندئذ تكون قد جعلت قلبي يوافق على الثمن
فضة لبيبي المبنى والمسقوف وهو الذي عند جدار (سور) «جمي»
وحلوده هي :

جنوبه : بيت المرأة «تيامون» ابنة «أسمن» ، وهو ملك أولادها .
شماله : بيت صانع فخار بلدة «جمي» (المسمى) «أسمن» المنتشر
الذكر بن «بتيامون» وهو ملك حارس ميناء طيبة (المسمى) «باثيزي»
Paesi بن «بامن» وأمه (هي) «تيامون» .

شرقه : البوباستون (مدفن القبط) .

غربه : جدار جمى العظيم .

وقد منحتك لك وهو ملكك ، وأنه بيتك سالف الذكر . وقد تسلمت

الثمن فضة من يدك كاملا غير منقوص وقلبي موافق على ذلك .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق كان عليك فيما يتعلق به . وليس لأى إنسان أيا كان
ولا أنا السلطة عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من سياتى اليك بسببه
باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك . وانى سأظهره
لك من كل مستند ومن كل حق ومن كل أمر مهما كان فى كل وقت .
ومستنداتك ملكك وحقوقه فى كل مكان تكون فيه ؛ وكل مستند يكون قد
حرر بخصوصه وكل مستند كان قد حرر لى بخصوصه وكل مستند أكون
باسمه محقا (فى ادعائى) له فانها ملكك بالأضافة إلى الحق المحول بمقتضاها ،
وكذلك ملكك ما يكون ادعائى محقا باسمها . وان اليمين أو المصادقة الذى
سيفرض عليك فى محكمة العدل باسم حق المستند المدون أعلاه وهو الذى
حررته لك لتجعلنى أوديه فانى سأؤديه .

المصادقة :

وحيث ان المرأة « نفى » ابنة « فيب » وأمها هي « تشرنأمون » تقول :
اقبل وثيقة من المحنط والكاتب « بشرمن » بن « بل » وأمها هي « نفى » ،
وهو ابني البكر لتجعله يعمل على حسب كل كلمة أعلاه فان قلبي يوافق
عليها دون ادعاء أى حق أو أى شىء مهما كان عليك .

كتبه « توت » بن « بتيامونوئي » .

الشهود ١٦ شاهدا .

(٦) عقد رهن من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : السنة الثامنة عشرة شهر برمودة من عهد الفرعون « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين (١٨ مايو سنة ٢٣٠ ق . م)
عند ما كان « مناس » Menneas ابن « منوميديوس » Menoitios كاهن
« الاسكندر » والالهان الحبان والالهان المحستان ، وفي حين كانت « برنيكى »
ابنة أتيس Atis الكاهنة حاملة السلة « لأرسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المحنط الكاتب « بشنمين » بن « بل » وأمها (هي) « نفى » .
الثانى : حانوتى مدينة « جمى » (المسمى) « بشتحوت » بن « بل »
وأمها (هي) « موت » .

العقد : لديك قطعتان من الفضة وستة قادات أى ثلاثة عشر ستائر أى قطعتان
من الفضة وستة قادات ثانية (تعادل) من النحاس النقى ٢٤ قادات ، لكل دينين
من الفضة على مقابل النقود التى أعطيتها اياى وكذلك « بل » بن « نس - من »

Nsmn والدك ، وهو الذى أعطاهما اياك بمثابة نصيب . وسأردها اليك فى اليوم الأخير من هاتور السنة الثامنة عشرة أى فى مدة ٨٦ شهراً أى $\frac{2}{3}$ سنة ثانية . وإذا لم أردهما لك (أى) هاتين القطعتين من الفضة وستة القدرات أى ١٣ ستائر أى قطعتين من الفضة وستة قادات ثانية، وهى التى تساوى من النحاس النقى ٢٤ قادات لكل دينين من الفضة وذلك فى اليوم الأخير من هاتور عام ١٨ وهو اليوم السابق ذكره، فعندئذ تكون قد جعلت قلبى يوافق على ثمن بيتى المبنى والمسقوف ويقع عند جدار « جمى » ؛ وحدوده هى :

جنوبه : بيت المرأة « تيأمون » Teiamon ابنة « إسمن » وهو ملك أولادها ، وحارة الخزانة بينهما .

شماله : بيت صانع فخار « جمى » (المسمى) « اسمن » المنتشر الذكر بن « بتيأمون » وهو ملك حارس ميناء طيبة (المسمى) « بائيزى » Paesi بن « باويرى » Pawesi وأمه (هى) « تيأمون » . شرقه : « البوباستون » (مدفن القبط) . غربه : جدار « جمى » العظيم .

هذه هى حدود كل البيت . وقد أعطيته إياك ، وانه ملكك ، وأنه بيتك المبنى والمسقوف السالف الذكر . وقد تسلمت ثمنه نقداً من يدك كاملاً غير منقوص . وقلبي موافق على ذلك .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك فيما يخصه (أى البيت) ولن يكون فى مقدور أى شخص مهما كان ولا أنا أن يستعمل سلطته إلا أنت من العام الثامن عشر شهر هاتور فى آخر يوم منه وما بعدوان الذى سيأتى إليك بخصوصه

باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك . وانى سأطهره لك من كل مستند ومن كل حق ومن كل أمر أيا كان فى أى وقت . ومستنداتك ملكك وحقوقها فى كل مكان تكون فيه ، وكل كتابة قد حررت بخصوصه ، وكل كتابة قد حررت لى بخصوصه ، وكل كتابة بمقتضاها أكون بها محققاً فى ادعائى لها ، فانها ملكك ، بالإضافة إلى الحق الخول بها وكذلك ملكك ما حققه ادعائى باسمها . واليمين أو التصديق الذى سيفرض عليك فى قاعة العدل باسم الحق الممنوح بالمستند الذى حررتك لك ليجعلنى أوؤديه فانى سأؤديه .

المصادقة :

والمرأة « تفى » ، ابنة « فيب » وأمها (هى) « تشرتأصون » أمه تقول :
تقبل وثيقة من المخط الكاتب « بشرمين » بن « بل » وأمها (هى) « تفى »
وهو ابنى البكر السالف الذكر لتجعله يعمل على حسب كل كلمة أعلاه ؛
وان قلبى يوافق عليها - وقد حرر مستندات من أجلي - ونحن نحررها لك
مع المستندات التى حررت إلى « بل » بن « اسمن » والدك بخصوص النقود
السالفة الذكر وذلك دون ادعاء أى حق أو أى شىء مهما كان عليك .
كتبه « ما » Ma بن « بل » .

الشهود ١٦ شاهدا

(٧) عقد ايجار من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون من عهد الملك « بطليموس » بن
« بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين (= ١٩ أكتوبر سنة ٢٢٧ ق . م)
عند ما كان « جلاستس » Glaestes بن « فيليستيان » Philistian كاهن

« الاسكندر ، والالهين المحيين والالهين المحسنين ؛ وفي حين كانت « برنيكي » ابنة « سيسبوليس » Sisipolis حاملة السلة أمام « ارسنوى » حجة أخيها .

الطرفان المتماقدان :

الطرف الأول : حارس « إيبس » صاحب جرن « طيه » الكبير (المسمى) « سنوسى » Senwsy ابن « هرين » Hercin وأمه (هى) « ححليبو » Hehlybw .

الطرف الآخر : حانوتى « امنوتى » فى غربى طية (المسمى) « جحو » بن « وسرور » Userwr وأمه (هى) « نيا » .

العقد : لقد أجرت لك قبرى الذى فى جبانة « جمى » الواقعة فى غربى طية . وحلوده هى :

جنوبه : مقبرة « حريوسنف » Herieusenef وطريق « آمون » بينهما .
شماله : مزار مقبرة حانوتى « آمون » (المسمى) « حريو » Herieu بن « باحور » الذى أنت كاهنه المرتل Choachyte .

شرقه : قبر « بشنخنس » Pschenchons بن « باحور » وهو الذى تعمل فيه كاهنا مرتلا .

غربه : جبانة الغزال وطريق « آمون » بينهما . هذه هى كل حدود قبرى السالف الذكر ومقاسه خمس أذرع (قصبات) (١) من الأرض أى خمسمائة ذراع من الأرض ثانية ، وهو الذى اشترته من الكاهن والد الآله « ابريز » Apries الكاهن « ويسى » Wesi . وان الوكيل الكاهن والد الآله « حاربثيزى » Harpeise بن « حور » ؛ وكاتب الكعب المقلمة ، وكاهن « آمون » الادارى والالهين المحيين والالهين المحسنين هو الذى أجره

(١) أطلق المصريون على القصة التى تساوى مائة ذراع اسم ذراع أيضاً

لى فى السنة الواحدة والعشرين شهر توت من عهد « الفرعون » العائش أبديا .
وانك ستعمل لى بمثابة كاهن مرتل وسقاء فى القبر المذكور من اليوم فصاعدا
إلى الأبد . ولن يكون فى قدرتى أن أعين كاهناً مرتلاً آخر للقبر المذكور
خلافك ولن يكون فى استطاعتك وضع أى شخص مهما كان فيه لا بالدفن
ولا بوضعه على وسادة إلا الشخص الذى أوجره لك بالأضافة إلى أهلى .
وأولادك لن يكون فى استطاعتهم أن يدفنوا أى شخص مهما كان فيه على
حسب ما هو مدون أعلاه ، إلا الشخص الذى يؤجر لهم أولادى وأهلهم .
وعليك أن تخدم مع كل شخص تابع لى وضع فى القبر المذكور على حسب
ما الكاهن المرتل لجبانة « جمى » يخصص للناس الذين يخدمون
(؟) وإذا حدث انى وجدت شخصاً قد دفنته فى القبر المذكور سابقاً خلافاً
للذى سأوجره لك مع أهلى . فعليك أن تدفع غرامة قدرها عشرة دبنات من
الفضة أى خمسين ستاتر أى عشرة دبنات من الفضة ثانية . ولى عندك الحق
كذلك فى أن أجعلك تزيل الشخص الذى وضعته فيه . عليك أن تؤدى لى
بمقتضى كل كلمة أعلاه وأولادك سيفعلون بالمثل لأولادى وأهلى على حسب
كل كلمة أعلاه دون أية ضريبة .

كتبه الكاهن والد الآله « عنخفينخنس » Anchefnichons بن « المحوتب »
الشهود ١٦ شاهدا .

(٨) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر أمشير من عهد « الفرعون
« بطليموس » بن « بطليموس » و « آرسنوى » الإلهين المحبين (= ١٧ مارس

سنة ٢٢٣ ق. م) عندما كان « اليجتوس » Alegtos بن « آساو » Asaw
كاهن « الاسكندر » والاهين المحبين والاهين المحسنين ، وفي حين كانت
« تموناس » Tmonas ابنة « سولوس » Solos حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » عجة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى « امنوبى » فى غربى طيبة (المسمى) « بانخت »
Panecht بن « بانفرى » وأمه (هى) « تكالhib » Tckalhib .
الطرف الثانى : المرأة « تيبا » Teiba إبنة « جحو » ، وأمها (هى)
« تامون » Taamon .

العقد : لقد اتخذت زوجة . وأعطيتك قطعة فضة واحدة أى خمسة
ستاتر أى قطعة فضة واحدة ثانية بمثابة صداقك وسأعطيك ستة أراذب قمحاً
ونصفها ثلاثة أراذب أى ستة أراذب قمحاً ثانية يومياً و ١٢ هنا من زيت
نجم و ٢٤ هنا من الماء ، وقطعة واحدة من الفضة وقدين أى ستة ستاتر أى
قطعة واحدة من الفضة وقدين ثانية كل عام لأجل طعامك ولباسك ، انى
سأعطيا اياك كل سنة .

الصيغة القانونية :

ولديك القوة على فى أن تلزمينى بالتأخر من الطعام واللباس وما سيكون
مستحقاً عندى ؛ وانى سأعطيها اياك ، وابنتك البكر هو ابنى البكر بين
أطفالى الذين ستضعينهم لى ، وهو المالك لكل شىء ملكى وما سأحصل عليه .
وإذا هجرتك بوصفك زوجة وكرهتك وتزوجت امرأة أخرى غيرك فانى
سأعطيك خمس قطع من الفضة أى ٢٥ ستاتر أى خمس قطع من الفضة ثانية

وذلك خلاف قطعة الفضة السالفة الذكر التي أعطيتها إياك بمثابة صدق ولا تمام ست قطع من الفضة أي ثلاثين ستاير أي ست قطع من الفضة ثانية .

التصديق : ويقول والده حانوتي « امنوتى » فى غربى طيبة (المسمى) « بانفرى » بن « جحو » وأمه (هى) « تيبا » أقبلى وثيقة من « بانخت » بن « بانفرى » إبنى البكر سالف الذكر لأجعله يعمل على حسب كل كلمة سلفت . وان قلبى يوافق على ذلك دون تقديم أية حجة أو أى أمر مهما كان ضلك .

كتبه « هريو » بن « حاريتزى » وكيل « حارتوت » بن « بشرمن » كاتب طيبة فى عام ٢٤ شهر أمشير اليوم ١٤ .
الشهود ١٦ شاهدا .

(٩) عقد بيع ومعه عقد التنازل من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

(عشر عليه فى الفيوم)

عشر فى الفيوم على وثيقة يحتمل أنها من فيلادلفيا التى تقوم على أنقاضها « درب جرزة » القرية من الرويات الواقعة على الحافة الشرقية من الفيوم .
والوثيقة عبارة عن عقد بيع ملكية فى هذه البلدة ، وقد أرخت بالسنة الرابعة من عهد « بطليموس الثالث » (٢٤٤ - ٢٤٣ ق. م) وعشر على خمس نسخ من هذه الوثيقة ، وكل منها تحتوى على مبيعة وتنازل . وأهمية هذه الوثيقة تنحصر فى أنها تعد إضافة مميزة لصورة الوثائق القانونية الديموطيقية من حيث الأسلوب . والفائدة التى تستمد من هذه الوثيقة هى أنها تعد أكبر وكذلك أم وثيقة بين عدد الوثائق القليلة جداً الخاصة بالبيع التى عشر عليها فى

الفيوم كما أنها تعد من أقدم الوثائق التي عثر عليها في هذه الجهة أيضاً .
ومما تجدر ملاحظته هنا أن كلا من وثيقة البيع ووثيقة التنازل قد كتبت
في ورقة خاصة وسنورد صورة من كل على الرغم من أن الألفاظ في كل
منهما لا تختلف كثيراً .

وثيقة البيع :

التاريخ : السنة الرابعة شهر توت (٢٣ أكتوبر سنة ٢٤٤ ق . م)
من عهد الملك « بطليموس » (له الحياة والفلاح والصحة) ابن « بطليموس »
و « ارسنوى » الإلهين الأخوين ، في حين كان كاهن الاسكندر والإلهين
الأخوين المسمى « ارخلالوس » Orchelaos بن « داماس » Damas ، وعند
ما كانت « ارسنوى » ابنة بوليمو كراقيس Polemocrates حاملة السلة
الذهبية أمام « ارسنوى » الآلهة محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ما قاله المزارع خادم « خنوم » سيد سمنحور (يحتمل
أنها سنورس الحالية) والآله العظيم (المسمى) « هريو » Herieu بن « وننفر »
وأمه (هى) « تاسى » .

الطرف الآخر : لمرتل الجبانة مواطن تبرى (يحتمل أنها بلدة « تيرة »
للقرية من طلخا الحالية) (المسمى) « باكو » Pa-ko بن « جحو » وأمه
(هى) « هريو - باسى » Herieu-baste .

صيغة العقد : لقد جعلت قلبي يرضى بالفضة (لأجل) ثمن بيتى المبني
والمسور ، بالإضافة إلى الأرض الفضاء التي خلفه وهو (أى البيت) الذى
في القسم الشمالى من بلدة « فيلادلفيا » من مقاطعة « أرسنوى » وطوله ١٤

ذراعاً مقدماً من الجنوب إلى الشمال في ١٤ ذراعاً مقدماً من الشرق إلى الغرب أي ١٩٦ ذراعاً مربعاً . وحدوده هي :

الجنوب : ملكية لإغريقي (يدعى) « انتيبا تروس » Antipatros
بن « برمحترع » Tremhetre .
الشمال : ملكية « هما » .
الشرق : ملكية الاغريق
الغرب : ملكية الحلاق « جحو » بن « ونفر » وهذه هي تمام حدود العقار السالف ذكره .

وهو ملكك وبيتك والأراضي البور التي خلفه ملكك . وقد تسلمت ثمنها منك وقلبي راض عن ذلك ، وانه (أى الثمن) كامل غير منقوص . وليس لرجل في العالم ولأى شخص سيكون في استطاعته التسلط عليها غيرك . وان من سيأتى ضدك مهما كان بخصوصها فاني سأجعله يتنحى عنك في أى شيء مهما كان . واني سأطهرها لك من كل مستند ومن كل حجة (قانونية) مهما كانت .

وكل مستند قد حررتة بخصوصها وكل مستند وكل حجة كانت قد حررت له بخصوصها ، وكل مستند آخر وكل حجة أخرى قد حررت بخصوصها فهي ملكك ، بالإضافة إلى الحقوق التي تنطوي عليها ، وكذلك ملكك كل ما هو حقى باسمها .

واليمين (؟) أو البينة الذى سيفرض عليك أو على - وهو الذى ستؤديه أو الذى سأؤديه فيما يخصها فاني سأؤديه دون سؤال أو تأخير .
كتبه

عقد التنازل (عن الملكية السابقة) .

التاريخ : السنة الرابعة شهر توت من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الالهين الأخوين عند ما كان كاهن الاسكندر والأخوين الالهين « ارخلوس » بن « داماس » وعند ما كانت « ارسنوى » ابنة « بوليموكراتيس » حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » الآلهة التى تحب أخاها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ما قاله المزارع خدام الآله « خنوم » رب « سمنحور » الآله العظيم (المسمى) « هريو » بن « ونفر » ، وأمه (هى) « تاسى » .
الطرف الآخر : لمرتل الجبانة مواطن « تيرى » (المسمى) « باكو » بن « جحو » وأمه (هى) « هريوباستى » .

التنازل : انى بعيد عنك - وليس لى أى حق فى العالم عليك فيما يخص بيتك بالإضافة إلى الأرض البور التى خلفه وهى التى (فى) القسم الجنوبي من بلدة فيلادلفيا فى مقاطعة « ارسنوى » وهى التى مساحتها ١٤ ذراعاً مقلسة من الجنوب إلى الشمال فى ١٤ ذراعاً مقلسة من الشرق إلى الغرب أى ١٩٦ ذراعاً مربعة . وحدودها هى :

الجنوب : بيت الاغريقى « انتيبيا تروس » بن « برمحترع » .

الشمال : بيت « هما » .

الشرق : ملكية الاغريق .

الغرب : ملكية الحلاق (؟ ؟) « جحو » بن « ونفر » - وهذه حدود

كل العقار السالف الذكر وهو الذى اشترته منى ، وقد حررت مستندا

بالنقد بخصوصه في السنة الرابعة شهر توت من عهد « الفرعون » ليته يبقى
سرمديا .

وان أى إنسان مهما كان سيأتى ضدك بسببه فانى سأقصيه عنك . وكل
مستند حررته بخصوصه وكل مستند وكل حجة كانت قد حررت بخصوصه
(أى العقار) فهو ملكك .

واليمين أو (؟) اليينة الذى سيفرض عليك وهو الذى ستؤديه أو الذى
سأؤديه أنا بخصوصه (أى العقار) وانى سأقوم بأدائه . وانى سأحرر لك المستند
السالف الذكر لأن لك على حقاً بمقتضى المستند مقابل النقد وهو الذى
حررته لك في السنة الرابعة شهر توت من عهد « الفرعون » ليته يحى سرمديا
والمجموع وثيقتان قد حررتهما لك . ولك الحق على بمقتضاها . والحقوق التى
تنطوى عليهما . وسأقوم بتأديتها دون سؤال أو تأخير . والمدخل إلى العقار
ملكك في الرواح والغدو ، وأى فرد يعترضك فانى سأقصيه عنك وعن كل
شئء مهما كان خاصاً بك .

كتبه فلان .

وعلى ظهر الورقة نقرأ أسماء ستة عشر شاهداً على كل من العقد والتنازل .

العقود الديموطيقية التي من عهد « بطليموس الثالث » بمتحف برلين

(١) عقد قسمة جبانة^(١) :

التاريخ : في السنة السابعة عشرة من شهر أبيب (= أغسطس - ديسمبر سنة ٢٣٠ ق. م) من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين عندما كان « مناس » Mnas بن منتياس Mntias كاهن « الاسكندر » والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة « آتيوس » Aetios حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يقول مرتل « آمون » صاحب الكرنك في غربى طيبة (المسمى) « بانفر » بن « بسنتر » وأمه هي « تاوع » .

الطرف الثانى : لعمه :

نص العقد : لقد قسمت معك فيما يتعلق بـ « أم » بن « بانفر » و « تاوع » أخيك ، وهو الأخ الأصغر لـ « بسنتر » بن « بانفر » والدى . و « بسنتر » هذا بن « بانفر » والدى وذلك بخصوص النقد المكتسب ، والذى قد حرر من أجله من قبل وثيقة .

وهذه الوثيقة الخاصة بالقسمة^(٢) التى نتحدث عنها لها علاقة بورقة في المتحف البريطانى وهى مؤرخة بالسنة الثامنة وقد نتحدث عن محتوياتها الأثرى

(١) Spiegelberg, Demotische Papyrus Aus den Koniglichen Museen zu Berlin. P. 6 ff. Tafel 4

Rev. Egypt. P. 135.

(٢)

« ريفيو » . وهذه الملكية الخاصة بالرجل المسمى « باتم » وهى التى على حسب العقد الذى نحن بصدده عبارة عن مقبرة فى جبانة « جمى » وقد آل أمرها بعد موته إلى أن تقسم بين أخويه « تحوت - سوتم » و « سنتر » وذلك بعد موت ابنه « بانفرى الثانى » الذى كان له الحق فى الاستيلاء على نصيب والده وعلى ذلك أصبح من الضرورى تجديد صيغة نقل الملكية وهى التى نقلتها « تأمن » أرملة « بسنتر » إلى « تحوت - سوتم » بالكلمات الآتية : تسلم الوثيقة من يد « بانفر » بن « بسن - ن نر » ابن ابنى الأكبر المذكور أعلاه ويجب أن يعمل على حسب كل كلمة ذكرت أعلاه وأن قلبى مطمئن لذلك ، وإنى أتبع بقوة البيانات الواردة فى عقد البيع ، والعقود التى كتبت قبل ذلك وهى التى حررتها مع « بسنتر » بن « بانفر » والذى على أن أثبت صحتها فى كل وقت . وانى أنقل لك نصيبك وهو مكانك المذكور أعلاه دون أية ماطلة .

المسجل : « أمنحوتب » بن « اريوس » .

(٢) عقد بيع مقبرة من عهد « بطليموس الثالث » (سنة ٢٢٢ ق.م شهر

يونيه - يوليه) .

التاريخ : السنة الخامسة والعشرون من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين ، عند ما كان « توسيتوس » Tusitus بن « ترييروس » Tripirus كاهن « الاسكندر » والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة « فيتيميغوس » Phitimigos حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « تانفر » ابنة « امنحتب » و « تي - خوى »
الطرف الآخر : المرأة سن مع اسم الأسرة « سن - مين » (؟)
ابنة « تسناخون - يو » وأمه (هي) « تانفر » .

العقد : لقد عمل الطرف الأول لابنه مخالصة عن بيع ثلث البيت الذي ورثه من والده « بي ت » وأمهما (هي) « تي - خوى » .

وهذا البيت الذي يقع في الربع الشمالى والذي حدوده قد وضعت بالضبط وتضم سلسلة من الأماكن بعضها بيوت سكنى وبعضها مقابر مع أهلها .

ويتبعه كذلك أماكن « أوزير » وأهله والقاعة الغربية المبنية بالحجر والمسقوفة في فناء مكان « سس » (؟) ويجب أن تدخل المالكة وتخرج بحرية وأن تستعمل بيت راحة المكان المذكور » .

(ويلحظ أنه في هذا العقد قد استعملت صيغة عقد الشراء الاغريقى في العهد البطلمى) .

المسجل « بتيزى » بن « بحك » .

وعلى ظهر الورقة أسماء ستة عشر ساهدا .

(٣) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث » (ابريل - مايو سنة

٢٢٢ ق . م) .

التاريخ : السنة الثانية والعشرون من عهد « بطليموس » بن « بطليموس »

و « ارسنوى » الالهيين الأخوين عند ما كان « الاسكندر » بن « توجنس »

Theogenes = Thugns كاهن « الاسكندر والإهين الأخوين والإهين
المحسنين، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة « جريانجس » Kallinax = Griangs
حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى « آمون » الكرنك الذى يسكن غربى طيبة
(المسمى) « حور » بن « سمين - بوبا سنت » وأمه (هى) « تبروزى »
Te brusi .

الطرف الآخر : المرأة « قى - عاو » ابنة « نس - نا - حمونيو »
والمرأة « تانفر » .

نص العقد :

لقد اتخذتك زوجا لى ، وأنى أمهرك دبنين أى عشرة ستاتر أى دبنين
ثانية وأنى أعطيك فضلا عن ذلك ستة وثلاثين أردبا من القمح نصفها
١٦ أردبا أى ٣٦ أردبا قمحا ١٣ دينا = ستة ستاتر أى ١٣ دينا ،
واثنى عشر هنا من زيت «نح» و١٢ هنا من زيت «تقم» فيكون المجموع ٢٤ هنا
سائلا وذلك بمثابة مؤثنتك سنويا (وفى الحق) فانى أعطيك اياها فى كل شهر
وفى كل سنة ، وانك تتصرفين فى ضمان مؤثنتك التى وقعت على عاتقى ،
وأنى أعطيتها اياك فى هذا البيت الذى تريدينه ، وابنتك الأكبر هو ابنى الأكبر
وهو سيد كل الأشياء التى أملكها الآن التى سأحصل عليها فى المستقبل .
وإذا هجرتك بوصفك زوجة بأن أكرهك وأبحث عن زوجة أخرى
فانى أدفع لك عشرة دبنات أى خسين ستاتر أى عشرة دبنات ثانية وذلك
بدون أى صك أو أية معارضة شفوية فى العالم ضدك .

المسجل : بتيزى بن با - حك .

وعلى ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

الأوراق البردية الديموطيقية التى بالمتحف المصرى من عهد « بطليموس

الثالث » .^(١)

(١) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث » .

التاريخ : السنة السابعة عشرة شهر أمشير من عهد « بطليموس » بن
« بطليموس » وأرسنوى « الإلهين الأخوين ، عند ما كان « مناس »
(؟) Manas (بن « منتس » Mentos كاهن « الاسكندر »
والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة
« أتيس » Atis حاملة السلة الذهبية أمام « أرسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : الكاهن « ستا » Sta خادم الاله « مين » (المسمى)
« أموتيس الثانى » ابن « مين » وأمه (هى) « ناشرى تحوتى » .
الطرف الآخر : المرأة « تا أترس » Ta atres الكبيرة ابنة « كرين »
و « نا - منخ » (؟) .

صيغة العقد :

لقد اتخذتلك زوجة والأولاد الذين أنجبتيهم لى يملكون كل ما هو ملكى
الآن وما سأحصل عليه من حقل (سواء أكان ذلك للمعبد أو فى المدينة) أو
بيتا أو قطعة أرض أو حقلا أو جداراً أو جزيرة أو خادما أو خادمة جميع

(١) Spiegelberg, Catalogue General Des Antiquités Egyptiennes, Die Demotischen Denkmaler II. Die Demotischen Papyrus. P. 1-3, no. 30601.

..... وكل وثيقة وكل كلمة من أى إنسان لا غبار عليه . وكذلك ملكى
أى الأطفال الذين ستلديهم لى ، ولن يكون فى مقدورى أن أغتصب أى
شئ فى العالم منك لأعطيه لأى ابن أو أى إنسان فى العالم مهما كان خلافا
لأطفالك الذين ستلديهم لى .

وأنى أعطيك :

٧٢ كرامين (مكيال) من النيذ = ٤٨ نيذ (؟) أردب = ٧٢ كرامين^(١)

نيذاً ثانية، و $\frac{1}{2}$ دينا = ١٢ ستار ، = $\frac{1}{2}$ فضة (دينا) ثانية .

٢٤ هنا من زيت نح } المجموع ٤٨ هنا من الزيت .
٢٤ هنا من زيت تجم .

وذلك بمثابة طعام وشراب تأخذه منى كل سنة . وأنت تشرفين على
سلامة مأكلك ومشروبك . وهما اللذان قد أصبحا عبئاً على كل شهر وكل
سنة وأنى أسلمهما لك فى المكان الذى تريدينه .

وإذا هجرتك بوصفك زوجتى فانى أعطيك عشرة دينات من الفضة
أى خمسين ستار أى عشرة دينات ثانية تساوى ٤٠٠ كرامين نيذا . وإذا
خنتك بوصفك زوجة فعلى أن أعطيك عشرة دينات من الفضة أى ٥٠ ستار
أى عشرة دينات ثانية تساوى ٤٠٠ كرامين - نيذا (؟) . وإذا تزوجت
واحدة غيرك فانى أعطيك عشرة دينات فضة = ٥٠ ستار أى عشرة دينات
فضة ثانية = ٤٠٠ كرامين نيذاً (؟) وبذلك يكون المجموع عشرين دينا =
١٠٠ ستار أى عشرين دينا ثانية وهذا يساوى ٨٠٠ كرامين نيذاً = $٥٣٣\frac{1}{3}$
أردبا أى ٨٠٠ كرامين نيذاً ثانية .

(١) الكرامين عبارة عن مكيال السوائل وقيمه نصف درهما من الفضة و $\frac{1}{2}$ أردب من القمح
Rec. Trav. XXVIII. P. 187 ff.

ويقف التاجر خادم « مين » « مين » بن « أموتيس » الأول و « جتير » Glir والده ويقول : تسلم عقد زواج المرأة ، والطعام والشراب والعشرين دينا المذكورة أعلاه من يد التاجر خادم « مين » « أميوتيس الثاني » بن « - مين » وأمه هي « سنتوتيسوس » Senthoteus ابني الأكبر المذكور أعلاه وبذلك فانه سيعمل على حسب كل كلمة أعلاه وقلبي موافق على ذلك .

المسجل :

« هريوس » Herieus بن « با - واح - مو » (Pa wah mw) .

ومما تجدر ملاحظته في نص عقد الزواج هذا أن الأب قد وافق على نص الوثيقة وهذا شيء غير معروف كثيراً في عقود الزواج في العهد المتأخر عند المصريين ومن الجائز إذن أن الوالد في هذه الحالة قد وافق على نص العقد لأن الأبن كان لا يزال صغيراً أو كان لا يملك شيئاً ينفق منه على زوجته وعلى ذلك فان موافقة الأب على عقد الزواج تعد بمثابة ضمان للزوجة وهذا ما يحدث كثيراً في عصرنا الحاضر في عقود الزواج الاسلامية .

ويلفت النظر كذلك في هذا العقد تقدير النقد بمواد عينية كالنبيذ والقمح . والظاهر أن أثمان هذه المواد لم تكن متقلبة بل كانت ثابتة على الأقل في عهد بعينه ، ولا غرابة في أن نجد مثل هذه التقديرات بهذا الوصف لأن البيع والشراء كان لا يزال الكثير منهما يقوم على المبادلة بالسلع وأن النقود لم تكن منتشرة تماماً بصفة عامة .

(٢) عقد مكافأة :

تعاقد مع مرضعة من عهد « بطليموس الثالث »^(١).

عثر على هذا العقد في بلدة « أم البريجات » من أعمال الفيوم Tebtynis
كشفت عنه « جرنفل » و « هنت » ١٨٩٩ - ١٩٠٠ ميلادية .

التاريخ : السنة الخامسة عشرة شهر برمهاث من عهد الملك « بطليموس »
العائش أبديا ابن الملك « بطليموس » و « أرسنوى » الالهين الأخوين عند ما
كان كاهن « الاسكندر » ، « ليون » Leon وعند ما كانت « برنج » ؟
« برنيكى » (؟) ابنة « دريتون » Dryton حاملة السلة الذهبية أمام
« أرسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « شب - ن است » ابنة « حور » و « تاوا »
(= تاوس Taues) .

الطرف الآخر : مدير البيت و خادم سكوس (= سبك) (؟) « با -
ن - أست » بن « نخت حور » وأمه هي « تابايس » Tabais .
صيغة العقد :

انى آتى إلى بيتك وأقوم بوظيفة مرضع عند ما أكون طيبة ؛ (ما
دمت معافاة فى صحتى) وانى أرضع ابنتك لب نثبى ، وانى أغذيه ، وانى
أفطمه ؟ ؟ وانى أحميه من كل حادث ومن كل سوء ؛ وتستمر مدة خدمة
الرضاعة من برمهاث من عام ١٥ من عهد الفرعون العائش حتى نهاية ثلاثة

(١) Spiegelberg, Cat. Gen. Mus. du Caire, Tom. II. P. 14-18, No. 30604. Pl. IX.

أعوام أى ٣٦ شهراً أى ثلاثة أعوام ثانية . وانى سأمضى الزمن المذكور
أعلاه وانى أنام وأصحو فى بيتك لرضاعة ابنك المذكور أعلاه وأنتك تعطينى
كل زيتا (؟) وهذه النقود للقيام بالواجب
أو «جنت» (؟) فى كل شهر مع زيتى . والنقود التى أتقاضاها للقيام بعملى فى
كل شهر هى ١٢٢ دينا ونصفها لى من الدين أى ١٢٢ دينا من الفضة ثانية .
وذلك بمثابة أجرى كل سنة . وليس فى استطاعتك أن تغير الأجر . . . ليكون
أجرأ شهريا وانك تعطيه إياى مع المأكول والمشرب على حسب الشهر
المذكور . . . وإذا توقفت عن تنشئة ابنك المذكور أعلاه من غير لبن أو
(؟) وعدم تمضية الوقت المذكور أعلاه فى تنشئة ابنك المذكور
أعلاه ، فأنى أعطيك عشرة دينات من الفضة نصفها خمسة دينات أى عشرة
دينات من الفضة ثانية ، وذلك فى ظرف خمسة أيام . وإنك تخمينى حتى أمضى
الوقت المذكور أعلاه فى ارضاع ابنك المذكور أعلاه من جديد . وإذا توقفت
عن ارضاع ابنك المذكور فى الوقت المذكور أعلاه حينما أقوم لك بوظيفة
مرضعة تعطى لبنها من ثديها من وقت ولادته حتى اليوم المذكور أعلاه (فى
العقد) فانى أدفع لك عشرين دينا فضة نصفها عشرة دينات أى عشرين
دينا ثانية فى ظرف خمسة أيام . وانى أفعل كل ما تأمر به فيما يخص ثديى (؟)
وأن جميع ما أملك الآن وما سأكسبه كذلك هو ضمان للشرط الذى فى الوثيقة
أعلاه . وهذا الشرط الخاص بالوثيقة أعلاه يجعلنى ملزمة . والضمان الذى
أمرت به حتى أقوم بما فرضت الكتابة أعلاه انجازه . والكتابة
السالفة الذكر فى يدك وانى سأمضى أياما سعيدة فى القيام بعمل المرضع . . .
فى الزمن المذكور أعلاه ، ولن يكون فى استطاعتى أن أذهب إلى أى ملجأ
. أو أى مخبأ (.) مع الرضيع المذكور أعلاه حتى

نهاية المدة المذكورة أعلاه . وإذا أبعدتني عن الرضيع ابنك المذكور أعلاه فانه يكون لى حق ما تخوله الكتابة أعلاه فى الوقت المذكور أعلاه وبذلك تعطينى عشرة دبنات من الفضة فى الشهر المذكور وانى خلفك فى اداء الوقت المذكور أعلاه مع الرضيع ابنك . وان موكلك له الحق فى كل كلمة يتحدث بها معى باسم كل كلمة أعلاه . وانى أفعل ذلك لزاما دون تردد .

المسجل :

« با - وبستس » Paubastis بن

تعليق : يعد هذا العقد من الوثائق الفريدة فى بابها مما وصل الينا من عهد الفراعنة والبطالمة على السواء إذ فى الواقع تكشف لنا محتويات هذه البردية عن صفحة مجيدة فى العناية بالأطفال عند المصريين أو على الأقل عند الطبقة المتوسطة . والظاهر أن والد الطفل هذا كان رجلا صاحب مكانة فى معبد الآله سبك أعظم آلهة الفيوم وقد أراد أن يعتنى بابنه من حيث الصحة والأخلاق معاً وهو فى مسهل حياته فأحضر له مرضعة أخذت على نفسها أن تقوم برضاعته من ثديها ما دام لبنها صالحاً لذلك وعلى أن تسهر على راحته وألا تتركه ليل نهار حتى يتم زمن الرضاعة والتنشئة وهى مدة ثلاث سنوات وهذا لعمرى منتهى ما يمكن من العناية لتنشئة طفل . والشروط التى اشترطتها لنفسها والتى أخذت عليها تدل على أن القيم المادية والقيم الأخلاقية كانتا تسيران جنباً لجنب كما تدل شواهد الأحوال على أن المصرى كان يقظاً ساهراً على تنشئة مواطنين صالحين منذ اللحظة الأولى التى كان يولد فيها الطفل . ولا بد أن نشير هنا إلى أن هذا العقد كان بين مصرى ومصرية وأن ماتنطوى عليه هذه الوثيقة من مظاهر المدنية الرفيعة فى تنشئة الطفل والعناية به هو من

الوجهة المصرية البحتة وأنه لا دخل للمدينة الاغريقية وتأثيرها على الشعب المصري من هذه الوجهة وذلك لأن كل من الشعبين كان يعيش على حدة والاختلاط بينهما كان قليلا جدا .

عقد إيجار من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : (السنة الثانية الشهر) من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » الأهلين الأخوين .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يقول مزارع الملك (المسمى) « حارستيسى » (بن
. إلى .

الطرف الثانى : « سبرس » Sprs ابن « بطولمايوس » وإلى بن
« حور » كاتب الملك

نص العقد : لقد تسلمت أربعة أرورات أرض حنطة من حقول الملك
وهى التى وقعت عليها بالإضافة إلى زيادة السنة الثانية من حقل بلدة «سوكوس»
(الفيوم ؟) من جزيرة تجيس Tgis وذلك مقابل إيجار مقداره أربعة أرداد
حنطة عن كل ارور فيكون المجموع ستة عشر أردبا من الحنطة ونصفها ثمانية
أرداد من الحنطة ثانية تأمل ! انى أورد لك اثنى عشر أردبا (؟) وافية
الكيل بمثابة إيجار للحقل المذكور فى الوقت الذى حدده الملك . وأرادب
القمح التى لم أوردها لك كاملة الكيل فانى أعطيا اياك بفوائدها فى ظرف
خسة أيام قهرا وبلون مراوغة .

(١) Die Demotischen Papyrus. Cat. Gen. Antiq. Egypt. Tom. II. P. 88 - 9. No. 30647.

إن المزارع خادم «سوكوس» (سبك) (المسمى) «بتيوخونسيس»
Petechonais بن «حور» و«سنيسس» Senesis ضامنه يقول : انى
أضمن «حارسئيسى» فيما يتعلق بأرادب الخنطة الستة عشر المذكورة أعلاه .
وإذا لم يوردها لك وافية الكيل فانى أوردها لك وافية الكيل وانك
تساند منا نحن الأئنين إلى أن يوفى كل كلمة مما هو ملون قهرا وبدون
مراوغة .

المسجل :

«اناروس» Inaros بن باوس Paues .

وفى أسفل من ذلك اسما شاهدين .

هذا ولدينا عدة عقود بالديموطيقية من عهد هذا الملك غير أن معظمها
ممزق ولم يبق منها إلا نتف نخص بالذكر منها ما يأتى :

(١) عقد ايجار عثر عليه على ما يظن فى الجبلين (؟) ويورخ بحوالى
عام ٢٤٦ - ٢٤٥ ق . م^(١) .

(٢) عقد بيع بيت عثر عليه فى أم البريجات «تبتنيس» ومورخ بالسنة
٢٢٦ - ٢٢٥ ق . م أى فى السنة الثانية والعشرين من حكم «بطليموس» بن
«بطليموس» . ولم يبق من هذا العقد إلا الجزء الأول .^(٢)

(٣) عقد عن سلفه نقود من عهد نفس الملك ولم يبق منه إلا قطعة .^(٣)

Ibid., Cat. Gen., 30689 - 90. Tom II. P. 11 - 112. (١)

Ibid, P. 115 (٢)

Ibid, P. 116. (٣)

(٤) عقد إيجار أطيان مؤرخ بالسنة ٢٤٦ - ٢٤٥ ق . م أى فى الثانية من عهد « بطليموس الثالث » ولم يبق منه إلا قطعة صغيرة^(١) .

(٥) مستند بدين تحت الطلب ولم يبق منه إلا قطعة وأرخ بالسنة الثانية ومن المحتمل انه من عهد « بطليموس الثالث » وقد جاء فى هذه القطعة ما يأتى انى^(٢) مدين لك حتى اليوم الذى ترغب فيه (أى انه مدين بمبلغ يدفع عند الطلب كما هى الحال فى أيامنا هذه) وانى أرد لك هذا المبلغ خارج مذبح الملك والأماكن التى يلجأ فيها ، فى المكان المتفق عليه (؟) وفى القرية المتفق عليها وفى المقاطعة المتفق عليها . وانى أرده لك دون مشادة أو مراوغة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه الوثيقة عبارة عن عقد دين بمبلغ لم يحدد زمن دفعه بل تحت الطلب كما أسلفنا .

(٦) عقد إيجار مع ضمان من عهد « بطليموس الثالث »^(٣)

جاء فيه :

عند ما لا يكون فى استطاعتى أن أحدد لك وقتاً آخر معيناً للدفع غير الذى حررته لأرد فيه المبلغ قهراً وبدون ابطاء . وهذه التقود إذا لم أضعها فى الوقت المذكور فانى أردها مضافاً إليها ٢١ قدت من الفضة بعد المدة المذكورة أعلاه بالقوة وبدون مراوغة .

ان بانيت Pa Net بن « بتوزريس » Petosiris يتحدث . لقد

Ibid. 116 - 117.

(١)

Ibid. P. 120

(٢)

Ibid. P. 117 - 118.

(٣)

تسلمت من « توتسيتيميس » Thotsytmis الضمان وهو ثلاثون دينا وهو عبارة عن إيجار الحقول المزروعة حنطة المذكورة أعلاه . وان جميع ما أملكه (حاليا) وكذلك كل ما سأحصل عليه ضمانا للملكية (؟) المذكورة أعلاه إلى أن تتخذ الاجراءات ضدك قهرا ودون ابطاء وإنك ستكون في حماية أى أحد منا نحن الاثنين .

المسجل : « اناروس » Inaros بن « باوس » Paues .

وأسفل هذا امضاء بالاغريقية .

قصة ستنى

ذكرنا فيما سبق طائفة كبيرة من العقود والوثائق الديموطيقية التى من عهد الملك « بطليموس الثالث » ومعظمها من نوع واحد أى أنها إما عقود بيع أو شراء أو زواج وما إلى ذلك . غير أنه ظهر لنا بين الوثائق الديموطيقية نوع آخر جديد يكشف لنا عن صفحة هامة فى حياة الشعب وأحاسيسه وعاداته وأخلاقه وأفكاره الدينية وما طرأ عليها من تغيرات منذ أقدم العهود وكل ذلك قد صيغ فى صورة قصة شعبية انتشرت بين أفراد الشعب عامة : وهذه القصة هى « قصة ستنى » التى وقعت حوادثها فى عهد سابق للعصر الذى كتبت فيه وأعنى بذلك عصر الرعامسة .

والواقع أن الخط الذى كتبت به هذه القصة هو من طراز الخط الذى كان مستعملاً فى عهد ملوك البطالمة الأول والمرجح كثيراً أن القصة دونت فى عهد « بطليموس الثالث » فى السنة الخامسة عشرة شهر طوبه . وقد ترجمت مرات عدة غير أن أحسن ترجمة ظهرت حتى الآن هى التى وضعها الأستاذ « جرفث »^(١) .

ولا نزاع فى أن قصة « خعمواس » بن « رعسيس الثانى » التى سنتحدث عنها هنا ونضع ترجمتها تلفت النظر من كل الوجوه ، وتعتبر من أجمل الأعمال الأدبية الخيالية التى خلفتها لنا مصر فى العصر المتأخر . وهى فى الواقع تنسب إلى أجمل عهد فى العصر الديموطيقى ؛ وذلك حينما كانت كتابة هذه

Griffith. The stones of the High priest of Memphis. P. 68, Maspero: (١)
Les Contes populaires de l'Egypte Ancienne 3e édition. P. 100.

اللغة قد أصبحت كاملة ومعبرة ؛ هذا فضلاً عن أنها خالية من الأغلط والزبادات .

وعنوان هذه القصة يوجد في الواقع في نهاية القصة كما وصلت إلينا في حالتها الممزقة وهذا العنوان هو : « هذه كتابة كاملة تتحدث عن خعمواس »
و « في - نفر - كا - بتاح » و « اهورى » زوجه و « مرأب » ابنهما .

ويدل ترقيم البردية على أن الصفحتين الأوليين قد ضاعتا وأن الصفحة الثالثة قد مسها عطب في كل من أسطرها الأولى . ولحسن الحظ نجد أن سائر البردية كاملاً على وجه التقريب ، ولكن بدايتها كما قلنا قد فقدت كلها . وفي بداية الصفحة الثالثة نقرأ أن « خعمواس ^(١) » كان في قبر فرد يدعى « في نفر - كا -

(١) يعنى اسم «خعمواس» الظهور في طيبة مما يدل على أنه على ما يظهر قد ولد في العاصمة الجنوبية ولكنه عاش ومات في « منف » وقد كان رئيس كل النظام الدينى لمصره كما كان أبرز أولاد رعمسيس الثانى . هذا ونعلم من الوثائق المعاصرة أن أمه كانت تدعى « است - نفرت » . وتدل شواهد الأحوال على أنه في صباه قد اشترك في حروب والده غير أن أعماله المدونة لدينا تحمل بوجه خاص صبغة دينية ، ويظهر ذلك بصورة بارزة في أحفال الأعياد القومية منذ السنة الثلاثين من عهد رعمسيس وما بعدها ، والظاهر أن «خعمواس» مات في السنة الخامسة والخمسين من حكم والده الذى دام حوالى سبع وستين سنة وإلا فانه كان المرشح الأول لتولى العرش المصرى بعد وفاة والده والواقع أن خليفة رعمسيس هو ابنه مرنبتاح وهو الابن الثالث عشر لرعمسيس على حسب ترتيب الأولاد .

وقبر « خعمواس » يوجد بالقرب من الهرم الأكبر وقد جاء ذكره كثيراً على الآثار المصرية ولكن في القصص الديموطيقة لم يمثل في صورة بطولة عظيمة بل قد قصت مآسيه وحسب . والظاهر أنه كان يسخر من عمله الذى لم يأت بشئ له قيمة أمام الآلهة أو حتى أمام الحكام والسحرة في ذلك العصر المنحط . هذا ويدل الكشف عن بعض متون دينية متأخرة على أنه كان بجائه لا يكل .

وكان اللقب الذى يحمله هو لقب « ستم » وهو لقب كهانى ولم يكن مخصصاً لكاهن « منف » ولكن كان يحمله دائماً وكان كاهن بتاح يحمل اللقب المزدوج ستم ورئيس الصناعات والازناعات في أن خعمواس كان يحمل اللقبين . هذا ونجد أن خعمواس في القصص الديموطيكية يحمل لقب ستم ومن ثم فان اسم ستمى أو ستمى خعمواس يرجع الى اللقب الذى كان يحمله هذا الأمير مدة حياته .

بتاح ، وهو ابن فرعون من القراعنة القدامى . وقد مثل هذا الأمير في القصة بأنه تروج من أخته الوحيدة ، وانه قد لاقى حتفه هو وزوجه وابنهما . وبذلك قضى على آمال الملك في أن يكون له وريث من نسله . وكانت أرواح « نى - نفر - كا - بتاح » وأخته وزوجه « اهورى » وابنهما « مرأب » في القبر . وعند بداية المتن نجد أن « اهورى » تقص على « خعمواس » قصة الكارثة التي نزلت بهم . وتنسب كل الكوارث التي انصبت عليهم إلى خروج « نى - نفر - كا - بتاح » هائماً على وجهه للحصول على كتاب سحر يرغب « خعمواس » في أن يأخذه منه وبهذا المفتاح نفهم المعنى التقريبي للجزء المفقود من القصة .

ولا بد أن نذكر على أية حال ان ما فقد يزيد على نصف ما بقى لنا من البردية . ولا بد أنه كان يحتوى على حوادث طويلة قد فقدت الآن دون أمل في الحصول عليها إلا إذا وصلت اليها نسخة أخرى قد تكون في جوف تربة مصر الغنية بالآثار والمفاجآت .

والنقاط الرئيسية التي جاءت في بداية القصة يمكن أن تلخص فيما يأتى :

كان « ستنى خعمواس » بن الفرعون « وسر ماعت رع » « رعسيس الثانى » شغوقاً مجداً في البحث عن الكتابات القديمة . وقد نتما إليه خبر وجود كتاب اللغة للاله « تحوت » رب الآداب والعلوم والسحر وقد كتبه بخطه وعرف أن هذا الكتاب كان يوجد في جبانة « منف » في مقبرة « نى - نفر - كا - بتاح » ابن فرعون يدعى « مر - نب - بتاح » . ولما أفلح « ستنى - خعمواس » في معرفة هذا القبر المزعوم ودخله بصحبة أخيه « أنهررو » Anheru وجد هناك أرواح صاحب القبر وزوجه وابنه وبجانهم الكتاب الذى كان يسعى في الحصول عليه ، غير أنهم أبوا أن يعطوه إياه فقد كان

ملكهم ، ولأنهم دفعوا حياتهم الدنيوية ثمنا له . وقد أفادتهم قوته السحرية جزاء وفاقا حتى وهم في قبرهم . هذا وقد حاولت « أهورى » أن تصرف خمماس ، عن الاستيلاء على الكتاب بأخباره عن قصتهم المحزنة :

قصة « أهورى » :

يمكن أن يعبر عن الجزء المفقود في الورقة بما يأتي على وجه التقريب :
وقالت حدث في عهد الفرعون « مرنبتاح » (؟) أن الملك طعن في السن ولم يكن له بنت غيرى واسمى « أهورى » وأخى الأكبر منى « نى نفر كا بتاح »^(١) الذى بجانبى . وكان الملك يرغب فى أن ينجب أولاده ولدا ، وأمر أن تقام وليمة أمام الفرعون بعد مضى ثلاثة (؟) أيام ، وأن يأمر أولاد القواد وبناتهم بالحضور . ولكن أخى الأكبر « نى نفر كا بتاح » وأنا كان يجب الواحد منا الآخر فوق المعتاد ، وقد خشيت أن الملك قد يأخذنى ويزوجنى من ابن قائد ، وأن يزوج « نى نفر كا بتاح » من ابنة قائد آخر ، لأجل أن يزيد فى عدد الأسرة ، وبذلك يجب أن نفرق عن بعضنا بعضا .

وكان للملك مدير بيت وهو رجل مسن وكان يجب « نى نفر كابتاح » وأنا أكثر من المعتاد ، ومن أجل ذلك فانه عند ما رأى أن الواحد منا يجب الآخر تحدث إلى فى اليوم التالى (؟) وقال : هل تحبين أخاك « نى نفر كا بتاح » ؟ فقلت له : تكلم إلى الملك ليزوجنى من « نى - نفر كا - بتاح » والا يفصلنا عن بعضنا بعضاً . فقال سأذهب وأكلم الملك وذلك لأنه من الصواب أن ابن الملك لا بد أن يتزوج ابنة الملك : وقد انشرح قلبى انشراحاً بالغا . وذهب إلى الملك وعاد ثم قال : لقد ذهبت إلى الملك وتحدثت اليه قائلاً يا

(١) تدل شواهد الاحوال على أن كل الأسماء التى وردت فى قصة « أهورى » ليس لها ظل من الحقيقة .

سيدي العظيم الملك ليته يعيش حياة «رع» ! أليس من الصواب أن الملك يجب عليه أن يسير على حسب قانون مصر وبذلك يجب عليه أن يزوج «ني - نفر كا بتاح» من «أهورى» وبذلك يولد ابن في أسرة الملك؟ وعندئذ سكت الملك وكان قلبه في حيرة عارمة . فقلت له ما الذي يبجرك أيها الملك؟ (وهنا تبتدىء البردية بالصفحة الثالثة من الأصل) فقال : انك أنت الذي تخطفني (؟) فاذا كان الأمر بأنه ليس لى ولد خلافا لطفلين فهل جرت العادة. أن الواحد منهما يتزوج الآخر؟ واني سأجعل «ني نفر كا بتاح» يتزوج من ابنة قائد (وسأجعل «أهورا» تزوج من ابن قائد آخر . وليت ذلك يكون فيه اكثار لأسرتنا) ! .

وقد حانت الساعة وأقيم العيد أمام الملك ، وأرسل لى وأخذت للويمة المذكورة ، وحدث ان قلبي كان في غاية الحزن ولم يكن مزاجى كالיום السابق . وقال لى الملك : «ياهورا» هل أرسلت لى عن هذا الموضوع المقلق للبال قائلة : زوجنى من «ني - نفر كا - بتاح» أخى الأكبر (؟) فقلت له : دعنى أتزوج من ابن قائد ودعه يتزوج من ابنة قائد آخر وليت ذلك يكون فيه اكثار لأسرتنا ! وضحكت وضحك الفرعون .

... وقال الفرعون يا مدير بيت الملك ! دع «أهورى» تؤخذ لى بيت «ني - نفر كا بتاح» الليلة ودع كل الأشياء الجميلة تحمل معها . وعلى ذلك أخذت كتروجة لى بيت «ني - نفر كا بتاح» . وجاء صباح اليوم التالى ، وأمر الفرعون لى بهدية من الفضة والذهب . وجاء أهل بيت الفرعون أنفسهم لى ، وأمضى «ني - نفر كا بتاح» يوما جميلا معى ، ورحبت بكل أهل بيت الفرعون . وفى نفس الليلة ضاجعنى وتأمل : ولقد وجدنى سارة

(٢) واتفق انه لم (؟) معى أبدا أبدا ، وتأمل ! إن كل منا أحب رفيقه .

وعند ما حان وقت الحيض لم أنظهر ثانية (أى لم تأت العادة الشهرية) : وقد حمل الخبر إلى الفرعون ، وكان قلبه غاية في الانشراح ، من أجل ذلك وأمر بأن تحمل إلى مادة كثيرة في الحال . وأمر أن تحمل إلى هدية من الفضة والذهب والكتان الملكي الجميل للغاية . وعند ما أتى وقت الوضع وضعت الطفل الذى أمامك واسمه « مراب » . وصدر الأمر بتسجيله في بيت الحياة .

وحدث أن أخى « نى نفر كا بتاح » لم يكن له مطلب على الأرض إلا السير على جبل جبانة « منف » يقرأ الكتابات التى في قبور الفراعنة وعلى لوحات كتاب بيت الحياة والكتابات التى كانت على المعابد (؟) . وكان تحمسه للكتابات عظيما .

وبعد هذه الأشياء اتفق انه كان قد أقيم موكب على شرف الآله « بتاح » وذهب « نى نفر كا بتاح » إلى المعبد ليصلى ، وتصادف انه كان سائراً خلف الموكب يقرأ الكتابات التى كانت على محاريب الآلهة . (ولكن كاهنا خاصا لمح و كان أكبر منه سناً) وضحك . فقال له « نى نفر كا بتاح » لماذا تضحك منى ؟ .

وقال : انى لا أضحك منك بل أضحك أنت واقراً ما ليس لمخلوق على الأرض مثله (؟) وإذا كان الأمر هو انك تبحث عن تلاوة تعويذة تعال إلى لأجعلك تؤخذ إلى مكان حيث يوجد الكتاب الذى وضعه « تحوت » بيده عند ما نزل مقتضياً الآلهة ويوجد فيه تعويذتان مكتوبتان . وعند ما تقرأ الصيغة الأولى فانك ستسحر السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار

وسينكشف لك عن كل ما ستقوله طيور السماء والزواحف ، وسترى سمك البحر وهناك توجد قوة الآلهة ساكنة في الماء عليها . وإذا قرأت الصيغة الثانية ولو أنك في العالم السفلي (امنى) فانك ستأخذ ثانية صورتك على الأرض ، وسترى « رع » مضيقاً السماء مع كل الآلهة الذين في رفقته والقمر منير بأسلوبه

(وقال له « في نفر كا بتاح ») أيها الملك فلتعش سرمديا مر بأن أخبر ببعض شيء جميل تبحث عنه واني سأجعله يعمل لك لأجل أن توجهي إلى المكان الذي فيه هذا الكتاب . وقال الكاهن إلى « في نفر كا بتاح » . إذا كنت تبحث عن أن توجه (إلى المكان حيث يوجد هذا الكتاب) فعليك أن تعطيني مائة دبنا من الفضة لأجل دفني ، وكذلك عليك أن تجعلني أمنح وظيفتي كاهن دون أجر (؟) .

فنادى « في - نفر - كا - بتاح » شابا وأمر بأن يعطى الكاهن مائة دبنا وأمر اثنين تعمل وأمر بأن تعطى له دون أجر (؟)
وقال الكاهن إلى « في نفر كا بتاح » : إن الكتاب المسمى يوجد في وسط بحر « فقط »^(١) في صندوق من الحديد ، والصندوق الحديد في صندوق من البرنز والصندوق البرنز في صندوق من خشب كتي ، وصندوق خشب كتي في صندوق من العاج والأبنوس ، وصندوق العاج والأبنوس في صندوق من الفضة ، وصندوق الفضة في صندوق من الذهب حيث يوجد الكتاب وهناك ما يبلغ طوله أكثر من ميل من كل نوع من الثعابين والأفاعي والزواحف حول الصندوق الذي فيه الكتاب . وهناك حية لا نهاية لها حول الصندوق المسمى

(١) يحتمل أن المقصود هنا ببحر فقط البحيرة المقدسة للمعبود أفرع من النيل بجوار فقط .

والآن بعد أن ذكر الكاهن هذه الأشياء إلى « في نفر كا بتاح » لم يعرف
« في - نفر - كا - بتاح » في أى مكان كان هو في العالم . ثم خرج من المعبد
وأخبرني كل ما حدث له . وقال لي سأذهب إلى « قفط » وسأحضر الصندوق
وأعود دون ابطاء إلى الشبال .

وحدث اننى وبخت الكاهن قائلاً : ليت « آمون » (؟) يلعنك بسبب
ما قصصته عليه من هذه الأشياء المشؤومة ! لقد أعددت لي المعركة ، وجلبت
إلى المشاجرة ؛ أما من حيث اقليم طيبة فقد وجدته قاسيا (؟) .

ولقد عملت كل ما في وسعى مع « في نفر كا بتاح » لأجل ألا يذهب
إلى « قفط » ، ولكنه لم يصغ إلى . ثم ذهب إلى حضرة الفرعون وقص أمام
الفرعون كل شيء أخبره به الكاهن فقال له الفرعون : ما الذى (ترغب
فيه) ؟ فقال له : دع قارب نزهة الفرعون يعطى إياى مع معداته وسأخذ
« أهورى » وطفله « مراب » معى نحو الجنوب وأحضر الكتاب على الفور
فأعطى قارب نزهة الفرعون بمعداته . وركبنا على ظهره وأقلعنا ووصلنا إلى
قفط . وقد بلغ بذلك كهنة « ازيس » صاحبة « قفط » وكذلك كاهن
« ازيس » الأكبر فأتوا لمقابلتنا وخرجوا لمقابلة « في نفر كا بتاح » وكذلك أتت
نساوهم لمقابلتى . وذهبنا من الشاطيء واتجهنا إلى معبد « ازيس » و « حاربو
خراتيس » . وأمر « في نفر كا بتاح » باحضار ثور وأوزة ونبيد وقرب
قربانا وسوائل أمام « ازيس » صاحبة قفط و « حاربو خراتيس » . وأخذونا
إلى بيت غاية فى الجمال وأمضى « في نفر كا بتاح » أربعة أيام فى
أجازة مع كهنة « ازيس » صاحبة « قفط » وكذلك نسوة كهنة « ازيس »
أمضوا وقتا سعيداً معى .

وعند ما طلع علينا صباح يومنا الثانى ، أمر « في نفر كا بتاح » باحضار

كثير من الشمع الطاهر وصنع منه قارباً يحرك بمجنفيه ونواتيه (٩) ثم قرأ عليها تعويذة فجعلهم يتقلبوا أحياء وأعطاهم نفساً وأنزلهم إلى البحر . وبعد أن ملأ قارب نزهة الفرعون بالرمل وشد وثاقه مع القارب السحري (٩) وطلع على ظهر القارب . أما من جهتي فاني قعدت قبالة بحر فقط قائلة ، سأكشف ماذا سيكون من أمره . وقال . استمروا في التجديف أيها المحدفون معي إلى المكان الذي يوجد فيه هذا الكتاب . وجلفوا معه ليلاً كما جلفوا في الظهيرة وتأمل ! لقد وصل إليه في اليوم الثالث ، ورمى رملاً أمامه وعندئذ انفلق الماء فرقين . وتأمل ! انه وجد ميلاً من كل نوع من الثعابين والعقارب والزواحف حول المكان الذي كان فيه الكتاب . وتأمل لقد رأى حية لا نهاية لها حول الصندوق .

وتلى تعويذة على الميل من كل نوع من الثعابين والعقارب والزواحف التي كانت حول الصندوق . ومن ثم لم تتمكن من النهوض . ثم أتى إلى المكان الذي كانت فيه الحية التي لا نهاية لها فحاربها وذبحها ولكن بعثت وانخفت صورتها ثانية فحاربها ثانية مرة أخرى وذبحها فبعثت ثانية فحاربها ثانية كرة ثالثة وقطعها قطعتين ووضع رملاً بين القطعتين فماتت ولم تعد قط إلى نفسها ثانية أبدياً .

ووصل « نى نفر كا بتاح » إلى المكان الذي فيه الصندوق فوجد انه كان صندوقاً من حديد ففتحه ووجد فيه صندوقاً من البرنز ففتحه ووجد فيه صندوقاً من خشب كتي ففتحه فوجد فيه صندوقاً من العاج والأبنوس ففتحه فوجد فيه صندوقاً من الفضة ففتحه فوجد فيه صندوقاً من الذهب ففتحه فوجد فيه الكتاب . فأخذ الكتاب من الصندوق الذهب وقرأ منه صيغة كتابة ، فسحر السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار . وقد أصبح يعلم بما

تتكلم به طيور السماء وأسماك المحيط ووحوش الجبال . وقرأ صيغة كتابة أخرى فرأى « رع » بضياء في السماء مع كل تاسوعه والقمر طالماً والنجوم في صورها ، ورأى أسماك المحيط وهناك القوة الالهية في الماء تمكث عليها . وتلى « في نفر كا بتاح » تعويذة على الماء فجعله يصبح كما كان (؟) وذهب على سطح القارب وقال للمجدفين : جدفوا معي إلى المكان الذي فجدفوا معه بالليل كما جدفوا وقت الظهر . وتأمل ! فقد وصل إلى المكان الذي كنت فيه ؛ فوجدني قاعدة قبالة بحر « ققط » دون أن أكون قد أكلت أو شربت أو فعلت أى شيء على الأرض ، ولكن كنت كقرود قد وصل إلى البيت الطيب (= مكان التحنيط أى في حالة يرثى لها) .

فقلت إلى « في - نفر - كا - بتاح » دعني أرى هذا الكتاب الذى من أجله قد تعبنا . فوضع الكتاب في يدي ، تلوت منه تعويذة ، فسحرت السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار ، وكشفت عن كل الأشياء التى تقولها طيور السماء وأسماك المحيط . وعند ما تلوت تعويذة أخرى من الكتابة رأيت « رع » مضيئاً في السماء مع كل « تاسوعه المقدس » . ورأيت القمر طالماً مع كل النجوم التى في السماء وسيرها . ورأيت الأسماك في البحر وهناك كانت بوصفها قوة الآله ماكنة في الماء عليها .

غير أنى لم أكن كاتباً - وأعنى بذلك إذا ما قرنت بأخى الأكبر « في نفر كا بتاح » الذى كان كاتباً حسناً ورجل علم للغاية . وأمر بأن تخضر لى قطعة من البردى الجديد ، وكتب عليها كل كلمة كانت أمامه على الاضمامة وبعد أن أمر بغمسها في الجعة أذابها في الماء ثم تأكد من أنها قد ذابت ثم شربها ، وعلم على حسب ذلك ما كان فيها .

ثم رجع إلى « ققط » في نفس هذا اليوم وقضينا يوماً جميلاً أمام

« ازيس » صاحبة « ققط » ومع « حربو خرائيس » ثم ركبنا القارب وانحدرنا في النهر ووصلنا إلى مكان يبعد ميلاً عن شمالي « ققط » .

ولكن تأمل ! لقد علم « تحوت » بكل ما وقع مع « نى نفر كا بتاح » فيما يتعلق بالكتاب . ولم يتوان « تحوت » فقد نظم أمام « رع » ، قائلاً : كن على علم بحقى وقضىي مع « نى نفر كا بتاح » ابن الفرعون « مرنب » (؟) بتاح ! لقد ذهب إلى حجرتي ونهبها ، فأخذ صندوق الذى يحتوى على كتابي (؟) وقتل الحارس الذى كان يحفظه . وقيل له : انه أمامك مع كل شخص تابع له قاطبة .

وقد أنزلت قوة الهية من السماء مع الأمر : لا يسمح إلى « نى نفر كا بتاح » أن يصل سالماً إلى « منف » هو وكل فرد تابع له جميعاً .

وفي لحظة معينة خرج « مراب » الطفل من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون وسقط في النهر وبذلك تمت مشيئة « رع » . وعندئذ صاح كل من كان على ظهر القارب صيحة واحدة . وخرج « نى نفر كا بتاح » من تحت مظلته وتلى تعويذة مكتوبة له فجعله يطفو فقد كانت قوة الآله في الماء باقية عليه فتلى تعويذة مدونة له وجعله يقص جميع ما وقع له بالإضافة إلى التهمة التى اتهمه بها « تحوت » أمام « رع » .

وعدنا إلى « ققط » معه وأمر بأن نؤخذ إلى البيت الطيب وجعلناهم ينتظرون حوله ، وأمرنا بتحنيطه على أسلوب تحنيط أمير شريف وجعلناه يثوى . فى تابوته فى جبانة ققط وقال أخى « نى نفر كا بتاح » دعينا ننحدر فى النهر ، ودعينا لا نتباطأ حتى لا يسمع الفرعون بالأشياء التى ألت بنا وقلبه يحزن بسببها .

فذهبنا إلى سطح القارب وانحدرنا في النهر ، وذهبنا دون ابطاء على بعد ميل من شمالي قفط في المكان الذي سقط فيه « مراب » في الماء ، وقد خرجت من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون فسقطت في النهر وبذلك نفذت ارادة « رع » وكل من كانوا على سطح القارب صاحوا صيحة .

وقد أخبر « بي نفر كا بتاح » بذلك فخرج من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون . وتلى تعويذة وجعلني أطفو ، وهناك كانت قوة الآلهة ماكثة في الماء على . وأمر بأن أوخذ وتلى تعويذة على وجعلني أذكر أمامه ما قد حدث لي جميعه بالإضافة إلى التهمة التي وجهها « نخوت » أمام « رع » .

وعاد معي إلى قفط وأمر بأن أوخذ إلى البيت الطيب وأمر بأن ينتظروا حولي وأمر بتحنيطى على حسب تحنيط أمير وشريف عظيم وأمر بأن أتوى في القبر الذى توى فيه الطفل « مراب » .

وذهب على ظهر القارب ثم انحدر في النهر وذهب دون ابطاء ميلا نحو الشمال من قفط إلى المكان الذى سقطنا فيه في النهر .

وهناك تحدث مع قلبه قائلا : هل في مقدورى أن أذهب إلى « قفط » وأسكن هناك ؟ والا فاني لو ذهبت إلى « منف » حيث ميسألنى الفرعون عن أولاده فماذا سيكون جوابي له ؟ وكيف يمكننى أن أقول له انى أخذت الأطفال إلى اقليم « طيه » أحياء وسبيت لهم الموت ، ثم أتيت إلى « منف » وأنا على قيد الحياة ؟

ثم أمر أن يحضر له بشريط من الكتان الملكى وعمل منه رباطا ، وربط الكتان وشده على جسمه وأحكم وثاقه . وعند ما خرج من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون سقط في الماء وبذلك نفذ مشيئة « رع » ، وعندئذ صاح كل

من كان على ظهر القارب صيحة وقالوا جميعاً : مصاب جمل ! خطب فادح ! هل عاد الكاتب الطيب والرجل العالم الذى لم يوجد مثيله ؟
وسار قارب نزهة الفرعون منحدرأ فى النهر دون أن يعلم أحد على الأرض المكان الذى كان فيه « فى نفر كا بتاح » .

وعند ما وصلوا إلى « منف » قدم تقريرأ عن ذلك للفرعون . وجاء الفرعون لمقابلة قارب نزهة الفرعون مرتديأ ملابس الحداد ، وأهل « منف » يلبسون ملابس الحزن جميعأ ، وكذلك كهنة بتاح والكاهن الأكبر للاله بتاح ومجلس بيت الفرعون جميعأ .

وتأمل ! لقد استقبلوا « فى نفر كا بتاح » ممسكا بسكان قارب نزهة الفرعون بمهارة بوصفه كاتباً طيباً فالتقطوه ورأوا الكتاب الذى كان مشدودأ على جسمه فقال الفرعون : دع هذا الكتاب نجأ « بعيدأ » ثم تحدث مجلس الفرعون وكهنة « بتاح » والكاهن الأكبر لبتاح أمام الفرعون : يا سيدنا العظيم الملك ليته نجيا حياة « رع » ان « نفر نفر كا بتاح » كان كاتبأ حسناً ورجلاً عالماً للغاية .

وأمر الفرعون أن يدخل مدخلا حسناً إلى البيت الطيب (مكان التحنيط) لمدة ستة عشر يوماً ثم يكفن فى مدة خمسة وثلاثين يوماً ثم يوضع فى التابوت فى مدة سبعين يوماً ، ثم وضع ليثوى فى تابوته فى بيت مشواه^(١) . . . (تنهى هنا قصة « أهورى ») .

(١) تدل شواهد الأحوال على أن السبعين يوماً كان لا يدخل ضمنها ستة عشر يوماً والخمسة والثلاثين يوماً والواقع أنه خلال عهد البطالمة كانت المدة العادية مابين فترة الموت أو بعبارة أدق على ما يظن من أول عملية التحنيط حتى يوم الدفن ، هى سبعين يوماً ، وفى خلال هذه المدة كانت الأحزان قائمة ، يدل على ذلك ما جاء فى سجلات عجول أبيس وما جاء على لوحات =

وقد أخبرتهم بالبلايا التي حلت بنا بسبب هذا الكتاب الذي قلت عنه :
فليعطى لإيأى ! وليس لك نصيب فيه في حين أن فترة حياتنا على الأرض قد
أخذت من أجله . ولكن «سنتى» قال يا «أهورى» دعى الكتاب يسلم لى
وهو الذى رأيت بينك وبين «نى نفر كا بتاح» . والا فانى آخذه بالقوة .
وعندئذ انتصب «نى نفر كا بتاح» على الأريكة وقال هل أنت «سنتى»
الذى وجهت اليه هذه المرأة تلك الكلمات العابثة ، وأنت لم تصغ إلى كلماتها ؟
ان الكتاب المسمى هل سيكون فى مقدورك أن تأخذه بقوة كاتب حسن ، أو
بالتغلب على فى لعبة السيجة ؟ دعنا نلعب من أجله لعبة الائتئين وخمسين نقطة .
وقال «سنتى» : انى مستعد .

ووضعوا أمامهم لوحة اللعب وعليها القطع (الكلاب) ولعبوا لعبة
الائتئين وخمسين نقطة . وكسب «نى نفر كا بتاح» دورا من «سنتى» وتلى
تعويذة عليه ثم أكلها (؟) بلوحة اللعب التي كانت أمامه ، وجعله يغوص
فى رقعة المكان حتى قدميه ، وعمل بالمثل فى لعبة الدور الثانى وكسبه من

كهنة السربيوم الواقع أن مدة التحنيط كانت تمتد يوما أو يومين أكثر من السبعين يوما العادية
ففى حالة الكهنة « راجع Br. Thea, 912-3, cf 931-939 وفى حالة الافراد غير رجال الدين
الذين يشغلون وظائف عالية محلية » راجع Rh. Bil. pap. v حيث نجد أن كاهنا قد حنط
فى ثمانين يوما . هذا ويذكر ديودور Diod. I, 72 ان مجموع مدة أيام الحزن على الملك
كان ٧٢ يوما .

أما عن الأزمان التي قبل ذلك فليس لدينا مصادر يعتمد عليها الا المصادر الأجنبية فيقول
هرودت انه فى كل الحالات كان الجسم يملح فى الترون مدة سبعين يوما ، غير أنه على ما يظهر
قد ارتكب خطأ بقوله : فى حالة الرجل الثرى كان هذا لا يشمل المدة الضرورية للاعداد المتقرن
للجسم ولفه فيها بعد ، بل الصواب أن هذه المدة كانت تحسب ضمن السبعين يوما .
هذا ولدينا مصدر آخر أقدم من ذلك بكثير وهو ماجاء فى التوراة « راجع Gen. I. 3
أى حوالى عام ٨٥٠ ق . م (؟) فقد جاء فى التوراة أربعون يوما لتحنيط « يعقوب » ولكن
كانت المدة سبعين يوما للحداد فى مصر . راجع Rec de Trav. XXI, 73.

« ستنى » ، وجعله يفوص فى رقعة المكان حتى وسطه ، وعمل بالمثل فى الدور الثالث وجعله يفوص فى رقعة المكان حتى أذنيه .

وبعد هذه الأشياء كان « ستنى » فى مأزق حرج فى يد « نى نفر كا بتاح » . وعندئذ نادى « ستنى » « انهرو » أخاه^(١) من أمه « منخ » (٢) - ارت « قائللا^(٣) : لا تتوان فى الخروج على ظهر الأرض وأن تقص أمام الفرعون كل ما يصيبنى ، وإحضر تعاويد « بتاح » والذى وكتبى الخاصة بالسحر .

ولم يتوان « انهرو » فى أن يصعد على الأرض ليقص أمام الفرعون ما أصاب « ستنى » . فقال الفرعون خذ له تعاويد « بتاح » وكتب سحره . ولم يتوان « انهرو » عن النزول فى القبر ووضع التعاويد على جسم ستنى وفى الحال قفز « ستنى » عاليا ومد يديه إلى الكتاب وأخذه .

وحدث أن « ستنى » خرج من القبر وسار النور أمامه ومشى الظلام خلفه . وبكت « أهورى » من أجل (٢) ذلك قائلة : مرحباً أيها الظلام الملك ! ووداعاً أيها النور الملك ! فقد ولت كل قوة كانت فى القبر جميعاً . ولكن « نى نفر كا بتاح » قال : يا « إهورى » لا تحملى الحزن فى قلبك فانى سأجمله يحضر هذا الكتاب هنا . وهو يحمل فى يده عصا معوجة ومبخرة (٢) من نار على رأسه^(٣) .

وخرج « ستنى » من القبر وربطة (الكتاب) خلفه كما كان . وذهب

(١) لا يعرف حتى الآن واحد من أبناء رمسيس الثانى بهذا الاسم .

(٢) يحتمل أن المقصود هنا هو اسم نفرت - ارى زوج رمسيس الثانى ، وكلمة « منخ » هنا تساوى نفرت وكان خمماس ابن زوجة رمسيس الثانى الأولى التى تدعى « ست نفرت » .

(٣) أى آلات العذاب التى سيقاب بها .

إلى حضرة الفرعون وقص أمامه ما حدث له من جراء الكتاب . وقال الفرعون
لستى : خذ هذا الكتاب إلى قبر « نى نفر كا بتاح » بوصفك رجل علم وإلا
فانه سيجعلك تأخذه وفي يلك عصا معوجة وعلى رأسك مبحرة من نار
(عقاباً) .

غير أن « ستى » لم يصغ له . وحدث أن « ستى » لم يفعل أى شىء على
ظهر البسيطة إلا فض الكتاب حتى يمكنه أن يقرأ فيه أمام كل فرد .

واتفق انه بعد هذه الأشياء كان « ستى » يمشى فى مدخل معبد « بتاح »
وتأمل ! لقد رأى امرأة بارعة الجمال ليس لها مثل فى الحسن (؟) وكانت
جميلة وعليها حلى كثيرة من الذهب ؛ وكانت العذارى تمشى خلفها ، وكانت
تملك حشما يبلغ عددهم اثنان وخمسون شخصاً . ولما رآها « ستى » لم يعرف
أين كان هو على الأرض . ثم نادى « ستى » عبده المرافق له قائلاً لا تتوان
عن الذهاب إلى المكان الذى فيه هذه المرأة ، واعرف ما الذى أتى تحت (؟)
أمرها (أى ما هى رسالتها) .

ولم يتوان العبد الخادم فى الذهاب إلى المكان الذى فيه هذه المرأة ، ونادى
على الأمة خادمته التى كانت تسير خلفها وسألها قائلاً : من هذه الإنسانة ؟
فألت له : أنها « تابوبو » ابنة كاهن « باست » سيدة « عنخ تاوى » (= حياة
الأرضين = اسم من أسماء منف) تأمل ! لقد أتت إلى هنا لتصلى للاله
« بتاح » الآله العظيم .

وعاد الخادم إلى « ستى » وقص عليه كل شىء أخبرته به جميعاً . فقال
ستى للبعد : اذهب وتحدث إلى الأمة قائلاً : ان « ستى خعمواس » بن
الفرعون « وسر ما عت رع » (رعسيس الثانى) هو الذى أرسلنى قائلاً :

سأعطيك عشرة قطع من الذهب : ومضى ساعة معي ؛ أو هل عندك شكاية من ظلم سأمر بردها عنك . وسأمر بأن تؤخذى إلى مكان خفى تماماً ، ولن يجدهك أى إنسان فى العالم .

وعاد العبد إلى المكان الذى كانت فيه « تابوبو » ونادى على الأمة خادمها وتحدث معها ولكنها جاوبته بهزه (؟) كأن ما نتحدث به كان فسوقاً (؟) وقالت « تابوبو » للعبد : كف عن مناقشة هذه الأمة المخنونة وتعال هنا وتحدث إلى .

وأسرع العبد إلى المكان الذى كانت فيه « تابوبو » وقال لها : سأعطى عشرة قطع من الذهب ومضى ساعة مع « ستى » خعمواس بن الفرعون « وسرماعت رع » . هل تشكين من ظلم ؟ انه سيرده عنك فضلاً عن ذلك . وسأمر بأخذك إلى مكان خفى تماماً ، ولن يجدهك أى فرد فى العالم فقالت « تابوبو » اذهب وتحدث إلى « ستى » قائلاً : « انى كاهنة ولست بامرأة حقيرة وإذا أردت أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تأتى إلى « بر - باست » فى بيتى . فهناك كل شىء مستعد عند ما تفعل ما ترغب فيه معى ، ولن يجدهنى أى واحد فى الأرض هذا فضلاً عن أننى لن أفعل ما تفعله امرأة حقيرة فى عرض الشارع » .

وعاد العبد إلى « ستى » وقص أمامه كل شىء قالته له قاطبة . فقال هذا حسن وقد شمل الخزى كل فرد كان حول « ستى » .

ثم أمر « ستى » باحضار قارب وذهب على متنه ولم يتوان عن الذهاب إلى « بر - باست » وأتى إلى غرب قمى (اسم جزء من جبانة منف بالقرب من السرايوم) وتأمل ! . . فقد وجد بيتاً غاية فى اللولو له سور حوله وحديقة

في الشمال وأمامه ديوان . ثم سأل « ستنى » قائلاً : هذا البيت ، بيت من ؟ فقالوا له انه بيت « تابوبو » .

« كان « ستنى » في داخل السور وتأمل ! فانه صوب التفاتة (في عجب) إلى جوسق الحديقة .

وقد بلغت « تابوبو » بمجيئه ، فنزلت وأخلت بيد « ستنى » وقالت له : بحق فلاح بيت كاهن الآلهة « باست » سيدة « عنخ تاوى » (منف) الذى وصلت اليه انى لفرحة للغاية ؟ أصعد من حيث أنت معى .

وعلى ذلك صعد « ستنى » سلم البيت مع « تابوبو » وتأمل ! لقد وجد الدور العلوى للبيت مكنوساً وموثناً ، فرقمته كانت عملاة باللزورد الحقيقى والفيروز الطبيعى . وكانت هناك أرائك عدة مفروشة بالكتان الملكى ، وعلى المنضدة أقداح من الذهب كثيرة العدد وملأت كأس من الذهب بالنيذ وقدم إلى يد « ستنى » . وقالت له فليؤت لك بطعام . فقال لها لا يمكنى أن آكل .

ووضعوا صمغاً معطراً على المبخرة وأحضر عطورا من النوع الذى يستعمله الفرعون أمامه .

وتمتع « ستنى » مع « تابوبو » متعة لم ير مثلها قط قبله ذلك .

وقال لها « ستنى » دعينا نتم ما جئنا من أجله هنا .

فقالت له : عليك أن تذهب إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست بانسانة وضيعة . وإذا كان الأمر انك تبحث عن أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تحرر عقد إعالة (زواج) وأجرأ ماليا بالنسبة لكل شىء وكل متاع تملكه .

فقال لها دعى كاتب المدرسة يحضر ، فأحضر فى الحال . وأمر « ستنى »

أن يحرر لها عقد إعالة وصداق نقد عن كل شيء وعن كل الأمتعة التي يملكها قاطبة .

وفي ساعة ما حدث انه أعلن أمام « ستنى » : « ان أولادك فى أسفل » ، فقال دعهم يحضرون هنا .

وقامت « تابوبو » وارتدت جليباً من الكتان الملكى وقد رأى من خلاله كل جزء من جسمها . وتأمل ! فعندئذ كانت رغبته فيها قد ازدادت أكثر مما كانت عليه من قبل . وقال « ستنى » « دعينى أنفذ ما جئت من أجله هنا » . فأجابته : عليك أن تصل إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست بانسانة وضيعة ، وإذا كنت تبحث عن أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تجعل أولادك يصدقون على عقدى (أى عقد زواجى) وبذلك لا تسمح لهم أن يتشاجروا مع أولادى فيما يتعلق بملكك .

فأمر باحضار أولاده وأمرهم أن يمشوا فى أسفل العقد . وقال لتابوبو : دعينى أتم ما جئت من أجله هناك معك » . فقالت له : عليك أن تصل إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست امرأة وضيعة . فاذا كنت تبحث عن أن تفعل معى ما جئت من أجله فعليك أن تأمر بذبح أولادك فلا تسمح لهم فى أن يتخاصموا مع أطفالى فيما يتعلق بمتاعك . فقال « ستنى » « فلتنفذ فيهم اللعنة التى أتت إلى قلبك .

فأمرت بقتل الأطفال أمامه وأمرت بأن يلقي بهم من النافذة إلى الكلاب والقطط فأكلت لحمهم ، وكان يسمعها عند ما كان يشرب الخمر مع « تابوبو » .

ثم قال « ستى » لتابوبو دعينا نتم ما جئت من أجله هنا فكل شىء قلبه
قد فعلته كله قاطبة .

فقال « تابوبو » له تعال من حيث أنت إلى هذه الحجرة . وذهب
« ستى » إلى حجرة واضطجع على أريكة من العاج والأبنوس ورغبته
مستسلمة ذهباً (أى ما كان يرغب فيه كان على وشك أن يتم) .

واضطجعت « تابوبو » بجانب « ستى » فوضع يده ليلمسها ولكنها فغرت
فاها بصيحة كبيرة . وتأمل فقد تنبه (؟) وهو فى حرارة متقدة ، واحليله
فى ولم تكن أية ملابس فى العالم عليه .

وفى وقت ما حدث أن « ستى » لمح رجلاً شريفاً يركب محفة (؟) وكان
هناك رجال كثيرون يهرولون عند قدميه وكان مثل الفرعون . وكان « ستى »
على وشك أن ينهض ولكن لم يكن فى مقدوره أن ينهض خزيماً لأنه لم يكن
عليه ملابس .

وقال الفرعون يا « ستى » ما الذى تفعله فى هذه الصورة التى أنت
عليها ؟ فقال : ان « نى نفر بكا بتاح » هو الذى فعل هذه الأشياء معى جميعاً .

فقال الفرعون : اذهب إلى منف ، أما من جهة أطفالك فانهم يبحثون
عنك ، انهم واقفون أمام الفرعون فى نظامهم الملائم .

وقال « ستى » أمام الفرعون ، يا سيد ، العظيم الملك ، ليتة يحيا حياة
« برع » ! بأية حالة يمكننى أن أذهب إلى « منف » وليس على جسدى أية
ملابس ؟

وعندئذ نادى الفرعون خادماً كان واقفاً بجواره وأمره أن يعطى « ستى »
ملابساً وقال الفرعون يا « ستى » : اذهب إلى « منف » . ان أطفالك لا

يزللون أحياء وهم واقفون على حسب ترتيبهم اللائق أمام الفرعون .

وأنى «ستنى» إلى منف وضم إلى صدوه أطفاله ووجدهم أحياء .

وقال الفرعون . هل كنت ثملا . وقص عليه «ستنى» كل شيء كان قد وقع له مع «تابوبو» ومع «نفرنى كا بتاح» قاطبة وقال الفرعون لستنى لقد فعلت لك كل ما أمكنتى قبل أن أقول انهم سيذبحونك إذا لم تأخذ الكتاب إلى المكان الذى أحضرته منه . وحتى هذا الوقت لم تظهر أية مبالاة . دع هذا الكتاب يؤخذ إلى حيث «نى نفر كا بتاح» وشوكة وعصا فى يدك ومبخرة من نار على رأسك .

خرج «ستنى» من حضرة الفرعون وفى يده شوكة وعصا ومبخرة من نار على رأسه . ونزل فى القبر الذى كان فيه «نى نفر كا بتاح» فقالت «أهورى» له يا «ستنى» ان الآله العظيم «بتاح» هو الذى أحضرك سالما . ولكن «نى نفر كا بتاح» ضحك قائلا : «هذا هو الذى قلته لك من قبل» .

وحى «ستنى» «نى نفر كا بتاح» . ووجد كأن الشمس كانت فى كل القبر .

وقدم كل من أهورى ، و«نى نفر كا بتاح» غاية التحية إلى «ستنى» .

وقال «ستنى» يا «نى نفر كا بتاح» هل هناك شيء غمز ؟ فأجاب «نى نفر كا بتاح» يا «ستنى» انك تعلم أن «أهورى» و«مراب» طفلهما موجودان فى «قسط» وذلك على الرغم من أنهما هنا كذلك فى هذا القبر وذلك بمهارة كاتب حسن . فليقع على كاهلك أن تقوم بواجب الذهاب إلى قسط واحضارهما إلى هنا .

وخرج «سنى» من القبر وذهب إلى حضرة الفرعون وقص أمامه كل شيء قاله له «نى نفر كا بتاح» قاطبة .

فقال الفرعون : «يا «سنى» اذهب إلى «قفط» واحضر «أهورى» و «مراب» ابنها .

وقال فى حضرة الفرعون فلأعط قارب نزهة الفرعون بجهازه ، فأعطى قارب نزهة الفرعون بجهازه .

وركب على متنه وأقلع ولم يتوان ووصل إلى «قفط» . وقد أعلن ذلك أمام كهنة «ازيس» صاحبة «قفط» والكاهن الأكبر «لأزيس» . ونزلوا لمقابلته وقادوه إلى الشاطيء . وذهب من هناك وسار إلى معبد «ازيس» صاحبة «قفط» و «حربوخراتيس» ، وأمر باحضار ثور وأوزة ونيذ ، وقرب قربانا وسوائل أمام «ازيس» صاحبة «قفط» و «حربوخراتيس» . وذهب إلى جبانة التل فى «قفط» مع كهنة «ازيس» والكاهن الأكبر «لأزيس» . وأمضوا ثلاثة أيام وثلاث ليال وهم يبحثون فى كل المقابر التى كانت فى جبانة جبل «قفط» ، مقلبين لوحات كتاب بيت الحياة وقارئين الكتابات التى كانت عليها . ولكنهم لم يجدوا المثوى الذى كان فيه «أهورى» و «مراب» ابنها .

وقد علم «نى نفر كا بتاح» بأنهم لم يجدوا مثوى «أهورى» و «مراب» ابنها . فقام (من الموت) بمثابة رجل مسن وكاهن طاعن فى السن للغاية وأتى لمقابلة «سنى» .

ورآه «سنى» ، وقال «سنى» للرجل المسن : انك فى صورة رجل طاعن فى السن ؛ فهل تعرف المثوى الذى فيه «أهورى» و «مراب» طفلها ؟

فقال الرجل المسن «لستى» . ان والد والد والدى قد خبر عنه والد والدى قائلا : ان مثنوى «أهورى» و «مراب» ابنا يقع فى الركن الجنوبي من البيت - كاهن (؟)

فقال «ستى» للرجل المسن من الجائر انه بسبب الغش ان كاهن قد خرب . وإذا اتفق انهم لم يجلوا «أهورى» مع «مراب» ابنا تحت الركن الجنوبي لبيته فلتنزل بي اللعنة .

ووضعوا حرساً على الرجل المسن ووجدوا مكان مثنوى «أهورى» و «مراب» ابنا تحت الركن الجنوبي للبيت ال كاهن . وأمرم «ستى» باحضار هذين الفردين العظيمين على سطح قارب نزهة الفرعون وجعل بيت ال كان يبنى على حسب ما كان عليه أولاً .

وجعل «نى نفر كا بتاح» يكشف عن حقيقته أنه أقى لفظ ليجمعه يجد مكان المثنوى الذى كان فيه «أهورى» و «مراب» ابنا .

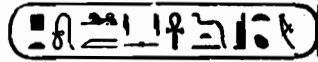
وذهب «ستى» على متن قارب نزهة الفرعون وانحدر فى النهر ولم يتوان ووصل إلى «منف» مع الناس الذين كانوا معه جميعاً .

وقد أعلن الخبر أمام الفرعون ، فنزل لمقابلة قارب النزهة الملكى . وأمر باحضار هؤلاء الناس العظام إلى القبر الذى كان فيه «نى نفر كا بتاح» وأمر باقامة مبنى واق عليهم من نوع خاص (؟)

الخاتمة :

هذه الكتابة تامة وتتحدث عن «ستى خاعماس» و «نى نفر كا بتاح» و «أهورى» وزوجه و «مراب» طفلها . كتبت هذه النسخة . . . السنة الخامسة عشرة الشهر الأول من فصل الشتاء (طوبه) . . .

« بطليموس الرابع فيلوباترا »



(= وارث الأهلين المحسنين المختار من بتاح ، قوية قرين « رع » وقوية حياة آمون) (بطليموس العائش أبديا محبوب ازيس) .

مقدمة :

تحدثنا فيما سبق عن الأحداث الجسام التي وقعت في عهد « بطليموس الثالث » وما قام به من اصلاحات خطيرة في نواحي الحياة المصرية وبخاصة من الوجهة الدينية والمباني العظيمة التي أقامها في أنحاء البلاد ارضاء للمصريين وتنفيذاً للخطة التي رسمها أسلافه من قبل وهي أن تصبح مصر ضيعة بطلمية في الداخل ومملكة عظيمة بين الأمم الهيلانستية التي كان يتألف منها العالم المتمدين وقتئذ .

وتوحى الينا ظواهر الأمور على أن مصر في عهد « بطليموس الثالث » كانت قد بلغت الذروة من حيث الثروة والجاه والممتلكات ، غير أن عوامل الانحدار من القمة نحو الحضيض كانت قد بدأ يدب دبيبها في نواح كثيرة من مرافق الحياة الداخلية وكذلك بدأت عناصر جديدة تظهر في أفق السياسة المصرية في الخارج كانت تتطلب بدا حازمة وعقلا جبارا يسير بسفينة البلاد إلى بر السلام . ولكن الحظ لم يسعد مصر بذلك الرجل الذي تتجمع فيه هذه الصفات وتلك المميزات التي كانت في ميسس الحاجة اليها ، بل على العكس

نجد أن عرش مصر قد اعتلاه بعد « بطليموس الثالث » ابنه « بطليموس الرابع » الذي قاد البلاد إلى الهاوية ، وسرى انه في نهاية حكمه أخذت مصر تتدهور بسرعة إلى أن وصلت إلى درجة مخزية .

حكم « بطليموس » على حسب ما ذكره المؤرخ « سكيت » من ٢١ فبراير عام ٢٢١ إلى ٢٨ نوفمبر عام ٢٠٥ ق . م .

والمحتمل أن هذا الملك ولد بعد تولى والده عرش الملك بسنتين أو ثلاثة . وقد لقب « بطليموس » « فيلوباتور » (محب والده)^(١) وهو بكر أولاده وخليفته ، غير انه كان بعيداً كل البعد عن أن يرث فضائل والده ومناقبه . وقدرته ونشاطه . وكما قلنا كانت فاتحة حكمه انحطاط المملكة المصرية وانزلاتها

(١) من البدهى ان الأسم الرسمي الذي كان يحمله الزوجان « بطليموس الرابع » و « ارسوى الثالثة » هو : الالمان اللذان يجبان والدهما (فيلوباتور) لم يكن اسم كنية أو لقب لها . وعلى حسب رأى المؤرخ جتشميد (راجع Kl. Schriften IV, P. 113) نجد أن لقب « فيلوباتور » يدل بوجه عام على تولى « بطليموس الرابع » (الملك لأن والده كان يجب ذلك . غير أن المؤرخ ستراك (راجع Strack Pp. III Sq. لا يوافق على هذا الرأي بل يرى أن الأسماء والألقاب لها مدلول شخصي يكون أحيانا قد سبق تولى عرش الملك . والواقع انه يجب أن نرفض وجود استنباطات تاريخية أو وصفية خاصة بألقاب الملك فقد دل الفحص على أن ملوك البطلمة كانوا يجمعون الألقاب المتباينة كل التباين وهذا ما نجده كذلك خارج مصر فثلاثا نصادف أحد ملوك « لبونت » يسمى ميتراديس « فيلوباتور » و « فيلادلفس » الخ (راجع B.L. Hist. I, P. 286, note 2.) هذا ونعلم أن لقب « فيلوباتور » (الذي يحمله « بطليموس الرابع ») قد ظهر في النقوش الخاصة به منذ السنة الثانية من حكمه . وتدل شواهد الأحوال على أن ذكر « ارسوى الثالثة » بوصفها الهة حبة لوالدها « فيلوباتور » يخول لنا كذلك أن نظن خلافا لما هو مشهور أن هذه الأميرة ابنة « بطليموس الثالث » و « برنيكى » قد تزوجت من أخيها « بطليموس الرابع » على أثر توليه عرش الملك مباشرة (راجع

نحو هاوية صحيحة بعد أن وصلت إلى درجة من الرفعة والقوة والرخاء على يد أسلافه الثلاثة وضعتها في القمة بين ممالك العالم الهيلانستيكي .

والواقع أن « بطليموس الرابع » كان بداية سلسلة من ملوك البطالمة المستبدين الذين كانوا يجمعون بين حب الشهوات من النساء والفتيان والقسوة ، والأدب ، والحرمان من الحس الخلقى . فكان هؤلاء الملوك بذلك يحملون في نفوسهم رذائل مدنية مزخرفة من الخارج بطلاء براق جذاب للنفوس الوضيعة ولكن في باطنها العذاب والفساد . والواقع أن الغريزة الجنسية كانت طاغية في هذه الأسرة إلى أبعد حدودها حتى أصبحت مضرب الأمثال . وغاية ما يمكن الإنسان أن يقوله في جانب هؤلاء الملوك إذ التزمنا جانب الحياد هو أننا لا نعرفهم إلا معرفة ملوؤها السوء والحباثت كما رواها لنا المؤرخون القدامى .

وفي الحق إن ما لدينا من معلومات عن هذا العاهل باستثناء ما رواه المؤرخ « بوليبيوس » ليست معلومات مستقاة من مصادر أصلية ، كما أنها في الوقت نفسه ليست خالية من المبالغات التي تزيد الطين بلة . وأكثر ما نسب لهؤلاء الملوك الذين مثلهم لنا التاريخ بأبشع صور تنطوي على الخلاعة والحجون والفجور والفسق والانحدار الخلقى الذي وصل إلى أسفل سافلين . ولدينا أكبر دليل على ذلك ما قيل عن كليوباترا من قصص خلاعة ومجون ودعارة ولكن كل ذلك كان من جانب أعدائها وعند ما وضعت في ميزان النقد البريء ظهرت بأنها كانت أعف نساء عصرها . ولكن ما الخيلة وليس لدينا عن هؤلاء الملوك البطالمة إلا ما رواه الجانب المعادي على ما يظن . ومع ذلك فلدينا ومضات يمكن من خلالها أن نلمح بعض جوانب الحق . وذلك مما نجده دفيناً في بعض فصول الكتب التي دونت عن هذا العصر .

العالم الهيلانستيكي في عهد « بطليموس » :

شاعت الأقدار أن يتولى عروش العالم الهيلانستيكي في الفترة التي عاش فيها « بطليموس الرابع » ملكان آخران مقدونيان وهما « انتيوكوس الثالث » الذي اعتلى عرش السليوكيين عام ٢٢٣ ق . م وكان في الثامنة عشرة من عمره و « فليب الخامس » الذي تولى ملك « مقدونيا » عام ٢٢٠ ق . م وهو في السابعة عشرة من عمره . ومن ثم نرى أن كلا من « انتيوكوس الثالث » و « فليب الخامس » و « بطليموس الرابع » كان متقاربا في السن مع زميليه . وما يلفت النظر انه في هذه الفترة - التي حكم فيها هؤلاء الملوك الثلاثة الذين كانوا يعدون خلفاء على امبراطورية الاسكندر الأكبر - أخذت بوادر قوة روما وبتطشها وحسن سياستها تظهر في عالم البحر الأبيض المتوسط ، ولن نخطونا الصواب إذا قلنا انه بانتهاء حكم هؤلاء الملوك الثلاثة ، كان سلطان روما قد أخذ يفرض على هذه الممالك المقدونية الأصل بصورة محسنة . وقد كانت الأحوال مهيبة في تلك البلاد لتظهر عليها روما وتفرض سلطانها وتبسط نفوذها على شوونها بصفة مباشرة وغير مباشرة .

ولا غرابة في ذلك فقد كان « بطليموس » « فيلوباتور » عند ما تولى عرش ملك مصر وهو في الثانية والعشرين من عمره ، ذا طبع قلب ، مخنث الروح والجسم إذا صدقنا ما نقله لنا المؤرخون عنه . ولا أدل على ذلك من أنه قد أمضى السبع عشرة سنة التي حكمها تحت سيطرة وزير كان كل همه أن تكون مقاليد الأمور في يده مهما كلفه ذلك ؛ ومن ثم كان الضمير والأخلاق والسمعة لا تعنى عنده أى شئ . وهذا الوزير هو « سوسيبيوس » الذي صورته لنا مؤرخو عصره بأنه آلة عتيقة للاحقاد والدساتس والموامرات

ويجب أن ينسب لهذا الطاغية الجزء الأعظم من مسؤولية الأعمال الفظيمة التي ارتكبها الملك الفتي وبخاصة الفظائع التي وقعت في بداية حكمه : وقد ذكر لنا المؤرخ « بوليبيوس » ضحاياه على حسب ترتيبها التاريخي ^(١) وهم « ليزيماكوس » عمه وأخوه « ماجاس » وأمه « برنيكي » و « كليومنيس » ملك اسبرتا الذي كان لاجئاً في بلاط « بطليموس الثالث » والده وكان صاحب نفوذ على أتباعه الذين جاءوا معه عند لجوئه إلى مصر ، وأخيراً « ارسنوى الثالثة » التي قتلت غدراً كما سئرى فيما بعد على يد « سوسيبيوس » و« اجاتوكليز » زميله في الغدر والخيانة وسوء الخلق .

هذا ولا نعرف في الواقع شيئاً عن أصل « سوسيبيوس » هذا وكل ما قيل انه ابن « دبوسكوريد » الاسكندري كما قيل انه من المحتمل أنه كان ابن « سوسيبيوس » أحد ضباط حرس الملك « بطليموس الثاني » ^(٢) .

ومما لا شك فيه أن « بطليموس الرابع » كان قد بدأ في قطع دابر الذين كانوا يضايقونه أو يشعر بأى حرج من جانبهم ؛ وتلك كانت سياسة اختطها « سوسيبيوس » لهذا الملك الغر . فكان أول من فتك به هذا الملك هو عمه « ليزيماكوس » بن الملك « بطليموس الثاني » و « ارسنوى الأولى » ، ثم قضى على حياة أخيه الصغير « ماجاس » وذلك عند ما أحس أنه كان صاحب مكانة عظيمة أكثر مما يجب بين رجال الجيش .

وقد حدثنا « بلوتارخ » ^(٣) أن « بطليموس الرابع » كان ينجش بأس أخيه . وأخيراً فتك بأمه « برنيكي » التي قيل عنها أنها كانت ترغب في أن تجعل

Polybius, XV, 25.

(١)

Joseph. Ant. XII, 282.

(٢)

Plut. Cleom. P. 33.

(٣)

« ماجاس » يعتلى عرش مصر ، وذلك بتحرير الجنود المرتزقين على القيام بثورة على « بطليموس الرابع » . وقد كان من جراء عملها هذا انه اعتقلها في القصر الملكي تحت حراسة « سوسيبيوس » ؛ ويقال انه دس لها السم أو أمر بسمها . وفي كل جرائم القتل هذه نجد أن « سوسيبيوس » وزير « بطليموس » كان الآلة الرهيبة الحادة لتنفيذ مآربه . وبعد الانتهاء من سلسلة هذه الجرائم البشعة جاء دور « كليومنيس » ملك أسبرتا المنفى في مصر ، وكان صاحب نفوذ على الجنود المرتزقين ، وكان لا يريد أن ينزل عن هذا النفوذ للوزير « سوسيبيوس » إلا بشروط ، ومن ثم أصبح « كليومنيس » موضع شك وخاوف ، وبخاصة عند ما نعلم أن « انتيجونوس دوسون » قد مات في شتاء عام ٢٢١ - ٢٢٠ ق . م ، وموته انتعشت آمال « كليومنيس » في ملك أسبرتا ، ومن أجل ذلك طلب إلى ملك مصر أن يجعله على رأس جيش أو على الأقل يسمح له بأن يبحر مع خالصائه ليسترد ملك أسبرتا . وعند ما فطن الغادر « سوسيبيوس » للحلم الذي كان يأخذ على « كليومنيس » كل مشاعره أراد أن يستغل هذا الموقف ليتخلص منه وفي الوقت نفسه يجعله يقوم بدور هام في الاستعداد لتنفيذ الضربة المزدوجة التي كان فيها القضاء على « ماجاس » و « برنيكى » غدرا .

وبعد أن أغراه « سوسيبيوس » بالآمال البراقة التي كانت تصبو إليها نفسه أسر إليه انه يظن من المستحسن أن يتخلص من كل من « ماجاس » و « برنيكى » ومضابقاتهما ، خير انه كان يخشى بأس « برنيكى » الجرئية وبخاصة من الأجانب والجنود المرتزقين الذين كانوا يميلون إليها ولإبنها . وقد أخذ الزهو والغرور يستحوذان على مشاعر « كليومنيس » ، وظن انه بذلك يمكنه أن يصل إلى ما تصبو اليه نفسه . وعلى ذلك فانه أكد له مساعدته ،

وقد ضمن له ألا تقدم الجنود المرتزقين بأية حركة عصيان بل على العكس سساعدونه . وقد زاد يقين « كليومنيس » عند ما قال له : ان لدينا هنا حوالى ثلاثة آلاف أجنبي من البلوبونيز وألف من الكريتيين الذين على أثر اشارة منا يكونون فى خدمتك ومد المعونة لك^(١) . هذا ما حدثنا به « بوليبيوس » الذى كان يعطف بصورة ما على « كليومنيس » عدو الآخيين اللدود . أما « بلورتاخ » الذى كان يطرى « كليومنيس » ويكيل له المديح فى ترجمة حياته ، فانه لم ينكر ان بطله كان قد انخدع بأضاليل « سوسيبيوس » ووثق باغراءاته التى صادفت هوى فى نفسه ، وبخاصة عند ما نعلم أن الأخير قد جعله يشترك معه فى المجلس السرى الذى أوضح له فيه « بطليموس » خطته للقضاء على أخيه « ماجاس » ؛ غير انه يضيف قائلاً : انه على الرغم من أن كل شىء قد جعل « بطليموس » مرتبطاً بانجاز هذا العمل الدنىء فاننا نجد « كليومنيس » يتنحى عن هذه الجريمة قائلاً أنه يفضل للملك - إذا أمكن - أن يكون له عدة أخوة وذلك محافظة على سلامة الدولة وثباتها . وقد أشار « سوسيبيوس » الذى كان يتمتع بأكبر نفوذ بين سمار الملك انه ما دام « ماجاس » على قيد الحياة فلا يمكن الوثوق فى إخلاص الجنود المرتزقين . وعندئذ أجاب « كليومنيس » انه ليس فى الأمر ما يدعو إلى القلق وعدم الثقة ، وذلك لأنه يوجد بين رجال الجيش أكثر من ثلاثة آلاف من الأجانب من أهالى « بولونيز » المخلصين له وأنهم عند أول اشارة سيكونون مستعدين للحرب^(٢) . ومما سبق نفهم ان رأى كل من « بوليبيوس » و « بلورتاخ »

Polybius V. P. 36.

(١)

Plut. Cleom., 33.

(٢)

بدل على ان « كليومنيس » كان مستعداً لارتكاب الجريمة جبا في نيل مأربه وهو العودة لبلاده بجيش لاسترداد ملكه الذى طرد منه .

وعلى أية حال نفهم أن « سوسيبيوس » قد انتهز فرصة جراءة « كليومنيس » ليفيد منها في القضاء على « برنيكى » أم « بطليموس الرابع » ، غير انه في الوقت نفسه كان يخشى بأسها وبأس جنوده المرتزقين ، ولذلك غمّل على أن يقصيه من المسرح الذى كان يقوم هو فيه بالدور الرئيسى .

ومن ثم نلاحظ أنه منذ هذه اللحظة نجد « سوسيبيوس » الذى كانت له الكلمة العليا في القرارات الملكية قد أخذ في العمل على مضايقة « كليومنيس » وذلك بمحاولته رفض كل ما يرمى اليه للوصول لتنفيذ غرضه وفي الوقت نفسه نفهم ان « كليومنيس » لم يكن في مقدوره أن يخفى قلقه وقلّة صبره . كما انه قد أظهر في الوقت نفسه ازدرائه واحتقاره لما كان يلور في البلاط الملكى من مجون وخلاعة ودعارة . غير أن « سوسيبيوس » كان له بالمرصاد ، إذ نجده يشى « بكليومنيس » عند الملك بقوله أنه يفكر في القيام بثورة في الجيش يو قد نارها الجنود المرتزقة إذا لم يساعده البلاط على إجابة مطالبه . وعلى أثر ذلك أمر « بطليموس » باعتقاله واقامة حرس عليه في بيت عظيم ، ولكنه في الوقت نفسه أمر باستمرار صرف معاشه ، على أن تؤخذ الاحتياطات حتى لا يفر من معتقله . غير أن اعتقال « كليومنيس » أثار مرارة في نفسه ، ومن ثم نجده قد خرج من معتقله بحيلة لم نجد تفسيراً لها ؛ ولكن كان في ذلك نهايته . ويقال ان « كليومنيس » بعد أن أسكر حراسه في يوم كان بلاط الملك يلهو في « كانوب » ، خرج مع ثلاثة عشر من رفاقه الذين كانوا معه في المعتقل مسلحين بالخنجر في وضح النهار في شوارع الاسكندرية ، وقد خيل اليهم

انهم بعملهم هذا سيثيرون باسم الحرية الشعب ويحرضونه على القيام بفتنة ، غير انهم كشفوا في نهاية الأمر انهم كانوا واهمين وفي غفلة من أمرهم ؛ إذ قد طافوا أنحاء الاسكندرية ومعهم حاكمها الذى كان معتقلا معهم ولكن سكان المدينة قابلوهم بكل فتور وعدم اكتراث . والواقع انه كان من الصعب أن يفهم الإنسان ماذا كان يريد « كليومنيس » الذى انقلب فى طرفه عين إلى رجل فوضوى . وقد أراد الخارجون معه أن يستولوا على قلعة المدينة ويفتحوا أبواب السجون ويهدموا أسوارها بالمساجين الذين فى القلعة ، غير أن اشارة الخطر كانت قد أعطيت للحراس . وعند ما رأت هذه الفئة القليلة من الخارجين أنهم أصبحوا ولا حول لهم ولا قوة وأن الموت لا بد ملاقيهم لا محالة فضلوا الانتحار على التسليم والقتل بيد غيرهم . وعلى ذلك كان مصيرهم على حسب المثل العربى المأثور بيدى لا بيد عمرو . وقد فصل المؤرخ « بلوتاخ » القول فى هذه المأساة التى انتهت بموت أولاد « كليومنيس » وزوجه الذين نفذ فيهم حكم الاعدام على يد جلاذ عام ٢١٩ ق . م (١) .

وبعد هذا الحادث رأى « بطليموس » انه قد أصبح حراً طليقاً وبذلك يكون فى مقدوره أن يقيم الولائم وأحفال الخلاعة والفجور إذ كان يعتقد فى قرارة نفسه انها هى الهدف الوحيد من الحياة الدنيا . ولا غرابة فقد زال من طريقه الشخص الذى كان يخشى بأسه ، وأصبح لا يخاف النقد اللاذع أو لوم الرأى العام الذى كان يرتكن عليه « كليومنيس » . ولا ندهش إذن فى أن نرى « بطليموس الرابع » قد انزلت فى طريقه الضالة . والواقع أن هناك ملوكا كانوا بطبيعتهم مفضولين على الخلاعة والفساد والتمتع بما لديهم من

سلطان مستبد ، ولكن « بطليموس الرابع » قد فاق في فسوقه وخلاعه ودعارته كل معاصريه ، وربما كان سبب ذلك انه كان قد تولى عرش الملك ودم الفساد والفسوق يدب في عروقه فعلا ، وذلك لأنه كان يضرب باعراقه في ذلك إلى جده « بطليموس الثاني » الذى كان منغمساً فى اللذات والشهوات حتى اللحظة الأخيرة من حياته وذلك على الرغم مما عرف عنه من نشاط وكفاية فى النواحي الاقتصادية . على اننا لا نرى على حسب ما رواه المؤرخون القدامى انه قد جمع كل رذائل كل أجداده بل وزاد فيها بصورة مبالغ فيها ، وكذلك لم يبرز فى أخلاقه شيء من الميزات العقلية التى أضفت على « بطليموس الثاني » سمات كثيرة من سمات العظمة والجد والمبادرة .

ولا نزاع فى أن « بطليموس الرابع » لم يهج سبيل الدعارة واللهو وحسب بل كان فضلا عن ذلك غير مبال بأخلاق الأفراد الذين وضع فى أيديهم مقاليد أمور الدولة ما داموا يقدمون له كل سبل الحياة التى تنطوى على الشهوات ، وما داموا يعفونه من اعباء الحكم ومتاعبه ولو كلفه كما رأينا قتل عمه وأخيه وأمه .

وقد كان هناك - على رأس أصدقائه وسواره فضلا عن « سوسيبوس » - رجل آخر يدعى « أجاتوكليس » الذى كان هو وأخته « أجاتوكليا » ان صح لنا القول وزير ملذاته وشهواته قبل كل شيء . وعلى أية حال كان هذان الرجلان يقومان بتسيير شؤون البلاد الداخلية والخارجية وقد شاءت الظروف أن الأحوال فى البلاد عند تولى « بطليموس » الحكم كانت تسير على ما يرام . فقد كان السلام نخبيا على ربوع أرض الكنانة ، فى حين كانت الحروب الطاحنة تدور رحاها فى أنحاء العالم المتمدين الذى حوله وقتئذ .

فن ذلك أن ملك مقدونيا الجديد « فليب الخامس » الذى خلف مربيه « انتيجونوس دوسون » عام ٢٢٠ ق . م ، كان منهكاً فى شؤون بلاد اليونان ، ولذلك لم يكن هناك خوف من ناحيته فى أن يتدخل فى شؤون الأرخييل أو يهاجم شاطئاً تراقيا حيث كانت مصر لا تزال محتفظة بالفتوح التى أحرزها « بطليموس الثالث » . والواقع أن موت « دوسون » قد أرخى العنان لأهالى « أتوليا » وبخاصة الدمار الذى كان يحدثه قرصانهم الذين كان لا يرجى اصلاحهم . إذ كانوا يعيشون فساداً فى البر والبحر ، مما أدى إلى اشعال نار حرب أهلية امتد لها مدة ثلاثة أعوام (٢٢٠ - ٢١٧ ق . م) وقد اشتبك فيها من جهة المقدونيون وحلف الآخيين ، ومن جهة أخرى الأتوليون ، وحلفاؤهم الليسيدمونيون والإيليون^(١) .

وفى هذه الفترة كان « بطليموس الثالث » قد قطع علاقته مع الآخيين ولذلك لم يحممهم ، ومن جهة أخرى كانت مصر قد فضت علاقتها مع اللاسيدمونيين ، ومن أجل ذلك لم تهتم بهذه الحروب يضاف إلى ذلك أن بلاط الاسكندرية لم يحرك ساكناً عند ما استولى الحزبان المتحاربان على جزيرة كريت وجزر «سيكلاد» وقضيا على نفوذ « بطليموس » فيها . ولم تهتم « بطليموس الرابع » بجزر «سيكلاد» التى كانت تحت الحماية المصرية للدرجة انه لم يعرف إذا كانت لا تزال فى حوزته حتى الآن أم لا . وذلك عند ما بدأ « ديمتريوس » الفاروسى الذى كان بعد مخاطرا شريراً - وكان قد أمضى حياته فى بيع خدماته وخيانة رفاقه - يخرّب جزر «سيكلاد» فى خلال الحروب الأهلية السالفة الذكر (٢٢٠ ق . م) . هذا ونجد أن أهالى « رودس »

هم الذين أخذوا في مطاردته لأنهم أخذوا على عاتقهم حراسة الأرخيل اليوناني وذلك لصالح سوق تجارتهم ، غير أنهم لم يسعوا في مد سلطانهم على هذه الحمية المهجورة ، وبخاصة لأن «رودس» كانت تحرص على عدم قطع علاقتها مع مصر ؛ هذا فضلا عن أن أهالي هذه الجزيرة كانوا قد بدأوا في اعلان الحرب باسم حرية التجارة على البيزنطيين الذين كانوا قد أعلنوا جمع ضرائب على السفن الخارجة عن نطاق البحر الأسود ٢٢٠ - ٢١٩ ق . م ، وقد حافظوا كذلك لنفس الأسباب على مراسلهم من أهالي «سينوب» وهم الذين ضايقتهم «ميراديس» الثاني . ومن ثم أخذ الفريقان المتحاربين في البحث عن حلفاء فتحالف البيزنطيون مع «أتالوس» ملك «برجام» ، كما تحالف أهل «رودس» مع عدوى «أتالوس» وهما «بروسياس» Prusias ملك بثينيا Bithynia و«آخاوس» Achaos نائب الملك في آسيا الصغرى وابن عمه . غير أن «آخاوس» قد تدبر الأمر أو يحتمل انه قد تنحى عن خروجه على مليكه . فقد كان من جهته هو في حاجة إلى حلفاء ، وبعبارة أخرى كان أكثر استعدادا لتقبل المساعدة من أهالي «رودس» على عدوه «انتوكوس» . وقد أخذت حكومة «رودس» على نفسها أن تفاوض بدلا عنه في الاسكندرية ، ومن ثم نجد أن وزراء «بطليموس الرابع» - طوعا أو كرها - كان من واجبه أن يصوبوا أنظارهم بعض الشيء لما هو جار خارج أرض الكنانة .

الحرب السورية الرابعة :

رأينا فيما سبق أن « بطليموس » وبطانة السوء الملتصين حوله قد وجهوا جهودهم في بادىء أمرهم للقضاء على كل عدو يقف في وجه سيادتهم في داخل البلاد وتخليص الملك من كل شائبة أو عقبة تعترض نفوذهم وكان من حسن حظ مصر في هذه الفترة أن « انتيوكوس الثالث » الذى كان يتحرق شوقاً إلى استرداد بلاد سوريا التى طالما حارب بيت السليوكيين من أجلها ، قد تحولت أنظاره وقتئذ إلى جهة أخرى كان الخطر يطل عليه منها . وذلك انه عند ما علم « انتيجونوس » ملك مقدونيا أن « بطليموس الثالث » قد حضره الموت كان غرضه أن يقوم بحملة على شاطيء « ميديا » و « فارس » . غير أن موت « بطليموس » وما كان معروفاً عن خلفه من خلاعة ومجون قد فتح أمام « انتيوكوس » آفاقاً جديدة ، وبخاصة عند ما نعلم أن هذا العاهل كان يتأثر عن طيب خاطر في هذه الفترة بنصائح وزيره المسن « هرمياس » الكارى المنبت ؛ ولا غرابة في ذلك فان « سليوكوس الثالث » كان قد جعله شبه وصى على عرش الملك أثناء قيام الأخير بالحملة التى لاقى فيها حتفه . وقد عرف كيف يجعل نفوذه يستمر في عهد الملك الجديد .

وقد وصف لنا المؤرخ « بوليبيوس » ، شخصية « هرمياس » هذا الذى أصبح الوزير الأول للملك « انتيوكوس » بعبارة تذكرنا بأخلاق « سوسيبيوس » وزير « بطليموس الرابع » فقد وصفه بأنه حسود سىء الظن قاسى المعقد وغد إلى أقصى حد . فضلا عن أنه كان يجهل فنون الحرب وسياستها . وقد أراد هذا الوزير كما يقص علينا « بوليبيوس » أن يجعل الملك في قبضة يده وأن يشغله بصورة لا تجعل عنده من الوقت ما يمكنه من أن يشرف على ما يقوم به هذا الوزير من حركات وأعمال في خارج البلاد ودخلها . فنجد أن هذا

الوزير بدلا من أن يترك سيده يسافر إلى بلاد الشرق للقضاء على الفتن ينصحه بالألا يحط من كرامة نفسه ويعرض حياته للخطر باقتفاء الثائرين الذين خرجوا عليه ، وذلك زعما منه أن مثل هذا العمل من وظيفة قواده ، وان الأجلر به أن يقوم بالحرب بنفسه بالهجوم على مدينة «بطوليمياس» في سوريا الجوفاء حيث يقابل « بطليموس » وجها لوجه . وقد زين له « هرمياس » أن هذه الحرب لا خطر فيها وذلك بسبب خول « بطليموس الرابع » وتراخيه وانصرافه عن ممتلكاته خارج حدود مصر . غير أن ناصحا آخر من قواده يدعى « ابيجين » شككه في هذا المشروع برأى على التقيض ؛ غير أن « هرمياس » حبا في تنفيذ مآربه قيل انه زور خطابا قدمه للملك قال عنه أنه وصل اليه من « آخاوس » بعده فيه بأنه سيساعده بقوة ، وذلك بزويده بالمال والسفن إذا أراد أن يستولى على تاج هذه البلاد .

وهذه الحيلة أفلح « هرمياس » الماكر في اثاره « انتيوكوس » على « بطليموس الرابع » وفي أن يجعل « آخاوس » موضع شك عند عمه . وعلى ذلك نرى أن « انتيوكوس » قد أرسل -على حسب رأى « هرمياس » إلى الشرق - جيشا بقيادة اكرنون Xenon و « تيودوتوس » Theodotos الذي كان يلقب « هرميوليوس » Hermiolios ؛ وأخذ في الاستعداد لغزو « سوريا الجوفاء » ؛ وكانت الفرصة سانحة أمام « انتيوكوس » لأن أحوال الجيش المصرى كانت غاية في التدهور وسوء النظام وقلة التدريب ، وعلى ذلك لم يتوان « انتيوكوس » في الهجوم على سوريا إلا فترة قصيرة كان في خلالها يقترن بابنة الملك « ميتراديس الثاني » وهى التى تدعى لاوديس . وقد كان هذا التأخير القليل فى الزحف على « سوريا » سببا فى حلول كوارث بقواده مما حفزه على الذهاب بنفسه لئلا يندتهم . ومن أجل ذلك أخذ قيادة

الجيش بنفسه عند «أباما» وزحف به على لاوڤيسى لبنان في صيف عام ٢٢١ ق. م ، ومن هناك دخل « أنتيوكوس » وادي « مارسيا » أحد روافد نهر العاصي (الأرنط) . وعند مدخل الوادي تصادم جيش « انتيوكوس » .
بخصني « بروخي » Brochi و « جرها » Gerrha وكان قد احتلها فعلا حاكم « سوريا الجوفاء » « تيودوتوس الأتولي » Etolien . ولما كان « تيودوتوس » محصناً بالحنادق والتاريس التي كانت تحيط بمواقعه ، فإنه جعل جنود الأعداء تترقب عبثاً في البرك والأوحال التي في هذه الجهة . ولما لم يجد « انتيوكوس » - في نهاية الأمر - لنفسه منفذاً لاختراق الحصنين رجع أدراجه إلى أنطاكية حيث كانت أخبار النحس قد وصلت إليه من الشرق . وكان الوقت قد أزف ليأخذ « انتيوكوس » حذره . وتفسير ذلك أن القائد الأعلى « أكرنوتاس » قد أهمل في تحركاته لدرجة أنه أخذ على غرة على شاطئ نهر « دجلة » . وتفرق شمل جيشه ، في حين أن القائد « مولون » كان مسيطراً على « سليوس » وزحف إلى قلب « مسوبوتاميا » . وفي تلك الأثناء جمع « انتيوكوس » كل ما لديه من جنود وزحف بسرعة خاطفة لأجل أن يسد الطريق في وجهه في نهاية عام ٢٢١ ق. م . ومن ثم بدأت سلسلة الحملات المظفرة التي هيئت له أن يحمل لقب « الملك العظيم » وأن يحفظ اسمه في التاريخ بوصفه الملك « العظيم »^(١) .
وعلى أية حال كان من حسن حظ « بطليموس الرابع » وبطانته أن « انتيوكوس الثالث » هذا قد شغل عن مهاجمة « سوريا الجوفاء » . وقد انتهز « سوسيبيوس » هذه الفرصة قبل الدخول مع « انتيوكوس » في حرب قضى

Bevan Antiochus III and The title Great King, Journal of Hellen (١) stud. XXII, (1902). P. 241 - 244.

على كل عقبة كانت تعترض سبيل سيده في داخل البلاد كما ذكرنا من قبل . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى نجد أن مصر قد أصبحت وقتئذ في موقف شرعى للدفاع عن سوريا التي حاول « انتيوكوس » أن يستولى عليها عنوة ؛ ومن ثم أخذ « سوسيبيوس » في حبك المؤامرات لتنفيذ خطته وكانت الطريق أمامه واضحة . هذا وكان « هرمياس » نصيح « انتيوكوس » قد تنبأ بها دون كبير عناء وذلك انه كان في الامكان أن ينقلب « آخاوس » مناهضاً للملك « انتيوكوس » ويكون أكثر خطراً عليه من الشطرين اللذين خرجا عليه في الشرق كما أسلفنا . ولكن مما يؤسف له جد الأسف أن المصادر عن هذا البطل المخلص لم تسعنا بمعلومات شافية عن الدسائس التي كانت تحاك حوله والتي انتهت بالتغلب عليه بسبب ترده .

والواقع أن « آخاوس » هذا لم يكن رجلاً صاحب مطامع يتلاشى أمامها ضميره . فقد رأينا أنه خلد « سليوكوس الثالث » باخلاص وانتم له من قاتله ، وبعد انتصاره على أعدائه رفض باباء أن يتسلم تاج الملك الذي قدمه له أجناده ، بل فضل أن يحفظه « لأنتيوكوس » الثالث عمه وشقيق الملك المتوفى . وعلى أية حال نجده عند ما أصبح سيد كل آسيا الصغرى وبعد أن قهر « اتالوس » الذي أصبح محصوراً في إقليم « بروجام » ، قد أظهر حتى الآن سموا في الروح واباء . ولكن بعد ذلك نرى أن نشوة الانتصارات التي أحرزها قد أخذت تستولى على مشاعره^(١) وتجعله ينحرف عن مسلكه المثالي الذي نشأ عليه . هذا ولم يقدم لنا المؤرخ « بوليبيوس » أى سبب آخر عن انحرافه ، ولم يحدثنا بأى شيء عن علاقات كانت بين « آخاوس » وحكومة الاسكندرية ؛ وذلك لأنه كان معتقداً أن الخطاب الذي قدمه « هرمياس »

إلى « انتيوكوس » في العام السابق كان خطابا مدسوسا عليه ، ومن المحتمل انه كان في الأمر شيء من الصحة ، وبخاصة عند نعلم أن والد « آخاوس » المسمى « اندروماكوس » كان مقيمنا في الاسكندرية وأن الأول كان يريد خلاص والده بكل ما لديه من قوة وسعة حيلة^(١) . ويقول « بوليبيوس » عند تحدته عن المفاوضات التي كان يقوم بها فعلا بنجاح في هذا الصدد مع حكومة « رودس » بأنها لم تأت بنتائج مرضية وكان من جراء عدم نجاح هذه المفاوضات الأولى لخلاص « اندروماكوس » ان دلت الأحوال على أن حكومة « بطليموس الرابع » قد جعلت مقابل ذلك ثمنا باهظاً . ومن أجل ذلك أبى « آخاوس » أن يشتري خلاص والده بخيانة وطنه . ومهما يكن من أمر فان « اندروماكوس » كان لا يزال حيا في الاسكندرية عند ما خضع « آخاوس » لالحاح ناصحه « جارسيريس » Garsyris واتخذ الخطوة الحاسمة ؛ وكانت الفرصة مواتية . وذلك أن « انتيوكوس » كان وقتئذ في « اتروباتين » Atropatine معرضا لكل أخطار الحرب . وعلى أية حال كان بعيدا جداً حتى يتدخل في الوقت المناسب ؛ أضف إلى ذلك أنه في « سيرهستيك » Cyrrhistique التي تقع على مسافة قصيرة من « الماكية » كانت قد حدثت ثورة لا ندرى سببها ، وكانت لا تزال مستمرة مما سهل المشروع ، ومن ثم غادر « آخاوس » « سارديس » عاصمته بجيش دون أن يخبر جيشه بالجهة التي يقودهم اليها . وعند ما وصل إلى « لاوديس » الفريجية استولى على تاج الملك وأعلن نفسه ملكا . غير أن جنوده المرتزقة الذين كانوا على ما يحتمل لا يرحبون بهذا العمل لو أطلعهم على حقيقة غرضه في بادئ

الأمر ، ومن أجل ذلك شعروا انه لم يكن صريحاً معهم في هذه اللعبة التي لعبها ، وأخذوا يتألبون عليه ، وذلك انهم بعد أن قفوا أثره حتى وصل إلى ليكاووني Laycaonie وعندها أبي جنوده التقدم معه في سيره معلنين انهم لا يرضون لأنفسهم أن يقوموا بحملة على مليكهم الشرعى الذى أخذوا على أنفسهم الموائيق أن يخلصوا في خدمته . وعندئذ أحس « آخاوس » بخرج موقفه واحتج بأنه لم يقصد قط ان يقودهم إلى سوريا ، وعلى ذلك انقض بجيشه على « بزيديا » Pesidia حيث استولى فيها على غنائم عظيمة لجيشه ؛ وبعد ذلك عادت المياه إلى مجاريها مع جنوده^(١) . وسواء أكان « آخاوس » مخلصاً في الحركات التي قام بها أم لا ، فان شك جنوده المرتزقة كان علامة جديدة يجدر ملاحظتها ، لأننا سنراها تكرر على الأقل مرتين آخرين في نفس هذا العام ، وكان ذلك سبباً في الأسراع بهزيمة القائد « مولون » كما يقول المؤرخ « بوشيه لكرك »^(٢) .

عاد بعد ذلك « آخاوس » إلى « سارديس » مقر حكمه بعد خيئته ليرفه عن نفسه بعض الشيء ، ولكن لسوء الحظ وجد نفسه أمام مشاكل مختلفة ومسائل معقدة لا بد من العمل على حلها . فن ذلك أن أهالي جزيرة « رودس » قد أعلنوا الحرب على البيزنطيين كما أشرنا إلى ذلك من قبل ، وكان على كل من المتحاربين أن يسعى إلى عقد محالفة مع « آخاوس » وقد وعد من جهته في بادئ الأمر بمساعدة البيزنطيين ، ولكن نجده بعد ذلك قد استسلم لالحاح أهل « رودس » ولجأتهم ، وقبل مد يد العون لهم ، وبخاصة أنهم كانوا على صفاء تام مع مصر ، وأخذوا على أنفسهم أن يفاوضوا من جديد حكومة

Polyb., V, 57.

(١)

B.L.I. P. 280.

(٢)

« بطليموس الرابع » في فك أسر والده « اندروماكوس ». غير أن « بطليموس » عند ما وصل إليه سفراء « رودس » أراد أن يحتفظ « باندروماكوس » وكان أمه من وراء ذلك أن يستعمله في تنفيذ أغراضه عند ما تحين الفرصة . ويرجع السبب في ذلك من جهة إلى أن موقفه من « انتيوكوس » كان لا يزال غير مستقر ؛ ومن جهة أخرى إلى أن « آخاوس » بعد أن أعلن نفسه ملكاً قد تصرف في أشياء محدودة لا بد أن ينظر إليها بعين الاعتبار . وتفسير ذلك أن « سوسيبيوس » قد حسب حسابه في انه لما كان « آخاوس » قد أعلن فعلاً خروجه على « انتيوكوس » فليس لديه سبب لشراء أجابته ليكون في صفه ، لأن والده « اندروماكوس » يمكن أن يستخدم في جعل ابنه « آخاوس » يقوم له بمخدمات أخرى . غير أن أهل « رودس » الذين كانوا في حاجة ماسة لمساعدة « آخاوس » الحو في طلبهم على « بطليموس » - الذي كان يريد أن ينزل لهم عن كل طلباتهم ، فقبل في نهاية الأمر بتسليم « اندروماكوس » ليعود لابنه^(١) . وعلى أية حال نفهم مما أورده المؤرخ « بوليبيوس » في هذا الصدد أن « بطليموس الرابع » قد تجنب وقتئذ عقد معاهدة مع « آخاوس » يكون له فيها فائدة ، لدرجة أنه لم يقبل أن يعده صديقاً له . وعلى أية حال كان يعتبر « آخاوس » مساعد بلاط الاسكندرية ، والواقع أن رجال السياسة في الاسكندرية كان من فائدتهم أن يظلوا في موقف بين بين أو بعبارة أدق في موقف مذبذب يسمح لهم فيما بعد أن ينحازوا إلى الجانب الأقوى أو إلى الجانب الذي يقوم لهم بأفضل معاونة .

انتصارات « انتيوكوس » في بادىء الامر على التوار في ممتلكاته الناتية :

نعود بعد ذلك إلى ما ناله « انتيوكوس » من انتصارات على الثائرين في ممتلكاته فنجد أنه نال لمدة قصيرة عدة انتصارات باهرة أفستت على عدوه كل حسابيه ، فمن ذلك انه هجم على « مولون » وكسر شوكته في أول نزال دار بينهما . ولما رأى « مولون » الثائر أنه يواجه الملك الشرعى خارت قواه وشعر بأنه لا محالة مقضى عليه^(١) . ومن أجل ذلك أخذ يتقهقر ، غير أن « أنتيوكوس » لحق به على نهر دجله وأرغمه على خوض المعركة . ولم يدم القتال طويلا إذ وجد الثائر أن بعض جنوده قد انضمت إلى جيش « انتيوكوس » كما فر بعضهم الآخر .

لهذا فقد انتحر « مولون » خوفاً من أن يقع في الأسر . وقد قضى أثره في ذلك معظم شركائه . ومن جهة أخرى فر « نيولاوس » Neolaos أخ « مولون » على جناح السرعة إلى فارس حيث التقى بأخيه الآخر المسمى « اسكندر » وما لبث أن قتل « نيولاوس » والدته وأطفال « مولون » وبعد ذلك قضى على حياته بيده .

وعند ما رأى « اسكندر » ذلك استولى عليه الملح وقضى نخبه بيده أيضاً ، وذلك في ربيع عام ٢٢٠ ق . م وقد صلب انتيوكوس « جثة « مولون » عند مدخل مضيق جبال « زاجروس » Zagros لتكون عبرة للخارجين على الملك . وأخذ بعد ذلك « انتيوكوس » في الهجوم ثانية على بلدة « اتروباتين » التي كانت تحت سلطان « ارتابازان » وهو الذى كان قد تامر على جاره شطرية « ميديا » وعلى مليكه « انتيوكوس » وعندئذ استولى الفزع على

« ارتابازن » الذى كان طاعناً فى السن وعقد مع الملك صلحاً بالشروط التى ارتضاها « انتيوكوس » . والظاهر أن الأخير قد قنع بأن يكون صاحب السيادة رسمياً وحسب وأن تدفع له جزية زهيدة .

عودة « انتيوكوس » من الشرق :

عاد « انتيوكوس » بعد هذه الانتصارات من الشرق حاملاً لواء الفخار عام ٢٢٠ ق . م . وفى خلال سيره وهو فى طريقه إلى انطاكية طعن « هرمياس » الكارى الذى كان يعده « انتيوكوس » حملاً ثقيلاً على عاتقه ، وذلك على الرغم من انه كان مريبه ، وقد قيل أن الملك هو الذى حرص على قتله ليتخلص منه^(١) .

ويقول « بوليبيوس » أن الملك بشر بقتل وزيره ، هذا ويقص علينا كذلك أن الملك قد أخبر بقتل زوج « هرمياس » وأطفاله فى « أپاما » بأيدى نساء المدينة وأطفالها .

موقف انتيوكوس فى سوريا :

أما موقف « انتيوكوس » فى سوريا أثناء غيابه فى الشرق فكان موقفاً فريداً فى بابه حقاً . وذلك انه عند ما عاد وجد أن آسيا الصغرى لم تكن خاضعة له ، إذ كانت وقتئذ فى يدى « آخاوس » الذى كان قد خرج عليه ، ولكنه من المحتمل ان الأخير كان قد أسف فعلاً على خروجه هذا ، وبخاصة عند ما نعلم انه كان صاحب سلطان هناك . ولم يكن هناك ما يدعو لهذا الخروج ؛ يضاف إلى ذلك انه على ما يظهر لم يكن فى مقدوره أن يبادر « انتيوكوس »

بالمهجوم وبخاصة أن « اتالوس » صاحب « برجام » كان له بالمرصاد من خلفه ، إذا لم تشد مصر أزره وتأخذ بناصره ؛ ومن جهة أخرى يلحظ ان مصر كانت تتخذ ظاهراً موقف الحياد وان كانت في الواقع شريكة في الجرم مع « آخاوس » ، وعسكرت بجيشها عند « سليوسى » ، وبذلك أصبح في مقدور جيشها أن يأخذ « انتيوكوس » على غرة ان هو ابتعد عن عاصمة ملكه ليقوم بحملة على آسيا الصغرى . وكان الأسلم « لأنتيوكوس » كى يضرب « آخاوس » أو يجعله يعتذر اعتذاراً شريفاً عن جرمه هو المبادرة بقهز هذا العدو المقنع الذى كان يتحين الفرصة والذى كان يعتقد انه يمكنه أن يختار ساعة هجومه .

وقد وطد « أنتيوكوس » العزم على مهاجمة « سوريا الجوفاء » وأن يقضى على عدوه في « سليوسى » فجمع في ربيع عام ٢١٩ ق . م جنوده في « أباما » وأرسل طليعة بقيادة القائد « تيودوتوس همبولوس » Theodots Hemioleas واحتل المضائق التى كانت تؤدى إلى « سوريا الجوفاء » ، وبعد ذلك نجده على حين غفلة بدلا من أن يشاهد سائرا في نفس الجهة التى كان ينتظر أن يتبعها ، نجده قد تحول مع الجزء الأعظم من جيشه متجها نحو « سليوسى » التى كانت وقتئذ محاطة برا وبحراً . ومن ثم اتخذ تدابير تنطوى على مهارة أدت إلى اختصار المقاومة . فبعد أن قام « انتيوكوس » بهجوم أدى إلى اشاعة الجبن في نفوس أولئك الذين لم يمكن شراؤهم بالمال ، رأى القائد الأكبر « ليونتيس » Leontios انه محاط بخونة ، ومن أجل ذلك أسرع بوضع سلاحه . وبهذا انتهى الاحتلال المصرى لمدينة « سليوسى » ، وهذا يذكرنا بهزيمة السليوكيين منذ عشرين عاما وحصارهم في عاصمتهم . وبعد

هذا الفتح كان في مقدور «انتيوخوس» أن يبتدىء - بثقة أكثر من ذي قبل -
الحملة التي كان مضطرا أن يتخلى عنها في عام ٢٢١ ق. م . وكانت فرص
نجاحه من هذه الناحية تفوق آماله . ومن الغريب انه جهل أو تجاهل انه كان
له فعلا حليف في «سوريا الجوفاء» لا يمكن الاعتماد عليه بل كان يعد خائناً ،
وليس هناك حاجة لشراؤه بالمال ، ولأنه كان مستعداً لتقديم خدماته لينتقم
لنفسه وحسب عما أصابه من أضرار . وهذا الحليف هو مناهضه في حملته
عام ٢٢١ ق. م المسمى «تيودوتوس» الأثولي . ولا يخفى ان رئيس الجنود
المرتزقة الجامح هذا ، كان قد اعتقد انه سينال بعض الحقوق باعتراف
«بطليموس الرابع» له بالجميل ؛ ولكنه لما رأى انه لم يقابل منه إلا بعدم
الاكتراث ونكران الجميل ، أخذ يتحدث عن خدماته بصوت عال بعض
الشيء فكان ذلك ايذاناً لعهده بين المشكوك في أخلاصهم ، ومن ثم عد بين
الأفراد الخطرين وهم الذين تعود «سوسيبيوس» أن يتخلص منهم بالقتل ؛
غير أن «تيودوتوس» نجا من الكمين الذي نصب له ؛ ومن ثم فهم من أين
صوبت له الضربة . وعلم انه لا عيش له في القطر المصري ولا بد من مغادرته
هذه البلاد . ومن المحتمل انه كان يعرف القرار الذي اتخذ لتعيين خلفه
«نيكولاس الأيتولي» الذي كان في طريقه ليحل محله ، وذلك عند ما عزم
على دعوة «انتيوخوس» إلى «سوريا الجوفاء» . . . وعلى ذلك استولى على
«بطالميس» وجعل صديقه «باناتولوس» Panaetolos يستولى على صور ،
وكتب إلى «انتيوخوس» الذي كان لا يزال في «سليوني» أن يسرع بكل
ما لديه من قوة واعداء أن يسلمه المدينتين اللتين يمكن أن يعدا مفتاحي «فينيقيا»
و «سوريا الجوفاء» . وعند ما وصلت «انتيوخوس» هذه الرسالة التي لا
يحتمل تصديقها تردد لحظة ليتأكد من حقيقة الأمر ، وعما إذا كانت هذه

الرسالة تخفى وراءها فخاً نصب له ؛ غير انه لم يكن بالرجل الذى يتردد طويلاً ، وعلى ذلك اتخذ أقصر طريق وسار بأقصى سرعة مخترقاً وادى «مارسياس» ، غير أن «تيودوتوس هيبوليوس» لم يكن فى مقلوده دون أى شك تمهيد الطريق ، ومن أجل ذلك نجد أن الجيش السورى قد تصادم كذلك مع حصنى «بروخى» و«جرها» وهما اللذان وقفا فى طريقه منذ عامين مضياً ، ولم يتمكن من اختراقهما ؛ ولكنه فى هذه المرة تغلب المهاجمون على حصن «جرها» واقتحموه ، أما حصن «بروخى» فقد قاوم العدو ؛ ولذلك فإن «انتيوكوس» خوفاً من ضياع الوقت ترك معظم الجيش أمام «بروخى» وأسرع بجنوده المسلحين بأسلحة خفيفة لنجدة «تيودوتوس» الأيتولى الذى كان محاصراً فى «بطالياهو» بجيش يقوده «نيكولاوس» . ولم ينتظر هذا القائد الملك بل حاول بطريقة قطع طريق التفهقر ، غير أن «انتيوكوس» فهم الفخ الذى نصب له ، وعندئذ عاد أدراجه دون أن يدخل «بطالياهو» زاحفاً بجيشه ودام فى ممر «بريت» Bryte الضباط «نيكولاوس» و «لاجوراس» Lagoras والايثولى و «دروى مين» Droymene ثم انضم إلى جيشه الذى كان فى هذا الوقت قد استولى على حصن «بروخى» . وبعد ذلك زحف «انتيوكوس» على رأس جيشه على طول الشاطئ وقد استقبله «باناتولوس» فى «صور» كما استقبله «تيودوتوس» فى «بطالياهو» وقد وجد فى دار صناعة كل من هذين الثغرين مواد كثيرة وبوجه خاص أربعين سفينة منها عشرون مسلحة وسطحها عال يحتوى كل منها على أربعة صفوف على الأقل من

المجدين^(١). وكان من نتائج هذا النصر السريع أن انتشر الذعر في الاسكندرية والظاهر أن «سوسيبيوس» لم يكن ينتظر شيئاً من ذلك أو على الأقل لم يكن قد اتخذ أى استعداد للملاقاة العدو ، زعماً منه أن «مولون» و «آخاوسى» كانا كافيين لشغل «انتيوكوس» ومناوشته ، وقد حسب انه باستثناء خيانة «تيودوتوس الأيتولى» انه سيكون من دواعى فخره انه سيجعله يخفى فى الوقت المناسب . والآن نرى أن السلوكى «انتيوكوس» بعد أن أصبح السيد المسيطر على أكبر ثغور ساحلية فى سوريا وفلسطين ويقود جيشاً عظيماً محاربا ولواء النصر معقود على جبينه ، أخذ يزحف على ما يظن لغزو مصر نفسها قبل أن يتخذ المصريون العدة لحماية حدودها . وعند ما سمع «بطليموس» بزحف جيش العدو على بلاده أخذ يفتيق من خموله ودعته وسكره ، فى حين بدأ «سوسيبيوس» ومعه «أجاتوكليس» سفير الملك يظهران بعض النشاط الضعيف فوضعا كل ما لديهم من قوة حربية عند بلوز (الفرما) وصدرت الأوامر بفتح الترغ فى هذا الاقليم لمياه النيل وملاً الآبار بالماء العذب لتكون بمثابة خط دفاع أمام العدو . وفى الوقت نفسه نقل مقر الحكم من «الاسكندرية» إلى «منف» التى كانت فى حالة غزو البلاد بطريق البر— أكثر تهديداً من «الاسكندرية» ؛ وكذلك كان زحف العدو واقترابه منها قد يؤدى لقيام ثورة تهدد سلطان البطالمة . والواقع ان هذه الاستعدادات الأولية كانت كافية لالقاء الرعب والفرع فى نفس «انتيوكوس» الذى كان يفكر فى الانكسارات المريعة التى أصابت فيما مضى «برد يكاس» ومن بعده «انتيجونوس» الأعور فى أحوال أكثر ملاءمة وقد فصلنا القول فى ذلك فى الجزء السابق من هذه الموسوعة . ولذلك فإنه رأى من الحزم أن يؤمن أولاً

ممتلكاته في «سوريا الجوفاء» التي كان قد دخلها دون أن يمشتق الحسام ، لاسيما أنه لم يخرج منها حتى الآن القائد المصري «نيكولوس» . فقد أمضى زمنا في حصار «دورا» وهي حصن صغير كنعاني كان قد احتسى فيه «نيكولوس» ، ولم يمكنه الاستيلاء عليه ، يضاف إلى ذلك انه كان قلقاً من حركات «آخاوس» ، ولذلك فانه لما رأى فصل الشتاء قد حل ، أصغى إلى اقتراحات قدمت له في هذا الوقت المناسب من جانب مبعوثين أوفدهما «بطليموس الرابع» للمفاوضة . وانتهى الأمر بعقد هدنة مع عاهل مصر لمدة أربعة أشهر كان «انتيوخوس» على حسب تصوره يظن انها ستكون مقدمة لعقد صلح نهائي .

حمل السفيران المصريان إلى «منف» مقر الملك وقتئذ التأكيدات بأن «انتيوخوس» قد وافق على مجموع النقاط المتنازع عليها كما وافق على كل العروض المعقولة . وان ملك مصر كان على استعداد لفتح باب المفاوضات في «سليوس» الواقعة على نهر الأناضول . وكان «انتيوخوس» قد ذهب ليقضى فصل الشتاء تاركا حاميات في «سوريا الجوفاء» كما كلف «تيودوتوس» الأيتولى العناية بكل الشؤون^(١) .

ومما تجدر ملاحظته هنا الموقف الذي اتخذته «آخاوس» في عام ٢١٩ ق . م فقد قال «بوليبوس» فقط ان «انتيوخوس» أراد أن يمضى فصل الشتاء في «سليوس» ، لأن «آخاوس» كان يتأمر بطبيعة الحال عليه وساعد جهازا «بطليموس الرابع» غير أن مساعدته كانت محصورة في تبادل الآراء والمشاريع .

«انتبوكوس» يغزو المواقع التي في أيدي المصريين في سوريا وفلسطين

حتى ربح :

الواقع ان وزراء « بطليموس الرابع » وبطانته لم يكونوا مخلصين فيما عرضوه على « انتبوكوس الثالث » الذي أوقع نفسه عن طيب خاطر - أو عبارة أدق على غفلة منه في الفخ الذي نصب له . وذلك أن وزراء « بطليموس » قد عملوا بقدر المستطاع على اصلاح الأخطاء التي ارتكبوها في الماضي ظناً منهم أن الأحوال في الخارج تجرى على حسب ما يريدون . وتفسير ذلك أنهم عند ما أخذوا على غرة بتتابع الحوادث المفجعة التي حاقت بمصر وممتلكاتها وبخاصة في سوريا ، أرادوا قبل كل شيء أن يكسبوا بعض الوقت لاصلاح أخطائهم وقد توصلوا إلى ذلك بأن فتحوا باب المفاوضات السياسية مع خصمهم والاطالة في أجلها إلى أن تكمل تجهيزاتهم الحربية ، وبعد ذلك يكونوا على استعداد لأن يقبلوا « لانتبوكوس » ظهر المحن ، ويعلنون عليه الحرب . والواقع أنهم خدروا أعصاب « انتبوكوس » ووقع فعلا في حبالهم .

ففي أثناء ما كان رجال السياسة من الطرفين يتبادلون المذكرات بين « سليوسى » و « منف » كانت الاسكندرية قد أصبحت معسكر متراعى الأطراف حيث كان الضباط المدربين على فنون الحرب يقومون بتدريب الجنود المرتزقين الذين انخرطوا في سلك الجيش المصرى من كل حذب وصبوب من البلاد المجاورة ، هذا وقد ذكر لنا المؤرخ « بوليبيوس »^(١) عند تناوله حوادث هذه الحرب أسماء رؤساء الجنود المرتزقين الذين كانت لهم شهرة واسعة في هذه الفترة في العالم الاغريقى .

وأهم ما يلفت النظر في تكوين هذا الجيش الذى أعده « بطليموس الرابع » لمحاربة « انتيوكوس » هو انه كان يحتوى على حوالى عشرين ألف مقاتل من الجنود المصريين القح . وقد قدر عدد هذا الجيش كله بحوالى خمسة وسبعين ألف مقاتل تجمعوا كلهم في صعيد « الاسكندرية » وهؤلاء الجنود نظموا فرقا بعضها من المشاة يحاربون بالحراب بقيادة « سوسيبيوس » نفسه ، يضاف إلى ذلك ستة آلاف مقاتل من الجنود اللوبيين انقسموا قسمين أحدهما من المشاة والآخر من جنود الفرسان وعلى أغلب الظن كانت هذه هى المرة الأولى التى سمح فيها ملوك البطالمة بوضع السلاح في أيدي مواطنين من أصل مصرى وتدريبهم على حسب النظم الحربية الاغريقية المقدونية . والواقع ان « بطليموس الرابع » ورجال حاشيته الذين كانوا يديرون مقاليد الأمور قد اضطروا إلى ذلك اضطرارا ملحا ، على الرغم من انه - على ما قيل - لم تحدث تجربة مثل هذه في تنظيم الجيش البطلمى واعداده ، وذلك لأن البطالمة كانوا يحشون المصريين بوجه عام ولا يرغبون في أن يجازفوا بتجنيدهم في الجيش العامل بوجه خاص .

وعلى أية حال انقضى شتاء عام ٢١٩ - ٢١٨ ق . م في مفاوضات لم تسفر عن أية نتيجة كما توقع « سوسيبيوس » فقد أرسل الأخير وهو في « منف » في صحبة « بطليموس » إلى « سلبوسى » سفراء للمفاوضة ، مخفيين عن « انتيوكوس » كل التجهيزات والاستعدادات الحربية التى كانت قائمة على قدم وساق في الاسكندرية . وفي خلال هذه المفاوضات قدم المصريون اعتراضات اقتبست من المعاهدة السابقة التى وقعت في عام ٣٠٢ ق . م بين الملوك الذين تحالفوا على « انتيجونوس » وهى التى أعلن فيها المتفاوضون

السوريون أنها قد ألغيت بمقتضى القسمة النهائية التي أبرمت بين المتحالفين نهائياً^(١). غير أن « بطليموس الأول سوتر » لم يقبل هذه القسمة التي لم تسلم له بحق الاستيلاء على « سوريا الجوفاء » التي كان قد وعد بها في المعاهدة الأولى . وعلى هذا الأساس نجد أن المناقشة التي دارت حول هذه النقطة لم تسفر عن أى تقدم فى حسم الخلاف . وفى نهاية الأمر عند ما استعد المصريون للحرب وأراد « بطليموس » أن يوقف المفاوضات معلناً انه لا بد من أن المعاهدة التي تبرم بينه وبين « انتيوكوس » تشمل موادها ما يرضى حليفه « آخاوس » وعندئذ ثار « انتيوكوس » وأبى كل الأبناء أن يدخل عاص بل وخارج عليه فى شروط المعاهدة ، ومن ثم قطع حيل المفاوضات . والواقع أن خيبة أمله كانت كبيرة ، وذلك لأنه كان يأمل حتى آخر لحظة أن تصبح « سوريا الجوفاء » وبلاد فنيقيا جميعاً ملكاً له ، وأن مستشارى « بطليموس الرابع » لن يجسروا على منازعته فى قطعة من تلك البلاد ؛ وذلك لأن هذا كان سيجرهم إلى أخطار مهلكة ، يضاف إلى ذلك أن « انتيوكوس » - اتكالا على تخيلاته هذه - أهمل تدريب جنوده حتى يكونوا على أهبة الاستعداد لخوض غمار الحرب ؛ ومع ذلك فإن الأحوال قد اضطرتة إلى خوض نار حرب قد يخسر فيها كل ما أحرزه فى حملته المظفرة السالفة .

وعلى أية حال لم يتوان « انتيوكوس » فى أن ساق جيشه لمقابلة العدو من جديد مخترقاً بلاد « سوريا الجوفاء » وقد حاذى فى سيره هذه المرة الساحل الفينيقى وكان أسطوله يمحّر عباب البحر فى إثره بقيادة « ديوجنيتوس » Diognetos ، وقد قدم له أهل « رودس » عن طيب خاطر محالقتهم ، كما

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ١٨٨ .

انضم له - عند « داموراس » Damouras الواقعة على الساحل بين بيروت و « صيدا » - القائد « تيودوتوس » وبعد ذلك بقليل تصادم مع مقدمة جيش « نيكولاوس » الذى كان يحتل وديان « بالاتانوس » .

أما المصريون فقد آفادوا من تباطؤ المفاوضات إذ فى خلال ذلك كانوا قد كدسوا المؤن والذخائر عند غزة ، وكذلك كانت الامدادات قد وصلت إلى « نيكولاوس » ، كما أرسل اليه أسطول مؤلف من ثلاثين سفينة من ذوات الأسطح . هذا فضلا عن أربعمائة سفينة حمل بقيادة أمير البحر « بريجين » Perigene . وعلى ذلك كان الجيشان والأسطولان على استعداد لخوض المعركة .

وقد بدأ « انتيوكوس » بالهجوم وانقض بجيشه - وكان مقسما ثلاث فرق للملاقاة « نيكولاوس » فى حين أن الأسطولين تقدما لخوض معركة بحرية أيضاً ، وقد أسفرت المعركة عن نصر السوريين ، وعلى ذلك ولى « نيكولاوس » الأدبار مع جنوده مشتتين إلى « صيدا » حيث انضم اليه فى الحال « بريجين » ، وأخذت صيدا دون ابطاء فى تحصين نفسها غير أن السوريين لم يروا أنه من الحكمة محاصرتها فأبحر « ديوجنيوس » Philotra إلى صور فى حين كان « انتيوكوس » يبتعد عن الشاطئ و دخل بجيشه فى اقليم الجليلى الخصب ، ولم يلبث ان سلمت « فيلوترا » Perie الواقعة على الشاطئ الغربى لبحيرة جنيزاريت ، ثم استولى على « سيتوبوليس » Scythopolis التى تقع على مسافة من « فيلوترا » وأخيراً استولى على « اتابيريون » Atabyerion المحصنة بهجومه عليها . وبذلك وجد « انتيوكوس » أنه أصبح صاحب السلطان على كل الجزء الشمالى من فلسطين . ثم عبر بعد

ذلك نهر «الأردن» وغزا بيري Perie وقضى على الحاميتين المصريتين في «أبيلا» و«جادارا» وبعد ذلك استولى على «فيلادلفيا» (رابات - آمون) بعد حصار مضمّن وبعد أن ساعده العرب الذين كانوا يقطنون في الجهات المحاورة . وهذه الانتصارات السريعة المتتالية قد أسفرت عن انشقاق في صفوف الجنود المرتزقين بل وبين الموظفين المصريين . ولا أدل على ذلك من أنه بعد الاستيلاء على حصن «أتابيريون» انضم أحد رجال «بطليموس» الذى يدعى «سيراس» Ceraeas إلى جانب «انتيوخوس» ثم جذا حذوه أحد القواد الحريين ويدعى «هيبولوكوس» Hippolochos التسالى وقاد معه للمعسكر السورى فرسانه الذين كان يبلغ عددهم أربعمائة فارساً^(١) . ولما دخل فصل الشتاء رأى «انتيوخوس» أن ينهى حملته ، ولكن ضمانا للمحافظة على فتوحه وضع حامية عند غزه ؛ وفى مدينة «رابات - آمون» كان يعسكر القائد «نيكاركوس» بقوة كبيرة ، وفى الشمال وضع تحت قيادة كل من «هيبولوكوس» و«سيراس» خمسة آلاف من جنود «سماريا» . أما «انتيوخوس» نفسه فانه ذهب بعد ذلك ليقم معسكرات الشتاء فى «بطوليمائس»^(٢) .

وفى خلال هذه الانتصارات لم نسمع شيئاً عن الجانب المصرى ؛ وكانت كل الأحداث تدل على أن «سوريا الجوفاء» قد فقدت من مصر دون شك . وعند ما أخذ «سوسيبيوس» يظهر بعض النشاط ، كان ذلك بعد فوات الوقت ، إذ لم يكن فى مقدوره أن يرسل قوات كافية لملاقاة العدو ، هذا إلى انه لم يجعل حليفه «آخاوس» يقرر مساعدته بصورة جدية ، وذلك لأن

Polyb. V, 68 - 71.

(١)

Polyb., V, 71.

(٢)

الأخير كان دائماً متردداً مما جعله يبقى مع جنوده في «بزيديا» ، في حين كان «آنالوس» ملك برجام يستولى على المدينة تلو المدينة على الساحل الأيوبي . ولكن الاستيلاء على «سوريا الجوفاء» ، كان له فائدة حيوية محسنة ، ومن أجل ذلك نجد أن الحملتين الطاحتين اللتين شهما «انتيوخوس» لم يشبها من عزيمة «سوسيبيوس» التي لا تعرف الكلل . والواقع انه لم يخطر بباله أن يسلم للعدو على طول الخط ويخضع له ، بل كان في نهاية الأمر مستعداً ليحرب حظه بآخر ما لديه من قوة وعتاد ليسترد «سوريا الجوفاء» إلى أملاك مصر .

موتعة رفح

وفي ربيع عام ٢١٧ ق . م أخذ «بطليموس الرابع» القيادة في يده وزحف من الاسكندرية على رأس جيش قوامه ثلاثة وسبعين ألف مقاتل من المشاة وخمسة آلاف من الفرسان يعززهم ثلاثة وسبعون فيلا من القيلة الافريقية . وصحبت «بطليموس» في هذه الحملة أخته «ارسنوى» أيضاً . وكان الوزير «سوسيبيوس» في هذه الحملة يقود الجنود المصريين القح وهم الذين درهم خصيصاً لهذه الحرب . والظاهر أن القواد الآخرين لم يكن في مقدورهم قيادتهم .

هذا ما كان من أمر الجيش المصرى ، أما «انتيوخوس» الذى قضى الشتاء في «بطالبايس» فانه زود جنوده بمجندين جدد وقد أعد كل جيشه لياغت به «بطليموس» وجنوده . وقد دل الفحص على أن جيش «انتيوخوس» كان خليطاً عجيباً من كل الأمم المجاورة فكان يحتوى على جنود من «داهس» ومن «كارمانيا» ومن الفرس ومن «ميديا» ومن «كادوسيا»

ومن العرب و«سيليسيا» و«تراقية» ، و «كريت» و «ليديا» و «كرداسيا» وبلاد الغال ، هذا بالإضافة إلى جنود مرتزقين من الهيلانيين وكان عدد جيشه يبلغ حوالى اثنين وستين ألفا من المشاة وستة آلاف من الفرسان ومائة واثنين من الفيلة . ومن ثم نرى أن القوتين المتحاربتين كانتا متقاربتين بوجه عام من حيث العدد .

وتقابل الجيشان عند « رفح » التى تقع فى منتصف الطريق المؤدية لغزة . ولا يفوتنا أن نذكر هنا أن « رفح » هذه كانت ملتقى تطاحن جيوش منذ عهد « سرجون الثانى » ومن بعده فى عهد « اسرحدون » الأشورى ٦٧٢ ق . م وقد تحدثنا عن ذلك فى الجزء الثانى عشر من هذه الموسوعة (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٥٢٨) .

وقد حدث انه فى خلال بضعة الأيام التى قضاها الجيشان يراقب الواحد منهما الآخر على مسافة حوالى خمسة أميال أن أخطأت « بطليموس الرابع » طعنة خنجر وهو فى سراقده على يد « تيودوتوس » الأيتولى . وقد أخطأته الطعنة بوجه الصدفة لأنه لم يكن موجوداً فى سراقده الرسمى أثناء تلك الليلة . وقد عاد « تيودوتوس » هذا مع شريكه فى الجريمة دون أن يمسهم أقل أذى ولكن بعد أن قتلوا خطأ « اندرياس » طيب « بطليموس الرابع » . وعلى أية حال لم يؤثر هذا الحادث فى نفس « بطليموس » ومضى فيما حضر من أجله . ولا غرابة فى ذلك فانه لم يكن فى مقدوره أن يتخلى عن منازلة عدوه لأن الصحراء المترامية الأطراف التى قطعها فى خمسة أيام كانت وراءه وليس فيها ماء إلا ما حمله معه يضاف إلى ذلك أن جيشه لم يكن لديه ما يقتات منه إلا ما زود به فى « بلوز » (الفرما) ، وعلى ذلك وطد العزم على مهاجمة

العدو ، وقاد بنفسه جناحه الأيسر مواجهاً « انتيوكوس » خصمه الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن . وكان بجانب « بطليموس » أخته « ارسنوى » ملكة البلاد . وقد كان « بطليموس » وبلاطه قد اهلوا هذه الملكة بأن جعلوا ملك البلاد ينصرف عنها بالانغماس فى الشهوات ، غير أنها مع ذلك أبت أن تتخلى عن زوجها وأخيا فى ساعة الخطر وفى وقت الشدة .

وهكذا تحدثنا المصادر التى فى متناولنا انه فى جنوبي « رفع » واجه جيش « بطليموس » جيش عدوه وخصمه « انتيوكوس » الثالث .

وكان كل من الفريقين قد وضع مشاته حملة الحراب فى القلب أما المشاة الآخرون فقد أخذوا مكانهم فى الجناحين ، فى حين أن الفرسان كانوا قد احتلوا أماكنهم على الطرفين . وكان الملك « بطليموس » - وبجانبه أخته « ارسنوى » - يقود الجناح الأيسر أى أنه كان يواجه « انتيوكوس » الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن . هذا وكان أمامه أربعون فيلا افريقياً تواجه ستين فيلا أسبوياء رعى بها « انتيوكوس » فى ساحة القتال . وكان كل من العاهلين يصحب معه الجنود حملة الدرع الخاصين به والذين تحت قيادته . وبادر « بطليموس » بخوض غمار المعركة ، ولكن « انتيوكوس » تردد فى بادئ الأمر غير أنه قبل خوض غمار الحرب على عدوه فى ٢٢ يونيه .

وعندما اقترب « بطليموس » من ميدان القتال ظهرت أخته « ارسنوى » على صهوة جوادها على طول خط القتال المصرى فى مقدمة الجيش حاثت الجنود على منازلة العدو بقوة وحماس . وكان أول نتائج المعركة أن كسر جناح الجيش المصرى الأيسر الذى كان يقوده « بطليموس » وذلك بقوة

هجوم « انتيوكوس » الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن كما أسلفنا، وبذلك خرج هذا الجناح من الجيش المصرى من ساحة القتال يضاف إلى ذلك أن القبلة التى كانت على يساره فرت أمام القبلة الهندية التى انقضت على حملة الدروع محترقين صفوفهم ، وعندئذ انقض « انتيوكوس » بجواده حول طرف الجيش المصرى وشتت البقية الباقية من جناح العدو . ولما كان « انتيوكوس » لا يزال غض الاهاب تجرى فى عروقه دم الشباب الحار فإنه ألقى بالقيادة فى مهب الريح ولم يفكر قط إلا فى مطاردة « بطليموس » الذى ولى الأدبار مع فلول الجناح الذى كان يقوده . ولكن « بطليموس » فى تلك الأثناء كان قد خلص نفسه من خيالاته الفارين وعاد إلى قلب الجيش الذى لم يكن قد دخل المعركة بعد وقاده بنفسه ، ولم تلبث أن ظهرت نتيجة التدريب الطويل الذى قام به « سوسيبيوس » لأعداد الفرق المصرية أبناء النيل المنحدرين من أصلاب أبطال قادش وماجدو . إذ نرى جنودها يشتتون شمل فرقة حملة الحراب - من الاغريق المقدونيين - التى كانت أمامهم ، وذلك بهجومهم الجبار يقودهم « سوسيبيوس » نفسه . يضاف إلى ذلك أن الملك « بطليموس » - على غير انتظار منهم - كان يقودهم فى المعركة . هذا ولما عاد « انتيوكوس » إلى ساحة القتال بعد مطاردته لفلول الجناح الأيسر المصرى وجد أنه قد خسر المعركة . إذ ترك الجيش السورى على أرض المعركة عشرة آلاف من حملة الحراب وأكثر من ثلاثمائة فارس كما وقع فى الأسر أربعة آلاف جندى

أما الجيش المصرى فلم يخسر إلا حوال ١,٥٠٠ مقاتل من حملة الحراب وسبعمائة من الفرسان . ومن الغريب أن « انتيوكوس » عند ما رجع إلى ساحة القتال ظن فى بادئ الأمر انه هو المنتصر من وجهة نظره ، وبعد أن انضحت

له الحقيقة وغائب رجال جيشه على تخاذلهم عاد أدراجه بكل سرعة إلى رفح ، وفي اليوم التالي حاول أن يعيد تنظيم صفوفه ويجعلها تواجه العدو كرة أخرى فلم يفلح ورجع أدراجه متقهقراً بفلول جيشه إلى غزة ولكنه لم يمكث فيها إلا مدة قصيرة ليحصل في خلالها من « بطليموس » على السماح له بدفن موتاه

وبعد ذلك عاد « انتيوكوس » بجر ذبول الخيبة والمزيمية إلى انطاكية على جناح السرعة وهو خائف يترقب وقوعه بين عدويه « بطليموس » و « آخاوس » . وقد أفاد « بطليموس » من انتصاره هذا على « انتيوكوس » بعض الشيء ، بينما كان في امكانه أن يحصل لنفسه على أشياء كثيرة من مثل هذا النصر الذي لم يكن يأمل يوماً ما في الحصول عليه ، ولكن في الواقع كان « بطليموس » نفسه في دهشة ولم يكذب يصدق بما وضعه الحظ بين يديه . وعلى أية حال فإن هذا النصر كما يقول « بوليبيوس » قد أخره فعلاً عن الرجوع إلى الاسكندرية ليتابع عيشة الخلاعة والمجون التي كان متعوداً عليها هذا ونجد أنه بعد أن تظاهر أولاً بمظاهر الكبرياء - ليخفي تعجله للأمر - منح المبعوثين الذين جاءوا من قبل « انتيوكوس » هدية مدتها سنة وأوفد « سوسيبيوس » للمفاوضة في عقد هدنة نهائية غير اننا على أية حال لا نعرف شروط هذه المعاهدة حتى الآن . ومهما يكن من أمر فإن « انتيوكوس » أدخل « لبطليموس » الموقعين الهامين اللذين كان يحتلها وهما « بطاليمائيس » و « صور » ولم يكن هناك ما يمنع « بطليموس » من الاستيلاء على « سوريا الجوفاء » دون أية حرب .

لهذا نجد أن « بطليموس » بعد أن كافأ « اندروماكوس » بتوليته حاكماً على سوريا كما كافأ رجال الجيش كذلك بمبلغ ثلاثماية ألف قطعة من الذهب

سار بنفسه وبصحبه أخته وزوجه « ارسنوى ؛ على رأس حملة فى سوريا وفلسطين لمدة ثلاثة أشهر تقريباً ليتم اخضاعها لحكمه . وقد غمره جماهير كثيرة من المدن بترحابهم الحار ، وذلك لأن أهالى سوريا كان يفضلون الحكم « البطلمى » على الحكم السليوكى . وقد أجابهم « بطليموس » على استقبالهم الرائع له بأن احترم معبوداتهم وقدم لها القربات فى المعابد كما أعاد النظام والوثام فى المدن .

ولا نزاع فى أنه خلال تلك الجولة التى قام بها « بطليموس الرابع » قد ذهب إلى اورشليم وهناك عرف عن تجربة شخصية تعصب اليهود إذ أن مؤلف الكتاب الثالث للمكابيين يؤكد لنا ان « بطليموس الرابع » بعد أن قدم هدايا لآله اليهود « يهوه » أراد أن يدخل قدس الأقداس فى معبدهم على الرغم من الكاهن الحارس له . وعند سماع هذا الخبر ثارت كل المدينة مما أدى إلى اصابة الملك بنوع من الفزع الحارق عن المؤلف لدرجة ان رجال حرسه حملوه مغشياً عليه ، وقد تحدثنا عن هذا الحادث فى غير هذا المكان فى الجزء الرابع عشر من مصر القديمة .

وعلى أية حال عاد « بطليموس الرابع » بعد ثلاثة أشهر قضائها فى سوريا -تاركا حكمها فى يد « اندروماكوس- »ومعه أخته وزوجه « ارسنوى » وسأره إلى الاسكندرية حيث لم يدهش القوم كثيراً عند ما رأوا ان الملك ينقلب على حين غفلة إلى صاعقة حرب .

أثر موقعة رفع فى سياسة البطالمة :

انتهت معركة « رفع » بنصر « سوسيبيوس » ومليكه « بطليموس الرابع » على « انتيوكوس » ملك السليوكيين ، غير أن هذا النصر كان له صورة أخرى

ذات نتائج سيئة قائمة على أسرة البطالة وحكمها في مصر ، كما كانت في الوقت نفسه بداية عهد جديد مشرق في تاريخ الشعب المصرى وجنوده الذين على يديهم نال البطالة هذا الفوز ، والواقع ان المصريين منذ هذه اللحظة أخذوا يشعرون بعزتهم القومية ويحسون ثقتهم في أنفسهم بعد أن ظلوا مغلوبين على أمرهم مهملين منذ بداية حكم البطالة . ولا غرابة في ذلك فان هذا النصر قد فتح أعينهم وأظهر لهم انهم أصلب عوداً وأشد بأساً مما كان يظنه فيهم المستعمرون ولقد رأوا بأنفسهم الاغريق وهم يولون الأدبار في حين انهم كانوا يقفون في وجه كل هجوم جبار يصوبه لهم العدو وكذلك فطنوا الى ان حكامهم الاغريق لم يكن في استطاعتهم منازلة « انتيوكوس » بجنودهم المرتزقين . ومن ثم استنجدوا بهم لخلاص مصر وقد نجوها فعلا من عار الاحتلال . وفي عام ٢١٧ ق . م كان الاغريق والمقدونيون يحكمون - على حسب زعمهم - شعباً منحطاً ، ولكن منذ ذلك الانتصار الذى ناله الجيش المصرى في رفع أخذ العنصر الوطنى المصرى يثبت وجوده على صفحات التاريخ أمام الاغريق . ومن ثم نرى انه منذ السنة التى أعقبت هذه الواقعة أخذت الثورات الوطنية يدب دبيها في طول البلاد وعرضها . وقد انتهز الكهنة المصريون-الذين كان في يدهم زمام أهل البلاد- هذه الفرصة وأعلنوا تحديهم لحكومة البطالة . حقاً اجتمعوا في مجلس ليقرروا مفاخر « بطليموس الرابع » ومآثره كما فعل أسلافهم من قبل لوالده « بطليموس الثالث » ، ولكن كان هناك فرق ظاهر في كلى الحالتين إذ في هذه المرة لم يظهر اسم الملك « بطليموس الرابع » في الرسوم الذى أصدره الكهنة بوصفه ملك الاغريق ، بل الواقع انهم أضافوا الى اسمه - في وثيقة اغريقية قائمة بذاتها - الألقاب الارثوذكسية المستقاة من الديانة المصرية التى كان يسير على نهجها

فرعون مصر الوطنى وسنفصل ذلك فيما يلى :

والواقع أن « بطليموس الرابع » عند ما عاد من حرب سوريا لم ينتبه للحركة الوطنية التى أخذت تنفثى بين كل أفراد الشعب المصرى الأصيل ، بل ظن أن الأحوال أصبحت مستقرة بعد اتكاله على « آخاوس » لمواجهة السليوكيين ، غير حاسب حساب المصريين الذين لم يكافئهم على النصر الذى أحرزوه له ، وقد كان من جراء ذلك أنهم أخذوا يتحدثون على وهن هذا التسلط الأجنبي الذى لم يكن فى حاجة اليهم إلا عند الأزمات واشتداد الخطوب . وعلى أية حال لم يلبث « بطليموس » على الرغم من انغماسه فى الممذات والشهوات ان فطن إلى حقيقة إنه وان كان قد بجند جيشاً من المصريين واللوبيين لمحاربة « انتيوكوس » وان ذلك كان عملاً عظيماً انقذ البلاد من الخطر ، إلا أنه رأى فيما بعد أنه كان اجراء خطراً على سلامة حكم البطالمة . ولا نزاع فى أن المصريين قد داخلهم الكبرياء والزهو بانتصارهم فى موقعة « رفح » ومن ثم أخذوا يشعرون بالعزة القومية ولذلك أصبحوا ولا طاقة لهم على تلقى الأوامر من غيرهم من الأجانب الذين احتلوا بلادهم ، ولهذا السبب أخذ المصريون يبحثون عن رئيس لهم من بنى جلدتهم كما أخذوا يتلمسون الحجج والمعاذير لإعلان عصيانهم على الفئة الحاكمة ظناً منهم أنه فى مقدورهم أن يستقلوا بأنفسهم وانه لا حاجة لحكم الأجنبي المتغطرس . وعلى ذلك وضعوا- بعد تردد وطول آناة- خطة لتنفيذ ما عقدوا العزم عليه. ومما يطيب ذكره هنا أن المؤرخ « بوليبيوس » قد زج بأفكاره عن الأحوال الداخلية فى مصر فى عهد « بطليموس » الرابع فى الحوادث التى وقعت فى عام ٢١٦ ق. م فى مؤلفه العظيم، غير أن هذا الجزء الذى جاء فيه ملخص هذه الحوادث قد ضاع إلا بعض فقرات لاتشفى غلة وبذلك ترك فراغاً فى تاريخ « بطليموس

الرابع « الذى نفتقر كثيراً إلى المعلومات الجمة عنه . وعلى أية حال فان ما لدينا من المعلومات التاريخية يؤكد أن الاضطرابات الداخلية فى مصر كانت قد بدأت فى عهد « بطليموس الرابع » وانها استمرت فى العهد التى تلت حكمه .

ولا أدل على ذلك مما جاء فى مرسوم حجر رشيد الذى سنتكلم عنه فى حينه - وقد نشر بعد نحو اثنين وعشرين سنة من التاريخ الذى نتحدث عنه الآن أى بعد ثمانية أعوام من موت « بطليموس الرابع » - ففى هذا المنشور جاءت اشارة عن الرؤساء من المصريين الذين تزعموا جماعة من العصاة فى عهد « بطليموس الرابع » وقد عاقبهم ابنه « بطليموس الخامس » . من ذلك نفهم أن الوطنيين المصريين منذ انتصارهم فى موقعة « رفح » قاموا بسلسلة ثورات ومؤامرات واضطرابات لم يمكن قمعها ، وأسفرت الحوادث عن انه كانت تحت التراب وميض نار لا بد أن يكون له ضرام تكشف عن خطر بالغ على الحكم البطلمى . وقد أخذ البطالمة من جانبهم يقاومون هذه الثورات باتخاذ عدة إجراءات مضادة لقمع روح الفتنة ؛ ومن ثم نشطت الشرطة باتخاذ أعمال قاسية فحكم على الكثيرين من أبناء مصر بالقتل ولكن المصريين كانوا بدورهم ينتقمون لأنفسهم كلما وجدوا إلى ذلك سبيلا ، ويقول المؤرخ « بوليبيوس » (١) فى عبارة مختصرة « انه باستثناء القسوة والطفيان اللذين ارتكبا من كلى الجانبين وكذلك الحرب التى قصصت قصته هنا لم تدر رحى موقعة حربية منظمة ولا حصار ولا شىء آخر يستحق الذكر » .

هذا وذكر لنا « كونستانطين بروفيروجنت » ملحوظة فى مخطوطه أن

« بوليبيوس » قد خصص في كتاب تاريخه الذى خلفه لنا - أربعين صحيفة من كتابه الرابع عشر عندما كان يتحدث عن الحروب الداخلية في مصر^(١).

والظاهر ان حرب المقاومة الشعبية في مصر كان منحصراً في الوجه البحرى ، وذلك لأن المصريين الذين - منذ بداية الثورة التى قاموا بها لاسرداد حقوقهم المشروعة من الحكام الاغريق الغاشمين - وجدوا لهم قائداً أو قادة يعملون على حسب تعليماتهم هنا . ولم يكن ذلك بالأمر العسير فقد كان يوجد في الوجه البحرى بلا شك بعض أفراد من أسرة الملوك المصريين من سلالة الفراغة لا يزال على قيد الحياة ، ولا بد أنهم اختاروا واحدا منهم على حسب العادة والسنة التى كان ينجها أسلافهم ونصبوه فرعوناً عليهم . والظاهر أنهم اتخذوا أدغال الدلتا ومناقعها مقراً لهم ، ومن هناك كانوا يشنون حرب العصابات فكانوا يباغتون جامعى الضرائب الملكية ويستولون على ما جمعوه من الأموال والغلال . هذا وكان الخارجون يجمعون حولهم كل أولئك الذين أصابهم ظلم أو ضيم من قبل رجال الحكومة البطلمية . وفي النهاية امتد حبل الاضطرابات والفتن مما أدى في نهاية الأمر إلى تفويض سلطان البطالة الأجانب ومما لا شك فيه أن المصريين الثائرين كانوا خارجين على القانون في نظر الاغريق ، ولذلك فانهم كانوا يجاؤبون على تعسف الحكومة بالأخذ بالتأمر ومن ثم فان هذه الحروب التى كانت تعد حرب كر وفر قد امتد أمدها دون أن تصل إلى نتيجة حاسمة شأن كل حرب العصابات. وعلى مر الأيام سرت عدوى هذه الحروب إلى أهل الصعيد إذ أخذوا يقدرون ما يقوم به مواطنيهم من أهل الوجه البحرى من نضال في سبيل الحرية التى سلبها المستعمر الغاصب

وقد أخذتهم العزة القومية وبدوا بدورهم يشنون حرب العصابات على الاغريق حتى أصبح صعيد مصر شعلة نار على البطالة . ولا أدل على ذلك مما تقدمه لنا نقوش الأهداء التي حضرت على جدران معبد « ادفو » فقد ذكر فيها أن أعمال البناء في هذا المعبد قد توقفت بسبب عصيان قام في العام السادس عشر من حكم « فيلوباتور » (٢٠٧ - ٢٠٦ ق . م) ولم يستأنف العمل إلا في العام التاسع عشر من حكم ابنه « بطليموس الخامس » (١٨٦ ق . م) وذلك أن عصابات من الثوار كانوا قد خندقوا في داخل المعبد في حين كانت نيران الثورة تستمر في شمالي البلاد وجنوبها وهذا يعني ان جميع البلاد قد هبت يداً واحدة في وجه الحكم البطلمي الغاشم . والظاهر ان هذه الثورات لم تكن تعلق بال « بطليموس الرابع » وبطانته كثيراً لأنهم كانوا يعرفون سرها ، غير أن تأثير جراح هذه الفتن الداخلية لم يظهر خطره إلا فيما بعد عند ما اشتدت الحال لدرجة أن بلاط « بطليموس الرابع » قبل عن طيب خاطر المساعدة التي قدمها لهم « فليب » ملك مقدونيا و « انتيوكوس » ملك سوريا وذلك بحجة أنهم قد أتيا لحماية السلطة الشرعية في البلاد المصرية من عبث الثوار من جهة ، وللمحافظة على التجارة الدولية التي كانت تهمهما كثيراً من جهة أخرى . وهذه هي الأسباب التي تبتدىء بها عادة الدول القوية للتدخل في شؤون البلاد الضعيفة لتجد لنفسها منفذاً لمد سلطانها عليها شيئاً فشيئاً .

غير أننا نجد في نفس الوقت الذي كانت فيه الفتن قائمة على قدم وساق في أرض الكنانة كان النزاع بين « انتيوكوس » و « آخاوس » قائماً في الشرق من جهة ، وفي الغرب كانت نار الحرب حامية الوطيس بين « رومة »

و « قرطاجنة » من جهة أخرى . هذا ونلاحظ أن « آخاوس » عند ما أصبح لا يعتمد إلا على ما لديه من قوة حربية ، فإنه لم يستمر في حملته على « أنتيوكوس » ، وذلك لأن « بطليموس » بعد أن أخذ منه كل ما يمكن لفائدته ظنا منه أنه قد كافأه على خدماته لمصر ، وذلك بأنه حاول أن يضمن له بمقتضى معاهدة ملك « آسيا الصغرى » . ومما زاد الطين بلة في حرج موقف « آخاوس » ان أهل « رودس » وكذلك أهل « بيزنطة » الذين أصبحوا في غنى عن مساعدته وطلب مخالفته انفضوا من حوله ولم يمدوا له يد المساعدة على عدوه « أنتيوكوس » ، ولذلك لم يمض طويل زمن حتى حوصر « آخاوس » في « سارديس » (٢١٥ - ٢١٤ ق . م) بالجيش السورى وظل الحصار مستمرا إلى أن ضيق عليه الخناق مع فئة صغيرة من أتباعه في قلعة هذه المدينة التي كانت مستعصية المنال على المحاصرين ، ولا يمكن اقتحامها والتغلب عليها إلا بالجوع . وعلى أية حال لم يكن موضوع القبض على « آخاوس » إلا مسألة وقت قصير . وقد حاول « سوسيبيوس » العمل على خلاص حياة « آخاوس » بتسهيل الهرب له ، فأرسل رجلا كريتيًا يدعى « بوليس » من الاسكندرية لهذا الغرض ، وكان الأخير له أصدقاء بين الجنود المرتزقة الكريتيين الذين كانوا يحاصرون القلعة وقد وعد هذا الكريتي مقابل خدمته هذه بمبلغ عشرة تالنتات من الفضة غير إن « بوليس » الذى كان قد تسلم النقود قد وجد الطريقة التي يمكنه بها زيادة فائدته المادية من هذه المأمورية وهي أن يسلم « آخاوس » للملك « أنتيوكوس » .

والواقع أن « آخاوس » قد دب في نفسه الخوف عند ما تمكن من الهرب مع صاحبه الكريتي المزعوم الذى جاء ليخلصه من الحصار الذى ضرب عليه

في قلعة «سارديس» . وفعلا تحقق خوفه عند ما وجد نفسه بين يدي علوه . وقد أراد «انتيكوس» أن يجعله عبرة ومثلا لغيره . فانخذ معه الاجراءات التي اتخذت مع «مولون» السالف الذكر فأمر بأن توثق جثته المفصولة عن رأسه ، وكانت موضوعة في مسلاخ حار . وعند ما علم الذين يدافعون في داخل القلعة بهذا التمثيل البشع بجثة «آخاوس» استولى عليهم الفرع والجزع . وعلى إثر ذلك فتح كل من «أريياز» Aribaze و«لاؤديس» زوج «آخاوس» أبواب القلعة على مصاريعها ، وبذلك قضى على كل منازعات داخلية^(١) وقد كانت النتيجة الحتمية لذلك ان كل ما كان يملكه «آخاوس» في آسيا الصغرى أصبح ملكا لأسرة السلبيوكيين . أما «أناولوس» ملك «برجام» فيجوز أن «انتيكوس» لم يطالبه بشيء مما أخذه من «آخاوس» وقد يرجع السبب في ذلك إلى أنه قد بقي على الحياد مدة المنازعات التي قامت بين «آخاوس» وبين «انتيكوس» في السنين الأخيرة .

وبعد أن أصبح «أنتيكوس» آمنا مطمئنا على هذا القسم من ممتلكاته وجه اهتمامه وجهوده إلى الشرق الأقصى في الأصقاع التي كان سلطان السلبيوكيين فيها قد أصبح مجرد اسم ، وبخاصة منذ عهد «سليوكوس الثاني» . ومن أجل ذلك أخذ في تجهيز العدة والعتاد للقيام بحملة هناك . والواقع أن هذه الحملة قد امتدت عدة سنين (٢١٢ - ٢٠٥ ق . م) . وقد كان اشتباكه في هذه الحروب وتفرغه إليها من حسن حظ حكومة البطالمة بالاسكندرية ،

(١) راجع Polyb. VII, 15-18, VIII, 17-23 ، ومن المحتمل أن «أريياز» هذا كان ابن شطرية سيليسيا الذي قطع رأسه في حرب لآؤديس الذي وقع منذ مرور ثلاثين سنة مضت على الحادث الذي نحن بصدده .

إذ كان ذلك بمثابة خلاص من أعباء قيام حرب قد تقوم بسبب « سوريا الجوفاء » التي كان « انتيوكوس » لا يزال يذكر ضياعها منه .

الحرب التي نشبت بين « رومة » و « قرطاجنة » وعلاقة مصر بها في عهد « بطليموس الرابع » :

ذكرنا في الجزء السابق من هذه الموسوعة انه كانت توجد علاقات ود وصفاء بين « بطليموس الثاني » و « حكام « رومة » . ومن ثم نفهم ان الحرب التي كانت مستعرة بين « رومة » و « قرطاجنة » (وهي الحرب التأديبية الثانية) كانت تهم ملوك البطالمة . غير أن التحالف الذي كان بين مصر و « رومة » لم يكن إلا تحالف منفعة ولم يرتبط بمواثيق حزبية متبادلة بين البلدين ، وكان الغرض الأصلي في التحالف بينهما هو المبادلات التجارية بين مصر و « إيطاليا » ؛ يضاف إلى ذلك ان الحكومة المصرية كانت تريد أن تفيد من هذه الصداقة الرومانية عند الحاجة ، وبخاصة عند ما تقوم منازعات بين مصر ومقدونيا . والظاهر أن البطالمة لم يكن لهم غرض يرمون إليه إلا الفائدة المادية ، ولم يدر بخلدكم قط أن يعقدوا معاهدة تجبرهم وقت الحاجة إلى الاسراع في طلب النجدة من الرومان . ومن جهة أخرى كان البطالمة أصدقاء القرطاجنيين . وقد أرادوا أن يحافظوا على موقفهم هذا أصدقاءً للطرفين . ومن أجل ذلك نجد أن « بطليموس الرابع » قد عمل جهد الطاقة على ألا يأتي عملا يكون من نتائجه تعكير صفو العلاقات بينه وبين « قرطاجنة » أو بينه وبين « رومة » .

والواقع أن رجال السياسة البعيدين النظر قد تنبؤا بما عساه أن يحدث في العالم . ففي خلال مؤتمر « نوباكوس » Naupactus في عام ٢١٧ ق . م

أرسل « بطليموس الرابع » رسله وقد أوضح « اجلاوس » مواطن إيتولى أمام الممثلين لدول مقدونيا والولايات الاغريقية أن سوئدد العالم يقرر الآن في إيطاليا ؛ ولذلك نصح لهم ان لم يكفوا عن مشاحتهم ويصبحوا بيدا واحدة ، فانهم في زمن قصير سيصبحون اما تحت سيطرة « رومة » أو في قبضة « قرطاجنة » . غير أن هذا التحذير لم يكن إلا ابن ساعته .

وعلى أية حال نجد أن « بطليموس الرابع » ورجال حكومته قد عملوا كل ما في وسعهم للوقوف على الحياد بين الفريقين المتحاربين . ولا أدل على ذلك من انه لما فر « ماجيوس دسيوس » Magius Decius من أيدي القرطاجنيين ، وأقتيد إلى الاسكندرية فان حكومة الاسكندرية لم تطلق سراحه إلا بعد أن تأكدت أن « دسيوس » هذا كان قد حبسه « هنيبال » بسبب رسالة معاهدة . وإلا فان الهارب كان لا بد من إعادته للضابط القرطاجنى الذى كانت قد أجبرته العاصفة على أن يرسو في « سيرينى » . ولا بد أن نذكر هنا أن الرومان كانوا قد سحقوا في موقعة « كان » . وان « بطليموس الرابع » كان له بعض الفضل في حياة المفلوب على أمره . هذا وبعد موت الملك « هيرون الثانى » ملك « سراقوسة » في عام ٢١٥ ق . م نجد أن الملك الجديد « هيروتيم » وكان طفلا في الخامسة عشرة من عمره قد فضل أن يحنو حنو والده « جيلون » Gelon ملقيا ظهريا بنصائح جده الحكيمة ، وانضم دون تفكير إلى الحلف القرطاجنى ، كما أرسل في الوقت نفسه عملاء إلى « هنيبال » في إيطاليا وعمه « زييوس » Zioppos إلى الاسكندرية وقد حرص « بطليموس الرابع » بقوة على قبول عروضه وكان سعيداً بذلك كثيرا . غير أن « زييوس » لم يكن قد غادر الاسكندرية بعد ،

حتى سمع باندلاع نار فتنه في «سراقوسة» طوحت بالعرش على جثث «هبرونيم» وأعضاء الأسرة المالكة . هذا ونجد أن الحظ في نفس الوقت قد قلب ظهر المحن لرومة وعلى الرغم من صلابة الرومان وثباتهم فأتهم هزموا . ومع ذلك نلاحظ أن بلاط الملك «بطليموس الرابع» لم يندفع وراء هذا النصر الجديد ولم يتعد حدود الحياد الكريم من جهة الرومان . ولا أدل على ذلك من انه في عام ٢١٠ ق . م أصاب ايطاليا قحط ارتفع معه ثمن القمح في هذه البلاد حتى وصل ثمن المد الواحد خمسة عشر درخمة . وكان سبب هذا القحط ان الأرض كانت قد خربتها الحروب وامتد الخراب حتى أبواب «رومة» ؛ وكان العالم المتمدين كله وقتئذ شاكي السلاح ؛ ولم يكن ينتظر أى مدد من أى بلد إلا من مصر ، إذ كانت الدولة الوحيدة التى كانت وقتئذ فى سلام^(١) . ومن أجل ذلك أرسل مجلس شيوخ «رومة» إلى «الاسكندرية» سفيرين وهما «أتيليوس» Atilius و «أسيليوس» Acilius لأجل إعادة ذكرى الصداقة القديمة بين البلدين وتجديدها ، وكانا يحملان هدايا تشمل حلة رومانية وقميصا أرجوانيا وعرشا من العاج للملك وقميصا مطرزا وعباءة من الأرجوان للملكة^(٢) . وكان الغرض من هذه الهدايا هو أن ترسل مصر القمح إلى «رومة» . وفعلا استجاب «بطليموس» لمتمس السفيرين ، وأرسل القمح إلى رومة ، وبذلك دفع ثمن الهدايا التى أرسلت اليه أضعافا مضاعفة . ولا بد أن السفيرين قد حملاهما - فضلا عن ذلك - التأكيدات بأن «بطليموس الرابع» يفضل اللهو والملاذات على الدسائس

Polyb, IX, 45.

(١)

Tite Liv: XXVII, 4.

(٢)

ونصب الأحييل ، وانه إذا لم يكن من الممكن استخدامه في مناهضة « فليب » المقدوني فانه من باب أولى ليس هناك خوف من أن يرى منقاداً مثل « فليب » هذا لإبرام معاهدة مع « هنيبال » .

والآن يتساءل المرء ما الذى يهيم هذا العاهل من العلم بعد أن بلغ به الأمر إلى حد أنه لم يشغل باله في مستقبل أسرته ، فقد ظل حتى الآن وليس له وريث يخلفه على عرش الملك ؛ ولكن الأحوال كانت قد بدأت تأخذ مجرى جديداً ، فقد دلت الوثائق على أنه قد أنجب وريثاً بعد ذلك بفترة وجيزة أى في ٨ أكتوبر عام ٢٠٩ ق . م . وذلك أن الهدايا التى قدمها السفيران الرومانيان للملكة تدل على أن « بطليموس الرابع » كان قد قرر الزواج من أخته « ارسنوى » وهى التى كانت من قبل منزوية بعيداً عن البلاط وعملت كأنها يتيمة ؛ فى حين كانت « اجاتوكليا » أخت الخليع « أجاتوكليس » - صاحب النفوذ والحظوة عند الملك - ، هى التى تسيطر فى القصر الملكى بوصفها ملكة مكان أخته « أرسنوى » المنبوذة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه المرأة هى وأخاها « أجاتوكليس » كان لهما أكبر تأثير على « بطليموس الرابع » . وكانت قد قدمتهما له أمهما « أونانت » Oenante تلك المرأة الطموحة النهمة . غير أن « ارسنوى » التعسة الحظ التى أظهرت ضروب الشجاعة والحنان على أخيها عند ما كانت بجواره فى ساحة القتال فى موقعة « رفح » وهى تحت الجنود على القتال فى ساعة الخطر وتعدهم بالمكافآت المالية عند النصر على العدو ، قد ابتسم لها الحظ من وراء حجاب و « أصبحت » تحمل لقب ملكة ؛ - ولكن بكل أسف لم يكن إلا لقب وحسب - ؛ وأصبح ذلك من حقها بعد أن أنجبت وريثاً للعرش .

وليس لدينا تاريخ موكد عن هذا الحادث السعيد إلا فيما بعد شواهد الأحوال على انه من الجائز أن زواج « بطليموس الرابع » من أخته « ارسنوى » قد أجل بسبب صغر سنها؛ هذا بالإضافة إلى أن وزراء هذا الملك المنغمس في حماة شهواته ، كانوا يخافون من زواج « بطليموس » من أخته « ارسنوى » إذ كان سيجر ذلك إلى ضياع نفوذهم ، وأقل ما كان ينتظر ان « ارسنوى » كانت بلا نزاع ستطرد حظيته « أجاتوكليا » التي كانت على ما يقال تنتظر أن تنجب له ولى عهد^(١). وفضلا عن ذلك كانوا يخشون موت الملك فجأة بعد أن أفنى صحته في الانغماس في الملذات والشهوات دون هوادة أو اقتصاد ؛ ولم يكن له وريث للعرش من نسله . وعلى ذلك فإن أملهم في أن يفيدوا من وصاية طويلة الأجل كان أفضل عندهم من قيام ثورة في البلاد بسبب عدم وجود وريث لعرش البطالمة . وهكذا كان انجاب « ارسنوى » وريثا لعرش الملك قد أكد بقاء الأسرة البطلمية في حكم مصر . وأخيراً نلاحظ أن هؤلاء الوزراء قد أسرعوا على إثر ولادة ولى العهد إلى اشراكه مع والده في الملك وهو لا يزال في المهد . ولدينا ورقة ديموطيقية مؤرخة بالسنة الخامسة (٢٠٨ ق. م) (٢) من عهد الملك « بطليموس الرابع » وابنه « بطليموس » . ومن المحتمل جداً أن اشترك الطفل « بطليموس » مع والده في الحكم له علاقة بالتاريخ ١٧ بابه الذى نقش في النص الهيرغليفي في حجر رشيد السطر ٤٧ . وعلى حسب ذلك فانه من الجائز أن ولى العهد قد ولد في ٨ أكتوبر وأعلن ملكا في ٢٩ نوفمبر التالى (٣) .

Mahaffy Hist. P. 128.

(١)

Stroock. P. 30

(٢)

Revillout, L'Association de Ptolemée à la Couronne, Rev. Egyptol. III (٣)
(1883) P. 1-8.

ومنذ ولادة هذا الأمير واشتراكه مع والده في ملك مصر أصبحت «أرسنوى» في نظر وزراء «بطليموس» وبطانة السوء الذين كانوا ملتصين حوله أكبر عقبة في طريقهم . والواقع ان ما لدينا من معلومات لا توحى بأن «أرسنوى الثالثة» هذه كان لها أى أثر في سياسة البلاد الداخلية أو الخارجية في بلاط الاسكندرية . وعلى ذلك فان «أرسنوى الثالثة» هذه لم تثر شيئاً ما عن «أرسنوى الثانية» من حيث الجاه والسلطان وقوة الشكيمة . وعلى أية حال فان سياسة البطالمة منذ عهد مؤسسها الأول كانت سياسة تجنب إلى السلم ، ومن أجل ذلك كانت مصر في تلك الفترة لم تصب بحمى الحرب التى كانت تسود أنحاء بلاد البحر الأبيض المتوسط ؛ وفضلاً عن ذلك كانت تجنى ثمار هذا السلم . ولا شك في أن السياسيين المصريين في هذه الفترة كانوا يقدمون خدماتهم الفينة بعد الفينة ، وذلك لحاجة في نفوسهم ، وهى تهدئة الخواطر ومنع نشوب الحرب التى كانت تعوق من قريب أو من بعيد حركة التجارة بين مصر والبلاد المتحاربة ؛ وكانت مصر تشترك في مثل هذه الشؤون مع ممالك أخرى ، ولكن دون مغالاة أو الحاح . فمن ذلك انه منذ أن نشبت الحرب بين «فليب» ملك مقدونيا وبين حكومة «اتوليا» وهى الحرب التى تسمى بالحرب الاجتماعية ، نجد أن سفراء مصر قد انضموا إلى سفراء جزيرة «خيوس» Chios وإلى «رودس» و «بزنطه» لأجل أن يوقفوا اشعال نار حرب كادت أن تضطرم خدمة لسياسة رومة الماكرة .

والواقع أن الصلح الذى عقد بين «أجيلاوس» القائد الايتولى وبين «فيليب» المقدونى في «نوباكتوس» لم يكن إلا هدنة (عام ٢١٧ ق . م)

فقد نسى الهيلانيون بسرعة النصائح الوطنية التي قدمها «أجيلاوس» محذرا إياهم بأن يفكروا في المتوحشين الغربيين سواء أكانوا القرطاجنيين أو الرومان الذين كانوا يستغلون مخاصمتهم ليستعبدونهم^(١). وعلى أية حال يقول «بوليبوس» ان الحرب ابتدأت ثانية عام ٢١٤ ق. م. وكان «فيليب» المقدوني قد عقد محالفة مع «هنيبال» عام ٢١٥ ق. م كما كان الايتوليون يسعون إلى محالفة الرومان الذين عقدوا معهم معاهدة عام ٢١٢ ق. م وعند ما رأى ذلك «اتالوس» ملك «برجام» أسرع إلى الإنضمام إلى هذا الحلف ؛ ومن ثم نرى أن بلاد اليونان قد أصبحت في حرب مستمرة . غير أن حكومة «رودس» عند ما رأت هذا الانشقاق والمحالفات استولى عليها الذعر بسبب ما كان سيلحقها من أضرار في مصالحها التجارية ، وسعت كرة أخرى إلى إيقاف هذه المخاصمات . وكانت مصر في هذه المرة تساعد على عدم اشغال نار حرب ؛ يضاف إلى ذلك أن أهالي «أثينا» قد بدأ يهتز كيانهم من هذا الحادث ، ومن ثم أخذ الخوف يستولى عليهم ، لا من عدوهم الوراثي المقدوني وحسب بل من أصدقائهم ؛ وبخاصة عند ما رأوا «أتالوس» يثبت قدميه في جزيرة «إجين» Egin التي كانت تناهض «أثينا» سياسيا ، ونهبها نهباً تاماً ، وقام الرومان باجلاء أهلها عنها وباعها الايتوليون للملك «برجام» عام ٢١٢ ق. م . هذا وقد حاول مبعوثو «رودس» و«خيوس» و«أثينا» ، و«بظليموس الرابع» عام ٢٠٨ ق. م في ابرام صلح ، غير أن ضغط الرومان «وأتالوس» قضى على هذه المحاولة بالفشل .

هذا ونجد من جديد في عام ٢٠٨ ق . م سفراء « رودس » مع سفراء « خيوس » وبيزنطة و « منيلين » في بلدة « نوباكوس » في اجتماع مع المتحاربين ؛ ولكن في عام ٢٠٧ ق . م تقابل « هزدروبال » أخو « هنيال » على ضفة نهر « ماتور » Mature مع الرومان فهزموه هزيمة منكرة بقيادة « كلوديوس نيرو » Claudius Nero و « ليفيوس ساليانور » Livius Salinator . هذا ولم يترك الرومان « فليب » يأخذ أنفاسه فعملوا ما في وسعهم على إحباط المفاوضات . ولم يكن « بطليموس الرابع » وقتئذ على استعداد للتخلي عن حياة الخلاعة والدعارة والانغماس في شهواته ، من أجل ارضاء « فليب » وتعكير صفو العلاقات التي كانت بينه وبين « رومة » . والظاهر أن « بطليموس » لم يشترك في المحادثات المزعومة التي انتهت بصلح عام ٢٠٥ ق . م ، وكان نتيجة لما أظهره كلا الفريقين من تراخ وعدم اهتمام .

وعلى أية حال فان هذا الموقف المضطرب قد أيقظ بعض الشيء انتباه « بطليموس الرابع » . إذ نجده قد بدأ في تحصين « جورتين » Gortyne الواقعة عند سفح جبل « ادا » ببلاد اليونان .

غير انه لم يستمر في انجاز ما بدأه ؛ ومن المحتمل أن ما قام به « بطليموس » في هذه الجزيرة كان لا يخرج عن كونه تدخل حبي دعت اليه الحروب الداخلية في الجزيرة .

والواقع ان أهالي « جورتين » كان هواهم مع « الآخيين » والمقدونيين ، فمن الجائز أن الفرع قد استولى عليهم مما شاهدوه من المعاملة القاسية التي عمل بها أهل « إجين » ، وكان من جراء ذلك أن اضطروا إلى الاستعانة بالملك

« بطليموس الرابع » وحصلوا منه على الأقل على أموال لأعمال الدفاع ولا نزاع في أن هذه كانت فرصة سانحة « لبطليموس » ليضع قدميه ثانية في أرخبيل بلاد اليونان ، وبذلك يمكنه أن يستعيد شيئاً فشيئاً كل ممتلكاته القديمة أو على الأقل جزءاً منها . غير أن هذا الأمل كان يحتاج إلى مجهود وقوة عزيمة ومثابرة لم تكن مصر وقتئذ مستعدة لتقديمها ؛ وذلك لعدم قدرتها على ذلك من كل الوجوه . حقا كان « بطليموس الرابع » يبني سفناً فاخرة للزينة ، ولكن لم نسمع في الوقت نفسه أنه كان يبني اسطولا بحريا ليرى به في عرض البحر ليفزو به سواحل البحر الأبيض المتوسط كما فعل أجداده من قبل ، وبخاصة « بطليموس الأول » وابنه « بطليموس الثاني » . والواقع ان البحار كانت في عهد « بطليموس الرابع » تسيطر عليها الممالك الجديدة التي قامت على شواطئ هذا البحر ونخص بالذكر من بينها « رودس » و « بروجام » ودولة الرومان التي أخذت تظهر في العالم المتمدنين . وناهيك أن « بطليموس الرابع » الذي كان لا يعبأ إلا بشهواته فإنه كان يخاف كل الخوف من أن يتقاد إلى محاطرة جديدة إذا هو قبل القيام بدور جدى في « كريت » التي كانت تعتبر وكرا للفن وللصوص البحر الذين اتخذوها مئوى لهم وكانت وقتئذ ملكا لمصر .

نظرة عامة عن حياة بطليموس الرابع ونهاية حكمه

بينما فيما سبق عند التحدث عن بداية حكم « بطليموس الرابع » انه قد وقع تحت سلطان اخوان السوء الذين التفوا حوله وأخذوا في ترميز عدة مؤامرات دبروها للتخلص من الذين رأوا انهم كانوا خطرا على نفوذهم ليصبح حكم البلاد في أيديهم وحدهم . وقد كان من جراء ارتكاب هذه الجرائم انه قضى على عمه « ليزيماكوس » وأخيه « ماجاس » وأمه « برنيكي » وأخيرا على « كليونيس » ملك اسبرتا السابق^(١) ومنذ تلك الفترة من تاريخ حكمه أصبح أسيرا لاراء بطانته كما كان عبداً لشهوته . ولا نزاع في أن حياة « بطليموس الرابع » كانت مضرب الأمثال من حيث الخسة والانحطاط الخلقى .

وقد كتب لنا تاريخ « بطليموس الرابع » كاتب يدعى كذلك « بطليموس » بن « أجيسارخوس » Agesarchos^(٢) وهذا المؤرخ كان يعمل في السلك السياسي . وفي ترجمة حياة هذا الملك عدة قصص وأبناء

(١) ويقول المؤرخ « طوينجي » أن « كليونيس » وأسرته ومعه بعض من زملائه في السلاح هربوا إلى الاسكندرية ، غير أن شخصيته قد جعلته يظهر في نظر « بطليموس الرابع » بمظهر الأخرق بوصفه ضيف كما كان أخرقاً في مناهضته للرئيس « اراتوس » . والواقع ان مصر كانت في خلال القرن الثالث قبل الميلاد كما كانت في القرنين السابع والسادس تتكل على الدفاع عنها على الجنود المرتزقة . وقد أصبح « كليونيس » أثناء فنيه في الاسكندرية بطل هؤلاء الجنود المرتزقين الذين كانوا في خدمة مصر وكان الكثير منهم من « اسبرتا » موطنه . ومن المحتمل أنه قد مر بخاطره أن يقوم بانقلاب في مصر بمساعدتهم ويتخذها قاعدة لاسترداد « اسبرتا » التي طرد منها . وقد رأيت الحكومة المصرية انه من الحكمة أن تعتقله هو ورفاقه الاسبرتيين .

وقد حدث بعد ذلك أنهم هربوا من السجن ولاقوا حتفهم كما ذكرنا ذلك من قبل

A. Arnold J. Toynbee. *Hellenism The History of a Civilization*, p. 141.

(٢) Nusemehl, *Gesch. d. Gr. Lit. d. Alexandriener Zeit*. T. P. 905 ;
P. H. G. III, 66-67.

تصف لنا حياته وما فيها من رذائل ونقائص وموبقات. والواقع أنه وصف لنا إمعان « بطليموس الرابع » في الرذيلة والنبوغ فيها إلى حد لا يجارى ، ومن الجائز أن « بطليموس الرابع » على حد قول « بوليبيوس ^(١) » : [أنه من خصائص أخلاق هذا العاهل منذ بداية حكمه مع ما فطر عليه من خمول كان متصفاً بشيء من الخذر من كل من لم يكن على شاكلته وضمن دائرته الخاصة ^(٢)] . هذا وكان في بادئ أمره صعب المراس مدافعاً عن وقت فراغه بخشونة لا تقل عن خشونته مع العابثين . ولم يكن يشعر بالراحة إلا وهو وراء الأبواب الموصدة حيث كان يمرح في حمأة الرذيلة في وسط حظياته وغلمانه الذين كان يحرص على أن يتقلب في أحضانهم حباً في التمتع بمختلف اللذات البهيمية ، كما كان في الوقت نفسه يميل إلى الجلوس مع رجال الأدب والشعراء النحويين وحتى مع الفلاسفة ؛ وكذلك مع أفراد كانوا بعيدين عن كل مران ذهني ، ولكن كانوا أساتذة في الملل ، كما كان يميل إلى الجلوس مع المهرجين الذين كانوا يفلتون على المدينة الفينة بعد الفينة ليسروا عنه وهو في حفلات معاورة بنت الحان . والواقع أن « بطليموس » كان يتمتع وينعم على حسب مزاجه بما أوتيته من ملك . فكل رجال بطانته الذين كانوا لا يقلون عنه في ارتكاب كل موبقة أو رذيلة كانوا يفتنون في ابتداع كل ما لديهم من طرق مبتكرة خسيصة للترفيه عن مليكهم وإبعاد الملل والسامة عنه . ومن أجل ذلك كانوا يمثلون أمامه الروايات الهزلية وينظمون مواكب الشراب التي كان يرى « بطليموس الرابع » فيها وقد لعبت برأسه الخمر يتوج نفسه بوصفه الإله « ديونيسوس » ؛ وكان أحياناً يفضل على ذلك الرقص

Polyb. V. 34, 4-5.

(١)

Athen. VI. P. 246.

(٢)

بالصناعة في يده ، وهو يقود الموكب صاحبها حول حقول حدائقه الغناء ، أو كان يسير بموكبه هذا إلى مقر ملكه في « كانوب » . وكانت أحسن ناحية في حياته هي غيرته وميله للأدب التمثيلي المزوج بالغرور إلى درجة بعيدة ، فقد كان يطمع في احراز نجاح في المسرح . وقد نسب إليه تأليف مأساة عنوانها « أدوليس » ، وقد حاول فيها مناهضة « إيريديز » Euripedes . وقد كتبت عنها حظيته المفضلة « أجاتوكليا » تعليقا^(١) . هذا وكان المعبد الذي أقامه للشاعر « هومر » يعتبر بمثابة احترام مقدم للملك الشعراء من ملك الهواة^(٢) .

والواقع اننا إذا فتشنا في صفحات التاريخ لنجد مثيلا « لبطليموس الرابع » الذي لم يكن له من نفسه رادع خلقى ؛ هذا فضلا عن خلاعته وتبرجه واشتغاله بالأدب ، فليس لدينا ما يشبهه غير « ديمتريوس » « بوليورست » Demetrius Poliorcete و « بطليموس الثاني » فقد كانا من أوائل الملوك المتوجين الذين تحلوا بتاج النوق الرفيع في الأدب والخلاعة . وعلى أية حال كانت هذه سمة اتصف بها ملوك تلك الأسرة وغيرها كما سرى بعد . ومن الهوايات التي أغرم بها « بطليموس الرابع » شغفه ببناء السفن البحرية التي امتازت بضخامتها وعظم حملتها التي فاقت حد المألوف ، وتلك هواية نعرفها في جده « بطليموس الثاني » وهي وان دلت على شيء فانها لا تدل إلا على الهوس . فقد بنى له مهندسو عمارته سفنا حربية تحتوي كل منها على ثلاثين صفا من المحاذيف كما ذكرنا ؛ غير أن « فيلوباتور » أراد أن يضرب رقما قياسيا في هذا المضمار . وقد وصف لنا « أثينه » Athenee - على حسب ما جاء في « كالليكسين » Callixene الرودسي - سفينة

Schol. Aristoph. Thesmoph. 1059.

(١)

Aelian., Va. Hist., XIII, 22.

(٢)

هائلة تحتوى على أربعين صفا من المجدفين ولها مقدمتان مجهزتان بسبعة أوتاد ومؤخرتان مجهزتان بأربعة سكانات وطولها ٢٨٠ ذراعاً (١٢٩ متراً) وعرضها ٣٨ متراً . وبلغ ارتفاع القصرين الذين في المقدمة وفي المؤخرة ٤٨ و ٥٣ ذراعاً على التوالي فوق سطح الغاطس . ولقد كان من الضرورى اقامة صقالة لبناء معمل واسع لتدخل فيه مثل هذه السفينة مما كان يحتاج إلى خشب يكفى لبناء خمسين سفينة من ذوات سبع الطبقات من المجدفين .

وفضلاً عن ذلك كان من الضرورى حفر قناة لانزالها في البحر . على أن « بطليموس » لم يقف عند هذا الحد في هذا النوع من الهواية فقد تحطاه عند ما أقام قصرًا عامًا غاية في الابهة والفخامة ، وكان الغرض منه أن يتخذة لشخصه وحاشيته ومن حوله من الندامى للزهوة ولإقامة الليالى الحمراء فيه على متن النيل . وهذا القصر العائم كان يحتوى على قاعات ولائم وحجرات نوم كما كان يحتوى على خارجات ذات عمد ودهاليز للزهوة ؛ وعلى قدر كبير من الأخشاب الثمينة والعاج والبرنز والذهب والطنافس والأبسطة من كل نوع . ومن ثم نرى أن « بطليموس الرابع » كان بلا شك مخبون العقول إذ قد سخر العلم والفن في خدمته لانتاج مثل هذه الكماليات المنقطعة النظير والتي لا تفيد شعبه في شيء ، بل كانت لمتعته وملذاته الشخصية واشباع غروره ووجه للعظمة ، وكل ذلك على حساب الشعب الكادح من المصريين . ولكن يجب علينا ألا نسلم بكل ما ذكرناه هنا على أنه حقيقة لا يتطرق إليها الشك ؛ وذلك لأن الذى قص علينا هذه الأعاجيب هو « كالليكسين » الروديسى عند وصفه لنا الاستعراض العظيم الذى يظهر فيه فخامة هذا الملك وعظمته وهو نفس المؤلف الذى وصف لنا عظمة « بطليموس الثانى » وأبهته فيما سبق .

على انه من المحتمل أن « كالليكسين » قد وصف قصره العائم السالف

الذكر فيما بعد ، وان هذا النوع من القصور العائمة كان قد أقيم من أجل
أحفال أعياد إله الخمر « ديونيسوس » من نوع لم يكن معروفا . والواقع
ان عبادة « ديونيسوس » قد استحوذت على لب هذا العاهل مما كان يدعو
إلى الضحك ، لأننا نعلم أن الرجل المؤمن هو الذى يكون دائماً قلبه مملوء بأهله
ومن البدهى ان ما وصل الينا من تاريخ هذا العاهل جاء عن طريق ما كتبه
« بطليموس بن أجيسارخوس » السالف الذكر . والواقع أن « بطليموس » على
الرغم من الجرائم التى ارتكبها لم يكن من الجبن والخوف بلدرجة تجعله يفر
مراجعا أمام سخرية أهالى الاسكندرية ونكاتهم اللاذعة التى كانت تصوب
إليه من كل حذب وصوب .

وكان « بطليموس الرابع » يلقب « ديونيسوس »^(١) وهو اللقب الذى
أخذته عنه « بطليموس » الزمار فيما بعد فكان يسمى « نيسوس ديونيسوس »
Neos Dionysos . ولم يكن يكره هذا اللقب ولكن نعته القوم كذلك بنعتين

(١) ولدينا بردية محفوظة بمتحف برلين تلقى ضوءاً قوياً على غير « بطليموس الرابع »
على عبادة معبوده المفضل « ديونيسوس » جاء فيها : بأمر الملك : ان هؤلاء الذين فى الأقاليم
الريفية الذين يشتركون فى تعاليم شاعر الآله « ديونيسوس » يجب عليهم أن يأتوا
بطريق النيل إلى الاسكندرية ، وأولئك الذين لا يسكنون بعيداً عن نقراش فى مدة عشرة
أيام بعد اصدار هذا المنشور ، أما الذين يسكنون خلف « نقراش » فيحضرون فى مدة عشرين
يوماً ويجب عليهم أن يسجلوا أسماهم أمام « أريستوبولوس » (Aristobulus) فى إدارة التسجيل
فى ظرف ثلاثة أيام من يوم وصولهم ، وعليهم أن يعلنوا فى الحال من قد تسلموا شعائرهم منذ
ثلاثة أجيال مضت ، وعليهم أن يعطوا « لحديث المقدس » مخطوماً ، وكل رجل عليه أن يكتب
على نسخته اسمه .

وهذه الوثيقة على الرغم مما فيها من صعوبات لغوية فى الترجمة فهى هامة من حيث اهتمام
« بطليموس الرابع » بعبادة « ديونيسوس » الذى يقابل عند المصريين الآله « أوزير » وقد فحص
هذا الموضوع الأستاذ فريرز بالتطويل فى كتابه المشهور النصف الذهبى
(The Golden Bough)

راجع Berlin No. 11774, verso ; Wilcken's Comment. Archiv VI. P. 413.

لا يدلان على احترام الاسكندريرين له أولهما « جالى » Galli وهو كاهن الآلهة «سيل» آلهة الأرض^(١) والآخر المترف تريفون Tryphon ، غير أن هذا اللقب الأخير كان يطلق كذلك على « بطليموس الثالث » . وقد أكد ذلك ما جاء فى بردية ديموطيقية . ويقول « بيفان » ان هذا النقش يظهر انه خاص بالملدة التى كان فيها « بطليموس الثالث » لا يزال شريكاً لوالده فى الحكم وإذا كان الأمر كذلك فمن الممكن أن نخمن أن لفظة « مترف » لم تكن لقباً يشتم منه رائحة الذم أطلق على ملك فى أواخر حكمه بل كان علماً لابن الملك سُمى به قبل أن يحمل اسم « بطليموس^(٢) » .

والظاهر أن « بطليموس الرابع » قد أمر بعمل شجرة نسب له جعلته ينحدر حقيقة من صلب « ديونيسوس^(٣) » كما هى الحال فى أيامنا لمن أراد أن ينسب إلى الدوحة المحمدية . فنجد انه قد وضع على رأس القبائل الاسكندرية قبيلة ديونيسيا Dionysia وقسمت هذه القبيلة إلى ربوع أخذت اسمائها فى الأساطير الديونيسية . وأخيراً نجده قد أسس على شرف جده ملذات ومباهج .

وقص علينا— بمناسبة عيد « ديونيسوس »— العالم « اراتوستينس » العظيم الذى كان يشاهد من قريب مخازى حكم هذا العاهل — وقد عاش مدة كافية ليكتب مديحاً جنازياً عن الملكة الشهيدة قال فيه « ان « ارسنوى الثالثة » عند ما رأت انساناً يحمل فروع شجرة خضراء سألت هذا الرجل قائلة ما هذا العيد الذى يحتفل به اليوم ؟ وعند ما علمت انه عيد الزجاجة الذى كان يعتبر

(١) وهذا الصنف من الكهنة كانوا يخصون أنفسهم وهم فى حالة غيبوبة والمعنى هنا أن بطليموس الرابع كان مثله كمثل الحمى .

Bevan Hist. P. 205.

(٢)

Theoph. Ad. Autholyc. II. I. 94 = F. H. G. III, P. 164-165.

(٣)

آخر حفل فيه هو احتساء عام لبنت الحان في الهواء الطلق ، لم يكن في استطاعتها أن تخفى عن معارفها ما شعرت به من الاشمزاز الذى دب في نفسها بسبب هذه الأرجاس بالتغالى فى الديمقراطية والخزى والعار اللذين أحست بهما من أجل الكرامة الملكية . وإذا كان هذا الحادث ينسب حقا إلى « ارسنوى الثالثة » زوج « بطليموس الرابع » لا إلى « ارسنوى الثانية » زوج « بطليموس الثانى » كما يدعى المؤرخ « مهفى »^(١) فإنه يعتبر الحادث الوحيد الذى تحدثنا به المتون بأن طيف هذه الملكة المهجورة المزوية الكثيبة قد اسمعنا صوتها وهى تنفوه بهذه الكلمات الى وعائها سنع هذا الشيخ العالم المسن . ولكن لما لم يكن فى مقدوره حمايتها والأخذ بناصرها فإنه أراد على الأقل أن ينتقم لذكراها بتوين كلمات هذا الحادث لمن يخلفه من الأجيال ليكون عبرة وموعظة حسنة .

والمواقع أن الاخلاص الذى أولاه « بطليموس الرابع » لآله « ديونيسوس » كان يشبه نظاما يجمع بين أحفال الخمر وأعياده الشعائرية مع عبادة الآله « سرايس » ؛ وهذا النظام يعد جزءاً من الأسباب التى جعلت « بطليموس الرابع » يعتبر مصلحاً دينياً . هذا وقد امتدت عنيته بأمر الدين إلى ديانة المصريين أنفسهم . إذ المواقع انه يعد من بين البطالمة الذين أقاموا المعابد المصرية القديمة العظيمة فى أنحاء البلاد كما سترى بعد ، غير انه يلحظ انه قد وجه جهوده لكل من المباني المصرية والاغريقية على السواء ؛ ولن نكون مغالين إذا قررنا هنا انه لم يسمع عن ملك آخر قد أفرغ عنيته بكل ما لديه من قوة ليخلق الاتصال الوطيد من جديد بين العرش والمذبح . وذلك لأنه حتى عهده كان البطالمة يتركون الكهنة المصريين يحفلون ببنوة الملوك الآلمية على حسب

الشعائر التي كانت تقام للفرعون ، غير أنهم وجدوا انه ليس من اللائق نقل هذه الشعائر الفخمة إلى وثائق اللغة الاغريقية حيث كانت على ما يظن تظهر سخيفة . ولدينا بردية كشف عنها حديثاً نفهم منها ادخال الصيغة المصرية إلى الاغريقية في المؤلفات المستعملة عند الاغريق والمقدونيين يرجع تاريخها إلى عهد « بطليموس الرابع »^(١) . وبدهى ان هذا الملك قد اهتم بتقوية عبادة أسرتها في صورتها المصرية والاغريقية ؛ فهو الذى ملأ الفراغ الذى ترك في القانون الاسكندرى في العام الثامن من حكمه (٢١٤ ق . م) وذلك باضافة الالهين المخلصين أى « بطليموس الأول » وزوجه ؛ وفي الوقت نفسه وهب لعبادة « سوتر » (أى « بطليموس الأول ») في مدينة « بطلميس » (= المنشية) عبادة منظمة بتنصيب كاهن مقيم بوصفه كاهن الاله « سوتر » ؛ وفي الوقت نفسه كان يقوم بخدمة الالهين « فيلوباتور » . وكان من الطبيعي ألا ينسى « فيلوباتور » تأليه نفسه فقد دون اسمه في أعقاب القانون الاسكندرى مضافاً إلى تأليه « بطليموس » « سوتر » في العبادة البطلمية .

ومنذ هذه اللحظة كانت توجد على ما يظهر طريقتان مميزتان في العبادة الأسرية البطلمية من الوجهة الشعرية الاغريقية . وكل من هاتين الطريقتين قد قلدت فيما بعد مع بعض تغيرات بوساطة العبادة الامبراطورية عند الرومان ولما كانت العبادة البطلمية تعد النموذج للعبادة التي سار على نهجها أباطرة الرومان في المديریات فقد كانت موجهة إلى مؤسس الأسرة وإلى الحاكم دون اشتراك الملكات في ذلك . هذا ونعلم أن مجمع بلدية « رومة » قد

U. Wilcken. Eine Agyptische Konings Litoretur in Griechischer (١)
Griechischer Übersetzung (Archiv. fur papyrus forschung.
I, 3 (1901) P. 480-484)

Burler. P. 65.

(٢)

أحبوا التقليد القديم ، وبذلك كرموا سلسلة الزوجات الملكية المتصلة بالتحديد
اليهن واقامة شعائرهن . وهذا التمييز الحاذق قد محى جزء منه على يد الخلف
الثاني للملك « بطليموس الرابع » وهو « بطليموس السادس » الذى عين فى
مدينة « بطلميس » فى عام ١٥٤ ق . م كهنة بقدر عدد الأسماء التى كانت
فى قائمة ملوك الأسرة ، هذا مع ابعاد الملكات إلا فى الحالات التى تكن فيها
هايك الملكات موضع تأليه خاص . وهؤلاء الملكات المؤهلات الخاصات
- اللاتى كانت الملكة « ارسنوى الثانية » تعد أعظم مثال بارز بينهن - كن دائماً
موضع محبة زوجية رسمية أو تقى بنوى . وعلى ذلك يحق لنا أن ندهش غاية
الدهشة عند ما نرى أن « بطليموس » « فيلوباتور » أى محب والده هو فى
الوقت نفسه الذى قتل والدته أو حرض على قتلها قد نصب فى الاسكندرية
كاهنة للملكة « برنيكى » والدته التى فضلا عن ذلك قد احتلت مكانة مقدسة
أعلى من الكاهنة حاملة السلة الذهبية أمام الملكة « ارسنوى الثانية » محبة أخيها
ولكن من الجائز أن « بطليموس الرابع » قد ندم على فعلته وكفر عن سيئته
بهذا العمل .

وهذه الإصلاحات الدينية التى تعد بمثابة فترة فاصلة بين الفظائع المحزنة
التي ارتكبها فى أوائل حكمه وفى نهايته ، وهى الفترة التى تزوج فيها
الملك « بطليموس » ، وتعتبر بمثابة بشير بعودته إلى حياة الأسرة . غير أن
تلك الفترة لم تدم إلا مدة قصيرة إذ استولت عليه الخلاعة ثانية وملكت عليه
مشاعره . فقد كان متعوداً على اللهو ، ولا مهرب له من تلك الخلاعة
الرخيصة المهتكة التى كانت تنحصر فى منادمة الحظيات اللاتى من سفلة
القوم . فقد كانت أمثال هايتيك النسوة هن المسليات له بما جبلن عليه من عدم

إحترام وفحش في القول الذي كن يتفوهن به أمامه ويلذ له ، وبخاصة حظيته التي تدعى « هيبا » . وهي ابنة علاف كانت قد استولت على لب « بطليموس » لدرجة أنها كانت ترفع الكاس في يمينها وتأمره أن يصب لها الشراب مخاطبة أياه « أيها الولد الصغير ^(١) » .

أما « أجاتوكليس » سميره الماكر الوضع وصاحب السلطان العظيم في إدارة شؤون البلاد في الداخل والخارج وذلك لما بينه وبين « بطليموس » من محبة وصداقة في ميدان الخلاعة ، فقد أراد أن يزيد في قوته وسلطانه على الملك . وقد توصل فعلا إلى ما يرغب فيه بأن قدم له أخته الحسناء « أجاتوكليا » التي أشعلت في صدر « بطليموس » نار الشهوة البهيمية العمياء التي كثيرا ما تودى حتى بأعظم الرجال إلى مزالق الضلالة وإلى ارتكاب كل الجرائم .

وقد وصف لنا الكتاب الأقدمون سلطان هذه المرأة على « بطليموس » بصور مختلفة فيقول عنها المؤرخ « بوليبيوس ^(٢) » أنها سيطرت على « بطليموس » وقلبت كل الدولة رأساً على عقب . ويقول عنها المؤرخ جيروم ^(٣) Jerome أنها كانت امرأة مسرات كما كانت مفتنة . ويحدثنا عنها « استرابون ^(٤) » عند ما أراد أن يميز « بطليموس الرابع » عن سائر البطالمة بقوله : « بطليموس » « أجاتوكليا » .

ولما أخذت هذه الفاتنة على الملك كل مشاعره وأصبح أسير جلالها

Machon. Ap. Athen, XIII, P. 583 a-b. (١)

Polyb. XIV, 11 (Ap. Athen. XIII, P. 576 f.). (٢)

Justin XXX, 1, 9. (٣)

Strab XVII. P. 795. (٤)

أرادت أن تنتهز الفرصة لتخلص من « أرسنوى الثالثة » بوجه الشرعية ذلك ليخلو لها الجو وتكون هي وحدها صاحبة السلطان فعلا . ووصفت في نهاية الأمر إلى القضاء على حياة هذه الملكة التي أخلصت نزوجها في ساعة الخطر في موقعه رفع كما أشرنا إلى ذلك فيما سبق . غير أنه بموت « أرسنوى » أصبحت البلاد فريسة في أيدي « أجاتوكليا » وأخوها « أجاتوكليس » وأمهما . والواقع أن هذه الأسرة الوضيعة لم تكتف بالسيطرة على الملك بل سيطرت على المملكة بأسرها . فقد كانوا يظهرون على ملأ الناس انذين كانوا محبوبهم وكان لهم موكبهم الخاص بهم . وقد حرص « أجاتوكليس » على أن يكون دائماً بجوار الملك ، وبذلك حكم البلاد . فكانت النساء يتصرفن في وظائف المدافعين عن الشعب من حكام وقواد ولم يكن هناك في المملكة من هو أقل سلطانا من الملك نفسه . وفي الوقت الذي كان فيه « بطليموس » بهذه الصورة محين حبه ، وكأنه في غفلة عما يدور حوله وهو في أحضان فاتنته وافاه القدر المحتوم .

غير أن خبر وفاته بقي سرا خفياً ليهيء الفرصة لوصيفات « أجاتوكليا » لتنهبن ما في القصر الملكي من كنوز ، وفي الوقت نفسه ليتخذ « أجاتوكليس » من التدابير ما يكفل له الإستيلاء على مقاليد الحكم في البلاد بالاشتراك مع عصابة أقل ما يقال عنهم أنهم رجس من عمل الشيطان .

وعلى أية حال فإن قصة « جوستن » الغربية عن « بطليموس الرابع »^(١) تدعو إلى شيء من الحذر والتريث في قبولها ، وبخاصة عند ما نعلم أنه يقرب

حوادث التاريخ إلى خطبة رنانة . والواقع أنه عند وصفه للحوادث النهائية التي ختمت بموت « بطليموس الرابع » وزوجه أرسنوى الثالثة « قد استعمل كل ما في جعبته من فصاحة وبلاغة وذلك باستفراغ كل ما في جوفه من ألفاظ دنسة وتعابير فاحشة ليصور لنا بوثة الفحش والفساد ، التي كان يتمرغ فيها « بطليموس الرابع »^(١) ومع ذلك فإن ما قصه علينا على الرغم مما فيه من أخطاء تاريخية فإنه في مجموعه قد أكدته مصادر أخرى أضافت لنا على ما ذكره أمورا أخرى عن بشاعة هذه المأساة التي ارتكبت في خدر الملكة « ارسنوى الثالثة » . فقد ذكر لنا مؤرخ بيزنطى^(٢) أن الملكة « ارسنوى » لم تلاق حتفها إلا بعد موت زوجها « بطليموس الرابع » . فالشائع أنها كانت سجينه منبوذة في القصر ، وان « أجاتوكليا » قضت على حياتها بحيلة . وعلى الرغم من أن الأخذ بما قاله « جان الانطاكى » لا يعتمد عليه إلى حد ما ، إذ كان في قدرته أن يرجع إلى مصادر أوثق في هذا الصدد ، إلا أنه مع ذلك ما أكده من وقائع يتفق بصورة أحسن عما ذكره لنا « جوستن » إذا ما قرن بمتمن أورده لنا المؤرخ « بوليبيوس » ، عثر عليه حديثا .

والواقع أن « بوليبيوس »^(٣) قد وصف لنا تتويج الملك الطفل الذى أطلق عليه لقب « ايفانوس » ، وذلك بعد أن سبق هذا الاعلان الرسمى الذى أصدره « سوسيبيوس » و « أجاتوكليس » على الشعب بموت الملك « بطليموس فيلوباتور » و الملكة « ارسنوى الثالثة » .

Ibid, XXX, 1, 7, 2. 1-6.

(١)

Jo. Antioch., fr. 54 = FHG ; IV, P. 558.

(٢)

F.H.G. II. P. XXVII-XXX ; Polyb (&V, 25 = Dindorf = 25 Hulesch.

(٣)

وعلى أية حال فإن المحرّمين الذين اشتركوا في اخفاء موت الملك وقتل الملكة قد استولى عليهم الفرع ، ورأوا ان الوقت قد حان لإعلان تولية الملك الجديد على عرش البلاد ، كما وجدوا انه من الضروري في الوقت نفسه أن ينشروا الشائعة بأن « بطليموس الرابع » قد حضره الموت وهو على فراشه ، وأنهم في طريقهم لاتخاذ الاجراءات اللازمة لتولية خلفه . وبعد مضي ثلاثة أيام أو أربعة على هذا الخبر جمع كل من « أجاتوكليس » و « سوسيوس » عضاء رجال الدولة ، وأكد لهم موت الملك والملكة وفرضا حداذا عاما بمناسبة هذا الحادث على حسب عادة البلاد : وعلى أثر ذلك وضع التاج على رأس الملك الطفل وأعلن فرعوناً على البلاد : وبعد ذلك قرأت وصية ملفقة جاء فيها أن الملك قد نصب كلا من « أجاتوكليس » و « سوسيوس » وصيا على الملك الطفل ، وأخيراً نجد انهما حثا الموظفين على أن يظهروا بمظهر الرعايا الموالين ، وأن يحافظوا على حقوق هذا الملك الطفل . وبعد والقراع من كل ذلك حمل هذان الماكران إناءين من الفضة وادعيا ان واحدا منهما يحتوى على بقايا عظام الملك والثاني يحتوى على بقايا رفات الملكة « أرسنوى الثالثة » والواقع أن أحد الاناءين كان فيه بقايا رفات الملك المتوفى حقيقة ، غير أن الأناء الآخر كان مملوءاً بالعطور وحسب . وبعد الانتهاء من تمثيل هذه المهزلة أمر هذان الوغدان في الحال إقامة حفل جنازى للملك والملكة . وفي خلال ذلك ظهر للعيان ما حل بالملكة وذلك انه على أثر افاشء أمر موتها أخذ القوم يتساءلون عن الأحوال التي ماتت فيها ، ولما لم يتلق الشعب أى جواب شاف وان حقيقة الأمر لم تنشر بل ظلت موضع جدال أدى إلى ازدياد خطورة الموقف في نفوس كل أفراد الشعب ؛ يضاف إلى ذلك أن الجرم الغفير من سكان الاسكندرية كانوا في حالة هياج شديد . وقد لوحظ انه من جهة موت

الملك لم يثبت أى فرد من الشعب بنت شفة ، ولكن فيما يخص الملكة « ارسنوى » فقد عاد إلى ذاكرة بعض الناس هجر الملك لها وعزلتها عن الشعب ، كما كان يمر مخاطر بعضهم الآخر ما كانت تتجرعه من سوء معاملة وحط كرامة منذ بداية حياتها التي كانت خاتمتها البؤس والتعاسة ثم الاغتيال . ولقد بلغ من ذهون الشعب وحزنهم عليها درجة جعلت سكان المدينة يملؤون جوها بالنحيب والعيول بصورة مستمرة حتى أنهم بمقدار عطفهم عليها كان يفظهم وكرههم وغضبهم على « أجاتوكليس » وأسرتة التي كانت سببا في كل ما حل بمليكتهم الشبيدة من مآسى انتهت بالموت غدرا .

وعلى أية حال فانه لا يزال أمامنا بعض نقاط غامضة في هذه المسألة لم يتحدث عنها مؤرخنا الرئيسى في هذه الفترة وأعنى به « بوليبيوس » إلا باختصار . فمن ذلك أن أهل الاسكندرية الذين لم يهتموا إلا قليلا بمعرفة إذا كان الملك قد لاقى حتفه على فراشه ، فهل كانوا يعلمون من جهة أخرى وقتئذ أن « ارسنوى » التعسة قد قتلت بيد رجل يدعى « فيلامون » (١) ؟ هذا ولما كانت التقولات تسير في فلکها وان الحقيقة قد تنكشف ، فهل شك الناس فعلا في أن بقايا رفات « ارسنوى » لم تكن في الاثناء الذى قيل عنه أنها فيه ، وان الحقيقة قد ظهرت بصورة أكيدة في الحال ؟

ولما كان « بوليبيوس » يعتقد في صحة هذا الخبر فانه لم يجد من المناسب أن يفسر لنا ماذا كان مصير جثمان « ارسنوى » . فهل يا ترى قد صدرت الأوامر باخفائه حتى لا تكشف الآثار التي تركت على جثتها بالخنجر الذى

طعنت به أو من آثار السم ؟ . . ولا نزاع في أن اعلان خبر موت الملك والملكة في آن واحد على الشعب بتقديم آيتين فيهما بقايا جسمانيهما لأمر يدعو إلى الشك والريبة وبخاصة ان هذا الإعلان أذيع فجأة وبدون سابق انذار بمرض الملك أو الملكة .

وعلى أية حال فان الطريق التي اتبعت في الاحتمال بتشيع جنازتهما كان أمرا مخالفا لما كان يجرى به العرف بالنسبة للملوك هذه الأسرة . ومن أجل ذلك كان هذا الاجراء مدعاة لتعليق أهل الاسكندرية بأقوال مريبة . ولقد كان من حق الشعب في مثل هذه الظروف أن يرتاب وتذهب به الظنون كل مذهب . وذلك لأن « بطليموس الرابع » قد مضت عليه فترة طويلة لم يره الشعب بينهم ؛ ولقد ذهب بعض المؤرخين في قوله إلى أن أهالي الاسكندرية لم يروه رأى العين منذ سنين ؛ ومن ثم ظن بعضهم انه قد مات منذ زمن طويل .

وعلى أية حال فقد قص علينا المؤرخ جوستن^(١) أن موت « فيلوباتور » قد أخفى أمره على الشعب بعض الوقت بوساطة حاشيته ؛ ولكن يتساءل المرء كم من الوقت ؟ وعلى أية حال دلت البحوث الحديثة على أن « بطليموس الرابع » قد بدأ حكمه في فبراير عام ٢٢١ ق . م ومات في نوفمبر عام ٢٠٥ ق . م^(٢) .

ولم يكده يعلم كل من ملك « سوريا » وملك « مقدونيا » بموت « بطليموس الرابع » وارتباك الأحوال في داخل مصر حتى أبرما معاهدة فيما بينهما كان

Justin. XXX 28.

(١)

(٢) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٨٢٣

الغرض منها تقسيم أملاك مصر الخارجية بل وإذا اقتضى الأمر تقسيم مصر نفسها بينهما^(١). وكان من البدهى أن الملكين المتآمرين على مصر وأملاكها أن يسرعا في اقتناص الفرصة التي أتاحت لها ، وأن المعاهدة المبرمة بينهما وهي التي جاءت على أعقاب موت « فيلوباتور » ، لا بد كانت قد وقعت قبل نزولها ميدان القتال بزمن قليل . والواقع أن « انتيوكوس » لم يشرع في غزو « سوريا » الجوفاء إلا في عام ٢٠٢ ق . م على أكثر تقدير .

وفي تلك الأثناء التي كان يدبر فيها ملكا « سوريا ومقدونيا » غزو أملاك مصر كان كل من « أجاتوكليس » وشركائه في المؤامرة التي نفذوها في حيرة من أمرهم ، ولم يكن في مقدورهم وجود سبيل للخروج من الورطة التي زجوا بأنفسهم فيها إلا بالجرأة والمخاطرة . وتدل ما لدينا من معلومات على أن « أجاتوكليس » هو الذي لعب الدور الأول في هذه الحوادث المحزنة أما « سوسيبيوس » شريكه فكان يقفو أثره ، لأنه لم يكن في استطاعته أن يتخلى عن الموقف الحرج المحزى الذي أوجد نفسه فيه والاضاعت حياته حقا كان هذا الرجل المسن المحنك في نهاية مجال حياته السياسية ، ولا شك في أنه كان يريد أن يحتم حياته بصورة أكثر هدوءا من التي أوجد نفسه فيها ، ومخاصة بعد اغتيال الملكة وموت الملك وانفضاح سر المؤامرة التي أودت بحياة الملكة غدرا وخيانة .

ويتساءل المرء عما لو كان قد امتد أجل « سوسيبيوس » واشترك في كسب النجاح الذي أحرزه زميله « أجاتوكليس » الذي لم يدم طويلا ، ولم يدل على شيء إلا على سوء التدبير وقلة البصيرة ؟ ومهما يكن من أمر فان

« سوسيبيوس » لم يمتد به الأجل لينال العقاب الذى كان يستحقه . أما « أجاتوكليس » فتدل الحوادث على أنه قد أفلح فى الواقع لمدة فى مقاومة الشعب وتوبيخه وفرض نفسه وصياً على الملك الطفل وكان يأمل أن يحكم باسمه ؛ ولكن فى وسط هذه الاضطرابات والذهول والدهشة التى عمت الجميع ، كانت القلوب مملوءة بالغيظ والحقد عليه ، ومع ذلك لم يكن هناك من يصرخ الصرخة الأولى المدوية التى تطلق الثورة الكامنة فى نفوس الشعب الحائر من عقابها ، وذلك لأن « أجاتوكليس » وبطانته قد اتخذوا كل العدة لعدم قيام فتنة ؛ ولكن على الرغم من كل هذه الاحتياطات المشددة فان نار الثورة اندلعت لهيها معلنة ساعة محاكمة المجرمين أمام محكمة الشعب الثائر وهى التى قضت بموت « أجاتوكليس » بسبب ما ارتكبه من جرائم وبخاصة قتل الملكة « ارسنوى الثالثة » ، كما سنرى بعد فى الجزء التالى من هذه الموسوعة .

الآثار التي خلفها بطليموس الرابع أو وجد اسمه عليها

أقام « بطليموس الرابع فيلوباتور » مباني عظيمة في أنحاء القطر كما أصلح عدة معابد أو زاد فيها . ولا غرابة في ذلك فإنه على الرغم من ميله إلى الخلاعة والدعارة كان مع ذلك مهتمًا بالمسائل الدينية والعمل على ارضاء المصريين ، ومخاصمة بعد أن أحس أن الشعب المصري كان لا يزال يحتفظ بشخصيته ويناضل عن حقوقه . وتدل ظواهر الأمور على انه أراد أن يربط بين العقيدة المصرية القديمة وبعض العقائد الاغريقية ، وبوجه خاص بين الآله « ديونيسوس » والآله « سرايس » أو بعبارة أخرى ديانة « أوزير » .

وستحاول هنا أن نعدد بعض الآثار الهامة التي خلفها لنا « بطليموس الرابع » في أنحاء القطر المصري .

الوجه البحري

(١) « منف » . معبد « بتاح » (١) :

وجدت عند مدخل معبد الآله « بتاح » قطع من الجرانيت الأحمر لبوابة أقامها « بطليموس الرابع » وهذه القطع من خارجة البوابة ، وقد وجد هناك كذلك اسم الملكة « ارسنوى » وعلى أغلب الظن لا بد أن تكون « ارسنوى الثالثة » زوج « بطليموس الرابع »

(٢) « منف » (٢) :

وجدت قطعة من لوحة نقشت بثلاث لغات الهيرغليفية والديموطيقية

Petri Memphis I. P. 14.

(١)

Cat. Gen. Mus. Caire, No. 31, 88 ; spiegelberg. Dem. Inschriften. (٢)
Pl. II. PP.14-20 ; Kamal. Steels Ptolemaiques etc. Pl. LXXIV, PP.
218-19.

واليونانية وهي مستديرة في أعلاها ، ونقش عليها الطغراءات الثلاث الآتية :

(١) بن « رع » رب التيجان (بطليموس عاش أبديا محبوب « اريس ») .

(٢) ملك الوجه القبلي والوجه البحري رب الأرضين (وارث الإلهين المحسنين المختار من « بتاح » قوية روح « آمون » « رع ») .

(٣) « أرسنوى » .

وهذه اللوحة مصنوعة من الجرانيت عثر عليها في « ميت رهينة » (كوم القلعة) .

ووجه هذه اللوحة الرئيسي مغطى بالصور والتفوش المبرغلفية ، وقد نقش على القطعة اليسرى النقش الديموطيقى والنقش الاغريقى . هذا ويشاهد في الجزء الأعلى قرص الشمس المنحج ومعه « مجدنى » الآله العظيم رب السماء ويحيط به صلان ؛ وتحت قرص الشمس يشاهد الملك « بطليموس الرابع » ممثلياً جوادا يجرى وهو يطارد عدوا مجدلا على الأرض ويطعنه بحرته . وهذه هي المرة الثالثة التي يشاهد فيها منظر من هذا النوع ممثلا على أثر مصرى . أما المثل الثاني فهو لوحة « كورنيليوس جالوس » Cornilius Gallus والمرة الثالثة فهي ما جاء على لوحة بتوم الجديدة التي ستحدث عنها فيما بعد وقد نقشت كذلك باللغات الثلاث السابقة ، هذا ويشاهد خلف الملك « بطليموس الرابع » الملكة « ارسنوى الثالثة » واقفة وفي يدها اليمنى صولجان في هيئة ساق نبات اللوتيس ، وفي يدها اليسرى رمز الحياة ، وترتدى ثوبا يفسر مفاتن جسمها وعلى رأسها تاج له ريشتان .

وتحت هذه الصورة نقرأ بقايا ثمانية أسطر بالهيرغليفية نقشت أفقية ولكنها مهشمة : (١) و « حور الذهبي » رجل « بقت » (أى مصر) الذى يضىء المعابد ويثبت القوانين مثل « تحوت » المزدوج العظمة رب العيد « بتاح » .

وباقى متن اللوحة مهشهم ولا يمكن أن نصل منه إلى معنى متصل .
وقد فحص العالم « شيبجلبرج » هذه اللوحة ويشك فى أنها خاصة بالحرب التى كانت بين مصر و « انتيوكوس الثالث » .

سقارة :

لوحة جنازية مستدير أعلاها وصاحبها هو القاض الأكبر لمعبد « بتاح » فى « منف » ويلقب : الأمير الوراثى والحاكم وكاهن « منف » الأكبر ابن « أم حرعا » وأمه تدعى « نب حرعا عنح » .

وقد نقش عليها منظر مثل فيه « أم حرعا » يصب الماء أمام « أوزير » . ويقص علينا متن هذه اللوحة ان الشعائر الجنازية كان يؤديها ابنه الأكبر المسمى « نسي - قدى » وهو ابن سيدة تدعى « نفر ات » . هذا ويلحظ انه قد ترك فى صلب المتن فجوات لم تنقش لأجل أن ينقش عليها تاريخ وفاة صاحبها وسنه فيما بعد . وكان ابنه كاهن « بطليموس الرابع » والاهلين المحسنين والاهلين المحبين لأبيهما .

ويبلغ ارتفاع هذه اللوحة قدمين ، وعرضها قدما وبوصة ونصفا .

وعثر عليها في «سقارة» . وكذلك نعلم أن تابوت هذا الكاهن محفوظ بمتحف
«ليدن»^(١) الآن .

هذا ولدينا تابوت لرجل يدعى «أحمس» بن «هرو» محفوظ بمتحف
«برلين» . وكان صاحبه يشغل وظيفة الكاهن الأعظم للاله «بتاح» ، وفضلا
عن ذلك كان يقوم بشعائر الإلهين المحسنين «بطليموس الثالث» والإلهين
الذين يجبان والدهما (أى بطليموس الرابع)^(٢) .

صان الحجر معبد «بطليموس الرابع» :

عثر الأثرى «مونتيه»^(٣) في خلال الحفائر التي قام بها في «صان الحجر»
على بقايا مبنى أقامه الملك «بطليموس الرابع» وهذا المبنى يقع مباشرة بعد
المعبد الذي أقامه الملك «أبريز» على أنقاض مبنى آخر . . وعلى الرغم من أن
مبنى «بطليموس الرابع» لم يبق منه شيء قائم في مكانه ، إلا أنه أمكن تحديد
أبعاده فواجهه هذا المعبد (أو القصر) يبلغ طولها على أقل تقدير ٣٧ مترا
وطول كل من جانبيه الشرقي أو الغربي يبلغ على أقل تقدير ٣٠ مترا . وهذا
المبنى قد أقيم على قاعدة من الرمل يحيط بها سور من اللبنة .

والواقع أن المبنى نفسه لم يبق منه شيء ، وليس لدينا إلا الأساس الذي
بدوره قد استعمل فيما بعد بمثابة محجر . ولكن عند ما نظقت رقعة المعبد ظهر

Leemans, Seg. Mon. Leyden, III, Pls L. VII-XII. Gulde Sculpture (١)
(1909) PP. 267-8.

Brugsch Thesaurus. P. 909-910, L.R. IV. P. 272, No. XXXIII 1, 2. (٢)

P. Montet. Tanis Douze de Fouilles dans une Capitale oubliée du Delta (٣)
Egyptien. P. 207-211.

أن قطع الأحجار التي صنعت ترجع إلى عهد الدولة القديمة . وقد انضح من فحص قطعتين منها أن النقوش التي عليهما تمثلان جزءاً من العيد « سد » أى العيد الثلاثيني . والظاهر أنهما من عهد الملك « نوسرع » أحد ملوك الأسرة الخامسة . ولا نزاع في أن ملوك هذه الأسرة كانوا يحفلون في هذه البلدة بالعيد الثلاثيني على الرغم من أن المكان الذي كان يقام فيه هذا العيد هو مدينة « منف » عاصمة الملك . هذا وقد وجدت بعض نقوش تدل على أن هذا الملك كان مهتماً بعبادة « ديونيسوس » كما أشرنا إلى ذلك من قبل . والواقع أن ودائع الأساس التي وجدت في زوايا هذا المبنى لم يبق منها إلا التي في الزاوية الشمالية الشرقية ، وكذلك التي في الزاوية الشمالية الغربية . ويحتوى على عدة قطع أثرية غاية في الأهمية أثبتت أن الذى أقام هذا المبنى هو « بطليموس الرابع » وهى كالتالى :

(١) ودائع الزاوية الشمالية الشرقية : لوح من الذهب أبعاده ٧٢×٣٠ مليمترًا . وقد نقش عليه سطران بالهيرغليفية جاء فيهما :

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وارث الإلهين المحسنين ، المختار من « بتاح » وسر كارع ، تمثال « آمون » الحى) ابن رع (بطليموس العائش أبديا محبوب « إيزيس ») ومحبوب الإلهة « موت » . وإله « خنسو » الطفل ، الإلهين المتحابين « فيلادلفوس » والألهين اللذين يحبان والدهما .

وهذا المن وجد مكررا على لوحين من القاشانى أبعادهما ٩٧ ٣٩ و ٤١×٩٥ مليمترًا وكذلك على لوح من القاشانى ، ولوح من مادة حمراء رشيقة أبعادهما : ٣٦×٥٧ و ٣٤×٥٩ مليمترًا .

والمفهوم أن الطغراءات هى « لبطليموس فيلوباتور » الذى وضع هنا

تحت حاية الآلهة « موت » والأله « خنسو الطفل » وكانا يقصدان كثيرا في « تانيس » منذ عهد الملك « بسوسنيس » . ويلحظ هنا انه قد أشير إلى عبادة « بطليموس الثاني » وزوجه « ارسنوى الثانية » ، وكذلك إلى « بطليموس الرابع » وزوجه بوصفهما آلهين ولم يشر هنا إلى « بطليموس الأول » وزوجه « برنيكى » وذلك لأن عبادتهما لم تكن قد فرضت رسمياً بصورة عامة .

هذا ووجد فضلا عما ذكر زوج من الصناعات من القاشانى الأزرق الباهت ، وقطعتان من الحجر الرملى ، وقالب من المرمر ، وآخر من اللازورد ، وثالث من الفيروز ، ورابع من الكورنالين . كما وجد قالبان من غرين النيل ، وقالب من الصمغ ، ولوحة من الفضة ، ولوحة من البرنز ، ولوحة من المعدن ، وصحن من البرنز ، وكأس من البرنز ، وحوض من الطين المحروق ، وثلاث طاسات من القاشانى الملون ، ومقص وعدد كبير من الآلات المصنوعة من البرنز والحديد . وهذه الودائع محفوظة بالمتحف المصرى الآن .

ودائع الركن الشمالى الغربى : تحتوى هذه الودائع أولا على لوحة من الذهب تشبه السابقة ، وعلى أربعة ألواح من القاشانى نقش عليهما المتن الذى ذكرناه فى الودائع الأولى ؛ هذا بالإضافة إلى مجموعة من الأشياء تشبه التى وجدت فى الودائع السابقة : زوج من الصناعات ، ولوحات وأحواض وكؤوس وآلات من الحديد ومن البرنز ، وكل هذه قد صنعت فى هيئة نماذج صغيرة . وهذه المجموعة موجودة فى متحف « اللوفر » أى أن الآثار التى كشفت من هذه الودائع قسمت مناصفة ! !

وادی طمیلات لوحة بتوم الجديدة: (١)

عثر في بلدة بتوم القديمة (تل المسخوطة الحالي) على لوحة منقوشة بثلاث لغات وهي الهيرغليزية والديموطيقية واليونانية . وتعد بمثابة قرار أصدره مجلس الكهنة المصريين في « منف » في نوفمبر عام ٢١٧ ق . م وذلك ابتهاجا بالنصر العظيم الذي أحرزه المصريون في « سوريا » على « أنتيوكوس الثالث » . على أن من يقرأ هذا المنشور لا يجد فيه ما يشفي الغلة عن الحملة على بلاد سوريا ، وتلك هي الحال في كل المنشورات المصرية لا تتحدث كثيراً عن الموضوع الذي وضعت من أجله بل نقرأ فيها تكراراً للعبارات الرسمية أو الاتباعية وهي تشبيه الملك بالأله « حور » وقتله لأعدائه وأسرههم والإستيلاء على غنائم هائلة من الذهب والفضة والأشياء الثمينة .

وكذلك تحدثنا عن أن الملك قد أعاد لمعابد سوريا التماثيل التي ألقى بها « أنتيوكوس » خارج المعابد كما انه أصلح ما شوهه العدو وغير ذلك مما سنقرأه في ترجمة المنشور من الأشياء المعتادة ، ولكن هناك ناحية هامة في هذا المنشور ، وذلك انه قدم لنا بعض تواريخ لم تكن معروفة من قبل وأهم من ذلك ما يلحظ من زحف الصيغ المصرية على الصيغ الملكية البطلمية، ولا أدل على ذلك من اننا للمرة الأولى كما أشرنا إلى ذلك من قبل نرى أن الصيغ التي

(١) هذه اللوحة عثر عليها في عام ١٩٢٣ السباعون في تل المسخوطة وهي محفوظة الآن بالمتحف المصري تحت رقم ٥٠٠٤٨ . وهي عبارة عن الجزء الأعلى من لوحة أعلاها مستطير وهي مصنوعة من الحجر الجيري الأبيض وارتفاعها ٠,٦٣ x ٠,٦٥ متراً وسكها ١٦ سنتيمتراً ويوجد أسفل الصور التي على وجهها الأمامي بقايا اثني عشر سطراً من المتن الهيرغليزي وعلى الوجه الخلفي يوجد ثلاثة وأربعون سطراً بالديموطيقية مقابل الأسطر الهيرغليزية كما تحتوى على بعض أسطر بالاغريقية تحت النص الديموطيقى .

كان يعبر بها عن الملكية المصرية من حيث الأسماء والألقاب قد ظهرت
بالاغريقية في هذا المنشور ولم تكن موجودة في منشور « كانوب » . وكذلك
يذكر لنا هذا المنشور فضلا عن ذلك الصيغ الجديدة للعبادة التي قررت في
المعابد المصرية على شرف الأسرة الحاكمة ، ونخص بالذكر منها إقامة صور
للملك « بطليموس الرابع » « فيلوباتور » و « أرسنوى » وهي صور محفورة
على الطراز المصرى القديم تمثل الفرعون وهو يظن بحربته أعداءه المحبدين
في ساحة القتال ، وكذلك تحدثنا عن الاحتفال بعيد موقعة « رفح » وامتداد
الأفراح بعده مدة خمسة أيام بمثابة عيد ، وكذلك عيد آخر في العاشر من كل
شهر على شرف « بطليموس الأول » وزوجه .

وهاك ترجمة المنشور ترجمة حرفية :

« في اليوم الأول من شهر « أرتميسيوس » Artemisius وهو على حسب
التقويم المصرى اليوم الأول من بابه في السنة السادسة من حكم « حور »
الفتى ، القوى ، الذى جعله والده يظهر بمثابة ملك سيد تاج الوجه البحرى ،
ومن قوته عظيمه ، ومن قلبه مليء بالتقى نحو الآلهة ، حامى الرجال والمتفوق
على أعدائه ، ومن يجعل مصر سعيدة ، ومن يمنح المعابد بهجة ، ومن يثبت
بقوة القوانين التى أعلنت بوساطة « نحت » المزدوج العظمة ، وسيد الأعياد
الثلاثينية مثل « بتاح » العظيم ، وهو ملك مثل الشمس ، وملك الوجه القبلى
والوجه البحرى ، وسلالة الالهين المحسنين ، ومن وافق عليه « بتاح » ، ومن
منحته الشمس النصر وصورة « آمون » الحية ، الملك « بطليموس » العائش
سومديا ، محبوب « أزييس » ؛ وعند ما كان « بطليموس » بن « آروپوس »
Aerobus كاهن « الاسكندر » والالهين المتحابين ، والالهين المحسنين ،

وعند ما كانت « رودا » Rhoda ؛ ابنة « بيهون » Pyrrhon حاملة البسلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها .

مرسوم وضع هذا اليوم : يعلن ، رؤساء الكهنة ، والكهنة خدم الآله والكهنة الذين يدخلون المحراب الداخلى لألباس الآلهة ، وكتاب الكتاب المقدس (أى حملة الريش) والكتاب المقدسون والكهنة الآخرون الذين وفدوا سنويا على الملك من كل أنحاء مصر إلى « منف » ، فى الوقت الذى عاد فيه إلى مصر ، لأجل أن يقدموا له طاقات الزهور والتعاويد - وليقدموا الضحايا والقربان المحروق والقربان السائلة ، وليؤدوا الأشياء الأخرى المعتادة فى مثل هذه الفرصة وهم مجتمعون فى معبد « منف » .

لما كان احسان الملك « بطليموس » بن « بطليموس » والملكة « ارسنوى » (المقصود هنا الملكة « برنيكى ») ، الالهين المحسنين قد جلب فوائد على خلعة الآلهة ، وذلك بسبب الاهتمام الذى أظهره فى كل الأزمان ، وذلك فيما يخص شرفهم ، فقد حدث ان كل آلهة مصر وآلهاتها قد ذهبوا أمامه ووجهوه فى الطريق وحموه فى أى وقت ذهب فيه إلى أرض الآشوريين وأرض الفينيقيين . وقد أسبغوا عليه إجماعات واعترفوا له وأوحوا له بوساطة رؤيا فى المنام قائلين له انه سيتغلب على أعدائه ، وانهم أنفسهم لن يتخلوا عنه فى ساعة الخطر ، ولكن سيقفون بجانبه ليحمونه .

وفى السنة الخامسة فى اليوم الأول من بشنس زحف من « بلوز » وحارب « انتيوكوس » عند مدينة تدعى « رفح » بالقرب من حدود مصر وهى فى الشرق من بتيلا Bethelaea و« بسنوفر » Psinufer (؟) . وفى اليوم العاشر من الشهر المذكور تغلب عليه بطريقة عظيمة نبيلة . فأولئك الذين أمكنهم

أن يقتربوا منه في ميدان الواقعة ، جلهم صرعى على الأرض أمامه ، كما ذبح « حورسئيسى » خصومه في الأزمان القديمة ، وأجبر « أنتيوكوس » على أن يلقي بتاجه على الأرض وكذلك خودته الملكية ، وهرب « أنتيوكوس » وحرسه ولم يكن معه عندئذ الا قلة - بصورة تدعو للأسى والحزن ، بعد هزيمته . وقد تكبد معظم جنوده خسائر فادحة . وقد رأى خيرة أصحابه يموتون بصورة تعسة ؛ وتكبدوا ألم الجوع والعطش ؛ وكل من تركهم خلفه أخذوا غنيمة حرب . ولم يكن في مقلوره أن يصل إلى وطنه إلا بشق الأنفس وهو يتوجع حزنا في قلبه . وبعد ذلك استولى الملك بمثابة غنيمة على كثير من الذهب والفضة وكل الأشياء الثمينة الأخرى التي كانت موجودة في الأماكن العدة التي كان مستولى عليها « أنتيوكوس » ؛ وأحضرها معه تحت سلطانه . وأمر بأن يحملوا جميعاً إلى مصر . ثم أخذ ينتقل في الأماكن الأخرى في ملكه ، فذهب إلى المعابد التي كانت هناك . وقرب قربانا محروقة وقرب قربانا سائلة ؛ وقد استقبله كل سكان المدن بقلب منشرح وهم في أجازة واقفين في انتظار وصوله ؛ في حين كانت محاريب الآلهة متوجة بالأكاليل ومحضرين قربانين محروقة ووجبات من القربات . وقد قام الكثير منهم بصنع أكلیل من الذهب له ، والشروع في إقامة تماثيل ملكى على شرفه وإقامة معابد . واتفق ان الملك سار في طريقه بوصفه رجل مقدس . أما من حيث صور الآلهة التي كانت في المعابد ، وهى التي كان قد شوهاها أنتيوكوس (لا بد انه يقصد هنا تماثيل الملوك المؤهلين) فان الملك أمر بأن يصنع بدلا منها لتحل محلها . وقد منح كثيرا من الذهب والفضة والأحجار الكريمة من أجلها ، وكذلك أمر بأن توضع أواني في المعبد بدلا من التي استولى عليها ، هؤلاء الناس . وقد عزم على أن يوضع بدلا منها اما المال الذى كان قد منح

المعبد فيما سلف وهو الذى قد انتقص ، فقد أمر بأن يعاد إلى مقداره السابق ، هذا ولأجل ألا يكون أى شىء ناقصا مما ينبغى عمله للآلهة ، فانه على أثر سماعه بأن ضررا كبيرا قد حاق بصور آلهة المصريين أصدر منشورا للأقاليم التى كان يسيطر عليها خارج مصر أمرا بالألا يحدث أى انسان بها أضرارا أخرى ، وأبدى رغبته فى أن يفهم كل الأجانب عظم الاهتمام الذى يكتنه فى قلبه لآلهة مصر . هذا إلى أن موميات الحيوان المقدس التى وجدت (فى فلسطين) فانه قد أمر بحملها لمصر ، وأمر كذلك بأن يقام لها جناز كريم وتوضع فى أضرحتها . وكذلك تلك التى أصابها أضرار فقد أمر بأن تحمل إلى مصر بالاحترام وتنقل إلى معابدها . وقد فكر جديا من أجل الصور المقدسة التى كانت قد سلبت من مصر إلى أرض السوريين وأرض الفنيقيين فى الوقت الذى خرب فيه الميديون معابد مصر ، وأمر بأن يحصلوا عليها بجد . وتلك التى وجدت فيها فضلا عن التى كان قد أحضرها والده لمصر ، فانه أمر بأن يؤتى بها ثانية لمصر واقامة عيد على شرفها وتقويم قربات محروقة أمامها ، وأمر بأن تعاد إلى المعابد التى كانت قد أخذت منها من قبل . وأمر باقامة معسكر محصن لجنوده وأسكنهم فيه طالما كانت هناك رغبة (اعداؤه) ليأتوا ويحاربونه . وعند ما أصبحوا فى حالة حسنة كرة أخرى فانه أرخى العنان لجنوده فخرّبوا مدنهم . ولما لم يكن فى مقدورهم حماية أنفسهم فانهم خربوها . وقد أوضح لكل الناس ان قوة الآلهة قد صنعها ، لم يكن هناك فائدة من شن الحرب عليها (المدن) ثم رحل من هذه الأقطار بعد أن استولى على كل أماكنهم فى واحد وعشرين يوما .

وبعد الحياة التى ارتكبتها القواد والجنود (يقصد بذلك الثورة التى قامت فى الاسكندرية أثناء غيابه) ، عقد اتفاقا مع « اننيوكوس » لمدة عامين

وشهرين . وقد وصل ثانية إلى مصر في عيد المصايح وهو يوم ولادة « حور » (أى ١٢ أكتوبر) وذلك بعد رحلة مقدارها أربعة أشهر . وقد رحب به شعب مصر لأنهم كانوا فرحين بسبب انه حافظ على المعابد وأنقذ كل الناس الذين كانوا في مصر ، وقد عملوا كل ما يجب لاستقباله بفخامة وبهجة بما يتفق مع أعماله البطولية . وقد انتظره رفاق المعابد عند كل مراحل الأرساء على النهر مع المستلزمات والأشياء الأخرى من التي جرت العادة استعمالها في مثل هذا الاستقبال ، لابسين الأكاليل وهم في عيد ومحضرين قربات محروقة وقربات سائلة وهدايا عدة . ثم ذهب إلى المعابد وقدم قربات محروقة وحبس عليها دخلا كثيرا خلافا لما كان قد حبس عليها من قبل . والصور المقلمة التي كانت ناقصة منذ القدم من بين التي كانت في المحراب الداخلى ، وكذلك التي كانت تحتاج إلى اصلاح فانه جددتها كما كانت عليه من قبل . وأعطى ذبا كثيرا وأحجارا كريمة من أجل ذلك ، ومن أجل أشياء أخرى كانت الحاجة ماسة اليها . وأمر بصنع أثاث كثير خاص بالمعبد من الذهب والفضة ، وهذا فضلا عن أنه تحمل فعلا مصاريق باهظة من أجل حملته الحربية باعطاء أكاليل من الذهب لجيشه بما يقدر بثلاثمائة الف قطعة من الذهب ، وقد أغدق فوائده على الكهنة ورفاق المعبد ، وكل الناس في جميع مصر مقدما الثناء للآلهة لأنهم قد أوفوا بكل شيء وعلوا به .

وعلى ذلك قرر بحظ موات :

لقد أتى إلى قلوب كهنة معابد مصر أن يزيدوا الاكرامات السالفة الذكر التي قدمت في المعابد للملك « بطليموس » العائش سرمديا ومحجوب « إزيس » ولأخته الملكة « ارسنوى » الالهين المحبين لوالدهما وكذلك التي

قدمت لوالديه ، الالهين المحسنين ، والتي قدمت لاجدادهما الالهين المتحابين
«الالهين المخلصين» .

وكذلك سينصب تمثال ملكى للملك « بطليموس » العائش أبديا محبوب
« أزيس » وهو الذى سيسى تمثال « بطليموس » المنتقم لوالده ، ومن نصره
كامل ، وتمثال لأخته « ارسنوى » الآلهة حجة والدها فى معابد مصر فى كل
معبد مستقل فى أبرز مكان فى المعبد ، على أن يكون منحوتاً على حسب الفن
المصرى وكذلك عليهم أن يعرضوا تمثالا للآله المحلى فى المعبد وأن ينصب عند
مائدة القربات التى تنصب فيها صورة الملك ، ويكون الآله يقدم للملك سيف
نصر . وعلى الكهنة الذين فى المعبدان يقدموا تحياتهم للصور ثلاث مرات
يومية ، وأن يضعوا أثاث المعبد أمامهم ويؤدون الأشياء الأخرى لهم التى
يستحسن عملها كما يعمل للآلهة الآخريين فى أعيادهم ومهرجاناتهم وأيامهم
الخاصة . وصورة الملك المرسومة بالألوان على اللوحة (فوق النقوش تمثله
ممتطيا صهوة جواد ومرتبداً درعه وعلى رأسه التاج الملكى) . وينبغى أن تمثله
وهو يقتل فردا راکعاً ، ومصورا بمثابة ملك بحرية طويلة فى يده كالحربة
التي يحملها الملك المنتصر فى الواقعة وينبغى أن يحفل بعيد ومهرجان فى كل
المعابد فى أنحاء مصر لأجل الملك « بطليموس » العائش مخلدا محبوب
« ازيس » ، وذلك من العاشر بشنس وهو اليوم الذى قهر فيه الملك خصمه ،
لمدة خمسة أيام كل عام ؛ هذا مع لبس الأكاليل وتقديم قربات محروقة
وقربات سائلة وكل الأشياء الجميلة الأخرى التى تعمل بطبيعة الحال فى أعياد
أخرى ، فى هذا اليوم فى كل شهر وما يجهز للقربات المحروقة ينبغى أن يوزع
على جميع من يقدم خدمة فى المعبد والجزء الباقى من اللوحة مهشم

لا يمكن استنباط شيء منه يمكن فهمه^(١).

الاسكندرية :

عثر على أربعة ألواح من الذهب والفضة والبرنز والزجاج غير الشفاف صيغت للملك « بطليموس الرابع » . كشف عنها في عام ١٨٥٥ ميلادية في حفرة تحت حجر زاوية لمبنى بطلمي وهو بلا شك معبد كشف عنه أثناء إعادة مبنى بورصة الاسكندرية ولم يبق من هذه الألواح إلا اللوح المصوغ من الذهب وكان ضمن مجموعة الملك فؤاد : وقد نقش عليه ثلاثة أسطر بالاغريقية وسطران بالهيرغليفية أفقياً ، وقد وضع النص الاغريقي فوق النص الهيرغليفى .

وهاك النص الاغريقي : (محراب) « سراييس » و « ازييس » الالهان المخلصان والملك « بطليموس الرابع » والملكة « ارسنوى » الإلهان المحبان لوالدهما .

وهاك النص الهيرغليفى : انه خاص « بسراييس » و « ازييس » الالهين المخلصين ، ويمتلك الوجه القبلى والوجه البحرى ، « بطليموس الرابع » العائش أبديا محبوب « ازييس » والملكة « ارسنوى » الالهين المحبين لوالدهما .

وتدل الكلمات التى عبر بها فى النقش الأول من النقشين الذين على اللوح

(١) Gauthier et Sottas, Un Decret Trilingue en l'honneur de Ptolemée IV ; Gauthier, Un nouveau decret in compte Rendus (1923) 376-83 ; W. Spiegelberg : Sitzungsberichte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosoph-Philog. und histor. Klasse 1925.: Beitrage sur Erklarung des neuen dreisprachigen priesterdekretes zu Ekren des Ptolemaios Philopator.

المصوغ من الذهب الذى وجد عند وضع أساس بورصة الاسكندرية على أنها ليست كالألواح التى عثر عليها فى سرييوم الاسكندرية و «كانوب» حيث نجد فى الأخير ان الاهداء قد جاء مباشرة من البطالمة أنفسهم . والواقع ان لوح الذهب الذى نحن بصدده قد أهدى من فرد ليس من الأسرة المالكة .
سرييوم الاسكندرية (١) :

عثر فى أثناء الحفائر التى عملت حديثاً وهى التى أسفرت عن كشف معبد وحرم مقدس من عهد «بطليموس الثالث» ، وهو معبد السرييوم الذى تحدثنا عنه فيما سبق . هذا وقد عثر فى الجزء الشرقى من هذا المعبد على محراب أقيم للآله «حربوخراد» وهو عبارة عن محراب مقطوع فى الصخر على هيئة مستطيل وقد دلت النقوش على أنه مهدي للآله «حربوخراد» ابن «سراييس» و «أزيس» . وهؤلاء الآلهة الثلاثة يؤلفون ثلاث الاسكندرية . ومساحة هذا المحراب هى ٨,٨٠ متراً فى الطول من الجنوب إلى الشمال وخمسة أمتار فى العرض من الشرق إلى الغرب .

وتدل شواهد الأحوال على أنه كان فى الأصل متصلاً بالجزء الأوسط من المعبد . والواقع أن وجود هذا المحراب هام وذلك لأنه يؤكد ما جاء فى نقوش وجدت فى أماكن أخرى فى «السرييوم» تشير إلى «سراييس» والآلهة الذين معه فى المعبد . وقد وجد فى الأصل ثمان ودائع منفصلة الواحدة عن الأخرى ، وكل وديعة كانت تحتوى على عشرة ألواح كانت قد وضعت كل اثنين معا فى كل ركن . وفيما يلى محتويات هذه الودائع :

الوديعة الأولى : وتحتوى على قطع من لوح من الطين ولوح من البرنز مهشهم كان يحتوى على نقوش اغريقية وهيرغليزية ، ولوح من الزجاج

المائل إلى الخضرة قائم اللون ، ولوح من الزجاج الأخضر القائم أيضاً ؛ ولوح من الزجاج المائل للزرقة لا يزال عليه بقايا بعض متون كتبت بالاغريقية والهيروغليزية ، ولوح من الفضة عليه نقوش ، وأخيراً لوح من الذهب مساحته ١٠,٨٥ × ١٥ سنتيمتراً ووزنه ١٣,٤٠ جراماً . واللوح الأخير عليه متون بالاغريقية والهيروغليزية . وهاك النقش الاغريقي : الملك « بطليموس الرابع » بن « الملك بطليموس الثالث » على حسب توجيه « سراييس وازيس » . وهذا المن إذا يدل عن أن المحراب قد صنعه « بطليموس الرابع » ومن المحتمل أن ذلك كان نتيجة لحلم أوحى به إليه . أما المن الهيرغليفي فهو كالمثن الاغريقي مع حذف عبارة « الالهين المحسنين » .

الوديعة الثالثة : وتحتوى على ودائع مؤلفة من ألواح مثل الوديعة

الأولى :

الوديعة الثانية : وتحتوى على قطع صغيرة من لوحات من الفضة والبرنز

والزجاج القائم والطين .

الوديعة الرابعة : وتحتوى على قطع صغيرة من ألواح من البرنز والزجاج

غير الشفاف . هذا وقد أشرنا فيما سبق إلى ودائع أخرى في صورة ألواح

نقش عليها اسم « بطليموس الرابع » ، ومن المحتمل أن تمثل « حربوخرات » ،

الذى عثر على قاعدته المنقوشة حديثاً في الجزء الجنوبي من حرم السربيوم قد

جىء بها من المحراب المكشوف عنه حديثاً . وفي الاسكندرية كذلك نعلم أن

فردا يدعى « ابولونيوس » وأسرته قد أهدوا تماثلاً باسم الملك « بطليموس

الرابع » وزوجه « أرسنوى » للآلهة دمير و « كورى » والعدالة في حين

نشاهد أن فردا آخر من نفس المدينة يدعى « ديودوتوس » عمل اهداء باسم

الملك والملكة للآلهين « سراييس » و « ازييس » .

هذا ولدينا نقش اسكندري أهدها « بطليموس الرابع » للالهة « ايهوديا » Euhodia آلهة السفر الحسن ، والظاهر انه قد عمل هذا الاهداء قبل سفره في الحملة السورية في ربيع عام ٢١٧ ق . م . وقد عاد الملك في الثاني عشر من أكتوبر من نفس العام منتصرا وتزوج بعدها بمدة قصيرة الملكة « ارسنوى »^(١) ولما كانت الألواح التي عثر عليها حديثاً للملك من محراب « حربوخرات » لم يأت عليها ذكر « ارسنوى » فلا بد أن نسلم أنها مؤرخة بالوقت الذي كان فيه الملك أعزب .

هذا ونعلم مما جاء على لوحة « بتوم » الجديدة التي سجل عليها منشور وضعه مجمع من الكهنة المصريين في « منف » في نوفمبر ٢١٧ ق . م انه يشير إلى تماثيل أحضرها معه الملك « بطليموس الرابع » بوصفه زوج « ارسنوى » وقد أحضرها ثانية من « آسيا » حيث كانت قد أخذت من مصر على يد الفرس ؛ ويضيف انه لأجل أن يحتفل بنصره فقد أعطى بعد عودته دخلا كثيرا لمعابد مصر ، وكذلك أصلح أو جدد تماثيل الآلهة مهديا من أجل ذلك ومن أجل أمور أخرى ذهباً وأحجارا كريمة ، وكذلك صنع معدات معبد من ذهب وفضة . وعلى ذلك فانه ليس من المستحيل أن ألواح الأساس لمحراب « حربو خرات » ، وكذلك المحراب نفسه كانت فعلا جزءاً من هبات الشكر ، وان الألواح نفسها كانت قد صنعت في الفترة القصيرة التي تقع بين عودته من سوريا وبين زواجه من « أرسنوى » . وعلى أية حال فانه مهما يكن من أمر فان مجمع الكهنة قد أمر اعترافا بفضل « بطليموس الرابع » لما قدمه من مساعدة للمعابد باقامة تماثيل له وآخر للملكة وكلاهما على الطراز المصرى

في كل معابد مصر الهامة وكذلك باقامة صورة للإله المحلي فضلا عن ذلك ، وأن تقام عند موائد القربات التي أقيم عندها تمثال الملك . ولا بد أن معبد « سرايبس » الاسكندري قد أفاد من هذا المنشور .

وفي ختام كلامنا عن محراب « حربو خرات » لا بد أن نذكر أن مؤسسه هو « بطليموس الرابع » قد قيل عنه في الأزمان المتأخرة انه أقام مبنى هاما في الاسكندرية يحتوي على ضريح واسع جمع فيه سويا أو أحاط كل مقابر أو بقايا أجداده بما في ذلك قبر الاسكندر الأكبر ، أما أجداده هو فقد دفنوا في المقابر المحاورة . ويقال ان رماد « بطليموس الرابع » هذا وزوجه « ارسنوى » قد حفظ في إناءين جنازيين من الفضة^(١) .

متحف القاهرة :

يوجد بالمتحف قطعة حجر منقوشة ، وهي عبارة عن جزء من لوحة . كانت تحتوي على منشور ، واللوحه منقوشة من وجه واحد . وعلى الجزء الأعلى من هذه القطعة يوجد نقش هيروغليفي محو بعض الشيء . وهذا النقش عبارة عن اثني عشر سطرا أفقية فقدت أوائلها ونهاياتها . أما الجزء الأسفل فيحتوى على متن اغريقي يشمل بقايا عشرة أسطر . هذا ونجد بين المتنين المصرى والاغريقي مسافة خالية من الكتابة ربما مسح ما كان عليها من نقوش .

وقد دل درس النقوش الهيروغليفية على انها عبارة عن منشور أصله مجمع الكهنة في « منف » وذلك بمقارنة ما بقى من نقوشه مع المنشورات

Bull. de la Soc Royale d'Arch. d'Alex. XXV, PP. 144 ff ; A.S. Cahier (١)
2. P. 51 ff.

السابقة واللاحقة . وقد صدر في عهد الملك « بطليموس الرابع » . وكان الغرض منه كالعادة على ما يظهر زيادة تمجيد هذا الفرعون على ما قام به من أعمال خيرية لرجال الدين في « منف ^(١) » .

المتحف البريطاني ^(٢) :

توجد بالمتحف البريطاني لوحة من الحجر الجيري مستدير أعلاها من عهد الملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » مثل عليها ما يأتي : في أعلى قرص الشمس المنحج يتدلى منه صلان يمثلان الالهة « نخيت » والالهة « وازيت » على التوالي . وفي أسفل هذا المنظر يشاهد الملك يقدم تمثال « ماعت » قربانا للالهة « مين » و « حور — سائيسى » و « ازيس » والالهة « سخمت » والإله « حور » . وفي أسفل هذا المنظر يشاهد منظر ثالث يرى فيه الملك على اليمين لابسا تاج الوجه القبلي ويقدم آنية نبيذ للالهة « حور » ، وعلى اليسار يشاهد الملك « بتاج الوجه البحري يقدم كذلك آنية نبيذ لنفس الآلهة « حور » وفي أسفل من ذلك ترى بقايا نقوش ديموطيقية محيت . ويلحظ هنا في هذه اللوحة ان كل صورة قد تبعها متن هيروغليفي يفسر المقصود منها . واللوحة صغيرة الحجم إذ يبلغ ارتفاعها قدما وعشر بوصات ونصف وعرضها قدما وثلاث بوصات .

Maurice Raphaël. Un nouveau decret. Melanges, Maspero I. Orient (١)
Ancien, P. 509 f.

B. M. A Guide to the Egyptian Galleries (sculpture). P. 258 (959) (٢)
Pl. XXXIV.

الوجه القبلي

«قاو»^(١) الكبير» كان يوجد في بلدة «قاو الكبير» معبد من عهد البطالمة ؛ غير أن مياه الفيضان قد اكتسحته ومع ذلك لا تزال بعض أحجار عليها متون تحمل طغراءات « بطليموس الرابع فيلوباتور » وزوجه « ارسنوى الثالثة » .
أخميم^(٢) : يوجد غربى أخميم معبدان من العهد البطلمى الرومانى . وقد ذكر لنا الأثرى « ولكنسون » فى مؤلفاته وجود قطع من الأحجار باسم « بطليموس الرابع فيلوباتور » .

«قفط»^(٣) : يوجد « فى » قفط » معبد يرجع إلى عهد البطالمة وقد وجدت من بين القطع التى بقيت منه قطع تحمل طغراء « بطليموس الرابع » وهذه القطع محفوظة بمتحف « ليون » بفرنسا .

« المدمود »^(٤) : أقام « بطليموس الثالث » معبداً فى هذه الجهة ، والظاهر أن « بطليموس الرابع » فيلوباتور قد زاد فيه إذ قد وجدت قطع أحجار هناك منقوش عليها اسم هذا العاهل .

« ارمنت » — البقارية معبد العجل « بوخيس » :

كشفت فى البقارية القريبة من « أرمنت » عن عدة مقابر للعجل « بوخيس »

من العصر البطلمى .

Porter & Moss V. P. 15-16.

(١)

Ibid. P. 20.

(٢)

Ibid. P. 123.

(٣)

Rapport Medumoud. 1927, Porter & Moss V, P. 143.

(٤)

ولدينا من عهد الملك « بطليموس الرابع » فيلوباتوز لوحة من الحجر الرملى مساحتها ٨٦ × ٤٨ سنتيمتراً ويشاهد فى الجزء الأعلى منها العجل « بوخيس » وهو يوثى به إلى بيت والده .

وفى أسفل المنظر الذى يرى فيه الملك « بطليموس الرابع » يقدم له القربان ، متن مؤلف من سبعة أسطر جاء فيها : « رع حور » العائش ، الفتى القوى ، الذى جعله والده يظهر ، ممثل السيدتين (المسمى) عظيم القوة ، يمتاز القلب نحو كل الآلهة وحامى الشعب ، « حور » المصنوع من الذهب (المسمى) الذى يجعل مصر حسنة ، والذى يضىء المعابد ، والذى يثبت قوانين « تحوت » المزدوج العظمة ، ورب أعياد « حب سد » مثل « بتاح — تانن » ، والملك مثل « رع » ؛ ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وريث « ايرجيتيس » المختار من « بتاح » قوية روح « رع » الصورة العائشة « لأمون ») (ابن « رع ») (بطليموس العائش أبديا محبوب « ازيس ») وسيدة الأرضين « ارسنوى » الالهان المحبان لوالدهما (المحبوبان) من « أوزير » الروح المحسنة وروح « رع » الحية ، ومظهر « رع » . فى هذا اليوم صعد جلاله هذا الآله النبيل إلى السماء الروح المحسنة ، وروح « رع » الحية ، ومظهر « رع » الذى وضعته « تأمن » . ومدة حياته كانت ثمانية عشرة سنة وعشرة أشهر وثلاثة وعشرون يوماً . واليوم الذى ولد فيه السنة الثالثة عشرة ٢٠ لإيب فى حياة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (« بطليموس » العائش أبديا محبوب ازيس ؟) فى مركز « كوم امبو » . وقد توج فى « ارمنت » فى العام الخامس والعشرين فى الخامس عشرة تحوت (ليته يبقى على عرشه أبد الآبدين .)

وجلالة هذا الآله الشريف صعد إلى السماء في السنة الثامنة ١٢ بوثونه^(١)

ومما سبق نفهم أن هذا العجل :

ولد في السنة ١٣ ، ٢٠ اييب) من عهد الملك « بطليموس الثالث »
عام ٢٣٤ ق . م .

وتوج في السنة ٢٥ ، ١٥ (؟) تحوت من عهد الملك « بطليموس
الثالث » عام ٢٢٢ ق . م .

ومات في السنة ٨ ، ١٢ بوثونة من عهد « بطليموس الرابع » عام ٢١٤
فيكون عمره ١٩ سنة وعشرة أشهر وثلاثة وعشرين يوماً .

أسوان : أقام ملوك البطالمة معبداً في « اسوان » للآلهة « ازييس » بناه
كل من « بطليموس الثالث » والرابع كما ذكرنا من قبل . ويشاهد على عتب
مدخل المحراب متن عمودي جاء فيه ذكر « بطليموس الرابع^(٢) » .

جزيرة « سهيل »^(٣) : أقام « بطليموس الرابع » معبداً صغيراً في جزيرة
« سهيل » وقد عثر على قطع مبعثرة من بقايا هذا المعبد في قرية « سهيل » ترجع
إلى عهد البطالمة ومن بينها قطعة عليها طغراء هذا الفرعون : (وريث
الالهان المحستان المختار من « بتاح » قوية روح « رع » الصورة العائشة
« لأمون ») .

The Bucheum. Vol. II. P. 4. Pl. XXXIX.

(١)

Mariette. Mon. Div. Pl. 26(A); Porter & Moss. Vol. V. P. 223.

(٢)

L.D.T. IV. P. 127.

(٣)

معبد « ادفو »^(١)

تحدثنا فيما سبق عن معبد « ادفو » والبداية في اقامته في عهد الملك « بطليموس الثالث » وذلك في الثالث والعشرين من شهر أغسطس سنة ٢٣٧ ق . م أى في السنة العاشرة من حكم هذا الملك ، وبعد مضي ٢٥ سنة كان المعبد الرئيسي قد تم أى في السنة ٢١٢ ق . م وهى التى تقابل السنة العاشرة من حكم « بطليموس الرابع » فيلوباتور .

هذا من جهة البناء أما من حيث المناظر والنقوش والزينة فقد استغرقت حوالى ست سنوات أى انها تمت في عام ٢٠٧ ق . م ومن ثم نفهم السر في وجود اسم « بطليموس الرابع » على كل الجدران في المناظر وفي النقوش ، ولم نجد اسم « بطليموس الثالث » المؤسس الأصلي للمعبد إلا نادرا . والواقع أن اسم « بطليموس الرابع » وصوره ونقوشه قد غطت معظم جدران المعبد من أول قاعة العمد الداخلية حتى قدس الأقداس . وسنحاول هنا أن نصف هذه المناظر والنقوش بصورة مختصرة :

قاعة العمد الداخلية :

المدخل^(٢) : (١٠٠) - (١٠١) : يشاهد على مدخل الباب الخارجى كرنيش وقرص الشمس المنحج ، وعلى عتب الباب الإله « حور » بوصفه قرص الشمس ، وكذلك آلهة أخرى في قارب « رع » ، ويتعبد الملك « بطليموس الرابع » للآلهين « حو »^(٣) و « سيا »^(٤) من جهة وإلى « السمع »

(١) أنظر تصميم معبد « ادفو » الشكل رقم ٤

(٢) الأرقام التى أوردناها هنا تشير إلى موقع المنظر أو المثن على الجدار في الشكل رقم ٤

(٣) إله الأمر والنطق باللسان .

(٤) آله التعبير بالقلب وهذان الالهان يعبران عن صفة من صفات « رع »

والبصر من جهة أخرى ، كما يشاهد على كل طرف من طرفي العتب ثلاثة صفوف من الآلهة . وعلى قائمتي الباب أربعة صفوف حيث يشاهد « بطليموس الرابع » يتعبد إلى آلهين في كل .

سمك الباب (١٠٤) : نقش على سمك الباب في الصف الأعلى أناشيد ، وعلى الصف الثاني يشاهد « بطليموس الرابع » ومعه صقر ونسر والطائر « إيبس » ، ويُشاهد أمام نفس هذه الطيور على قواعد ، كما يشاهد « حور » في الصف الثالث .

(١٠٦-١٠٧) المدخل الجواني . يشاهد على العتب « بطليموس الثاني » تتوجه كل من الالهتين « بوتو » و « نخبيت » ومعهما « نخوت » و « آتوم » و « سشات - عابو » و « سيا » على الجانب الأيسر ، و « حور » و « منتو » و « سشات - عابو » و « حو » على الجانب الأيمن . هذا ونقرأ على قائمتي الباب متونا ذكر فيها قربات لآلهة متنوعة ، كما يشاهد « بطليموس » يقبض بيده على صولجانات أمام « حور » في أسفل .

داخل المدخل (١٠٨ - ١٠٩) : يشاهد هنا في الصف الأعلى منظران ، وفي الصفين الثاني والثالث ثلاثة مناظر في كل ، ويرى فيها « بطليموس الرابع » يقدم القربان لآلهة . وفي الصف الرابع ثلاثة مناظر خاصة بأحفال وضع الأساس ، وهناك يشاهد الملك مغادرا قصره ومعه « أتموتف » وأعلام ويسير حيث يقيس أبعاد المعبد الذي سيضع أساسه .

(١١٠ - ١١٤) : يشاهد على هذا الجدار في الصف الأعلى حتى الصف الثالث سبعة مناظر يرى في كل منهما « بطليموس الرابع » أمام آلهة ومن بينها « بطليموس الرابع » يذبح « ابوفيس » ، كما يرى « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثاني » المؤله وزوجه « ارسنوى الثانية » . وكذلك نشاهد

« بطليموس الرابع » مع نوبيين يتسلقون عموداً أمام الإله « مين » ؛ وكذلك « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى » الثانية زوجه ، والإله « منتو » أمام « بطليموس الرابع » و « أرسنوى الثالثة » ، و « بطليموس الرابع » يركع ومعه قربان أمام تسعة أشكال من صور الآله « حور » . هذا ويشاهد فى الصف الرابع خمسة مناظر خاصة بأحفال وضع الأساس واهداء المعبد حيث يشاهد « بطليموس » وهو يصب رملا ويقدم نماذج قوالب ، ويطهر وينذر ويقدم المعبد لصاحبه « حور بحدق » .

(١١٥ - ١١٦) : يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى « بطليموس الرابع » يقدم نباتات البردى « لأمون » و « موت » . كما يقدم خبزاً للالهة « نيت » وصناديق تحتوى على نسيج ملون للآله « حور » ؛ وفى الصف الثانى يرى الملك وهو يقدم آنية نمست للإله « أوزير » والالهة « ازيس » والإله « أختى » الصغير يقدم تعويذة للالهة « حتحور » ويجرى ومعه « حاب » و« مكس » يصحبه عجل نحو آلهة الوجه القبلى « مرت »^(١) و « حور » . وفى الصف الثالث يشاهد الملك يبخر أمام قارب « حور » الذى يحمله كهنة .

(١١٧ - ١١٨) يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى حتى الصف الثالث ثلاثة مناظر يشاهد فى كل « بطليموس الرابع » أمام آلهة يتعبد اليها . وفى الصف الرابع نرى ثلاثة مناظر تمثل أحفال وضع الأساس فيشاهد « بطليموس » الرابع مغادرا قصره ومعه الآله « اميونف » وأعلام ، وبعد ذلك يشاهد وهو يضرب الأرض بمعوله ويضع لبنة .

(١) الهة الموسيقى

(١١٩ - ١٣٢) يشاهد على هذا الجدار في الصفيين الأعلى والثاني سبعة مناظر في كل ؛ في الصف الثالث نشاهد ستة مناظر حيث يرى الملك أمام آلهة مما في ذلك الآلهة « حرسفيس » والآلهة « عزت » إلهي اهناسيا المدينة و « منديس » و « حات - محيت » ؛ كما يرى الملك راکما ومعه قربات أمام اثني عشر شكلا من أشكال « حور » . . . الخ .

وفي الصف الرابع أربعة مناظر خاصة بأحفال تأسيس المعبد ؛ فيشاهد « بطليموس الرابع » وهو يضع قطعة حجر ، ويظهر المعبد وينترو ، ويقدم قربانا .

(١٢٣ - ١٢٤) يشاهد على هذا الجدار في الصف الأعلى « بطليموس الرابع » يقدم الكحل للاله « مين » والإلهة « ازيس » كما يقدم قربانا محروقة للالهة « محيت » ، وأربعة عجول للاله « حور » ؛ وفي الصف الثاني يقدم الملك بخورا للالهين « آمون » و « خنسو » ، ويقدم عقد منات السحري للالهة « حتحور » ، ويجرى ومعه أوان لإلهة الوجه البحري « مرت » و « حور » . وفي الصف الثالث يطلق الملك البخور أمام قارب « حتحور » الذي يحمله كهنة .

وعلى قاعدة هذا الجدار نقرأ على كل من نصفها متون اهداء يقدمها « بطليموس الرابع » .

دهليز الخزانة - المدخل من قاعة العمدة الداخلية :

(١٣٩) يشاهد على الجدار هنا على عتب المدخل (ا وب) طغراءات الملك « بطليموس الرابع » وزوجه « ارسنوى » .

الدهليز الخارجي - المدخل (١٤٦ - ١٤٧) يشاهد على عتب الباب

الخارجى مناظر مزدوجة ، فىرى الملك مع الآله «أحى» الصغير أمام الآلهة «حتحور» ، والملك يقدم نييذا لثالوث «ادفو» ، على كل من نصفيه ، ويرى على قائمتى الباب ثلاثة صفوف وهى عبارة عن مناظر قربان .

(١٤٨ - ١٤٩) ، (١٥٠ - ١٥١) : تشاهد على أسماك الباب متون نقشت عموديا وزينة جاء فيها القاب الملك .

(١٥٢ - ١٥٣) العتب الداخلى : يشاهد عليه الملك تتوجه كل من «بوتو» و «نخبيت» ومعهما «تخوت» و «منتو» و «شو» ، و «سشات»^(١) - نزت» على الجانب الأيسر وصورتان من صور «حور» و «خنسو» و «سشات-ورت»^(٢) على الجانب الأيمن . هذا وجاء على قائمتى الباب أربعة مناظر تشتمل على مناظر تقديم قربان على كل منهما .

الداخل (١٥٤) : نشاهد على الجدار الجنوبي أربعة صفوف فى كل منها منظران للقربان .

(١٥٥ - ١٥٦) نشاهد هنا على الجزء الأعلى من الجدار صفان مثل فى كل منهما ثلاثة مناظر قربان والجزء الأسفل سبعة صفوف مثل فيها شياطين وحيات على يسار الداخل ، وستة صفوف مثل عليها شياطين برؤوس اسود على الجانب الأيمن من المدخل .

(١٥٧) نشاهد هنا من الصف الأعلى حتى الصف الثالث منظران للقربان فى كل ، وفى الصف الرابع منظران يرى فيها الملك مع «أبيس»

(١) الهة الكتابة الصغيرة .

(٢) الهة الكتابة الكبيرة .

برأس عجل ، وكذلك مع « سماور » برأس ثور (بوخيس) أمام « حور » (ويلحظ هنا أن العجل « أيبس » كان يعبد في « منف » والعجل « بوخيس » كان يعبد في « ارمنت » وكان يسمى سماور (الثور الكبير) .

(١٥٨) يشاهد على هذا الجدار أربعة صفوف من النقوش على كل منها ثلاثة مناظر قربان وتشمل من بينها مناظر قربات محروقة .

(١٥٩ - ١٦٠) ويشاهد على هذا الجدار من الصف الأعلى إلى الصف الثالث ثلاثة مناظر قربات في كل ، وفي الصف الرابع بعد المدخل يشاهد الملك في منظرين يقدم القربان ويقدم البخور « لخور » .

(١٦١) يوجد على الجدار هنا أربعة صفوف في كل منها منظران للقربان . وفي الصف الرابع نشاهد منظرين مثل فيهما الملك مع العجل « منيفيس » (= « من - ور » = عجل هليوبوليس) أمام « حور » ومع الإله « أجب ور » برأس كبش أمام « حور » ، وعلى قاعدة هذا الجدار يشاهد على شطريه الملك يتبعه آله النيل ومحضرو القربان .

الحجرة الخامسة :

(١٦٢) المدخل (١ ، ب) : يشاهد على العتب الخارجي في الصف الأعلى أفاعى وشياطين مستلقية على الأرض وتسمى آلهة السنة الجديدة التي تخرج النيل من منبعه . وفي الصف الأسفل يرى « بطليموس » يقلم القربان لثمانية آلهة . ويرى على قائمتي الباب خمسة صفوف من الاصلال على كل . وعلى سمكى الجدار متون و « بطليموس الرابع » يتقبل الحياة من « حور » .

وعلى العتب الداخلى طغراءات الملك وعلى قائمة الباب اليسرى الملك يقبل « حور » ، وعلى القائمة اليمنى يتقبل الحياة من « حور » .

(١٦٣) هذا ويشاهد هنا فوق المدخل وعلى يساره فى الصف الأعلى الملك يقدم بخورا للالهين « حور » و « حور سماتوى » ، ويقدم للالهة « حتحور » صناجة . وفى الصف الثانى والثالث يتقبل الملك الحياة من « حور » فى كل .

(١٦٤) يشاهد على هذا الجدار الملك فى الصف الأعلى يقدم جعة لثالوث « ادفو » مع أربع بقرات مقدسات وأربعة مجاديف محرمة ، وفى الصف الثانى يشاهد الملك أمام الآلهة « حور » و « رع » و « ماعت » و « تحوت » والآله « استن » (تحوت) و « السمع » والبصر ، « شتات - ورت » و « شتات - نرت »^(١) ، وفى الصف الثالث يشاهد الملك يقدم القربان لثالوث « ادفو » وللآلهة « إحيى » و « خنسو » و « ازيس » و « سما - ور » (بوخييس) و « اجب ور » ، و « ابيس » و « من - ور » (عجل هليوبوليس) .

الدهلز الداخلى - المدخل :

(١٦٧ - ١٦٨) : يشاهد على العتب الخارجى متن يتألف من اثنين وعشرين سطرا . وعلى قائمتى الباب أربعة صفوف تحتوى على مناظر قربات ، وعلى القاعدة ١٥ سطرا تحتوى على أسماء بلدة « ادفو » ومعبدها وآلهتها ونحوى كذلك تواريخ الأعياد ، هذا بالاضافة إلى أربع أفاعى فى أعلى ، وقوارب صغيرة فى أسفل على كل من قائمتى الباب .

(١) إلهة الكتابة الكبيرة والالهة الكتابة الصغيرة .

(١٧٣ - ١٧٤) يشاهد على العتب الداخلي مناظر مزدوجة فيرى « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدمان نبيذا للإلهين « حور » و « حتحور » ، وعلى قائمتى الباب ثلاثة صفوف يشاهد فيها الملك يتبعه آلهة ويقدم قربانا للإله « حور » .

داخل الدهليز للداخلي :

(١٧٥) يشاهد على هذا الجدار ثلاثة صفوف مثل عليها « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » وهو يقدم زهورا وطيورا للإلهة « حور » والآلهة « حتحور » ؛ ويشاهد الملك يتقدمه الإله « إخى » الصغير ، ويقدم الصناجة لحتحور كما يشاهد الملك يقدم أسرى للإلهين « حور » و « حتحور » .

(١٧٦ - ١٧٧) يشاهد فى الجزء العلوى من هذا الجدار الملك مع توبيين يتسلقون عموداً أمام الإلهين « مين » و « إزيس » ، كما يشاهد الملك يقدم العطور والنسيج للإلهين « سكر - اوزير » و « ازيس » . وفى الجزء الأسفل نقشت أنشودة للأله « رع » مؤلفة من خمسة أسطر على يسار المدخل ، ويرى صفان يشاهد فيهما الملك يقدم البخور ، ويقدم صورة « ماعت » للإله « حور » على يسار المدخل .

(١٧٨) يشاهد هنا فوق المدخل الملك يقدم قربانا « لحور » ، وفى أسفل أنشودة له أيضا .

(١٧٩) يرى هنا ثلاثة صفوف مثل فيها الملك وهو يقدم البخور والماء لتسعة أشكال من صور الإله « أوزير » ؛ كما يشاهد وهو يقدم مع « ارسنوى الثالثة » الطعام للإلهين « حور سياتوى » و « حتحور » ، ولوحة كتابة للإله « خنس - تحوت » والآلهة « حتحور » .

(١٨٠ - ١٨١) يشاهد في الجزء الأعلى من هذا الجدار الملك يقدم الدرة للإله «أوزير» والآلهة «نوت» ، كما يقدم عطر المر للاهتين «ازيس» و «نفتيس» ، وفي الجزء الأسفل أناشيد «حور» على كل من جانبي ممر المدخل .

(١٨٢) يشاهد هنا فوق المدخل الملك ممثلا وهو يحصد شعيرا أمام «حور سماتوى» ، وفي أسفل أنشودة للإله «حور» .

الحجرة السادسة وهي حجرة الإله «مين» :

(١٨٣) المدخل (ا ، ب) يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس الرابع » يضمه إلى صدره كل من الآله « حور » والآلهة « حتحور » . ونشاهد على سمك الجدارين متون أفقية باسم « بطليموس الرابع » ، وعلى العتب الداخلى طغراءات « بطليموس الرابع » وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس الرابع » وهو يتقبل رمز الحياة من « حور » على كل منهما .

(١٨٤ - ١٨٥) يشاهد على الجزء الأعلى من المدخل منظر مزدوج ممثل فيه « بطليموس الرابع » يقدم القربان للإله «مين» وعلى الجزء الأسفل نقشت أناشيد للإله «مين» على كل من جانبي المدخل .

(١٨٦ - ١٨٧) يشاهد على كل من هذين الجدارين ثلاثة صفوف من انقوش وهى عبارة عن أناشيد للإله «مين» ، كما يشاهد من القرابين أمام الآله «مين» . ويشاهد « بطليموس الرابع » فى الصف الأعلى على الجدار الجنوبى يقدم آنيتين وينذر قرابين على الجدار الشمالى ، ويقدم الشهد وينذر

قرايين ؛ وعلى الجدار الغربى منظر مزدوج يشاهد فيه الملك يقدم جرة عطور على هيئة بولهول للآله « مين » ورخمة للإله « مين » والالهة « ازيس » . وفى الصف الثانى على الجدار الجنوبى يقدم قربانا ، ويقدم زهورا على الجدار الشمالى ، وكذلك يشاهد وهو يصطاد غزلانا بالقوس والنشاب ويسوق أمامه أربعة عجول ؛ وعلى الجدار الغربى منظران مثل فيهما الملك وهو يقدم أوراقا للاله « مين » والالهة « ازيس » على الجانب الأيسر ؛ ويقدم رخمة للإلهين « مين » و « حتحور » على الجانب الأيمن ؛ وفى الصف الثالث على الجدار الجنوبى يشاهد الملك يتعبد ، ويحصد ؛ وعلى الجدار الشمالى منظر مهشم ، والملك يقدم صناديق من النسيج الملون . وعلى الجدار الغربى منظر مزدوج مثل فيه الملك يقدم العين السليمة للآله « مين » والالهة « ازيس »

ردمة المقصورة رقم ٧ :

(١٨٩ - ١ ، ب) المدخل : يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » ، وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس » وهو يتقبل الحياة من « حور » على الأرض ، وفى أسفل هذا نقرأ اسم باب المدخل . ونقرأ على سمكى قائمتى الباب بقايا متون . وعلى العتب الداخلى نشاهد سبع بقرات « حتحور » يحملن الدفوف ؛ وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس » يتقبل الحياة من « حور » على الأرض .

(١٩٠ - ١٩١) نقرأ على كل من جانبي المدخل قصيدة مدح فى

« حتحور » .

(١٩٢) : بقايا منظر يمثل الملك وهو يقدم قربانا أمام إله .

(١٩٣-١٩٤) يشاهد في الجزء الأعلى من هذا الجدار بقايا مناظر بما في ذلك منظر يرى فيه الملك يذبح أفعى أمام « حور » (؟) ، وفي الجزء الأسفل على المدخل من اليسار يرى الملك يتقبل الحياة من « حور » ، وعلى المدخل من جهة اليمين الملك مع قربات أمام « حور » أيضا .

المقصورة رقم تسعة : الواجهة والمدخل :

(١٩٩-١ ، ب) الباب الخارجي . نشاهد شبه خارجات ممثّل عليها صور بوهول ، وعلى قائمتي الباب مثل « بطليموس الرابع » على كل .
(ج و د) نشاهد عمدا ؛ وخارجة عليها طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » كما نشاهد عمدا عليها متون .
(هـ ، و) ثلاثة عمد من النقوش على كل جانب من جوانب المدخل .

قدس الأقداس - الواجهة :

(٢٠٦-٢٠٧) نقرأ في الصف الأعلى حتى الصف الثالث أنشودة تحية الصباح للآله « حور » و آلهة آخرين ، وقد جاء فيها ذكر أعضاء جسم « حور » المختلفة وتيجانه وحليه والمدينة وأجزاء المعبد . ويشاهد على الصف الثالث الملك أمام « حور » وأمامه نقوش ، وأنشودة للاله « رع » على الحافات الداخلية ، ومتون على الجدران الناتئة .

(٢٠٨-٢٠٩) : يشاهد على لعبت الخارجي متن مؤلف من ثمانية أسطر وهي خطاب « لحور » وعلى قائمتي الباب ثلاثة صفوف مثل فيها الملك يقدم القربان للاله « حور » .

(٢١٠-٢١١) نقرأ على سمكى الباب سطرين جاء فيهما الألقاب الملكية .

(٢١٢-٢١٣) : يشاهد على العتب الداخلى قرص الشمس فى الوسط يرتكز على الالهين «حح» و «ححت» ويتعبد اليه أربعة قرده وكذلك أرواح الشرق وأرواح الغرب والملك على كل من الجانبين ، ويشاهد الملك يتقبل الحياة من «حور سماتوى» فى كل من طرفى العتب . وعلى قائمتى الباب صفتان من النقوش يشاهد فيهما الملك يتقبل صولجان «حب سد» من «حتحور» والحياة من «حور» .

داخل المحراب :

(٢١٤-٢١٥) : يشاهد على كل من الصف الأعلى والثانى ستة مناظر قربان بما فى ذلك «حور» أمام «بطليموس الرابع» و «أرسنوى الثالثة» ، وفى الصف الثالث دوت الشعائر اليومية التى تقام أمام «حور» ، ويشاهد الملك يصعد إلى المحراب ويفتح الناووس ويتعبد ، ويرى الآله «تمحوت» يقدم الصولجان للملك والملكة ، وكذلك يشاهد الملك يطلق البخور أمام سفينة «حور» .

(٢١٦-٢١٧) يشاهد فى الصف الأعلى والثانى ستة مناظر قربان بما فى ذلك «بطليموس الرابع» أمام «بطليموس الثانى» وفيلادلفيا «ارسنوى الثانية» ؛ وفى الصف الثالث إقامة الشعائر اليومية ، و «بطليموس الرابع» أمام «بطليموس الثالث» و «برنيكى الثانية» و «بطليموس الرابع» يطلق البخور أمام سفينة «حتحور» .

(٢١٨) يشاهد على هذا الجدار ثلاثة صفوف كل منها يحتوى على

منظرين مثل فهما « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » أمام « حور » و « حتحور » . وعلى قاعدة الجدار مثل « بطليموس الرابع » و « أرسنوى الثالثة » يتبعهما آلهة النيل أمام « حور » و « حتحور » على كل من الجانبين ، ومعهما سطر من النقوش . ونشاهد على الافريز متون إهداء المعبد من « بطليموس الرابع » .

الجدار الخارجى للمحراب . النصف الغربى :

(٢١٩ - ٢٢٠) و (٢٢١ - ٢٢٢) : ثلاثة صفوف يحتوى كل منها على تسعة مناظر قربات وتشمل منظر ضرب كرة من الطين ، وتقديم صناديق نسيج ملون ، وتقديم قربات محروقة للإلهة « تفنوت » حاملة السماء أمام « شو » ؛ والجري مع الآله « حاب » والمجداف ونذر المعبد أمام « حور » . وعلى قاعدة الجدار يشاهد « بطليموس » يتبعه صور مقاطعات الوجه البحرى وإله النيل أمام « حور » .

وعلى النصف الشرقى .

(٢٢٣ - ٢٢٤) و (٢٢٥ - ٢٢٦) : يشاهد على الجدار ثلاثة صفوف كل منها يحتوى على تسعة مناظر قربان وتشمل تضحية غزال وتقديم عطور للآلهة « منبت - ورت » (آلهة السرير ؟) وسوق أربعة عجول ، وتقديم سفينة للآله « سوكر - أوزير » ، والجري مع الأواني ونذر المعبد أمام « حور » .

وعلى قاعدة الجدار يشاهد « بطليموس الرابع » يتبعه صور مقاطعات الوجه القبلى أمام « حور » وعلى الافريز نشاهد آلهة وسطرا أفقياً منقوشاً .

الدهلز الذى حول المحراب .

المدخل الغربى (١٧٨) : يشاهد على سمك الجدار متن أقمى « لبطليموس الرابع » بين رمز زخرفى وفوق مدخل الباب الجوانى صفان من النقوش مثل قبيها « بطليموس الرابع » يقدم قلادة للإله « حور » وباقه زهر « لخور أيضا » .

المدخل الشرقى (١٨٢ - ١ ، ب) نقش على قائمتى الباب متن مؤلف من ثلاثة أعمدة على كل ، وعلى سمك الجدار متون عمودية « لبطليموس الرابع » بين رمز زخرفى .

(٢٢٧ - ٢٣٤) فى الصف الأعلى ثمانية مناظر يشاهد فيها « بطليموس الرابع » يقدم نسيجاً للالهين « حور » و « حتحور » كما يقدم آتية عطور على هيئة بوهول للآلهة « بتاح » و « سخمت » و « نفرتم » و صلدرية للالهين « متو » و « تننت » و نبيذاً للالهين « حور » و « حتحور » و صناجة للاهتين « ازيس » و « نفتيس » ، وأربعة عجول للالهين « أوزير » و « ازيس » ، ثم نشاهده يجرى ويديه آلة « حاب » (دقة) والمجداف نحو الآله « حور » وكذلك يقدم « ماعت » « لخور » .

(٢٢٨) يشاهد فى الصفيين الثانى والثالث « بطليموس الرابع » يقدم أوانى عطور للاله « حور » ثم نشاهده يقوده « آتوم » و « متو » للاله « حور » .

(٢٣٠) يشاهد « بطليموس الرابع » و « أرسوى الثالثة » فى الصفيين الثانى والثالث يقدم صورة « ماعت » لثالوث طيبة كما يرى يقدم القربان لأوزير و « ازيس » .

(٢٣٣) يشاهد « بطليموس الرابع » في الصفين الثاني والثالث يقدم البخور ويقدم المعبد للإله « حور » .

(٢٣٥-٢٤٣) يرى في الصف الأعلى سبعة مناظر حيث يشاهد « خنسو - تحوت » ومعه « سشات - ورت » يكتب اسم « بطليموس الرابع » على شجرة « أشد » ، هذا ويشاهد « بطليموس » راكعا يتقبل « رمز العيد » « حب سد » من « حور » الذي يرى جالسا مع « حتحور » . وكذلك يرى « بطليموس الرابع » يقدم ضحايا لللهتين « نخبيت » و « محيت » ، والزيت « لحور » و « حتحور » ، والماء للآلهة « خنوم رع » ، و « سوتيس » و « عنقت » (= ثالوث الشلال) والقربات للألهين « خنسو » و « حتحور » ، كما يشاهد وهو يهرول بأنية نحو « حور » ، كذلك يرى وهو يقدم صورة « ماعت » للأله « حور » .

(٢٣٥-٢٣٦) : يشاهد في الصف الثاني « بطليموس » راكعا ويتبعه كل من « ازيس » و « تحوت » ويتقبل « حب سد » (العيد الثلاثيني) من « حور » . وخلف الأخير يشاهد « حتحور » و « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » . وفي الصف الثالث يرى الملك تقوده الآلهة « نخبيت » و « اتوم » و « متو » إلى « حور » من الجهة اليسرى والآلهة « بتو » و « حور الكبير » و « تحوت » من الجهة اليمنى .

(٢٣٨) يشاهد في الصفين الثاني والثالث « بطليموس الرابع » يقدم نبيذا للالهين « حور » و « حتحور » وقربات « لحور » و « حتحور » .

(٢٤٠) يرى في الصفين الثاني والثالث « بطليموس الرابع » يضمه « حور » في كل منهما .

(٢٤٢) يشاهد « بطليموس الرابع » في الصفيين الثاني والثالث يقدم
بجورا للاله « حور » وينذر المعبد للاله « حور » .

الحجرات التي حول المحراب - الحجرة العاشرة .

المدخل : (٢٢٧- ١ ، ب) نقش على العتب الخارجي طفرات
« بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » وعلى العتب الداخلى نقراً
طفرات « بطليموس الرابع » ، وعلى قائمتى الباب يشاهد « بطليموس
الرابع » يتقبل الحياة من « حور » على كل منهما .

(٢٤٤- ٢٤٧) : يشاهد على جدار المدخل فوق الباب منظر مزدوج ،
وعلى كل جانب من المدخل متن مؤلف من ثلاثة أسطر ، ويشاهد على
الجدار الجانبي والخلفى . ثلاثة صفوف من النقوش ممثل فيها « بطليموس
الرابع » يقدم لآلهة (« حور » و « حتحور » و « حور سماتوى » ، و « خنسو »
و « شو » و « تفنوت » و « حزحتب » (الهة نسيج) و « تايت » (الهة
الملابس) والالهة « نوت » ، و « عين رع » ، و « بوتو » ، و « عين حور »
و « ختت يابنت » (= اسم الهة) و « ختتف - عنخ » و « خنموت - ورت »
(= حتحور) و « نفتيس و « بتاح - ام - شتيت » و « بتاح - نفرحر »
و « شزمو » (صورة أوزير) وأربعة صور للاله « ترموتيس » (الالهة
حتحور) . وعلى قاعدة هذا الجدار متن خاص « لبطليموس الرابع » .

الحجرة الحادية عشرة :

المدخل ٢٢٦ (ا و ب) يشاهد على العتب اناجى طفرات « بطليموس
الرابع » وألقابه وعلى قائمتى الباب متون .

(٢٤٨ - ٢٥١) : يشاهد على كل جدار ثلاثة صفوف حيث يشاهد « بطليموس الرابع » يقدم قربانا للآلهة « حور » وخنوم ، و « سلكتيس » و « نيت » و « منبت ورت » و « حتحور » ، و « آمون رع » و « شو » و « تفنوت » ؛ و « أوزير » و « ازيس » و « نفتيس » و « خبرى » و « آتوم » و « نخيت » . والكبش الفاخر و « بكت » و « جب » و « نوت » و « حور » العظيم و « احي » و « سخمت » و « بوباستيس » ، و « بوتو » و « ساتيس » ، هذا بالاضافة إلى متون مثل فيها الملك يقدم قربانا من الزنبق والبردى لسبعة آلهة كما يقدم القوس والنشاب « لخور » و « بكت » ويقدم صولجان الصل لسبعة آلهة من الصف الأسفل على الجدران الجنوبية والغربية والشمالية . وعلى قاعدة الجدار من اهداء من « بطليموس الرابع » .

الحجرة الثانية عشرة :

المدخل (٢٣١) يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » وألقابه وعلى قائمتى الباب متون وعلى العتب الداخلى طغراءات « بطليموس الرابع » .

(٢٥٢-٢٥٥) يشاهد على كل جدار ثلاثة صفوف حيث يقدم « بطليموس الرابع » للآلهة « حور » و « حتحور » ، و « حور سمانوى » ، و « أوزير » ، و « ازيس » ، و « امست » و « دواموتف » ، والكبش الفاخر « لرع » ، الكبش العائش « لأوزير » . و « تحوت » و « سكر - أوزير » و « نفتيس » ، وثمانية حراس ، و « قبح سنوف » ، والكبش الفاخر لشو والكبش الفاخر للأرض ، و « انوبيس » و « ازيس - نوت » وثمانية الأطفال المحنطة لأنوم و « تننت » و « انيت » .

وعلى القاعدة متن « بطليموس الرابع » .

الحجرة الخارجية للآله « سوكارى » رقم ١٣ :

المدخل ٢٣٢ (١ ، ب) : نقش على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » وألقابه وكذلك « ارسنوى الثالثة » . كما نقش على قائمتى الباب متون . هذا ونقش على العتب الداخلى منظر مزدوج حيث يرى « بطليموس الرابع » يقدم قربانا « لأوزير » و « نفتيس » وكذلك « لأوزير » و « ازيس » . وعلى قائمتى الباب متن مؤلف من سبعة أسطر وثلاث صفوف من الجن أسفل من ذلك .

(٢٥٦ - ٢٥٩) يشاهد صفان مثل عليهما ٧٧ من الجن الحراس وغيرها بما فى ذلك أرواح الوجه القبلى وآلهة الوجه القبلى وآلهة الحزن ، والأرواح التى فى « قبح حور » ، والتاسوع العظيم للوجه البحرى ، والأرواح والملائكة الذين ينعمون « أوزير » وآلهة « عربت » (= مكان مقدس) .

(٢٥٧) يشاهد فى الصفين الثالث والرابع على يسار المدخل الملك « بطليموس » يقدم صناجة « لحتحور » ويتعبد « لخور » وعلى يمين المدخل يقدم الملك « ماعت » « لحتحور » ويتعبد « لخور » .

(٢٥٨) فى الصفين الثالث والرابع نشاهد « بطليموس الرابع » يتبعه أربع صور للآله « أنوبيس » أمام « أوزير » ، « ازيس - شنتايت » . و « نفتيس » ، أمام « أوزير - مرتى » ، و « ازيس » ، و « أوزير نب عنخ » و « ازيس » و « أوزير - سب » ، و « نفتيس » ، و « أوزير سوكارى » و « شنتايت » .

(٢٥٩) يشاهد في الصفيين الثالث والرابع الملك أمام « حور » وثمانى « جنيات » ، وأمام « أوزير » و « نفتيس » أولاد « حور » وأربع جنيات أخرى .

وعلى قاعدة الجدار نقراً متناً « لبطليموس الرابع » كما نشاهد متوناً على الافريز .

حجرة « سوكارس » الداخلية رقم ١٤ .

يشاهد على قاعة الجدار متون « لبطليموس الرابع » وكذلك على الافريز ترى آلهة وجنيات لها علاقة بساعات النهار والليل وسطر من النقوش باسم « بطليموس الرابع » .

الحجرة الخامسة عشرة وتدعى « مسنت » .

المدخل (٢٣٤ - ٢٤٣) (ا ، ب) : يوجد اسم « بطليموس » و « ارسنوى الثالثة » على العتب الخارجى كما يشاهد على قائمتى الباب الملك يضمه إلى صدره الآله « حور » على كل منهما .

(٢٦٧ - ٢٦٤) : يشاهد على قاعدة الجدار متن اهداء من « بطليموس الرابع » كما يوجد متن على الافريز باسم « بطليموس الرابع » أيضاً .

حجرة الساق الخارجية رقم ١٦ :

المدخل (٢٤٤) : يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » وألقابه و « ارسنوى الثالثة » . وعلى قائمتى الباب متون . وعلى العتب الداخلى متن وطغراءات « بطليموس الرابع » .

(٢٧١) يوجد على قاعدة الجدار متون باسم « بطليموس الرابع » وكذلك على الافريز متون باسمه أيضاً .

حجرة الساق الداخلية رقم ١٧ :

(٢٧٠) تشاهد متون وطفراءات باسم « بطليموس الرابع » كما يشاهد على الجزء السفلى من الجدار متون باسم « بطليموس الرابع » وكذلك نقشت متون باسمه على الافريز .

الحجرة رقم ١٨ :

المدخل (٢٣٩) يشاهد على العتب الخارجى طفراءات الملك « بطليموس الرابع » والقباه كما يشاهد على العتب الداخلى طفراءات نفس الملك ، وعلى قائمتى الباب يرى الملك يضمه كل من « حتحور » و « حور » .

(٢٧٩) يشاهد على الجزء الأسفل من الجدار أنشودة « بطليموس الرابع » للاله « رع » ، وكذلك نقرأ على الافريز متونا « لبطليموس الرابع » .

الحجرة رقم ١٩ :

المدخل (٢٣٧ ا و ب) نقرأ على العتب الخارجى طفراءات « بطليموس الرابع » وألقابه .

(٢٨٣) نقرأ على الجزء الأسفل من الجدار أناشيد باسم « بطليموس الرابع » للاله « رع » كما نجد متونا على الافريز باسم هذا الملك .

السلم الغربى :

المدخل للحجرة رقم ٥ يشاهد على العتب الخارجى صفان نقش عليهما طفراءات « بطليموس الرابع » .

وقد جاء اسم « بطليموس الرابع » على الأجزاء الأخرى التى بنيت بعد عهده ولكن بوصفه آله يعبد كالبطالمة الآخرين الذين كانوا يعبدون بعد مماتهم .

تعليق :

ان أول ما يلفت النظر في هذه النقوش هو ان « بطليموس الرابع » نسبها كلها تقريبا لنفسه على الرغم من أن « بطليموس الثالث » هو الذى أقام معظم هذا الجزء من المعبد ؛ وقد يرجع السبب فى ذلك إلى أن « بطليموس الثالث » قد أقام البناء دون أن يضع نقوشه ومناظره ، ومن أجل ذلك انتهب « بطليموس الرابع » هذه الفرصة ونسب كل ما عمل فى هذا المعبد لنفسه . والواقع انه لم يأت ببدعة جديدة بل كانت هذه هى الطريقة السائدة فى العصر الفرعونى منذ بدايته حتى نهايته .

وعلى الرغم من أن الإله « حور البحدثى » قد احتل هو وأسرته المكانة الأولى فى نقوش المعبد وأعنى بذلك ثالوث « ادفو » و هو « حور بحدثى » و « حتحور » وزوجه وابنه « إحى » ، فان الآلهة الآخرين قد جاء ذكرهم جميعاً وبخاصة الآلهة التى كانت لها مكانة فى العصر المتأخر وأهمها الحيوانات المقدسة التى انتشرت عبادتها فى تلك الفترة مثل العجل « بوخيس » وكان يدعى « سماور » و « با - حر - اخ » ؛ كما جاء ذكر ثالوثات الآلهة التى كانت تعبد فى أنحاء البلاد منذ أقدم العهود ، ونخص بالذكر من بينها ثالوث منف وثالوث طيبة وثالوث الشلال وغيرها . وعلى الرغم من أن الإله « حور بحدثى » كان الآله البارز هو و « حتحور » فان الكهنة قد تمسكوا بالقديم وأبرزوا عبادة « رع » بصورة محسنة ، يضاف إلى ذلك أنهم الهوا ملوك البطالمة الذين سلفوا وجعلوا الملك الحاكم أو الذى أقام المعبد يتقرب إليهم هم وزوجاتهم .

وعلى أية حال يعتبر معبد « ادفو » وما جاء عليه من نقوش دينية بمثابة

سجل يحدثنا عن تطور الديانة المصرية والعبادات في العهد البطلمي بصورة لا يمكن أن نصل إليها في أي معبد من معابد الفراعنة الذين سبقوا هذا العهد . بل هناك مظاهر جديدة لم يمكن معرفتها من النقوش التي تركها لنا ملوك الفراعنة . ومن أجل ذلك أسهبت بعض الشيء في سرد المناظر التي على جدران هذا المعبد . والواقع أن القارئ المحقق فيما جاء من نقوش ومناظر على المعابد البطلمية لن يعدم أن يرى أن الكهنة المصريين القدامى على الرغم من تمسكهم بالقديم بصورة قوية جدا ، فانهم كانوا يتطورون في مسائل العبادة على حسب الأحوال الاجتماعية والسياسية ، وذلك لأجل أن يبقوا أصحاب السلطان في البلاد والأخذ بناصية الأمور من حيث قيادة الشعب الذي كانت تركز عليه ثروة البلاد وفلاحها .

الفيلة معبد « ازيس » :

تدل الآثار الباقية في معبد « ازيس » بالفيلة على أن « بطليموس الرابع » قد أسهم في بناء أو زخرفة بعض أجزاء في هذا المعبد . فن ذلك ما نشاهده في الحجرة الرابعة حيث نجد قطعة من الأحجار باسم « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » وهذه الأحجار من ناووس^(١) .

هذا وقد وجدت قطع من الأحجار في محيط المعبد بعضها باسم « بطليموس الرابع » وزوجه « ارسنوى الثالثة » ، وقد أخذت لها صور محفوظة في قاموس « برلين »^(٢) .

يضاف إلى ذلك قطعة من حجر مثل عليها « بطليموس الرابع » أمام

Lyons, A Report on the Island and Temple of Philae 1896. P. 23. (١)

Berlin Photos, 1594-1596-7, 1598. (upper) 1599-1606. (٢)

« تحوت - بنوبس »^(١).

وأخيراً جاء ذكر هذا الملك على البوابة الثانية عند المدخل^(٢).

معدب الدكة^(٣): جاء اسم « بطليموس الرابع » على عمد مدخل معدب
« الدكة » وكذلك اسم زوجه « ارسنوى الثالثة » .

المدخل إلى الردهة الداخلية :

(٢٨ - ٢٩) - يشاهد على عتب المدخل الخارجى منظر مزدوج مثل
فيه « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدم صورة « ماعت » للآله
« تحوت بنوبس » والآلهة « وبست » (وهى آلهة تحرق الشر ومثاها جزيرة
بيجه) على النصف الأيسر ، وآلهة مهشمة على النصف الأيمن . ونقش على
قائمة الباب اليسرى ثلاثة صفوف حيث نجد « بطليموس » يقدم عطورا
للآلهة « رع - حور - أختى » وطعاما للإله « خنوم رع » ، وخررة للآلهة
« حتحور » ، وعلى القائمة اليمنى للباب يوجد ثلاثة صفوف مثل فيها الملك
يقدم العطور « لأمون رع » والطعام للإله « حور » والحقل للآلهة « ازييس »
كما يرى آله النيل على القاعدة ولكنه غير كامل .

(٣٠) ويشاهد الملك على سمك الباب يقدم صورة « ماعت » للإله
« تحوت بنوبس » والآلهة « تفنوت » .

(٣١ - ٣٢) مدخل الباب الجوانى :

يشاهد على الكرنيش قرص الشمس المنحج وعلى عتبة الباب منظر مزدوج

L.D.T. IV. P. 136 (middle). (١)

Porter & Moss VI. P. 232. (٢)

Porter & Moss VII. P. 44. (٣)

حيث مثلت « ازييس » وهى تعطى الحياة لاسم الملك الحورى ، وقد نقش هنا طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » . وحقيقة الأمر أن الملك النوبى « ارجامنز » قد أقام فى الدكه محرابا وقد أقام حوله « بطليموس الرابع » حجرات أخرى وخلفه قد كتب اسم زوجه « ارسنوى الثالثة » . وعلى يمين المنظر قد جاء ذكر أسماء والديه « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » فى حين أنه على اليسار قد جاءت ذكرى جديه « بطليموس الثانى » و « أرسنوى الثانية^(١) » .

وستحدث عن هذا المعبد عند الكلام على « ارجامنز » فى تاريخ السودان فى آخر هذا الجزء .

آثار « بطليموس الرابع » فى منطقة طيبة :

دير المدينة : بدأ « بطليموس الرابع » باقامة معبد فى دير المدينة ، وقد استمر فى انجازه « بطليموس السابع » و « بطليموس الثالث عشر » . وجاء اسم « بطليموس الرابع » على جدران هذا المعبد مرات عدة .

الحراب المتوسط : وهو يتعبد أمام « حتحور » وآلهة العدل كما نشاهد صورته وزوجه « أرسنوى » أمام « آمون رع » ، « كاموتف » (ثورامه) . هذا ونشاهد هذا الملك فى منظر آخر يحضر الصناجة للآلهة « حتحور » و للإلهة « ماعت » ، ثم نشاهده يحضر النييد للإله « رع - حرماخيس » وخلف الملك تقف آلهة العدالة « ابنة رع » .

وعلى الجدار المقابل (الجدار الأيسر) يقدم « فيلوباتور » فى أعلى للاله

« أوزير » أول أهل طيبة وإلى « ازيس » العظيمة والأم الالهية « حتحور » العظيمة سيدة الغرب . وعلى اليسار نشاهد الملك يقدم البخور والقربات السائلة « لأمون رع » « كاموتف » . وخلف الملك تقف زوجته « ارسنوى النائثة » . هذا وله متون أخرى على هذا المعبد يطول بنا نقلها^(١) .

الأقصر : عثر على قطعة حجر في معبد الأقصر أعيد استعمالها ، عليها اسم « بطليموس الرابع »^(٢) .

الكرنك : يوجد في قاعة عمد « تهرقا » عمود منتصب نقش عليه اسم « بطليموس الرابع »^(٣) .

الكرنك معبد « أبت » : مقصورة من قطعة واحدة للإله « نفرحتب » (= خنسو) من عهد الملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » .

يشاهد على القائمة اليسرى للباب ثلاثة صفوف من النقوش حيث يشاهد الملك « بطليموس الرابع » أمام الإله « نفرحتب » ممثلاً ثلاث مرات ، وعلى الجدار الخلفى نشاهد كرة أخرى « بطليموس الرابع » أمام الإله « نفرحتب » (وهذا الاسم هو نعت للأله « خنسو » أحد أفراد ثالوث معبد « الكرنك » أو طيبة بوجه عام^(٤)) .

الكرنك : البوابة الكبرى الواقعة في الشمال الشرقي (بوابة العبد) : هذه البوابة أقامها « بطليموس الثالث » ، غير أن الجانبين الداخلي والخارجي قد

L.D.T. III. P. 123, 14 and 126; Piehl. Inscriptions hieroglyphics Pl. (١)
CLXXIV; CLXXVI; Porter & Moss II. P. 138.

Ibid. P. 78. (٢)

Porter & Moss II. P. 13. (٣)

L.D.T. IV. 15 b; Porter & Moss II. P. 87. (٤)

نقشهما « بطليموس الرابع » وقد كتب « بطليموس » الاهداء لوالده « بطليموس الثالث »^(١).

الصحراء الشرقية : عثر في الصحراء الشرقية على حجر جيري نقش عليه بالاغريقية اهداء للاله « ارس » (Ares) (وهو آله الأساطير عند الاغريق ، ويوحد بالإله « مارس » عند الرومان وكان مركز عبادته « تراقيا ») . وقد أهداه « الكساندروس » قائد صيد الفيلة في السودان وجنوده في عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور وارتفاع هذا الحجر قدم وثلاث بوصات وعرضه قدم وثمانية بوصات^(٢).

L.D.T. III. P. 2.

(١)

B.M. Sculptures, P. 288.

(٢)

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الرابع (فيلوباتور)

توجد عدة وثائق ديموطيقية في مختلف متاحف العالم ترجع إلى عهد الملك « بطليموس الرابع » وتبحث في موضوعات شتى تكشف لنا عن نواح عدة من حياة الشعب المصرى بوجه خاص في تلك الفترة ، وسنحاول أن نتناول بعضها هنا بالترجمة .

١ - مجموعة « هوسفالد » :

عقد قسمة من عهد « بطليموس الرابع فيلوباتور » (١) :

التاريخ : السنة الثالثة شهر توت من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » ، الالهين المحسنين ، عند ما كان كاهن الاسكندر ، والالهين الاخوين والالهين المحسنين الذى فى « رقوقده » ، وعندما كانت حاملة السلة الذهبية « لأرسنوى » التى تحب أخاها فى « رقوقده » .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » الإله العظيم إله السماء « حور » بن « بابوس » و « تاغلعل » .

الطرف الثانى : المرأة « تاتوس » ابنة « بانتبوس » (Panetbeus) و « رنب

- نوفر » .

نص العقد: يقول الطرف الأول للطرف الثاني : أنت يا ابنة « باتبوس »
بن « بابوس » Pabus أخى ، لقد تقاسمت معك ، وتقاسمت معى حقل
« بابوس » بن « حارب » ، و « تا - رت » والذى ووالد « باتبوس » بن
« بابوس » والدك ، الواقع (يعنى الحقل) فى القسم الجنوبى من مقلطة
« ادفو » .

ومحتوياته هى : $1\frac{1}{4}$ نصيبه من $3\frac{1}{4}$ أنصبة من حقل الجزيرة الذى يقع فى
أملاك معبد « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء ، فى جزيرة
« بعي » Peapi وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل « بالهو » (Palehu) بن « حور » بن « باسوس »
(Pasos) .

فى الشمال : حقل كاتيتيس (Katytes) بن « بابوس » .

فى الشرق : النهر العظيم .

فى الغرب : مؤسسة معبد « ادفو » .

وعلى مسافة يوجد $1\frac{1}{4}$ نصيب من $3\frac{1}{4}$ أنصبة من حقل الجزيرة الآخر
الكائن هناك وحلوده هى :

فى الجنوب وفى الشمال : حقول « كاتيتيس » (Katytis) بن « بابوس » .

فى الشرق : النهر العظيم .

فى الغرب : مؤسسة معبد « ادفو » .

وفضلا عن ذلك $1\frac{1}{4}$ نصيبه من $3\frac{1}{4}$ أنصبة من الحقل العالى الذى يقع
فى حقل « تكوى - با - بل - فى » .

وحلوده هي :

في الجنوب والغرب : حقل « باى » (؟) بن « حور » بن « باسوس » ،
و « باسوس » أخوه .

وفي الشمال : حقل « بامنخيس » بن « بى - احي » .

وفي الغرب : حقل « باخويس » (Pachois) بن « علعل » .

وعلى مسافة يوجد الواحد والرابع نصيب من ثلاثة ونصف من الحقل
الآخر نفسه .

وحلوده هي :

في الجنوب : « كاتيتيس » بن « بابوس » .

في الشمال : حقل « حور » بن « باخويس » .

في الشرق : حقل « باخويس » بن « بتينوتس » (Petepnutis) .

وفي الغرب : الجبل .

وعلى مسافة يوجد الواحد والرابع ($1\frac{1}{4}$) نصيب من $3\frac{1}{4}$ من حقل شجر
الزيتون الآخر (في نفس الجهة) .

وحلوده هي :

في الجنوب : حقل « حار عفن » بن « حور الكبير » .

في الشمال : حقل « باخنوميس » بن « بائس » (Paes) .

في الشرق : حقل « باتوس » بن « حور » بن « با - لهو » .

وفي الغرب : الجبل .

تأمل ! هذه هي حدود الحقول أعلاه التي تتألف من ثلاثة أنصبة
ونصف التي يملك منها « بابوس » بن « هاربليس » (Harbellès) نصيبا ، في

حين أنى أملك $\frac{1}{4}$ وهو الذى حصلت به على فضة (نقد) من « باتوس » بن « حارب » ، وفى حين ان « بابوس » بن « حارب » والذى هو والد والدك « بانتبوس » (Panetbus) بن « بابوس » يملك منك النصيب الذى قدره $\frac{1}{4}$. وقد اتفق أن $\frac{1}{4}$ من أربعة أقسام من هذا $\frac{1}{4}$ وهو ضمن هذه $\frac{3}{4}$ أنصبة الحقول المذكورة أعلاه قد أصبح لك باسم نصيب « بانتبوس » بن « بابوس » والدك ، وهو الذى باسمه أصبحت أملك $\frac{1}{4}$ من هذا $\frac{1}{4}$ ، فى حين أن « بستزيس » (Psenesis) بن « بابوس » أخى الصغير يملك $\frac{1}{4}$ من هذا $\frac{1}{4}$ وفى حين أن « تلععل » أخت « حور » بن « بستاسوس » (Psentaseus) تملك $\frac{1}{4}$ هذا الـ $\frac{1}{4}$.

وليس لدى أى قانون ولا أية منازعات قضائية ولا أية كلمة فى العالم ضدك باسم $\frac{1}{4}$ من $\frac{1}{4}$ أنصبة وهى ضمن $\frac{3}{4}$ أنصبة للحقل المذكور أعلاه من اليوم فصاعدا وأى انسان فى العالم يقف ضدك بخصوص نصيبك هذا باسمى فانى سأنجيه عنك . وإذا لم أنجحه عنك (طوعا) فانى سأنجيه كرها دون إبطاء وانك بعيد عني بنصيبى $\frac{1}{4}$ من $\frac{3}{4}$ أنصبة الخاصة بالحقول أعلاه ، وهو الذى حصلت به على فضة من « باتوس » بن حارب ، وكذلك فيما يتعلق بـ $\frac{1}{4}$ الخاص بى من النصيب $\frac{1}{4}$ ضمن $\frac{3}{4}$ أنصبة المذكورة أعلاه .

المسجل :

كتبه « فيبيس » (Phibis) بن « با - بل - فى » .

وكتب على ظهر الورقة أسماء ستة عشر شاهدا .

ويدل ما جاء فى متن هذه الوثيقة على أنها تحتوى على تقسيم ميراث حدث

بعد موت « بابوس » وكان نصيبه $\frac{1}{4}$ من مجموع الملكية التى مقدارها $\frac{3}{4}$

أنصبة . وكان نصيبه هذا بنوره قد قسم أربعة أقسام متساوية بين زوجه « تلعل » وأولاده الثلاثة . وعلى ذلك كان نصيب كل واحد منهم $\frac{1}{4}$ وقد حل محل الابن الذى كان قد توفى وهو « بانتيبوس » ابنته « تاتوس » وهى ابنة « حور » المتوفى . هذا ومن المحتمل كذلك انه كان مربيا وقد اعترف بحق القاصر هذه . وعلى ذلك لم تكن هناك أية منازعة فى ملكية « حور » التى كانت تتألف من $\frac{1}{4} + \frac{3}{4}$ من الحقول المقسمة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه الـ $\frac{3}{4}$ أقساما كانت فى الأصل عقار أسرة واحدة أى كانت أرض إبحار وراثية لأسرة بعينها . ومن المحتمل ان صاحبها القديم هو « حارب » وهو والد كل من « باتوس » و « بابوس » . وقد ورث الـ $\frac{1}{4}$ ابن أخيه « حور » فى حين أن الجزء الأخير الكبير الذى كان من نصيب « بابوس » قد قسم بعد مماته بين الورثة الأربعة وكان « حور » من بينهم أما الجزء الأخير وهو القطعة المتعاقد عليها فكان قد باعها « حارب » من قبل لرجل آخر ليس من الأسرة وهو « بابوس » بن « هاربليس » .

عقد زواج من عهد « بطليموس الرابع »^(١)

التاريخ : فى السنة الثالثة شهر مسرى من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين عند ما كان « دمتريوس » (Demetrius) بن « أبلس » (Apelles) كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « نباس » (Napas) ابنة « منين » (Mnpin) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « هرمايس » (Harmais) البلمى المولود فى مصر بن « حاربازيس » و « ون - اذى » .

الطرف الثانى : المرأة « تازيس » (Taesis) ابنة « خع - حور » و « بر - جورنى » (Jer-djorte) .

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

لقد اتخذت زوجة ومهرتك دبنين فضة أى عشرة ستاتر أى دبنين فضة ثانية . وذلك بمثابة صداق . وإذا هجرتك بوصفك زوجة ، وذلك بأن أكون قد كرهتك أو اتخذت زوجة غيرك ، فانى أعطيك دبنين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دبنين من الفضة ثانية ، وذلك خلافا للدبنين من الفضة المذكورين أعلاه ، وهما اللذان أعطيتهما اياك صداقا فيكون المجموع أربعة دبنات فضة أى عشرين ستاتر أى أربعة دبنات فضة ثانية .

وأعطيك (فضلا عن ذلك) نصف جميع ما سيكون بينى وبينك من اليوم فصاعدا . والأطفال الذين قد وضعتهم ومن ستضعينهم بعد سيكونون أصحاب جميع وكل ما هو ملكى الآن وما سأكسبه فى المستقبل . وابنتك البكر هو ابنى البكر بين الأطفال الذين ولدتهم فعلا .

أنظرى : هذه هى قائمة بالأشياء (الجهاز) التى أحضرتها معك لى بينى :

شعر مستعار ثمنه : ستة قادات من الفضة أى ثلاثة ستاتر أى ستة قادات من الفضة ثانية ، سوار معصم من حجر سهر (؟) ثمنه قدتان من الفضة هجرة واحده (؟) باسم صداقك المذكور أعلاه وهى التى لم أعطيها اياك وثنمها دبنان من الفضة .

أنظري : ان ثمن جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى يبلغ :
نحاس (ما قيمته) ثلاث دبنات وأربعة قدات أى ١٧ ستاتر أى ثلاثة
دبنات وأربعة قدات فضة ثانية و ٢٤ أوبولات من النحاس وهى تساوى
قدتين من الفضة وذلك بالإضافة إلى خمسة أراذب من القمح ونصفها هو
أردبان ونصف أى خمسة أراذب ثانية .

ولن يكون فى استطاعتى أن أعقد يمينا من وراءك (بالبيع) عن جهازك
المدون أعلاه، وذلك عندما أقول « لا » انك لم تحضريه فى بيتى ، بل ان جهازك
الذى دونت به قائمته هنا قد احضرته معك فى بيتى وقد تسلمته من يدك
تماما دون نقصان ، وقلبي مرتاح إلى ذلك ، وفى الوقت الذى سأهجره فيه
بوصفك زوجة (أطلقك) أو عند ما تريدان أن تذهبي عنى بارادتك فانى
أعطيك جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى ثانية عينا أو ثمنه فضة على
حسب التقدير الذى وضع له وانى حارسه .

المسجل :

كتبه « جى - امو » بن « با - بل - فى » .
الشهود كتب على ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

عقد بيع أرض^(١)

مستند بنقد .

التاريخ : (فى السنة الثانية من شهر مسرى) من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكى » الإلهين المحسنين ، وفى عهد كاهن الاسكندر
والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، الذى كان فى « رقودة » وفى عهد

حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » المحبة لأخيها ، التى كانت فى «رقودة» .
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » « ادفو » الإله العظيم رب
السماء ، « باناس » (Panas) بن « حارمسن » ؟ (Har-mesen) و « باتوس » ؟
(Pätus) بن « باى » Pa-i و « بابوس » الذى يحمل نفس اللقب السابق
ابن « باى » وهم يكونون ثلاثة أشخاص . . .

الطرف الثانى (المزارع) خادم « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم
رب السماء ، « بابوس » بن « بالهو » و « سنامونيس » (Senamunis) .
محتويات العقد :

يقول الطرف الأول عند ما نطق بفيه إلى الطرف الثانى :
لقد دفعت لنا المبلغ كاملا وانك (قد شرحت قلبنا بالثمن فضة) مقابل
حقلنا العالى الذى يقع فى تكوى بى - خموتى - اتى - ايسى .
وحدوده هى :

فى الجنوب (و) فى الغرب حقلك .
فى الشمال : حقل « باخويس » (Pachois) بن « بالهو » و
أخيه .

فى الشرق : حقل الجزيرة ملكك .
أنظر ! هذه هى حدود حقلنا العالى المذكور أعلاه .
لقد نزلنا لك عنه مقابل نقد :
وقد أعطيتنا ثمنه فضة .

وقد تسلمناها من يدك كاملة غير منقوصة .

وقلبنا فرح .

وهو ملكك وليس لنا أى حق من حيث القضايا أو أية كلمة فى العالم باسمه عليك . من اليوم فصاعدا . وليس لأى إنسان فى العالم سلطان عليه إلا أنت ، وكل إنسان فى العالم يظهر بسببه ضدك ليقول لك تنح عنه ، وذلك عند ما يقول انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمنا (أو) باسم أى رجل فى العالم ، فعندئذ نقصيه عنك فيما يتعلق بهذا الحقل ، ونتعهد لك بأن نظهره لك من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وكل مستند قد حررناه بخصوصه (أى الحقل) وكل مستند كان قد حرر بوساطتنا ، وكل كتابة بمفعولها تجعل لنا الحق فيه فانها ملكك . ولقد أصبحت ملكك المستندات الخاصة به وكذلك الوثائق القضائية .

وكذلك ملكك برديته القديمة (عقده القديم) وبرديته الجديدة فى أى مكان أنت فيه وهو ملكك مع حقوقه وقضاياه (أى القضايا التى عملت لاثبات الملكية فيما مضى) . واليمين والبينة اللذان يطلب منك أو منا أمام القضاء تقدميهما فانا نوديهما على حسب قانونية كل كلمة أعلاه وذلك دون أنه مقاضاة أو أية كلمة تأتى منك .

المسجل :

كتبه : « فييس » بن « با - بل - فى » .

عقد تنازل عن البيع السابق :

التاريخ والطرفان المتعاقدان كما جاء فى عقد بيع الأرض السابقة .

صيغة العقد : يقول الطرف الأول (عند ما نطقوا بضم واحد مع الطرف

الثانى) .

نحن بعيدون عنك فيما يتعلق بحقلك العالى الذى يقع فى حقل « تكوى
بى - خموتى - أنتى - ايسى » فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » ،
وهو الذى حررت لك به مستندا بنقد فضة فى السنة الثانية شهر مسرى من
عهد الملك العائش أبديا .

وحدوده هى :

فى الجنوب (و) فى الغرب حقلك .

فى الشمال : حقل « باخويس » بين « بالهو » و أخيه .

فى الشرق : حقل الجزيرة ملكك .

أنظر ! هذه هى حدود الحقل العالى المذكور أعلاه .

وليس لنا أى حق أو أى إجراء قانونى (أو) أية كلمة فى العالم فيما
يتعلق (باسمه) عليك من اليوم فصاعدا ، وأى إنسان فى العالم يظهر أمامك
بسببه ليقول لك ابتعد (عن هذا الحقل) أو ليغتصب منه شيئا ، وذلك عند ما
يقول لك انه ليس منكك سواء أكان ذلك باسمنا أو باسم أى رجل فى العالم
فعدئذ سنبعده عنك بأنفسنا ؛ وإذ لم نبعده عنك طوعا فانا سنبعده كرها دون
مشاجرة . ونحن سنظهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان ، أنك
محمى من قبلنا بمقتضى المستند الذى حرر بالفضة ، وهو الذى حررناه لك
فى السنة الثانية شهر مسرى فى عهد الملك العائش أبديا ، وذلك فضلا عن
عقد التنازل المذكور وهما مستندان على أن ننفذ لك ما فهما من حقوق فى
كل زمان دون أية مشاحة .

المسجل كما فى المستند السابق .

وقد دون على ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

عقد زواج من عهد « بطليموس فيلوباتور »^(١).

التاريخ : في السنة الرابعة عشرة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » (= ٢٠٩ ق. م) الالهين المحسنين وابنه « بطليموس » عند ما كان « أياكيدس » Aiakides ابن « هيرونيموس » (Hieronymos) كاهن الاسكندر ، والالهين المخلصين ، والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ؛ وعند ما كانت « جلوكى » (Glauke) ابنة « زنودوتوس » الادفوى حاملة سلطان « برنيكى » والالهين المحسنين وابنهما ، وعند ما كانت « ارن » (?) (Irene) ابنة « تارتاريون » (?) حاملة السلة الذهبية أمام ارسنوى محبة أخيها وعند ما كان « هنوخوس » (Heniochos) بن « ليزياس » (?) (Lysias) كاهنا في مقاطعة طيبة « لبطليموس » العائش أبديا وابن الالهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع وخادم الآله « حور » صاحب « ادفو » « حور الأكبر » بن « بيقى » (Pe bekni) وتالهو .

الطرف الثانى : المرأة « تامين » (Ta mene) ابنة « بابوس » و « تالهو » نص العقد : لقد جعلتك زوجتى ، وأعطيتك دبنا واحدا من الفضة أى خمسة ستاتر أى دبنا واحدا من الفضة ثانية . وذلك صدائك وعند ما أهجرك كزوجة سواء أكان ذلك بأن أكرهك أو فضلت امرأة أخرى فانى أعطيتك دبنا واحدا من الفضة أى خمسة ستاتر أى دبنا واحدا من الفضة ثانية وذلك خلاف دبن الفضة الذى أعطيتك اياه صدائك فيكون المجموع دبين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دبين من الفضة ثانية .

وانى أهبك فضلا عن ذلك ثلث جميع ما امتلكه من اليوم فصاعدا (و)
الأطفال الذين أجمعتهم لى فعلا وما ستلدين بعد لى .
أنظرى قائمة جهازك الذى أحضرتيه معك إلى بيتى .
واحد وعاء ثمنه ستة قذات فضة .
سوار معصم من حجر سهر ثمنه ثلاثة قذات فضة .
شبي (؟) ثمنه قذتان فضة .

اثنان من من النحاس ثمنهما ستة دبنات من الفضة وقذتان أى
٣٢ ستاتر أى ستة دبنات فضة وقذتان فضة ثانية ، فى ثلاثة حقائب .
« جليت » واحد ثمنه دبنا واحدا من الفضة كهديه زواجك .

أنظرى أن ثمن جهازك الذى أحضرتيه معك إلى بيتى يبلغ ثمانية دبنات
فضة وثلاثة قذات فى ثلاثة حقائب أى $٤١\frac{1}{4}$ ستاتر = ٨ دبنات فضة وثلاثة
قذات ثانية . ولا ينبغى لى أن أعقد يمينا ضدك أمام القضاء فيما يخص جهازك
أقول فيه : لم تحضريه معك فى بيتى . فقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص
وقلبى منشرح بذلك .

وفى الوقت الذى سأهجره فيه أو تريدان أن تذهبي فيه عنى من تلقاء
نفسك فانى أرد إليك جهازك المدون عالىه فى ثلاث حقائب عينا أو ما يساويه
نقدا فضة كما هو مكتوب . وانى حاميك .

وبعد ذلك نجد على يمين البردية قائمة بأسماء الأشياء التى يحتويها جهاز
هذه المرأة كما ذكر أعلاه لإلامادة واحدة وهى « جليت » Glet ولا نفهم
ما يقصد بها .

المسجل :

كتبه « باتوس » بن بوريس .
وعلى ظهر الورقة كان يوجد ستة عشر شاهداً ولكن الكتابة أصبحت
باهتة الآن. ولا يمكن قراؤها إلا بصعوبة .

عقد زواج من عهد « بطليموس فيلوياتور »^(١).

التاريخ : (في السنة س شهر س من عهد الملك « بطليموس » بن
« بطليموس » و « برنيكي » الاهين المحسنين عند ما كان . . . اس بن
« اليبوس » (؟) Alypos كاهن الاسكندر والاهين الاخوين والاهين
المحسنين ، وعند ما كانت رود (؟) (Rhode) ابنة « بيلون » (؟) (Pylon)
حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « نجبل » الذى ولد فى مصر . . . (يَحْتَمَلُ اَنَّهُ نَوْبِي

الأصل) .

الطرف الثانى (اسم المرأة فقد فى البردية) .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى

(لقد جعلتك زوجتى) ومهرتك (دبنا واحدا فضة) أى خمسة ستاتر =
دبنا واحد فضة ثانية كصداق . وعند ما أهجرك بوصفك زوجتى سواء أكان
ذلك لأنى كرهتك (أو) لأنى فضلت عليك امرأة أخرى فانى أعطيك دبنين
فضة أى عشرة ستاتر أى دبنين من الفضة ثانية ، وذلك خلافا للدبن المذكور

أعلاه أى خمسة ستاتر = دبنا واحدا ثانية فيكون المجموع ثلاثة دبناات أى خمسة عشر ستاتر (= ثلاثة دبناات فضة ثانية) وانى أعطيك فضلا عن ذلك الثلث من جميع وكل ماسيوجد بينى وبينك، والأطفال الذين ولدوا (فعلا) والذين سيولدون بعد سيكونون أصحاب جميع وكل ما هو ملكى الآن وما سأملكه فى المستقبل وابنك البكر هو ابنى البكر بين أولادى الذين ستلدينهم لى .

أنظرى قائمة جهازك الذى احضرتيه معك إلى بيتى .

(... على حسب ثمنها ٢٣ قداات من الفضة .

أسورة معصم من حجر سهر ثمنها س قداات من الفضة .

هرج (hrge) ضمن جهازك المذكور أعلاه والتي لم أعطه اياك وثمانه س

من قداات فضة .

أنظرى أن ثمن جهازك الذى احضرتيه معك إلى بيتى (يبلغ) دبنين

وثلاثة قداات من الفضة (= ١١٣ ستاتر = دبناات من الفضة وثلاثة قداات

ثانية وبحساب ٢٤ أبولات من النحاس عن كل قداتين من الفضة .

ولا ينبغي أن أعقد يمينا فيما يخص جهازك المدون أعلاه بأن أقول : انك

لم تحضريه معك . وجهازك الذى دوت قائمته أعلاه قد أحضرتيه معك فى

بيتى . وأنظرى انى قد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص .

وفى الوقت الذى أتركك فيه بوصفك زوجتى أو فى الوقت الذى تذهبين

فيه عنى بارادتك (فانى أعطيك جهازك المدون أعلاه ثانية أو تمنه فضة على

حسب ما دون ...

يتكلم البللى المولود فى مصر وهو « هارمياس » Harmais بن

« حاربايئسى » و « ون - اسى » (؟) المزارع وخادم « حور » صاحب

« ادفو » « بابوس » بن « هارمابس » وتاسى (ابني) ليته يعمل على حسب
الكلمات المذكورة أعلاه في كل وقت دون (مشادة) .

المسجل :

كتبه « حور » بن « با - بل - في » الذى يكتب باسم « با - بل - في »
ابن « باختراس » Pachtrates كاتب الوثائق في « ادفو » .
وكتب على ظهر الورقة بخط شخص بعينه أسماء ستة عشر شاهدا ولم
يبق منها إلا نصف الأسطر التى على اليمين .

عقد إيجار أرض من عهد « بطليموس الرابع »^(١) .

التاريخ : فى السنة (س) شهر (س) من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين الأخوين والالهين المحسنين عند ما
كان « فيداسوس » (Phidasos) بن ابولودوروس Apollodoros كاهن
الاسكندر والالهين الأخوين ، وعند ما كانت « تمستا » Themista ابنة
« كورينتوس » Korinthos حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حجة
أخها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتكلم المزارع وخادم « حور » صاحب « ادفو » بن
« باتوس » بن « بابوس » بن « بابوس » وال.... ومن يحمل نفس اللقب فلان بن
فلان ، ومن يحمل نفس اللقب فلان بن فلان ومن يحمل نفس اللقب
« بابوس » بن « باسوس » و « تايريس » (Tayris) ومن يحمل نفس اللقب
« باتوس » الكبير بن « بسنمواس » (Psenpmois) و « تاخويس » ، ومن يحمل

نفس اللقب « بالهو » بن « باتفيس » (Patephis) و « تالهو » ، ومن يحمل نفس اللقب « باتوس » بن « بالهو » و « رنينفر » ومن يحمل نفس اللقب « باتوس » بن « حارميس » و « تاتوس » ومن يحمل نفس اللقب « با - حونفر » (٩) بن « أونيس » (Ones) و « تامنيس » ، ومن يحمل نفس اللقب « بابوس » ابن « بالهو » بن « حور الصغير » و « تا - لهو » ، ومن يحمل نفس اللقب فلان بن فلان وفلانه وهم أحد عشر شخصاً يتكلمون بضم واحد .

الطرف الثاني : إلى المزارع وخادم « حور » صاحب « ادفو » وهو من أهالي قبيلة « بابوس » ابن « بالهو » و « سنأمونيس » ، مع رفاقه وعددهم جميعاً خمسة أشخاص : قطعة الأرض الجنوبية التابعة لجزيرة الأثل والتي تبلغ مساحتها ٤٥ أرورا تحت الزيادة والتقصان وحدودها ما يأتي :

في الجنوب : حقل « بتفريس » (بوتيفار) بن « بسنمويس » (Psenpmois)
في الشمال : حقل « باخويس » بن « بابوس » .
في الشرق : النهر العظيم .
في الغرب :

أنظر هذه هي حدود القطعة الجنوبية التي تبلغ ٤٥ أرورا تحت الزيادة والتقصان وهي التي تسلمت من أجلها نقودا من خزينة الملك من « منسارخوس » (Mnesarchos) المستشار الأعلى للمالية ونائب الملك وقيمتها ١٢٣ دينا فضة وسبعة قادات و ٢٠٢٢ أردبا من الغلة .

وان الحقل الذي أصبح لكم حقاً من هذه اللحظة هو الذي كان لنا حق تملكه وقد دفعتم إيجاره على حسب قيمته ، وذلك طبقاً للايجار الذي حررناه

كتابة يدفع في بنك الفرعون بالنقد المذكور أعلاه والأرداب المذكور
أعلاه على حسب تسعيرة الإيجار والباقي على حسب . وانتم تدفعون اجارتكم
على ذلك بالنقد على حسب التسعيرة التي حررناها كتابة .

وان من يرفض منا التعامل على حسب الكلمات المذكورة أعلاه فانه
يدفع سبعين دينا فضة أى ٣٥٠ ستاتر أى ٧٠ دينا فضة ثانية . وانه في
حمايتنا ونحن نعمل كذلك على حسب كل كلمة أعلاه (.) حتى
نعمل على حسب ذلك . ونحن نحميكم بمقتضى هذه الكتابة التي حررناها لكم
بخصوص إيجار الجزيرة المذكورة أعلاه . وان مدير ادارتكم له الحق الكامل
في كل كلمة يتكلم بها معنا باسم كل كلمة ذكرت أعلاه . ونحن سننفذها
له على حسب أمرك وسنكون مرتبطين بأمره دون مشاحة أو أية ضربة .

وقد وجد على ظهر الورقة أسماء ثمانية شهود كتبت بخط فرد واحد
بعينه .

ملحوظة : تدل الظواهر على انه توجد قطعة أخرى من عقد ذكرها
الأثرى « شيجلبرج » وضعها تحت رقم ٢٠^(١) (تابعة للوثيقة التي نحن بصدد
الواقع أن هذه القطعة تتفق مع متننا هذا ، وعلى ذلك فيحتمل أن تكون
نسخة أخرى موحدة) معه .

المسجل : (فقد الاسم من البردية) .

عقد بيع أرض^(٢)

التاريخ : في السنة التاسعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس » بن

Ibid. P. 61.

(١)

Papyrus Hausewaldt 17. P. 54-56.

(٢)

« بطليموس » و « برنيكى » ، والاهين الأخوين والاهين المحسنين ؛ عند ما كان « اندرونيكوس » (Andronikos) ابن « نيكانور » (Nikannor) كاهن الاسكندر والاهين الأخوين والاهين المحسنين والاهين المحبين لوالدهما ؛ وعند ما كانت (. . . .) اس ابنة « بطليموس » بن « إمبرديون » (Empedion) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها ، وعند ما كان « نيكانور » بن « باكيس » (؟) كاهن مقاطعة طيبة « بتروميس » « بطليموس » للاله وللاهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع وخادم الاله « حور » صاحب « ادفو » ، « باناس » بن « حارمن » و « تاخويس » .

الطرف الثانى : المزارع خادم الاله « حور » صاحب « ادفو » المنسوب إلى أهالى فيلة ، « بابوس » بن « بأهو » و « سنامونيس » (Senamunis) .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى

انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقليك فى أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء ، الواقعين فى جزيرة الأثل فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » وهما اللذان اشترتهما بالفضة (أى نقدا) من « حور » بن و ويأبهما هو :

حقل منهما - حدوده هى :

فى الجنوب : حقل (.) بن فلان وفلانه ابنة « حاربكولوتس » (Harpkolluthes) .

فى الشمال : حقل المرأة « سنمويس » (Senpmois) .

في الشرق : حقلك الآخر .
في الغرب : الجبل .
والحقل الآخر معهما حدوده كالأقي :
في الجنوب :
في الشرق :
في الشمال : الحقل الآخر .
في الغرب : الجبل (؟) .
أنظر ان هذه هي حدود الحقلان .

وليس لى أى حق ولا منازعات قضائية (أو) أية كلمة فى العالم باسمهما عليك من اليوم فصاعدا وأى انسان يظهر ضدك بسببهما باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فى العالم فعلى إذا أن أبعدك طوعا ، واذا لم يكن فى استطاعتى أن أبعدك طوعا عنك فانى سأبعده بالقوة دون مشاحة أو مشادة .

المسجل : كتبه « حور » بن « بي - خموتى - انتى - اسى » وهو الذى كتبه باسم « بي خموتى - انتى - اسى بن بخرايس » كاتب الكتب فى « ادفو » وعلى ظهر الورقة كتب ستة عشر شاهدا بخط شخص بعينه .

(١) سلفة مقابل رهن (١)

عقد رهن :

مقدمة : هذه الورقة تحتوى على مستندين وهما فى الأصل وثيقة دين مقابل رهن ، ثم وثيقة تنازل . وذلك أن المرأة « رنبت نفر » قد استلفت

في شهر أمشير من العام العاشر من عهد الملك « بطليموس فيلوباتور » من « اندرونيكوس » (Andronikos) خمسين ستاتر بشرط أن ترد لها في مدة سنة مع فوائدها . وفي مقابل ذلك رهنه له خمس قطع أرض صالحة للزراعة تكون ملكاً للدائن بعد انتهاء المدة المحددة إذا هو لم يسترد دينه ويلحظ ان وثيقة الرهن وترتيب الرهن قد جمعا في الوثيقة الأولى التي وجدت بكل أسف ممزقة ، وفيها نجد أنها تعلن بصورة كاملة عن بيع هذه الحقول المولفة من خمس قطع أرض للراهن « اندرونيكوس » في حالة عدم سداد الخمسين ستاتر ؛ وعلى ذلك نجد فعلا يباع عند انقضاء مدة السنة دون سداد المبلغ ، وبذلك يكون حق الراهن قد سقط . وهذه الحالة في الواقع يكون لها مفعول بعد عام . وعلى ذلك فان عقد الرهن الذي حرر بمبلغ من المال في أول الأمر يعد بمثابة تكملة في عقد التنازل الذي حرر على البردية نفسها في شهر أمشير من العام الحادى عشر .

التاريخ : في السنة العاشرة شهر أمشير من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين عند ما كان « بيتاندروس » (Piethandros) بن بير (.) كاهن الاسكندر والالهين المخلصين والالهين الاخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ، وعند ما كانت « اناكسيكلا » (Anaxikleia) ابنة تيوجنيدس « (؟) (Theognides) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها ، وعند ما كان فلان كاهن مقاطعة طيبة « لبطليموس » العائش أبديا ولللاهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « رنبت - نفر » ابنة « حور » و « نأماسيس »

الطرف الثاني : الاغريقي المولود في مصر « اندرونيكوس » Andronikos

بن « اندروستينيس » Androstheneis و « تاناختيس » Tlnachthis .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني .

لقد أخذت مني عشرة دبنات فضة وهو ما قيمته خمسين ستاتر أى عشرة دبنات فضة ، ثانية (وهى بالعملة النحاسية ٢٤ قدت نحاس تساوى قدين من الفضة) بالاضافة إلى أرباحها أى ١٠ أوبول من النحاس عن كل قدين من الفضة ، فيكون المجموع ٢٣٣ قدات من الفضة (.....) وانى أرد لك المبلغ أعلاه فى نهاية شهر طوبة . وإذا لم أرضك تماما فانك بذلك تكون قد جعلت قلبى منشرحا بالثمن فضة عن حقل الذى يحتوى على خمس قطع أرض وهى الواقعة فى حقل تكوى بى - خموتى - انتى - اسى فى المركز الجنوبى لمقاطعة « ادفو » .

وبيانها هو :

حقل هناك .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : حقل « باسوس » بن « باى » (؟) .

فى الشرق : النهر العظيم (النيل) .

فى الغرب : السوق .

والحقل الثانى : (فى نفس الجهة) .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » .

في الشرق : النهر العظيم .

في الغرب : السوق .

والحقل الآخر (الثالث) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » (؟) .

في الشرق : النهر العظيم .

في الغرب : السوق .

الحقل الآخر (الرابع) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « باى » (؟) .

في الشمال : حقل « بمويس » (؟) (Pmois) بن « بابوس » .

في الشرق : السوق .

في الغرب : حقل « باسوس » بن « باخويس » (؟) بن « برنبيثيس »

(Berenbthis) .

الحقل الآخر (الخامس) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل بن « باى » (؟) .

في الشمال : حقل « بمويس » بن « بابوس » .

في الشرق : بردى . . . والطريق .

في الغرب : حقل « باسوس الكبير » (؟) بن « بسنتائس » (Psentaes)
وأخوه .

أنظر . هذه هي حدود الحقول المذكورة أعلاه وهي تتألف من خمس
قطع حقول ، وقد نزلت لك عنها مقابل نقود وقد دفعت لي ثمنها نقدا وقد
تسلمته من يدك كاملا غير منقوص وقلبي منشرح به وهي ملكك وحقولك
المذكورة أعلاه وهي التي تتألف من خمسة قطع حقول وليس لي حق ولا
مقاضاة (أو) أى شيء في العالم عندك أطلبه باسمها (أى الحقول) من اليوم
فصاعدا ، وليس لأى إنسان في العالم مهما كان حق التصرف فيها خلافك .
وكل إنسان في العالم (سياتى اليك) بخصوصها ليأخذها منك أو ليأخذ منك
جزءا منها قائلا انها ليست ملكك سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى شخص
مهما كان في العالم وكذلك أنا نفسى . وعندئذ على أن أجعله يتنحى عنك فيما
يخصها . وإنى سأطهرها لك (أى) الحقول المذكورة أعلاه من كل كتابة
ومن كل حجة ومن كل شيء آخر في العالم . وكل مستند حرر بخصوصها
منى ، وكل مستند يكون لي بوساطته حق عليها فانه ملكك . ومستنداتها
وحججها ملكك ، وكذلك ملكك برديتها القديمة وبرديتها الجديدة في كل
مكان توجد فيه (ربما يقصد هنا ما دون بخصوصها من أقدم العهود حتى الآن)
وهي ملكك وحقوقها ، وكذلك ملكك فيما يتعلق بما هو حق لي باسمها
(الوثيقة) . . واليمين والبيعة اللذان يطلبان منى أو منك أمام المحكمة لتأديتهما
أمامك تؤديها أو أوذيها على حسب صحة كل كلمة مدونة أعلاه ، وإنى
سأؤديه دون أية قضية أو أية كلمة في العالم أقاضيك عليها .

(والمرأة « تبايس » (Thebais) ابنة « باسوس » وأمها (هى) « رنبت -

نفر « والمزارع خادم الاله « حور » صاحب « أدفو » « باتوس » بن « باتس »
بن « باتفيس » (Patephis) و « تاهو » وهما شخصان يتحدثان : نحن تعاقدنا
فيما يتعلق بالمرأة « رنب نفر » ابنة « حور » المذكورة أعلاه ، على أن تعمل
لك على حسب كل كلمة أعلاه . وإذا لم تفعل على حسب ذلك فانا سنفعل
ذلك على حسابها (الوثيقة) بقوة وبدون عائق وبدون مقاومة .

المسجل

كتبه « فييس » بن « با - بل - في » .

(ب) عقد تنازل عن الرهنية السابقة (عام ٢١٢ - ٢١١ ق . م) .

التاريخ : في السنة الحادية عشرة الشهر أمشير من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكي » الالهين المحسنين .
الطرفان المتعاقدان : هما اللذان ذكرا في الوثيقة السابقة .

نص العقد :

انى بعيد عنك فيما يتعلق بهذه الحقول الخمسة المؤلفة من خمس قطع أرض
وهى التى تقع فى حد الحقل العالى التابع لـ « بي خو تى - انتى - اسى »
الواقعة فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » وهى التى تعاقدت معك عليها
بالتنم نقدا فى السنة العاشرة شهر أمشير من عهد الملك العائش أبديا المحبوب
من « ازيس » .

وبيانها كالاتى :

(١) حقل منها هناك .

حدوده هى :

في الجنوب : حقل « با-تا-وى » (باتوس) بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باسوس » بن « بأى » .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٢) الحقل الآخر (الثاني في نفس الجهة) .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « بأى » (؟) .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٣) الحقل الآخر (الثالث في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « بأى » (؟) .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٤) الحقل الآخر (الرابع في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « بأى » (؟) .

في الشمال : حقل « بمويس » (؟) بن « بابوس » .

في الشرق : السوق .

في الغرب : حقل «باسوس» بن «باخويس» بن «برنبثيس» (Perenebthis)
الحقل الآخر (الخامس في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : بن «بأى» (؟) .

في الشمال : حقل «عمويس» (؟) بن «بابوس» .

في الشرق : بردى والطريق .

في الغرب : حقل «باسوس الكبير» بن بزنتائس (Psentaes) وأخوه

أنظر . هذه هي حدود الحقول المذكورة أعلاه وهي خمس قطع سويا

وليس لى أى حق أو نزاع قضائى أو أية كلمة فى العالم باسمها أطلبها
منك من اليوم فصاعدا ولن يكون فى مقدور أى انسان فى العالم التصرف فيها
إلا أنت . وأى انسان فى العالم سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص
آخر فى العالم ، وكذلك أنا نفسى ، فانى سأجعله يتنحى عنك فيما يتعلق بها
(الحقول) ؛ وإذا لم أجعله يتنحى عنك طوعاً فانى سأجعله يتنحى قهرا
دون عناد .

وان المرأة «تبايس» (Thebais) ابنة «باسوس» وأمها هي «رنتب -

نفر» والمزارع خادم «حور» صاحب «ادفو» ابن «باتيفيس» و «تالهو»
وهما شخصان يقولان : نحن ضامنان المرأة «رنتب - نفر» ابنة «حور»
المذكورة أعلاه بأن ننفذ لك على حسب جميع الكلام أعلاه، وإذا لم نفعل على
حسبه فانا سنفعل على حسبه قهرا دون عناد ودون أية ضربة . ونحن نوذى

حق الحقول المذكورة أعلاه في كل زمان اجبارا ودون عناد ودون أية ضربة .

المسجل : كالعقد السابق .

وظهر الورقة خال من الكتابة .

عقد بيع أرض (١) .

(١) مستند بنقود .

التاريخ : في السنة السابعة شهر مسرى من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكي » الالهين المحسنين عند ما كان « بطليموس » بن « بطليموس » كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ، وعند ما كانت « ارسنوى » أخت « سوسيبيوس » حاملة السللة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » مواطن القبيلة « بابوس » بن « باهو » وأمه هي « ستأمونيس » .

الطرف الثانى : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » « بابوس » بن « حارباثريس » و « رنبت نفر » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

لقد دفعت لى الثمن كاملا ؛ وانك جعلت قلبى منشرحا بالثمن نقدا مقابل حقلى الذى فى الجزيرة ، وهو الذى يبلغ $1\frac{1}{4}$ ميلامن الجنوب إلى الشمال ،

ويقع في أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » الاله العظيم رب السماء في جزيرة الأتل في القسم الجنوبي من مقاطعة « ادفو » .

أنظر هذه هي حدوده .

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « بابوس » .

في الشمال : حقل المرأة « تبوكيس » (تابكت) إبنة « بارهو » وأخوها ،

وحقل « سنيمويس » (Senpmois) إبنة « بابوس » .

في الشرق : النهر العظيم .

في الغرب : الحقل العالى .

أنظر ان هذه هي حدود حقل الجزيرة ملكى المذكور أعلاه ، وثله ملك « باخويس » بن « بابوس » في حين أن ثله الثانى هو ملك المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » بن « حارباتريس » وأمه هي تبليس (Tbelles) وثله الأخير ملكك وهذا هو كل الحقل .

وقد بعث لك مقابل نقد حقل الجزيرة المذكور أعلاه . وقد دفعت قيمته نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص ، وقلبي منشرح بذلك . وهو ملكك ، وليس لى أى حق ولا مقاضاة أو أية كلمة في العالم باسمه عليك من اليوم فصاعدا . ولا ينبغي لأى شخص في العالم أن يكون له سلطان عليه خلافك . وكل إنسان في العالم يظهر أمامك بسببه ليغتصبه منك أو ليأخذ شيئاً منه ؛ وذلك عند ما يقول انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى رجل في العالم فأنى أبعده بنفسى عنك فيما يتعلق به (أى الحقل) . وانى سأطهره لك من كل كتابة ومن كل وثيقة قضائية ومن كل كلمة في العالم في كل وقت .

وكل مستند أكون قد حررته بخصوصه وكل مستند أكون قد صادقت عليه بخصوصه وكل مستند يكون قد تم لي بخصوصه وكذلك كل مستند بمقتضاه يكون لي الحق فيه فانها ملكك ، وكذلك ملكك برديته القديمة وبرديته الجديدة في أى مكان كانت فيه فانها ملكك مع حقوقها وقضاياها (التي تثبت الملكية) .

واليمين أو البينة الذى يطلب منك أو منى أمام القضاء لتؤديه أو لأؤديه بصحة كل كلمة ذكرت أعلاه فاني أؤديه دون أية مقاضاة أو أية كلمة تقال لك .

كتبه « ثاى - امو » بن « با - بل - فى » .

عقد تنازل عن البيع السابق^(١)

التاريخ : كالعقد السابق .

الطرفان المتعاقدان : كالعقد السابق .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى .

انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقل الجزيرة ملكك وهو الذى يقع فى أرض معبد الآله « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء فى جزيرة الأثل فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » وتبلغ مساحته ١ ١/٢ ميلا (؟) من الجنوب إلى الشمال ، وهو الذى حررت لك به ايصالا بنقد فى السنة السابعة من عهد الملك المحبوب من « لزيس » أبديا . وهذا الحقل ثلثه ملك « باخويس » بن « بابوس » وأمه هى « تا - رهو » ، فى حين ان « حور » بن « حارباتريس » وأمه هى « تبللس » تملك الثلث الثانى والثلث الأخير ملكك .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « بابوس » .

في الشمال حقل المرأة « تيوكيس » ابنة « با - رهو » وحقل « سنبمويس »

Senpmois ابنة « تابوس » .

في الشرق : النيل العظيم .

في الغرب : الحقل العالى

نص العقد :

أنظر : هذه هي حدود حقل الجزيرة ملكي المذكور أعلاه . وليس
لى أى حق أو اجراء قانونى أو أية كلمة فى العالم بخصوصه (أى الحقل)
عليك من اليوم فصاعدا . ولن يكون فى مقدور أى شخص مهما كان أن
يكون له سلطان عليه خلافك . وكل إنسان فى العالم يأتى أمامك فيما يتعلق به
ليفتصبه منك (أو) ليأخذ منه شيئاً حين يقول انه ليس ملكك ، سواء أكان
ذلك باسمى أو باسم أى شخص آخر فى العالم ، فانى سأنجيه بنفسى عنك فيما
يتعلق بهذا الحق ، وإذا لم أنجيه عنك طوعاً فانى سأنجيه قهراً دون مشادة
وانى سأطهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان .

وانك ستكون فى حمايتى بمقتضى مستند التقد الذى حررته لك فى السنة
السابعة شهر مسرى من عهد الملك العائش وذلك فضلاً عن عقد التنازل
المذكور أعلاه وهما اذاً وثيقتان . وانى أودى لك حقوقك فى كل زمن دون
أية مشادة (ضربة) .

كتبه : نى - أمو بن « بابل فى » .

وعلى ظهر الورقة التى تحتوى على الوثيقتين دونت أسماء ستة عشر شاهداً

مرتين احدهما للوثيقة الأولى والأخرى للوثيقة الثانية .

عقد بيع أرض في عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور^(١).

التاريخ : في السنة الثانية عشرة شهر طوبه من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين ، عند ما كان « آتانوس » (Atanus) بن « آتانوس » (؟) كاهن الاسكندر والالهين المخلصين والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، والالهين اللذين يجبان والدهما للسنة الثانية وعند ما كانت « كنيان » (؟) (Kenian) ابنة « تمستوس ؟ » (Temestos) حاملة السللة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها ، وعند ما كانت أمنا (؟) (Imna) ابنة « بريجنيز » Perigenes كاهنة « برنيكى » سيدة القوة ، المحسنة وعند ما كان « نيكاتور » (Nnicanor) بن « باسيس » (؟) (Bacis) كاهنا في منطقة طيبة « بطليموس » الآله والالهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : قال الاغريقي « نيكون » (Nicon) الذى يسمى بالمصرية « بتيخنس » بن « اثينيون » (Athenion) وأمه كانت تدعى « تشرت - من » الطرف الثانى : إلى رجل من أهل « بي - جرج » يدعى « توتو » (Thoteu) بن « بشمين » (Pschemmin) وأمه تدعى « تشى » .
نص العقد :

لقد أرضيت قلبى بنقود أرضى وهى التى تحتوى على $\frac{1}{8} + 11\frac{1}{2}$ أرورات من الأرض أى أحد عشر ارورا ونصف $\frac{1}{8}$ أى $\frac{1}{8} + 11\frac{1}{2}$ من الأرض ثانية ، وذلك مع حق ما تساويها (؟) وهى فى ضيعة « آمون » المقدسة أى

(١) Proceeding of the Society of Biblical Archeology. Vol. XXIII (1901). P. 204.

مزرعة « أوفيس » Ophis ... (؟) في الأجزاء المعمورة في غربي
« طيبة » في مقاطعة « باتيريس » (Pathyris) (بالقرب من جبلين) .
وحدودها هي :

في الجنوب : أرض أمونيوس (Ammonius) بن « كاليبكرانس »
(Kallicrates)

في الشمال : أرض « بشمين » (Pschmmin) بن « فيلولائوس »
(Philolaus)

في الشرق : القرية التي تسمى مجدول (= مجدل تقابل الآن مشتول)
في الغرب : أراضي أخرى وهي التي مساحتها ثلاثة أروارات من
الأرض مع ما يعادلها (؟) ولوحة الحدود بينهما وجيران (؟) الأرض التي
مساحتها $\frac{1}{8} \times 11 \frac{1}{2}$ أورورا وما يعادلها كما هو مذكور أعلاه .
نص العقد :

لقد وهبتها لك وانها ملكك (ومن الآن فصاعدا) هي أرضك التي
مساحتها $\frac{1}{8} \times 11 \frac{1}{2}$ أورورا من الأرض وما يعادلها (؟) كما هو مدون أعلاه . وقد
تسلمت ثمنها من يدك كاملا غير منقوص ، وقلبي مرتاح به (أى الثمن) .
وليس لي أي شيء أفعله على الأرض فيما يتعلق بها . ولن يكون في استطاعة
أي انسان حتى شخصي أن يكون له سلطان عليها غيرك من اليوم فصاعدا .
وان من سيأتي اليك بسببها باسمي أو باسم أي رجل في العالم فسأجعله يتنحى
عنك ، واني سأطهرها لك من أية كتابة أو حجة أو أية كلمة في العالم في كل
الأزمنة . وكل مستنداتنا وحججها (؟) في كل مكان تكون فيه فهي
ملكك . وكل مستند كانت قد حررت بخصوصها هذا بالاضافة إلى كل
مستند إدعيت فيه الحق فيها .

وان اليمين الذى يجعل الإنسان يقف والى سيفرض عليك فى قاعة العدل بمقتضى حق الكتابة التى دوت أعلاه وهى التى حررتها لك والى أصبحت بها ملزما لأدانة (أى اليمين) فانى سأقوم بأدائه دون أية حجة أو أية كلمة على الأرض عليك .

كتبه « خنس - تحوت » بن « حور » الذى كتبه باسم كهنة « آمون رع » ملك الآلهة والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ، من بين طوائف الكهنة الخمس .

وصية من عهد « بطليموس الرابع » (١)

التاريخ : السنة الخامسة شهر مسرى من عهد الفرعون « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين (سبتمبر ٢١٧ ق . م) عند ما كان « منسياتس » (Mnsyats) بن « بوليكراتيس » (Polikrates) كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « فيلين » (Philin) ابنة « سترتوس » (Strtus) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المحنط وكاتب « بشمين » بن « بل » وأمه (هى) « تفى » (Tefne)

الطرف الثانى : المرأة « تأمون » ابنة « بانا » وأمها (هى) « تا - تحوت » .

صيغة العقد : لقد دفعت لى (الثمن) وجعلت قلبى يرضى بالثمن نقدا عن

القبر المقبب الخاص بالولى « بتباستى » (Petenbasti) ، وكذلك مقصورة القبر الذى يثوى فيه ، وكل شىء يتعلق به وبمرتباته وأمتعته وحدوده هى : جنوبا (؟) القبر المقبب الخاص بالولية « موت - م - ويا » (؟) والولى « حور » الذى هناك معها .

الشمال : القبر المقبب الخاص بالولى « بتنسر » (Petenser) وهو ملك « تتسم » (Thethsetem) .

الشرق : القبر المقبب الخاص بالولى « بتيشول » (Peteshwl) .
الغرب : بقية ردهات « آمون » .

وهذه هى حدود القبر المقبب الذى يثوى فيه « بتوباستى » : وآخر وهو القبر المقبب لصاحبه الولى « حاربايسى » بن « تورمن » وهو الذى يؤلف الحد الشرقى المؤدى لمر آمون ، ويشمل ذلك المرتبات والأمتعة ومقصورة القبر التى يثوى فيها وحدوده هى :

الجنوب : بقية ردهات ملك « بشتحوت » (Pshenthot) بن « بل »
الشمال : القبر المقبب الخاص بالولى « بيلون » (Pylwn) ، والقبر الخاص بالولى « بتور » .

الشرق : ردهة « باحبر » (Pahbr) والجدار الساند بينهما .
الغرب : ممر « آمون » .

هذه هى الحدود لكل مقصورة قبر الولى « حاربايسى » السالف الذكر وهى التى وهبها لك وهذان الشهيدان (الوليان) هما ملكك مع منافعهما ومقصورتيهما ومتاعهما .

الصيغة القانونية :

وان من سيأتي اليك بخصوصهما سواء اكان باسمى أو باسم أى شخص آخر فانى سأجعله يتنحى عنك . وإذا لم أجعله يتنحى عنك فانى سأعطيك خمسين قطعة فضة (دبنا) أى مائتين وخمسين ستاتر أى خمسين قطعة فضة ثانية . وسأطهرهما لك من كل مستند ومن كل حجة بيع ومن كل شىء أيا كان فى أى وقت .

ومستنداتهما ملكك وحججهما كذلك فى أى مكان تكون فيه . وكل مستند يكون قد حرر بخصوصهما ؛ وكل مستند يكون قد حرر لى بخصوصهما ويكون فيه حق قانونى لى باسمها فهو ملكك وكذلك حقوقهما .

وان يمين الاثبات الذى سيفرض عليك فى محكمة العدل باسم القبرين المقبيين السالفى الذكر واللذان أعطيتهما اياك ، فانى سأحلفه طوعا دون تأخير أو أذى .

كتبه « حور » بن « بتخنس » وكيل « بتيسى » بن « باهى » كاتب حجج « جمى » عند طلبه .

عقد زواج من عهد « بطليموس الرابع » (١) .

التاريخ . السنة الثالثة عشرة شهر بوئونه (يوليه - أغسطس سنة ٢١٠ ق . م) من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين عند ما كان الكاهن الاسكندر والالهان المخلصان والالهان الأخوان والالهان أحستان ؛ الالهان اللذان لحبان والدهما وفى السنة

الثانية عند ما كان «أما» (?) Imna ابنة «فيلوجنيس» حاملة السلة الذهبية أمام محبة أخيها «ارسنوى» .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى مدفن «إيبس» (تحوت - نسي - ناخوى)
Snachomneus ابن «با - تم» وأمه (هى) سن - أمن .

الطرف الثانى : المرأة «تا» (?) أمن نخت ارو» ابنة «بتنفر» (?) «حو»
وأمه (هى) جله

نص العقد :

لقد اتخذتك زوجة وانى أمهرك دبنين أى عشرة ستاتر الى باقى العقد
كالذى ترجمناه سابقا فى عهد «بطليموس الثالث»^(١)

بيع مكان قبر : هذه الوثيقة عثر عليها فى «ام البرجات» (تبتنيس
القديم) من أعمال الفيوم ، وهذا العقد غير كامل وهالك ما بقى منه

التاريخ : السنة الثانية عشرة شهر هاتور من عهد الملك «بطليموس» بن
«بطليموس» والاهين الأخوين وعند ما كان كاهن الاسكندر
والاهين المخلصين والاهين الأخوين والاهين المحسنين والاهين المحبين والدهما ،
فلان بن فلان ، (وعند ما) كانت «أما» Imna ابنة «برجنس»
و «جن» ابنة «تمستس» حاملة السلة الذهبية أمام «ارسنوى» محبة أخيها .
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول :

Ibid. P. 7.

(١)

الطرف الثاني : امرأة كاهن «سوكينبتيس» Soknebtynis والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين اللذان يجبان والدهما ل . . .
نص العقد :

لقد باع الطرف الأول للطرف الثاني قبراً يقع على ربوة (؟) وكل أبوابه تقع غربى مدينة الموتى توتون «تبتيس» فى مقاطعة «ارسنوى»^(١).
متحف اللوفر^(٢) : عقد بيع بيت .

التاريخ : السنة السابعة من عهد «بطليموس» فيلوباتور (٢١٥ ق . م)
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : الحانوتى «أمنوتى» - امنحوتب بن «با - من» وأمه
هى «تاوجش» .

الطرف الثانى : المرأة «تا - ايو» (Ta-eyw) ابنة «امنحوتب» وأمه
هى «تافر» .

العقد : بيع بيت فى القسم الشمالى من طيبه - بيت البقرة ومقابر فى الجبانة
وقد صدقت عليه «تافر» زوج الطرف الأول وأم الطرف الثانى أى أن
الطرف الثانى هى ابنة الطرف الأول .

الكاتب «بأتى - است» بن «باحى» .

المتحف البريطانى^(٣) : بيع سدس بيت .

التاريخ : السنة الخامسة من عهد «بطليموس الرابع» (٢١٧ ق . م)

Die Demotischen Denkmaler. Cat. Gen. Antiq. Egyptiennes II. P. 74. (١)
No. 3066 and Tafel XXXVII.

Pap. Louvre 3263. (٢)

Pap. B.M. 10073. (٣)

الطرف الأول : « تانفر » ابنة « امنحوتب » وأمها (هي) « تيخي »
الطرف الثاني : « تشرت - اتوم » ابنة « نس - نوخناو » وأمها هي
« تانفر » .

العقد : بيع سدس بيت في القسم الشمالى من طيبة ومقابر في الجبانة . وقد
صادق عليها « بانفر » بن « نس - نو » « خناو » - و « تي عو » ابنة
« نس - نوخناو » أى ابن الطرف الأول وابنته وأخو الطرف الثاني .
الكاتب « با - تي أست » بن « باحى » .

ورقة مرسلية : عقد سلفية .

التاريخ : السنة الخامسة من عهد « بطليموس الرابع » (٢١٧ ق . م)
الطرف الأول : « جحر » بن « بمن » وأمها هي « تروش » .
الطرف الثاني : « حرى » بن « بمن » وأمها هي تروش : أى أخوان .
الكاتب : « باتى - است » بن « باحى » .

قيمة الوثائق الديموطيقية في العهد البطلمي الأول في تفهم حياة الشعب المصري من كل الوجوه

تحدثنا في الجزء الأول من هذه الموسوعة^(١) عن وجود نوع من الكتابة تدعى بالكتابة الديموطيقية ثم تناولنا في الجزء الحادى عشر من نفس الموسوعة^(٢) الكلام عن أصل هذه الكتابة واللغة التى نشأت عنها وانتشارها منذ بداية الأسرة الخامسة والعشرين حتى بداية عهد البطالمة . وهو العصر الذى أصبحت فيه الديموطيقية من حيث اللغة والكتابة هى السائدة فى البلاد المصرية بين أفراد الشعب المصرى الأصيل لدرجة أن لفظة ديموطيقية أصبحت تطلق على اللغة المصرية بوجه عام كما تشير إلى ذلك المراسيم التى صدرت فى عهد البطالمة . على انه كان يستعمل بجانبها اللغة الاغريقية التى كانت لغة الشعب المستعمر وقتئذ طوال مدة حكمهم من أول عهد الاسكندر الأكبر حتى نهاية العهد الرومانى .

أما اللغة المصرية القديمة أو الكلام المقدس كما عبر عنه المصريون منذ أقدم العهود فكانت منذ بداية انتشار الديموطيقية أو بعبارة أخرى اللغة العامية آخذة فى الانزواء شيئاً فشيئاً فى العهد البطلمى وما بعده حتى أصبحت لا تستعمل إلا على جدران المعابد التى كانت لا تزال منتشرة فى طول البلاد وعرضها انتشاراً عظيماً لا يقل عما كان عليه فى أزهى عصور الدولة المصرية القديمة فى أبهى عصورها . ومع ذلك فإن ما كان يظهر منها فى صورة مراسيم

(١) راجع مصر القديمة الجزء الأول ص ١٢٧ .

(٢) راجع مصر القديمة الجزء الحادى عشر ٢٥٥ - ٢٦٤ .

ملكية وضعتها الكهنة عن طيب خاطر بأمر من الملك كان يتبعها ترجمة باللغة الديموطيقية وأخرى باللغة الاغريقية التي كانت وقتئذ من الوجهة القانونية اللغة الرسمية للبلاد .

ولما كان الشعب المصرى الأصيل متمسكا بتقاليده القديمة منذ أقدم العهود فانه استمر فى تدوين كل شؤونه باللغة الديموطيقية ، ولم يحاول قط تعلم اللغة الاغريقية حتى دخل الاسلام البلاد . ومن أجل ذلك يجد الباحث فى تاريخ عصر البطالمة ان مصر كانت تتألف بوجه عام من شعبين منفصلين الواحد منهما عن الآخر من حيث الثقافة والدين والحياة الاجتماعية والتقاليد ، وقد حتم ذلك على الباحث فى تاريخ مصر فى عهد البطالمة أن يفحص تاريخ الشعب المصرى فى تلك الفترة بوصفه وحدة قائمة بذاتها فى كل أحواله ، وان الرابطة التي تربطه بالشعب المقدونى الاغريقى الذى كان يسيطر على أرض الكنانة وقتئذ لا تتعدى خيطا رفيعا جدا قد يقطع فى أية لحظة ، وان شقة الخلاف بينهما كانت واسعة إلى حد بعيد ، وان التأثير الذى أحدثه كل من الشعبين على الآخر لم يكن عميقاً بدرجة محسنة ، وبخاصة من الجانب الاغريقى ، وذلك لأن الشعب المصرى كما نعلم كان متمسكا بمصريته إلى أقصى درجة من حيث التقاليد الدينية وطرق الحياة التى مارسها منذ آلاف السنين ؛ وذلك فى حين نشاهد ان الشعب المستعمر وهو الشعب المقدونى الاغريقى كانت له حضارته النامية وهى التى أخذ ينشرها فى مصر وغيرها من بلدان آسيا ؛ وقد أخذت هذه الحضارة تتطور على مر الأزمان ، وأخذ المستعمرون يفيدون منها على حساب الشعب المصرى المستضعف ، لدرجة أن أصبحت البلاد المصرية ضيعة يستغلها ملوك البطالمة لأنفسهم ومن حولهم

لحسابهم الخاص ، في حين كان الشعب المصرى يُن تحت عبء الفقر والحرمات من جراء الضرائب الفادحة وسوء المعاملة في بلاده هو .
وعلى أية حال ازدهرت على ضفاف النيل حضارة هيلانستيقية على حدة كان لها شأن عظيم من حيث تقدم العلوم الاغريقية والأدب الاغريقية فكانت في الواقع مدينة اغريقية لحما ودما ولا تمت إلى الحضارة المصرية في شيء اللهم إلا ما نقله المستعمرون الاغريق منذ أزمان طويلة مضت .
ومما يؤسف له جد الأسف ان الشعب المصرى لم يسر في ركب الحضارة مع المقدونيين والاعريق الذين استعمروا البلاد ، بل ظل جامدا قابعا في عقر داره منعزلا عن العالم الخارجى وعن المستعمر الذى كان لا يتصل به إلا في فلاحه الأرض والأعمال اليدوية الأخرى التى كانت تحتاج إلى مجهود بدنى ؛ هذا بالإضافة إلى أن أكبر سبيل للتفاهم بين الشعبين وهى اللغة كانت معدومة بينهما ، وذلك لأن الاغريقى كان لا يقدم على تعلم اللغة المصرية لأنه لم يكن فى حاجة إليها لأنه السيد وأكثر من ذلك لأنها كانت لغة معقدة صعبة حتى على أهلها . ولا نزاع فى أن عدم اختلاط المصرى بالعالم الخارجى وقتئذ يرجع أصله إلى عامل اللغة .

اللغة الديموطيقية

لا نزاع فى أن اللغة المصرية القديمة لم تكن من السهولة بحيث يمكن كتابتها وقراؤها مثل اللغات الأخرى التى كانت متداولة فى العهد البطلمى . ولا غرابة فى ذلك فان هذه اللغة كانت ولا تزال حتى يومنا هذا غاية فى الصعوبة ، فالذين يعرفون هذه اللغة من بين علماء الآثار وبخاصة فى مصر هم نفر قليل جدا لا يعدون على الأصابع ؛ هذا فضلا عن أنها لم تظهر وتنتشر فى مصر إلا فى فترة كانت فيها الحضارة المصرية بالنسبة للمدينة

الاغريقية شيئاً لا يكاد يذكر ، ومن أجل ذلك كان تعلم هذه اللغة في عصرنا الحاضر لا يعد بالموضع الهام لأولئك الذين لا يبحثون إلا عن تاريخ مصر من الوجهة الاغريقية في مصر . أما تاريخ الشعب المصرى في هذه الفترة فقد أصبح ولا يزال يعد كية مهملة في نظر العلم الغربى الذى لا يبحث إلا عن حضارة الاغريق أو بعبارة أخرى الحضارة الهيلانستىكية في تلك الحقبة من التاريخ . ولقد كان من نتائج ذلك انه في عصرنا الحديث عند ما كانت تسفر أعمال الحفر من كشف أوراق بردية بعضها دون بالاغريقية وبعضها الآخر بالديموطيقية ، يلحظ ان العلماء الأخصائيين في هذا الجزء من التاريخ يتناولون بالفحص والدرس البرديات الاغريقية ويتركون جانباً إلى حد ما الأوراق الديموطيقية ويرجع السبب في ذلك إلى أمرين هامين أولهما انهم يعرفون اللغة الاغريقية ويجيدون حل رموزها إلى حد بعيد ؛ وثانيهما انهم كانوا يعتقدون ألا طائل من درس هذه الأوراق الديموطيقية لأنها متشابهة في معظمها ، وانها لا تقدم للعلم أو الحضارة شيئاً جديداً يستحق الذكر . وقد نتج عن هذا الرأى ان عدداً كبيراً من هذه الأوراق لا يزال في زوايا الاهمال وعدم العناية في متاحف العالم . ومن ثم نشأ عدم الاهتمام بدرس هذه اللغة ولا أدل على ذلك من أننا نرى أنه قد انقضى حوالى أكثر من قرن من الزمان على نشر أول ورقة اغريقية في « سرايوم منف » في حين ان ما وجد معها من أوراق ديموطيقية لم ينشر إلا بعد عام ١٩٤١ ميلادية وذلك عند ما قام العالم الايطالى بوطى G. Botti بنشر بعض برديات ديموطيقية من هذا الكنز الذى عثر عليه في سرايوم « منف » ، وبهذا قدم لنا لمحة خاطفة عن المجتمع الهيلانستىكى الذى كان يعيش في منطقة السرايوم ، وعبارة أخرى وضع أمامنا صفحة عن الحياة المصرية الأصلية في هذا الجزء من أرض الكنانة في

هذه الفترة . وعلى أية حال فان الاهتمام بالشعب المصرى ودراسة تاريخه وحياته الاجتماعية أخذت تشغل بعض الشئ مكانة فى بحوث بعض علماء الآثار وذلك على الرغم من صعوبة اللغة الديموطيقية التى دونت بها حضارة المصريين القدامى فى تلك الفترة من تاريخهم ؛ غير ان الاهتمام بالديموطيقية لم يكن محسا إلى الدرجة التى كانت تبذل فى حل متون اللغة المصرية القديمة فى العهود التى سبقت ظهور الديموطيقية ، أو لحل المتون الاغريقية بمصر فى عهد البطالمة وما قبله بقليل . ولا أدل على ذلك من أن المتحف البريطانى قد بدأ يجمع أوراقا ديموطيقية منذ عام ١٨٣٤ ميلادية ، ومع ذلك فانه لم ينشر منها إلا بعض وثائق قليلة . نشرها العالم الفرنسى « ريفيو » والعالم النمساوى « ريخ » والأثرى الكبير « جرفث » وزميله سير « هربرت تومسون » . وقد ظلت الحال كذلك فى المتحف البريطانى إلى أن نشر الأثرى « جلانفيل » بعض هذه الأوراق عام ١٩٣٩ ميلادية وهى التى تحدثنا عنها فى الجزء السالف . وفى هذا الجزء من مصر القديمة ومن المثال السابق نفهم انه توجد عوامل قوية عاقت الوصول إلى معرفة تاريخ الشعب المصرى الأصيل فى العهد البطلمى أهمها كان كما قلنا صعوبة اللغة الديموطيقية ، يضاف إلى ذلك قلة العلماء الذين درسوا هذه اللغة وتمكنوا من حل رموزها . فضلا عن ذلك يلحظ أن عدد الوثائق الديموطيقية التى عثر عليها حتى الآن يعد ضئيلا إذا ما قرن بما كشف عنه من الأوراق الاغريقية الخاصة بهذا العهد^(١) . فاذا عرفنا ان هناك أكثر من ثلاثين ألف وثيقة اغريقية يقابلها ٢٥٠٠ وثيقة ديموطيقية تقريبا كشف عنها حتى الآن ، وان الأولى قد حلت كلها وان الأخرى لم يحل منها إلا جزء يسير

تبين لنا السبب الذى من أجله لا يزال تاريخ الشعب المصرى الأصيل غير معروف لدينا بصورة محسنة إذا ما قرن بما نعرفه عن مصر الهيلانستىكية وليت الأمر يقتصر على ذلك ، إذ لدينا فجوة أخرى كبيرة بدأ العلماء فى سدها لتساعد على معرفة تاريخ مصر القومى فى هذه الفترة وذلك ان اللغة المصرية القديمة أو بعبارة أخرى اللغة المقدسة التى كان يستعملها الكهنة ورجال الدين عامة فى صلواتهم وعباداتهم ومنشوراتهم وفى نقش معابدهم ؛ قد دخل عليها عامل جديد قصده رجال الدين وأغنى به عامل الغموض والاحتكار ؛ وتفسير ذلك ان الكهنة أرادوا أن يقصروا هذه اللغة على أنفسهم ، ومن ثم أخذوا يعبرون عن صلواتهم وشعائرتهم برموز تختلف فى كثير من الأحيان عن تلك التى كان يستعملها المصريون القدامى فى نقش معابدهم وفى شعائرتهم لدرجة ان لغة هذا العصر قد أصبحت من الصعوبة بمكان وان الذى يعرف اللغة المصرية القديمة جيدا لا يفهم منها إلا القليل ، وربما كانت قراوته لها خاطئة . ومن أجل ذلك أخذ علماء الآثار يوجهون عناية خاصة لدرس اللغة المصرية القديمة أو بعبارة أخرى لغة المعابد ورجال الدين فى ذلك العهد بصورة جدية . ومما يؤسف له جد الأسف ان الذين اهتموا بهذه الدراسة قليلون جدا ، وهم أولئك الذين يدرسون اللغة الديموطيقية سواسية من حيث العدد . ومن أجل كل ذلك نجد أن المؤرخين الذين أرادوا كتابة تاريخ مصر من الوجهة القومية البحتة قد ألقوا بأقلامهم عند ما اعترضتهم هذه الصعوبات التى لا قبل لهم بها فى عهد البطالمة ، بل تركوا المجال للمؤرخين الهيلانستىكين وذلك كما قلنا لأن مصادر التاريخ المصرى القومى القح قد أعوزهم فهمها ولا تزال تعوزهم حتى الآن إلى درجة كبيرة جدا ، يضاف إلى ذلك ان المدينة الهيلانستىكية قد غطت على المدينة المصرية وقتئذ بما كان لأهلها من علوم وآداب

وفلسفة خيمت على كل ما سواه في تلك الفترة ، وذلك بتشجيع من ملوك البطالمة الذين كانوا في ظاهرهم فراعنة وفي باطنهم مقلونين ذوى ثقافة هيلانية بحته لدرجة انه لم يصادفنا حتى الآن ملك من هؤلاء البطالمة كان يعرف اللغة المصرية القديمة؛ هذا إذا استثنينا الملكة « كليوبترا » التى ختم بها عهد البطالمة فقد قيل انها كانت تتكلم المصرية أى الديموطيقية .

والواقع انه حتى يومنا هذا لم يحاول مؤرخ واحد كتابة تاريخ مصر من الوجهة القومية المصرية فى عهد البطالمة بل كل ما كتب ينحصر فى تاريخ الاغريق فى مصر دون الاشارة بصورة جدية إلى الدور الذى لعبه الشعب فى تلك الفترة الطويلة من تاريخ أرض الكنانة . ومن أجل ذلك أصبحت العناية بدرس اللغة الديموطيقية ودرس النصوص المصرية القديمة فى عهد البطالمة من الأهمية بمكان من الوجهة القومية . من أجل ذلك أصبح من الواجب على من أراد أن يتتبع خيوط المدينة الفرعونية التى تظهر للقارئ العادى انها قد قطعت وتفككت عراها بحلول البطالمة ومعهم مدنيتهم الهيلانستيقية فى مصر تعلم اللغة الديموطيقية . ومنذ عهد قريب أظهر بعض علماء اللغة المصرية عامة ميلا عظيما لدرس اللغة الديموطيقية ، وكذلك درس اللغة المصرية الخاصة بعهد البطالمة ، وما ذلك إلا لأنهم وجدوا أن درس هاتين اللغتين يقدم معلومات ثمينة لمعرفة حياة الشعب المصرى من كل الوجوه فى هذا العهد الطويل ؛ هذا بالإضافة لما نعرفه من المصادر الاغريقية وما كتبه لنا المؤرخون القدامى بوجه عام .

الوثائق الديموطيقية :

اتضح من درس الوثائق الديموطيقية التى حلت رموزها حتى الآن انها تحتوى على قصص شيقة تعد من روائع الأدب كما تحتوى على متون

دينية تضرب بأعراقها إلى أصول العقائد المصرية القديمة ومتون سحرية ووثائق خاصة بالنجوم ومتون قضائية تشمل عقود بيع وشراء ورهن ووصايا وزواج وطلاق وقوانين دينية ودنوية وإيجارات أطيان وبيوت ووظائف وقسمة ومشاركة وضمانات متنوعة وبيع ووظائف وغير ذلك مما كان يجري في تلك الفترة من معاملات . ولا نزاع في أن كل هذه المعاملات تعكس ضوءاً ساطعاً على سير الحياة في هذا المعهد وما كان للشعب المصرى من تقاليد وعادات خاصة به في تلك الفترة التي دونت فيها هذه الوثائق .

ولا نزاع في أن المتون الديموطيقية الخاصة بالشؤون القانونية وهي التي قد بقيت مهملة من جانب علماء الآثار في تلك الفترة . وكان أول من أبرز أهميتها بعد الأثرى الكبير « برکش » الذى أرسى قواعد هذه اللغة ووضع لها أجرومية الأثرى الفرنسى « يوجين ريفيو » . فقد خصص معظم دراساته لهذا الفرع من العلوم المصرية القديمة ، وله فيها مؤلفات تعد الأساس الأول لدرس القانون المصرى في هذه الفترة . ولا يكاد يشك انسان في أهمية ما أنتجه في هذا الباب ، وبخاصة عند ما نعلم أن المصريين القدامى كانوا هم انسابقين في هذا المضمار وقد قفا الرومان أثرهم . ولن نكون مبالغين إذا قلنا ان المصريين القدامى هم الذين وضعوا الأسس القانونية القويمة للعالم المتمددين ، وعندهم أخذ الاغريق كما أشرنا إلى ذلك في غير هذا المكان ، ومن أجل ذلك فان درس القانون المصرى يعد من المعلومات التي لا غنى عنها لمن أراد أن يدرس القانون الرومانى درساً مقارنا . هذا فضلا عن أن هذه القوانين المصرية تعتبر عنصراً أساسياً لمن يريد فهم الحياة المصرية القديمة في تلك الفترة من الوجهتين الاجتماعية والاقتصادية كما جاءت في المتون الديموطيقية ، وذلك

لأنها تلقي ضوءاً ساطعاً على مركز السكان المصريين وبخاصة أهل الوجه القبلى ومصر الوسطى الذين كانوا يعدون شبه منعزلين عن الوجه البحرى وعن الاسكندرية التى كانت تعد مدينة إغريقية من كل الوجه لدرجة أنها كانت تعتبر جزءاً منفصلاً عن سائر البلاد المصرية . وعلى الرغم مما جاء من أخطاء فى الترجمة وفى النقل فيما كتبه « يوجين ريفيو » فإنه لا يزال يعد من أهم المصادر فى الوثائق الديموطيقية بوجه عام .

والآن سنحاول بما لدينا من وثائق ديموطيقية عن مختلف نواحي الحياة المصرية وهى التى أوردنا ترجمتها أو ملخصها فى الأجزاء الثلاثة الأخيرة من هذه الموسوعة وما يحتويه هذا الجزء الذى نحن بصدده ، أن نضع صورة عن الحياة المصرية فى مختلف الميادين الاجتماعية فى تلك الفترة التى أغفلها المؤرخون وبخاصة فى العهد البطلمى .

ولا نزاع فى أن هذه الصورة لن تكون كاملة من كل الوجوه ، وذلك لأننا لا زلنا فى بداية الطريق نحو حل المتون الديموطيقية التى تزخر بها متاحف العالم والتى لا تزال فى جوف تربة أرض مصر . يضاف إلى ذلك ان ما وصل إلينا من متون ديموطيقية من أرض الدلتا لا يكاد يذكر ؛ إذ الواقع أن معظم ما وصل إلى أيدينا من وثائق ديموطيقية عثر عليه فى الوجه القبلى وبخاصة فى إقليم « طيبة » ، وكذلك وصل إلينا كثير من الوثائق الديموطيقية من الفيوم ومصر الوسطى كما أشرنا إلى ذلك عند التحدث عن هذه الوثائق ؛ ومن أجل ذلك فإن الصورة التى سنضعها هنا عن الحياة المصرية فى تلك الفترة لن تكون كاملة شاملة بل معظمها محلية .

وقبل أن نتناول الوثائق الديموطيقية التى يرجع تاريخها من أول

« الاسكندر » حتى نهاية عهد « بطليموس » الرابع ، بالبحث والتحليل ، لا بد لنا من أن نرجع إلى أصول الموضوعات التي سندرسها هنا منذ ظهور الكتابة الديموطيقية أى منذ عهد الأسرة الخامسة والعشرين مقتضين في ذلك أثر تدرج الوثائق وتطورها على حسب الأحوال الاجتماعية والسياسية التي اجتازتها البلاد .

وثائق المعاملات وتطورها :

لا نزاع في أن المصرى كان مفرما بالكتابة منذ أقدم عصور التاريخ ولذلك فانه عد هذه المهنة أشرف ما يمكن للفرد الحصول عليه . والمطلع على التاريخ المصرى القديم يعلم انه بحلول الدولة الوسطى حوالى ٢٠٠٠ ق . م كان المصريون قد وصلوا تماما إلى تدوين حاجياتهم من كل نوع بصورة سريعة ومرضية في الوقت نفسه ، ومن ثم نجد انهم قد أخذوا في كتابة ما يلزمهم اما بخط سريع وهو ما يشبه الرقعة عندنا أو نقش هذه اللوازم بالخط الهيرغلىفى الدقيق . وقد يكون من الغريب الا نجدهم قد أخذوا يدونون معاملاتهم منذ ذلك العهد ، والواقع انه قد عثر على بقايا وثائق أو عقود خاصة بالأعمال العادية منذ العهود القديمة جداً . وفي حين نجد أمثلة فردية من هذه الوثائق منذ الدولة القديمة وما بعدها فانه لم يعثر حتى الآن على مجموعة من الوثائق القانونية بصرف النظر عن مجموعة الأوراق الجنائية التي عثر عليها في طيبة وترجع إلى الأسرة العشرين وهى التي قد أسهبنا القول في شرحها وترجمتها^(١) .

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثامن ٣٢٤ - ٥٠٣ .

وقد بقيت الحال كذلك حتى فتح «شبكة» الكوشى البلاد المصرية حوالى عام ٧٥٠ ق. م . ومنذ ذلك العهد نجد أن الوثائق الديموطيقية القانونية أخذت تظهر فجاءة فى مجموعات قوية تتخللها فجوات من الزمن منقطعة ، وبخاصة فى الفترة التى حاربت فيها مصر بلاد الفرس وبعد موت «دارا الأول» حتى عهد «دارا الثالث» .

وكانت هذه الوثائق تؤلف على وجه التقريب سلسلة من الكتابات الديموطيقية والآرامية والاغريقية والقبطية والعربية إلى أن بطل استعمال البردى فى الكتابة فى القرن التاسع بعد الميلاد والتباين الظاهر فى هذه الوثائق يحتم وجود بعض التغيير القانونى أو التجارى فى الوقت المذكور فى الوثائق . ومن الجائز أن نعرف بأن كل قرن فى حياة بردية يضيف إلى ما قد يصيبها أو يعرضها إلى خطر الفناء ، حتى إذا سلمت من خطر الرطوبة والأرضة والنار . وهذه عوامل قد أفنت ملايين من هذه الوثائق التى لم يبق منها لنا إلا عدد قليل . وعلى أية حال فإن قدم هذه البرديات العظيم وحده لا يمكن أن يفسر لنا قلة الوثائق القانونية من العهود القديمة وذلك لأنه قد بقى لنا عدد كبير من البردى من أنواع أخرى .

ومن الجائز أنه لدينا أسباب عدة تبرهن على زيادة الوثائق القانونية فجاءة فى عهد الأسرة الخامسة والعشرين . فمن ذلك ازدياد الحركة التجارية بحرا وبرا فى خلال الألف سنة الأولى قبل الميلاد مما حتم قيام طبقة غنية من التجار وسبب تبادل الملكيات من كل نوع بسرعة بين أفراد الشعب يضاف إلى ذلك ان الاتصال بأهالى فينقيا وغيرهم من قوم الجنس السامى الذين كانوا رجال أعمال وتجارة واسعة قد فتح أعين المصريين إلى ضرورة اتقان

معاملاتهم . وهذه التأثيرات كان يظهر مفعولها بدرجة قوية جدا في الوجه البحرى ، أما أثرها في الوجه القبلى فكان أمرا ثانويا . ومن المحتمل أن « ديدور » المؤرخ لم يبعد عن جادة الصواب عند ما قال ان « بوكوريس » وهو الضحية التى فتك بها الملك « شبكا » قد جلب الكثير فيما يخص موضوع العقود وكذلك عند ما قال : « انهم يقولون ان القوانين الخاصة بالعقود هى من عمل « بوكوريس » . هذا ونعلم ان الملك « بوكوريس » الذى كان من أهالى « سايس » (صا الحجر) وسواء أكان يحكم كل مصر أو الوجه البحرى فقط فانه قد كسب تجاربه في هذه البلدة وأقدم مثل من هذه العقود المتأخرة انحدر الينا يرجع عهده إلى الملك « شبكا » على ما يظن وقد عثر عليه في « طيبة » . والواقع ان الأوراق البردية التى عثر عليها في مصر السفلى نادرة جدا ، والسبب في ذلك يرجع إلى عدم ملائمة الجولحفظ هذه الأوراق ولولا ذلك لكان في مقدورنا أن نتتبع الدور الذى لعبته الدلتا في هذه الوثائق وعلى أية حال فانه ليس من المحتمل أن أحد ملوك الكوشيين كان هو المؤسس للقانون ، ومع ذلك فانه لا بد أن نعرف باختراع نظام جديد للكتابة في عهد الكوشيين أو من أجلهم منذ بضعة قرون فيما بعد .

ومهما يكن من أمر حتى إذا اعتبرنا بيان « ديدور » بأنه لا قيمة له ، فانه يمكن أن نأخذ بالإشارة التى يقدمها لنا هنا منته ؛ وذلك لأنه يفتق تماما مع الحقائق المعروفة . وإذا تركنا جانبا التفاصيل فانه في استطاعتنا أن نعرف انه حوالى سنة ٧٥٠ ق . م كانت طريقة عدم الدقة في تسجيل الأمور القضائية التى كانت حتى هذه اللحظة عادة قد لوحظت في مصر السفلى

وذلك انه حتى هذا الوقت كانت الاعترافات الرسمية وهي عقد الأيمان أمام الشهود والمجالس وبخاصة أمام مجالس المدينة ومشايخ القرية والموظفين السلاح الرئيسي للعقد القانوني والمعاملات . ومنذ هذا الوقت فصاعدا نجد أن التسجيل كتابة كان صاحب المكانة الممتازة ولاغنى عنه في المعاملات .

ومن ثم نجد أن كثرة الوثائق القانونية نسبيا في عهد الأسرة الخامسة والعشرين وما بعدها يرجع أصلها طبيعيا أولا إلى ازدياد عدد المعاملات . وإلى الحاجة الملحة إلى سجل مدون .

الأوراق البردية المبكرة :

والآن يتساءل المرء ما هو أقدم عهد سجلت فيه الكتابة الديموطيقية ؟ والجواب على هذا السؤال لا يمكن تحديده بصورة قاطعة ، وذلك لأن الكتابة الديموطيقية كما وضحنا ذلك من قبل هي عبارة عن التطور الطبيعي للكتابة الهيراطيقية بصورة أكثر اختصارا . ففي بعض الوثائق القانونية التي عثر عليها في « طيبة » منذ عهد الأسرة العشرين يمكن وجود فقرات خطية غاية في الاختصار تظهر فيها مميزات الخط الديموطيقى . وتدل شواهد الأحوال على أن كلا من الكتابة واللغة قد أخذت تتغير منذ ذلك العهد حتى الأسرة الواحدة والعشرين ، وذلك على الرغم من أن الجزء الأعظم من المتون التي وصلت إلينا كان ديني الصبغة ، وقد حافظت على صورتها الهيرغليفية أو الهيراطيقية . والواقع ان الأوراق البردية التي كتبت بخط مبسط من عهد الأسرة الواحدة والعشرين نادرة جدا، والسبب في ذلك هو ان ما وجد من العهد الذي تلى لم يكدمثل -فيما وصل إلينا من متون- الجامع

البردية الخاصة بهذا العهد . غير أن الكتابات العادية على البردى أخذت من جديد عند نهاية القرن الثامن تظهر وبها وثائق قانونية مؤرخة بالأسرة الخامسة والعشرين أو بعبارة أخرى العهد الكوشي ، ومن ثم أخذ يطلق على كل هذه الوثائق تسبيلا للأمور لفظة ديموطيقية ، وذلك على الرغم من وجود بعض الأشكال الهيراطيقية سائدة في نفس الوثيقة المكتوبة بالديموطيقية . والواقع انه قد لوحظ ان الأوراق البردية التي مصدرها طيبة حتى عهد الملك أحمس الثاني قد حافظت على أسلوب كتابة لا يكاد يطلق عليه لفظ هيراطيقى ، غير انه قد اتخذ طريقاً أخرى مختلفة في تطوره عن الديموطيقى ، ولكن شيئاً فشيئاً اندمج في الأخير . وهذا النوع من الكتابة قد عبر عنه عند علماء الآثار المصرية الأحداث بعبارة الهيراطيقية الشاذة . ولا بد أن الخط الديموطيقى الحقيقي قد نمت واکتمل في مصر الوسطى والوجه البحرى .

وتسبيلا للفهم يمكن أن تميز الوثائق الديموطيقية التي يرجع تاريخها إلى ما قبل الدولة المقدونية بالديموطيقية المبكرة وذلك على الرغم من وجود بردية فريدة في بابها في متحف « اللوفر » مؤرخة بعهد دارا الثالث وليس لها علاقة من حيث الصيغ والأسلوب في الكتابة ليجعلها منفصلة عن الأوراق التي من عهد « الاسكندر » .

وقد وضع لنا الأثرى « ريفيو » فهرسا في عام ١٨٩٦ ميلادية : هذا بالاضافة إلى ما نشره بعد ذلك ، يحتوى على مائة وثيقة كتبت بالخط الهيراطيقى الشاذ وبالخط الديموطيقى طبعى ، هذا فضلا عن انه قد نشر حوالى أربعين وثيقة منسوخة غير أنها تحتوى على أخطاء .

ويحتوى متحف اللوفر على أكبر مجموعة تشمل خمسين عددا . ويتلو

متحف « اللوفر » من حيث عدد الأوراق البردية متحف « تورين » الذى يحتوى على إحدى عشرة بردية ، ثم مجموعة « جون ريلندز » ويحتوى على تسع برديات . أما المتحف البريطانى ومتحف برلين ومتحف القاهرة ومكتبة جامعة « ستراسبورج » ومكتبة « باريس » الأهلية فتحوى كل منها على عدة برديات ، هذا إلى وجود أمثلة فردية فى متحف « الفاتيكان » ومتحف « فينا » ومجموعة « جولنيشيف » فى « لتنجراد » . ويلفت النظر هنا انه على الرغم من أن عدد الاضمات التى فى مجموعة « ريلندز » يظهر صغيرا بجانب ما وجد فى متحف « اللوفر » فانه يوجد ثلاث من بينها عظيمة الحجم أكثر من المعتاد ، كما انه توجد رابعة كبيرة جدا مكتوبة بخط صغير لدرجة أنه يمكن القول ان المتون التى تحتويها مجموعة « ريلندز » التسعة قدر ما فى كل اضمات البردى الديموطيقية التى ترجع إلى العهد المبكر الموجودة فى متحف « اللوفر » بما فى ذلك حتى أسماء الشهود التى على ظهر البرديات .

هذا ولا بد أن نقول صراحة ان الأستاذ « ريفيو » قد قدم لعلماء الديموطيقية خدمة كبيرة بما قام به من نشر الأوراق الديموطيقية المبكرة منذ عام ١٨٨٥ حتى عام ١٩٠٢ م من عهد الأسرة السادسة والعشرين والعصر الفارسى منذ أول حكم « دارا الأول » و « دارا الثالث » . هذا بالإضافة إلى وثائق أخرى غيرها من تلك الفترة وما قبلها وقد ترجمنا معظمها فى الجزئين الثانى عشر والثالث عشر من هذه الموسوعة على حسب ترتيبها التاريخى .

بمجموعة الوثائق الهيراطيقية الشاذة :

وقد أمكننا من درس الوثائق المصرية وترجمتها أن نضع لها الترتيب التالى بصورة عامة . وذلك ان نمو الصيغ التى كانت تكتب بها هذه الوثائق قد اختلفت من عصر لعصر . وقد وصلت إلى تطور عظيم قبل قضاء « الاسكندر » على الدولة الفارسية ومن أجل ذلك نجد أن الوثائق التى من عهد « دارا الأول » تختلف اختلافا بينا جدا عن تلك التى دونت فى العهد المقدونى . والواقع انها تقدمت أكثر من حيث مادة الصيغ عن التى دونت فى عهد الملك «أحمس الثانى» ومع ذلك نجد فى وثائق احمس هذا كثيرا من النقاط التى تتقابل فيها مع وثائق انعصر البطلمى ؛ ومن جهة أخرى نلاحظ انه عند ما نرجع إلى الوراء حتى عهد الأسرة الخامسة والعشرين أى العهد الكوشى فانا لا نكاد نجد أى أثر نصيغة نهائية ثابتة لهذه الوثائق . هذا إذا استثنينا التاريخ الذى تؤرخ به الوثيقة والصيغة الافتتاحية للطرفين المتعاقدين وهى التى فيها : (يقول الطرف الأول للطرف الثانى) هذا إلى وجود أسماء الشهود فى نهاية الوثيقة .

وتدل الموازنة على انه يوجد وجه شبه بل أكثر بين عقود البطلمية والتى من عهد «أحمس الثانى» كوجه الشبه الذى يوجد بين عقود « احمس الثانى » والتى من عهد الملك « تهرقا » وهذه الحقيقة قد أصبحت واضحة لنا وضوحا بينا عند ما رأينا أن معظم عقود الملك « بسمتيك الأول » وحتى بعض عقود « أحمس الثانى » قد اتبعت التقاليد التى سارت عليها عقود « تهرقا » وذلك بأنها كانت مميزة تماما من حيث الكتابة والصيغ عن سائر عقود « أحمس الثانى » .

وعلى ذلك يمكن أن تفصل مجموعة الوثائق التي تنتمي إلى عهد « نهرقا » عن التي سماها « جرفث » الهيراطيقى الشاذ . والواقع أنها من حيث الخط مميزة بدرجة عظيمة ، غير أنها خارجة عن خط سير تطور الكتابة الديموطيقية ، وذلك لأنه توجد كتابة مشابهة لها من عهد الأسرة الواحدة والعشرين والثانية والعشرين في أوراق بردية وجدت في طيبة وهي محفوظة الآن في برلين . أما من حيث اللغة فإنها أقدم من أول سلسلة برديات ديموطيقية عادية ظهرت ، ولكنها قريبة من أوراق الأسرة الواحدة والعشرين الطيبية . هذا وتحتوى كل هذه الوثائق تقريبا على عقد يمين بالاله « آمون » والفرعون ، وهذا أمر غير معروف في كل الوثائق إلا في أقدم سلسلة عقود من طراز العقود الديموطيقية العادية . يضاف إلى ذلك ان الشهود في سلسلة العقود الديموطيقية العادية يوقعون مجرد اسمائهم ، إلا عند ما يعيدون كل صورة العقد بخدافيره : وفي سلسلة عقود الهيراطيقية الشاذة يستعمل الشهود صيغة تشهد بصحة كل ما هو مكتوب أعلاه أو ما يشبه ذلك ، ثم يؤرخون الوثيقة .

وفي غالب الأحيان يقتبسون بعض أجزاء هامة من العقد نفسه . ويلحظ ان الوثائق المكتوبة بالخط الهيراطيقى الشاذ تبتدىء بتاريخ السنة التي يحكم فيها الملك دون ذكر اسم الملك كأنه أمر معروف ولا ضرورة لذكره . أما العقود الديموطيقية العادية فإنها تؤرخ كل وثيقة ولو كانت غير هامة باسم الملك حتى بداية عهد البطلمة . ومن المحتمل ان أهم خاصية تمتاز بها الوثائق الديموطيقية الشاذة هي أن الثمن بالنقد الفضى يذكر دائما بصورة واضحة على لسان المشتري أو المستلف في هذه الأوراق ، في حين انه في الوثائق العادية نجد على

الرغم من أن الثمن يشار اليه بأنه دفع فضة فان مقداره لسوء حظ الأثريين المصريين يحدف دون استثناء تقريبا . وقد يرجع السبب في ذلك إلى الخوف من الاجحاف ببيوخ مستقبله وذلك بذكر بيان ليس بالشئ الجوهري للعقد .

والواقع ان كل المتون المدونة بالهيراطيقية الشاذة يمكن البرهنة على أنها جاءت من منطقة « طيبة » وذلك ببراهين من صلب الوثائق ، وفي حالات قليلة يعزز ذلك المكان الذى وجدت فيه الوثيقة . يضاف إلى ذلك انه ليس لدينا أى برهان على أن أية وثيقة منها جاءت من مكان آخر . وكل ما لدينا من أدلة يبرهن في الواقع على أن « طيبة » تكاد تكون هى المصدر الوحيد للعقود التى في متناولنا حتى أوائل العهد البطلمى . هذا وليس لدينا وثيقة واحدة من وثائق طيبة المنشورة ومؤرخة قبل « احمس الثانى » قد دونت بالخط الديموطيقى العادى .

ومن جهة أخرى نجد أن كل المتون التى عثر عليها في « الحية » بمصر الوسطى وترجع إلى السنة الواحدة والعشرين من عهد « بسمتيك الأول » قد كتبت بالخط الديموطيقى العادى ، وذلك على الرغم من أن أقدم كتابة من هذا النوع كانت بالخط الهيراطيقى وعلى ذلك فانه من الواضح ان الخط الهيراطيقى الشاذ سواء أكانت وثائقه من طيبة في الأصل أم لا ، فانه متناصل من هيراطيقى الأسرة الثانية والعشرين ، وأنه ظل باقيا في منطقة طيبة المحافظة ، في حين ان الأسلوب العادى كان يشق طريقه نحو الجنوب من الوجه البحرى كما هو المحتمل ؛ وانه قد حل محله في منطقة « طيبة » الخط الديموطيقى العادى في عهد حكم « احمس الثانى » الطويل الأمد . وقد ذكرنا

كل هذه الوثائق التي دونت بالخط الهيراطيقى الشاذ والتي بالخط الديموطيقى العبادى فى الجزئين الثانى عشر والثالث عشر من مصر القديمة .

السجلات الرسمية للوثائق

وقد دل الفحص الدقيق على أن هذه الوثائق كانت تحفظ دون أى شك فى سجلات رسمية وأخرى خاصة بكل أسرة من الأسر صاحبات الشأن على ما يظهر .

ولا نزاع فى أن المصريين كانت لهم سجلات رسمية تحفظ فيها المستندات وصور العقود الخاصة بالبيع والشراء والدعاوى والوصايا وغير ذلك من الحجج ذات القيمة . وتدل نقوش « مس »^(١) التى خلفها لنا على جدران قبره فى سقارة (هى الآن بالمتحف المصرى) على أن عقود الملكية كانت تحفظ فى سجلات رسمية لمدة مئآت السنين ، ولذلك كان فى إمكان أصحاب الملكيات الاستناد إلى ملكيتها على الوثائق الخاصة المحفوظة فى هذه السجلات الرسمية ، فقد رفع « مس » هذا قضية يطالب بما لديه من مستندات ضيعته التى آلت إليه عن فرد يدعى « نشى » ، وكان قد نزل عنها للأخير الملك « أحمس الأول » ؛ ثم قامت عليها منازعات بسبب قسمتها فى عهد الملك « حور محب » أدت لرفع دعوى فى المحكمة العليا . وقد عارض أحد الورثة فى التقسيم الذى حدث بين الورثة . وقد استمرت المنازعات فى هذه القضية برفع دعاوى معارضة واختلاس فى عهد « رعسيس الثانى » عند ما استأنف « مس » الحكم الذى بمقتضاه حرم ملكية هذه الضيعة . وقد دلت التحقيقات

Gardiner, The Inscription of Mes. Untersuchungen Geschichte und (١) Atertumsckunde Aegypten, 1905, P. 3.

على بطلان الحكم السابق وحكمت المحكمة له بحق ملكية الضيعة . وربما كان السبب الذى حدى « بمس » هذا إلى نقش قصة هذه القضية على جدران قبره فى سفارة خوفه من أن يدعيها فيما بعد آخر لنفسه . وعلى أية حال فإن وجود سجلات هذه القضية التى يرجع أول عهدا إلى بداية الأسرة الثامنة عشرة حوالى عام ١٥٨٠ ق . م حتى عهد « رعسيس الثانى » حوالى عام ١٢٢٥ ق . م يقدم لنا دليلا قاطعا على أن المصريين كانوا يهتمون بالغا بالسجلات والمحافظه عليها أزمانا طويلة . وقد كانت تحفظ هذه السجلات فى ادارات خاصة منذ أقدم العهود كما يدل على ذلك وجود الألفاظ والتعابير الدالة على هذه الادارات وموظفيها ، ولكن مما يؤسف له كثيرا ان الحفائر التى عملت فى مصر لم تكشف لنا عن وجود مبان لسجلات فعلية من هذا النوع . وقد حاول بعض الأثريين اثبات وجود سجلات فى مدينة « هابو » وذلك على أثر الكشف عن أوراق بردية كبيرة الحجم جداً قيل أنها جاءت من سجلات « جمى » (مدينة هابو الحالية) ، ولكن دلت كل الشواهد والأحوال على أن هذه الأوراق التى نسبت إلى مدينة « هابو » لم تكن فى الواقع قد جاءت منها . وكل ما نعرفه أن معظم هذه الأوراق قد اشترى من تجار الآثار الذين تعودوا تضليل الأثريين فيما يتعلق بالأماكن التى عثروا فيها على الآثار المعروضة للبيع . وعلى ذلك فإن معرفة مصدر أية قطعة أثرية مسروقة كان فى معظم الأحيان من أصعب الأمور وأخفاها ، وربما كان الملجأ الوحيد لمعرفة قيمة الأثر هو ما عليها من نقوش ، وحتى فى هذه الحالة قد لا يتوصل الإنسان إلى المكان الذى كشف فيه الأثر

الوثائق الديموطيقية التي تنسب إلى عهد البطالمة الأول :

وعلى أية حال لدينا معلومات عن بعض المجموعات الديموطيقية التي عثر عليها في طيبة وقد ترجمنا معظمها فيما سبق - غير أنها مجموعات خاصة لأسر ، كما تدل شواهد الأحوال على ذلك عند الكشف عنها . وذلك لأنها كانت توجد في جرار من الفخار مدفونة تحت رقعة مسكن أو مودعة في مكان خفي في أحد أركان السكن . وهذه كانت عادة مصرية توارثها القوم جيلا عن جيل في كثير من الأسر .

ولدينا عدة مجموعات من الوثائق تنسب إلى أسر بعينها من العهد البطلمي كشف عنها في طيبة وأهم هذه المجموعات ما يأتي :

(١) مجموعة اللوفر :

تدل محتويات هذه المجموعة على أنها مستخرجة من مدينة « طيبة » . ويرجع الفضل في كشف النقاب عن محتوياتها وحل رموزها من الوجهة القانونية إلى الأثرى الفرنسى « يوجين ريفيو » الذى أشرنا اليه فيما سبق والواقع انه أول من حاول بصفة جدية ترجمة العقود الديموطيقية والوثائق القانونية بوجه عام ، فقد نشر سلسلة من الأوراق البردية البطلمية المستخرجة من طيبة .

ولد هذا العالم عام ١٨٤٣ ميلادية وتعلم اللغات الشرقية واللغة المصرية القديمة على أستاذه « مسبرو » وفي عام ١٨٦٧ م تخصص في الديموطيقية . والظاهر انه نقل كل ما وقع تحت بصره من كتابات ونقوش ديموطيقية ونشر عددا عظيما من المتون والمقالات ، غير انه كان متسرعا غير منظم مما

أدى إلى ارتكاب أغلاط عدة في مؤلفاته . وفي عام ١٨٨٠ م أسس مجلة أطلق عليها اسم « المجلة المصرية » . وقد كتب معظم محتوياتها بخط يده ، وقد استمر يناضل في ميدان حل رموز اللغة الديموطيقية وبخاصة من الوجهة القانونية حتى عام ١٩١٢ م وهى السنة التى مات فيها في باريس . وعلى الرغم من أن النسخ الديموطيقية التى نقلها « ريفيو » كانت مليئة بالأخطاء مما أدى إلى نقد العلماء الذين جاءوا بعده لأعماله، وكذلك نقد التراجم التى وضعها للتصوص، فإن ما خلفه لنا من تراث علمى لا يزال له أهميته الأساسية في هذا المضمار ، وذلك لأنه يعد حتى الآن المصدر الوحيد لعدد كبير من الوثائق المنشورة لدى العلماء المشتغلين بالديموطيقية . ومن أجل ذلك فانه من المرغوب فيه بصورة جدية أن يعاد طبع أعماله هذه طبعة علمية مع صورها الفوتوغرافية على النسق الحديث . ولا نزاع في أن مجموعة البردى التى في متحف « اللوفر » تحتوى على سلسلة وثائق خاصة بملكية بيت في الحى الشمالى لمدينة « طيبة » يرجع عهدها إلى عصر « الأسكندر الأكبر » وتمتد حتى عهد « بطليموس الثالث » (٣٣٠ - ٢٣٠ ق . م) هذا بالإضافة إلى سلسلة عقود خاصة بحاتوتين أو متعهدين ومحنطين وكهنة اداريين (Lesonis) . وهذه الوثائق تمدنا فضلا عما تحتويه من مادة قانونية واجتماعية بمعلومات تاريخية عن العهد البطلمى الأول . وقد دلت نتائج درس هذه الوثائق على أن هناك علاقة بينها وبين الوثائق أو السجلات الأسرية الموجودة في المتحف البريطانى وكذلك التى في مجموعة فيلادلفيا والقاهرة .

ويرجع الفضل في الوصول إلى هذه النتيجة إلى الأستاذ « جلاتيل » كما أشرنا إلى ذلك من قبل في الجزء السابق من هذه الموسوعة . هنا ويرجع الفضل

كل الفضل للأستاذ المصرى مصطفى الأمير فى درس المجموعة الأخيرة بصورة رائعة فى كتابه الذى ظهر حديثاً عن أوراق فيلادلفيا . يضاف إلى ذلك انه توجد علاقة بين سجل برديات اللوفر وسجل البرديات المحفوظة بمتحف « برلين » كما سنرى بعد .

مجموعة « برلين » : تحتوى مجموعة الأوراق الديموطيقية التى فى متحف « برلين » وهى التى نشرها الأثرى « شيبجلبرج »^(١) وتحتوى على وثائق من عام ٤٩٢ ق . م حتى بداية العهد المسيحى . وأوراق هذه المجموعة يبحث الكثير منها فى بيع مقابر وموميات ورواتب كهنة . هذا ولا بد من الإشارة إلى ورقة برلين المؤرخة بعام ١٣٦ ق . م وهى خاصة ببيع شعائر دينية (Berlin 5507) فقد فحصها كل من الأستاذ جرفث والأستاذ « فلكن » وأسفر هذا الفحص عن تفسير مرضى لتعبيرين مصريين قديمين وهما الولى والشهيد (أو الفريق) وهذان اللفظان يوجدان فى الأوراق البردية الخاصة بالعهد البطلمى الأول وبخاصة فى عهد « بطليموس الثانى والثالث » وستحدث عنهما فيما بعد . يضاف إلى ذلك أن أوراق متحف « برلين » تعد هامة جداً فى درس طبيعة أرض « طيبة » الغربية والشرقية .

ولا يفوتنا أن نذكر هنا أنه قد جاء فى ورقة « برلين » رقم ٣١١٩ وهى الخاصة ببيع وظائف كهنية وأضرحة وأولياء ، ذكر مقبرة الكاهن الأعظم « لأمون » « نب و ننف » (راجع مصر القديمة الجزء السادس ٤٧٦ - ٤٨٠) الذى عاش فى عهد الملك « رعسيس الثانى » ويقع قبره بجوار المقبرة رقم

Spiegelberg, W.-Demotische Papyrus aus den Königlichen Museen zu (١) Berlin. (Leipzig 1902).

١٥٦ بجانة « ذراع أبو النجا » . وهذا القبر الأخير كشف عنه الأثرى « فيشر » ، وقد وجد فيه الأوراق البردية التي يطلق عليها الآن أوراق فيلادلفيا وهي التي حل رموزها الأستاذ مصطفى الأمير^(١) ويوجد جزء منها في فيلادلفيا والجزء الآخر بالمتحف المصرى .

مجموعة مانستر :

نشر هذه المجموعة الأستاذ « جرفث » في كتابه الخالد عن الأوراق البردية الديموطيقية الموجودة في مكتبة « جون ريلننز » . وهذا المؤلف يعتبر عمدة لكل من أراد درس اللغة الديموطيقية وذلك على الرغم من تقادم العهد على طبعه .

والواقع انه لا يوجد إلا خمس برديات من بين أوراق مانستر تنسب إلى « طيبة » غير أنها تؤلف وحدة قائمة بذاتها وتؤرخ ما بين ٣١٥—٢٨٠ ق.م.^(٢) وقد تحدثنا عنها فيما سبق .

مجموعة الأوراق البردية الديموطيقية الموجودة بالمتحف البريطانى .

تنقسم الأوراق البردية المتأخرة التي بالمتحف البريطانى قسمين الأول يحتوى على أوراق مكتوبة بالخط الهيراطيقى الشاذ وبعضها دون بالخط الديموطيقى العادى وقد نشرت الأخيرة في عام ١٨٨٤ وناشرها هو الأثرى « ريخ » . وهذه المجموعة تحتوى على وثائق تشغل حوالى أربعة قرون ، وتبتدى بعهد الملك « ابريز » (٥٦٨ ق . م) وتنتهى بعهد الملك « بطليموس

Mustafa El Amir. A Family Archive from Thebes. (١)

Catalogue of Demotic Papyri in the John Rylands Library. Manchester. Vol. III. No. X-XIV. (٢)

السادس (حوالى عام ١٧٦ ق . م) وتشمل عقودا خاصة بمحاثوتين متعهدين وتحنيط وبيع أرض وبيوت ومقابر ووظائف كهنية . وغير ذلك . وقد عثر على هذه الأوراق في جبانة « ذراع ابوالنجا » . وأهمية هذه الأوراق تنحصر في أنها تكشف لنا عن جغرافية مدينة « طيبة » في العصر البطلمي وكذلك فيما تقدمه لنا من معلومات عن الحالة الاجتماعية والعادات في تلك الفترة من تاريخ مصر القوي .

هذا ولدينا مجموعة أخرى من الأوراق الديموطيقية نشرها الأستاذ « جلانفيل » عام ١٩٣٩ وقد تحدثنا عنها في الجزء الرابع عشر من مصر القديمة ص ٢٩٨ . يضاف إلى ذلك بعض أوراق أخرى ديموطيقية نشر بعضها الأثرى « ريفيو » جزئيا (راجع Revillout, Rev. Egypt I and III)

الأوراق البردية التي في مجموعة « كارنرفون » (راجع

Carnarvon and Carter, Five years Exploration at Thebes, London 1912.

عثر كل من الأثرى « كارتر » و « كارنرفون » في الدير البحري على برديتين في جبانة « ذراع أبو النجا » عام ١٩١٢ . وهاتان البرديتان تؤرخان بالسنة الرابعة من عهد الملك المصري الذي كون لنفسه ملكا في داخل مصر في عهد الملك « بطليموس الخامس » وهاتان الورقتان خاصتان ببيع أرض بوصفها جزء من هبة للآله « آمون » على الشاطئ الغربي لمدينة « طيبة » .

مجموعة أوراق متحف القاهرة : يوجد بالمتحف المصري عدة أوراق من العهد الأول للبطالة وقد تحدثنا عنها وترجمناها فيما سبق ، ولا يفوتنا

(١) Reich Juristischen Inhalts in Hieratischer und Demotischer schrift aus dem Britisch Museum. (Wien 1914).

أن نذكر هنا من بين هذه الأوراق بردية قصة « سنى خمماس » التي ترجمناها فيما سبق وهذه البردية فضلا عن أنها من أهم القصص الأدبية الرائعة التي خلفها لنا المصريون القدامى فإنها تلقي ضوءا ساطعا على عوائد الزواج والاحتفال به ، هذا فضلا عن أنها تذكر لنا بعض التقاليد التي لا تزال باقية حتى الآن في مصر العليا .

وأخيرا لدينا مصدر آخر له قيمة عظيمة في فهم الحياة الاقتصادية في مصر وكذلك في بحث الأمور القضائية ، وأعني بذلك الاستراكا ، غير أنه بكل أسف لم يفحص منها إلا جزء يسير لا يشفى غله^(١) .

ومما سبق نفهم أنه حتى الربع الأخير من القرن التاسع عشر كانت جبانة « طيبة » تكاد تكون المصدر الوحيد للأوراق البردية الخاصة بعهد البطالمة . والواقع ان المحاميع القديمة لا يكاد يوجد من بينها وثيقة لم تكن من « طيبة » أو « منف » ؛ وقد استمرت « طيبة » تقدم لنا سنويا بعض البرديات من هذا النوع ، ولكن الحفائر التي عملت في « الهنسا » والفيوم في خلال أواخر القرن التاسع عشر والقرن العشرين قد أسفرت عن محصول غزير من الأوراق البردية الاغريقية والديموطيقية في عدد قليل من السنين يفوق ما قدمته لنا « طيبة » في قرن من الزمان ؛ هذا بالإضافة إلى أنه قد عثر على بعض أوراق من هذا النوع في مواقع كثيرة بالوجه القبلي ولكن بكمية قليلة .

وعلى أية حال نرى مما عرضناه من أوراق بردية أن الشواهد القانونية والعوائد الاجتماعية كانت أغزر وأوضح في العصر البطلمي أكثر من العهود التي سبقتة ، غير أن ذلك لم يغير من الطابع والعوائد التي انتهجها لنفسه المصري

منذ أقدم العهود فقد استمر يزاولها ويسير على هديها ، ولسنا مبالغين إذا قلنا ان الكثير من هذه العادات والطباع لا تزال موجودة في الوجهة القبلى وحتى في الوجه البحرى وبخاصة في الجهات التى لم تدخل فيها المدينة الحديثة .

موقع جبانة « طيبة » في العهد البطلمى :

عرفنا مما سبق أن جبانة « طيبة » كانت تعد المصدر الأول للأوراق الديموطيقية التى يرجع تاريخها للعهد الأول من حكم ملوك البطالمة ، ومن أجل ذلك أصبح لزاما علينا أن نأتى بوصف مجمل من الوجهة الطبوغرافية لهذه المنطقة في تلك الفترة . وقد أفاض القول في هذا الموضوع الأستاذ مصطفى الأمير في مؤلفه الحديث « سجل أسرة من طيبة (١) » .

ولحسن الحظ نجد أن نفس البرديات تقدم لنا أحسن البيانات عن هذا الموضوع . حقا نعرف الكثير عن جغرافية « طيبة » الواقعة على ضفتى النيل منذ الأسرة الحادية عشرة حتى نهاية الدولة الحديثة كما أشرنا إلى ذلك في الأجزاء السابقة من « مصر القديمة » غير أن معالم هذه المدينة أصابها البلى والتخريب بصورة محسنة من جراء ما حل بها من خراب على يد الأشوريين فهدمت مبانيها وانخفض عدد سكانها ، يضاف إلى ذلك أنها في العهد الأخير من حكم البطالمة قد أصابها الخراب الشامل في زمن « بطليموس التاسع » ؛ ومن ثم أصبحت في زوايا النسيان شيئاً فشيئاً وتضاءل ما فيها من سكان وتقسما جاعات وتناثروا في أرجائها الخربة ، وفي النهاية أخذوا ينزرون في حرم المعابد على الشاطئ الأيمن للنيل أو في القرى التى على الشاطئ الأيسر لهذا النهر .

وكانت « طيبة » في تلك الفترة من تاريخ البلاد لا تزال تعرف باسم « نى » (أى المدينة) وحسب في هذه الوثائق الديموطيقية السالفة الذكر .

أما جبانة « طيبة » فكانت تعرف بجبانة جمى ، وتقع في غربى « طيبة » ، ومن ثم نرى أن كلا من المدينة والجبانة تتميز الواحدة عن الأخرى ، فكان يقال في المتون يبنى في « نى » ومقابرى في جبانة « جمى » . هذا وكان يشار لكل من المكانين بالشرق والغرب فالشرق هو المدينة والغرب هو الجبانة ولا غرابة في ذلك فإن المصريين كانوا يرمزون للحياة بالشرق وللמות بالغرب .

وكانت مدينة « طيبة » على حسب ما جاء في الوثائق الديموطيقية البطلمية مقسمة حين الحى الشمالى لطيبة والحى الجنوبى لها ، وفي الوقت نفسه نجد أن كلا من هذين الحيين ينقسم مساحات صغيرة محددة .

ففى الحى الشمالى جاء ذكر مركزين في المتون الديموطيقية وهما الحى الشمالى لطيبة في بيت البقرة وقد تحدثنا عنه في الجزء الرابع عشر ص ٢٩٩ والحى الشمالى لطيبة عند « بوابة عبادة الشعب » (؟) وكذلك نجد في الحى الجنوبى لطيبة موضعين مميزين الأول يدعى الحى الجنوبى لطيبة في غربى ردهة الآله « خنسو » في « وست - نفر - حتب » على النهر ، والآخر يدعى الحى الجنوبى لطيبة في شمالى مدينة « ابي » وطريق بوهول للإلهة « موت » على النهر .

ومن ذلك يتضح ان الأماكن التى في الشمال وفي الجنوب من طيبة لا بد كانت دون شك تقع على الضفة اليمنى للنهر .

هذا ونجد أن البيوت التي كانت في الحى الشمالى لطية قد جاء ذكرها في وثائق البطالة المبكرة ؛ في حين قد لوحظ انه منذ عهد « بطليموس الخامس » جاء ذكر كل من الحى الشمالى والحى الجنوبى ويتضح لنا من الوثائق الديموطيقية التي ترجمناها هنا ان الحيين كانا يتألفان من مجاميع بيوت متراسة يفصل بينها شارع الملك . وكانت هذه البيوت تتجه شمالا وجنوبا ، كما كان المنتظر ، لأنها كانت مقامة على شاطئ النهر . وكان بعضها كبيرا جدا ؛ فقد كانت تقسم أحيانا أربعة أنصبه . ومما يلفت النظر في الوثائق الديموطيقية المتأخرة ان مساحة البيت الواحد كانت تبلغ أحيانا ١٤٠٠ ذراعا وذكر لنا « ديلور » ان بيوت الأفراد من موظفى « طية » كان يحتوى كل على أربعة أو خمسة طباق^(١) .

وقد جاء في الوثائق الديموطيقية ذكر المدارس والسجون في الحى الجنوبى .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه المنازل في كل من حى « طية » كانت بجوار معبد « آمون » ومرفقاته^(٢) ، يضاف إلى ذلك أنه قد أصبح واضحا مما ذكر في الأوراق الديموطيقية أنها لم تقدم لنا إلا معلومات عن جزء صغير من المدينة ، وذلك لأنه على حسب ما ذكره « ديودور » كان محيط المدينة ١٤٠ ستاديا (ميلا) وان محيط مدينة « منف » كان ١٥٠ ستاديا . وهذه المساحة شاسعة جدا بالنسبة للعصر البطلمى .

Diod. I. P. 45.

(١)

Mustafa El Amir. Ibid., P. 53.

(٢)

مدينة هابو في العهد البطلمي :

لقد ظل اسم مدينة « هابو » يذكر في المتون المصرية منذ الدولة الحديثة حتى نهاية العصر الروماني ولا زالت المباني الدينية لهذه المدينة حتى الآن تعد من أفخم وأروع ما خلفه المصريون في كل عصور التاريخ المصرى القديم .

وتشمل مباني مدينة « هابو » الأجزاء الرئيسية التالية :

(١) المعبد الرئيسى الذى أقامه « رعسيس الثالث » .

(٢) الحرم الداخلى للمعبد المقام من اللبنة .

(٣) السور العظيم المبنى من اللبنة .

(٤) يوجد بين هذين البنائين الأخيرين عدة بيوت لحلم المعبد فى

الجنوب ، وفى الشمال توجد المصالح الادارية وحديقة المعبد والبركة المقدسة .

(٥) معبد « آمون » الصغير .

(٦) الجدار الخارجى المنخفض ويبعد نحو ١٢ مترا من جدار السور

العظيم .

(٧) البوابة الشرقية المحصنة وهى التى تسمى الجبل ، والميناء ، والقناة

التي تتصل بالنيل أمام هذه البوابة .

(٨) البوابة الغربية المحصنة^(١) .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذا المعبد العظيم قد هجر بعد موت

Holscher V. Excavations at Medinet Habu in CIOG. Vol. V. VII. X. (١)
XV. etc.

«رعمسيس الثالث» الذى أقامه ، ومنذ الأسرة العشرين هجر نهائيا بوصفه محرابا واستعمل معقلا ؛ وأصبح يستعمل بمثابة مصالح حكومية للإدارة . وقد دلتنا الكتابات الديموطيقية التى نقشت على جدرانها على أن بعض الأعمال الإدارية كانت تؤدى فى بعض أجزاء هذا المعبد فى كل من المعهدين الاغريقى والرومانى^(١) . فمثلا نجد أن حجرة كانت تستعمل فى عهد «رعمسيس الثالث» مجزرة قد أصبحت تستعمل فى عهد «بطليموس الثالث» لإدارة . وكذلك نشاهد أن خمسة الحجرات التى أقامها «رعمسيس الثالث» فى معبد مدينة «هابو» لتكون خزانة قد استخدمت فى العصر البطلمى لمثل هذا الغرض نفسه . ومما يلفت النظر ان الأشخاص الذين تركوا لنا اسماهم على جدران معبد مدينة «هابو» كانوا يعتبرون هذا المبنى مأوى إله يدعى «مين» ولا غرابة فى ذلك فانهم لا بد قد تأثروا بمناظر الاله «مين» المنقوشة على جدران المعبد ، وقد تحدثنا عنها باسهاب فى الجزء السابع من مصر القديمة ص ٥١٧ - ٥٢١ .

والواقع ان البطالمة كانوا يعتنون عناية خاصة بالمعابد المصرية كما نوهنا عن ذلك آنفا . ولم يقتصرروا فى ذلك على إقامة المعابد الجديدة بل كانوا يصلحون المعابد القديمة التى تهدمت ؛ ولا أدل على ذلك من عنايتهم بالمعبد الصغير فى مدينة «هابو» . والظاهر ان هذا المعبد بالذات كان موضع تقدير منذ اقامته^(٢) ، فقد أصلح عدة مرات وقد ظل كذلك إلى أن خربت مدينة

(١) Edgerton, Report on the Graffiti at Medinet-Habu. A.J.S. LLL P. 116.

(٢) Holscher. The Excavations of Medinet Habu. Or. Inst. Comm. X (٢) PP. 61-69.

« جمى » وأصبحت أثرا بعد عين . وكان القوم يتعبدون فيه حتى النهاية ؛ ولا أدل على ذلك من صلاة كتبها أحد كهنة « آمون » فى العام التاسع عشر من حكم أحد البطالمة أو أباطرة الرومان على جلدان هذا المعبد يطلب فيها لآلهة « جمى » أن يمنحوه أولادا عدة وحياة مديدة وعمرا طويلا طيبا ، وأن يوضع اسمه على مدخل معبد مدينة « هابو » (أى المعبد الصغير) أبد الأبدين وكان الآله « آمون » فى هذا المعبد يسمى « آمون جمى » ومن ثم ليس هناك ما يمنع أن لقب حانوتى « آمون » فى معبد مدينة « هابو » يشير هنا إلى المعبد الصغير . وقد جاء هذا اللقب فى كثير من الوثائق التى ترجمناها فيما سبق . وكذلك كان يحمل هذا اللقب كاهن « آمون » بالدير البحرى ، أما مدينة « جمى » نفسها فعلى الرغم من الإشارة إليها فى أماكن عدة فى العهد البطلمى فان الحفائر التى عملت فى هذه الجهة لم تكشف لنا عن موقعها بالضبط . وتدل شواهد الأحوال على أن موقعها على حسب ما لدينا من وثائق ديموطيقية ربما كان « دير المدينة » أو « مدينة هابو » فقد ذكر الأثرى « بروبير » انه كان يوجد فى « دير المدينة » بعض بيوت ملك موظفى المعبد وحسب ، وليس هناك قرية أو مدينة بالمعنى الحقيقى ازدهرت فى العهد البطلمى فى هذا الجزء من « طيبة » الغربية . أما الأثرى « هولشر » فيقترح أن القرية الهيلانستىكية لم تكن على ما يبدو داخل معبد « مدينة هابو » وذلك لعدم وجود بقايا أية آثار بما فى ذلك الفخار فى هذا المكان . وأخيرا اقترح الأثرى « ونلوك » ان موقع القرية لا بد كان فى معبد « مدينة هابو » نفسه فى هذا العهد ؛ ويمكن قبول هذا الفرض مؤقتا . ومما سبق نجد أن موقع « جمى » قد أصبح مسألة لا يمكن حلها من هذه الاستنباطات ؛ ولكن المتون الديموطيقية

تلقي بعض الضوء على هذا الموضوع على حسب دراسة مصطفى الأمير^(١) إذ يقول في هذا الصدد بعد درس هذه المصادر السابقة انه إذا استثنينا أقدم وثيقة في سلسلة وثائق هذا العهد أى عام ٣١٧ ق . م فلإنا نجد أن المنازل التى وصفت فى العقود الديموطيقية كانت كلها فى جزء ما من مدينة « جمى » ، ويمكن أن نحدد موقعها فى داخل سور « مدينة هابو » ، وان عدم ذكر الجهة الغربية أو الشرقية فى هذه البرديات يرجع سببه إلى أن هاتين الجهتين كانتا تشغلان بالبوابتين المحصنتين اللتين قد أصبحتا تلقائيا المدخل والمخرج للقريه من « طيبة » وخارج الجبانه . ويمكن بذلك أن نستنبط مع « ونلك » أن « جمى » عصر البطالمة وما بعده كانت « مدينة هابو » وان السبب فى عدم وجود براهين أثرية يرجع إلى أعمال التخريب التى قام بها السباخون الذين أزالوا كل المباني المقامة من اللبنات . وعلى أية حال يوجد تفسير آخر :

وذلك ان المسافة التى كانت عند مدخل « مدينة هابو » كانت محددة .
والوثائق التى فى متناولنا لا تقدم لنا أية صورة عن مجموعة كبيرة من البيوت ، ومن المحتمل أن سكان قرية « جمى » فى العهد البطلمى كانوا حفنة من الذين يمثلون الأماكن المشاعة من جبل إلى جبل فى بيوت أعيد بناؤها ؛ ويرجع عهدا للعصر الفرعونى . وعلى أية حال فان الشاطيء الغربى للنيل عند « طيبة » كان يسكنه عدد عظيم من الأهالى أكثر مما يظن كما كشفت لنا عن ذلك أوراق بردية خاصة بالمقابر . والتفسير المحتمل لذلك هو أن الجزء الأكبر من هؤلاء الناس كانوا يسكنون مقابر حولوها إلى مساكن صغيرة أو أقاموها ملاصقة لها^(٢) .

أما مقابر العهد البطلمى فى هذه الجهة فكانت جبانه « ذراع أبو النجا »

Mustafa El Amin. Ibid. P. 61.

(١)

Glanville Cat. P. XXV, Mustafa El Amir. Ibid. P. 56 .

(٢)

درس صيغ العقود الديموطيقية الطيبية في العهد البطلمي

تحدثنا فيما سبق عن صيغ العقود الديموطيقية في العهد الذي سبق العهد البطلمي بشيء من الإيجاز . وقد لاحظنا أن المصري كان يراعى في كتابة هذه العقود الدقة والإيضاح بدرجة لا تجعل هناك مجالاً للشك أو الإبهام غير أنه على مر الزمن قد تطورت صيغ هذه العقود واتجهت نحو الكمال من حيث الدقة في التعبير لدرجة أن القارئ تستولى عليه السآمة والملل من كثرة التأكيدات والتكرار التي كان يثقل بها العقد ، ولن نكون مبالغين إذا قررنا هنا أن المصري في عهد البطلمة قد بلغ من الحذر والدقة في تحرير العقود درجة لم يبلغها أحد من قبل أو من بعد . ولعمري فإن السبب في ذلك قد يكون منشأه آت عن تجارب غش وخداع مرت به ووقع في أحاييلها وأدت به إلى أن يأخذ لكل أمر عدته في مختلف الوثائق التي تبرم بين الفريقين المتعاقدين . وقد كان من جراء ذلك أنه قد وفر على نفسه متاعب كثيرة كانت تحتاج إلى إقامة دعاوى أمام القضاء . وسنحاول أن نحلل مواد هذه الوثائق أو العقود على حسب النظام الذي وضعه المصري . والواقع أنه بعد درس الوثائق الديموطيقية التي عثر عليها في طيبة اتضح أنه كانت هناك صيغة تكاد تكون ثابتة مع الصيغ القانونية التي نراها في الطرز المختلفة للعقد . والعقد في أكمل صورة له يمكن تقسيمه ستة أقسام هي :

(١) التاريخ .

(٢) الطرفان المتعاقدان .

(٣) صلب العقد نفسه ويحتوى على :

(أ) الصيغة الافتتاحية .

(ب) موضوع العقد .

(ج) الصيغة القانونية .

(د) المصادقة .

(٤) المسجل .

(٥) الشهود .

(٦) تأشيرة بالاغريقية تدل على أن الوثيقة قد سجلت بواسطة موظفين

من الاغريق .

وهذه الأقسام هي التي سرنا على هديها عند ترجمة الوثائق ، وذلك تسهيلا لفهمها دون عناء . وسنتحدث عن هذه الأقسام ببعض التفصيل ، وسيرى القارىء ان هذه الوثائق كما وجدت في العهد البطلمي تتفق في كثير من النقاط مع العقود التي لا زلنا نراها تحرر بأيدي كتبة من أهل القرى الذين ربما كانوا منحدرين من أصلاب أولئك الذين دونوا هذه الوثائق الديموطيقية ، وبخاصة الكتبة الأقباط الذين نشاهدهم يقومون بهذه الوظيفة في العزب والكفور والقرى وحتى في البلدان الصغيرة . وقد أخذوا طبعا في الانقراض شيئا فشيئا .

التاريخ :

يحتوى التاريخ في أكمل صورة له في الوثيقة أو العقد البطلمي على ثلاث نقاط .

أولا : تذكر السنة التي كان يحكم فيها الملك عند كتابة الوثيقة وكذلك الشهر واليوم ، ولكن أحيانا تذكر السنة والشهر دون ذكر اليوم وقد ظن

بعض علماء الديموطيقية انه عند اغفال ذكر اليوم يكون المقصود أول يوم في الشهر ، غير ان هذا الزعم ليس إلا مجرد نظرية^(١) وقد اعتاد مترجمو هذه الوثائق ذكر الشهر القبطي ، غير أن المصرى قد اتبع في التوقيت الأصلى أى ذكر الفصل ثم الشهر بالرقم . مثال ذلك فصل الصيف الشهر الأول وهكذا . وأحيانا نجد في بعض الوثائق ذكر الشهر المصرى وما يقابله في الأشهر المقدونية .

يأتى بعد التاريخ اسم الملك أو الفرعون والنعوت التى كان يوصف بها إذا كان له نعوت وكذلك زوجه ونعوتها .

وأخيرا تذكر اسماء الكهنة والكاهنات الذين كانوا يعينون سنويا وتسمى باسمهم السنة . وهذه الكهانة أسسها البطالمة في المدينتين الاغريقيتين ، وبما الاسكندرية و « بطولميس » وذلك ليكونوا قوة توازن النفوذ السياسى الذى كان يتمتع به الكهنة المصريون . وقد أسس « بطليموس الثانى » كهنة الاسكندر الأكبر وكهنة الالهين الأخوين المتحابين . وكاهنة « ارسنوى » محبة أخيها وهى المعروفة بحاملة السلة الذهبية (كانيفور) . وهؤلاء الكهنة قد ازدادوا طوال العهد البطلمى وذلك لأن كل ملك كان ينصب عند توليه العرش كاهنا له وكاهنة للملكة . وبما يجب التنويه عنه هنا انه في الوثائق الديموطيقية البطلمية المبكرة كان يذكر فقط أسماء كهنة الاسكندر الأكبر ، ولكن منذ عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور كانت تضاف أسماء كهنة البطالمة الذين سبقوه . وهؤلاء الكهنة كانوا بطبيعة الحال من أصل اغريقى وعلى ذلك كانت تكتب أسماؤهم بحروف ديموطيقية بقدر المستطاع . ولما

كانت كتابة هذه الأسماء تسبب بعض الصعوبة فإنه كان يهمل ذكر الأسماء ويكتفى بالإشارة إليها أحيانا ؛ فنجد مثلا في وثيقة ان الكاهن قد بدأ كما هو المعتاد بذكر سنة الحكم واسم الملك واسم كاهن الاسكندر ثم يقول بعد ذلك « وبقى كتابة بروتوكول الاسكندرية » . والمقصود هنا بكلمة بروتوكول كل المادة الافتتاحية التي تشمل التاريخ والأسماء الملكية وأسماء الكهنة الحوليين . وفي وثيقة أخرى بالمتحف المصري^(١) (No. 50149) نجد أن الكاتب بدلا من ذكر الكهنة الحوليين اكتفى بقوله و « الكهنة والكاهنات » . ولم يعلم ان أهمية ذكر هؤلاء الكهنة والكاهنات كان عظيما جدا للتأريخ في الوثائق الناقصة التي ضاع منها اسم الملك . وقد اهتم المؤرخون الأحداث بوضع قوائم لهؤلاء الكهنة والكاهنات الحوليين فكان أول من وضع قائمة بذلك هو المؤرخ بلومان^(٢) عام ١٩١٢ ثم أكملها بقدر المستطاع سير « هيربرت تومسون » وبذلك أصبح في مقدور الباحثين في تاريخ البطالمة أن يضعوا تواريخ محددة بدلا من الحدس والتخمين بطرق أخرى كالخط^(٣) الذي كتبت به الوثيقة .

ومما يطيب ذكره هنا ان هذه الطريقة في التأريخ بحوليات الكهنة والكاهنات في العهد البطلمي كان قد سبق إليها الأشوريون وذلك في عهد الملك « اداد نيرارى الثاني » (٩٠٩ - ٨٨٩ ق . م) إذ اتفق انه منذ عهده قد

(١) Spiegelberg. Cat. Gen. No. 50, 129.

(٢) Die demotischen Eponymdatierungen in A.E.Z. 50, 19 and Pauly Wissowa-Kroll. S.V. Hereis.

(٣) Eponymous priests under the Ptolemies in Studies presented to Griffith. P. 16-37.

بدأت قائمة « اللمو » أو الحكام الحوليين تحفظ في سجلات في سنين متتالية دون حذف حتى نهاية الامبراطورية الآشورية . وتفسير ذلك ان موظفا كبيرا بما في ذلك الملك نفسه كان يعين مرة في خلال حياته ليخدم لمدة عام واحد بوصفه « لمو » . وكلمة « لمو » تقابل في الاغريقية كلمة (Eponym) أى الذى يطلق اسمه على شىء ، ومن ثم نشأت القوائم الحولية التى تحتوى على أسماء « لمو » وقد أطلق عليها قوانين « لمو » (راجع مصر القديمة الجزء الحادى عشر ص ٤٤٠ وهامشه رقم ١) .

وأخيرا يلحظ ان الأوراق البردية الإغريقية كانت تحتوى على عدد كبير من الكهنة والكاهنات الحوليين أكثر مما وجد في الأوراق الديموطيقية ، وسبب ذلك كما قلنا صعوبة نقل الأسماء الأغريقية إلى الديموطيقية ؛ وعلى أية حال فان ما وجد في كل من الأوراق الاغريقية والديموطيقية يكمل بعضه بعضا .

(٢) الطرفان المتعاقدان :

لقد حرص المصرى كل الحرص على اظهار شخصية كل من المتعاقدين بصورة لا تقبل الجدل ؛ ومن أجل ذلك جرت العادة ذكر اسم كل من الطرفين مع ذكر اسمى والديه فيقال فلان ابن فلان وأمه هى فلانة يقول لفلان بن فلان وأمه هى فلانة ؛ هذا بالاضافة إلى ذكر وظيفة كل من الطرفين أو حرفته . وفى بعض الأحيان كان يذكر الواحد منهم بالاسم المشهور به . هذا ونجد في الوثائق الديموطيقية المبكرة ان النموذج المتبع كان واحدا ؛ ولكن منذ عهد الملك « احمس الثانى » وما بعده نجد أن اسم الأب والأم يذكران باستمرار في كل من الطرفين

وربما كان السبب في ذلك هو أن كلا من المتعاقدين كان يحمل نفس الاسم . وفي عهد البطلمة نجد أن الأطراف المتعاقدة تميز بوظائفهم وأسماء آبائهم وأمهاتهم كما كانت الحال في العهد الأول في النصوص الديموطيقية أو الهيراطيقية الشاذة . ونجد كثيرا انه كان يضاف لأحد الطرفين لقبه الذي كان ينادى به بين عشيرته .

ويلحظ كذلك في هذه الوثائق أن جنسية المتعاقدين من غير المصريين كانت تذكر فيقال فلان الاغريقي ، أو الاغريقي المولود في مصر ، أو الكوشى أو الفارسى المولود في أرض الكنانة . وحتى في الوثائق التي ترجع إلى أصل طبي نجد أن المصرى الذى ينسب إلى هذه المدينة كان زيادة في الدقة يوضح أصله بنسبة نفسه إليها أو إلى أية بلدة جاء منها فيقال فلان الطبي أو الأسوانى أو الأشمونى . وهذه نسب نسمع بها في أيامنا كثيرا ، فيقال فلان المنصورى أو الفيومى .

أما في الوثائق التي ترجع إلى عصر البطلمة المتأخر فنصادف كثيرا أوصافا تحدد الأطراف المتعاقدة وتنطبق في عهدنا على أوصاف التشبيه الذى يحدث في أيامنا عند استخراج بطاقة الشخصية ففي ورقة في « برلين »^(١) نقرأ أن أحد الطرفين المتعاقدين وصف بأنه يبلغ من العمر أربعين عاما وانه قوى اسود اللون أعور وعلى جبينه ندبة . وفي ورقة أخرى في متحف « برلين » كذلك^(٢) وصفت امرأة بأنها تبلغ من العمر ٣٣ عاما متوسطة القامة لونها لون الشهد وشعرها طويل .

Berlin. 5507.

(١)

Berlin. 3119.

(٢)

وقد لوحظ انه عند ما كان الطرف الأول يحتوي على أكثر من شخص واحد فانه بعد ذكر اسمائهم وذكر أسماء آبائهم وأمهاتهم تأتي عبارة تدل على أنهم على تفاهم تام في موضوع العقد فيقال أنهم يتحدثون « بضم واحد » .

وعند ما كانت توجد صلة قرابة بين الطرفين المتعاقدين فان هذه القرابة كانت تذكر ويستمر الطرف الأول يخاطب الطرف الثاني بقرابته له في صلب العقد . وهذه الصلة يكون التعبير عنها سهلا ميسورا عند ما تكون بين الأبناء والبنات والأخوة والأخوات ؛ ولكن تصبح صعبة عند ما تتعدى القرابة ذلك ؛ ويرجع السبب في ذلك إلى أنه لا توجد في اللغة الديموطيقية الفاظ تعبر عن ابن العم والعم أو العمة أو بنت العممة وابن الأخ (كما هي الحال كذلك في معظم الأحيان في اللغة العربية) . ومن ثم فان التعبير عن القرابة يصبح معقدا في صلب العقد عند ما تكون هناك اشارة لغير الطرفين المتعاقدين . مثال ذلك انه يقال في مثل هذه العقود : أختى بنت أمى أى أختى من أمى وبنت أختى الأكبر أى بنت أختى . وابن أخت والدى = ابن الخال . وكذلك يقال والد والدى = جدى ، وفلان أكبر أولاد أختى الصغرى من والدى = ابن الأخت . وهكذا فانه على الرغم من أن هذه التعابير تخدش الأذن بالنسبة لنا فانها كانت من الضرورة بمكان لفهم الوثيقة وصحة شرعيتها .

(٣) صلب العقد :

يأتى بعد ذكر الطرفين المتعاقدين نفس مادة العقد وما تحويه من نقاط أساسية . وهذه النقاط يمكن ترتيبها كالاتى :

أولا : الصيغة الإفتاحية وتختلف في ألفاظها على حسب طبيعة العقد والموضوع الذى يتناوله ، وان كانت بعض العقود على الرغم من اختلاف

موضوعاتها تفتح بنفس العبارة . وعلى أية حال تنحصر موضوعات العقود الدالة على كنهها في أصناف العقود التالية :

أولا عقد اتفاق بيع : ويعبر عن الصيغة الافتتاحية فيه هكذا : لقد دفعت لى مبلغ كذا أو قد جعلت قلبى يرضى بقطعة النقد (الفضة) مقابل كذا (وهنا يذكر العقار المباع) . وهذه الصيغة نجدها في العقود الخاصة ببيع العقار المنقول والثابت .

ثانيا عقد تنازل ويبتدىء بالكلمات التالية : « لقد نزلت لك عن حقى فيما يخص كذا .

ثالثا عقد رهن : مقابل شىء يعادل قيمة المبلغ الذى حررت من أجله الرهنية ويبتدىء بالكلمات التالية : ان لك عندى كذا قطعاً من الفضة (أى إنى مدين لك بكذا) وذلك مقابل النقود التى تسلمتها منك ، وانى سأردها لك فى تاريخ معين وإذا لم أردّها فى نفس التاريخ فعندئذ تكون قد جعلت قلبى يتفق على الثمن نقداً وهو الخاص بالرهن كذا (يقصد هنا انه أصبح لا حق له فى الشىء المرهون وقد رضى الراهن بالنزول عن الشىء المرهون) .

رابعا : عقد هبة أو تقسيم ويبتدىء بالكلمات التالية : لقد وهبتك ملكى كذا .

خامسا : عقد قسمة : ويبتدىء هكذا : لقد قسمت معك وتقاسمت معى سادسا : عقد اعتراف بتسليم نصيب ويبتدىء بالكلمات التالية : انى راض بنصيبى كذا وهو الذى خصنى من كذا .

سابعا : عقد سلفية نقود أو غلة أو نبيذ أو غير ذلك . ويفتح هكذا فى سلفية النقد : « إنى مدين لك » وفى سلفية القمح مثلا : لقد استلفت منك كذا

أردبا من القمح أو الشعير وربحها محسوب فيها على باسم الغلة التي أعطيتها .

هذا وقد تطورت عقود السلفية إلى ارتباط بشروط لا بد من الوفاء بها مثال ذلك عند اقامة مبنى بين جارين يكون فيه أحد الطرفين قد ارتبط بتنفيذ شرط للطرف الثاني فيقول في ذلك الطرف الأول : انى مسؤول امامك عن كذا ، وقد يكون الارتباط خاص بدفع ضرائب للمشرف على الجبانة مثلا فيبتدىء العقد في هذه الحالة بالكلمات التالية انى مسؤول امامك بألا أسباب لك خسارة في موضوع كذا .

ثامنا : عقد تعهد باعادة شيء معار (= اعادة) . وفي مثل هذه الحالة يبتدىء العقد بالكلمات التالية : انى راض باللوحة التي أخذتها من يد فلان ، وهى التي أعارها لى بمقتضى اتفاق فى عام كذا . وليس لى حق عليك فيها يتعلق بهذه اللوحة المدونة أعلاه .

تاسعا : عقود ايجار الأطنان وغيرها : وعقود الايجار تبرم اما لايجار أراضى أو ايجار بيوت أو وظائف كهنة . ويبتدىء العقد فى مثل هذه الحالات بالكلمات التالية : لقد أجرت لى بيتك مثلا أو لقد أجرت لك أراضى أو لقد أجرت منك أرضك أو وظيفتك الكهانية . . . الخ .

ولما كان موضوع ايجار الأطنان يعد من الأمور البالغة الأهمية فى مصر بوجه عام منذ أقدم العهود فانه لا بد لنا بهذه المناسبة أن نقف قليلا ونتحدث عن هذا الموضوع ببعض التفصيل وبخاصة عند ما نعلم ان مصر منذ أقدم عهودها كانت بلادا زراعية .

والواقع انه ليس هناك أمة من بين أمم العالم ينطبق عليها بحق ان الزراعة

كانت أساس كل ثقافتها مثل مصر الفرعونية . وهذا الحكم يكون له منزلة بالغة الأهمية عند ما نقرنه بطبيعة تربتها المنوعة . وليس لدينا أى شك فى أن مصر تتألف من شريط ضيق من الأرض الميسرة للزراعة وهى وان كان المطر لا يسقط فى وسط الصحراء التى تكنفها من الجانبين فانها مع ذلك تروى من ماء نهر مستوى منسوب مائه منخفض بالنسبة لمستوى منسوب الصحراء لدرجة أن رباها يكاد يكون من الأمور المستحيلة أثناء مدة طويلة من السنة . ومن ثم فان هذه البقعة من العالم تبدو فى ظاهرها بأنها ليست بالمكان الذى يكون أكثر من غيره مناسبة لقيام حضارة عظيمة فيه . ومع ذلك فقد أصبح موطن مدنية غاية فى العظمة والضحامة والسوؤد . ويرجع السبب فى ذلك إلى أن طبيعة التربة والنهر والمناخ قد ساعدت على زراعة تلك البقعة ، وكذلك وهبتها فى الوقت نفسه طبيعتها الخاصة بها المقطعة القرين ، وذلك لأنه فضلا عما أحدثته الزراعة من تطور اقتصادى مركب ، قد قامت فيها حكومة وطيدة ثابتة الأركان . فنه النيل وفيضانه السنوى المنظم على البلاد قد شكل بطبيعة الحال تفكير القوم وسلوكهم فى مجمل مظاهرهم الحيوية بصورة عامة ، ولا غرابة فى ذلك فان نهر النيل قد ربط أجزاء هذه البلاد المستطيلة الشكل المترامية الأطراف بعضها ببعض بوصفه طريقا من طرق النقل الممتازة . ولما كان فيضان هذا النهر قد يصبح خطرا إذا زاد عن حده أو نقص فى ارتفاعه عما تحتاج اليه البلاد من ماء ، فانه مع ذلك لم يكن فى الوقت نفسه موردا فياضا طوال العام لسد حاجة أرض الكنانة مما دعى إلى جعل تكاتف المجتمع المصرى وتأزره سويا من الأمور الملحة لحفظ كيان البلاد وسيورها إلى الأمام ، ومن ثم نشأت الحاجة إلى الشروع فى عمل أنظمة للرى أخذت تزداد على مر الأيام والدهور حتى آخر مرحلة يقوم بها رجال الثورة وهو

المد العالى الذى يعد آخر مظهر من مظاهر تكاتف الشعب فى حفظ كيان أرض وادى النيل وساكنيه . ومن جهة أخرى نرى أن حكومة البلاد كانت تتمتع بحكومة تلاممها وقتئذ وهى ملكية مطلقة ، وذلك لأجل أن تبقى على كيانها من حيث كل ما هى فى حاجة اليه ، يضاف إلى ذلك ان وظائف هذه الحكومة التى كانت تسير على هديها فى تلك الفترة قد حتمت استخدام الأرض بطرق مفيدة إلى أبعد حد ، لأن الزراعة كانت المورد الرئيسى لثروة البلاد . وتدل المصادر التى فى متناولنا حتى الآن على أن تربة مصر نظريا كانت ملك الفرعون فى كل عصور التاريخ المصرى القديم . . . والواقع أنما نجد فى دراساتنا للتاريخ المصرى أشرافا ورجال بلاط وجنودا كانوا أحيانا يحصلون على هبات ضخمة من الأرض من الفرعون مكافأة لهم على أعمال قاموا بها أو لأسباب أخرى . على أن مثل هذه الهبات كان من الممكن استردادها إذا قضت الأحوال بذلك ، ومن ثم لم تكن تعد ملكا لأصحابها ، ولكن فى الوقت نفسه كان من المستطاع أن تباع أو تورث . وعلى أية حال كان هناك جزء كبير من أرض مصر بقى ضياعا للملك وكان يديره عملاؤه . وكان أكبر ملاك للأرض فى مصر بعد الفرعون وبخاصة فى الدولة الحديثة هى المؤسسات الدينية الكبيرة أى معابد الدولة الخاصة بالآلهة العظام^(١) وبخاصة الآلهة آمون والآلهة « بتاح » والآلهة « رع » .

ومما يؤسف له جد الأسف اننا لم نعرف حتى الآن موقف الأفراد الذين كانوا مرتبطين بالأرض أشد الارتباط وأعنى بذلك المزارعين . والمصدر الوحيد الذى أماط لنا اللثام بعض الشيء عن موقف المزارع بالنسبة للأرض

(١) راجع مصر القديمة الجزء السابع ص ٣٧٢ الخ .

المزرعة هو ما جاء في ورقة « فلبور » . وقد تحدثنا عما ورد فيها من حقائق جديدة في الجزء الثامن « مصر القديمة »^(١) . وسيجلد الباحث في محتويات هذه الورقة أشياء جديدة بالنسبة للملكية الأرض وكيفية زرعها والضرائب التي كانت تجبي منها . وعلى أية حال تدل شواهد الأحوال على انه لم يكن يوجد شبه احتمال في الأزمان التاريخية لا يشعر بأنه كانت توجد أية جماعة كبيرة من صغار الملاك الذين كانوا يملكون قطع أرض يزرعونها لحسابهم قبل العهد المتأخر من الدولة الحديثة أى عند ما نمت على ما يظهر طائفة صغار الملاك والمؤاجرين كما يشاهد ذلك في الايجارات التي تجدها مدونة منذ العهد الساسي . فقد كان المؤاجرون يملكون قطعاً من الأرض يزرعها عبيد وعمال ومأجورون .

والظاهر ان الطبقات الدنيا كان معظمها مأجورين يعملون بصفة مستديمة في ضياع الفرعون والأغنياء والمعابد أيضا (هؤلاء يسمون في عصرنا الحديث « التلمية ») .

والصورة الاتباعية التي يمكن استخلاصها من المزارع في الدولة القديمة وما بعدها هي التي حصلنا عليها من مناظر قبور الأغنياء ، وهي التي تمثل لنا صورة الفلاح العامل في أملاك الفرعون وضياع الأغنياء . والظاهر منها أن حظ هذا الفلاح العامل الكادح كان يسير على حسب خطوط رسمها أصحاب الضياع وما لهم من قوة مادية من حيث الثراء والجاه . على أن ما وصل الينا من وصف تقليدى عن حظ الفلاح ، وان كان قد بولغ في تصوير شقائه وتعاسته عند ما كان يقرن في كتاباتهم بالكاتب الذي كان

(١) راجع مصر القديمة الجزء ٨ ص ١٥٩ - ٢٤٦ .

يتمتع بميزات خاصة في هذا العصر ، فانه كان ينعم ببعض الاستقلال .
والواقع انه كان لسوء طالعاه عليه أن يهتم بما عساه أن يقع من اخطار الأوبئة
ونمو الأعشاب الطفيلية التي كانت تلهم غذاء زراعته ، وكذلك كان عليه
أن يحسب حساب اللصوص وما قد يحدث من قلة المحصول عند ما يباغته
الكاتب لتسجيل ضريبة المحصول وجمعه منه في آن واحد . وكذلك كان
عليه أن يهتم بالغرامة التي كان يفرضها المشرف على الماشية التي نفقت في
مزرعته . والواقع ان الفلاح كان مكلفا في بعض الأحيان بزرع حقول
كثيرة لا قبل له بزرعها كما كان في الوقت نفسه مسؤولا عن دفع ضرائبها .
والظاهر أن اختياره لمقدار مساحة الأرض التي كان سيزرعها كان محدوداً
كما كان نوع هذه الأرض وصنف البذرة التي كان سيبنرها معيناً أيضاً .
هذا فضلا عن أن الضرائب التي كانت تفرض عليه فوق طاقته ، وكان لا بد
من دفعها . ومما تجدر الاشارة اليه بالنسبة لمهنة الفلاح الكادح التي كان
لا يحسد عليها صاحبها ان عبارة « يوضع فلاحا في ضيعة المعبد » مثلا كانت
تعد عقابا على جريمة اقترفها أى فرد خالف بعض نصوص الأشياء المحرمة
في المنشور الذى أصدره « سبتي الأول » حوالى عام ١٣٠٠ ق . م وهو
المنشور المعروف باسم « منشور نورى » وكان عقاب المحرم بعد وصفه فلاحا
جدع أنفه وقطع أذنيه^(١) .

ولا نزاع في أن معلوماتنا عن الحالة القضائية والاقتصادية بالنسبة للمزارع
المصرى القديم ضئيلة إلى حد بعيد بطبيعة الحال ، وذلك لعدم وجود براهين
مباشرة في متناولنا في هذا الصدد . فمثلا ليس لدينا اتفاقات زراعية أو عقود

(١) راجع مصر القديمة الجزء السادس ص ٨٩ - ٩٤

إيجار أرض من العهد الفرعوني قبل الوثائق التي وصلت إلينا من القرن السادس قبل الميلاد ؛ يضاف إلى ذلك انه لم يصل إلينا وصف ملكية زراعية أو عقد إيجار أرض من العصور المصرية القديمة كالتى نجدها فى « بابل » من مجموعة عقود إيجارات هذه البلاد التى كشف عنها . على أن عدم وجود مثل هذه الانفاقات أو العقود من العصور المصرية القديمة الأولى لا يعنى انها كانت لم تحدث فعلا ، أو لم تكن موجودة فى هذه العهود . ومن المحتمل انها كانت موجودة غير انها لم تكن سائدة بوجه عام أو قد حدثت كثيرا بصورة محسنة . والواقع مع كل ذلك ان الغالبية العظمى بين المزارعين المصريين كانت علاقتهم بأسيادهم أصحاب الضياع لا تحتاج إلى ابرام عقد اتفاق بين الطرفين ولا غرابة فى ذلك فانه على حسب ما وصل إلينا من معلومات مدونة لا توجد إلا وثيقة واحدة من بين الوثائق التى يرجع تاريخها إلى ما قبل القرن السادس قبل الميلاد يشتم منها رائحة انها كانت بمثابة عقد إيجار . وهذه الوثيقة هى عبارة عن خطاب يرجع تاريخه للأسرة الواحدة والعشرين (١٠٨٥ - ٩٥٠ ق . م) ويفهم من مغزاه ان كاتبه قد أخبر من قبل مؤاجر أرض من مؤاجريه انه لا يمكنه زراعة بعض أطيانه . وعند ما عاد كاتب الرسالة إلى بيته قالت له زوجته بألا يستولى على الأرض من المستأجر بل يجب عليه أن يتركه يستمر فى زراعتها . هذا ولا نعرف لماذا نصحت له زوجته وهى ربة البيت كما يسميها فى رسالته بهذه النصيحة ، ولماذا قبل نصيحتها فى الحال . وعلى أية حال نعلم انه عند ما وصلت الرسالة عاد المستأجر إلى زراعة الأرض وأزال ما فيها من أعشاب ضارة وزرع منها جزءا خضرا . هذا ولم يذكر لنا شيئا عن الشروط التى كانت تزرع بها هذه الأرض . ومن المهم على أية

حال أن نفهم أن المستأجر كان قد نصح بشدة أن يستعمل الرسالة إذا اعترض عليه في زرع هذه الأرض بمثابة شاهد عدل عند الحاجة .

إيجار الأطيان في العهد الساوى وقرنها بالإيجارات في العهد البطلمى :

ولن نكون بعيدين عن الصواب إذا اعتبرنا عقود الإيجارات التي أبرمت في العهد الساوى وما بعده حتى العهد البطلمى بمثابة إيجارات بالمعنى الحقيقي المعترف به قانونا ، وذلك لأن هذه الإيجارات كانت تعد توكيلات لأن صاحب الأرض كان لا يزال هو القابض عليها وهو الذى يمنح حق استثمارها لمدة معينة في مقابل مبلغ من المال أو المحصول أقل من قيمة الأرض . وهذه الإيجارات لم تكن إلا مجرد أنظمة يكون فيها المؤاجر في الواقع مؤاجرا لزراع العين مقابل نصيب من المحصول . هذا وسرى أن الاتفاق الغامض الذى جاء في الوثيقة رقم خمسة من مجموعة عقود الإيجارات التي جمعها وكتب عنها الأثرى « هيوز » وهي خاصة بالعهد الساوى^(١) ، يقرب من الإيجارات الحقيقية . وفيها نجد انه حتى كل الثيران والأرض على السواء كانت مؤجرة ، ويلفت النظر ان عقود الإيجار التي من العهد الساوى لم تكن بأية حال من الأحوال غزيرة في ألفاظها بل في الواقع كانت مقتصدة في كلماتها لا تحتوى إلا على الألفاظ التي لا غنى عنها لفهم عقد الاتفاق . هذا ونجد فيها عددا من الشروط التي كان لا بد منها للإيجارات العادية مما لا يوجد مثلها في الإيجارات الديموطيقية إلا نادرا أو لا وجود لها قطعا . وفي معظم الحالات نجد أن عدم وجودها لا يعنى وجود أى فرق في المقصود بين

الايجارات الساوية والايجارات البطلمية . والواقع ان كثيرا من هذه الشروط التي لا توجد في الوثائق الساوية كانت بضرورة الحالة متضمنة في ألفاظ العقود التي تحتويها الايجارات القديمة بصفة مهمة ، غير أنها أصبحت واضحة في الايجارات التي أبرمت فيما بعد .

ولذا بدأنا بالتحدث عن الطرفين المتعاقدين في عقد الايجار فاننا لا نجد شيئاً كثيراً يمكن التحدث عنه ، غير انه قد لوحظ على ما يظهر عدم وجود واحد من المستأجرين كان ينتظر منه أن يزرع الأرض بنفسه ، وهذا ينطبق كذلك على معظم الايجارات في العقود الديموطيقية التي حررت في العهد البطلمي المتأخر . هذا ولما كانت كل عقود ايجار الأرض السبعة التي عثر عليها حتى الآن في العهد الساوى ضمن أرض ضياع الآله « آمون » ، وأن بعضها كان كذلك أوقافاً للمتوفى ، فانه ليس من المدهش ان المؤجرين كانوا رجالاً يحملون القاباً كهانية دون أى شك . ومن جهة أخرى قديكون من المحتمل ان المستأجرين كانوا أحياناً من الكهنة أنفسهم ، غير أنهم في هذه الحالة كانوا لا بد من طبقة أقل من الكهنة المؤجرين ؛ هذا ونجد كذلك ان المستأجر الذى كان يحمل لقب راعى ، كان من اتباع ضيعة الإله « متو » كما يلحظ ان آخر كان يحمل لقب حارس في ضيعة نفس الآله « آمون » . ومن المحتمل ان كلا منهما قد أجر أرضاً من ضيعة « آمون » الذى هو في خدمته . أما الايجارات التي قبل عهد البطلمة فلم نجد فيها أبداً وصفاً يحدثنا بعدد محدد من أرورات الأرض كما هي الحال عادة في الايجارات البطلمية . والواقع انه لما كانت هذه العقود تميل إلى الاقتصاد في ألفاظها ، فلم يكن إذا من المهم ذكر مساحة الأرض المؤجرة بالضبط ، وذلك لأن قيمة الايجار كانت تحدد على حسب قسمة المحصول ، كما أن الأرض المؤجرة كانت تعرف

بالاسم الشائع للقطعة أو البقعة التي توجد فيها ؛ وكان موقعها العام في ضياع لمبعد . وفي حالات أخرى كانت تحدد هذه الأرض المؤجرة بنوع المحصول الذي يزرع فيها ، فكان يقال مثلا أرض « الكتان » . وكان هذا التعريف يعد كافيا . وبوجه عام لم يكن من الضروري تحديد قطعة الأرض المستأجرة ، كما كانت الحال في الإيجارات البطلمية . وعلى أغلب الظن كانت قطع الأرض المأجرة صغيرة تبلغ ما بين أرورا وخمسة أرورات ، كما كانت العادة في الإيجارات المتأخرة . (الأرورا يساوي ٦٨٪ من الفدان الانجليزي)

والإيجارات المعروفة من العهد الساوي كلها لمدة سنة واحدة . وهذه كانت هي في الواقع القاعدة العامة لكل الإيجارات الديموطيقية الخاصة بالأرض في العهد المتأخر . هذا وقد وجدنا في عقدين من العهد الساوي انه قد نص في العقد ألا يترك المؤجر الأرض التي أجزها في السنة التي تلي السنة التي حرر فيها عقد الإيجار ؛ ولكن لاحظنا انه في أحد هذين العقدين كان على المستأجر أن يخلى الأرض ويقر بتركها في شهر معين . وفي الوثيقة السادسة من هذه المجموعة نجد أنها تحتوى على ضمان أقربة المستأجر ، وذلك بأن يتعهد للمؤجر بتوريد الإيجار المطلوب منه عينا والا عوقب بدفع غرامة . وليس لدينا عقد ضمان مبرم من قبل المستأجر بالأى يترك الأرض مدة الإيجار . وهذه الضمانات لم نجد لها مسجلة في العقود البطلمية . ولا ننسى ان المحصول الذي كان يزرع في الأرض المؤجرة لم يكن معينا إلا في حالات قليلة مثال ذلك ما جاء في الوثيقة رقم ثلاثة من نفس المجموعة من عقود إيجار الأرض في العهد الساوي إذ تجد فيها أن نوع المحصول قد عين . والمفهوم انه في الأمثلة الأخرى في هذه العقود الساوية ، وكذلك في أغلب الإيجارات البطلمية التي

سبق ذكرها ، كان المستأجر حرا في اختيار نوع المحصول الذي سيزرعه ، أو انه كان يحدد على حسب مقتضيات الأحوال كالدورات الزراعية للمحاصيل . وتدل الوثائق التي في متناولنا من العهد الساموي على أن كل الإيجارات كانت عبارة عن اتفاقات مشاركة على المحصول . ولم تصل إلينا عقود إيجارات محددة أو إيجارات يدفع جزء منها أو جميعها مقدما . ومن جهة أخرى كانت الإيجارات المحددة عملية شائعة الاستعمال في العهد البطلمي الديموطيقي ومن هذه الإيجارات ما كان يدفع قيمتها مقدما^(١) .

والواقع ان سبعة العقود الإيجار التي عثر عليها حتى الآن من العهد الساموي لا تكفي قط لنستخلص منها مقدمات عن مميزات إيجار الأفيان في هذا العهد ، فنجد في ثلاث حالات ان المؤجر كان يتسلم ثلث الغلة والعلف المزروع مقابل إيجار أرضه . ومما تجدر ملاحظته ان ثلث المحصول كان هو الإيجار العادي في بابل وآشور^(٢) .

هذا وقد وجد في حالتين بين هذه الإيجارات الساموية - وكان المحصول فيها ككتانا - ان المؤجر قد أخذ الربع من المحصول مقابل زرع أرضه بالكتانا . وفي حالة واحدة وجدنا ان المحصول قد قسم مناصفة بين الطرفين المتعاقدين ، وكان على كل منهما أن يدفع نصف الضرائب التي كانت تفرض على المحصول للدولة ، ولكن في حالات أخرى وجد أن المؤجر كان عليه أن يدفع كل الضرائب التي على الأرض من الثلث أو الربع الذي كان يتقاضاه من المستأجر بوصفه نصيبه مقابل زرع الأرض .

Hughes : Saitic Demotic Land Leases. P. 32. (١)

Marion San Nicolo, Beitrage zur Rechtsgeschichte im Berelche der Kellschriftlichen Rechts quillen (Oslo, 1913 and Clay) P.P. 9, 22. (٢)

ولما كانت الأرض المؤجرة في العصر الساوى دائماً في أرض مملكتها المعبد فان ضرائب محصول الأخير هي التي تذكر . وتدل الظواهر على أن المؤجر في العادة كان هو المسؤول عما يطلب من المعبد ، ومن ثم كان هو الذى يدفعه . فنجد مثلاً في الوثيقة رقم ٢ من وثائق إيجارات العهد الساوى ان المؤجر كان كاهن الآله « آمون » ، وكان على ما يظهر هو المتصرف الرسمى على حساب الضيعة الالهية ، وذلك لأن ثلث الاجار المتحصل قد ذهب مباشرة للقربات والآلهية ، غير أننا نرى في إيجارات أخرى ان جزءاً من الثلث أو الربع المستحق قد ذهب لضمانات الضيعة . وعلى ذلك فانه إذا كان المعبد يدفع جزية للفرعون فان كلاً من المؤجر والمستأجر لا شأن له بذلك . وهذا عكس ما كان يحدث في إيجارات الأطيان في العهد البطلمى حيث رأينا فيما سبق أن جزية الملك كان يحسب حسابها فكان يدفعها المؤجر والمستأجر ، غير انه لم تذكر جزية للملك حتى عند ما كانت الأرض داخلة ضمن ضيعة معبد ما ، وكانت إيجارات الضيعة وضرائبها تدفع دائماً أبداً عينا وكذلك نعلم ان الإيجارات التي قبل عهد البطلمة كانت تحتوى على شروط تنص على أن إيجار المحصول يكون من الدرجة الأولى في الجودة من حيث الغلة ، كما لم تنص على أن المستأجر كان عليه أن يورد هذا الإيجار في زمن محدد ومكان معين خال من المصاريف والا فانه كان يغرم غرامة قدرها ٥٠٪ من المطلوب منه . وأخيراً لم يكن هناك شرط يلزم المستأجر توريد المحصول دون مستند يدل على تسديده الإيجار . وهذه الشروط جميعاً كانت تعد شروطاً عادية بالنسبة لعقود إيجار الأطيان في العهد البطلمى .

وفيه من عقود إيجارات الأقطان التي أوردناها في العهد البطلمي ان المؤجر لم يقدم ضمانا في أى وقت يدل على انه ملزم بدفع الضرائب . والواقع ان هذه الشروط كانت جميعها عادية في العهد البطلمي . ويلحظ ان المؤجر في العهد الساسى كان عليه أن يقدم ضمانا عند ما كان يشرط عليه أن يدفع ضرائب الضيعة ، وبذلك كانت جميع استحقاقات كتاب الضيعة على عاتق المستأجر . أضف إلى ذلك انه كان يشترط على كتاب الضيعة أن يمسحوا أرضه باسمه ؛ ومن المحتمل أن هذا الاجراء كان يتخذ لأجل تحديد مقدار ضرائب الضيعة ، وبذلك كان واجبه فضلا عن ذلك أن يكون مسؤولا عنها ، ومن الجائز كذلك انه كان يؤمن ملكيته للأرض في سجلات الضيعة . ومن المؤكد أن النظام العادى لإيجارات الأقطان المحررة بالديموطيقية في كل العهود هو أن يكون المستأجر ملزما بتوريد كل شىء تحتاج اليه زراعة الأرض التي في حيازته كالثيران اللازمة للحرث وللبنور والعمال والآلات اللازمة لبذر البنور والحصاد . ونعرف ان هذه الآلات في الإيجارات البطلمية كانت تعين عادة . وكان المستأجر في عقود الأقطان البطلمية له حق الثلثين في المحصول في مقابل ما يورده من ثيران وبنور ورجال في حين كان المؤجر يتسلم ثلث المحصول مقابل أرضه وثلاثة أرباع مابقى يكون مقابل زوج الثيران والبنور التي يوردها للمستأجر . ويتسلم المستأجر ما تبقى مقابل عمله في الأرض . وفضلا عن ذلك نرى في كل من العهدين الساسى والبطلمى ان نتيجة العمل في فلاحه الأرض تظهر في المحصول الذى ينتظر أن يصل إلى مستوى مناسب ، وان لم يكن غير محدد ؛ وإذا لم تصل النتيجة إلى نسبة مرضية فانه كان من حق المؤجر أن يقدم شكوى ضد المستأجر ويفرض

ترضية لنفسه على حسب محصول أحسن عما تنتج من أرضه التي زرعها هنا المستأجر .

(١٠) عقود اعتراف ببيع ايجار: وفي مثل هذه الوثائق يتبدى العقد هكذا : لقد دفعت لى مبلغ كذا من النقود عن الايجار الذى تعاقدت معك عليه . وهناك صيغة أخرى وهى : لقد تراضيت معك على الإيجار الخاص بكذا .

(١١) مستند أو إيصال رسمى : ومثل هذه الايصالات الرسمية يتبدىء هكذا : ان فلانا قد دفع كذا قداً وهى عشر المستحق على الأرض فى حضرة مأمور وكيل المحصول وهناك صيغة أخرى يعبر عنها هكذا : يوجد عدد كذا من القداً دفعها فلان بمثابة أجر للكتاب التابعين لعملاء « طيبة » لأجل كذا .

(١٢) عقود خاصة باسترداد عقار — مخالصة أو فاء دين ، أو نزول عن ملكية :

وفى هذه الحالات تكون هذه الوثائق قد حررت كنتيجة لحكم قضائى كما نجد ذلك فى وثيقتين الأولى محفوظة بمتحف «برلين» (Berlin 3113) ونقرأ فيها ان ثلاثة أشخاص بوصفهم الطرف الأول يعترفون للطرف الثانى بما يأتى لقد تنازعنا معك أمام القاضى الذى حكم بالعدل فى « طيبة » فيما يخص موضوع وقد حكم علينا .

والوثيقة الثانية محفوظة بالمتحف البريطانى^(١) ونقرأ فيها ان الطرف الأول ويتألف من شخصين يخاطبان الطرف الثانى بما يلى : ليس لدينا عليك أى

حق فيما يتعلق بموضوع كذا . . . وهو الذى بسببه قام النزاع بيننا ، وانك صاحب الحق علينا ، وقد أدبت لنا حقوقنا القانونية واليمين المطلوب عنها .
وقد تكون المخالصة خاصة باسترداد رهن وفى هذه الحالة تبتدىء الوثيقة بالصيغة التالية^(١) :

« ليس لى حق عليك (حرفيا : لقد أبعدت عنك) فيما يتعلق بما يخوله لى هذا المستند بالنقد الذى حررته لك . وقد أوردنا أمثلة لذلك فيما سبق^(٢) .
(١٣) عقد تامين أو حبس العين :

هذا النوع من العقود لم يظهر إلا فى وثيقتين عثر عليهما فى « طيبة » وهما محفوظتان الآن فى متحف اللوفر^(٣) . وهما من عهد الملك « بطليموس الثانى » ، الأولى فى السنة الثامنة من حكمه والثانية فى السنة العاشرة وقد ترجمناهما فيما سبق .

(١٤) عقود الزواج : يبتدىء عقد الزواج عادة بالجملة التالية : لقد اتخذتك زوجة .

(١٥) عقود الطلاق : تفتتح هذه العقود بالألفاظ التالية : لقد سرحتك بوصفك زوجة ، وقد انفصلت عنك فيما يخص حق الزوجية وستنحدث فى فصل خاص عن الزواج والطلاق عند المصريين فيما بعد .

(١٦) اتفاقات منوعة : لدينا عدة عقود لا تدخل تحت أنواع الوثائق السابقة نذكر منها ما يأتى :

Pap. Eleph. 12 and cf. Nims. JNES vol. VII, No. 4. Oct. 1948 note 113, (١)
P. 260.

Ph. XX, Miz VIII. Pl. 13-14. (٢)

Louvre, 2484 and 2487. (٣)

أولا : لدينا تعهدا أو عقد ابرم بين والد طفل ومرضعة وقد أخذت هذه المرضعة على نفسها ارضاع الطفل وتنشئته مقابل أجر معلوم ويرجع عهده إلى حكم الملك « بطليموس الثالث » وقد ترجمناه وعلقنا عليه فيها سبق .

وكذلك لدينا عقود بالتعهد بتحنيط أجسام وفي هذه الحالة يقول المخطئ للطرف الثاني (الزبون) : لقد امددتني بالنظرون والأربطة وكل شيء لازم لمومية فلان ابن فلان واني سأجهزه بالبلمس واني سأقدمها (أى المومية) إلى خانوتيك في اليوم الثاني والسبعين بعد الوفاة .

ثانيا : عقد بتعيين خانوتى وبيبتدى* العقد هكذا : انك خانوتى في هذا القبر . . . الخ .

ثالثا : عقد باقرار بحلف يمين : وبيبتدى* مثل هذا العقد هكذا : صورة اليمين الذى يجب أن يؤديه فلان ابن فلان في المعبد لفلان ابن فلان : (أحلف) بحياة الاله الذى يثوى هنا و (يحياه كل) آله يثوى معه^(١) .

وقد يكتب هذا العقد بصورة أخرى هكذا : صورة اليمين الذى سيؤديه فلان في ساحة « جمى » بحياة « آمون نخمونئوس » Amun Nakhomneus الذى يثوى هنا وكذلك كل اله يثوى معه هنا^(٢) .

هذه نظرة عامة عن أهم أنواع العقود التى يصادفها الباحث في العهد البطلمى بوجه خاص ؛ هذا فضلا عما ذكرناه آنفا عن العصر الذى سبق حكم البطالمة . ولا بد أن نلفت النظر هنا إلى أن هذه الصيغ التى تفتح بها

Thompson, Theban Ostraca, P. 104.

(١)

Reich, B. M. 10079 A.

(٢)

هذه العقود والوثائق قد تكون مضللة في بعض حالات قليلة ، وذلك بأن تدل على حسب منطوق العقد على شيء آخر لا يتفق مع العنوان الذي وضع للوثيقة . وفي هذه الحالة يكون الحل الوحيد للوصول إلى حقيقة مرعى العقد ما نجده من علاقة بين الطرفين المتعاقدين بالشروط التي نجدها في نهاية الوثيقة . ولدينا ثلاثة طرز من العقود حدث فيها ذلك وكلها تبتدىء بصيغة البيع الذي يفهم منه لأول وهلة انه بيع حقيقى إذ نقرأ فيها : على لسان الطرف الأول : لقد دفعت لى ، أى لقد جعلت قلبى يوافق على الثمن نقدا لكذا . . .

والطراز الأول من هذه العقود هو عبارة عن عقود خاصة بالاستعداد لأجل التحنيط والدفن من جانب الطرف الأول . وفي هذه الحالة تدل كل شواهد الأحوال على أن أى عقد من هذا النوع يعتبر وصية يوصى بها المتوفى قبل مماته ؛ وذلك بإبرام عقد مع الخانوتى الخاص بالجبانة ؛ وهذا يذكرنا بما كان يجرى مع الكاهن خادم الكا في الدولة القديمة وهو الذى كان يقوم بخدمة المتوفى بعد مماته بتقديم كل ما يلزم لبقاء روحه والظاهر ان الخانوتى كان يقوم بمثل هذه الوظيفة في العهد البطلمى كما سنرى بعد .

والطراز الثانى من هذه العقود نقرأ فيه ان الطرف الأول من المتعاقدين يتفق على بيع جميع ما يملك فى الحال والاستقبال وهذا النوع من العقود لا يخرج عن كونه وصية ولكنها وضعت فى صورة بيع ، وربما كان سببها ان الموصى كان يخاف منازعة الموصى له من ورثته بوجه عام . وهذا ما يحدث فى أيامنا هذه إذ نجد أن الفرد يبيع كل ما يملك أو بعضه لأحد أولاده ثم يسجل ذلك بعد أخذ حكم عليه بأنه باع له فعلا هذه الملكية . والواقع انه بيع صورى .

أما الطراز الثالث من هذه العقود فهو في الواقع وصية ولكن في صورة أخرى إذ نجد في صلب العقد انه على الرغم من أن العقد قد أبرم مع الطرف الثاني وحده الا أنه كان مكلفا بمادة خاصة في العقد بأن يعترف بنصيب منه معين لطرف ثالث كما جاء في العقد رقم ١٧ من برديات فيلادلفيا وقد أوردنا ترجمته فيما سبق .

وليس هناك من شك في أن مثل هذه العقود لا تخرج عن كونها وصايا في صورة بيع اسمية وحسب ، ولكن أصبحت نافذة المفعول بمقتضى البيع القانوني الذي تم بمقتضى عقد أبرم بذلك .

وأخيرا لدينا بعض عقود ضمان من نوع مختلف جدا عن الضمانات التي ذكرت فيما سبق وأعني بذلك ضمان مجرم حددت اقامته وكان على الضامن أن يحضره في أى وقت طلب اليه احضاره مدة نفيه أو تحديد اقامته : وقد تحدثنا عن ذلك عند ترجمة أوراق « ليل » التي عثر عليها في الفيوم في بلدة « جعران » .

مادة العقد وأنواعها :

دل الفحص على أن مادة العقود التي كانت تبرم بين الطرفين المتعاقدين تحتوى في معظم الأحيان على عقار ثابت كالبيوت والأرض أو منقولات كالأخشاب والأثاث والوظائف كبيع وظيفة كاهن أو دخل من بيوت أو أرض زراعية .

وقد جرت العادة عند ما يكون العقد خاصا بعقار كالأرض أو البيوت كان لا بد من وصفها وصفاً محكما من حيث الموقع ، فيعين موقعها غالبا بصورة دقيقة . وهذا التعيين يحتوى على بعض دلائل طوبوغرافية معززة بذكر

الملكيات المحاورة للعقار وذلك بذكر حدود هذا العقار مبتدأة بالجنوب فالشمال فالشرق ثم الغرب على حسب التقليد المصرى في ذكر الجهات الأربع وذلك أن المصرى كان يولى وجهه دائماً شطر الجنوب الذى يأتى منه النيل مصدر حياته . وهذه القاعدة في التحديد تكاد تكون ثابتة على الدوام وإذا حدث انحراف فان ذلك يكون من جانب الكاتب اهمالا منه . وتفاديا من الوقوع في أى خطأ عند تحديد العقار كان يذكر في كل جهة اسم الرجل أو المرأة المحاورة واسم والده أو والدته ، وكذلك كانت تذكر الوظيفة إذا كان يشغل منصباً أو حرفة ما وكانت تذكر أحيانا مساحة العقار سواء أكان أرضاً أم بيتاً . وعندما يكون هناك تقسيم في هذا العقار فان المساحة العامة تذكر وكذلك الأقسام المعنية . هذا ويحتوى وصف العقار أحيانا على قائمة بحجراته المختلفة أو أجزائه مثل الفناء والبوابة والمدخل وخارجة المدخل والسقف والسلام وحجرات النوم والحمام وغير ذلك من محتويات المنزل^(١) .

ومما تجدر ملاحظته هنا انه كانت توجد في كل عقود إيجارات البيوت أو بيعها بعض تعابير ثابتة كان لا بد أن تذكر عند وصف البيت دائماً ، ونخص بالذكر منها : ان البيت مبيى ومسقوف مما يدل على أنه كان سليماً عند البيع وذلك لأنه لم تكن توجد في الغالب بيوت مهدمة تباع بعقود فيقال عنها انها مهدمة^(٢) .

وغالبا ما تذكر في عقود إيجار البيوت بوجه خاص الأبواب الخشب ، وذلك لأنها كانت تعد شيئاً ثميناً في بلد كصر كان يقل فيها الخشب ، ويمكن

Glanville. Cat. XXXIII, Cambridge Orinetal Series, No. 2. (١)

Ph. XV; Louvre 3440, Berlin 3112. (٢)

نزعها من مكانها عند اخلاء العين إذا لم ينص عنها في العقد . وهذا نفس ما يحدث أحيانا في أيامنا هذه .

ويقول الأستاذ مصطفى الأمير^(١) أن درس هذا الجزء من العقد هو الأساس للفصل الذي خصصه لطيوبوغرافية مدينة « طيبة » وجبانها . وهذا النوع من الدراسة كان قد حاوله الأثرى « ريفيو »^(٢) وقضى أثره الأثرى النمسوى « ريخ »^(٣) . ويجب أن تطبق كذلك على مجاميع الوثائق المنشورة وغير المنشورة ، وذلك لأنها ليست أساسية لفهم البرديات وحسب ، بل أنها كذلك ذات أهمية تاريخية . هذا فضلا عن أنها مفيدة بوصفها مرشدة للحفاري حفائره في هذه المنطقة .

الصيغة القانونية :

بعد الانتهاء من تحديد العقار سواء أكان بيتا أم حقلأ يأتي الاعتراف ببيعه أو إيجاره بالعبارة التالية : لقد أعطيتك أياه وانه ملكك . وتأتي بعد ذلك الصيغة القانونية مفتوحة بالكلمات التالية : ليس لى أى حق أيا كان عليك فيما يتعلق بالعقار المذكور ، ويستنبط من قراءة الصيغ القانونية التي وردت في كل أصناف العقود أنها تكاد تكون وحدة ثابتة في محتوياتها وترتيبها وألفاظها سواء أكانت عقود بيع أم تنازل أم هبات أم وصايا أم رهونات ؛ وكذلك يلحظ ان المواد التي تتألف منها هذه الصيغة القانونية لا تختلف في جميع العقود إلا قليلا جدا ؛ هذا مع العلم انه قد تحذف أحيانا

Family Archive Ibid. P. 88. (١)

Rev. Egypt I, 172. Données Géogr. etc. (٢)

Miz. I. 12, Topographical Introduction to the new documents from the Serapitum of Demphis. (٣)

مادة أو مادتان من موادها ، كما أن ترتيب المواد لا يكون دائماً موحدًا .
وعلى أية حال فإن الفاظ كل مادة قد حفظت بصورة ثابتة للدرجة ان الأستاذ
« شيبجليرج » عند ترجمته مجموعة أوراق « هوسفالد » قد وضع
نموذجاً لصيغة البيع وأخرى لصيغة التنازل وأحال القارئ عليها بدلا من
تكرارها في كل من هاتين الصيغتين^(١) في كل عقد من مجموعة الأوراق
التي درسها .

وعلى أية حال هالك قائمة تامة بكل المواد المختلفة التي تتألف منها الصيغة
القانونية على وجد التقريب .

(١) ليس لى أى حق كان عليك باسمه (أى العقار وغيره) من اليوم
فصاعدا إلى الأبد .

(٢) ولن يكون فى استطاعة رجل أيا كان وحتى شخصى أن يكون
له سلطان عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا .

(٣) وان من سيأتى اليك بسببه فانى سأجعله يتنحى عنك (وفى رواية
أخرى ان من سيأتى اليك بسببه باسمى أو باسم أى شخص أيا كان ليغتصبه
منك بقوله : « انه ليس ملكك فانى سأجعله يتنحى عنك » .

(٤) وإذا لم أجعله يتنحى عنك (طوعا) فانى سأجعله يتنحى عنك
قهرا .

وفى رواية أخرى : وإذا لم أجعله ينصرف عنك فانى سأدفع لك كذا
نقودا فضة (بمثابة غرامة) وسيكون من حقلك على أن أجعله ينصرف عنك
دون حلوث أى أذى .

(٥) واني سأطهره لك (أى العقار أو غيره) من كل حق ومن كل حجة ومن كل شيء مهما كان في أى وقت .

(٦) وكل حجة ملكك في كل مكان تكون موجودا فيه (وفى رواية أخرى حججها القديمة والجديدة أو برديتها القديمة وبرديتها الجديدة) ، وكل وثيقة تكون قد حررت بخصوصه ، وكل مستند كان قد حرر بخصوصه فإنه ملكك ، هذا بالإضافة إلى الحق الذى تخوله هذه الحجج .

(٧) وان الحق الذى يخول لى باسمه (أى العقار) فهو ملكك .

(٨) وان اليمين أو المصادقة الذى سيفرض عليك فى محكمة العدل باسم الحق المخول باسم المستند المذكور أعلاه وهو الذى حررته لك ليحتم على القيام بأدائه فانى سأؤديه .

التصديق على العقد :

وجدنا أثناء فحص العقود التى ترجمناها فيما سبق انه يوجد أحيانا طرف آخر ثالث يكون له حق فعلى فى الاشتراك فى الموافقة أو اثبات نفاذ العقد . وسواء أكان المصدق على الوثيقة ذكرا أم أنثى فان امضاءه يعد أساسيا لصحة العقد^(١) . وهذا الحق لا بد انه كان قد اكتسبه أما عن طريق وثيقة سابقة أو بمقتضى القانون بوصفه وارث . ومن أجل ذلك كان لا بد من تصديق هذا الطرف الثالث حتى يصبح العقد صحيحا من الوجهة القانونية . فن ذلك ان كل محاكمة قضية أسبوط الشهيرة^(٢) كانت تدور حول موضوع ان العقد

Thompson. A Family Archive from Suit P. XX.

(١)

Ibid. B. Note 16, P. 13 and 34.

(٢)

المطعون فيه لم يكن مصدقا عليه من الطرف الثالث ، ومن أجل ذلك اقتبس في هذه القضية القانون الذى صدر فى عام ٢١ من حكم الملك .

وقد جاء فيه : أنه إذا حرر رجل وثيقة بهبة لمرأة وبمنح ملكية لشخص آخر دون موافقة هذه المرأة أو ابنها البكر على الوثيقة المعنية ، فإن المرأة أو ابنها البكر سيكون لها أوله حق الطعن على الرجل الذى أعطيت إياه هذه الملكية . ومن أجل ذلك نجد فى قصة « ستنى » التى ألفت على أغلب الظن فى عهد « بطليموس الثالث » فى السنة ١٥ من حكمه ، ان « تابوبو » قد اصررت على أن يوقع أولاد « ستنى » على العقد الذى حرره لها عن صداقتها ، وذلك لأجل أن يصبح العقد نافذ المفعول وألا يكون لأولاده الحق فى الرجوع عليها ومطالبتها بحقهم الشرعى .

هذا ونجد فى ظلامه « بتيسى » اشارة لها قيمتها تدل على أهمية التصديق الذى نحن بصددده حتى يصبح العقد صحيحا .

المسجل :

نجد بعد انتهاء الصيغة القانونية للعقد توقيع الكاتب فى ذيل الوثيقة . وهذا التوقيع كان ضروريا لتأكيد صحة العقد . وكان فى العادة يكتب هكذا : كتبه الكاتب فلان ابن فلان وامه (هى) فلانة . وكانت تذكر وظيفة الكاتب أو لقبه إذا كان يشغل وظيفة أو يحمل لقباً . وقد دلت الألقاب التى كان يحملها الكتبة على أنهم ليسوا من طائفة الكتاب الملكيين أو كتاب المركز أو القرية ، بل كانوا فى الواقع يؤولفون طائفة قائمة بذاتها تدعى طائفة الكتبة والظاهر أنهم كانوا يتألفون من فريقين ، فريق يحمل القابا كهانية والفريق

الأخر يحمل كل منهم لقب كاتب وحاسب . وكانت الفرقة الأخيرة تعمل أحيانا وكلاء للفرقة الأولى . وكان القول ان هاتين الفرقتين كانتا تمثلان فرقة المسجلين الكهنة وفرقة المسجلين العموميين . وكانت كل منهما على علم بالقانون والشؤون القضائية . وكانت وظيفتهم تحرير العقود التي بمقتضاها تصبح حقوق أفراد الشعب فيما بينهم ذات صبغة قانونية وطيدة . وكذلك كان من عملهم ان يحافظوا على صور من هذه الوثائق يمكن استخراج نسخ منها عند الحاجة . وتدل الأحوال على ان الكتبة الذين من طائفة الكهنة كانوا يسكنون المعابد ، وكان من أراد استخدامهم في كتابة وثيقة أو عقد ما ، يسعى اليهم هناك .

أما فريق الكتبة من غير الكهنة فكانوا يتخذون مكان عملهم بالمدرسة . وكان صاحب الحاجة يختلف اليهم هناك أو يطلب من يريد منهم إلى بيته والواقع ان مثل هؤلاء الكتاب كمثل الكتاب العموميين الذين نشاهدهم في أيامنا يجلسون أمام دور المحاكم ويقومون بكتابة العرائض والوثائق لكل من يريد ، وبخاصة كتابة الظلمات والشكاوى والحطابات والعقود .

وقد دلت البحوث حتى الآن على أن أول توقيع لكاتب من هؤلاء يرجع إلى الأسرة الثامنة عشرة^(١) عشر عليه في أوراق اللاهون وبعد ذلك أخذت تظهر الامضاءات في عهد الدولة الحديثة وما بعدها .

ومما يلفت النظر انه في هذه الحالات كان الكاتب يحمل لقب « الكاهن المطهر » أو كاتب الحسابات . وقد كانت حرفة الكتابة ذات أهمية بالغة عند أفراد الشعب المصرى وقد توارثتها الأجيال وظلت باقية حتى أيامنا

هذه يرثها الابن عن الأب وبخاصة عند الأقباط وقد تحدثنا عن الكاتب وأهميته في غير هذا المكان بأسهاب في كتاب الأدب المصرى القديم^(١).

هذا وكانت امضاء الكاتب تكتب دون ذكر الأب أو الأم في أغلب الأحيان . وهذه ظاهرة واضحة جداً في وثائق العهد البطلمى . أما صيغة الامضاء فكانت هكذا : « كنبه فلان في هذا اليوم » . والمقصود « بهذا اليوم » أى اليوم الذى جاء ذكره في أول الوثيقة . ومما تجدر ملاحظته هنا ان توقيع الكاتب كان يأتي بعده مباشرة أسماء الشهود الذين حضروا كتابة العقد أو الوثيقة . هذا ولم تكن وظيفة الكاتب محصورة في مكان معين أو بقعة واحدة كما ظن بعض من فحص هذا الموضوع بل كانت دائرة عمله مشاعة في أى مكان يدعى اليه .

ولا نزاع في أن طائفة الكتبة كانت لها أهمية عظيمة في كل عصور التاريخ المصرى ، وقد تجلت هذه الأهمية في العهد البطلمى عند ما أخذ المصريون ينشقون على الحكم البطلمى منذ بداية عهد « بطليموس الخامس » بصورة بارزة . والواقع ان البطالة منذ بداية حكمهم قد لاقوا مشقة بالغة في اخضاع طائفة الكهنة الذين كان من بينهم طبقة الكتاب الكهنة ، وهم الذين كانوا تحت سيطرتهم وسلطانهم . يضاف إلى ذلك ان انشاء طبقة خامسة من الكهنة على حسب ما ورد في منشور « كانوب » عام ٢٣٥ ق . م وكذلك ترقية صغار الكهنة بتشجيع كتابهم على مناهضة الكتبة العموميين للآله « آمون » تعدان خطوتان في مقاومة الحكم الاغريقى والوقوف في وجهه . ولا أدل على ذلك من تأسيس صغار الكهنة ادارة صغيرة لهم مؤلفة

(١) راجع الأدب المصرى القديم ص ٢٢٥ الخ و ص ٣٦٠ : كن كاتباً

من المسجلين المصريين في المكان المعروف باسم « ممنونيا » (Memnonia) الواقع على الشاطئ الغربي للنيل . وكانوا يكتبون باسم الكاهن خادم الآله المحلى لبلدة « جمى » وهؤلاء لم يكونوا تابعين لأية طائفة من طوائف الكهنة الخمسر التابعين « لآمون » . وهاتان الخطوتان على أية حال قد عملتا على مد احتكار الكهانة الوطنية لا على كتم أنفاسها . ولكن مما يؤسف له جد الأسف انه في العهد البطلمي المتأخر صوبت ضربة قاصمة لهؤلاء الكتبة ، وذلك بتأسيس إدارة سجلات رسمية استعملت فيها اللغة الاغريقية وحسب . وكان هؤلاء جميعهم في خدمة رعايا الملك . يضاف إلى ذلك ان المتعاقدين كانوا معافين من احضار شهود ، وذلك لأن امضاء المسجل الرسمي من قبل الحكومة كانت في حد ذاتها ضمانا لصحة العقد . ولا شك ان هذا الاجراء كان له حدين قاطعين بالنسبة للشعب المصري فقد أصبح المسجلون الوطنيون لا عمل لهم ، هذا من جهة ومن جهة أخرى كان لزاما على المصري أن يتعود على اللغة الاغريقية وقانون الشعب الفاتح ، غير أن المصري مع ذلك كان عنيدا متمسكا بتقاليده بكل ما لديه من قوة فقاوم هذا الاجراء .

تسجيل العقود :

ذكرنا فيما سبق انه كانت توجد ادارة تسجيل للعقود منذ أقدم المهود . والظاهر ان هذا التسجيل لم يكن اجباريا في الفترة الأولى من العهد البطلمي وذلك قبل عام ١٤٥ ق . م إذ منذ ذلك التاريخ كان تسجيل العقود يجري في إدارة حكومية^(١) اجباريا وكانت تميز الوثيقة المسجلة بظهور بصمة

اغريقية في أسفل المتن الديموطيقى . وهذه البصمة كانت إحدى الأمور الرسمية التي تصبح بها الوثيقة ذات صبغة رسمية لا غبار عليها .

هذا وقد ذكرت لنا طريقة التسجيل في بردية باللغة الاغريقية وهي محفوظة في متحف « اللوفر » تحت رقم ٦٥ . وقد أرخت بالسنة السادسة والثلاثين من عهد الملك « فيلوماتور » « بطليموس السادس » . وهي رسالة من موظف يدعى « بانيسوس » (Paniseus) كتبها لموظف آخر أكبر منه مكانة يدعى « بطليموس » ، يقول له أنه قد دون بعناية في سجله التاريخ واسم كل من الفريقين المتعاقدين ، وموضوع العقد ثم مهره بامضائه . ولدينا في مجموعة « فيلادلفيا » ست وثائق عليها ست بصمات أغريقية مما يدل على انها كانت مسجلة في إدارة السجلات . هذا وتدل شواهد الأحوال على انه كانت توجد ادارتان للتسجيل في « طيبة » ، احدهما في الجهة الشرقية والأخرى في الجهة الغربية للنيل . ويقول « ريفيو »^(١) ان أصل عملية التسجيل كانت قد فرضت فرضا لأسباب مالية . ففي الأول كان للكهنة حق تحصيل عشر ثمن الشراء بمثابة أجر على نقل الملكية وذلك مقابل تسجيل العقد الخاص بذلك . هذا ولدينا منذ العام الخامس والعشرين من عهد الملك « دارا الأول » وثيقة جاء فيها الصيغة التالية : لقد أعطيتك بيتي السابق الذكر . وقد أعطيتني الثمن ، وقلبي راض به ، وذلك فضلا عن « ضريبة » العشر (أى عشر الثمن) لأجل وكلاء « طيبة » (الذين يجمعون الضرائب) لتضاف لوقف « آمون »^(٢)

Rev. Eg. II, P. 112.

(١)

Glanville. Cat. B.M. P. 39.

(٢)

(أى قرابينه) . وقد جاء ذكر هذه الصيغة في إحدى وثائق « فيلادلفيا »
التي من عهد « الاسكندر الرابع »^(١) حيث يقول البائع : لقد أعطيتك البيت
المذكور أعلاه وقد أرضيت قلبي بثمنه ، هذا فضلا عن العشر الذي يتقاضاه
الكتاب . . . الخ . وكذلك جاءت هذه الصيغة في إحدى وثائق « اللوفر »
من عهد « بطليموس الثالث » في السنة الثالثة من حكمه .

هذا وتدل ايصالات المتحف البريطاني على أن الضريبة كان يدفعها
المشترى . وقد تحدثنا عن ذلك فيما سبق . وعلى أية حال فان حكومة البطلمة
عند ما جعلت تسجيل العقود اجباريا في إدارة السجلات الحكومية فانها قد
ضمنت لنفسها بذلك الضريبة التي كانت تجبي على هذا التسجيل لفائدة
الكتابة العموميين والكتابة الكهنة .

الشهود :

لقد دلت النقوش المصرية القديمة على وجود شهود في الوثائق المصرية
منذ أقدم العهود ، وذلك حتى يصبح العقد المبرم بين الطرفين المتعاقدين له
قيمة فعلية . والواقع أنه قد ثبت ان الشهود كانوا يوقعون بامضاءاتهم في
أسفل العقد . ولدينا من عهد الدولة القديمة وثيقتان أحدهما خاصة ببيع
بيت في مدينة أهرام « خوفو »^(٢) ويرجع تاريخها إلى الأسرة الرابعة على وجه
التقريب . وجاء في النص أنها كتبت أمام شهود عدة . وقد كتبت أسماء تسعة
شهود وألقابهم في نهاية الوثيقة .

Ph. II. Miz III, Pl. 1-3.

(١)

Sethe. Aeg. Inschrift. Auf Den Kauf eines Houses aus dem Alten Reich (Leipzig 1911).

(٢)

أما الوثيقة الأخرى فتعد من أهم الوثائق التي كشف عنها في عهد الأسرة الخامسة بل وفي كل التاريخ المصرى القديم من هذه الناحية . وهى وصية نقشها لنا السمر الوحيد عظيم « نخب » المسمى « وب - ام نفرت » . وقد تحدثنا عن محتويات هذه الوثيقة في الجزء الثانى من مصر القديمة ص ٥٢٢ - ٥٢٤ . وفي نهاية المتن يقول هذا العظيم : عملت الوصية في حضرته وهو يمشى على قدميه (أى وهو على قيد الحياة) . ونقش على يمين هذا المتن صور خمسة عشر رجلا متربعين على الأرض ومولين وجوههم شطر نص الوصية . ونقش اسم كل منهم وصناعته فوق صورته وكذلك نقش بخط كبير فوق هؤلاء الشهود العبارة التالية : « كتبت في حضرة شهود كثيرين ودونت بيدي » . والأمر الذى يلفت النظر في هذه الوثيقة هو عدد الشهود وهم خمسة عشر شاهدا مضافا اليهم صاحب الوصية نفسه فيكون عدد الذين شهدوا هم ستة عشر شاهدا . وهذا هو العدد التقليدى الذى نجده عادة في العقود الهامة في عهد البطالمة . ولن نجد عن الصواب إذا قلنا ان هذا العدد من الشهود كان موروثا منذ أقدم العهود المصرية القديمة . وعلى أية حال نلاحظ انه في عهد الدولة الحديثة كان عدد الشهود يختلف كثيرا . وربما كان ذلك سببه البيئة التى كانت تبرم فيها الوثائق ، و نلاحظ ان عدد الشهود في العهد البطلمى كان يتغير فأحيانا نجد أن العدد يبلغ ثمانية عشر شاهدا وأحيانا ١٥ أو ١٤ أو ١٠ أو ٨ أو ٦ شهود ولكن العدد السائد في الوثائق الهامة كان دائما ستة عشر شاهدا .

هذا ونجد أحيانا أن اسم كاتب الوثيقة كان ضمن الشهود الذين في العقد الذى كتبه هو وكانت أسماء الشهود تكتب أما قبل اسم كاتب الوثيقة أو بعده .

وكانت الامضاءات تكتب على ظهر العقد يضاف إلى ذلك اننا لم نجد بين الشهود إنانا .

أما طريقة الأمضاء فكانت بالكيفية التالية : كتب في حضرة شهود عدة وبعد ذلك يوقع الشهود بامضاءاتهم ، وكان كل واحد منهم يكتب اسمه واسم والده وأمه ، وفي بعض الأحيان كانت تسبق الاسم العبارة التالية : امام أو في حضرة فلان .

ومما تجدر ملاحظته هنا انه في خلال العهد البطلمي الأول حتى نهاية حكم « بطليموس الثالث » ان الشهود كانوا يكتبون في أسفل توقيع المسجل للوثيقة ملخصاً للعقد الذي وقع عليه أو كان أحيانا ينسخ كل شاهد العقد كله بخط يده كما كتبه المسجل ثم يوقع عليه .

والواقع ان هذه العادة قد ظهرت أولاً في عهد الملك « تهرقا » الكوشى و«بسمتيك الأول» فكان يلخص العقد، ولكن في عهد « احمس الثانى » أخذ كل شاهد ينسخ العقد برمته بخطه ويوقع أسفله . وهذا الاجراء على ما يظهر قد بطل في عهد « دارا الأول » ، ولكنه أعيد استعماله في عهد «دارا الثالث» ، وكذلك في عهد الملوك الوطنيين الذين أعلنوا العصيان على الفرس واستقلوا بالبلاد للمرة الأخيرة ، وأخيراً أعيد استعماله كما قلنا في عهد البطالة الأول ، وكانت نسخة كل شاهد تسبق قبل التاريخ باسم الشاهد الذى كتبها هكذا : فلان ابن فلان وأمه (هى) فلانة شاهد ، ويأتى بعد آخر كلمة في العقد عبارة « كتب هذه » . أما النسخة الأصلية التى حررها الكاتب فلم يكتب فيها شيء قبل التاريخ وتأتى في نهايتها امضاؤه . والظاهر ان النسخ التى كان يكتبها الشهود

على ظهر الوثيقة لم تمنع ضرورة وجود أسماء الشهود على وجه الورقة ؛ إذ لدينا وثائق من أول عهد الاسكندر الرابع حتى « بطليموس الثالث » ، قد دون على وجهها قائمة الشهود . يضاف إلى ذلك ان أسماء الشهود يفهم منها ان الذين كتبوا نسخ الشهود كانوا أحيانا يوقعون في قائمة الشهود التي على ظهر الورقة كما نشاهد ذلك مثلا في الوثيقة الثانية من أوراق فيلادلفيا^(١) .

هذا ونفهم من القاب الكتاب الذين كتبوا نسخ الشهود أنهم كانوا موظفين بالمعبد فنجد من بينهم من كان يحمل لقب الكاهن والد الإله والكاهن خادم الأله « آمون رع » وكاهن « أوزير » ؛ ولا يفوتنا أن نذكر هنا انه كان من بين هؤلاء الشهود المفتنون وصناع الشمع وغيرهم من أصحاب الحرف الصغيرة وكذلك الصناع الذين كانوا في خدمة « آمون » .

عدد الشهود^(٢) وسبب اختلافه :

لم يعلم على وجه التأكيد حتى الآن الأسباب التي أدت إلى اختلاف عدد الشهود في الوثائق البطلمية غير انه يمكن تقسيم هذه الوثائق التي كتبها الكتاب والتي كتبها الشهود قسمين . والواقع انه قد ظهر في العهد البطلمي الأول طرازان من عدد الشهود . الطراز الأول وهو الذي ظهر فيه ستة عشر شاهدا والطراز الثاني هو الذي احتوت فيه الوثيقة على أربعة شهود . هذا ولدينا فضلا عن ذلك وثائق شهد فيها اثني عشر شاهدا . ولكننا لانعلم السبب في

Mustafa-El Amir Ibid. P. 160.

(١)

Demotische Urkundenlehre nach den Frühptolmäischen Texten.

(٢)

Erwin Seidl.

ذلك فهل هذا مجرد حلية : والواقع انه عند ما نجد ١٦ شاهدا فان ذلك يكون مدونا دائما على وجه الورقة ومن جهة أخرى تجد أربعة الشهود يظهر اسماؤهم أما على ظهر الورقة أو على وجهها .

وتدل الأحوال على أن مستندات النقود لا يكون شهودها دائما ستة عشر شاهدا . هذا ونلاحظ انه في عقود الطلاق والسلفة يكتب بأربعة شهود . وفي عقود الأيجار نجد اثني عشر شاهدا ، في حين انه في سائر أنواع الوثائق الأخرى كان من الضروري أن يكون عدد الشهود ستة عشر شاهدا . ومن جهة أخرى نلاحظ في وثائق العصر الفارسي الخاصة بالماشية ان عدد الشهود فيها كان أقل من عدد الشهود الخاص بقطع أرض أو ضيعة أو دخل كاهن ، هذا وكان عدد الشهود في عهد البطالمة الأول يتوقف على قيمة الأشياء فثلا الوثائق الخاصة بقطع أرض أو ملكية مركبة كان يجب أن يكون عدد الشهود فيها ١٦ شاهدا في حين نجد في وثيقة خاصة ببيع ماشية كان يكتب بأربعة شهود . وكذلك كانت الحال في موضوع الطلاق . والظاهر ان هذه القواعد ترجع إلى العهد الساوى .

الحالة الاجتماعية في العهد البطلمي الأول

لم تحدثنا الوثائق الديموطيقية ولا النقوش التي خلفها لنا البطالمة على جدران المعابد حديثاً مباشراً عن حياة الشعب المصري . والواقع ان كل ما وصل الينا عن وثائق خطية و متون منقوشة في هذا الصدد قد جاء عن طريق الاستنباط والاستقراء لهذه النصوص التي وقعت في أيدينا حتى الآن ولا يزال بعضها لم يحل . ومن ذلك أمكن أن نؤلف مما استنبط من هذه النصوص صورة قد تقرب من الحقيقة عن بعض بيئات خاصة قد لا ينطبق ما جاء فيها على كل المجتمع المصري من حيث الحياة الاجتماعية أو الحياة الدينية بوجه خاص . وعلى أية حال فان كل ما نقشه المصري على جدران معابده يتحدث عن عالم الآخرة وما يحدث فيها وما يلزم لها من استعداد يأخذ عليه معظم شعوره وتفكيره أثناء حياته الدنيوية . على أن عالم الآخرة عند المصري كان يعد في نظره صورة طبق الأصل من حياته الدنيوية ، ولكن في شكل أكثر بهجة ورونقا . ومن ثم يمكن أن نعرف الكثير عن حياته في كل عهد حسب الاستعداد الذي كان يقوم به لآخرفته . والواقع ان العهد الديموطيقي الذي نحن بصددده قد ازدهر كثيرا في عصر البطالمة وقد وصلت الينا في خلال حكم ملوكهم عدة وثائق بعضها دينية وبعضها الآخر خاص بالحياة الاجتماعية وما كان يجري فيها من معاملات ؛ ومن ثم يمكن أن نصل إلى عدد كبير من العادات والأخلاق التي كانت متبعة في هذا العهد بالذات . وأهم مصدر لدينا في هذا الباب هي المصادر الديموطيقية التي عثر عليها في الأماكن التي كان يسكن فيها المصريون أو القرية منها وخاصة في منطقة « طيبة » التي كانت

تعتبر المركز الدينى الممتاز منذ نشأتها حتى نهاية العصر الاغريقى الرومانى .
غير أن الصورة التى استنبطناها من هذه الوثائق لا تقدم صورة شاملة عن
حياة الشعب المصرى لأنها قبل كل شىء صورة محلية . يضاف إلى ذلك ان
الأفراد الذين ذكروا فى هذه الأوراق البردية البطلمية كان معظمهم من طائفة
الكهنة الذين كانوا يعدون وقتئذ أعلى طبقة فى المجتمع المصرى ، وذلك لأن
طبقة الأشراف وأصحاب الاقطاع كان قد قضى عليها نهائيا منذ بداية حكم
الاسكندر لمصر كما أشرنا إلى ذلك من قبل . والأغلبية الكبيرة من هؤلاء
الكهنة كانوا خدمة الإله « آمون » أعظم الألهة المصرين فى تلك الفترة من
تاريخ مصر ، وكانت قلة منهم فى خدمة الالهة « موت » زوج « آمون » وابنها
« خنسو » ، وذلك فى معبد الكرنك الكبير الذى أخذ البطالمة منذ توليهم حكم
البلاد المصرية يجددون ما تهدم منه أو يزيدون فى مبانيه ، كما كانوا يتعبدون
له فى معبدى مدينة « هابو » والدير البحرى .

ومما تجدر ملاحظته هنا ان طائفة الكهنة هذه كانت محاطة بطائفة أخرى
من خدمة المعابد من أصحاب الحرف التى كان لا بد من وجودها داخل
المعابد التى كانت تعتبر وحدات تكفى نفسها بنفسها من كل الوجوه لدرجة
عظيمة فكان من بين رجال هذه الطائفة النجارون والنقاشون والصياغ
والنحاسون والقراون وصانعو النسيج وصناع الشمع وصانعو الفخار
وضاربو الطوب والبناءون والفلاحون وغيرهم من أصحاب الحرف الذين
لا غنى عنهم لقيام مجتمع كامل .

ولقد عمل الكهنة كل ما فى وسعهم على المحافظة على استقلالهم وحفظ
نفوذهم فى عهد البطالمة بما كان لديهم من نفوذ عظيم على أفراد الشعب المصرى

الأصيل من الناحية الدينية ، غير أن البطالة كما ذكرنا آنفا كانت لهم سياسة معينة محددة المعالم في الديار المصرية ترمى إلى قصد واحد بعينه وهو جمع المال لبناء امبراطورية شاسعة خارج البلاد المصرية كالتى أقامها تحتمس الثالث ، وان كان هذا الرأى قد عارضه بعض المؤرخين . وعلى هذا الأساس أخذ ملوك البطالة بكل ما لديهم من قوة وحيل سياسية فى العمل على حرمان الكهنة من أملاك المعابد الطائلة وهى التى كانت عظيمة فى طول البلاد وعرضها هذا إلى أنهم حرّموا الكهنة من احتكاراتهم المربحة التى كانوا يتمتعون بها داخل المعابد . وهذه السياسة كانت قد اتبعت فى العهد الفارسى منذ تولى قمبيز ملك مصر فقد أنقص دخل الآله « آمون » بصورة محسنة ، وقد سار البطالة على نهج الفرس ، وكانت النتيجة ان طائفة الكهنة فقدت كل موارد رزقها الذى كان يبلغ حوالى عشر أرض مصر^(١) ، وفى نهاية الأمر عند ما اشترك المصريون الوطنيون فى الثورة التى اندلعت لهبها فى الوجه القبلى فى عهد « بطليموس السادس » ، عاقبهم رجال السلطة الاغريقية بقصر أعمالهم على الوظائف الصغيرة التى كانت لا تتناول إلا الأعمال الحقيرة ، ومع ذلك فان هؤلاء ظلوا يتطلعون إلى المههم « آمون » يمنحهم بعض الأعمال فى المعابد وفى الجبانات التى كان هو ربها . وعلى أية حال فان البطالة كانوا لا يريدون مضايقة الكهنة لحد كبير لأنهم كانوا يعرفون أنهم أصحاب النفوذ من الوجهة الدينية فى البلاد ؛ هذا فضلا عن أن ملوك البطالة كانوا يعتقدون الديانة المصرية وينسبون أنفسهم إلى الآلهة المصرية . وكان أهم ما يعنى الكهنة واتباعهم هو القيام بالأعمال الدينية التى تعد الفرد لعالم الآخرة أو كما يقولون لعالم

الخلود . ومن أجل ذلك كانت خدمة الموتى في هذه الأحوال قد أصبحت حرقهم الرئيسية بعد أن كانوا في الأزمان الفرعونية يشتركون في سياحة البلاد الداخلية والخارجية وقد كان الميت عند المصريين في هذه الفترة من تاريخهم يحتاج إلى مشرفين أكثر من أى شيء آخر في حياتهم ، وذلك بسبب الشعائر الدينية التي كان يتطلبها المتوفى حتى يوارى في قبره ، فمن ذلك انه كان يحتاج إلى متعهدين لغسله ولعملية القطع التي كانت تجرى لاستخراج الأحشاء وغمس المتوفى بعد ذلك في النطرون وتعطيره ، وبالأختصار كل ما كان يتخذ من اجراءات لتحنيط الجسم قبل أن يسلم لطائفة أخرى من الموظفين المستقلين وهم الذين كان ينحصر عملهم في المحافظة على قبر المتوفى خوفا من سرقة ما كان معه من متاع وضعه معه في قبره ، وكذلك لإصلاح ما قد عساه أن يحدث من كوارث طبيعية ، ولكن أهم من كل ذلك كان العمل على تقديم القرابين لقرين المتوفى (كا) وبذلك يخلد ما دامت هذه القرابين تقدم له . ومن أجل ذلك كان يحبس المتوفى قبل موته الأوقاف بعقد خاص ، وكانت هذه عادة متبعة منذ أقدم العهود التاريخية المصرية .

وجريا على ما كان متبعاً في عهود مصر القديمة اقتضى الأمر تأسيس حوانيت للتحنيط ومساكن للعامل التابعين للجبانة وكل ما تتطلبه شؤون المتوفى . ولا نزاع في انه في تلك الفترة التي كان فيها الشعب المصرى مغلوبا على أمره لم يكن صاحب ثراء ، ومن أجل ذلك استعمل الجبانات القديمة لهذا الغرض ، وبخاصة في الدير البحرى فقد اتخذه هؤلاء العمال مكانا مختارا لاقامة معاملهم ، كما اتخذوا « دير المدينة » ، سكنا لهم وبعد ذلك احتلوا « مدينة هابو » لنفس الغرض .

ويدل ما لدينا من أوراق ديموطيقية عدة من هذا العهد على أن تحنيط المتوفى ودفنه والمحافظة عليه في نظر المصري وقتئذ كانت لها نفس الأهمية التي كانت لها في العهود الفرعونية البحتة . هذا ونجد أن مادة خاصة في العقود الديموطيقية كانت تضاف إلى بعض الوثائق التي كانت بمثابة وصية خاصة بالطرف الأول من الطرفين المتعاقدين يكلف فيها الطرف الثاني بتحنيطه ودفنه بعد الموت بالطريقة المعتادة . هذا ونفهم من الوثائق التي ترجمناها فيما سبق على أن تكاليف الدفن هي خمس قطع فضة أي خمسة دبنات وذلك بوجه عام . على أن ما ذكره لنا « هردوت » وكذلك ما جاء في قصة « ستنى » التي ترجمناها فيما سبق ، يخالف ذلك . ففي هذه القصة نقرأ أن الكاهن الذي أخبر الأمير عن المكان الذي فيه كتاب « تحوت » طلب منه مكافأة له على ذلك مائة قطعة من النقود لدفنه وكذلك مرتب الكاهنين الذين سيقومان بخدمة قبره^(١) . هذا ونعلم فيما بعد في سياق القصة ان الأمير نفسه عند ما حضره الموت قد حنط على أسلوب تحنيط رجل صاحب جاه و ثراء . ولا ريب ان هذه اشارة إلى طرق التحنيط الثلاث التي ذكرها « هردوت » في كتابه ومن ثم يكون المقصود هنا تكاليف التحنيط البخسة - وهي خمسة دبنات - هو المبلغ الذي يدفعه فرد من عامة الشعب أى التحنيط الذى من الدرجة الثالثة الذى كان يعمل للطبقة الفقيرة من العمال وأصحاب الحرف والمزارعين الفقراء .

وقد تحدثنا عن التحنيط بشيء من التفصيل في مصر القديمة الجزء الثانى (ص ٣٧١) والجزء التاسع (ص ٤٦٧ . . الخ) . وقد أوردنا هناك

كل الآراء الخاصة بهذا الموضوع بما في ذلك آراء كتاب الاغريق ونخص بالذكر منهم « هردوت » و « ديلور الصقلي » . وعلى ضوء هذه الآراء فهنا ان الألفاظ التي استخدمها كتاب الاغريق لها ما يقابلها في الأوراق الديموطيقية التي عثر عليها في جبانة « طيبة » من عهد البطالمة . فن ذلك :

(أولا) الكهنة بستوفورن (Pastophoren) وهؤلاء كانوا يعدون أعلى طبقة في طائفة صغار الكهنة ، على أنهم لم يكونوا موظفين رسميين ، ولا يقومون بعملهم بصفة رسمية وكان لهم بعض المشرفين من ذلك البستوفورس الأكبر^(١) . وكذلك لهم حانوت للعمل خاص بهم حرا .

وهذا الاسم يعنى في الأصل حامل المحراب الذى فيه تمثال الآله في المواكب . والواقع ان البستافوروس قد أخذ في عهد البطالمة يشغل مكانة أخرى تعادل ما نسميه في أيامنا الحانوتى على وجه التقريب ويفهم من مضمون عدة عقود ديموطيقية ان هذا الحانوتى كان يحرر معه عدة عقود خاصة بدفن المتوفى والقيام على رعايته بعد الموت . وكذلك نجد انه كان له الحق في بيع حق رعايته في المحافظة على القبر أو تأجير هذا الحق وكذلك الموميات والمرتبات والمعاشات التي كان يتعاقد عليها مع المتوفى قبل موته أو مع أهله . وكان هذا الحانوتى يكلف بالخدمات الدينية الخاصة بهذه القبور التي له حق الولاية عليها ، وبوجه عام كان هو المكلن بممد هذه القبور وحمايتها من عبث اللصوص والحيوان على السواء .

والمفهوم مما وصل إلينا من الكتاب القدامى ان هذا الحانوتى كان هو الشخص الذى كانت أسرة المتوفى تتفق معه على كل صغيرة وكبيرة خاصة

بفقيدهم والمحافظة عليه وعلى قبره في الجبانة . فكان هو الذى تجرى تحت اشرافه عملية التحنيط واقامة الشعائر الدينية كان يقوم بها المحنط والمرتل على السواء « خرى حبت » .

والواقع ان الكاهن المرتل الذى كانت وظيفته فى عهد الدولة القديمة تلاوة الصلوات وتقديم القربان للمتوفى قد أصبح فى العهود المتأخرة هو المحنط . ويرجع السبب فى ذلك إلى اطراد زيادة أهمية الشعائر الدينية إذا ما قرنت بالصلوات اليومية التى كانت تقام فى المعابد ، وذلك على حسب ما كانت تتمثل فى نظر رجل الشارع . ووظيفة « خرى حبت » (= المرتل) كما جاءت فى الديموطيقية قد مثلت فى اللغة الاغريقية بكلمتين مختلفتى المعنى : الأولى « الشاق » أو القاطع والثانية معناها المحنط الفعلى . والكلمة الأولى معناها الذى يشق فتحة فى الجسم لتستخرج منها الأجزاء التى لا بد من ازالتها من الجسم حتى لا يتعفن مثل الأحشاء وغيرها أما الوظيفة الثانية فكان يعد فيها المسؤول عن اصلاح حالة الجسم وتكفينه . هذا ويقول الأثرى « ريفيو » ان هذا التعبير عن وظيفة الكاهن المرتل قد وجد فقط فى « طيبة » ، أما فى « منف » فان حامل هذا اللقب قد بقى يودى بوظيفته الأصلية وهى وظيفة كهانية لا علاقة لها بالتحنيط .

ثانيا : الكاهن « وحمو » فانه كان قد حل محل الكاهن المرتل فى العصر الفرعونى المتأخر فى الوجه القبلى وكانت وظيفته موحدة بوظيفة الكاهن المرتل فى الوجه البحرى ولم يكن له علاقة ما بالتحنيط وكان الجسم بعد التحنيط يسلم للدفن وللمحافظة على بقائه سليما بعد تقديم القربان واقامة الشعائر . وكان الكاهن « وحمو » فى الواقع يلعب دورا هاما فى الحفل الذى كان يقام

«لأمون ممنونيا» (Memnonia) وذلك عند ما كان يصب ماء القربان عند رأس الحفل^(١) ومما تجدر ملاحظته هنا أن المرأة كانت أحيانا تقوم بدور الحانوتى ، ومع ذلك لم يصادفنا على أية حال لقب امرأة محنطة فى الأوراق الديموطيقية التى كشف عنها فى طيبة ، وذلك على الرغم من وجود هنا اللقب فى إحدى أوراق «الفيوم» التى تحدثنا عنها فيما سبق حيث نجد أنها كانت تقوم بالدور الذى كان يقوم به الكاهن «وحمو» فى الوجه القبلى . أما فى سجل وثائق أسيوط فقد بقى الكاهن «وحمو» يقوم بدور الكاهن المرتل^(٢).

ومما سبق نستخلص ان الألقاب التى كان يحملها هؤلاء الكهنة فى جبانة «طيبة» كانت كالآتى :

(١) الكاهن «بر-ون» Pastophoros = المتعهد أو الحانوتى وكان يقوم بعمل كل الترتيبات للتحنيط والدفن .

(٢) الكاتب وكان يعمل الاشارة (؟)

(٣) المرتل (= خرى حبت) وكانت وظيفته قطع الجسم أى يقطع فتحة فى الجنب لاجراج جوف المتوفى وكانت له وظيفة أخرى وهى تحنيط الجسم وفى هذه الحالة كان يسمى محنط .

(٤) الكاهن «وحمو» (Chaochyte) وكانت وظيفته صب الماء (سقاء) وترتيل الصلوات . وقد وصف لنا ديدور الأشخاص الذين كانوا يقومون بعملية التحنيط والدفن كما يأتى :

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثانى ص ٣٧٥

(٢) راجع ماكتبه بلاكان عن هذا الكاهن JEA, III. P. 26.

« والآن فان الرجال الذين كانوا يعالجون الأجسام كانوا أصحاب حرف مهرة قد تلقوا معلوماتهم الفنية بمثابة تقليد أسرى . وهؤلاء كانوا يضعون أمام أقارب المتوفى قائمة أثمان لكل مادة متصلة بالدفن ، ثم يسألونهم بأية كيفية يرغبون معالجة الجسم وعند ما يتوصل إلى اتفاق على كل تفصيل ويكونون قد أخذوا الجثة فانهم يسلمونها لرجال خصصوا لهذه العملية متمرنين على القيام بها . وأول هؤلاء هو الكاتب الذى - كان عندما تكون الجثة قد وضعت على الأرض - يحدد على الجانب الأيسر مدى القطع الذى سيشرط بالمشروط ، وعند ما كان الفرد الذى يسمى القاطع يقطع اللحم كما يقضى به القانون بحجر أثيوبى ، فانه بعد ذلك يرخى لساقيه العنان ، فى حين أن أولئك الحاضرين آنذاك يتطلعون وراءه رامينه بالأحجار ومكدين اللعنات عليه وكأنهم يريدون أن يصبوا اللعنة على رأسه . . . والرجال الذين يسمون محنطين فانهم على أية حال يعتبرون مستحقين كل احترام وتعظيم ويختلطون مع الكهنة ، وحتى كانوا يجيئون ويروحون فى المعبد دون أى مانع ، وذلك بوصفهم غير مدنسين . . وبعد معالجة الجثة كانوا يعيدونها لأقارب المتوفى . . .

وقد جاء فى وثيقة محفوظة بالمتحف^(١) البريطانى انهم كانوا يعيدون الجثة للكاهن المرتل .

ولا نزاع فى أن الوظائف السابق ذكرها هنا كان يرثها الابن عن الأب كما حدثنا بذلك « هردوت » كما تدل على ذلك الوثائق المصرية فى كل العهود بصفة عامة^(٢) . وقد استمرت الحال على هذا المنوال فى عهد البطالمة ،

(١) B.M. 10077 A and B.

(٢) (راجع مصر القديمة الجزء التاسع ص ٤٨٢ - ٤٩١)

يدل على ذلك ما وصل اليه فحص اضمامات البردى التي عثر عليها في طيبة خاصة بهؤلاء المتعهدين بالجبانات . ومن يقرأ هذه الاضمات يفهم منها أن سكان هذه الجهة كانوا يسكنون على الشاطئ الغربى للنيل ، وأنهم كانوا يكسبون أرزاقهم من خدمة الموتى . والواقع ان كل مقبرة كانت مصدر رأس مال لكل فرد وجماعة من هؤلاء المتعهدين ، وذلك لأن كل قبر كان له وقف خاص به يستولى عليه المتعهد إلى الأبد . وهذه الايرادات التي كانت في يد هؤلاء المتعهدين قد وصفت في العقود الديموطيقية بأنها مرتبات أو وظائف على وجه التقريب وقد مر علينا منها أمثلة كثيرة .

ولا نزاع في أن هذه المرتبات كان مصدرها الأوقاف التي كان يحبسها المتوفى على قبره قبل مماته لأجل الصرف منها عليه والحفاظة على بقائه كما كانت الحال في مصر منذ أقدم العهود .

وهناك مصدر آخر بمثابة ايراد لصاحب القبر الحالى وذلك من بيع أو ايجار اللوازم التي في القبر . وأخيرا كان يحصل المتعهد على محصول غير ذلك يأتى اليه عن طريق القربان التي كانت تقدم لكل مومية وهذه القربات تخصص كالحبز واللحم والجمعة والنيذ والزيت والزهور .

ومن ثم نجد أن الدخل الذي كان مصدره المقابر كان يعد بمثابة ملكية شخصية للمتعهد يمكن أن تورث أو تعطى أعضاء الأسرة أو أشخاصاً آخرين أو تؤجر أو تباع إلى زملاء آخرين من طائفة المتعهدين أى الحانوتية .

هذا وكان في مقدور الحانوتى كذلك أن يقترض نقوداً على مرتبه . وفي مثل هذه الحالة كان عليه أن يذكر أسماء الأشخاص المتوفين الذين كان

يأخذ من هباتهم دخله . وهذه الهبات كانت تحتوى على ملكية من الخقل
أو من المعبد أو من البلدة .

ومن المعلومات المضللة التى أوردها « هردوت » فى كتابه عن مصر
والتي لا بد من تصحيحها هنا قوله انه فى وقت ما عند ما كان النقد شحيحاً
والمعاملات التجارية عسيرة صدر قانون يقضى بأن يكون فى استطاعة
المقرض أن يرهن جثة والده لاقتراض المبلغ الذى هو فى حاجة اليه ؛
وحقيقة الأمر أن المتعهد كان فى مقدوره أن يرهن القبر وموميات اجداده .
ولكن لا بد أن نفهم أن الرهن لم يكن منصبا على الموميات بل على الدخل
الذى كان ينتج من الأوقاف المحبوسة على القبر لا على الموميات نفسها . غير
أن هناك اعتراض على هذا التفسير إذ جاء فى النص رهن « جثة والده »
وربما كان التفسير الصحيح لذلك هو أن ابن المتوفى فى العهد المصرى القديم
كان هو الذى يقوم بوظيفة الكاهن الذى كان يرعى كل شئون والده
المتوفى وبعبارة أخرى كان له الحق الذى كان يحول للمتعهد وليس لزاما
أن يكون المتعهد للقبر وكل ما يحتويه أجنبيا .

وعلى أية حال فإن الموميات كانت لا قيمة لها للفرد الذى يقترض النقود .
ولا بد أن ما أورده « هردوت » فى هذا الصدد يشير إلى شيء يكسب منه
الزاهن قوت يومه وفى هذه الحالة كان الوقف الذى حبس على المومية
للمحافظة عليها . وهذا الوقف كما قلنا كان يحتوى على عقار ثابت وغير ذلك .

وأخيرا تدل الوثائق الديموطيقية التى دونت على البردى وكذلك على
قطع الاستراكا التى يرجع عهدها إلى القرن الثالث قبل الميلاد^(١) على انه

Glanville. Cat., P. 15 ff; Mattha Demotic Ostraca.

كانت تحصل ضريبة يدفعها المحنط للمشرف على الجبانة عن دفن كل متوفى .
وهذه الضريبة كان مقدارها نصف قدت ، ولكن لا نعلم على وجه التأكيد
إن كانت هذه الضريبة هي التي فيما بعد قد سميت رسوم الدفن ودفعت للمبعد
بدلا من المشرف على الجبانة بعد أن رفعت إلى ٢ قدت (١) .

عبادة الأولياء والشهداء في العهد البطلمي :

من الظواهر التي تلفت النظر بصورة قوية كثرة الأضرحة والمقامات
التي نجدها منتشرة في مصر عن غيرها من البلدان الاسلامية . إذ الواقع انه
لا تكاد توجد قرية من قرى ريف مصر وصعيدها إلا وفيها ضريح أو مقام
لرجل أو سيدة تعد في نظر السكان من أولياء الله الصالحين . ويتساءل المرء
لماذا اختصت مصر بهذا العدد العظيم من هؤلاء الأولياء أو الشهداء دون
غيرها . وقد يقف الباحث الأجنبي حائرا مذهولا أمام هذا السؤال لأنه قد
لا يعرف الكثير عن العادات المصرية التي ورثها عن أجداده المصريين منذ
أقدم العهود وبقيت يتناقلها الابن عن الأب وبخاصة فيما يتعلق بالعبادات
والشعائر الدينية . والواقع انه عند درس الوثائق الديموطيقية صادفنا عدة
أولياء وشهداء كانوا يعدون في نظر القوم بمثابة آلهة لهم مكانتهم عند الشعب
وسنحاول أن نفسر أصل هؤلاء الأولياء والشهداء فيما يلي :

كانت مصر منذ أقدم عهودها مقسمة مقاطعات صغيرة بلغ عددها يوما
ما على حسب ما روته الأخبار اثنتين وأربعين مقاطعة . وكانت كل مقاطعة
مقسمة وحدات صغيرة لكل منها ادارتها الخاصة والهها المحلي الخاص الذي
كان يعد المسيطر عليها من الناحية الروحية ، وبعد فترة من الزمن اتحدت

هذه الوحدات معا وكونت المقاطعة ؛ ولكن كانت كل وحدة أو قرية محافظة على الهما المحلي ، هذا في حين أن المقاطعة كان لها الهما الذى يسيطر على كل المقاطعة وتدين له كل أجزائها ، وبعد ذلك اتحدت مقاطعات الشمال وكونت وحدة قائمة بذاتها وهى الوجه البحرى وأصبح لها الهما الخاص بها الذى كان ينشر سلطانه على كل مقاطعات الشمال . وقد حدث نفس التطور فى الوجه القبلى . وأخيراً اتحد القطران معا وتألف منهما جميعا المملكة المصرية المتحدة . وكان فى العادة يصبح أقوى الهة المقاطعات أو المدن الكبيرة الإله المسيطر على جميع آلهة القطرين ؛ هذا مع العلم ان كل قرية ومدينة ومقاطعة كانت تحتفظ بالهما المحلي ولا نجد عنه حولا مهما كانت الأحوال ، ومن ثم نجد أن كل بلدة أو قرية كانت تحتفظ بآلهتها بالتوارث على مر السنين .

وعلى الرغم من تقلب الأحوال السياسية فى البلاد وتغير الحكام فيها فان القوم ظلوا على عبادة آلهتهم والاحتفاظ باقامة شعائرها على مر الدهور حتى نهاية العهد الرومانى وحتى لما جاء الاسلام وتغيرت ديانة القوم ظلت عادة التمسك بالآلهة باقية فى نفوس المصريين فاتخذوا بدلا من الآلهة أولياء الله الصالحين الذين يعتقدون فى ظهور الكرامات على أيديهم . وان من يقرن ما يحدث الآن فى أضرحة هؤلاء الأولياء والشهداء بما كان يحدث فى مصر القديمة ليجد ان الفرق قليل ، وبخاصة عند ما نعلم ان الأولياء والشهداء فى نظر عامة الشعب المصرى هم فى الواقع فى مرتبة الآلهة . ومن ثم فان رجال الدين يعدون ذلك فى نظرهم بدعة يحاربونها بكل ما لديهم من قوة . والغريب اننا لا نجد مثل هذا المظهر فى بلد عربى غير مصر على تلك الصورة القوية .

وسنرى فى درس متون العهد الديموطيقى البطلمى ان هؤلاء الأولياء

والشهداء كانوا يعاملون معاملة السادة والالهة وكانت تحبس عليهم الأوقاف وتقرب لهم القربات وتقام لهم الصلوات كما هي الحال في مصرنا الحالية . وكما كان هناك أولياء ذكورا واناثا في المهدين الفرعوني والبطلمي كذلك نجد أولياء ذكورا واناثا في عهدنا الحاضر منذ ظهور الاسلام في مصر يقدمون بل ويعبدهم العامة جهلا منهم .

دلت الوثائق الديموطيقية التي درسناها وهي التي ترجع إلى عهد البطالمة وما قبله على وجود أضرحة أولياء من كلا الجنسين وقد جاء ذكرهم في عقود خاصة بوصايا أو بيع أو إيجار أو اتفاقات عن مدافن أو المحافظة على موميات ، وكذلك جاء ذكرهم في عقود خاصة باستحقاقات أو مرتبات خاصة بأولئك الذين يقومون على خدمتهم .

والألفاظ الدالة على الأماكن التي يتولى فيها هؤلاء الأولياء ذكورا كانوا أو اناثا في الجبانة غامضة بعض الشيء من حيث المعنى ، ولكن تدل شواهد الأحوال على ان الولي المتوفى كان يدفن في قبر (حت) وكان لهذا القبر بطبيعة الحال مقصورة أو ضريح (ست) .

وأحيانا كان يبنى للولي مقام كبير (ما) لأقامته فيه . هذا ونجد في المتون الديموطيقية كلمتين يعبران عن «الولى» أو الشيخ وهاتان الكلمتان هما «حرى» ومعناها «السيد» و «حسى» ومعناها المقرب . والكلمتان في معناهما تنطبقان على كلمة «ولى» كما نفهما الآن فيقال مثلا السيد اليدوى وسيدى أبو الحجاج . وهذا ما نجده في الديموطيقية .

وايضاحا لذلك نورد هنا بعض الأمثلة التي جاءت في العقود الديموطيقية لهذا العهد البطلمي الأول فلدينا عقد بيع أبرم في السنة الرابعة من حكم

« بطليموس الأول » (٣٠٢ ق . م) جاء فيه ان حانوتي « أمنموثي » القاطن في الجهة الغربية من طيبة ، باع بيتا لربييه أحد جنود معبد آمون ، كما باع مدفنا (ست) في جبانة « جمى » (= مدينة هابو) كما باع بئر دفنه مع السماح بادخال من يريد من أهله ، وكذلك أعطاه القربات التي أتت من ريع أوقاف هذا المدفن الخاص بسيدنا (حرى) « آلهك » . ويقول المتن بعد ذلك انه في الجهة الجنوبية توجد طريق تؤدي إلى قبر « امنحوتب » (أى الملك « امنحوتب الأول » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة وكان موثما عند المصريين وبخاصة عند العمال الذين كانوا يقيمون في هذه الجهة^(١)) أو معبده الجنازى وكان يقع على جوانب هذا الضريح ثلاثة أضرحة أخرى لأولياء آخرين وهم « بدى - حر - برع » آله البحارة والولى « بانا » والولى « باتف » . هذا ونجد في المتن ان كلا منهم كان يدعى وليا أو شيخاً ومن ثم فانه من الجائز ان هؤلاء الأولياء كانوا متجمعين حول المههم العظيم « امنحوتب الأول » ناصر العمال في الأزمان القديمة (في دير المدينة) .

ولدينا متن آخر مؤرخ بالسنة الرابعة والثلاثين من عهد « بطليموس الثانى » ذكر ان امرأة أوصت لابنها الذى كان يعمل حانوتيا لأمنموثي (آمون الأقصر) في غربى طيبة بنصيبها في بيت على الشاطيء الشرقى لطيبة بالاضافة إلى نصيبها في بعض مقابر على الشاطيء الغربى مع نصيبها كذلك في أوليائى (الضمير للمرأة المتكلمة) الذين دفنوا فيها (أى المقابر) وكذلك نصيب « شهدائى » مع ريع أملاكهم التي حددت بالنسبة لكل شىء يحصل منها الآن وما سينتج لنا في المستقبل من أرض المعبد والبلد » . ومن ثم نفهم

(١) راجع مصر القديمة الجزء الرابع صفحة ٢٤٤ وما بعدها .

أن هؤلاء الأولياء والشهداء أو الالهة على رأى المصريين كانت لم تمتلكات محبوسة عليهم أو مقررة لهم سواء أكان ذلك من الأرض أم من المعبد أم المدينة .

هذا ونجد فى عهد « بطليموس الثالث » ان حانوتياً قد نزل لإبنه عن المقابر والموميات الآتية: (يقصد بذلك دخل الأوقاف التى حبست عليها) الولى « حر برع » الشهيد وعشيرته والقبر الذى دفن فيه أهله ، وقبر « بدى حر برع » الحفار وعشيرته والولية « تيتا » وعشيرتها وقبر « اخومونوس » السيد ، والشهيد ملكى المسمى « ابريز- خوى » ، وقبر « جمروس » السيد وعشيرته ، و « سحيمين » بن « باتو » وكل فرد تابع للولى « حر برع » .

وانه لما يلفت النظر ان الكلمة الدالة على غريق وهى « حسى » كانت فى الأصل معناها المملوح والظاهر انها تشير إلى فكرة أن الشخص المغرق قد ضحى بنفسه وعمل ما هو مقبول عند الآله . ففى معبد « دنلور » باقليم بلاد النوبة نقرأ أن رجلين مؤهلين وهما « بتيسى » و « بحور » كانا يعبدان فى العهد الرومانى فى مصر وكان كل منهما يلقب « حسى » (= المغرق) وكذلك كان يدعى كل منهما « حرى » . والكلمة الأخيرة كانت مخصصة بحية . ويقول الأثرى « شتيندورف »^(١) انه اسم إله . ويميل الأستاذ « جرفث » إلى القول بأن الرجل أو المرأة يمكن أن ينعت بلفظة حسى « مغرق » وفى الوقت نفسه كان يحمل لقب « حرى » وبعد نقاش طويل استنبط ان لقب « حرى » كان يحصل عليه الرجل أو المرأة وذلك بسبب انه شهيد (حسى) . ويقول الأستاذ مصطفى الأمير أنه - على ضوء براهين عدة فى متناولنا

الآن - يظهر ان لفظة « حرى » هى اللقب العادى وذلك لوجودها بنسبة واحد إلى خمسة فى الأمثلة التى عرفت حتى الآن ولا بد إذأ أنها كانت تحمل معنى خاص بها بصرف النظر عن مصاحبها مع كلمة « حسى » . وعلى ذلك فان نظرية « جرفث » لا تتفق مع هذا الرأى تماما . والرأى الأصوب هو أن كلمة « حرى » تعادل كلمة سيد وكلمة « حس » تقابل كلمة شهيد .

هذا وقد عرفنا من ثمانية عشرة وثيقة من جبانة « طيبة » جاء فيها ذكر مائة وولى وعشرين شهيداً ، كما عرفنا ان نسبة عدد الأولياء الذكور للنساء هى أربعة لواحدة . ونسبة عدد الشهداء للشهيدات بنسبة تسعة لواحدة . وهذه الوثائق جميعها عثر عليها فى جبانة ذراع أبو النجا . ومن الغريب انه فى الوثائق الأخرى « الطيبة » التى عثر عليها فى « دير المدينة » وهى الموجودة فى متحف تورين لم يذكر فيها أولياء أو شهداء . والظاهر ان موقع أضرحة هؤلاء الأولياء والشهداء هو جبانة ذراع أبو النجا وذلك لأجل أن يكونوا على مقربة من قبر الملك « امنحوتب الأول » أو معبده الجنازى لأنه كان يعتبر الآله الخاص لهذه الجبانة كما أشرنا إلى ذلك من قبل .

وفى اعتقادى ان هاتين العبادتين المختلفين أى عبادة الولى وعبادة الشهيد تمثلان المذهبين الهامين فى الديانة المصرية القديمة فعبادة الأولياء تمثل مذهب عبادة الشمس أى المذهب الروحانى وان كلمة « حرى » مشتقة من كلمة حر أو حور الذى يعتبر مظهرا من مظاهر الآله « رع » أو بعبارة أخرى المذهب الشمسى . أما عبادة الشهيد أى « حسى » فتمثل عبادة الآله « أوزير » أو العبادة الشعبية وبخاصة عند ما نعلم ان « أوزير » هو الآله المفرق وكان يسمى مفرق المفرقين أو بعبارة أخرى شهيد الشهداء .

وتدل شواهد الأحوال على أن عبادة الأولياء وعبادة الشهداء كان قد زاد التمسك بها في زمن الاضطهاد الامبراطورى وبخاصة عند ما نعلم أن معبد « دندور » ببلاد النوبة قد أقيم لعبادة الأخوين « بتيسى » و« فيلور » ولدى « كوبر » في تلك الفترة . وعلى أية حال لدينا صورة ناطقة للتضحية بالفرق في قصة « انتينوس » (Antinos) الذى مات غرقا ليدفع الأذى عن عشيقه الامبراطور « هديران » وبذلك أصبح موثما في نظر الرومان .

ولا نزاع في أن تأليه الأشخاص لم يكن بالأمر الغريب عن الديانة المصرية القديمة فقد رأينا أن الشعب المصرى قد أله « امنحوتب » بن « حابو » في خلال الأسرة الثامنة عشرة وبقيت ذكراه بوصفه آلهما حتى العهد البطلمى . هذا وقد اسهب الأستاذ مصطفى الأمير في التحدث في موضوع الأولياء والشهداء لمن يريد المزيد^(١) .

عبادة الحيوان في العهد البطلمى :

ترجع عبادة الحيوان في مصر إلى أقدم العهود . والواقع انه قد وجدت حيوانات من عهد ما قبل التاريخ مكفنة ومدفونة بعناية كبيرة مما يدل على انها كانت مقدسة . وقد ظلت عبادة الحيوانات في مصر الفرعونية شائعة حتى دخول الاسلام ؛ غير أن عبادة هذه الحيوانات قد ازدادت بصورة تلفت النظر في العهد البطلمى وما قبله بقليل . ولقد تأثر الكتاب الاغريق بعناية المصريين فكتبوا عنها القصص فيما خلفوه لنا في كتاباتهم . ولا أدل على ذلك من قصة الرومانى الذى قتله الغوغاء بسبب قتله قطة عن غير عمد^(٢) . هنا

Mustafa El Amir, A Family Archive P. 126 ff.

(١)

Diod I, 84.

(٢)

وذكر لنا « هردوت » ان خلاص قطرة من الوقوع في حريق كان أهم من اطفاء الحريق نفسه . وفي بعض جهات القطر المصرى حيث كان يعبد التمساح كان يعتبر الرجل الذى يلبهه تمساح بمثابة شهيد ؛ ولكن الذى كان يقتل حيوانا مفترسا عامدا متعمداً يعاقب عقاباً شديداً ، ويقول « هردوت » إن من يقتل الطائر « أبو منجل » الذى يتقمصه الأله « تحوت » أو صقرا كان جزاؤه الموت^(١) .

ويدل ما لدينا من وثائق على أن عبادة الثيران قد ازدادت بصورة بارزة وبخاصة عبادة العجل « بوخيس » الذى كان يقدس فى أرمنت وقد تحدثنا عن عبادته ببعض التفصيل فى غير هذا المكان^(٢) . هذا وكانت عبادة البقرات والقطط والقروود وأبو منجل (« إيبس ») والصقور قد ازدادت بدرجة عظيمة فى « طيبة » ، هذا إلى أن تقديسها قد امتد خارج نطاق المعابد فكان يوجد فى المدن والقرى وفى الجبانات . ومما تجدر ملاحظته انه كانت توجد فى « ادفو » مجوار المعبد حديقة خاصة لتربية الصقور ليختار منها سنويا الصقر الذى كان يعبد فى معبد « ادفو » ؛ وكان يقام له احتفال خاص لأنه كان يمثل الملك وقد تحدثنا عن هذا العيد عند التحدث عن معبد « ادفو » وأعياده . والواقع انه كان يوجد لكل نوع من الحيوان المقدس مكان خاص لاطعامه ، كما كانت تبنى له مدافن خاصة . وكانت هذه الحيوانات تحفظ بعناية وتوضع فى توابيت من الخشب أو من الفخار .

وقد تحدثنا فى الجزء السابق من مصر القديمة عن بيت البقرة الذى كان

Herod. II, 66.

(١)

(٢) راجع مصر القديمة الجزء السابع ص ٦٢٦ - ٦٢٨

يقع في الجزء الشمالى من « طيبة » . وكذلك جاء ذكر مدافن القطط بمثابة الحد الغربى للبيت الذى يقع فى الجنوب الشرقى لبلدة « جمى » . وكانت مدافن الصقور و « إيبس » تقع فى الجزء الشمالى من جبانة ذراع أبو النجا كما جاء ذكر ذلك فى بردية « فيلادلفيا » رقم ٢٤ وقد ترجمناها فيما سبق .

وكان يقوم على خدمة هذه الحيوانات فى تلك الفترة ملاحظون ومحنطون خاصون بها فنقرأ مثلاً عن المشرف على الماشية^(١) ، وحارس « إيبس »^(٢) ومحنط القرد^(٣) وحنوتى مدفن « إيبس » والصقر^(٤) . ويلحظ ان الحانوتى كان نطاق عمله واسعاً ؛ فقد كان يحمل الألقاب التالية : حانوتى مدفن أبو منجل والصقر والكاهن خادم الآله والكاهن والحانوتى لكل الحجج والإيجارات للكاتب الملكى « امنحوتب بن حابو » الذى كان يعد لها فى تلك الفترة كما نوهنا عن ذلك من قبل .

والواقع ان حالة هؤلاء المحنطين والمرتلين لم تتغير عما كانت عليه فى زمن أسلافهم فى العهود الفرعونية^(٥) . فقد كانوا يؤلفون طوائف . وقد تركوا لنا وثائق بردية ذكروا فيها القواعد التى كانوا يسبرون على مقتضاها ولا نزاع فى أن هذه القواعد كانت تمنحهم قوة كالتى كان تتمتع بها طوائف الكهنة فى العهد الفرعونى فى المعابد . ولا شك فى أن هؤلاء الكهنة كانوا يجيدون القراءة والكتابة ، ولا أدل على ذلك من أن عدداً عظيماً من الوثائق

B.M. 10623.

(١)

Ph. XXIV.

(٢)

B.M. 10623.

(٣)

B.M. 10290.

(٤)

Cerny Bul. Inst. Fr. Arch. Orient, 27, P. 159.

(٥)

التي وجدت في سجلات الأسر وهي التي نسير على هديها في تتبع أحوال البلاد في هذا العصر هم المحررون لها ؛ غير انه لا بد من أن نفهم أن وظائف الكهنة إذا ما قرنت بنظائرها في العهد الفرعوني عند ما كان الكهنة أصحاب نفوذ وسلطان بدرجة عظيمة في طول البلاد وعرضها ، فإنهم يعدون من الوجهة المادية فقراء ؛ ويرجع السبب في ذلك إلى أن الاستعمار الأجنبي كان قد أضعف من شأن الكهنة وسلبهم أموالهم وجاههم إلى حد كبير .

هذه نظرة عاجلة عامة عن الأحوال الدينية من الوجهة المصرية في ذلك العهد كما أمكن استنباطها من الأوراق البردية الديموطيقية وما كتبه المؤرخون الاغريق . أما الحياة في المعابد فقد تحدثنا عنها في فصل خاص عندما تناولنا بحث معبد « ادفو » وما عليه من نقوش ومناظر دينية تكاد تكون منقطعة النظير توصلنا بها إلى رسم صورة عن الحياة الدينية في المعبد من حيث العبادات اليومية والأعياد والأحفال التي كانت تقوم في داخله وخارجه سنويا وهي تختلف كل الاختلاف عن عبادات غير رجال الدين كما أشرنا إلى ذلك في نفس الفصل .

حياة الأسرة في العهد البطلمي الأول

لم تصل إلينا حتى الآن متون بالديموطيقية تحدثنا حديثاً مباشراً عن نظام الأسرة المصرية في العهد البطلمي ، ومن ثم إذا أردنا أن نضع صورة عن حياة الأسرة في تلك الفترة من تاريخ أرض الكنانة فليس لدينا إلا وسيلة غير الاستنباط وقراءة ما بين السطور مما خلفه لنا الشعب المصري من وثائق ونقوش مبعثرة . وقد تناولنا الحديث عن الأسرة المصرية وما كان بين أفرادها من روابط في الجزء الثاني من مصر القديمة في عهد الدولة القديمة^(١) وربما كان أهم مصدر لدينا لمعرفة شيء عن حياة الأسرة في العهد المتأخر من تاريخ البلاد ما وصل إلينا من عقود زواج وطلاق في تلك الفترة وبخاصة في العهد البطلمي الأول .

عقود الزواج :

من الجائز أن عقود الزواج بالمعنى الحقيقي لم تظهر بصورة بارزة إلا في العهد البطلمي وما قبله بقليل . والواقع ان المتون المصرية القديمة من نقوش وأوراق بردية لم تسعفنا بعقود زواج حتى الآن في العهود المصرية الأولى وذلك على الرغم من أن هناك اشارات وعبارات في النصوص الأدبية وبخاصة في النصائح تحبذ الزواج كما يحدثنا بذلك أحد أبناء «خوفو» حيث يقول : إذا كنت رجلاً طيباً أسس لك بيتاً وتزوج من امرأة صاحبة قلب وستلد لك

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثاني ص ٥٠٣ وما بعدها

(٢) راجع كتاب الأدب المصري القديم الجزء الأول ص

غلاما . وبعد ذلك بألفى سنة يقول حكيم آخر تزوج وأنت في العشرين حتى تنجب غلاما وأنت لا تزال شابا . والواقع اننا نرى ان في مصر منذ أقدم عصور تاريخها إلى عصر الدولة الحديثة كان الأب ينصح ابنه بأن يصنع لنفسه بيتا أى يتخذ لنفسه زوجا وهو في سن الفتوة حتى تنجب له أولاداً . والظاهر أن المثل الأعلى للزواج عند المصريين الأقدمين والأحداث على السواء هو أن ينجب الرجل ذكورا وهو لا يزال في مقتبل العمر فيقول آنى : ان الرجل السعيد هو الذى له أولاد كثيرون والذى يحترم بسبب أولاده . وتدل الظواهر على أن العلاقات بين الرجل وزوجته منذ أقدم العهود كانت علاقات حب وعطف جاء عن طريق المعاشرة والميل المتبادل ، ومن ثم على ما يظهر لم تكن هناك في بادئ الأمر عقود زواج مسجلة فكان إذا حدثت الألفة حصلت المعاشرة والاتفاق الودى بين الطرفين وهذا ما نجده في الاسلام فان المرأة إذا قالت لفرد زوجتك نفسى أمام شاهدين فان ذلك يعد عقد زواج يمكن به المعاشرة دون حاجة إلى عقد زواج .

والواقع انه لم يصل إلينا حتى الآن عقد زواج رسمى كالعقود التى نجدها في العهد المتأخر من تاريخ مصر وبخاصة عهد البطالمة ؛ وكل ما لدينا في هذا الصدد هو عقد تسوية لزوج يرجع تاريخه إلى الدولة الحديثة . ومن الغريب انه لم يذكر فيه أية بيانات عن الرسميات التى كانت ضرورية لإتمام عقد الزواج شرعى قبل ذلك العهد كما نجد ذلك فيما بعد .

وقد استنبط الأثرى « شرفى » من هذه الوثيقة أن المفهوم من موضوع الزواج ان الطرفين المتعاقدين كانا يوثقان سويا ملكية مشتركة أساسها

الزواج يكون للزوج فيها الثلثان وللزوجة الثلث ، وانه في حالة وفاة أحد الطرفين فان الطرف الآخر يستمر في امتياز الملكية أو العقار المشترك غير انه كان لكل منهما السيطرة التامة على نصيبه الذي دخل به في هذا الزواج (١) . ولكن إذا فحصنا ما جاء من بيانات عدة في الوثائق الديموطيقية فان هذا التفسير الذي أدلى به « شرني » لا يكاد يكون مقبولاً . والظاهر ان الوثيقة التي نحن بصددنا تحتوي على قرار اتخذ في نقطتين منفصلتين عن بعضهما بعضاً . النقطة الأولى هي قيام الزوج بنقل ما كانت تملكه الزوجة الأولى التي كانت قد توفيت إلى أولادها بصرف النظر عن ملكيته هو ؛ والنقطة الثانية هي تسوية موضوع الجزء الذي بقي له من عقاره بالنسبة لزوجه الثانية . هذا ولم يذكر لنا دليل على أن العقار كان قد قسم بنسبة اثنين لواحد وكان كله في الأصل ملك الزوج . ومن جهة أخرى فاننا لو حكمنا بما لدينا من وثائق من العهد المتأخر لوجدنا ان صداق الزوجة كان ملكها الخاص ، وانه يبقى كذلك حتى يوم مماتها ، ثم ينقل بعد ذلك إلى أولادها . وفي هذه الحالة الخاصة التي نحن بصددنا كان العقار هو بيت والد الزوجة الأولى . وقد كان هذا منصوص عليه قانوناً إذ قد اقتبس في هذه الوثيقة في الصورة الآتية : لقد قال الفرعون دع صداق كل امرأة يعطى أياها (وقد جاء ذلك في القرآن الكريم » وآتوا النساء صدقاتهن نحلة ») .

وقبل أن نفحص عقود الزواج وما تحتوي عليه من مواد يجب أن نعرف هل كان الرجل يتزوج بواحدة أو أكثر في مصر القديمة .

الواقع انه من الصعب أن نعطي رأياً قاطعاً فيما إذا كان للرجل في مصر

القديمة يتزوج من امرأة واحدة أو كان تعدد الزوجات لديه مباحاً^(١) فعلى حسب ما رواه « ديدور » (Diod I. 80) كان الكهنة هم الذين عليهم ألا يتزوجوا أكثر من واحدة في حين ان الآخرين كان حل لهم أن يتخذوا أزواجاً عدة إذا أرادوا ، ولكن من جهة أخرى يقول « هردوت » (Herod, II, 92) ان عدم تعدد الزوجات كان شائعاً ويفرضه القانون ؛ غير ان ما رواه « هردوت » يحيط به بعض الشك وقد وجد بعض الباحثين أثاراً تدل على تعدد الزوجات في مصر في كل عصور التاريخ ويقول « أرمن » ان الزوجة الثانية كانت تسمى في مصر القديمة « البغيضة » وهي التي تعرف في عصرنا الحالي بالضررة 63 (A. Z. XXX) (راجع . وفي هذا الرأي شك أيضاً ولا يزال الموضوع معلقاً .

هذا ولدينا بردية هامة من العهد البطلمي المصري تحدثنا عن فرد يدعى « بزينتائس » Psintaes قد تزوج من امرأة أخرى بوصفها زوجه الثانية (راجع Edgerton Ibid. 22 ff. .

هذا ويمكن القول ان تحريم الزواج بأكثر من واحدة في عقود الزواج

(١) Revillout. Cours d. dr. eg. I. 53; Precis d. dr. eg. I 978; Christ. dem CXXIX; Mettels, Reichrecht 222, Bouche-Leclercq Hist. d. Lug IV, 96; Muller Lubespoesie d. Alter Aegyptes 5 ff, Erman-Ranke Aegypten und Ag. Leben; Spiegelberg, Demotische Papyri (Bad. Saml, 1) 47 note 3; Nietzold, Ehe in Agypten 15 ff; Seidl. Sev. 2 LII 62 ff; Edgerton Z. f. Ag. Sprache LXIV, 62 ff; notes on Egyptian Marriage 23; Warmond. Instit. d. the im Altertum 60 ff; Hombert-Preaux. Recherches sur les recensement dans l'Egypte Romaine 16; Joultie J.E.A. XL. (1954) 114 ff.

الاغريقية التي قبل عهد « أغسطس » يجب أن يعتبر برهانا بأنه حتى في الأوساط الاغريقية لم يكن محرما قانونا تعدد الزوجات (راجع

(JEA XL. P. 114

والسؤال الذي يجب أن نضعه على بساط البحث بعد ذلك هو : هل كان الزواج بين أفراد من قوميات مختلفة مباحا أم لا في العهد البطلمي (راجع Zaki Ali Bull. Soc. Arch. Alex. No. 38 (1949) 25 ff.

والواقع ان التزاوج بين الاغريق والمصريين قد وقع فعلا في خلال القرن الثالث قبل الميلاد . ومن المؤكد أن مثل هذا الزواج كان يعتبر شرعيا ، ويؤكد ذلك أن نسل الزوجين كان يحمل جنسية الوالد لا الوالدة أى أن الأطفال في هذه الحالة كانوا يحملون الجنسية الاغريقية حتى لو كانت الأم من سلالة مصرية ، ولن يغير من ذلك في شيء لو كان الأطفال يحملون أسماء مصرية .

ويلحظ ان الكهنة في العهد البطلمي كانوا مقيدين ببعض القيود فيما يخص الزواج فلم يكن مسموحا لهم أن يتزوجوا من نساء خارج طائفتهم . وكان الزواج الذي يعقد مخالفا لذلك يعتبر فسوقا وزنى . كما كان يعتبر نسلهم غير شرعى (راجع (U.P.Z. II. 194. 119 B.C.

وكانت عادة الزواج بين الأقارب شائعة للدرجة اننا نجد في بعض الحالات أن زواج الأخ من الأخت هو القاعدة لمدة جيلين في أسرة واحدة (راجع (Weiss, Sav. Z. XXIX 340

ويلحظ انه في العهد البطلمي لم تكن هناك قيود خاصة لتحديد سن الزواج من الأنثى إذا كان هذا الزواج نفسه مسموحا به (راجع (Sav. Z. XXXVII, 180

وكانت القاعدة المتبعة في ذلك ان الفتيان الاغريق والمصريين يمكنهم أن يتزوجوا في سن الرابعة عشرة من عمرهم. أما البنت فكان يحق لها أن تزوج عند ما تبلغ الثانية عشرة (راجع Aegyptus XII, 142).

وعلى أية حال فإن صيغ الزواج لا بد أن تميز الواحدة عن الأخرى على حسب القوميات ويقول « ادجرتون » انه من الحقائق الثابتة ان الزواج عند المصريين لم يكن أساسه في الأصل اتفاق مكتوب . والظاهر ان المعاشرة الجنسية كانت أمرا لا بد منه . أما العقود المكتوبة الخاصة بالزواج من أجل الاتفاق على الزوجة فكانت في الواقع اتفاقات تعقد بين الرجل والمرأة بعد زواجهما . (راجع Edgerton. Ibid. Notes P. 5)

وقد لوحظ ان صيغة الزواج المصرية المحلية قد نقلها عنهم الاغريق شيئا فشيئا . وكانت كل المسائل المالية المختصة بالزواج يتفق عليها في عقد خاص . يضاف إلى ذلك ان الاغريق كان في استطاعتهم أن يتزوجوا بصيغة من صنع المسجل الاغريقي وكانت أهم ظاهرة فيها على ما يظهر النزول عن العروس . وهذه الصيغة الاغريقية قد اعتنقها المصريون على مر الأيام كما اعتنق الاغريق صيغة الزواج المصرية . ومن ثم نرى أن الزواج الذي عقد بوساطة اغريق كان يعتبر صحيحا على حسب القانون المصرى ولكن لا يعتبر صحيحا من حيث القانون الاغريقي ؛ ومن أجل ذلك كان لا بد من الحصول على موافقة اغريقية قبل ابرام عقد الزواج حتى يصبح الزواج سليما .

ولم يعثر حتى الآن على قواعد ثابتة تدل على حقوق وواجبات الأزواج والزوجات في عقود الزواج المصرية الوطنية . ولكن من جهة أخرى نجد في عقود الزواج الاغريقية بشيء من التفصيل الواجبات التي كانت تفرض على

الزوج لزوجته من حيث امدادها بما يكفل راحتها من حيث المأكل والمشرب ومعاملتها معاملة حسنة ، وأن يكون وفياً لها وألا يطلقها ، ومن جهة أخرى كان على الزوجة أن تشارك زوجها في مسكنه وأن تكون مخصصة له ليل نهار وأن تدير شؤون بيته (راجع Metteis. L.C. 218) .

وفي حالة نقض هذه الواجبات مثل عدم اعالة الزوجة فان أقدم أنواع العقود الاغريقية تنص في هذه الحالة على انه يجب على الزوج أن يدفع للزوجة صداقها ؛ وفضلا عن ذلك كان عليه أن يدفع غرامة مساوية لما جاء في العقد . هذا ونجد في وثائق أخرى انه كان عليه أن يدفع الصداق ثانية ، وفي غالب الأحيان يدفع معه غرامة قدرها خمسين في المائة (راجع Metteis L. C. 216)

أما في الحالة التي تكون فيها الزوجة قد نقضت واجباتها الزوجية فان كلا من عقود الزواج الاغريقية والاسكندرية كانت تفرض حرمان المرأة من صداقها . هذا ولا بد أن نلفت النظر بصورة خاصة فيما يخص قواعد الطلاق . فعلى حسب القانون المصرى كما سئرى بعد كان من حق الزوج أو الزوجة أن يطلق الواحد منهما الآخر (راجع Adl. dem 14. 97-6 B.C.) فيقول الزوج في عقد الزواج : وفي الوقت الذى سأهجرك فيه كزوجة أو « حينما ترغبين أن تذهبي عنى من تلقاء نفسك ، وبذلك لن تكونى ملكى كزوجة ، فاني سأعطيك مثل صداقك المذكور (أعلاه) أو قيمته على حسب ما هو مدون أعلاه » . وينطبق مثل ذلك على الأغرقي وذلك نتيجة للتأثير المصرى على ما يظهر (راجع Metteis Grundz 217) وعلى ذلك كان للرجل حق الطلاق كما كان للمرأة حق الطلاق وكان هذا يحدث بالفراق الفعلى .

ونجد في الوثائق المصرية المبكرة انه كان على الزوج أن يدفع غرامة إذا

طلق زوجته (راجع Boak. J.A.E. 109 ff)

وفي العقود الاغريقية القديمة على أية حال نجد أن الزوج إذا طلق زوجته من جانبه هو كان عليه أن يدفع لها الصداق ويدفع مبلغا مماثلا له ، وفيما بعد كان يدفع غرامة قدرها ٥٠٪ من الصداق ، وهذا كان أمرا محتما . وفيما بعد نجد أن غرامة الطلاق قد اختفت ولكن اعادة الصداق بقيت كما هي . يضاف إلى ذلك انه لم يفرض على الزوجة التي هجرت زوجها غرامة ولم تفقد صداقها ، ولم تكن بأية حال من الأحوال عرضة لدفع أية غرامة . وإذا لم يكن الزوج مذنباً في حق زوجته فانه كان يعطى مهلة لإعادة المهر الذي تستحقه الزوجة . وفي حالة ما تكون المرأة المطلقة حاملا فانه كان لها الحق أن تطلب نفقة لنفسها ولطفلها (راجع Oxy. II. P. 267, 5)

وكانت القاعدة ان المطلقين كان يحفظان لنفسهما الحق في أن يتزوجا ثانية .

ولا بد لنا عند معالجة مسألة نظام الزواج أن نميز بين القانون المصري والاغريقي والروماني ففي القانون المصري كان على الزوج أن يعول زوجته مقابل مبلغ يدفع لهذا الغرض (راجع U.P.Z.118 (130 B.C)) وكانت العادة أن الزوج يتعهد برهن كل ملكيته في الحال والاستقبال مقابل ذلك ، وهذا يعنى انه لن يكون في استطاعته أن يتصرف في ملكيته المرهونة دون موافقة زوجته .

هذا وتحتوى عقود الزواج الاغريقية على مواد خاصة بالصداق وأحيانا على هبات إضافية (راجع Metteis Grundz. 219 ff) وكان الصداق

دائماً ملك الزوجة ، غير ان الزوج كان له الحق في استخدامه . وكانت الزوجة تأخذ ضماناً على عقار زوجها (راجع P. Meyer, Jur. Pap. 42-3) .

ومن المدهش ان الزوج قد لا يكون له الحق في التصرف في أى شيء دون موافقة زوجه وكذلك الزوجة لم يكن لها حق التصرف إلا برضاء الزوج ، ومع ذلك فان هذا كان لا يعنى ان متاعهما كان مشتركاً . (راجع Par. 1312 = M. Chr. 280.

هذه نظرة عامة عن قرن موضوع الزواج عند المصريين بالزواج عند الاغريق في العهد البطلمي والآن نعود لفحص عقود الزواج والطلاق الديموطيقية في العهد البطلمي . وما قبله لنصل إلى صورة صحيحة عن الزواج في تلك الفترة من تاريخ البلاد وهي الفترة التي نحن بصدددها. يدل ما لدينا من وثائق على أن أقدم عقد زواج وصل إلينا حتى الآن يرجع إلى الأسر من (٢٢ - ٢٦) وقد دونت بالخط الهيراطيقى الشاذ وهذه العقود لا تزال مستعصية الحل بصورة تجعلها غير مفهومة . والصيغة القانونية التي صيغت بها هذه العقود تكاد تكون موحدة من حيث مقدار الصداق وأهم نقاطها ما يأتي:

(١) التاريخ .

(٢) الأطراف المتعاقدة وتصاغ في مثل العبارة التالية : ان فلان ابن فلان يدخل بيت فلان بن فلان ليعلم خطبة زواجه من المرأة فلانة وأما هي فلانة أى أم زوجته بمثابة زوجه هذا اليوم (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٣٣٣) .

(٣) ويتعهد الزوج فلان بن فلان بأن يدفع صداقها (ويكون في العادة دينين من الفضة وخمسين مكيالاً من القمح) .

(٤) كان على الزوج أن يحلف يمينا على انه لو ترك زوجته سواء أكان ذلك بسبب الكره أم بسبب غرامه بامرأة أخرى أن يدفع لها صداقها ونصيبا من كل ممتلكاته . وهذا النصيب كان في العادة هو ثلث ما يملك . أما إذا ارتكبت الزوجة الخطيئة الكبرى التي تعيب المرأة فانه لا يدفع شيئا لها (٥) يأتي بعد ذلك اسم الكاتب والشهود .

وكان التقليد المتبع في تلك الفترة من تاريخ البلاد أن يذهب الرجل الذي يريد الزواج إلى بيت العروس ويحصل على موافقة حماه المنتظر ، وذلك قبل أن توجد العلاقة الزوجية ولعمري فان هذا هو نفس التقليد المتبع في عهدنا الحاضر .

وكان الزوج يتعهد بعقد قسم بأن يدفع غرامة لزوجه إذا هجرها وتزوج من امرأة أخرى . وكان يعفى من دفع هذه الغرامة إذا ترك زوجته بسبب العقم أو الزنا .

ومما تجدر ملاحظته أن العقم كان مبررا للطلاق في القانون البابلي^(١) . وقد كان هذا هو نفس المبرر الذي حدده « فيلو » عند وصفه للمحاكم اليهودية في مصر في العهد الأول من الحكم الروماني^(٢) . ومن جهة أخرى كان الزنا يعد في مصر القديمة جريمة يعاقب عليها بالموت كما جاء في قصة « أوبانر » (Ubaaner) والتمساح^(٣) وفيها نجد أن كاهنا حرق زوجته لأنها زنت ، يضاف إلى ذلك ان في رسالة من عهد الرعامسة المتأخر طلق رجل زوجته لأنها كانت عوراء^(٤) .

Johns Babylonian Law. P. 141.

(١)

Goodenough, The Jurisprudence of the Jewish courts in Egypt.

(٢)

Griffith Ryl. III. P. 91 note 1.

(٣)

Cerny, late Ramside Letters.

(٤)

عقود الزواج في العهد الفارسي :

وفي عهد الحكم الفارسي في مصر تقدم لنا الوثائق الديموطيقية العتيقة صورة جديدة من عقود الزواج إذ نقرأ في صيغها ان المرأة قد أصبحت حرة في أن تعقد زواجها مع من ترغب فيه دون قيد أو شرط ، وفي مثل هذه العقود لا يقوم والد العروس بأى دور في وثيقة الزواج ، بل نجد أن المرأة هي التي تقوم باداء هذا الدور فتكون هي الطرف الأول في عقد الزواج وزوجها هو الطرف الثاني ، وتكون العصمة في يدها أى أنها هي التي تطلقه إذا شاءت^(١)، وهذا ما نجد في الشريعة الاسلامية عند ما تطلب المرأة عند الزواج أن تكون العصمة في يدها . والواقع ان هذا يحدث عند ما تكون المرأة صاحبة ثراء وجاه . على انه من الجائز ان الحرية التي نالتها المرأة في تلك الفترة قد ينسب إلى تأثير الحكم الفارسي^(٢) .

وكانت هناك اجراءات لا بد من القيام بتنفيذها قبل الزواج الفعلي . فقد رأينا أن الزوج كان يذهب إلى بيت نسيبه المرتقب ويطلب اليه الموافقة على الزواج . ولدينا بعض تفاصيل في هذا الصدد جاءت في قصة ظلامه « بيتسى » التي أسهبنا فيها القول في الجزء الثاني عشر (ص ١١٨ - ١٢١) .

ومن البدهى ان البنت عند الزواج لا بد أن تكون قد وصلت سن البلوغ . ومع ذلك نجد في حالات قد تزوجت فيها البنت وهي لم تتجاوز الثانية

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثالث عشر ص ١٣٨

J.E.A. XIV, 152.

(٢)

عشرة والنصف من عمرها إذا كانت قد بلغت الحلم كما أشرنا إلى ذلك من قبل^(١).

هذا ونجد في قصة « بنيسى » ان ابنته التي تزوجت حديثاً كانت من طريق سلوكها مع زوجها تظهر بأنها لا تزال طفلة ولا تعرف معنى الزواج الجنسي الحقيقي . وذلك ان والدها عند ما كان ذاهباً إلى « طيبة » للقيام بتأدية أعمال خاصة به مع زملائه هناك جاء إلى بيتها ليودعها في بيت زوجها الذي تأملت به حديثاً . ولكنها عند ما علمت ان والدها سيركها ويرحل بعيداً عنها أخذت تنتحب ورجته أن يأخذها معه ، وعند ما سألتها عن السبب في رغبتها في الذهاب إلى « طيبة » مع انه من الأفضل أن تبقى لتتقى شهر العسل مع زوجها ، أجابته بأنها ستكون أسعد حالاً عند ما تذهب معه لتكون مع أخوتها من أن تبقى لتتقى شهر العسل مع زوجها . وعلى أية حال فان الزواج المبكر في مصر كان دائماً مشكوراً مستحباً .

ومن درس عقود الزواج التي عُثر عليها في « طيبة » في العهد الذي سبق عصر البطالة يمكن أن نستنبط النقاط التالية :

أولاً : كان لا بد لاتمام الزواج من موافقة والد العروس .

ثانياً : كانت المرأة في العهد الفارسي حرة في أن تعقد قرانها مباشرة مع من جاء لخطبتها .

ثالثاً : كان الزوج يدفع الصداق للزوجة في الوجه القبلي ، ولكن في الوجه البحري كانت الزوجة هي التي تدفع المهر للزوج وهذا الاجراء الأخير جاء عن التأثير الفارسي .

رابعا : كان الصداق يعد ملكا للزوجة .

خامسا : كانت عصمة المرأة في يدها .

سادسا : وفي حالة الطلاق كان على الزوج أن يرد الصداق ويدفع ضعفه غرامة ، هذا بالإضافة إلى ثلث كل ما يملك من عقار وغيره .

يضاف إلى ذلك انه كان على الزوجة أن ترد الصداق وكذلك تدفع ما يقابل نصفه ، وتفقد حقها في ثلث عقار الرجل إذا هي خاتمه .

سابعا : كان الرجل دائما يتزوج من نطاق أسرته ، وكان زواج بنت الأخت والأخ مباحا .

ثامنا : كان الزواج يحدث عادة في فصل الفيضان وذلك عند ما تكون أعمال الزرع معطلة .

تاسعا : لم نجد في عقود الزواج شروطاً خاصة بالنفقة التي يعطيها الزوج امرأته وكذلك لم نجد قائمة بجهاز المرأة وما يجب على الزوج بخصوصه .

عقود الزواج في العهد البطلمي

لقد دل فحص عقود الزواج منذ بداية العهد البطلمي على انها بدأت تأخذ شكلا وصيغة ثابتين سارت على نهجهما طول مدة حكم هذه الأسرة ولم يحدث في جوهرهما إلا تغييرات ضئيلة من حيث التفاصيل . وأول ما ايلفت النظر في عقود زواج هذه الفترة ان موادها كانت في معظمها تنصب على المحافظة على حقوق المرأة أكثر منها عن حقوق الزوج . ويلحظ ان الرجل في هذا العهد كان هو الطرف الأول بصورة عامة لأنه هو الذي كان يدفع الصداق ، ولذلك فانه

هو الذى كان يقول للزوجة لقد دفعت لك صداقك الذى كان قدره كذا قطعاً (= دبنات) من الفضة . وكان يسبق دفع الصداق العبارة التالية : لقد اتخذتك زوجة أو لقد جعلت منك زوجة وبعبارة أخرى كان يقابل دفع الصداق للمرأة أن تصبح فى طاعة الرجل وملك يمينه . ثم يذكر بعد ذلك فى العقد ما على الرجل من واجبات نحو زوجه من حيث النفقة التى كان لا بد أن يدفعها حتى تعيش عيشة راضية ؛ وكذلك تذكر الغرامة التى كان عليه أن يدفعها إذا هو سرحها . وهو ما يقابل عندنا فى الشرع الإسلامى موخر الصداق . غير ان الأمر لم يقتصر فى العقود البطلمية على دفع غرامة بل كانت هناك حقوق أخرى ينص عليها فى صلب العقد . وذلك أن يكون لها حق الثلث فى كل ما يملك الزوج من عقار وكذلك كانت تراعى حقوق أولادها فى الميراث . يضاف إلى ذلك ان كل ما كانت تحضره معها الزوجة من جهاز كان يسجل فى قائمة يبين فيها مفردات هذا الجهاز وقيمة كل قطعة منه نقلها ، ويتعهد الزوج برده لها إذا سرحها أو إذا أرادت هى أن تفارقه بالمعروف دون أن ترتكب ذنباً أو خطيئة .

هذه هى الخطوط العريضة لمحتويات عقود الزواج فى العهد البطلمى ، غير أن موضوع الأساس الذى كان يقوم عليه قانون الزواج كان موضوع مثار نقاش طويل اختلفت فيه آراء علماء الديموطيقية الذين درسوا هذه العقود .

وكان أول من أثار هذا الخلاف هو الأثرى « ادجرتون » فى مقال ممتع^(١) وذلك عند ما أخذ يعزز رأى الذى أبداه الأستاذ « ينكر » فى هذا

(١) Edgerton noets on Egyptian Marriage Chiefly in the Ptolemaic Period. P. 180.

الصدد^(١). ورأى الأستاذ «ينكر» هو أن عقود الزواج التي كانت تبرم بين الزوج وزوجه لم يكن الغرض منها جعل هذه العلاقة تبرز إلى حيز الوجود وقد عاضده فيه الأستاذ «ادجرتون» إذ يقول أننا إذا استثنينا الجملة الافتتاحية التي تأتي في صدر كل عقد زواج تقريبا وهي «لقد جعلت منك زوجة . أو لقد اتخذتك زوجة» ، فإنه يتضح ان العقد كله مبني على حقوق مادية . وذلك يجذب النتيجة التي وصل اليها الأستاذ ينكر وهي ان هذا البيان لم يكن أمراً أساسيا في وثيقة زواج ، وذلك لأنه قد حذف في أحد العقود مشيراً بذلك إلى البردية المحفوظة بالمتحف البريطاني^(٢). وقبل هذا الرأي وعززه الأثرى «بواك»^(٣) . وبعبارة أخرى اعتبر هؤلاء العلماء ان عقود الزواج البطلمية هذه ليست الا اتفاقات زواج بالمعنى المفهوم لنا زعما منهم إلى عدم وجود عبارة «لقد اتخذتك زوجة لي» في العقد السالف الذكر الذي أشار اليه «ينكر» . غير أن هذا الرأي قد تصدى له الأستاذ مصطفى الأمير وبرهن على انه خاطيء من أساسه فيقول : ولكني أرى أن النتيجة التي وصل اليها «ينكر» تحتاج إلى إعادة نظر الآن ، وذلك لأنها قامت على سوء فهم لهذه الوثيقة . والواقع ان هذه الوثيقة الوحيدة الهامة تابعة لمجموعة من الأوراق البردية عددها أربع وكلها مؤرخة بالسنة الخامسة من عهد «دارا الأول» (٥١٨ ق . م) وهذه الأوراق تنظم بعض اتفاقات عملت بعد زواج وقع بين رجل وامرأة كان كل منهما متزوجا من قبل . وكانت المرأة قد رزقت بولد من زواجها

Papyrus Lonsdorfer I Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien, Phil. hist. Pl. CXC VII (1921) 2 Abh. 31-47. (١)

B. M. 10120 A. (٢)

JEA XII, 100 ff. (٣)

الأول، ورزقت من زوجها الثاني ابنة . والاتفاق الذي حدث كان كالاتى (١) :

(١) فى الورقة الأولى يعترف الرجل بأنه تسلم نقودا من المرأة (زوجه) .

(٢) فى الورقة الثانية يعترف بأن ابنته ترثه مع أولاده السابقين واللاحقين .

(٣) وفى الورقة الثالثة تخصص المرأة نصف متاعها هى لإبنتها الأكبر (من زوجها الأول) .

(٤) وفى الورقة الرابعة تعطى المرأة النصف الآخر من ثروتها ابنتها (من زوجها الثانى) .

ومن ثم نفهم ان الوثيقة الأولى التى هى موضوع البحث ليست عقد الزواج الثانى ، ولكن هى عبارة عن الاعتراف بتسليم المهر الذى دفعته المرأة من قبل عند ماتم الزواج وهذا بلا شك هو السبب فى عدم ذكر عبارة « لقد جعلت منك زوجة » فى البيان الافتتاحى الذى ورد فى الوثيقة .

ومما سبق يتضح جليا ان عبارة « لقد جعلت منك زوجة » أو « لقد اتخذتك زوجة » وهى التى يفتتح بها عقد كل زواج فى العهد البطلمى هى التى تعد الإعلان الرسمى للزواج الذى يقرره الزوج والزوجة فى بيت والد الزوجة . هذا ولما كنا نعلم ان هذا الاعلان يتم قبل انهاء الزواج ، فانه فى استطاعتنا أن نستنبط بصورة مؤكدة أن وثائق الزواج كانت فى الواقع تعد

(٣) وهذه الأوراق هى :

B. M. 10120 A; and B and Bibl. Nat. 216 and 217 for which see Revillout Notice. P. 408, Reich. B.M. P. 27; and Grieffith Ryl. III p. 28.

السجل الرسمي الدال على الاعتراف بحدوث الزواج ؛ ولا نزاع في أن مثل هذه العقود كانت ضرورية لتجعل الزواج أمرا شرعيا أمام القانون . هذا وليس لدينا من البراهين ما يعضد ما فرضه « ادجرتون » عند ما يقول « ان الرجل قد يكون له أطفال ولدوا له من المرأة قبل أن يعقد عليها رسميا . حقا قد يكون مصيبا في حالة واحدة وهي إذا كان قد تم الاتفاق بين الرجل والمرأة بزواج عرفي دون عقد زواج رسمي وهذا ما يحدث كثيرا في عهدنا الحاضر ثم انه بعد أن رزق منها أولاداً وجد أنه لا بد من الاعتراف بهم ومن ثم حرر عقد زواج رسمي معترفا بهم ، وبخاصة إذا كان قد تزوج قبل ذلك ورزق أولاداً . على انه من جهة أخرى لدينا براهين عدة تبرهن على أن عقود الزواج هذه كانت تعمل في كثير من الأحوال بين أرامل كانوا قد رزقوا أطفالاً من زواجهم الأول . ولا أدل على ذلك مما توحى به الينا قصة « ستي » التي عدها « ادجرتون » براءة مدغذغة عند ما اتخذت حجة في هذا الصدد ، فهي تقدم لنا أقوى دليل قاطع يبرهن على انه لا يوجد زواج دون تحرير عقد شرعي يثبت الزواج ؛ وذلك ان « ستي » عند ما أراد أن يفعل فعلته المنكرة التي أرادها مع « تابوبو » نجد انها قد أبت عليه ذلك وطلبت إليه أن يكتب لها حجة بهية ؛ وقد لبي طلبها على الفور ، غير انها لم تكتف بذلك فطلبت اليه أن يأمر أولاده بأن يوقعوا على هذه الحجة . ولا بد أن نذكر هنا أن القانون الذي صدر في عام ٢١ من حكم الملك العائش وقتئذ، وهو الذي أشير اليه في أوراق « اسيوط » الديموطيقية ينص على ما يأتي : « إذا أراد إنسان أن يحرر حجة بهية لامرأة ويعطى عقارا خاصا به لشخص آخر ، وذلك دون موافقة الزوجة أو ابنها الأكبر بالتوقيع على الحجة فان للزوجة

أولادها الأكبر الحق في الاعتراض على الشخص الذي أعطى هذا العقار^(١) ،
ومن المحتمل أن مثل هذا القانون كان معمولاً به عند وقوع قصة
« ستنى » ، وان ما طلبته « تابوبو » كان خوفاً من تطبيق هذا القانون ان هي
لم تتخذ هذا الاحتياط. على أن « تابوبو » لم تقف عند هذا الحد بل بالغت في
مطالبها إذ طلبت إلى « ستنى » أن يقتل أولاده خوفاً من أن يدعوا بأنهم قد
وقعوا على هذه الحجة قهراً ، وبذلك يمكنهم أن يطلبوا حقوقهم منها ومن
أولادها في المستقبل .

والواقع ان الغرض من قتل أولاد « ستنى » كان يرمى إلى غرض قانوني ،
ولم يكن المقصود منه أولاً ايقاع الضرر « بستنى » كما ذكر « ادجرتون »
بل كانت تريد « تابوبو » بذلك ضمان مركزها الاجتماعي بوصفها زوج
« ستنى » ، وفي الوقت نفسه كانت تريد تأمين عقارها لأولادها من بعدها
خوفاً من أولاد « ستنى » الذين كانوا من زوجة أخرى .

وخلاصة القول قد أصبح من الواضح انه لما كانت قصة « ستنى » على
الرغم من أنها أسطورة فإنها مع ذلك تعكس أمامنا صورة عن العادات
والاجراءات القانونية المصرية التي كانت متبعة في هذا العهد ؛ وعلى ذلك
فانه ليس من المنطق أن نعتبرها بمثابة كابوس شنيع كما يراها « ادجرتون » .
يضاف إلى ذلك انه لا يمكننا أن نصف هذه القصة بأنها تخطت حدود
الأدب بالمعنى الذي رآه « ادجرتون » ، وبخاصة عند ما نفهم ان كل أفعال
« تابوبو » كانت ترمى إلى الحصول على الاحترام والمنزلة التي تليق بزواج

Thompson, suit. B. Note 16, P. 13 and 32.

(١)

شرعى حتى ولو انها تلام على استخدام شهوة « ستنى » البهيمية للوصول إلى غرضها وللحصول على عقار لأولادها .

نعود إلى سؤال سألته الأستاذ « زيدل » في هذا الصدد وهو محق فيه كل الحق وهو :

ما هى الشروط التى يجب أن تتوافر فى زواج صحيح فى مصر القديمة ؟ وهذا السؤال يصبح من الأهمية بمكان عند ما نعلم على حسب رأى كل من « ينكر » و « ادجرتون » ان ترتيبات الزواج على ما يظهر لم تكن تشمل هذا الفرض .

فيقول « ادجرتون » ان الجواب الذى توحى به قصة « اهورى » و « نا - نفر - كا - بتاح » عن ذلك بسيط وطبيعى ، والواقع انه يتفق تمام الاتفاق مع عادات الزواج عند الأقوام الأخرى للدرجة انى لا أتردد فى احتمال صحته . فنجد أن والد العروس يجعلها تزف فى حفل شعبي إلى بيت العريس ليلا ومعها هدايا ثمينة . أما العريس فيولم وليمة عظيمة يحضرها المدعوون ومعهم هداياهم . وبعد الانتهاء من الوليمة يذهب العروسان إلى فراشهما سويا ؛ وفى الوقت المناسب بعد ذلك تضع الزوجة ذكرا . ولكن يلحظ ان كون الزوجة والزوج فى هذه الحالة كانا أخا وأختا فان ذلك لا يعتبر إلا تفصيلا قد أضفى كثيرا من الجمال على القصة عند مجتمع مصرى . ومع ذلك فان ذلك لا يؤثر على سير الاجراءات .

والواقع ان الزوجين كانا الولدين الوحيدين للملك ، وان زواجهما فى هذه الحالة كان هو الأمل الوحيد لفلاح البيت المالك وبقائه ، فقد أصبح ذلك الضمان الوحيد فى انه يجب ألا يحذف أى تفصيل من عقد الزواج أو من المحتمل من الادلاء به . على ان ارتباط الأخ والأخت بحب وثيق

بينهما وجبهما لانيهما ، لم يكن في حاجة إلى وثيقة شرعية لنقل أملكهما لانيهما ، غير أن القصاص الذى قص قصة « سننى » يخبرنا بدقة اسم الذكر المولود حديثاً ، وقد سجل اسمه فى حينه فى كتاب « بيت الحياة » ، لم يغيب عنه أن يخبر مجلسه ان والدى الطفل كانا قد تزوجا زواجا شرعيا . والظاهر إذا أن الزواج الشرعى كان يتم اما بمجرد اعتبار الخطيبين أنفسهما أنهما زوج وزوجة أو بالاعتراف الفعلى أو الضمنى أمام الجمهور بأنهما قد تزوجا . وان مجرد جلوسهما معا فى وليمة الزواج يعد اعترافا ضمنيا بأنهما قد تزوجا ، وليس لدينا أى سبب لنفرض انه كان يوجد هناك أية حاجة لاقامة أى حفل آخر لاتمام الزواج . ومن المحتمل جدا أن موافقة والدى العروسين وكذلك والدى العروسة كانت مستحبة .

ولا شك فى أن « أهورى » لم يكن فى مقدورها أو لم تكن ترغب فى اتمام الزواج من أخيها إلا بعد حصولها على موافقة والدهما الملك ، وبعد ذلك نجد أن « أدجرتون » يقول لنا « ان رأيه هذا الذى دوناه هنا ليس إلا مجرد نظرية لأن البراهين على صحتها لا تزال تعوزه » .

والواقع ان عدم وجود اشارة إلى وثيقة خاصة بالزواج إلا فى آخر قصة « سننى » وأغنى بذلك زواج « نا- نفر- كا- بتاح » من « أهورى » لدليل على أن الوثائق لم تكن الحاجة ماسة إليها . والحقيقة اننا لا نكاد ننتظر فى الأحوال الخاصة بزواج مصرى ملكى كما هى الحال فى موضوعنا ، أن نجد الصيغة القانونية التى كان يتطلبها الزواج من الأفراد العاديين ويقول الأستاذ مصطفى الأمير انه بمقتضى ما ذكرناه آنفا من براهين قوية فانه لا يمكن قبول نظرية كل من « ينكر » و « أدجرتون » بخصوص نظام الزواج المصرى . ولا نزاع فى أن الوثائق المصرية المعروفة عند علماء الديموطيقية بأنها

عقود زواج كانت في الواقع ضرورية من الوجهة القانونية قبل الاعتراف بالزواج رسميا ، وذلك حتى على الرغم من أن طبيعة هذه الوثائق كان أساسها المنفعة^(١) ، فإن المهم فيها كان القانون الخاص بتنظيم ملكية الزوجة وأولادها والمحافظة على جهازها . وعلى أية حال يقترح الأستاذ « زيدل » أن قوانين الزواج هذه كان من تأثيرها أن تبرز العلاقة الزوجية إلى حيز الوجود . ثم استخلص أن الفحوى النفعية المحضة لهذه الاتفاقات الزوجية من الممكن أن تكون بالضبط هي ما يكون الزواج في القانون المصرى .

الطلاق :

هذا ما كان من أمر الزواج أما موضوع الطلاق فتدل شواهد الأحوال على انه كان نادرا جدا . وهذا أمر طبيعى لأنه بعد تكوين الأسرة وكثرة الأولاد كان من العسير والصعب تفكيك عرى الأسرة . والواقع ان ما وصل اليها من عقود طلاق من العهد البطلمى وما قبله في مدة خمسة قرون (٥٢٠٠ - ١٠٠ ق. م) عشرة عقود محررة بالديموطيقية . وقد ذكر لنا منها الأثرى « ريخ » تسع وثائق^(٢) . هذا وتوجد وثيقة أخرى محفوظة بمتحف تورين ذكرها الأستاذ مصطفى الأمير في كتابه « سجل أسرة من طيبة »^(٣) وربما كان من الأسباب التي منعت حدوث الطلاق الفرامنة الباهظة التي كانت توقع على الزوج إذا جاء الطلاق من جانبه .

والصيغة التي تفتح بها أقدم وثيقة طلاق مؤرخة بعام ٥٤٢ ق . م حيث

Edgerton Ibid. PP. 34.

(١)

Misraim I. 126.

(٢)

Mustafa El Amin Ibid. P. 161.

(٣)

يقول الزوج لمطلقته : «لقد سرحتك بوصفك زوجة من اليوم» . وفي العهد الفارسي نجد الصيغة واحدة تقريبا كالسابقة . والواقع ان كل وثائق الطلاق تكاد تكون موحدة في تعبيراتها ومختصرة جدا . ويأتى بعد الصيغة السابقة العبارة التالية « اتخذى لنفسك زوجا آخر » .

وعلى أية حال لم نجد في العقود الديموطيقية ما يدل على أن الرجل كان عليه أن يتفق على زوجة إذا طلقها وهي حامل وان كنا قد وجدنا ذلك في العقود الاغريقية كما أشرنا إلى ذلك فيما سبق في هذا الفصل . وعلى أية حال فان الغرامة التي كان يدفعها الزوج عند الطلاق محددة كما ذكرنا فيما سبق ، غير انها كانت باهظة مما جعل أمر الطلاق عند الرجال من الأمور غير المرغوب فيها . وقد كان من السهل على الزوج أن يهجر زوجته أو يتزوج من أخرى عن أن يطلقها ، وذلك لأن الزواج كان صداقه في العادة دبنا واحدا من الفضة في حين أن غرامة الطلاق كانت خمسة أو عشرة أمثال هذه القيمة ، بل كانت أحيانا أكثر من ذلك ولعل فداحة الغرامة يرجع أحيانا إلى أن المرأة تكون حاملا وعليها أن تربي ابنها بعد الوضع .

ومما تجدر ملاحظته أن الشهود الذين كان لا بد منهم في وثائق الطلاق أربعة . ومن الغريب اننا لم نجد في أية وثيقة من وثائق الطلاق العشر التي عثر عليها حتى الآن أية اشارة تشير إلى سبب الطلاق ؛ وعلى أية حال فان السبب أو الأسباب هي التي ذكرت في عقود الزواج وهي الزنا أو العقم أو عاهة تشوه الوجه .

وقد وجدنا في حالة واحدة في وثيقة طلاق أن الزوج يقول لزوجته في البيان الأخير في العقد العبارة التالية : « لقد أرضيتني بعقد زواجك بالأطفال

الذين وضعتهم لى . ومن المحتمل ان هذا الطلاق كان يشمل فى طياته انه كان زواجا مؤقتا ، وان المقصود منه أن الرجل كان يرغب فى أن يولد له أطفال وحسب وبعد أن أنجبت له زوجه أطلاقا تخلى عنها^(١) ؛ ومن المحتمل أن هذا الرجل كان له زوجه أخرى ولكنها عقيم ، وهذه الظاهرة نشاهدنا حتى الآن فى كل أنحاء القطر . هذه عجالة عن الزواج والطلاق فى مصر وقد كتب عن هذا الموضوع الكثير من العلماء^(٢) .

Edgerton Ibid. P. 10.

(١)

(٢) راجع ماكتب عن الزواج والطلاق فى مصر البطلمية من الوجهتين الاغريقية والمصرية :
The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of Papyri 332-040 A.D.
by Raphael Taubenschlag. Second Edition PP. 101-130; A Further
Category of Demotic Settlement by Erichain and Nims: Acta
Orientalia. Vol. XXIII ,1-2.

تاريخ بلاد كوش من أول عهد الاسكندر حتى نهاية عهد بطليموس الرابع

مقدمة

وصل بنا المطاف في فحص تاريخ ملوك كوش والأحداث التي وقعت في عهدهم وما تركوه لنا من آثار إلى مدة حكم الملك « نستاسن » الذي يعد حسب الترتيب التاريخي للملك هذه البلاد السادس والعشرين . وقد ذكرنا في الجزء الثالث عشر من مصر القديمة (صفحة ٥٦٠) انه في أواخر أيام حكم هذا الملك وقعت بينه وبين فاتح من الشمال واقعة . وذلك عند ما سار هذا الفاتح بأسطوله النيلى نحو بلاد النوبة واستولى على جزء من بلاد النوبة السفلى أو الوسطى على ما يظن .

« خباباشا » وحربه مع « نستاسن » :

وقد ترك لنا « نستاسن » لوحة جاء فيها ذكر حروبه ، وقد تحدثنا عنها من قبل^(١). غير أن حوادث الحروب وما جاء فيها من شخصيات كانت لا تزال غامضة إلى عهد قريب جدا يحيط قراؤها الشك والابهام . ولا أدل على ذلك من اسم الفاتح الشمالى الذى حارب « نستاسن » فقد كان يقرأ بلفظة « كامباسودون » وقد ذهب الخيال والتخمين في تفسيره وكنهه كل مذهب لحد أن بعض المؤرخين قال عنه انه الملك « قمبيز » ملك الفرس ، وهذا

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٣ ص ٥٦٠

القول بطبيعة الحال ضرب من المحال لأن قميز فتح مصر حوالى عام ٥٢٥ ق . م ونستاسق عاش فى النصف الثانى من القرن الرابع . هذا وقد طالعنا أخيرا الأستاذ « هنتسه »^(٣) ببحث طريف بما له من خبرة فى اللغة المروية أثبت فيه أن قراءة كلمة « كامباسودن » الصحيحة هى « خباباشا » آخر الملوك المصريين الوطنيين الذين حكموا مصر . على أن الشيء غير المؤكد هو اننا لا نعرف إذا كانت الواقعة التى وقعت بين « نستاسن » وبين « خباباشا » كانت قبل فتحه لبلاد مصر وطرده الفرس أو بعد ذلك الحادث . والواقع ان كلا الفرضين محتمل . فاذا جعلنا التأريخ الذى وضعه الأثرى « ريزنر » للملك « نستاسن » يرجع إلى الوراثة عشرة أو خمسة عشر عاما فانه يمكن أن نسلم بأن « خباباشا » الذى ينسب إلى سكان بلاد النوبة السفلى ، قد سعى أولا إلى نشر سلطانه على بلاد الجنوب أى بلاد النوبة لأجل أن تكون حامية لظهره عند قيامه بالاستيلاء على مصر وطرده الفرس منها . وتدل الظواهر على أن الملك « نستاسن » قد رد هذا المغير على أعقابه ، غير أنه لم يهزم بأية حال من الأحوال . وعلى ذلك قام « خباباشا » بغزو مصر واستولى عليها . ولا نزاع فى أن سلطانه على أرض الكنانة لم يمكث أكثر من ثلاث سنوات . فاذا أخذنا بصحة التاريخ الذى وضعه « ريزنر » للملك « نستاسن » ، فلا بد أن نسلم أن « خباباشا » بعد طرده من مصر عمل على مد سلطانه نحو الجنوب ، وبذلك يكون « نستاسن » قد حكم من حوالى ٣٣٥ - ٣١٥ ق . م . أو بعد ذلك بقليل (وذلك بدلا من ٣٢٨ - ٣٠٨ ق . م) وهو التاريخ الذى وضعه « ريزنر » لحكم نستاسن . وعلى أية حال فان هذا التقدير الذى وضعه « هنتسه » يقرب كثيرا من الذى وضعه « ريزنر » وعلى ذلك يستحق الأخذ به .

Fritz Hintze. Studien zur Merottischen Chronologie und zu den (١)
Ortafeln aus den Pyramiden Von Meroe (Berlin 1959). P. 17ff.

البحوث الجديدة في ترتيب ملوك كوشى :

مقدمة :

كان أول من وضع الأسس الأولى لترتيب ملوك « كوش » من الوجهة الأثرية والتاريخية هو الأستاذ « ريزنر » وظلت مأخوذا بها إلى أن طالعنا الأثرى « دوس دنهام » فى المجلد الرابع^(١) عن جبانات « كوش » الملكية . وقد درس فيها موضوع ترتيب ملوك « كوش » وتواريخها فأدخل بعض التعديلات على الأساس الذى وضعه « ريزنر » . وقد حدد فيها مدة حكم الملك « نستاسن » من (٣٥٥ - ٣٣٧ ق . م) ثم جاء بعد ذلك الأستاذ « هنتسه » وفحص موضوع ترتيب هؤلاء الملوك وعارض « دوس دنهام » فى بعض أرائه مما حدى بنا إلى فحص تواريخ هؤلاء الملوك قبل أن نتحدث عن تاريخ كل منهم وأعماله فى الفترة التى نبحث فيها وهى من أول حكم الاسكندر حتى نهاية عهد الملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » .

وأهم الأسس لفحص تواريخ العصر المروى الذى نحن بصدده ما يأتى :

أولا : سلسلة مدد حكم تسعة الملوك الذين حكموا فى « نباتا » وتبتدىء هذه السلسك بالملك « كشتا » وتختتم بالملك « انلامانى » (Anlamani) . ويمكن القول عن هؤلاء الملوك بحق أن تواريخهم ومدد حكمهم مؤكدة إلى حد بعيد

ثانيا : ليس لدينا حتى الآن إلا روابط قليلة تثبت وجود اتصال بين حكام « نباتا » و « مروى » حتى نهاية الدولة المروية .

والنتائج التى وصلت إليها البحوث الدقيقة التى يمكن الاعتماد عليها هى :

أولا : الملك « اسبالتا » (٥٩٣ - ٥٦٨) وهذا الملك كان معاصرا كما ذكرنا ذلك من قبل (أنظر الجزء الثاني من هذه الموسوعة ص ٤٥٦) للملك « بسمتيك الثاني » الذى قام بحملة على بلاد النوبة عام ٥٩١ ق . م فى السنة الثالثة من حكمه التى تقابل السنة الثانية من عهد الملك « اسبالتا » الكوشى .

ثانيا : الملك « ارجامنز »^(١) الذى حكم من عام ٢٤٨ - ٢٢٠ ق . م وقد أُرِخه « ريزنر » من ٢٢٥ - ٢٠٠ ق . م ، والظاهر أن « دنهام » كان متأثرا عند وضعه التاريخ الأول بما كتبه المؤرخ ييفان فى تاريخه عن عهد البطالمة فقد ذكر أن « ارجامنز » كان معاصرا لكل من « بطليموس الثانى » والثالث والرابع ، ومن ثم فإن تاريخ حكم هذا الملك من ٢٤٨ - ٢٢٠ ق . م يتفق مع ذلك .

ثالثا : الملك « تقريد أمانى » Tegerideamani الذى حكم من ٢٤٦-٢٦٦ ميلادية وهذا التاريخ قد أكدت صحته نقوش ديموطيقية فى فيله^(٢) .

وهذه التواريخ على الرغم من قلتها فإنها أكيدة لا شك فيها وتعد فى نظر المؤرخ الاطار ونقط الارتكاز لدرس مدد حكم الملوك المرويين .

والنقط التى يمكن أن يعتمد عليها وتساعد على الوصول إلى ترتيب هؤلاء الملوك ومدد حكمهم هى :

أولا : سلسلة الملوك المتتابعين . وقد أمكن ضبط هذه السلسلة بما تم من فحص دقيق أجرى فى أهرام « نورى » ، و « برقل » و « مروى » .

(١) Dunhom: R.C.K. IV P. 3; Bevan. A History of Egypt. The Ptolemaic Dynasty. P. 243-5.

(٢) Dunham. R.C.K. IV.

وقد قام بهذا البحث العظيم « ريزنر » . والواقع أن عملية التتابع التي قام بوضعها « ريزنر » يربط مجاميع الأهرامات السالفة الذكر ببعضها بعضا من حيث الزمن يعد حتى الآن صحيحاً إلى درجة كبيرة . في حين أن ما اقترحه عن تتابع هذه الأهرام من حيث مدد حكم الملوك الذين دفنوا في هذه المجاميع لم يكن دائماً صحيحاً تماما .

مدة الحكم : لقد قدرت مدد حكم هؤلاء الحكام أو الملوك على حسب عظمة كل هرم وما احتواه من أثاث وودائع .

وقد وضع « ريزنر » بعد درس كل ما جمع من مادة من هذه الأهرام قائمة بتواريخ الملوك الذين أقاموا هذه الأهرام وقد وصل إلى نتيجة تعد في بابها مدهشة . وقد قام بعده « اركل »^(١) بادخال بعض تغييرات في الأسس التي وضعها « ريزنر » ، وذلك في كتابه الذي وضعه عن السودان ، وقد أفاد كثيرا فيما كتبه بما نقله عن الأثرى « ماكادام » .

والواقع انه بعد التحديد الجديد لتاريخ العهد الذي عاش فيه الملك « ارجامنز » والملك « تقريد أماني » أصبح من الضروري أن نحدد تاريخا لكل ملك . والخلاف في العصر الأول من بداية حكم « اسبالتا » حتى عهد الملك « ارجامنز » حيث يبلغ الفرق فقط عشرين عاما ، يعتبر نسبة ضئيلة غير انه حدث انحراف هذا التقدير عند ما أضاف الأثرى « دنهام »^(٢) إلى مجموعة أهرام « نوري » ملكا يدعى « أمانيباخي » (Amanibakhi) . وسبب ذلك انه عثر لهذا الملك على لوحة ومائدة قربان في هرم « نوري » رقم ١٠٠ . وقد

Arkell, A History of the Sudna to 1821, P. 157 ff.

(١)

Dunham, R.C.K. II 271-272 fig. 213. S.P. 6.

(٢)

تحدث « دنهام » عن ذلك فقال : « لم يوجد قبر في « نورى » يمكن أن ينسب إليه هذان الأثران . وانه لمن المتعذر تفسير وجودهما في هذه البقعة بالذات اللهم إلا إذا كان الغرض منهما لامداد مقصورة جنازية كانت موجودة فعلا ثم اختفت تماما : على انه من أسلوب نقوشهما المنحط أود أن أؤرخ هذا الملك بوضعه في نهاية سلسلة ملوك هذه المجموعة . وقد وضعت موقنا بعد الملك « نستاسن » مباشرة . وقد جعل « دنهام » مدة حكم هذا الملك خمسة عشر عاما . وقد كان نتيجة ذلك أن جعل عام ٣٣٧ ق . م نهاية مدة حكم « نستاسن » وهذا لا يتفق مع التاريخ الذى وضعه « هنتسه » للملك « نستاسن » وهو (٣٣٦ - ٣١٥ ق . م) كما ذكرنا من قبل . وعلى أية حال نناقش هنا التغيرين اللذين أحدثهما « دنهام » :

أولا : نجد أن الملك « امانياخى » الذى وضعه بعد « نستاسن » لم يذكره الأخير في لوحته المؤرخة بالسنة الثامنة من حكمه بأنه خلفه المباشر، ولكن في الوقت نفسه ليس لدينا أى سبب يبرهن على أن « امانياخى » لم يحكم قبل « نستاسن » .

ثانيا : ذكر لنا « ريزنر » أن الملك الذى أقام الهرم رقم ١١ « بجبل برقل »^(١) هو أول ملوك الأسرة المروية في « نباتا » وانه حكم من عام ٣٠٨ - ٢٨٣ ق . م وعلى ذلك فإن بعد تنصيبه عام ٣٠٨ مات « نستاسن » ، وحكم الملك « اراكاكامانى » Araqaqamani من ٣٠٠ - ٢٨ ق . م .

وعلى أية حال سنحاول فيما يلى بعد هذه المقدمة أن نورد نظرية « دنهام »

ثم نضع قائمة بأسماء ملوك السودان ومدة حكم كل منهم من أول عهد « اسبالتا » حتى عهد « ارجامنز » على حسب ما اقترحه كل من « ريزنر » و « ذنهام » و « هنتسه » . والتواريخ التي وضعها « ذنهام » تختلف عن التي ذكرناها في الجزئين ١٢ و ١٣ من مصر القديمة كما تختلف تواريخ « ذنهام » بعض الشيء عن التي وضعها « هنتسه » الذي جاء باقتراحات جديدة نوهنا عنها .

بحث في الملوك الذين دفنوا في « مروى » وترتيبهم على حسب رأى دوس « ذنهام » :

تعد مقابر الملوك الذين دفنوا في هذه المنطقة البقية الباقية لدينا التي تحدثنا عن تاريخ ملوك الفترة التي نحن بصدددها . وهذه المقابر موجودة في جبل « برقل » وتنقسم مجموعتين الأولى : عددها ثمانية والأخرى سبعة عشر هرما وتقع جنوبي وغربي الجبل المقدس (أى جبل برقل) ، منها ثمانية أهرام تقع عند حافة الجبانة الجنوبية في « مروى »^(١) ، وهناك هرم خارج حدودها^(٢) ، أما الجبانة الشمالية فكلها في « مروى »^(٣) .

ومما تجدر ملاحظته هنا أن التواريخ - التي وضعت عن ملوك كوش في المؤلفات التي كتبت قد ظهرت في مجموعة الكتب التي تسمى : الجبانات الملكية « لبلادكوش »^(٤) وكانت نتيجة أعمال الحفر التي قام بها « ريزنر » - قد تغيرت بعض الشيء على ضوء دراسات جديدة منذ نشرها عام ١٩٥٢ حتى ١٩٥٦ . وسنحاول هنا تصحيح التواريخ التي أوردناها في الأجزاء السابقة

Beg. S. 1-6, 9, 10.

(١)

Beg. S. 503; R.C.K. I. P. 7.

(٢)

R.C.K. I. P. 7; Beg. N. 1-57.

(٣)

The Royal Cemeteries of Kush.

(٤)

من «مصر القديمة» على حسب هذه التصحيحات وبخاصة ما نشره حديثاً الأستاذ «هنتسه» .

وأول ما يلفت النظر في هذا الصدد ان الأهرام الملكية التي أقيمت في جبل «برقل» و «مروى» كان نصيبها النهب التام كالأهرام التي أقيمت في جبانة «نورى» . فكان اللصوص يقتجمون الحجرات المنحوتة في الصخر تحت الأرض كما فعلوا في أهرام «نورى» من قبل . وكان اللصوص يتوصلون إلى ذلك بحفر جحر في نهاية السلم الغربية المقطوع في الصخر الذى كدس عليه الرديم إلى أن يصلوا إلى الباب المسدود عند قاعدته . فكانوا يقطعون ما يكفى لدخول رجل . وغالبا ما كانوا يعجزون عن القيام بعمل حفرة توصلهم إلى الأرضية الأصلية للفضاء الواقع خارج سداة الباب . وقد وجدت في عدد من الحالات الوديدة التي كانت توضع عادة في هذا المكان عند الدفن سليمة . هذا ولدينا في حالة واحدة البرهان الذى يدل على أن نهب الهرم قد حدث بعدمضى جيل واحد من وقت الدفن^(١) وقد نهب أثناء اقامة الهرم رقم ١١^(٢) بالبحراوية . هذا ولم يتضح — في حالات أخرى لدينا — الوقت الذى نهب فيه اللصوص حجرة الدفن، أو إذا كان النهب قد حدث أكثر من مرة كما كان جائزا . ففي جبانة «نورى» كان واضحا حدوث نهب على نطاق واسع في العهود القبطية كما يدل على ذلك كميات قطع الفخار التي من طراز هذا العهد ، فقد وجدت من بقايا ما نهبه اللصوص؛ وهذه الحالة لم نجد لها في جبانة «مروى» .

Beg. N. 12.

(١)

Beg. N. II; Royal Tombs at Meroe and Barkal 74.

(٢)

التاريخ : من المفهوم أن الترتيب التاريخي للمقابر الملكية في جبانتي « الكرو » و « نوري » وهما اللتان نشرهما « دوس دنهام » في مجلدين ، كان على أساس الدرس الذي قام به « ريزنر » ، وقد لخصه في مجلة الآثار المصرية^(١) . وقد كان هذا الدرس خاصا بالمملكة النباتية الأثيوبية والمعتقد انه في جملته صحيح . ويميل « دنهام » إلى وضع ملك بعينه في آخر مجموعة أهرام « نوري » كما نوهنا عن ذلك من قبل ؛ وذلك انه وجد في هرم « نوري » رقم ١٠٠ لوحة جنازية رقم ١ ومائدة قربان تحمل رقم ٦ . وكل منها مصنوع من الجرانيت وقد نقش على كل من هذين الأثرين اسم « امانياخي » ونقش على اللوحة الجنازية هذا الاسم في داخل طغراء^(٢) . هذا ولم يكن في المنطقة أي قبر يمكن نسبة هذين الأثرين له ، فوضعه « دنهام » بعد « نستاسن » كما شرحنا ذلك من قبل ، وقد اختلف معه الأستاذ « هنتسه » في هذا الرأي . وعلى أية حال يعتقد « دوس دنهام » أن ترتيب المقابر الذي اقترحه « ريزنر » للعصر المروي^(٣) يعد في جملته صحيحا وان كان يحتاج إلى بعض تغييرات على ضوء الأبحاث التي كانت قد عملت في الأعوام التي تلت عام ١٩٢٣ .

وقد اتبع « ريزنر » نقاطا خاصة في تتابع أسماء الملوك التي يمكن أن تكون لها علاقة بتواريخ معروفة من قبل وجعلها أساسا للتواريخ التي قدرها للملوك الباقية . وهذه التقديرات التي يقول عنها انها تعد رأيه الشخصي قد جعل أساسها على متوسط طول حكم واحد من الملوك بين نقطتين معينتين . فكانت

JEA 9 (1923) P. 75.

(١)

R.C.K. II. PP. 271-272. fig. 213.

(٢)

Ibid. PP. 72, 76.

(٣)

هذه التقديرات تعلق أو تنخفض على حسب ما نعرفه من أهمية البيانات التي نعرف عن الملك مثل حجم قبره وقيمة الودائع التي وجدت معه، هذا إلى عوامل أخرى فنية وجنازية . وإذا حذفنا ملوك كوش المبكرين الذين حددت تواريخهم بصورة دقيقة (لا خلاف فيها بين الأثريين أكثر من سنة أو سنتين) نجد أن « دوس دنهام » قد أكد أن الملك « اسبالتا » الذي دفن في هرم « نوري » رقم ٨ ، كان على قيد الحياة في وقت غزو « بسمتيك الثاني » لبلاد النوبة عام ٥٩١ ق . م ، وذلك لأن تهشيم التماثيل الملكية في معبد « آمون » الكبير بجبل برقل على يد « بسمتيك الثاني » هذا - كان من ضمنها تماثيل « اسبالتا » ومن سبقه، هذا مع العلم بأنه لم توجد تماثيل مهشمة لأخلافه^(١) . وهذا يتفق مع التاريخ الذي وضعه « ريزنر » لبداية حكم « اسبالتا » وهو ٥٩٣ ق . م . والنقطة الثانية التي ارتكز عليها « ريزنر » في تأريخه لهؤلاء الملوك هي عهد « أرجامنز »^(٢) . وقد جعل حكمه ما بين عام ٢٢٥ - ٢٠٠ ق . م أي انه كان معاصرا للملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » . والظاهر أنه قد أساء ترجمة بيان « ديدور » بقوله ان « أرجامنز » هذا كان قد تلقى تعليمه في بلاط « بطليموس الثاني » . وتدل شواهد الأحوال على أية حال على انه يوجد برهان قيم يدل على أن « أرجامنز » كان يحكم بلاد السودان في فترة من عهد « بطليموس الثاني » وفي فترة من عهد « بطليموس الرابع » . وفي ذلك يقول « ييفان » : ان أسرة « نباتا » الأثيوبية قد انقرضت عندما وحدها - ثانية تحت حكمه - ملك « مروى ارقاماني » Arkamani الذي يسميه الاغريق « أرجامنز » وقد قال « ريزنر » أن ذلك قد حدث حوالي عام ٢٢٥ ق . م ، وان كان

Macadam Wawa II 240-242.

(١)

Beg. N. 7.

(٢)

ذلك من الجائز يرجع إلى عام ٢٤٠ ق. م ويقول « ديدور » إن الانقلاب الذى قام به « أرجامنز » وقع فى عهد « بطليموس الثانى » . وهذا البيان كان موضع تساؤل بسبب أن « ارجامنز » يظهر على الآثار بوصفه معاصرا للملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » ، غير أن ذلك الخبر بنفسه لا يمكن أن يمنع امكان وقوع الانقلاب الذى قام به منذ عام ٢٥٠ ق. م ، وذلك فى عهد « بطليموس الثانى » كما يظن ذلك الأثرى « جرفث » . وعلى أية حال فانه منذ البحوث الأثرية التى قامت مؤخرا فى « مروى »^(١) ، فانه قد أصبح من الصعب أن نوفق بين هذا التأريخ المبكر بالعهود الأخرى التى توضع بين عام ٣٠٨ وعهد « ارجامنز » والفقرة التى كتبها « ديدور » عن « ارجامنز » وهى :

« فى الأزمان السالفة (فى اثيوبيا) كان الملوك تحت سلطان الكهنة ، ولم يكن ذلك بوساطة قوة مادية ، ولكن لأن عقولهم كانت قد حطمتها الخرافة . وفى عهد « بطليموس الثانى » ، كان ملك الأثيوبيين « ارجامنز » الذى كان عنده بعض مسحة من التربية الهيلانية ، وكان قد درس الفلسفة ، هو أول من كانت عنده الشجاعة ليستخف بالأمر ، وذلك بانه عملا بالروح التى تتفق مع مركزه الملكى ذهب مع جماعة من جنوده إلى المكان المقدس حيث كان محراب الأثيوبيين المقدس وقضى على كل الكهنة بالسيف . ولما قضى بهذه الكيفية على العادة القديمة ، حكم منذ ذلك العهد على حسب مايراه»^(٢) .
ومما سبق نفهم ان « ديدور » لم يقل ان « ارجامنز » قد تعلم فى بلاط « بطليموس الثانى »^(٣) ، كما ظن ذلك « ريزنر » خطأ ، وذلك باتباعه ما قاله

Meroitic Inscriptions Part II P. 24.

(١)

JEA. II. 9. 77.

(٢)

Diod III. 6.

(٣)

«مهفي» . والواقع ان «ديدور» لم يقل حتى أن «ارجامنز» قد زار مصر ، وان كان من المحتمل انه قد قام بزيارتها . ولا شك أن كثيرا من المعلمين الاغريق كانوا قد أغروا على الذهب مصعدين في النيل حتى «مروى» لتعليم ملك أو ابن ملك .

والواقع اننا قد سمعنا عن أديب اغريقي يدعى «سيمونيدس»^(١) Simonides انه عاش في «مروى» مدة خمسة أعوام وألف كتابا عن «اثيوبيا» . هذا ونعلم أن ملكا من ملوك الهند في هذه الفترة طلب أن يرسل اليه فيلسوف اغريقي سفسطائي . ولا شك في انه من الأمور التي تسترعى النظر أن توجد رغبة في البلاط الفرعوني الأثيوبي في تعلم حكمة الاغريق ؛ غير ان ذلك كان هو المنتظر ؛ إذ الواقع ان هذه الثقافة التي أخذت تسيطر حديثاً على أراضي البحر الأبيض المتوسط وعلى أراضي الامبراطورية الفارسية القديمة قد أحرزت نفوذا في العالم مما جعل من الأمور التي لا مفر منها أن يصبح الملوك والشعوب التي حول دائرتها في شغف ليعرفوا كنهها . ولا شك في أن بلاطا فاخرا مثل بلاط «بظليموس الثاني» قد أصبح يماثل ما كانت الحال عليه في بلاط «لويس الرابع عشر» وملوك أوروبا المعاصرين له ، ولقد كان من الصعب ألا تتأثر الممالك المجاورة لمصر بالحضارة الهيلانستية التي كانت قائمة في مصر وقتئذ . ومن ثم نجد أن التفكير العقلي الهيلانستيكي قد وجد سبيله إلى «مروى» فغير من افكار الفرعون هناك الذي كان يعد لعبة في أيدي الكهنة الذين كانوا تحت سيطرة العادات الدينية ، وأخذ

يتحرر من هذه القيود ويصبح ملكا حرا حكيما مثل أى ملك من الملوك الهيلانستيكيين .

ومع ذلك فانه وان كان « ارجامنز » قد شغف بالفلسفة الاغريقية ، فان البلاط والبلاد - إذا ما حكمتنا بما بقى لنا من آثار باقية - قد استمرت محافظة على الظواهر الفرعونية

ولا أدل على ذلك من أن المعبد الذى أقامه « ارجامنز » فى « الدكه » قد أقيم على أسس مصرية بحتة وكذلك نجد أنه عند ما فارق الحياة ثوت موميته فى هرم بالقرب من « مروى » وزينت حجرة دفنه بمناظر من « كتاب الموتى » على حسب الشعائر المصرية . ولقد لوحظ ان الكتابة الهيرغليفية التى نقشت من أجل « ارجامنز » كانت من طراز جيد . على أن كل ذلك لا يقلل من قيمة القصة التى تقول عنه انه كان صاحب آراء اغريقية فقد كان مثله فى ذلك مثل ملوك البطالمة أنفسهم .

وما لا شك فيه كما لاحظ « ريزنر » - ان « ارجامنز » كان يحكم بلاد النوبة فى بعض فترة من حكم « بطليموس الرابع » . والآن نجد أن المؤرخ « سكيت » يؤرخ عصر « بطليموس الأول » من ٢٨٥ - ٢٤٦ ق . م و « بطليموس الرابع » من ٢٢١ - ٢٠٥ ق . م على أن اعتراض « ريزنر » على تأريخ مبكر كهذا - أى انه يوجد عدد كبير أكثر مما يجب من الملوك يمكن وضعهم بين « نستاسن » وبين « ارجامنز » - يرتكز على تأريخه للملك الأول وهو فى الواقع تأريخ متأخر كما سنرى بعد .

ونقطة الارتكاز الأخيرة التى اعتمد عليها « ريزنر » فى تأريخه أساسها سوء فهم يمكن اصلاحه وذلك انه وحد اسم « مانيتارقيز » (Manitarqize)

الذى دُفن في البجراوية الشمالية في الهرم رقم ٦ باسم «تقرمن» (Tqrrmn) الذى جاء اسمه على نقش جرافيتى بالقبيلة رقم ٤١٦ وهو الذى يؤرخ بعام ٢٥٣ ق. م.^(١) وعلى ذلك جعل تاريخ المقبرة رقم ٣٦ من ٢٥٠ - ٢٧٠ ميلادية . ونحن نعلم الآن ان هذا الاسم مشكوك فى قراءته فى القبيلة ويجب أن يقرأ «تقرريد أمانى» . وهذا الاسم يمكن نسبته الآن دون شك للهرم رقم ٢٨ الواقع فى الجبانة الشمالية بالبجراوية حيث وجد اسمه هناك بالهبرغليفيه على جدران المقصورة وبالخط المختصر على مائدة قربان وجدت فى المقصورة . وعلى ذلك فان المقبرة ٢٨ بالجبانة الشمالية يجب أن توضع فى تاريخ متأخر بدرجة كبيرة أكثر مما ظن «ريزنى» . وعند فحص المبنى رقم ٢٨ الذى فى الجبانة الشمالية Ibid. بالنسبة للمصورين ١ و ٢ الذى وضعهما «دوس ذنهام» فى كتابه الأخير يتضح ان كل عنصر عند تحليله يتفق مع آخر مجموعة (فى تاريخ «ريزنى» ٥٥ - ٥٦) ، وقد وضع «ريزنى» الهرم رقم ٢٨ الذى فى الجبانة الشمالية فى التاريخ التتابعى (٥٤) ، وذلك لأنه عد السلم الذى أمام الهرم فى أقدم مجموعة تنهى عند هذا التاريخ . ولكن عند فحص التصميم اتضح أن السلم فى حين انه أمام الهرم نفسه فانه يقع تحت الطوار الذى أقيمت عليه ردهة المقصورة ، ومن ثم فان السلم والحجرات لا بد كانت قد حُفرت قبل أن يتم البناء العلوى ، وعلى ذلك يجب أن يوضع فى المجموعة المتأخرة . ومهما يكن من أمر فان موضوع توحيد هذا الهرم بملك يمكن تأريخه يجبرنا على أن نضع الهرم رقم ٢٨ الواقع فى الجبانة الشمالية فى زمن متأخر عن السلم أكثر مما ظنه «ريزنى» . أما إذا تركناه فى تاريخه

Griffith Catalogue of Demotic Graffiti of the Dodecaschoenus. Vol. I (١) text.

المبكر ، فان ذلك يقدم لنا ثلاثة عشر قبرا لنعمل حسابها تلى عام ٢٥٢ م ؛
وإذا فرضنا أن نهاية الدفن فى الجبانة الشمالية لا يكاد يكون متأخرا عن تاريخ
نقش « أزانا » (حوالى عام مائة عام بعد ذلك) فان ذلك لا يسمح لنا بالألا
نقدر متوسط عمر لهؤلاء الملوك إلا بأقل من ثمانية سنين ، وهذا يظهر غير
محمتم جدا . والواقع ان تاريخ الملك « تقريد أمانى » يمكن تحديده بدقة من
نقوش الفيلة كما نوهنا عن ذلك من قبل . وذلك ان نقش فيلة رقم ٤١٦ يقص
علينا كيف أن ملك « مروى » و « تقرمن » أرسل عمالا إلى فيلة فى عام
٢٥٣ م ويفهم من المتن انه كان فعلا قبل ذلك بسنة أو ما يقرب من ذلك .
وكذلك يذكر هذا النقش ابنه « ابراتوى » (Abratoi) الذى خلف لنا بدوره
نقشا بالاغريقية فى فيلة فى عام ٢٥١ م عند ما حضر هناك ثانية ليمثل والده .
وهذا يوحى أن « تقريد أمانى » كان ملكا ما بين عامى ٢٥١ و ٢٦٠ م .
على أقل تقدير . هذا ولما كان نقش الفيلة رقم ٦٨ كان قد كتب حوالى
٢٦٥ - ٢٦٦ م على ما يظهر ، قد رخ بالسنة العشرين من حكم ملك
« مروى » لم يذكر اسمه ، ومن ثم فان هذه النقوش توحى كثيرا أن « تقريد
أمانى » قد حكم على أقل تقدير من عام ٢٤٦ إلى ٢٦٦ م .

وعلى هذا الأساس نجد أن القائمة التى نشرها « ريزنر » فى عام ١٩٢٣
كان متوسط طول حكم الملك فى خلال سلسلة ملوك كوش كالآتى :

الملك « كاشتا » ٧٥٠ ق . م إلى الملك « أنلامانى » ٥٩٣ ق . م : ٩ ملوك
متوسط طول كل حكم ١٧,٣ سنة .

الملك « اسبالتا » ٥٩٣ ق . م إلى الملك « ارجامنز » ٢٠٠ ق . م : ٢٤
ملكا متوسط طول كل حكم ١٦,٤ سنة .

الملك « ارجامنز » ٢٢٥ ق . م إلى الملك « تقريد أماني » ٢٧٠ ق . م :
٢٩ ملكا متوسط طول كل حكم ١٧ سنة .

ولكن على حسب التغيير الجديد في تاريخ « إرجامنز » ووضع « تقريد
أماني » (الهرم رقم ٢٨) مكان « تقريد أماني » (الهرم ٣٦ الجبانة الشمالية)
فان متوسط مدد الحكم تكون كالآتي .

الملك « كاشتا » ٧٥٠ ق . م إلى « انلاماني » ٥٩٣ ق . م ٩ ملوك :
متوسط سني الحكم ١٧,٣ سنة .

الملك « اسبالتا » ٥٩٣ ق . م إلى « ارجامنز » ٢٢٠ ق . م : ٢٤ ملكا :
متوسط سني الحكم ١٥,٥ سنة .

الملك « ارجامنز » ٢٤٨ ق . م إلى « تقريد أماني » ٢٦٦ ق . م : ٢٩
ملكا : متوسط سني الحكم ١٧ سنة .

والواقع ان الصورة التي تمثلها هذه الأرقام تظهر غير مقبولة أصلا . أما
عن ملوك « نباتا » المبكرين بما في ذلك ملوك الأسرة الخامسة والعشرين ومن
خلفهم مباشرة فان متوسط حكم قدره ١٧,٣ سنة يكون رقما مقبولا ،
ومن ثم يكون الإنسان مستعدا تماما إلى عمل تخفيض محس في خلال مدة الحكم
النباتي المتأخر والعهد المروي المبكر كما يظهر في مجموعتي الأرقام لذكورة أعلاه .
غير انه من الصعب أن يصدق الإنسان انه في مرحلة الثقافة المروية الطويلة ،
وبخاصة العهد الذي تلى « ناباتا كأماني » وذلك عند ما نجد انعطافا واضحا في
ثراء البلاد وقوتها ، نرى على العكس ارتفاعا في مدد حكم الملوك إلى
الدرجة التي كانت عليها في الوقت الذي كانت فيه مملكة كوش في سمنها .

ويلحظ الآن أن « ريزنر » بعد وضع ما خيل إليه أنه تتابع مرضى لحكم الملوك الذين دفنوا في أهرام الجبانتين الجنوبية والشمالية في « مروى » بصرف النظر عن تدخل هرم « برقل » الكبير رقم ١١ الذى حشر بين هرم « نورى » رقم ١٥ (هرم نستاسن) والهرم رقم ستة بالبحراوية الجنوبية ، اعتبر ان مجموعتي الأهرام التى أقيمت في « برقل » لا بد أن تكونا معاصرتين للتتابع الأصلي في « مروى » وعلى ذلك رأى وجود عهدين قسمت إليهما المملكة الكوشية ، وقد سماها مملكة « مروى » الأولى النباتية ومملكة « مروى » الثانية النباتية ولما كان مقتنعاً بوجود مملكتين أحدهما شمالية والأخرى جنوبية ، فإنه اعتبر المملكة التى كانت عائشة في عهد غزو « برونوس » لبلاد النوبة لا بد كانت من المملكة الشمالية « برقل » ، وعلى الرغم من أنه رأى أنها كانت شخصية كبيرة ، فان نظريته التى فرض بها تقسيم المملكة النوبية اضطرتة إلى التسليم بأنها قد دفنت في أصغر أهرام « برقل » وأقربها « برقل ١٠ » وقد علل ذلك بأن فقر البلاد وقتئذ كان من جراء غزوة « برونوس » (Petronius) الرومانى .

وإذا كان لا بد لنا أن نضع جانباً فكرة تقسيم البلاد لمملكتين ، فان الاختيار البدهى للمملكة التى وقع في زمنها الغزو الرومانى لا بد أن تكون المملكة « أمانيشاختى » صاحبة الهرم رقم ستة بالبحراوية . على أن الملكة المسلم بها حتى الآن من كل المؤرخين إلا « ريزنر » هى « امانيرناس » (Aminernas) ، غير ان هذا التسليم لم يعد بعد مقبولاً الآن باجماع الأراء كما كانت الحال عند ما اقترح ذلك الأثرى « سايس » (Sayce) وقبله « جرفث » . ومع ذلك فإنه لا يمكن ضحده بصورة قاطعة . والواقع ان الشك الذى طرأ على هذا الفرض أساسه التقدم الذى حدث في فهم اللغة المروية حديثاً .

على يد «مكادم» وغيره فما لا شك فيه أن الملكة «أمانيرناس» كانت ملكة صاحبة مكانة كما أشار إلى ذلك «مكادم» في كتابه الكاوى الجزء الثانى ، فأثارهما تمتد من «مروى» حتى «الدكا» ، وعلى ذلك فإنه يكون من الصعب أن نعين لدفنها هرما حقيراً كعظم الأهرام التى فى مجموعة أهرام «برقل» .

هذا ونجد نفس الحالة فى آثار الملك «تيدأمانى» (Tanyidamani) الذى على ما يظهر من طراز كتابته كان تابعاً لنفس الزمن الذى عاشت فيه «أمانيرناس» أو قبل ذلك بقليل وقد وجدت فى كل من «مروى» و «برقل» . ونجد ثانية ان هذا صحيحاً ، ولكن فى عصر مبكر ، فيما يخص «أمانيسلو» (Amanislo) وأمانى خابال (Amanikhabale) . وإذا أخذنا كل هذه الأشياء فى الاعتبار فإنه يظهر ان اخضاع «نباتا» لمروى مع وجود فترات انفصال إلى مملكتين من الأمور التى يصعب التأكد منها . والظاهر ان ما هو أكثر احتمالاً فى هذا الموضوع ان التقليد القديم للدفن الملكى فى «نباتا» قد أخذ يتضاءل شيئاً فشيئاً إلا أن عادة الدفن الملكى بعد آخر ملك دفن فى «نورى» قد انتقلت إلى «برقل» لمدة جيل (برقل ١١)^(١) وعندئذ كان هناك انفصال كما اعتقد «ريزنىر» إلى مملكة نباتية ومملكة مروية مثلت كل منهما بمجموعة من الأهرام معاصرة وهما المجموعة الجنوبية^(٢) والمجموعة الشمالية^(٣) وذلك مدة أربعة ملوك . وبعد ذلك نجد أن سلسلة واحدة من الملوك كانت تحكم كل البلاد ، وكانوا بوجه عام يدفنون فى الجبابة الشمالية فى «مروى» ، اللهم إلا بعض ملوك كانوا يدفنون فى «برقل» فى العهد الذى بين الملك الذى دفن

Beg. N. 2.

(١)

Beg. S. 6, 5, 10 and No. 4.

(٢)

Bar. 14, 15, 18 and 7.

(٣)

في البجراوية الشمالية في الهرم رقم ٢١ والملك « ناتاكاماني » . وعلى ذلك فانه يظهر ان الملكة « أمانيرناس » وزوجها « تريقتاس » (Teriteqas) واكينيداد (Akinidad) ابنا زعوم ، وكذلك « تنيدا ماني » الذي يحتمل انه كان سلفها . كل هؤلاء هم ملوك وملكات كانت قبورهم إما في البجراوية الشمالية أو في « برقل » .

وعلى ذلك إذا اعتبرنا كبار الشخصيات الذين ينسبون إلى المجموعة المتأخرة (أهرام برقل ١ - ٦) أنهم كانوا يحكمون كل البلاد ، فانه في استطاعتنا أن نضيف عدة مدد ملوك إلى العهد المحدد ما بين « إرجامنز » و« تقريد أماني » وبذلك نحقق المتوسط الطويل غير المحتمل لمدة الحكم وهو الذي ذكرناه فيما سلف لهذا العهد إلى نسب أكثر اتزاناً . هذا ونعلم ان « ريزنر » قد دون أهرام « برقل » رقم ٦ و ٤ و ٢ و ٩ و ١٠ بهذا الترتيب بوصفها ممثلة حكام المملكة المروية الثانية لنباتا وهم ثلاث ملكات وملكان . والهرم رقم ستة هو قبر الملكة « نالدا ماك » ويعتبر القبر الوحيد الذي وجدت نقوشه محفوظة في كل من اللغة المروية واللغة الهيرغليفية والخط المختصر . ولكن التقدم الآن في معرفة الخط المروى يدل على ان الهرم رقم ستة يجبل « برقل » يجب أن يوضع متأخرا في هذه السلسلة عما اقترحه « ريزنر » ، وعلى ذلك يظهر من الضروري إعادة فحص نتائجه .

والواقع ان تجميعه لهذه الأهرام التي لا يظهر فيه أى اختلافات معينة من جهة طراز البناء كان قد وضع على قاعدة لإختيار أبرز موقع باق خال لأجل كل هرم جديد . وإذا ألقينا نظرة على مصور هذه الجبانة رقم ١^(١)

نجد أنه توجد في هذه الحالة أكثر من طريقة لتفسير هذه القاعدة ، وعلى ذلك نجد أن « دوس دنهام » قد خالف « ريزنر » في رأيه .

فيعد بناء هرم « برقل » رقم ٧ (وهو يرجع إلى عصر أكثر تأخرا)
وهرم « برقل » رقم ٥) وهو (لأمير إذا حكمتنا بما على مقصوده من
نقوش) يحتل ثاني أبرز مكانة في الهضبة . وبعد ذلك يأتي هرم « برقل » رقم
٤ وهو أكبر من هرم رقم خمسة وهو موضوع وضعا صحيحا على بقعة من
الأرض مرتفعة بعض الشيء . وهرم « برقل » رقم ٢ ، على نفس الخط ،
غير انه على أرض أكثر ارتفاعا مع انحدار في المقدمة يصلح لأن يكون سلمه .
هذا ويرى « دنهام » ان هرم « برقل » رقم ٣ يأتي بعد الأخير غير انه حشر
بين الهرم رقم ٢ ورم ٤ في موضع غير لائق على قمة منحدر وعر وخارج
عن خط هذه الأهرام . وعلى ذلك فان الهرم رقم ٦ قد حشر على الجانب
الآخر من الهرم رقم ٥ في مكانة أقل من سائر الأهرام قاطبة ومن
أجل ذلك يقترح « دنهام » تغيير التاريخ الذي وضعه « ريزنر » من
٥ ، ٦ ، ٤ ، ١ ، ٢ ، إلى ٥ ، ٤ ، ٢ ، ٣ ، ٦ ، ١ ، ثم يأتي بعدها هرما
« برقل » ٩ و ١٠ . ويظهر ان الافراد الذين دفنوا في الأهرام ٥ ، ٣ ، و ١ ،
كانوا أصحاب مكانة عالية ، منهم أميران أو رجلان من الدرجة الثانية
(وقد دفنا في الهرم رقم ٥ الذي عليه نقوش دونها لبيوس) والهرم رقم واحد
وقد وضع في مكانة ثانوية جدا . ثم ملكة أو سيدة ثانوية يدل وضع قبرها
في مكان مزدحم على أهميتها الثانوية . وعلى ذلك يظن « دنهام » انه محق في
اضافته إلى التابع التاريخي الرئيسي الذي وضعه « ريزنر » في « مروى » من
مجموعة أهرام « برقل » هذه الأهرام التالية فقط وهي : أهرام « برقل » رقم
أربعة ، واثنتان وستة وتسعة وعشرة .

وإذا عملت هذه التغيرات المقترحة أعلاه فان متوسط سنى الحكم التى ذكرها «ريزنر» تصحح كالآتى :

« كاشتا » ٥٧٠ ق . م إلى « أتلامانى » ٥٩٣ ق . م عدد الملوك الذين حكموا : ٩ متوسط سنى الحكم ٣ و ١٧ سنة .

« اسبالتا » ٥٩٣ إلى « ارجامنز » ٢٢٠ ق . م : عدد الملوك الذين حكموا ٢٥ متوسط سنى الحكم ٩,١٤ سنة .

« أرجامنز » ٢٤٨ إلى « تفريد أمانى » ٢٦٦ ق . م : عدد الملوك الذين حكموا ٣٤ : متوسط سنى الحكم ١٥,١ سنة .

على أن ما ذكره « دوس دنهام » هنا ليس إلا محاولة بما لديه من معلومات أثرية قد تصيب وقد تخطيء .

وهاك قائمة بالملوك الذين حكموا فى « مروى » من أول عهد الملك « اسبالتا » حتى الملك « ارجامنز » على حسب آراء كل من « ريزنر » و « دوس دنهام » و « هنتسه » .

| ردم | اسم الملك | الاهرام | مدة الحكم على حسب ريزر | مدة الحكم على حسب دوس دهام | مدة الحكم على حسب هفتة |
|-----|----------------------|------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|
| ١٠ | اسيانا | نورى ٨ | (٢٥) ٥٦٨ - ٥٩٣ | (٥) ٥٦٨ - ٥٩٣ | (٢٥) ٥٦٨ - ٥٩٣ |
| ١١ | اسانقا | نورى ٩ | (١٥) ٥٥٣ - ٥٦٨ | (١٣) ٥٥٥ - ٥٦٨ | (١٣) ٥٥٥ - ٥٦٨ |
| ١٢ | مايياقون | نورى ٥ | (١٥) ٥٣٨ - ٥٥٣ | (١٣) ٥٤٢ - ٥٥٥ | (١٣) ٥٤٢ - ٥٥٥ |
| ١٣ | انا لا على | نورى ١٨ | (٥) ٥٣٢ - ٥٣٨ | (٤) ٥٣٨ - ٥٤٢ | (٤) ٥٣٨ - ٥٤٢ |
| ١٤ | امانق - تىناكي - تىق | نورى ١٠ | (٢٠) ٥١٣ - ٥٣٣ | (١٨) ٥٢٠ - ٥٣٨ | (١٩) ٥١٩ - ٥٣٨ |
| ١٥ | باركان | نورى ٧ | (١٠) ٥٠٣ - ٥١٣ | (٩) ٥١١ - ٥٢٠ | (٩) ٥١٠ - ٥١٩ |
| ١٦ | امانق استيرانا | نورى ٢ | (٢٥) ٤٧٨ - ٥٠٣ | (٢٢) ٤٨٩ - ٥١١ | (٢٣) ٤٨٧ - ٥١٠ |
| ١٧ | سى مينيقا | نورى ٤ | (٢٠) ٤٥٨ - ٤٧٨ | (١٨) ٤٧١ - ٤٨٩ | (١٩) ٤٦٨ - ٤٨٧ |
| ١٨ | ناساخا | نورى ١٩ | (٥) ٤٥٣ - ٤٥٨ | (٥) ٤٦٦ - ٤٧١ | (٥) ٤٦٣ - ٤٦٨ |
| ١٩ | ماليريامانق | نورى ١١ | (٣٠) ٤٣٢ - ٤٥٣ | (٧) ٤٣٩ - ٤٦٦ | (٢٨) ٤٣٥ - ٤٦٣ |
| ٢٠ | ه تالاجانق | نورى ١٦ | (٥) ٤١٨ - ٤٣٣ | (٤) ٤٣٥ - ٤٣٩ | (٤) ٤٣١ - ٤٣٥ |
| ٢١ | امانق - تىق - بريكى | نورى ١٢ | (٢٠) ٣٩٨ - ٤١٨ | (١٨) ٤١٧ - ٤٣٥ | (٢٦) ٤٠٥ - ٤٣١ |
| ٢٢ | باسكا كرين | نورى ١٧ | (١) ٣٩٧ - ٣٩٨ | (١) ٤١٦ - ٤١٧ | (١) ٤٠٤ - ٤٠٥ |
| ٢٣ | سرسيرتف | نورى ١٣ | (٣٥) ٣٦٢ - ٣٩٧ | (١٨) ٣٩٨ - ٣١٦ | (٣٥) ٣٦٩ - ٤٠٤ |
| ٢٤ | ك | نورى ١ | (٢٠) ٣٤٢ - ٣٦٢ | (٢١) ٣٦٧ - ٣٩٨ | (١٦) ٣٥٣ - ٣٦٩ |
| ٢٥ | انمرانان | نورى ١٤ | (١٤) ٣٢٨ - ٣٤٢ | (١٧) ٣٥٥ - ٣٦٧ | (١٦) ٣٤٠ - ٣٥٣ |
| ٢٦ | امانق بانى ٩ | نورى (٩) | — | — | (٥) ٣٢٥ - ٣٤٠ |
| ٢٧ | نسان | نورى ١٥ | (٢٠) ٣٠٨ - ٣٢٨ | (١٨) ٣٣٧ - ٣٥٥ | (٢٠) ٣١٥ - ٣٣٥ |
| ٢٦ | (٢٦) ب) امانق بانى ٩ | نورى ٩ | — | (١٥) ٣٢٢ - ٣٣٧ | — |
| ٢٦ | (٢٧) (ارخانان) | برقل ١١ | — | (٧) ٣١٥ - ٣٢٢ | — |
| ٢٨ | اراراكانل | بجراويه جنيب ٦ | (٢٥) ٢٨٢ - ٣٠٨ | (١٨) ٢٩٧ - ٣١٥ | (١٨) ٢٩٧ - ٣١٥ |
| ٢٩ | امانيسل | بجراويه جنيب (٥) | (٢٠) ٢٨٠ - ٣٠٠ | (١٣) ٢٨٤ - ٢٩٧ | (١٣) ٢٨٤ - ٢٩٧ |
| ٣٠ | بارتر | بجراويه جنيب ١٠ | (١٠) ٢٥٥ - ٢٦٥ | (٩) ٢٧٥ - ٢٨٤ | (٩) ٢٧٥ - ٢٨٤ |
| ٣١ | امانق | بجراويه شمال ٤ | (١٣) ٢٤٢ - ٢٥٥ | (١٢) ٢٦٣ - ٢٧٥ | (١٢) ٢٦٣ - ٢٧٥ |
| ٣٢ | امانق | بجراويه شمال ٥٣ | (١٧) ٢٢٥ - ٢٤٢ | (١٥) ٢٤٨ - ٢٦٣ | (١٥) ٢٤٨ - ٢٦٣ |
| ٣٣ | ارجانز | بجراويه شمال ٧ | (٢٥) ٢٠٠ - ٢٢٥ | (٢٨) ٢٢٠ - ٢٤٨ | (٢٨) ٢٢٠ - ٢٤٨ |

لمحة عن ملوك كوش من قبيل فتح الاسكندر لمصر حتى نهاية عهد بطليموس الرابع

تحدثنا فيما سبق عن الحملة التي قام بها الملك « خباباشا » على بلاد النوبة في عهد الملك « نستاسن » على حسب رأى الأستاذ « هنتسه » الذى أوردناه فيما سبق . وقد حاول الأستاذ « هنتسه » على حسب تحليله للحوادث أن يجعل وضع تواريخ ملوك كوش تختلف بعض الشيء عن التى وضعها أخيرا الأثرى « دوس دنهام » . وقد أوردناها فى القائمة السالفة ويرى القارىء فيها بعض الاختلافات البارزة من حيث التاريخ ومن حيث الترتيب وسنتبع هنا فى سرد هؤلاء الملوك وما خلفوه لنا من آثار على حسب ما جاء فى قائمة « دوس دنهام » مشيرين فى الوقت نفسه إلى أوجه الخلاف بينه وبين « هنتسه » .

الملك أمانيباخي

جاء ذكر هذا الملك في القائمة التي وضعها الأستاذ «دوس دنهام» بعد الملك «نستاسن» الذي تحدثنا عنه في الجزء الثالث عشر من مصر القديمة ص ٥٥٣ - ٥٦٤ . وقد وضع الأستاذ «دوس دنهام» الملك «أمانيباخي» بعد «نستاسن» مباشرة ، ولكن «هنتسه» لم يعترف بذلك .

ويقول «دنهام» انه حكم من عام ٣٣٧ إلى ٣٢٢ ق . م . وانه لم يعرف له قبر ؛ ولكنه أضافه إلى مجموعة الملوك الذين دفنوا في جبانة «نورى» . ويرجع السبب في ذلك إلى أنه وجدت في مقبرة «نورى» رقم مائة لوحة رقم واحد ، وكذلك وجدت مائدة قربان رقم ستة . وهذان الأثران من الجرانيت وقد نقش على كل منهما اسم «أمانيباخي» . وقد نقش في الأثر الأول الاسم في طغراء^(١) . وما يؤسف له انه لم يوجد في «نورى» هرم يمكن نسبة هذين الأثرين اليه ، ولذلك فانه من الصعب معرفة سبب وجودهما في هذا الموقع إلا إذا كانتا في الأصل موضوعتين في مقصورة جنازية قد اختفت كلية . وعلى ذلك اقترح «دنهام» وضع هذا الملك في نهاية سلسلة الملوك الذين سبقوه^(٢) . أما الأستاذ «هنتسه» فقد أغفل مدة سني حكمه وكذلك الملك الذي أتى بعده في قائمته التي وضعها للملك كوش حديثا .

Royal Cemeteries of Kush II. PP. 271, 272 and Fig. 213.

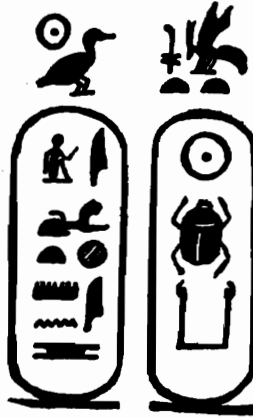
(١)

B.C.K. IV. P. ٤.

(٢)

الملك أرنخاماني ولقبه (خبير - كا - رع)

(حكم من ٣٢٢ - ٣١٥ ق . م)



يحتمل ان هذا الملك قد دفن في جبانة جبل « برقل » بالهرم رقم أحد عشر^(١). واسم هذا الملك لم يكشف عنه في الحفائر ، ولذلك يظن ان اسمه هو « أرنخاماني » . وقد جاء اسمه في نقوش « الكوه »^(٢) .

وصف الهرم : بنى الجزء العلوى من الحجر الرملى ووجهه مقام من مجاديل منحدره مدرجة وليس له قاعدة ومساحته ٢٦,٣٥ مترا مربعا .

وحرم هذا الهرم مقام كذلك من الحجر الرملى .

ومقصورته كذلك من الحجر الرملى ، ومدخله ذو قنوات ، وبوابته

ذات أركان مجسمة . هذا ولا يوجد لها كوة في الجدار الغربى . أما الجدران

الجانبية فقد كانت منقوشة بمنابر ، فعلى الجدار الجنوبي نشاهد بقايا منظر للملك

على عرش في هيئة أسد .

R.C.K. IV. Fig. 2; Plate III A, and P. 22.

(١)

Kawa. The Inscriptions XLIV Pl 38 and B.M. Quarterly 7. Pl. 19a, (٢)

Kawa II pps 19, 20, 38, 247.

ودائع الأساس : لم توجد ودائع أساس في هذا الهرم .
المبنى السفلى : يؤدي المبنى السفلى لهذا الهرم إلى سلم قطعت درجاته بنظام ، ويحتوى على ٦٩ درجة . وهذا السلم في الجهة الشرقية من حرم الهرم ومقصورته . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات ، وتؤدي إلى الحجرة الأولى درجة سلم وتقع أسكفة هذا المبنى بين الحجرتين ا و ب وبين ا و ج .

والحجرة الأولى (ا) مساحتها $٥,٢ \times ٥,٢$ متراً وهي مسقوفة .
والحجرة الثانية (ب) مساحتها $٤,٧٥ \times ٥,٢٠$ متراً وهي مسقوفة كذلك وخالية من الزينة .

والحجرة الثالثة (ج) مساحتها $٥,٣٠ \times ٨,١٥$ متراً وهي مسقوفة وخالية من الزينة .

وفي محور هذا البناء السفلى يوجد طوار كان يوضع عليه تابوت المتوفى ، كما توجد كوة خالية في الجدار الغربى .
الدفنة : وجدت حجرة الدفن منهوبة تماماً .

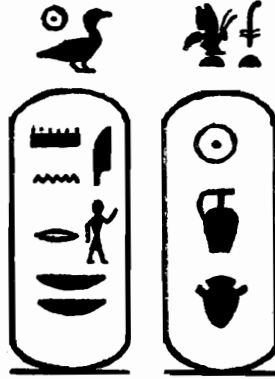
الأثار الباقية : وجدت بعض آثار في رديم الحجرة (ا) نذكر منها قطعة من طرف مائدة قربان من الخزف عليها بعض نقوش مروية ، كما وجدت قطعة من تعويذة من الخزف الأزرق بوجه انسان ومحفورة حفراً بارزاً .

هذا وقد وجدت بقايا أوان من الفخار المختلفة الأنواع والأحجام (راجع Ibid, Fig. 3).

وأخيراً وجدت بعض عظام آدمية .
ويحمل هذا الملك لقب « خبر كارغ » .

الملك اراكاكانى

حكيم من (٣١٥ - ٢٩٧ ق. م) ، ولقبه «ختم-اب-رع»



قبر هذا الملك مقام فى جبانة « مروى » وهو الهرم رقم ٦^(١) .
أقيم هرم هذا الملك من الحجر الرملى ووجهه مؤلف من مجاديل مدرجة
ومنحدرة ، وليس له قاعدة وحجمه ١٦,٦٥ مترا مربعا . وهذا الهرم
ليس مربعا .

وحرمه قد اختفى ، ومقصورته أو معبده الجنازى مصنوع من الحجر
الرملى وبوابته ذات أركان مجسمة مزخرفة . وكوة المعبد فى الجدار الغربى ،
وجدرانه الداخلىة مزينة بالنقوش^(٢) على الجدار الشمالى وعلى الجدار الجنوبى^(٣)
وعلى الجدار الغربى .

Ibid Fig 16-2-13 Fal 1-b

(١)

R.C.K. IV. P. 27 ff. and fig. 7.

(٢)

R.C.K. III Pl. 3d; R.C.K. Pl. 24;

(٣)

هذا ولم يوجد لهذا المهرم ودائع أساس .

المبنى السفلى : يصل الإنسان إلى المبنى السفلى لهذا المهرم بسلم ذات درج واسع منتظم مؤلف من ٣٨ درجة في جوف الصخر ويقع في الجهة الشرقية من البوابة . وسدادة الباب المؤدية لحجرة الدفن غير عادية . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات على مستوى واحد تقريبا وهى متوسطة الحجم وسقفها مهدم ، وهى خالية من الزينة .

حجرة الدفن : وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة تماما . ولم يترك اللصوص الذين نهبوا إلا عدة خرزات من التى كانت على مومياء المتوفى يضاف إلى ذلك انه وجد في هذا القبر قدر من البرنز متآكل كما وجد قدر آخر له فوهة وقاعدته مستديرة ، وعلى أحد جانبيه آثار نقش ديموطيقى (؟) مجفور . هذا وقد عثر كذلك على مصفاة من الفضة لها مقبضين في هيئة طائر^(١) .

وأخيراً عثر على ورقة من البرنز للزينة من أثر لا يعرف كنهه كما عثر على رؤوس سهام ذات ثلاثة جوانب^(٢) .

Ibid. Fig. 8. Pl. LII A.

(١)

Ibid. Fig. 8 & Pl. 28

(٢)

الملك أماسيلو ويلقب (عنخ - نفر - أب - رع)



حكى هذا الملك من عام ٢٧٩ - ٢٨٤ ق . م ودفن فى الجبانة الجنوبية بمروى فى الهرم رقم ه (١) .

أقيم هرم هذا الملك كالعادة فى هذه المنطقة وغيرها من بلاد السودان من الحجر الرملى ، ويتألف وجهه من مجاديل مدرجة منحدره . وليس له قاعدة وحجمه ١٢ ٨٧ مترا مكعبا .

وحرى هذا الهرم أختفى .

ومقصورة هذا الهرم مقامة كذلك من الحجر الرملى وبوابتها محفوظة فى جزئها الشمالى فقط ، وجدرائها مزينة بالنقوش الجنائزية (٢) .

ولم يعثر لهذا الهرم على ودائع أساس .

ويصل الإنسان إلى المبنى الذى أسفل هذا الهرم بسلم عدد درجه

R.C.K. IV. Fig. 14. P. 37, and Fig b. No. 9A'. (١)

R.C.K. III; N. wall Pl. 3 f; S. W. Wall Pl. 3 H. (٢)

ثلاثون . وقع على مسافة ثمانية أمتار شرقى البوابة . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات متوسطة الحجم^(١) . وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة ، ولم يترك اللصوص إلا بعض أشياء بسيطة نخص بالذكر منها ما يأتى :

(١) خروزة من ورق الذهب على شكل برميل .

(٢) ثلاث قطع من العاج مقعرة .

(٣) ثلاث قطع من الزجاج غير الشفاف للترصيع لونها أحمر وأخضر وأزرق .

(٤) قطعة من عظم أو قرن .

(٥) قطع من الزجاج البالى غير الشفاف لونها أخضر .

(٦) ست قطع من الصبغة الزرقاء .

(٧) خمس خمرات من الخزف الباهت اسطوانية الشكل^(٢) .

هذا ويقال ان زوج « امانسلو » هذا لها هرم بهذه الجبانة أقل حجما من هرمه وتدعى « خنوا » Khenuwa^(٣) وقد نهب هرمها كالمعتاد .

R.C.K. III P. 37.

(١)

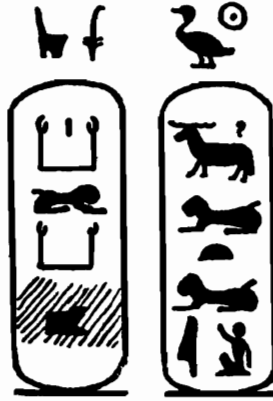
Ibid. Fig. 14.

(٢)

R.C.K. IV. P. 37.

(٣)

الملكة بارترى (كاداك)



حكمت هذه الملكة من عام ١٤ - ٢٧٥ ق . م ودفنت في الجبانة الجنوبية بالهرم رقم عشرة^(١) .

وهذه الملكة كانت تحكم البلاد باسمها فعلا ، ومن المحتمل انها كانت زوج الملك « بيعنخي- يريكي- قا » والمفروض أنها عاشت بعد موت زوجها ، وأخذت مقاليد الحكم في يديها و حملت القاب الملك كما فعلت « خنتكاوس » من قبلها في أوائل الأسرة الخامسة .

ولكن نجد أن « ريزنر »^(٢) يسمى صاحب الهرم رقم ٩ في جبانة مروى الجنوبية ملك لا ملكة ، وذلك لأن الطفرائين اللتين يمكن قراؤتهما بسهولة وهما اللتان على الجدار الشمالى من مقصورة هذا الهرم قد سبقتا بعبارة (سارع) (= ابن رع) وعبارة « نسوت بيتى » (= ملك الوجه القبلى) على التوالى ، هذا بالإضافة إلى انه فى حجرة الدفن نجد الاسم المنقوش على الجدار

R.C.K. IV Fig. 22 on Plate II B, Plate XIV D.

(١)

J.E.A. IV. P. 38.

(٢)

الغربي الجنوبي للباب حتى الحجرة الثانية يتدئ بمتن بالعبارة التالية : «كلام
يقوله للملك» . ثم يأتي بعد ذلك طغراء^(١) مهشم . ومن كل ذلك استخلص
« ريزنز » أن صاحب هذا الهرم هو ملك لا ملكة دون أن يفتن إلى أن لقب
ملك قد أعطى من قبل « ختكاوس » و « حتشبوت » من بعدها عند ما
تسلمت كل منهما مقاليد الملك منفردة في حكم البلاد .

وعلى أية حال فان الصورة المرسومة على كل من الجدار الشمالى والجنوبى
وهى الصورة الرئيسية فى المنظرهى لامرأة بكل وضوح^(٢) . والواقع ان الملكة
قد مثلت على الجدار الشمالى ويدها زهرة اللوتس وبراعم ، يضاف إلى ذلك
أن « لبسيوس »^(٣) يتحدث عن هذه الأشكال بأنها الملكة . وفضلا عن ذلك نجد
أن قبرها لا يحتوى إلا على حجرتين فى المبنى السفلى للهرم وهو العدد الذى
كان يخصص عادة للزوجة الملكية منذ عهد « نباتا » المبكر ، فى حين أن
الملوك كان لكل على حسب العادة ثلاث حجرات .

هذا ونعلم ان الملكة المروية قد أنجبت عدة ملكات فى عصر متأخر ،
وهؤلاء النسوة كن يحملن كل نعوت الملك . ومما سبق فان هذه الملكة كانت
تحكم البلاد بوصفها ملكا . وعلى هذا الزعم فإن الطغراء الثانى لهذه الملكة
وهو « كالكاي » يمكن أن يعادل اسم الملكة « كاندال » باسقاط
حرف النون . هذا مع العلم أن حرف اللام وحرف الدال يمكن أن يحل
الواحد منهما محل الآخر فى اللغة المروية^(٤) .

R.C.K. III. Pl. IV A, B.

(١)

L.D. Texte V. P. 324.

(٢)

R.C.K. IV. P. 47. Note 4.

(٣)

R.C.K. III: N. wall Pl. IV A, S. Wall.

(٤)

وهرم هذه الملكة مقام من الحجر الرملى ومداميكه مدرجة بانحدار وليس له قاعدة ، وحجمه ١٠,٤٥ مترا . وقد اختفى حرمه .

ومقصورته مبنية بالحجر الرملى ولها بوابة ومدخل ذو قنوات . وقد هشمت البوابة التى تقع فى الجهة الجنوبية لحد كبير . وجدران هذه المقصورة منقوشة بمناظر دينية^(١) هذا ولم توجد لهذا الهرم ودائع أساس .

المبنى السفلى : يؤدى للمبنى السفلى الذى تحت هذا الهرم سلم مؤلف من أربع وعشرين درجة منتظمة أمام المقصورة . ويحتوى هذا المبنى على حجرتين من غير درج أو أسكفة تؤدى اليهما .

والحجرة الأولى A مساحتها ٣,٢٠ × ٢,٥٥ مترا ولها سقف مقبب وجدرانها ملونة .

فيشاهد على الجدارين الشمالى والجنوبى لوحات مثل عليها صور آلهة بوجوههم نحو الغرب ونقشت فوقهم وأسفلهم وبينهم أسطرا بالهيرغليفية . وعلى الجدار الغربى يشاهد قرص مجنح وأصلال على مدخل الباب الذى جزؤه الأعلى مستدير مثلث ، وعلى السقف مثلت الالهة « موت » برأسها متجهة نحو الغرب . هذا ويلحظ ان النقوش ومعظم الأشكال لا يمكن قراؤها .

والحجرة الثانية مساحتها ٤ × ٣,٧٥ مترا . وكانت جدرانها فى الأصل ملونة ، غير انه لم تبق من هذه الألوان إلا صورة باهتة باللون الأصفر على الجدارين الغربى والجنوبى للكوة . ويوجد فى وسط الحجرة أريكة كان يوضع عليها التابوت وعليها ملاط من الجبس وملونة باللون الأبيض .

وقد وجدت في حجرة اللفن بعض قطع تماثيل مجيية^(١) مطلية بطلاء خفيف باللون الأزرق ، وكذلك عثر على عين مومياء وبعض عظام بشرية قليلة ، يضاف إلى ذلك بعض كسر من أوان مصنوعة من المرمر وقطع من العاج يحتمل أنها من صندوق مزخرف وأخيرا وجد اناء سليم من الفخار كما وجدت قطع من ست أوان أخرى على الأقل .

الملك أمان ... تخا (?)

حكم هذا الملك من ٢٧٥ - ٢٦٣ ق. م ودفن في جبانة « مروى »
الشمالية في المقبرة رقم أربعة^(١)

أقيم هذا الهرم من الحجر الرملي ومداميك وجهه مدرجة ومنحدرة .
ويرتكز على قاعدة في أغلب الظن . وحجمه ١٣,٧٠ مترا مكعبا . ولم يسجل
لهذا المعبد حرم . أما مقصورته فوجدت مهشمة ، وهي كذلك مقامة من
الحجر الرملي وكان جدارها لا يزال قائما عند ما زارها « لبيوس » . وقد
سجل^(٢) لنا ذلك فيما تركه لنا عن هذه المنطقة . هذا ولم توجد لهذا الهرم
ودائع أساس .

والمبنى السفلى الذى كان تحت هذا الهرم هدم تماما ويعزى ذلك بسبب
خاص إلى الحفائر التى قام بها « بدج » فى عام ١٩٠٣ . والواقع ان الحفائر
التى قام بها « بدج »^(٣) قد شوهت معالم هذا الهرم ، ومن ثم لم يمكن أخذ
مقاساته ومقاسات حجراته على الوجه الأكل . والظاهر انه كان يحتوى على
حجرتين ، ولم يوجد ما يدل على دفن ، وكل ما وجد فيه من آثار هو
رأس صغير من البرنز مفصول من تمثال .

R.C.K. Fig. 26. Pl. XVI A. P. 52.

(١)

R.C.K. III Pl. 4 d.

(٢)

Budg The Egyptian Sudan I, P. 353-4.

(٣)

الملكة ... بنايكا (٩)

حكمت هذه الملكة من عام ٢٦٣ - ٢٤٨ ق. م ودفنت في جبانة « مروى » الشمالية بالهرم رقم ٥٣^(١).

والظاهر ان هذه الملكة كانت تحكم البلاد فعلا ، غير ان اسمها بما يؤسف له لم يوجد كاملا في النقوش .

وتدل شواهد الأحوال على أن المبنى العلوى لهذا الهرم قد هدم ليحل محله مبنى هرمين آخرين وهما الهرم رقم خمسة بالجبانة الشمالية والهرم رقم ستة في نفس الجبانة . ومن ثم نجد أن حرم هذا الهرم قد هدم ولم توجد له ودائع أساس .

ويؤدى للمبنى السفلى لهذا الهرم سلم مؤلف من ٤٨ درجة منتظمة . والمفروض انه كان أمام المقصورة التى وجدت بدورها مهشمة تماما .

ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات الأولى ومساحتها ٢٦٠ × ٣ مترا وهى مسقوفة ، والثانية ومساحتها ٢,٢٠ × ٢,٦ مترا وسقفها خر عليها .

والحجرة الثالثة مساحتها ٣,٥ × ٢,٨ مترا وسقفها مهلم ويوجد في وسطها أريكة للتابوت . وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة تماما ، ولم يوجد في أنحاء هذا الهرم من الآثار إلا سداة إناء دون أى خاتم عليها^(٢) .

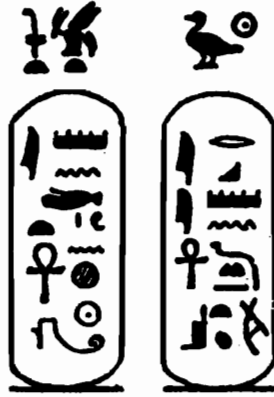
R.C.K. IV. Fig. 2

R.C.K. IV. P. 57 note 6.

(١) راجع

(٢) راجع

الملك أركاماني (أركامنز)



حكّم هذا الملك من عام ٢٤٨ إلى ٢٢٠ ق . م على وجه التقريب ودفن في جبانة مروى الشمالية^(١) بالهرم رقم سبعة وهو ابن الملكة السابقة المسماة « بنايكا » (٢) .

أقيم هرم هذا الملك من الحجر الرملي ومجاذيله مدرجة بعض الشيء وليس له قاعدة .

ويلحظ في واجهة هذا الهرم الشرقية عند الركن أنه قد حفرت صورة العين السليمة (وزات)^(٣) ويبلغ حجمه ١٧,٥ مترا .

وحرّم هذا الهرم قد اختفى . أما مقصورته الجنائزية فبنية بالحجر الرملي ، وقد بقي منها الجدران الجانبية وجزء كبير من السقف . وجددرانها الداخلية مزينة بالنقوش الجميلة^(٤) .

R.C.K. IV. Fig. 34, Pl XVIII A. P. 63.

(١)

Ibid. Pl. XVIII.

(٢)

R.C.K. III. N. Wall, Pl. IV E, S. Wall Pl. V A,

(٣)

W. Wall Pl. V. B; Ibid. Pl. XXIV C.

(٤)

ودائع الأساس : وجدت لوحات من المعدن وقطع من إناء من البرنز في كل من أركان الهرم الأربعة . ومما هو جدير بالذكر هنا ان قطع البرنز التي وجدت من اناء كان مغشى بلويحات من الذهب والفضة يظهر أنها كانت قد كسرت عن قصد وكلها من اناء واحد وذلك لأن القطع التي وجدت في وديعة الركن الجنوبي الغربي تلتئم مع القطعة التي عثر عليها في وديعة الركن الجنوبي الشرقي .

المبنى السفلى : يصل الإنسان إلى المبنى السفلى لهذا الهرم بسلّم يتألف من ثلاث وأربعين درجة غير منتظمة وضيقة قطعت في شرقي المقصورة . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات . مساحة الأولى $٥,٥٠ \times ٣٨$ متراً ولها عمودان مبيان وسقف وهي خالية من النقوش .

والحجرة الثانية مساحتها $٥,٩ \times ٣$ متراً وهي مسقوفة أيضاً .

والحجرة الثالثة مساحتها $٥,٢ \times ٤,٢$ متراً ولها سقف وخالية من النقوش .

هذا ويوجد في محور هذه الحجرة الأخيرة أريكة لوضع تابوت المتوفى عليها^(١) وهي مبنية من الحجر الرملي وملصقة بالجدار الغربي للحجرة وجوانبها الظاهرة منقوشة . ومما يلفت النظر في هذه النقوش انه يوجد في العمود الأول الكامل الذى يقع خلف الصورة الثالثة على الجانب الجنوبي طغراء والد « أرجامنز »^(٢) .

مكان الدفن : وجد منهوبا .

Ibid. Fjg. 25, E and Pl. XIX; N. side Pl. XX, S. Side Pl. XXI. (١)

Ibid. Beg. N. 53. (٢)

والآثار التي تركها اللصوص كلها قطع مهشمة نذكر منها بعض قطع مختلفة من الخزف الأحمر والزجاج غير الشفاف وروث سهام من الكرنيلين ، وثلاث قطع من مائدة قربان من الخزف الأزرق ، وقطع من اناء كبير من الفخار ، وقطع من الزجاج الأزرق الشفاف وخرز من الخزف المطلي ، وقطع من أوراق الذهب وغير ذلك^(١) .

هذا وقد نقش طغراء هذا الملك في نقوش مقبرته وفي معبد « الدكا » مرات عدة كما ذكرنا ذلك من قبل^(٢) .

المناظر التي على جدران المقصورة :

يوجد على الجدار الذي على الجهة اليسرى ثلاث صفوف من النقوش يشاهد فيها كهنة يحملون أعلاما ويحملون سفنا مقدسة ، كما تشاهد آلهة تضحى وكان يطلق البخور أمام القربان ، كما يرى كاهن يطلق البخور ويقدم القربان في الخلف أمام ملك جالس وملكة وأميرات . وأصلال تقبض على سكاكين عند القاعدة .

الجدار الأيمن : يوجد على هذا الجدار ثلاثة صفوف من النقوش مثل عليها يوم الحساب في عالم الآخرة ، وكذلك مثل الملك وأربعة عجول . هذا ونقرأ على هذا الجدار عناوين فصول من كتاب الموتى ، كما مثل كاهن

R.C.K. IV. P. 64 and Fig. 36:

(١)

(1) Chapel N. Wall: R.C.K. III, Pl. 4E.

(٢)

(2) Chapel N. Wall: L. D. Texte V. P. 304.

(3) Chap. W. Wall: R.C.K. III. Pl. 5 B.

(4) Coffin bench font: R.C.K. IV. Fig. 35.

(5) Coffin bench N. side R.C.K. IV. Fig. 35.

(6) Coffin bench. S. side R.C.K. IV. Fig. 35.

يطلق البخور ويقدم قربانا من الخلف أمام الملك الذى يرى جالسا ومعه المنكة والأميرات وفي يد كل واحدة منهن صناجة^(١) .

وعلى الجدار الخلفى نشاهد تماثيل « أوزير » و « أزيس » و « نفتيس » وسفينة « رع » وفوق هؤلاء يشاهد الملك والآلهة فى الصف الأعلى ، كما نشاهد جنيات فى الصف الأسفل على كل من الجانبين^(٢) .

حجرة الدفن : يشاهد فى حجرة الدفن فى نهاية الجدار الشرقى تابوت المتوفى فى صورة مومياء برأس صقر موضوعة على أريكة وعند رأس المومياء تقف « ازيس » رافعة إحدى يديها وعند قدمى المومياء تقف « نفتيس » رافعة كلتا يديها وخلف كل منهما نشاهد خمسة آلهة يرفع كل واحد منهم يديه إلى أعلى^(٣)

هذا وقد تحدثنا فيما سبق عن أعمال الملك « ارجامنز » فى بلاد النوبة وبخاصة فى معبد « المنكة » . وما كان له من اتصال بملوك البطلمة ، بخاصة فى عهد كل من « بطليموس الثانى » و « بطليموس الرابع » اللذين عاصرهما على أرجح الأقوال .

وإلى اللقاء فى الجزء السادس عشر ان شاء الله .

L.D. V. 25-6 and Texte V. P. 304.

L.D. V, 29, cf. Texte V. P. 304.

B.C.K. IV Pl. 35.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

فهرس الموضوعات

| | |
|------|--|
| صفحة | |
| ١ | الآثار التي خلفها بطليموس الثاني |
| | أم آثار بطليموس الثاني في الوجه البحري |
| ٣ | لوحة مندسيس التذكارية |
| ٧ | وصف اللوحة |
| ١٩ | المن الرئيسي في اللوحة |
| ٢٢ | لوحة بتوم تل المسخوطة |
| ٢٢ | ملخص اللوحة |
| ٢٦ | محتوياتها من الوجهة الدينية |
| ٢٧ | وصف اللوحة |
| ٢٩ | المن الرئيسي في اللوحة |
| ٣٣ | احضار التماثيل من بلاد الفرس |
| ٣٥ | قائمة بالهدايا التي قدمها الملك للإله «آتوم» في «بتوم» |
| ٤٠ | الاسكندرية |
| ٤١ | صفت الحناء |
| ٤١ | تائيس (صان الحجر) |
| ٤٢ | يوبسطة (تل البسطة الحالي) |
| ٤٢ | بانوب - بهيت |
| ٤٣ | سمنود |

| | |
|------|---------------------|
| صفحة | |
| ٤٣ | صالحجر (سايس) |
| ٤٦ | كوم أبو بلو |
| ٤٦ | عاجر المعصرة |

أهم آثاره بطليموس الثاني، في الوجه القبلي

| | |
|----|------------------------------------|
| ٤٦ | الكوم الأحمر |
| ٤٧ | السلاموني (مركز اخميم) |
| ٥٠ | قفط |
| ٥٠ | قوص - معبد حور - سآزيس وحقات |
| ٥١ | معبد المدمود |
| ٥١ | أرمنت |
| ٥٢ | قفط -- معبد ازييس |
| ٥٣ | قفط - معبد قفط |
| ٦٠ | دندره |
| ٦٠ | معبد ادفو |
| ٦٢ | معبد الفيلة |
| ٦٢ | الحجرة الأولى - المدخل |
| ٦٤ | الحجرة الثانية - المدخل |
| ٦٥ | الباب الغربي للحجرة الثانية |
| ٦٦ | الحجرة الثالثة |
| ٦٧ | الحجرة الرابعة |
| ٦٨ | الحجرة الخامسة |

| صفحة | |
|------|--|
| ٧٠ | الحجرة السادسة |
| ٧٠ | الحجرة السابعة |
| ٧٢ | الحجرة الثامنة - مدخل الحجرة |
| ٧٣ | الحجرة التاسعة |
| ٧٤ | الحجرة العاشرة |
| ٧٨ | الحجرة الحادية عشرة - المدخل |
| ٧٩ | الحجرة الثانية عشرة |
| ٨٠ | الأقاليم النوبية التي كانت تقدم محاصيلها للآلهة ازيس سيدة معبد القبيلة في عهد « بطليموس الثاني » - سنوت - حت خونت - بر - مرت - باكت - اتقيي - تاواز - پانبست - بن حور - نابت (بتاتا) - مروى - بح - قنس |
| ٨٢ | معبد الدكه (بيسلكيس) |
| ٨٣ | الواحة الخارجة |
| ٨٤ | الوثائق الديموطيقية التي من عهد « بطليموس الثاني » |
| ٨٤ | <u>وثائق المتحف البريطاني</u> |
| ٨٤ | الورقة الأولى - مستند عن ضريبة |
| ٨٥ | الورقة الثانية - مستند عن ضريبة |
| ٨٦ | الورقة الثالثة - مستند عن ضريبة |
| ٨٦ | للورقة الرابعة - مستند عن ضريبة |
| ٨٧ | للورقة الخامسة - مستند عن ضرائب |

| صفحة | |
|------|--|
| ٨٧ | تعليق عن الوثائق الخمس |
| ٩٢ | الأوراق الديموطيقية المحفوظة في متحف جامعة فيلادلفيا |
| ٩٢ | وثيقة طلاق |
| ٩٣ | عقد بيع جزء من بيت |
| ٩٥ | عقد إيجار |
| ٩٦ | وصية |
| ٩٨ | عقد زواج |
| ٩٩ | عقد رهن |
| ١٠١ | عقد اتفاق |
| ١٠٥ | <u>الأوراق الديموطيقية المحفوظة في مجموعة ريلندز</u> |
| ١٠٦ | بيع بيت وكل الممتلكات الأخرى |
| ١٠٨ | اتفاق بيع |
| ١٠٩ | <u>البرديات التي في مجموعة « هوسفالد »</u> |
| ١٠٩ | بيع قطعتين من الأرض |
| ١١٢ | عقد بيع أرض |
| ١١٦ | <u>البرديات التي في أوراق ليل الديموطيقية</u> |
| ١١٦ | عقد ضمان من أجل يمين |
| ١١٨ | بيان عن ماشية صغيرة |
| ١٢٠ | <u>الأوراق البردية الديموطيقية بمتحف القاهرة</u> |
| ١٢٠ | عقد اتفاق بإيصال |
| ١٢١ | عقد اتفاق |

| | |
|------|---|
| صفحة | |
| ١٢٢ | عقد اتفاق بايصال |
| ١٢٣ | <u>الأوراق البردية الديموطيقية في متحف اللوفر</u> |
| ١٢٣ | عقد تنازل |
| ١٢٣ | عقد نزاع على ملكية |
| ١٢٥ | عقد تنازل عن بيت |
| ١٢٥ | اتفاق على بيع نصف بيت |
| ١٢٥ | ايصال بدفع ضرائب عن بيع بيت |
| ١٢٦ | عقد زواج |
| ١٢٦ | عقد سداد نقد |

عصر « بطليموس الثالث » (ايرجيتيس الأول)

| | |
|-----|--|
| ١٢٧ | <u>مقدمة</u> |
| ١٢٩ | الحرب السورية الثالثة |
| ١٤٣ | حرب الأخوين |
| ١٥٠ | انتيوخس الثالث ومصر |
| ١٥٥ | أحوال مصر الداخلية في عهد « بطليموس الثالث » |
| ١٥٥ | مقدمة |
| ١٥٥ | النشاط العلمي والاجتماعي والديني |
| ١٥٦ | ابو للونيوس روديوس |
| ١٥٧ | ارستوفانس |
| ١٥٩ | الفيوم والاغريق حتى نهاية عهد « بطليموس الثالث » |
| ١٦٩ | علاقة فيلادلفيا بالاسكندرية |

| | |
|-----|---|
| ١٧٢ | تأليف سكان الفيوم الاجتماعى |
| ١٧٦ | جماعات المحترفين والطوائف الاجتماعية |
| ١٨٠ | حياة « زينون » الأسرية |
| ١٨٩ | الجنود المرتزقة فى الفيوم |
| ١٩٠ | « بطليموس الثالث » والسعى فى اصلاح التقويم المصرى |
| ١٩٣ | « بطليموس الثالث » والدين |
| ١٩٣ | مرسوم كانوب - لوحة تانيس |
| ١٩٥ | لوحة كوم الحصن |
| ١٩٥ | النسخة الثالثة |
| ١٩٥ | متن مدينة الكاب |
| ١٩٦ | ترجمة نص القرار |
| ٢٠٤ | تعليق |
| ٢٠٩ | معد ادفو وقيمته الأثرية |
| ٢١٣ | تاريخ بناء المعبد |
| ٢١٧ | قاعة العمدة الخارجية |
| ٢١٧ | البناء الأصيل للمعبد وأجزاؤه |
| ٢٢٥ | الصلوات التى تقام فى المعبد |
| ٢٣١ | صلاة الصبح |
| ٢٣٤ | صلاة الظهر |
| ٢٣٥ | صلاة المغرب |
| ٢٣٦ | الأعياد الموسمية |

| | |
|-----|-------------------|
| ٢٣٧ | عيد رأس السنة |
| ٢٤٥ | عيد التتويج |
| ٢٥٠ | عيد النصر |
| ٢٥٤ | عيد الزواج المقدس |

آثار « بطليموس الثالث » في الوجه القبلي

| | |
|-----|--|
| ٢٦٨ | الكرنك - بوابة « بطليموس الثالث » أمام معبد «خنسو» |
| ٢٧١ | النجع الفوقاني |
| ٢٧٢ | معبد « آمون » - البوابة الخامسة |
| ٢٧٢ | معبد الالهة « موت » |
| ٢٧٢ | معبد « مونتو » |
| ٢٧٣ | قسط - قطعة من ظهر تمثال |
| ٢٧٣ | المد مود - معبد « بطليموس الثالث » |
| ٢٧٤ | ارمنت - اقامة بعض مبان في معبد ارمنت |
| ٢٧٤ | اسنا - معبد الإله « خنوم » |
| ٢٧٦ | معبد بيجه - مائدة قربان |
| ٢٧٦ | أسوان - معبد الإلهة « ازيس » |

آثار « بطليموس الثالث » في بلاد النوبة والواحات

| | |
|-----|---|
| ٢٧٩ | معبد الدكة |
| ٢٧٩ | الواحة الخارجة « معبد هيبس » |
| ٢٧٩ | معبد قصر القويضة |
| ٢٨١ | وادي الحمامات - بئر الفواخير - معبد الإله « مين » |

صفحة

أثار بطليموس الثالث في الوجه البحرى

- ٢٨٢ معبد « أوزير »
٢٨٢ الاسكندرية - السرايوم وودائع الأساس
٢٨٥ قاعة تمثال
٢٨٦ بقايا المعبد
٢٨٦ معبد بنفروس
٢٨٦ سرايوم منف
٢٨٧ قطعتان من لوحة من عهد « بطليموس الثالث »
٢٩٠ « بطليموس الثالث » فى سيرينى (برقة)

الوثائق الديموطيقية التى من عهد « بطليموس الثالث »

- ٢٩٢ أوراق مجموعة « هوسفالد »
٢٩٢ عقد بيع حقلين وعقد التنازل
٢٩٥ عقد بيع أرض وعقد التنازل
٣٠٠ عقد زواج
٣٠٢ عقد بيع أرض وعقد التنازل
٣٠٦ » » » »
٣١١ » » » »
٣١٥ » » » »
٣١٨ عقد هبة (تقسيم ارث)
٣٢٠ عقود ضمانات من أجل سجين من بلدة جعران بالفيوم

| سنة | |
|-----|--|
| ٣٢١ | الوثيقة الأولى |
| ٣٢٢ | » الثانية |
| ٣٢٤ | » الثالثة |
| ٣٢٥ | رسالة توصل |
| ٣٢٨ | ضمانات عن مبلغ من المال |
| ٣٣٠ | اقرار بدفع ضرائب |
| ٣٣١ | نظام جمعية دينية |
| ٣٣٧ | تعليق على متن النظام |
| | <u>الوثائق الديموطيقية في مجموعة « فيلادلفيا »</u> |
| ٣٣٩ | عقد تنازل |
| ٣٤١ | عقد قسمة |
| ٣٤٢ | وصية |
| ٣٤٤ | عقد مخالصة |
| ٣٤٦ | عقد رهنية |
| ٣٤٨ | عقد رهن |
| ٣٥٠ | عقد ايجار |
| ٣٥٢ | عقد زواج |
| ٣٥٤ | عقد بيع وعقد التنازل |
| | <u>العقود الديموطيقية بمتحف برلين</u> |
| ٣٥٩ | عقد قسمة جبانة |
| ٣٦٠ | عقد بيع مقبرة |

| صفحة | |
|------|---|
| ٣٦١ | عقد زواج |
| | <u>الأوراق البردية الديموطيقية بالمتحف المصرى</u> |
| ٣٦٣ | عقد زواج |
| ٣٦٦ | عقد مكافأة - تعاقد مع مرضعة |
| ٣٦٨ | تعليق على العقد السابق |
| ٣٦٩ | عقد إيجار |
| ٣٧٠ | عقد إيجار عثر عليه في الجبلين |
| ٣٧٠ | عقد بيع بيت عثر عليه في أم البريجات (الفيوم) |
| ٣٧١ | عقد إيجار أطيان |
| ٣٧١ | مستند بدين تحت الطلب |
| ٣٧١ | عقد إيجار مع ضمان |
| ٣٧٣ | قصة « ستنى » |
| ٣٧٥ | تلخيص للنقاط الرئيسية في بداية القصة |
| ٣٧٦ | قصة « أهورى » |
| ٣٩٥ | الخاتمة |

عصر « بطليموس الرابع » (فيلوباتور)

| | |
|-----|--|
| ٣٩٦ | مقدمة |
| ٣٩٩ | العالم الهيلانستىكى في عهد « بطليموس » |
| ٤٠٨ | الحرب السورية الرابعة |
| ٤١٥ | انتصار انتيوكوس على الثوار في ممتلكاته النائية |
| ٤١٦ | موقف انتيوكوس في سوريا |

| | |
|------|---|
| صفحة | انتيكوكوس يغزو المواقع التي في أيدي المصريين في سوريا وفلسطين |
| ٤٢٢ | حتى رفح |
| ٤٢٧ | موقعة رفح |
| ٤٣٢ | أثر موقعة رفح في سياسة البطالمة |
| ٤٤٠ | الحرب بين روما وقرطاجنة وعلاقة مصر بها |
| ٤٤٩ | نظرة عامة عن حياة « بطليموس الرابع » ونهاية حكمه |
| ٤٦٦ | الآثار التي خلفها « بطليموس الرابع » |

الوجه البحري

| | |
|-----|-------------------------------------|
| ٤٦٦ | منف - معبد بتاح |
| ٤٦٦ | منف - لوحة في ميت رهينة |
| ٤٦٨ | سقارة - لوحة جنازية |
| ٤٦٩ | صان الحجر - معبد « بطليموس الرابع » |
| ٤٧٢ | وادي طميلات - لوحة بتوم الجديدة |
| ٤٧٩ | الاسكندرية - مبنى بطلمي |
| ٤٨٠ | سربيوم الاسكندرية |
| ٤٨٠ | ودائع الأساس - الوديعة الأولى |
| ٤٨١ | الوديعة الثالثة |
| ٤٨١ | الوديعة الثانية |
| ٤٨١ | الوديعة الرابعة |
| ٤٨٢ | متحف القاهرة - جزء من لوحة منشور |
| ٤٨٣ | المتحف البريطاني - لوحة |

صفحة

الوجه القبلى

- ٤٨٥ : أحجار المعبد قاو الكبير
- ٤٨٥ : معبد غربى اخميم اخميم
- ٤٨٥ : المعبد قفط
- ٤٨٥ : اضافات إلى المعبد المدمود
- ٤٨٥ : لوحة البقارية ارمنت
- ٤٨٧ : معبد الإله ايزيس أسوان
- ٤٨٧ : معبد الجزيرة جزيرة سهيل
- ٤٨٨ : نقوش المعبد معبد ادفو
- ٤٨٨ : قاعة العمد الداخلية
- ٤٩٣ : الحجره الخامسة
- ٤٩٤ : الدهليز الداخلى - المدخل
- ٤٩٥ : داخل الدهليز الداخلى
- ٤٩٦ : الحجره السادسة
- ٤٩٧ : ردهة المقصورة رقم ٧
- ٤٩٨ : المقصورة رقم ٩ - الواجهة والمدخل
- ٤٩٨ : قدس الأقداس - الواجهة
- ٤٩٩ : داخل المحراب
- ٥٠٠ : الجدار الخارجى للمحراب - النصف الغربى
- ٥٠٠ : الجدار الخارجى للمحراب النصف الشرقى
- ٥٠١ : الدهليز الذى حول المحراب

- صفحة
الحجرات التي حول المحراب- الحجره العاشرة ٥٠٣
الحجره الحادية عشره ٥٠٣
الحجره الثانيه عشره ٥٠٤
الحجره الخارجيه رقم ١٣ ٥٠٥
الحجره رقم ١٤ ٥٠٦
الحجره الخامسه عشره ٥٠٦
الحجره رقم ١٦ ٥٠٦
الحجره رقم ١٧ ٥٠٧
الحجره رقم ١٨ ٥٠٧
الحجره رقم ١٩ ٥٠٧
السلم الغربى ٥٠٧
تعليق ٥٠٨
الفيله - معبد ايزيس ٥٠٩
معبد الدكه ٥١٠
المدخل الى الردهه الداخليه ٥١٠
مدخل الباب الجوانى ٥١٠
آثار بطليموس الرابع ، فى منطقه طيبة ٥١١
دير المدينه - المعبد ٥١١
الأقصر - معبد الأقصر ٥١٢
الكرنك - عمود بقاعه عمد تهرقا ٥١٢
الكرنك - معبد ابت ٥١٢

| | | |
|--|--|-------------------------|
| ٥١٢ | الكرنك - البوابة الكبرى | صفحة |
| ٥١٣ | الصحراء الشرقية - نقش اهداء | |
| الوثائق الديموطيقية اتى من عهد « بطليموس الرابع » | | |
| ٥١٤ | مجموعة هوسفالد : عقد قسمة | |
| ٥١٨ | عقد زواج | |
| ٥٢٠ | عقد بيع أرض | |
| ٥٢٤ | عقد زواج | |
| ٥٢٦ | » » | |
| ٥٢٨ | عقد ايجار أرض | |
| ٥٣٠ | عقد بيع أرض | |
| ٥٣٢ | سلفة مقابل رهن | |
| ٥٤٠ | عقد بيع أرض | |
| ٥٤٤ | » » » | |
| ٥٤٦ | وصية من عهد بطليموس الرابع | |
| ٥٤٨ | عقد زواج | |
| ٥٤٩ | بيع مكان قبر | |
| ٥٥٠ | عقد بيع بيت | <u>متحف اللوفر</u> |
| ٥٥٠ | بيع سدس بيت | <u>المتحف البريطاني</u> |
| ٥٥١ | عقد سلفية | |
| ٥٥٢ | قيمة الوثائق الديموطيقية في العهد البطلمي الأول في تفهم حياة الشعب | |
| ٥٥٤ | اللغة الديموطيقية | |

| | |
|------|--|
| صفحة | |
| ٥٥٨ | الوثائق الديموطيقية |
| ٥٦١ | وثائق المعاملات وتطورها |
| ٥٦٤ | الأوراق البريدية المبكرة |
| ٥٦٧ | مجموعة الوثائق الهيراطيقية الشاذة |
| ٥٧٠ | السجلات الرسمية للوثائق |
| | الوثائق الديموطيقية التي تنسب إلى عهد البطلمة الأول |
| ٥٧٢ | مجموعة اللوفر |
| ٥٧٤ | » برلين |
| ٥٧٥ | » مانشستر |
| ٥٧٥ | » المتحف البريطاني |
| ٥٧٦ | » كارنرفون |
| ٥٧٨ | <u>موقع جبانة طيبة في العهد البطلمي</u> |
| ٥٨١ | مدينة هابو في العهد البطلمي |
| ٥٨٥ | درس جميع العقود الديموطيقية في العهد البطلمي |
| ٥٨٦ | التاريخ |
| ٥٨٩ | الطرفان المتعاقدان |
| ٥٩١ | صلب العقد |
| ٥٩٩ | إيجار الأتيان في العهد الساوي وقرنها بالايجارات في العهد البطلمي |
| ٦٠٩ | مادة العقد وأنواعها |
| ٦١١ | الصيغة القانونية |
| ٦١٣ | التصديق على العقد |

| | |
|------|---|
| صفحة | |
| ٦١٤ | المسجل |
| ٦١٧ | تسجيل العقود |
| ٦١٩ | الشهود |
| ٦٢٢ | عدد الشهود وسبب اختلافه |
| ٦٢٤ | الحالة الاجتماعية في عهد «البطلى الأول» |
| ٦٣٥ | عبادة الأولياء والشهداء |
| ٦٤١ | عبادة الحيوان |
| ٦٤٥ | حياة الأسرة في العهد البطلمى الأول |
| ٦٤٥ | عقود الزواج |
| ٦٥٥ | عقود الزواج في العهد الفارسي |
| ٦٥٧ | عقود الزواج في العهد البطلمى |
| ٦٦٥ | الطلاق |
| | تاريخ بلاد كوش من أول عهد الاسكندر حتى نهاية عهد «بطليموس |
| ٦٦٨ | الرابع « |
| ٦٦٨ | مقدمة |
| ٦٦٨ | «خياباشا» وحره مع «نستاسن» |
| ٦٧٠ | البحوث الجديدة في ترتيب ملوك كوش |
| ٦٧٠ | مقدمة |
| ٦٧٤ | بحث في الملوك الذين دفنوا في «مروى» وترتيبهم |
| | بحث في الملوك الذين دفنوا في «مروى» وترتيبهم على حسب |
| ٦٧٤ | رأى «دوس دنهام» |

| صفحة | |
|------|--|
| ٦٨٩ | قائمة بأسماء الملوك |
| ٦٩٠ | لحظة عن ملوك كوش من قبيل عهد الاسكندر |
| ٦٩١ | الملك « أمانياخي » |
| ٦٩٢ | « ارنخاماني » |
| ٦٩٤ | « اراكاكاماني » |
| ٦٩٦ | « امانيسلو » |
| ٦٩٨ | الملكة بارتري (كاداك) |
| ٧٠١ | الملك أمان . . . تخا (؟) |
| ٧٠٢ | الملكة بتايكا (؟) |
| ٧٠٣ | الملك اركاماني (ارجامنز) |

فهرس الأشكال والصور

الصور :

- ٦٢ « الفيلة »
٦٢ « الفيلة »
٩٩ الثاني
١٢٧ الثالث
١٤٧ - ١٤٥
١٩٠ الثالث
٢٠٩
٢٦٨ « بالكرنك »
٣٩٦ « فيلوباتور »
٤٥٩ - ٣٩٦
٤١٥ الثالث
٤٥٣
٤٥٩ الرابع

الأشكال :

- ٣ (١) لوحة منديس
٢٢ « (٢) لوحة بتوم « تل المسخوطة »
٦٢ (٣) معبد ايزيس بالفيلة
٢١٦ (٤) معبد ادفو شكل ا
٤٨٨ (٥) معبد ادفو شكل ب

فهرس أسماء الأعلام والبلدان والكنمة

أبيرا - مكان : ١٣٨
 أبيس - إله : ٢٥ ، ٦٩ ، ١٠٣ ،
 ، ٢٨٣ ، ٢٠٢ ، ١٩٧
 ٤٨٩ ، ٣٥١ ، ٣٤٣ ، ٢٨٧
 ، ٤٩٤ ، ٤٩٣ ، ٤٩٢
 ٦٤٣ ، ٥٤٩
 ايفانيس « بطليموس الخامس -
 ملك : ١٥٦
 اييلا - بلد : ٤٢٦
 ابو سمبل - بلد : ٢٠٩
 أبو فيس - إله : ٤٨٩
 ابو بلو - بلد : ٤٦
 ابولانيدس - شخص : ١٩٦
 ابوللون - إله : ٢٠٧
 ابوللودوروس - شخص : ٥٢٨
 ابولوفانيس - شخص : ١٥٣
 ابولونيائيس - إقليم : ١٥١

(١)
 اباتون - مكان : ٦٩
 اباليوس - شهر : ١٩٦
 اباما - بلد : ١٥٢ ، ١٥٣ ، ٤١٠ ،
 ، ٤١٧ ، ٤١٦
 ابت - اله ومكان : ٨٢ ، ٢٦٩ ،
 ٢٧١
 ابديرا - بلد : ١٤٣ ، ١٤٨
 ابريز - شخص : ٣٢٩ ، ٣٤٢ ،
 ٥٧٥ ، ٤٦٩ ، ٣٥١
 ابريز خوى - شخص : ٦٣٩
 ابلس - شخص : ٥١٨
 اييجين - قائد : ٤٠٩
 اييجينيس - شخص : ١٤٩ ،
 ١٥٢ ، ١٥١
 ابى - مدينة : ٥٧٩
 ايلوس - مكان : ١٤٢

اتروباتين - بلد : ٤١٢ . ٤١٥
اتفيتي - مركز : ٨١
اتم - شخص : ٣٥٩
اتو - مؤرخ : ٨٩ . ٩٠
اتو - إلهة : ٤
اتوروس - شخص : ١٠٦
اتوليا - إقليم : ١٤٢ . ١٥٢
٤٠٦ . ٤٤٥
اتوم - إله : ٢٢ . ٢٣ . ٢٤
٢٥ . ٢٦ . ٢٨ . ٢٩
٣٠ . ٣١ . ٣٢ . ٣٣
٣٤ . ٣٥ . ٣٦ . ٣٧
٣٨ . ٣٩ . ٤٠ . ٤٦
٦٣ . ٦٤ . ٦٥ . ٢٤٧
٤٨٩ . ٥٠١ . ٥٠٢
٥٠٤
اتون - إله : ٥٥
اتيس - شخص : ٣٤٨ . ٣٦٣
اتيلوس - شخص : ٤٤٢
اتيوس - شخص : ٣٥٩
أثينا - بلاد : ١٤٧ . ١٤٨
١٨٢ . ٢٨٨ . ٤٤٦

ابوللونيدس - شخص : ٣٣٠
ابولونيوس - شخص : ١٦٣ ،
١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ،
١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ،
١٧٠ ، ١٧١ ، ١٧٣ ،
١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ،
١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ،
١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٤ ،
٤٨١
ابولونيوس روديوس - عالم :
١٥٦ ، ١٥٧
ابومويرا - ضريبة : ٨٨ ، ٨٩ ،
٩٠ ، ٩١
ابو - مكان : ٤٩
اتابيريون - بلد : ٤٢٥ ، ٤٢٦
اتالوس - شخص : ١٤٥ : ١٤٦
١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ،
٤٠٧ ، ٤١١ ، ٤١٧ ،
٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٤٦
اتانوس - شخص : ٥٤٤
اتيو - مكان : ٢٥٦ ، ٢٥٨
اترمت - شخص : ٣٤٣

احمس الأول - ملك : ٥٧٠
احمس الثاني - ملك : ٥٦٧
٦٢١ ، ٥٨٩ ، ٥٦٩
اخاوس - ملك : ٤٠٧ ، ٤٠٩ ،
٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ،
٤١٤ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،
٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٤ ،
٤٢٦ ، ٤٣١ ، ٤٣٤ ،
٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩
اخايوس - شخص : ١٤٩
١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٤
اخيم - بلد : ٤٨ ، ٤٩ ، ٤٨٥
أداد نيرارى الثاني - ملك : ٥٨٨
اداماس - شخص : ٣٠٢
اداوس - شخص : ١٤٣
ادجار - أثرى : ١٦٣ ، ١٨١
ادجرتون - أثرى : ٦٥٠ ، ٦٥٨
٦٥٩ ، ٦٦٠ ، ٦٦١ ،
٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤
ادفو - بلد : ٦٠ ، ١١٠ ، ١١١ ،
١١٢ ، ١١٣ ، ١١٤ ،
٢٠٧ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ،

أثينيون - شخص : ٥٤٤
أثيوبيا - بلاد : ١٣١ ، ٦٧٨ ،
٦٧٩
اجاتوكليز - شخص : ٤٠٠ ،
٤٠٥ ، ٤٢٠ ، ٤٤٣ ،
٤٥٨ ، ٤٥٩ ، ٤٦٠ ،
٤٦١ ، ٤٦٢ ، ٤٦٤ ،
٤٦٥
اجبور - إله : ٦٩ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤
اجريوفون - شخص : ١٨٠
اجزيبوليس - شخص : ١٠٩ ،
١١٢
اجلاوس - شخص : ٤٤١ ، ٤٤٥ ،
٤٤٦
اجتوكليا - امرأة : ٤٠٥ ، ٤٤٣ ،
٤٤٤ ، ٤٥١ ، ٤٥٨
٤٥٩ ، ٤٦٠
اجين - جزيرة : ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،
إحى - إله : ٦٣ ، ٧٩ ، ٤٩٠ ،
٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٤٩٥ ،
٥٠٤ ، ٥٠٨
احمس - شخص : ٤٦٩

| | |
|------------------------------|-------------------|
| ٦٤٣ ، ٦٤٢ | ، ٢١٣ ، ٢١٢ ، ٢١١ |
| أدوليس — بلد : ١٣١ ، ٤٥١ | ، ٢٢٣ ، ٢١٦ ، ٢١٥ |
| ادونيس — إله : ٢٤٩ | ، ٢٢٦ ، ٢٢٥ ، ٢٢٤ |
| اذريجان — إقليم : ١٥٣ | ، ٢٣٢ ، ٢٢٩ ، ٢٢٧ |
| اراتوس — شخص : ١٤١ ، ١٤٨ | ، ٢٣٧ ، ٢٣٦ ، ٢٣٣ |
| اراتوسنيس — عالم : ١٥٦ ، ١٥٧ | ، ٢٤٠ ، ٢٣٩ ، ٢٣٨ |
| ٤٥٤ ، ١٩٠ | ، ٢٤٤ ، ٢٤٣ ، ٢٤٢ |
| اراتوى — شخص : ٦٨٢ | ، ٢٥٥ ، ٢٥٤ ، ٢٤٥ |
| ارتاباتس — شخص : ١١٧ | ، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٦ |
| ارتابازانس — شخص : ١٥٣ ، | ، ٢٦٦ ، ٢٦٥ ، ٢٦٤ |
| ٤١٦ ، ٤١٥ | ، ٢٩٣ ، ٢٩٢ ، ٢٦٧ |
| ارتستيروس — شخص : ١٧٠ | ، ٣٠٢ ، ٣٠٠ ، ٢٩٥ |
| ارتميدوروس — شخص : ١٧٠ ، | ، ٣٠٧ ، ٣٠٥ ، ٣٠٣ |
| ٣٢٣ ، ٣٢٢ ، ١٧١ | ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣٠٨ |
| ارتميسيوس — شهر : ٤٧٣ | ، ٣١٩ ، ٣١٧ ، ٣١٥ |
| ارجامنز — ملك : ٥١١ ، ٦٧١ ، | ، ٤٨٨ ، ٤٣٧ ، ٣٣٨ |
| ٦٧٢ ، ٦٧٤ ، ٦٧٧ ، | ، ٥٠٨ ، ٤٩٤ ، ٤٩٢ |
| ٦٧٨ ، ٦٧٩ ، ٦٨٠ ، | ، ٥٢١ ، ٥١٥ ، ٥١٤ |
| ٦٨٢ ، ٦٨٣ ، ٦٨٦ ، | ، ٥٢٨ ، ٥٢٤ ، ٥٢٣ |
| ٦٨٨ ، ٧٠٣ ، ٦٠٤ ، | ، ٥٣٢ ، ٥٣١ ، ٥٢٩ |
| ٧٠٦ | ، ٥٣٩ ، ٥٣٧ ، ٥٣٤ |
| ارجو — جزيرة : ٨١ | ، ٥٤٢ ، ٥٤١ ، ٥٤٠ |

اروبوس - شخص : ۴۷۳
اریاراتیس - شخص : ۱۴۰
اریباز - شخص : ۴۳۹
اریتر - بلاد : ۱۴۲
اریستارکوس - عالم : ۱۵۷ ،
۱۵۸ ، ۱۵۹
اریستن - شخص : ۱۰۳
ارینی - شخص : ۲۸۷
اریوس - شخص : ۳۶۰
ازمیرنا - بلاد : ۱۳۹ ، ۱۴۲ ،
۱۴۴
ازودورا - امرأة : ۲۹۰
ازیا - عید : ۱۸۲
ازیس شتایت - إلهة : ۵۰۵
ازیس نوت - إلهة : ۵۰۴
ازیس - إلهة : ۶ ، ۱۸ ، ۲۷ ،
۲۸ ، ۲۹ ، ۳۹ ، ۴۲ ،
۴۶ ، ۴۸ ، ۴۹ ، ۵۱ ،
۵۲ ، ۵۳ ، ۵۴ ، ۵۵ ،
۵۷ ، ۵۹ ، ۶۲ ، ۶۳ ،
۶۴ ، ۶۵ ، ۶۶ ، ۶۷ ،
۶۸ ، ۶۹ ، ۷۰ ، ۷۱ ،

ارجوناتوس - شخص : ۱۵۷
ارخسترات - امرأة : ۱۹۳
ارخللوس - شخص : ۳۰۲ ،
۳۵۵ ، ۳۵۷
ارخیبوس - شخص : ۲۹۵ ،
۳۰۶ ، ۳۱۱
ارر - شخص : ۳۲۶
آرس - إله : ۵۱۳
ارساسیس - شخص : ۱۴۸
ارستوکرآتیس - شخص : ۳۲۹
ارستوفانیس - عالم : ۱۵۶ ،
۱۵۷ ، ۱۵۸ ، ۱۵۹
ارکاکامانی - ملك : ۶۷۳ ،
۶۷۷ ، ۶۹۴
ارکل - أثری : ۶۷۲
ارمن - أثری : ۶۴۸
ارمنت - بلد : ۵۱ ، ۲۷۴ ،
۴۸۵ ، ۴۸۶ ، ۴۹۳ ،
۶۴۲
ارمینیا - بلاد : ۱۳۸
ارن - شخص : ۵۲۴
ارنخامانی - ملك : ۶۹۲

اسیسیس - شخص : ۳۴۵
اسبوتو - شخص : ۸۵ ، ۸۶
اسبوریرس - شخص : ۱۱۰ ، ۱۱۱
استرابون - مؤرخ : ۱۹۱ ، ۴۵۸
استراتونیس - امرأة : ۱۴۸ ، ۱۴۹
استن نخوت - إله : ۴۹۴
استوت - شخص : ۱۰۳
اسجار بخرات : امرأة : ۹۳
اسخومنو - شخص : ۳۴۲
اسخومنوس - شخص : ۶۳۹
اسخونیو - شخص : ۱۰۳
اسرحلون - ملك : ۴۲۸
اسمن - شخص : ۸۶ ، ۹۳ ،
۹۴ ، ۹۶ ، ۹۸ ، ۱۰۰ ،
۱۰۴ ، ۱۰۶ ، ۱۰۸ ،
۳۴۶ ، ۳۴۷ ، ۳۴۹ ،
۳۵۰
اسنا - بلد : ۲۵۵ ، ۲۷۴
اسوكراتیس - شخص : ۳۳۹ ،
۳۴۱ ، ۳۴۳
آسیا - بلاد : ۱۹۷ ، ۲۶۹ ،
۲۷۵ ، ۴۸۲

۷۲ ، ۷۳ ، ۷۴ ، ۷۵ ،
۷۶ ، ۷۷ ، ۷۸ ، ۷۹ ،
۸۰ ، ۱۸۳ ، ۲۰۱ ، ۲۷۰ ،
۲۷۱ ، ۲۷۳ ، ۲۷۶ ،
۲۷۷ ، ۲۷۸ ، ۲۸۵ ،
۲۸۶ ، ۳۴۵ ، ۳۸۰ ،
۳۸۲ ، ۳۹۴ ، ۴۶۷ ،
۴۷۰ ، ۴۷۳ ، ۴۷۷ ،
۴۷۸ ، ۴۷۹ ، ۴۸۰ ،
۴۸۱ ، ۴۸۴ ، ۴۸۶ ،
۴۸۷ ، ۴۹۰ ، ۴۹۱ ،
۴۹۴ ، ۴۹۵ ، ۴۹۶ ،
۴۹۷ ، ۵۰۱ ، ۵۰۲ ،
۵۰۴ ، ۵۰۵ ، ۵۰۹ ،
۵۱۰ ، ۵۱۱ ، ۵۱۲ ،
۵۴۲ ، ۷۰۶
ازیوم « بهیت » - بلد : ۲۸۶
اساو - شخص : ۳۵۳
اسبالنا - ملك : ۶۷۱ ، ۶۷۲ ،
۶۷۴ ، ۶۷۷ ، ۶۸۲ ،
۶۸۳ ، ۶۸۸
اسیاس - شخص : ۳۴۶

اكاتون - شخص : ١٦٧
اكزانتوس - شخص : ١٣٣
اكزانتوس - شخص : ٢٩٠
اكزنوتاس - شخص : ١٥١
١٥٢
اكزنانتوس - شخص : ٨٥
اكزنورد - امرأة : ١٠٩
اكزنون - قائد : ٤٠٩ ، ٤١٠
اكينيدا - شخص : ٦٨٦
الاسكلر : ٥٥ ، ٩٩ ، ١٠٢ ،
١٠٥ ، ١٤١ ، ١٤٩ ،
١٥٠ ، ١٩٠ ، ١٩٣ ،
٣٠٦ ، ٣١١ ، ٣١٥ ،
٣٣٠ ، ٣٣٢ ، ٣٣٩ ،
٣٤١ ، ٣٤٨ ، ٣٥١ ،
٣٥٣ ، ٣٥٩ ، ٣٦٠ ،
٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٥٦١ ،
٥٦٥ ، ٥٦٧ ، ٥٧٣ ،
٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٦١٩ ،
٦٢٥ ، ٦٧٠
الأمير «مصطفى» - أثرى :
٥٧٤ ، ٥٧٥ ، ٥٧٨ ،

آسيا الصغرى - بلاد : ١٤٢ ،
١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٧ ،
١٤٨ ، ١٥٠ ، ١٥٤ ،
١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٧٩ ،
١٨٩ ، ٤٠٧ ، ٤١٧ ،
٤٣٨ ، ٤٣٩
اسيلوس - شخص : ٤٤٢
اسيوط - بلد : ٦١٣ ، ٦٣١ ،
٦٦١
اسوان - بلد : ٢٧٦ ، ٢٧٨ ،
٤٨٧
اشد - شجرة مقلصة : ٥٠٢
اشر - بلاد : ٢٨١
اشرو - بلد : ٢٥٥
آشور - بلاد : ٦٠٢
اغسطس - امبراطور : ٦٤٩
افروديتوبوليس «اطفيح» - بلد :
١٦٧
افو - شخص : ٩٤ ، ٩٨ ،
١٠٢ ، ٣٤٠ ، ٣٤١ ،
٣٤٢
أفيوس - بلد : ١٣٠ ، ١٤٢ ،

- الكساندروس - شخص : ٥١٣ ، ٦٣٩ ، ٦١١ ، ٥٨٤
الكوم الأحمر - بلدة : ٤٦ ، ٦٦٤ ، ٦٥٩ ، ٦٤١
الكاوس - عالم : ١٥٨ ٦٦٥
اللاوى - طبقة من الشعب : ١٧٦ ، ٢٨٨ ، ١٦٨
اللوفر - متحف : ١٢٣ ٥٧٧
الليو - أثرى : ٢١٣ ، ٢٠٨ ، ٢١٣ ، ٥٦٩
الحية - بلد : ٢٧٩ ، ٨٢ ، ٢٧٩ ، ٥٦٩
الدكة - بلد : ٦٨٥ ، ٦٨٠ ، ٥١٠ ، ٢٧٩
السلاموني - بلد : ٧٠٦ ، ٧٠٥ ، ٤٧
السرايوم (انظر « سرايوم ») -
معبد : ٢٨٦ ، ٢٨٣ ، ٢٨٢
الفريضة - بلد : ٢٧٩
الفتين - بلد : ٢٥٥ ، ٢٥٤ ، ٢٥٦
ألوجى - شخص : ٩٦ ، ٩٤
ألبوس - شخص : ٥٢٦
أليجتوس - شخص : ٣٥٣
أمان تخا ؟ - ملك : ٧٠١
أمانياخي - ملك : ٦٧٣ ، ٦٧٢
٦٩١ ، ٦٧٦
اماني خابال - ملك : ٦٨٥
امانيت خيتي - ملك : ٦٨٤

- ٥٨٤ ، ٦١١ ، ٦٣٩ ،
٦٤١ ، ٦٥٩ ، ٦٦٤ ،
٦٦٥
٢٨٨ ، ١٦٨ ،
٥٧٧
٥٦٩
٢٧٩ ، ٨٢ ،
٦٨٥ ، ٦٨٠ ، ٥١٠ ،
٧٠٦ ، ٧٠٥
٤٧
٢٨٦ ، ٢٨٣ ، ٢٨٢
٢٧٩
٢٥٥ ، ٢٥٤ ،
٢٥٦
١٥٢
٤٠
٤٤
٦٢ ، ٦٩ ، ٧٣ ، ٨٠
٢٥٥ ، ١٩٥
٢٨٣

اموتيس - شخص : ١٢٠
٥٦٥ ، ٣٦٣
اموث - شخص : ٢٨٧
امون جمى - إله : ٥٨٣
امون نحمونبوس - شخص : ٦٠٧
امون ممنونيا - إله : ٦٣١
امون = امون رع - إله : ٢
٣٠ ، ٤٨ ، ٦٣ ، ٦٦
٦٧ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٨٢
٨٣ ، ٩٤ ، ١٠٢ ، ١٠٤
٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٦٨
٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣
٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٩
٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٤
٢٨٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٩
٣٦٢ ، ٣٨٠ ، ٣٩٦
٤٦٧ ، ٤٧٠ ، ٤٧٣
٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٤٩٠
٤٩١ ، ٥٠٤ ، ٥١٠
٥١١ ، ٥١٢ ، ٥٤٤
٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ٥٦٨
٥٧٤ ، ٥٧٦ ، ٥٨٠

امانيرناس - ملكة : ٦٨٤ ،
٦٨٥ ، ٦٨٦
امانيسلو - ملك : ٦٨٥ ، ٦٩٦ ،
٦٩٧
امبيديون - شخص : ٥٣١
امت - إله : ٥٠٤
امحوتب - إله : ٢٧٢ ، ٣٥٢
منا - شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٩
امنتوبت - إلهة : ٢٧٦
امنتوبى - شخص : ٩٢ ، ٩٤ ،
٩٥ ، ٩٦ ، ٩٨ ، ١٠٢
١٠٦ ، ٣٣٩ ، ٣٤١
٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٥١
٣٥٣ ، ٣٥٤ ، ٥٥٠
٦٣٨
امنحوتب - إله أو شخص : ٩٢ ،
٩٦ ، ١٠٤ ، ١٢٣ ، ٣٣٩
٣٤٣ ، ٣٦٠ ، ٣٦١
٥٥٠ ، ٥٥١
امنحوتب الأول - ملك : ٦٣٨ ،
٦٤٠
امنحوتب حابو - إله : ٦٤١ ، ٦٤٣

انتينوس - شخص : ٦٤١
انتيوكويس - امرأة : ١٤٥
انتيوكوس : ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ،
١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٩٠ ،
١٤٠ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ،
١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٨ ،
١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥١ ،
١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،
١٥٥ ، ٣٩٩ ، ٤٠٧ ،
٤٠٨ ، ٤٠٩ ، ٤١٠ ،
٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٤ ،
٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،
٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
٤٢١ ، ٤٢٢ ، ٤٢٣ ،
٤٢٤ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦ ،
٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٣٠ ،
٤٣١ ، ٤٣٣ ، ٤٣٤ ،
٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ ،
٤٤٠ ، ٤٦٤ ، ٤٦٨ ،
٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٧٥ ،
٤٧٦
اندروستيس - شخص : ٥٣٤

٥٨١ ، ٥٨٣ ، ٥٩٥ ،
٦٠٠ ، ٦٠٣ ، ٦١٦ ،
٦١٧ ، ٦١٨ ، ٦٢٢ ،
٦٢٥ ، ٦٢٦ ، ٦٣٨ ،
٦٧٧
امونيوس - شخص : ٥٤٥
اميانوس مرسيالوتوس - مؤرخ :
٢٨٣
امينتاس - شخص : ١٧٠
اميوتف - إله : ٤٩٠
اناروس - شخص : ٣٢٩ ، ٣٧٠ ،
٣٧٢
اناكرون - عالم : ١٥٩
اناكسيكلا - امرأة : ٥٣٣
انرجنوس - شخص : ١٠٠
انتس - إلهة : ٢٤٩
انتياتروس - شخص : ٣٥٦ ،
٣٥٧
انتيجونوس - شخص : ١٤١ ،
١٤٢ ، ١٤٣ ،
انتيجونوس دوسون : ١٤٧ ،
١٤٨

أهررو - شخص : ٣٧٥ ، ٣٨٧

أهت - اسم بقرة : ٧٠

أهناسية المدينة - بلد : ١٦٧ ، ٤٩١

أهورى - شخص : ٦٦٣ ، ٦٦٤

أهورى - امرأة : ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،

٣٧٦ ، ٣٧٧ ، ٣٨٠ ،

٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ،

٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥

أويانر - شخص : ٦٥٤

أويتاح - شخص : ١٠٢

أوتكس - شخص : ٣٢٧

أوتوبأ - بلدة : ٨١

أوزير - إله : ٥ ، ٦ ، ١٥ ،

١٧ ، ١٨ ، ٢٧ ، ٢٨ ،

٤٩ ، ٥١ ، ٥٧ ، ٥٩ ،

٦٠ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ،

٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٤ ،

٧٦ ، ٧٧ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ ،

٢٢٠ ، ٢٣٦ ، ٢٣٧ ،

٢٤٩ ، ٢٦٩ ، ٢٧٠ ،

٢٧١ ، ٢٧٨ ، ٢٨٠ ،

٢٨٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ،

اندروينكوس - شخص : ٥٣١ ،

٥٣٢ ، ٥٣٤

اندرياس - شخص : ٣٣٩ ،

٣٤٣ ، ٤٢٨

اندروس : شخص : ١٤١ ،

١٤٢ ، ٣٤١

اندروماكوس - شخص : ١٤٩ ،

٤١٢ ، ٤١٤ ، ٤٣١ ،

٤٣٢

انجلباخ - أثرى : ٢٨١

انسيرا - بلاد : ١٤٤

انطاكية - بلاد : ١٢٩ ، ١٣٠ ،

١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ،

١٤٠ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ،

١٥٣ ، ١٥٤

انلامانى - ملك : ٦٧٠ ، ٦٨٢ ،

٦٨٣ ، ٦٨٨

أنم حرعا - شخص : ٤٦٨

أنموتف - إله : ٦٣ ، ٤٨٩ ،

أنوس - بلاد : ١٤٣

أنوبيس - إله : ٥٠٤ ، ٥٠٥ ،

أنيت - إلهة : ٥٠٤

اوى رع - شخص : ٨٥ ، ٨٤ ،
٨٨ ، ٨٧
اياكيلس - شخص : ٥٢٤
آى - ملك : ٤٧
ايجه - بحر : ١٤٢ ، ١٤٢ ،
١٦٦ ، ١٤٨
ايريبازوس - شخص : ١٣٧
ايريبيديز - شاعر : ١٥٦ ، ١٤٨ ،
٤٥١ ، ١٥٨
ايسكيلوس - شاعر : ١٥٦ ، ١٤٨ ،
ايمينييس - شخص : ١٤٥
اين انس محبت - إلهة : ٤٨ ، ٤٩ ،
ايهوديا - إله : ٤٨٢
ايونيا - بلاد : ١٣٢ ، ١٤٢
(ب)
ب - بلدة : ٤
بأمون - شخص : ١٠٠ ، ٣٤٥
بأيزى = بائيسى = بأزييس - شخص
١٠٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠٣ ،
٣٠٥ ، ٣٤٩ ، ٥١٦
بابل : بلاد : ١٥١ ، ١٥٢ ،
٥٩٨ ، ٦٠٢

٣٦١ ، ٤٦٦ ، ٤٦٨ ،
٤٨٦ ، ٤٩٠ ، ٤٩٥ ،
٤٩٦ ، ٥٠١ ، ٥٠٤ ،
٥٠٥ ، ٥٠٦ ، ٥١٢ ،
٦٢٢ ، ٦٤٠ ، ٧٠٦ ،
اوزير اونوفريس - إله : ٦٧ ،
٦٨ ، ٦٩ ، ٧٢ ، ٧٥ ،
اوزير سب - إله : ٥٠٥
اوزير سوكارى - إله : ٥٠٥
اوزير مرتى - إله : ٥٠٥
اوزير نب عنخ - إله : ٥٠٥
اوزير ور - إله : ٨٥ ، ٨٦ ،
اوزير وننفر - إله : ٣٠ ، ٧٥ ،
٢٧٦ ، ٢٧٦
اوستراكا - كتاب : ٩٠
اوفيس - شخص : ٥٤٥
اولبيا - إلهة : ١٨٣
اولمبيكوس - شخص : ١٥٤
اونانت - امرأة : ٤٤٣
اونوريس - إله : ٦٣
اونوماستوس - شخص : ١٩٣
اونيس - شخص : ١٠٩ ، ٢٩٢ ،
٥٢٩

- بابل في - شخص : ٢٩٧ ، ٢٩٤ ،
٢٩٩ ، ٣٠١ ، ٣٠٩ ،
٣١٣ ، ٣١٧ ، ٥١٧ ،
٥٢٠ ، ٥٢٢ ، ٥٢٨ ،
٥٣٧ ، ٥٤٢ ، ٥٤٣ ،
بابوخي - شخص : ٨٥ ، ٨٤ ،
٨٧ ، ٨٨ ، ٩١ ،
بايبا - شخص : ٣٤٢ ،
بابيس - شخص : ٣٠٣ ،
بايلونيا - بلاد : ١٣٢ ،
بابديس - طبقة العمال : ١٧٣ ،
بابوس - شخص : ٢٩٥ ، ٢٩٦ ،
٢٩٨ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤ ،
٣٠٥ ، ٣١١ ، ٣١٣ ،
٣١٥ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ،
٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ،
٥٢١ ، ٥٢٤ ، ٥٢٨ ،
٥٢٩ ، ٥٣١ ، ٥٣٥ ،
٣٨ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠ ،
٥٤١ ، ٥٤٢ ، ٥٤٣ ،
بابويس - شخص : ٣١٢ ،
بأحت - شخص : ٩٢ ،
باتس - شخص : ٥٣٧ ،
باتف - شخص : ٦٣٨ ،
باتفيس - شخص : ٢٩٨ ، ٣٠٣ ،
٥٢٩ ، ٥٣٧ ، ٥٣٩ ،
بأتم - شخص : ٥٤٩ ،
باتو - شخص : ٣٤٢ ، ٦٣٩ ،
باتوس - شخص : ١٠٩ ، ٢٩٢ ،
٢٩٨ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ،
٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣١٩ ،
٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ،
٥٢١ ، ٥٢٦ ، ٥٢٨ ،
٥٢٩ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥ ،
٥٣٧ ، ٥٣٨ ،
باتوتيس - شخص : ٣٢٤ ،
بأقي است - شخص : ٥٥٠ ،
٥٥١ ،
باتيريس - مقاطعة : ٥٤٥ ،
باحبر - شخص : ٥٤٧ ،
باحر إخ - إله : ٥٠٨ ،
باحور - شخص : ٣٤٠ ، ٣٥١ ،
باحو نفر - شخص : ٥٢٩ ،
باحي - شخص : ٥٥٠ ، ٥٥١ ،

بازابوتاميا - بلاد : ۱۵۲
بازليا - عيد : ۱۸۲
باست - إلهة : ۴۲ ، ۳۳۰ ،
۳۹۰ ، ۳۸۸
باسوس - شخص : ۱۱۰ ، ۱۱۱ ،
۱۱۳ ، ۱۱۴ ، ۲۹۳ ،
۲۹۵ ، ۲۹۶ ، ۲۹۷ ،
۲۹۸ ، ۳۰۲ ، ۳۰۳ ،
۳۰۵ ، ۳۰۷ ، ۳۰۸ ،
۳۱۶ ، ۳۱۷ ، ۵۱۵ ،
۵۱۶ ، ۵۳۴ ، ۵۳۵ ،
۵۳۶ ، ۵۳۸ ، ۵۳۹
باسيس - شخص : ۵۴۴
باشي - شخص : ۳۲۲ ، ۳۲۳
باعاسس - شخص : ۱۱۶
باعبي - شخص : ۳۱۲ ، ۳۱۳ ،
۳۱۴ ، ۵۱۵
باك = باكي - حصن : ۸۱
باكت - بلد : ۸۰
باكو - شخص : ۳۵۵ ، ۳۵۷
باكوس - شخص : : ۱۰۲
باكوسيس - شخص : ۳۲۱

باختراس - شخص : ۵۲۸
باخراتيس - شخص : ۱۱۴ ،
۲۹۴ ، ۲۹۷ ، ۲۹۹ ،
۳۰۱ ، ۳۰۹ ، ۳۱۳ ،
۳۱۷
باخنوميس = شخص : ۵۱۶
باخوس باخويس - شخص :
۱۰۹ ، ۱۱۰ ، ۱۱۱ ،
۱۱۳ ، ۱۱۴ ، ۲۹۳ ،
۲۹۸ ، ۳۰۷ ، ۳۱۲ ،
۳۱۳ ، ۳۱۶ ، ۳۱۷ ،
۵۱۶ ، ۴۲۱ ، ۵۲۳ ،
۵۲۹ ، ۵۳۵ ، ۵۳۹ ،
۵۴۱ ، ۵۴۲ ، ۵۴۳
باراس - شخص : ۳۴۳
بارت - شخص : ۹۶ ، ۹۸ ،
۱۰۲
بارتری « كاداك » - ملكة : ۶۹۸
بارثيا - بلاد : ۱۴۸ ، ۱۴۹
بارهو - شخص : ۱۱۰ ، ۱۱۱ ،
۱۱۲ ، ۱۱۳ ، ۱۱۴ ،
۲۹۵ ، ۳۱۹ ، ۵۴۱ ، ۵۴۲

۶۳۸ ، ۵۴۶
باناس - شخص : ۱۲۳ ، ۵۲۱ ،
۵۳۱
بانب - شخص : ۳۲۹
بانقبوس - شخص : ۵۱۴ ،
۵۱۸ ، ۵۱۷ ، ۵۱۵
بانخت - شخص : ۳۵۴ ، ۳۵۳
بانفر - شخص : ۳۶۰ ، ۳۵۹
۵۵۱
بانفري - شخص : ۳۵۴ ، ۳۵۳
بانسس - شخص : ۱۲۱ ، ۱۲۰
بالبست - بلد : ۸۱
بانوب - بلد : ۲۸۵ ، ۴۲
باتوبوليس = أبو - بلدة : ۴۷ ، ۴۸
بانيا - بلاد : ۱۴۱
بانيت - شخص : ۳۷۱
بانيسوس - شخص : ۶۱۸
باهي - شخص : ۳۴۱ ، ۵۴۸
باواح مو - شخص : ۳۶۵
باويستس - شخص : ۳۶۸
باوس - شخص : ۳۷۰ ، ۳۷۲
باوش - شخص : ۳۲۶

باكوسيس شخص : ۵۳۱
بالاتانوس - وديان : ۴۲۵
بالهو - شخص : ۲۹۳ ، ۲۹۵ ،
۲۹۶ ، ۲۹۷ ، ۲۹۸ ،
۳۰۰ ، ۳۰۳ ، ۳۰۵ ،
۳۰۷ ، ۳۰۸ ، ۳۱۱ ،
۳۱۲ ، ۳۱۳ ، ۳۱۴ ،
۳۱۵ ، ۵۱۵ ، ۵۱۶ ،
۵۲۱ ، ۵۲۳ ، ۵۲۹ ،
۵۴۰ ، ۵۳۱
بامفيليا - بلاد : ۱۳۲ ، ۱۴۲ ،
۱۵۴
بامنخيس - شخص : ۵۱۶
بامني - شخص : ۹۴
بامبي - شخص : ۱۰۰ ، ۱۱۲
باميرن - شخص : ۱۰۰ ، ۳۴۷ ،
۵۵۰
بان - إله : ۱۴۱
باناتولوس - قائد : ۴۱۸ ، ۴۱۹
با - ن - إست - شخص : ۳۶۶
بانانا - شخص : ۹۶ ، ۳۴۰ ،
۳۴۱ ، ۳۴۲ ، ۳۴۴

بتاح نفرحر - إله : ۵۰۳
بتحار برع - شخص : ۹۴ ،
۳۴۲ ، ۱۰۲
بتحار - شخص : ۱۲۰
بتحور - شخص : ۹۵
بترومیس - شخص : ۵۳۱
بترونیوس - شخص : ۶۸۴
بتفریس - شخص : ۵۲۹
بتفیس - شخص : ۳۰۸ ، ۳۰۷
بتمستن - شخص : ۹۴
بتمستو - شخص : ۱۰۶
بتنباستی - شخص : ۵۴۷
بتن حور - بلد : ۸۲
بتنسر - شخص : ۵۴۷
بتنفتوم - شخص : ۹۴
بتنفر - شخص : ۵۴۹
بتنفرحتب - شخص : ۹۴ ، ۱۰۶ ،
۱۰۷ ، ۳۳۹
۳۴۵
بتنیس - شخص : ۱۲۲
بتوباستی - شخص : ۵۴۷
بتوزیرس - شخص : ۱۰۹ ،

باویزی - شخص : ۳۴۹
بای - شخص : ۲۹۶ ، ۲۹۷ ،
۳۰۷ ، ۳۰۸ ، ۵۱۶ ،
۵۲۱ ، ۵۳۴ ، ۵۳۵ ،
۵۳۸ ، ۵۳۹
بایر - شخص : ۳۲۲ ، ۳۲۳
ببقنی - شخص : ۵۲۴
بتثور - شخص : ۵۴۷
بتامنوئی - شخص : ۱۰۶ ، ۱۰۸ ،
۳۴۸ ، ۳۴۶
بتاشوحي - شخص : ۹۴
بتاح - إله : ۳۴ ، ۶۰ ، ۲۶۹ ،
۲۷۲ ، ۲۸۴ ، ۳۲۱ ،
۳۷۸ ، ۳۸۵ ، ۳۸۷ ،
۳۸۸ ، ۳۹۳ ، ۳۹۶ ،
۴۶۶ ، ۴۶۷ ، ۴۶۸ ،
۴۶۹ ، ۴۷۰ ، ۴۷۳ ،
۴۸۶ ، ۴۸۷ ، ۵۰۱ ،
۵۹۵
بتاح ام شتیت - إله - ۵۰۳
بتاح تانن - إله : ۲۷۲ ، ۴۸۶
بتاح سکر - إله : ۵۷

محدث - إله : ٣ ، ٥ ، ٢٨ ،

٢٣٥ ، ٢٤٣ ، ٢٥٦ ،

٢٥٧ ، ٢٥٨ ، ٤٦٧ ،

محدثى - عيد : ٢١٦ ، ٢٣٨ ،

بيح قنس - بلد : ٨٢ ،

محك - شخص : ٣٦١ ، ٣٦٣ ،

مخور - شخص : ٦٣٩ ،

مخراتيس - شخص : ١١١ ، ٥٣٢ ،

مخلخنس - شخص : ١٠٦ ، ١٢٣ ،

مبدج - أثرى : ٨١ ، ٧٠١ ،

مبدى حربع - شخص : ٦٣٨ ،

٦٣٩

مبرآتوم - معبد : ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٦ ،

مرباست - مكان : ٣٨٩ ،

مبرجام - بلاد : ٤٠٧ ، ٤١١ ،

٤٤٦ ، ٤٣٩

مبرجام - بلاد : ١٤٥ ، ١٤٦ ،

١٤٧ ، ١٤٩ ، ٤٤٨ ،

مبرجو - قناه : ٣٣ ،

مبرجوتى = كانوب - بلد : ١٩٧ ،

مبرجون - شخص : ١٩٣ ،

مبرديكاس - قائد : ٤٢٠ ،

١٢٠ ، ٣٧١ ،

بتوم « تل المسخوطة » - بلد : ٢٠ ،

٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٥ ،

٢٦ ، ٣٦ ، ٤٦٧ ، ٤٧٢ ،

٤٨٢

بتي - شخص : ١٢١ ،

بتيامون - شخص : ١٠٠ ، ٣٤٧ ،

بتي احي - شخص : ٥١٦ ،

بتيبوتس - شخص : ٥١٦ ،

بتيلخنس - شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٨ ،

بتيلخونسيس - شخص : ٣٧٠ ،

بتيزى = بتيسى - شخص : ٨٤ ،

٣٤٣ ، ٣٤٧ ، ٣٦١ ،

٣٦٣ ، ٥٤٨ ، ٦١٤ ،

٦٣٩ ، ٦٤١ ، ٦٥٥ ،

٦٥٦

بتيشول - شخص : ٥٤٧ ،

بتيلا - بلد : ٤٧٤ ،

بتي هاربي - شخص : ١٢٤ ،

بتينيا - بلاد : ١٤٥ ، ٤٠٧ ،

بجاروية (ال) - بلد : ٦٧٥ ،

٦٨١ ، ٦٨٤ ، ٦٨٦ ،

بريت - عمر : ٤١٩
بريجين - قائد : ٤٢٥
بريجينز - شخص : ٥٤٩ ، ٥٤٤
برين - بلاد : ١٤٢
برى نيسوت - مكان : ٤٨ ، ٤٩
بريو - مؤلفة : ١٦٢
بزديا - بلاد - ٤١٣ ، ٤٢٧
بزيتائسى - شخص : ٦٤٨
بسمتيك الأول - ملك : ٥٦٧
٥٦٩ ، ٦٢١
بسمتيك الثاني - ملك : ٦٧١
٦٧٧ ، ٧٠٦
بسنزيس - شخص : ٥١٧
٥٣٦ ، ٥٣٩
بسناسوس - شخص : ٥١٧
بسنيمواس - شخص : ٥٢٨
٥٢٩
بسنتر - شخص : ٣٥٩ ، ٣٦٠
بسنوفر - بلد : ٤٧٤
بسوسنس - ملك : ٤٧١
بشرامون - شخص : ٣٤٥
بشرمين - شخص : ٣٤٣ ، ٣٤٦

برست فارس - بلاد : ٢٧٥
برسنى - شخص : ٩٤
برش - أثرى : ١٩٥
برقرحت - بلدة : ٢٢ ، ٢٧
٢٨ ، ٣٢ ، ٣٩
برقل - مكان : ٨٢ ، ٦٧١
٦٧٣ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥
٦٧٧ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥
٦٨٦ ، ٦٨٧ ، ٦٩٢
بركش - أثرى : ٥٥٩
برمانز - مؤرخ : ١٦٢
بر محترع - شخص : ٣٥٦ ، ٣٥٧
بر مورت - بلد : ٨٠
برنبيس - شخص : ٥٣٥ ، ٥٣٩
برنج - امرأة : ٣٦٦
بروخى - قلعة : ١٥٢ ، ٤١٠
٤١٩
بروسياس - ملك : ٤٠٧
بروفيرى - مؤرخ : ١٣٣
بروكش : أثرى : ١٢٣ ، ١٩٥
برون - طائفة كهنة : ٦٣١
بروير - أرى : ٥٨٣

٥٨٧ ، ٦٠٦ ، ٦٣٨ ،

٦٧١ ، ٦٧٧ ، ٦٧٨ ،

٦٧٩

بطليموس الثالث = ايرجيتيس الأول

— ملك : ٧٩ ، ٩٩ ومن ص

١٢٧ إلى ص ٣٩٥ ثم ٤٠٠ ،

٤٠٦ ، ٤٠٨ ، ٤٣٣ ،

٤٥٤ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ،

٤٨٧ ، ٤٨٨ ، ٤٩٠ ،

٥٠٨ ، ٥١١ ، ٥٧٣ ،

٥٧٤ ، ٥٨٢ ، ٦٠٧ ،

٦١٤ ، ٦١٩ ، ٦٢١ ،

٦٢٢ ، ٦٣٩ ، ٦٧١

بطليموس الرابع = فيلوباتور — ملك

٦١ ، ١٥٦ ، ١٩٠ ، ٢١٤ ،

٢٧٦ ، ٢٩٠ ومن ص ٣٩٦

إلى ص ٥٨٠ ثم ٦٧٠ ،

٦٧٧ ، ٦٧٨ ، ٦٨٠ ،

٦٩٠ ، ٧٠٦

بطليموس الخامس = ايبفانيس —

ملك : ١٥٦ ، ٢١٤ ،

٢٨٩ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ ،

٣٤٨ ، ٣٥٠ ، ٣٥٤

بشمين — شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٥ ،

بشنتحوت — شخص : ٣٤٨ ،

٥٤٧

بشنتخس — شخص : ٨٤ ، ٣٤٣ ،

٣٥١

بشمين — شخص : ٩٤ ، ١٠١ ،

٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٤٤ ،

٣٤٨ ، ٥٤٦ ،

بطليموس بن اجيسارخوس — كاتب

٤٤٩ ، ٤٥٣

بطليموس الأول = سوتر — ملك :

٤٦ ، ٤٢٤ ، ٤٤٨ ،

٦٣٨ ، ٦٨٠

بطليموس الثاني = فيلادلفوس —

ملك : من ص ١ إلى ص

١٢٦ ثم ١٢٩ ، ١٣٦ ، ١٥٧ ،

١٦٣ ، ١٦٥ ، ١٦٩ ،

١٧٢ ، ١٨١ ، ١٨٧ ،

٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٤٠٠ ،

٤٠٥ ، ٤٤٨ ، ٤٥١ ،

٤٥٢ ، ٤٨٩ ، ٥٧٤ ،

بعل - إله : ٨
بكت - إله : ٥٠٤
بكت « مصر » : ٤٦٨
بكتريا - بلاد : ١٣٢ ، ١٣٨
بكرور - شخص : ٩٢
بل - شخص : ١٠٠ ، ٣٤٥ ،
٣٤٦ ، ٣٤٨ ، ٣٥٠ ،
٥٤٦ ، ٥٤٧
بلاتون - شخص : ١٧١
بلاياس - شخص : ٣٢١
بلوز « الفرما » - بلد : ٤٢٠ ،
٤٢٨ ، ٤٧٤
بلوتارخ - مؤرخ : ٤٠٠ ، ٤٠٢ ،
٤٠٤
بلومان - أثرى : ٥٨٨
بليهي - شخص : ٨٨ ، ٩٤ ،
١٠٥ ، ١٠٦
بمن - شخص : ٥٥١
بمنخ - شخص : ١٠٠
بمويس - شخص : ٥٣٥ ، ٥٣٨ ،
٥٣٩
بميشي - شخص : ٣٤٤

٥٧٦ ، ٥٨٠ ، ٦١٦
بطليموس السادس = فيلوماتور -
ملك : ٤٥٧ ، ٥٧٦ ،
٦١٨ ، ٦٢٦
بطليموس السابع = ايرجيتيس الثاني
- ملك : ٦٠ ، ٦١ ، ٢١٤
بطليموس التاسع = سوتر الثاني -
ملك : ٢١٤ ، ٥٧٨
بطليموس الحادى عشر = الاسكندر
الثاني - ملك : ٢٦٦
بطليموس الثاني عشر = نبوس
ديونييسيوس - ملك : ٢١٥
بطليميوس - شخص : ٣١٥ ،
٣٦٩
بطولميس - بلد : ٤٧ ، ١٤٢ ،
١٥٦ ، ٢٩١ ، ٤٠٩ ،
٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٦ ،
٤٣١ ، ٤٥٦ ، ٤٥٧ ،
٥٨٧
بطولميس ترون - بلد : ٢٤ ، ٣٨ ،
بطولمايا - عيد : ١٦٩
بطن اهرت - بلد : ٢٨٦

بوشيه لكلكرك - مؤرخ : ٨٩ ،

٤١٣ ، ٢٠٥

بوصير - مقاطعة : ١٨

بوكوريس - ملك : ٥٦٣

بوليانوس - مؤرخ : ١٣٤

بوليبوس - مؤرخ : ١٥١ ،

٣٩٨ ، ٤٠٠ ، ٤٠٢ ،

٤٠٨ ، ٤١١ ، ٤١٢ ،

٤١٤ ، ٤١٦ ، ٤٢١ ،

٤٢٢ ، ٤٣١ ، ٤٣٤ ،

٤٣٥ ، ٤٣٦ ، ٤٤٦ ،

٤٥٠ ، ٤٥٨ ، ٤٦٠ ،

٤٦٢

بوليس - شخص : ٤٣٨

بوليكراتس - شخص : ٥٤٦

بولوبينز - بلاد : ٤٠٢

بولموكراتيس - امرأة : ٣٥٥

٣٥٧

بولموكريتس - شخص : ٣٠٢

بومبي - امبراطور : ٢٨٢

بونتوس - بلاد : ١٤٠ - ١٥١

بوهن « وادي حلفاء » : ٨١

بنايكا - ملكة : ٧٠٢ ، ٧٠٣

بنت - بلاد : ٦٧ ، ٧١

بندار - عالم : ١٥٨

بنحور - شخص : ٩٨

بنفيروس - معبد : ٢٨٦

بنويس - مكان : ٢٧٩

ببيت - بلدة : ٤٢ ، ٢٨٥ ،

٢٨٦

ببيب - شخص : ٨٦

بواك - أثرى : ٦٥٩

بوباستيس - إله : ٥٠٤

بوسطة - بلد : ٤٢ ، ٢٠١

بوتو - إلهة : ٤١ ، ٦٢ ، ٦٤ ،

٧٤ ، ٧٥ ، ٧٩ ، ٢٤٦ ،

٤٨٩ ، ٤٩٢ ، ٥٠٢ ،

٥٠٣ ، ٥٠٤

بوهور - شخص : ١٠٨

بوخيس - اسم عجل : ٥١ ، ٥٢ ،

٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٩٣ ،

٤٩٤ ، ٥٠٨ ، ٦٤٢

بورتيو - شخص : ٣٤٥

بوريس - شخص : ٥٢٦

(ت)

تأمون - امرأة : ٣٤٣ ، ٣٤٧ ،

٥٤٦

تياو - امرأة : ٣١٩ ، ٥٥٠

تاترس - امرأة : ٣٦٣

تاتريس - امرأة : ٣٠٢ ، ٣٠٧ ،

٥١٩

تائنت - امرأة : ٩٥

تابا - امرأة : ١٢٤

تاباستى - امرأة : ١٠٦

تابايس - امرأة : ٣٦٦

تابوبو - امرأة : ٣٨٨ ، ٣٨٩ ،

٣٩٠ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ،

٣٩٣ ، ٦١٤ ، ٦٦١ ،

٦٦٢

تاييكيس - امرأة : ٢٩٥ ، ٣٠٢

تاتحوت - امرأة : ٥٤٦

تاتريس - امرأة : ٣٢١

تاتوس - شخص : ٣٠٠ ، ٥١٤ ،

٥١٨ ، ٥٢٩

تاتيمونيس - امرأة : ١١٦

تاخويس - شخص : ٥٢٨ ، ٥٣١ ،

بوثيريس - شخص : ٢٩٧ ،

٢٩٨ ، ٢٩٩

بثر الفواخير - مكان : ٢٨١

بيتاندروس - شخص : ٥٣٣

بيترى - أثرى : ٥٣ ، ١٦١ ،

بيجه - بلد : ٢٧٦

بيرهون - شخص : ٤٧٤

بيريا - بلاد : ١٤٠ ، ٤٢٦

بيريه - أثرى : ١٩٥

بي خوتنى انتى اسى - مكان :

٥٣٢ ، ٥٣٧

بيزاى - شخص أو بلد : ٣٢١ ،

٣٣٢

بيزنطه - بلاد : ٤٣٨ ، ٤٤٥ ،

٤٤٧

بيز يكليز - شخص : ١٧١

بيعنخى بريكى قا - ملك : ٦٩٨

بيفان - مؤرخ : ٤٥٤ ، ٦٧١ ،

٦٧٧

بيلامنا - شخص : ١٩٦

بيلون - شخص : ٥٢٦ ، ٥٤٧ ،

بي - طائفة كهنة - ٢٨٧

٢٧٢ ، ١٩٩
تاما تری - امرأة : ٩٢
تامی - امرأة : ١٠٠
تأمن - اسم عجل : ٤٨٦
تامنیس - شخص : ٥٢٩
تامین - امرأة : ٩٥ ، ٩٤ ، ٩٣
٩٦ ، ٩٧ ، ١٠٠ ، ١٠٨ ،
٥٢٤
تاناختیس - شخص : ٥٣٤
تانفر - امرأة : ٣٦١ ، ٣٦٢ ،
٥٥٠ ، ٥٥١
تانیس - بلدة : ٤١ ، ١٦٦ ،
١٩٤ ، ٤٧١
تاهیب - امرأة : ١٠٠ - ١٠٧ ،
١٠٨ ، ٣٤٠
تاواز - مكان : ٨١
تواجش - امرأة : ٥٥٠
تاوس - شخص : ٢٨٨ - ٣٢٢ ،
٣٢٣ ، ٣٦٦
تاوع - امرأة : ٣٥٩
تايت - إلهة الملابس : ٥٠٣
تايریس - شخص : ٥٢٨

تارتايون - شخص : ٥٢٤
تارت - امرأة : ٩٨ ، ١٠٢ ،
٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٥١٥
تارهو - امرأة : ١١٢ ، ٣١٩ ،
٥٤٢
تاسوس - امرأة : ١١٢
تاسی - امرأة : ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،
٥٢٨
تاسیس - شخص : ٢٨٨
تاسیتیا - بلدة : ٨١
تاشری تحوتی - امرأة : ٣٦٣
تاشريت ن حيت - شخص : ٣١٩
تاعلل - شخص : ٥١٤ ، ٥١٧ ،
٥١٨
تاعو - امرأة : ١٢٣ ، ٣٤٠
تالهو - امرأة : ٢٩٢ ، ٣٠٠ ،
٣٠٢ ، ٣٠٧ ، ٣١١ ،
٣١٣ ، ٥٢٤ ، ٥٢٩ ،
٥٣٧ ، ٥٣٩
تالیوس - شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣
تامری « مصر » : ١٢ ، ١٣ ، ٣٤ ،
٤٠ ، ٦٩ ، ٧٦ ، ١٩٨ ،

٥٠٢ ، ٥٠٤ ، ٦٢٨ ،

٦٤٢

تخمس الثالث - ملك : ٦١٦

تخوت بنوبس - إله : ٨١ ، ٥١٠

تخوت سوتم - شخص : ٣٦٠

تخوت محب - شخص : ٣٣٠

تخوت نسي ناخوى - شخص :

٥٤٩

تخيس - امرأة : ١٠٣

تراقيا - بلد : ١٣٢ ، ١٣٨ ،

١٤٢ ، ١٤٩ ، ١٦٦ ،

٤٢٨ ، ٥١٣

ترموتيس - إلهة : ٥٠٣

ترنبنابرع - شخص : ٣٢٩

تروجديت - بلاد : ١٣١

تروش - امرأة : ٥٥١

تريبيروس - شخص : ٣٦٠

تريتقاس - ملك : ٦٨٦

تريفون - لقب : ٤٥٤

تساركوس - شخص . ٩٨

تساليا - بلاد : ١٦٦

تسمفوريا - عيد : ١٨٢

تبايس - امرأة : ٥٣٦ - ٥٣٩

تبتنيس « أم البريجات » - بلد :

١٢٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ،

١٦٧ ، ٣٦٦ ، ٣٧٠ ،

٥٤٩ ، ٥٥٠

تبروزى - امرأة : ٣٦٢

تبليس - امرأة : ٥٤١ ، ٥٤٢

تبوكيس - امرأة : ٥٤١ ، ٥٤٣

تترتائيس - شخص : ٩٤ ، ١٠٦ ،

١٠٧ ، ٣٤٥

تثمن - شخص : ٩٤

تتسم - شخص : ٥٤٧

تجيس - جزيرة : ٣٦٩

تخوت - إله : ٥ ، ١٠ ، ١٢ ،

١٥ ، ٢٠ ، ٣٠ ، ٦٠ ،

٦٣ ، ٧٠ ، ٧٤ ، ٢٧١ ،

٢٧٧ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ،

٢٨٩ ، ٣٢٤ ، ٣٤٣ ،

٣٤٦ ، ٣٧٥ ، ٣٧٨ ،

٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٤٦٨ ،

٤٧٣ ، ٤٨٦ ، ٤٨٩ ،

٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٤٩٩ ،

- تسناخون يو - شخص : ٣٦١
تشرت أتوم - امرأة : ٥٥١
تشرت توت - امرأة : ١٠٠
تشرت من - امرأة : ٥٤٤
تشرنامون : امرأة : ٣٥٠ ، ٣٤٨
تشن خنس - امرأة : ١٢٤
تشنخومت - امرأة : ١٠٦
تفنى - امرأة : ٣٤٦ ، ٣٤٥
٥٤٦ ، ٣٥٠ ، ٣٤٨
تفوت - إلهة : ٥٧ ، ٦٠ ، ٦٢ ،
٧١ ، ٧٦ ، ٨٣ ، ٢٠٢ ،
٢٨١ ، ٥٠٠ ، ٥٠٣ ،
٥٠٤ ، ٥١٠
تفوت شريت حرحمس - مكان :
٤٨
تقريد أماني - ملك : ٦٧١ ،
٦٧٢ ، ٦٨١ ، ٦٨٢ ،
٦٨٣ ، ٦٨٦ ، ٦٨٨
تكاهيب - امرأة : ٣٥٣
نكو - مكان : ٢٢ ، ٢٥ ، ٢٨ ،
٣٠ ، ٣٢ ، ٣٤ ، ٣٥ ،
٣٧ ، ٣٩ ، ٤٠
- تكوى بابل في - مكان : ٥١٥
تكوى بي خوتنى اتنى اسى -
مكان : ١١٠ ، ١١٣ ،
١١٤ ، ٢٩٥ ، ٢٩٧ ،
٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،
٣٠٧ ، ٣١١ ، ٣١٣ ،
٣١٥ ، ٣١٧ ، ٣١٩ ،
٥٢١ ، ٥٢٣ ، ٥٣٤
تبلولوس - شخص : ١١٧
تل جب - مكان : ٢٥٦
تلوت - شخص : ٣٤٣
تمستوس - شخص : ٥٤٤
تمستس - شخص : ٥٤٩
تمستيس - مكان : ١١٦
تموناسى - امرأة : ٣٥٣
تمويس - بلدة : ٥ ، ٩ ، ١٠ ،
١٥ ، ١٩
تميستا - امرأة : ٥٢٨
تفرت - امرأة : ٩٨ ، ١٠٣
تنت - مقصورة : ٥ ، ٦
تنت - إلهة : ٥٠١ ، ٥٠٤
تنيد أماني - ملك : ٦٨٥ ، ٦٨٦

تِيَانْتِي - شخص : ٨٤ ، ٨٥ ،
٨٦ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٩١ ،
١٠٨
تِيَا - شخص : ٩٢ ، ٩٧ ، ٩٨ ،
١٠٢ ، ٣٣٩ ، ٣٤٠ ،
٣٤١ ، ٣٥١ ،
٣٥٣ ، ٣٥٤
تِيْنَا - امرأة : ٣٤٢ ، ٦٣٩
تِي جودي - شخص : ١٢٤ ، ١٢٥
تِيحَاب - امرأة : ٩٢
تِيْتَحُوت - امرأة : ٣٤٠
تِيحُور - امرأة : ٨٦ ، ٨٧ ،
٨٨ ، ٩١ ، ٩٦ ، ١٠٥
تِيخُو - شخص : ١٠٨ ، ٣٦١
تِيخِي - شخص : ٥٥١
تِيْرَا - بلاد : ١٤١
تِيْرِي = تيرة - بلدة : ٣٥٥ ، ٣٥٧
تِيْرِي - امرأة : ٣٤٦
تِي عاو - امرأة : ٣٦٢ ، ٥٥١
تِيْمْسْتِيْس - مركز : ٣٢١ ، ٣٢٢ ،
٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٩ ،
٣٣٢

تِهْرَكَا - ملك : ٥١٢ ، ٥٦٧ ،
٥٦٨ ، ٦١٤
توت - شخص : ٩٣ ، ١٩٢ ،
٣٤٨
توتو - امرأة : ٥٤٤
توتْمَجِب - شخص : ١١٦
توتْسِيْتِيْمِيْس - شخص : ٣٧٢
توت من - شخص : ١٢٤ ، ١٢٥
توتورتايوس - شخص : ١٢٤ ،
١٢٥ ، ٣١٩
توجنس - شخص : ٣٦١
تورمن - شخص : ٥٤٧
توروس - جبال : ١٣٥ ، ١٣٨ ،
١٤٠ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ،
١٤٦ ، ١٤٩
توريس - الهه : ٢٨٧ ، ٢٨٨ ،
٢٨٩ ، ٢٩٠
توس - شخص : ٣٢٩
توسيتوس - شخص : ٣٦٠
تويكزيْنَا - شخص : ٢٨٧
تِيَادِلْفَا - عيد : ١٨٢
تِيَامُون - امرأة : ١٠٠

جالانیا - شخص : ۱۴۴
جان الانطاکی - مؤرخ : ۴۶۰
جب - إله : ۶ ، ۱۵ ، ۱۷ ،
۱۸ ، ۴۶ ، ۶۴ ، ۷۵ ،
۲۸۱ : ۵۰۴
جتر - شخص : ۳۶۵
جر - شخص : ۵۵۱
جحو - شخص : ۸۴ ، ۸۵ ،
۸۶ ، ۸۷ ، ۹۴ ، ۹۷ ،
۱۰۲ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ،
۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۴۱ ،
۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۵۱ ،
۳۵۳ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ،
۳۵۶ ، ۳۵۷
جخنسر تائیس - شخص : ۸۷
جرها - قلعة : ۱۵۲ ، ۴۱۰ ،
۴۱۹
جرونيكوس - شخص : ۳۴۳
جریانس - شخص : ۳۶۲
جريفث - أثری : ۲۷۳ ، ۵۵۶ ،
۵۶۸ ، ۵۷۴ ، ۵۷۵ ،
۶۳۹ ، ۶۴۰ ، ۶۷۸ ، ۶۸۴

تیننا - امرأة : ۳۳۹
تیودوتوس - شخص : ۱۵۲ ،
۴۰۹ ، ۴۱۰ ، ۴۱۷ ،
۴۱۸ ، ۴۱۹ ، ۴۲۰ ،
۴۲۱ ، ۴۲۵ ، ۴۲۸
تیودور - شخص : ۱۷۲
تیوس - شخص : ۱۱۶ ، ۱۲۴ ،
۲۸۷ ، ۲۹۷ ، ۲۹۹ ،
۳۰۹ ، ۳۲۴ ، ۳۳۰ ،
۳۳۱
تیبی - امرأة : ۳۴۳
تی یا - امرأة : ۹۵
(ث)
تای - امو - شخص : ۵۴۲ ، ۵۴۳
تب - آنية : ۳۱۹
تتو - شخص : ۱۰۲
تنوحب - إلهة : ۵۲
(ج)
جادارا - بلد : ۴۲۶
جاردنر - أثری : ۲۴۹
جارسیریس - شخص : ۴۱۲

جوسٽن - مؤرخ : ۱۳۴ ، ۴۵۹ ،

۴۶۳

جولينشف - اثرى : ۵۶۶

جوناناس - شخص : ۱۴۸

جى آمو - شخص : ۵۲۰

جيرو - اثرى : ۱۶۱ ، ۱۹۶

جيروم - مؤرخ : ۴۵۸ ، ۴۶۰

جيل ازييس - شخص : ۱۱۶

جيلون - ملك : ۴۴۱

جيوخاريست - شخص : ۳۱۵

(ح)

حابرع - شخص : ۳۴۱ ، ۳۴۲ ،

حاب - إله : ۴۹۰ ، ۵۰۰ ،

۵۰۱

حابى - اسم عجل : ۳۹

حاييمن - شخص : ۲۸۷

حات محيت - مقاطعة : ۷ ، ۸ ،

۱۲ ، ۱۸ ، ۱۹ ، ۲۱ ،

۴۹۱

حاجفاو - معبد : ۰۵۷ ، ۵۸

حار سائيسى - شخص : ۸۶ ،

جزينوهروتا - امرأة : ۱۱۲

جعران - بلدة : ۱۱۸ ، ۳۲۰ ،

۳۲۲ ، ۳۲۴ ، ۳۲۵ ،

۳۳۱ ، ۳۲۸

جلاستس - شخص : ۳۵۰

جلانفيل - اثرى : ۸۴ ، ۱۲۶ ،

۵۵۶ ، ۵۷۳ ، ۵۷۶

جلوكى - امرأة : ۵۲۴

جمروس - شخص : ۳۴۲ ، ۶۳۹

جموحب - شخص : ۱۲۴ ، ۱۲۵

جمى - جبانه فى طيبه : ۹۴ ، ۹۷ ،

۱۰۰ ، ۱۰۱ ، ۱۰۲ ،

۱۰۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ،

۳۴۰ ، ۳۴۵ ، ۳۴۶ ،

۳۴۷ ، ۳۴۸ ، ۳۴۹ ،

۳۵۱ ، ۳۵۲ ، ۳۶۰ ،

۵۴۸ ، ۵۷۱ ، ۵۷۹ ،

۵۸۳ ، ۵۸۴ ، ۶۰۷ ،

۶۱۷ ، ۶۳۸ ، ۶۴۳

جنن - شخص : ۵۴۹

جوجيه - اثرى : ۳۲۰

جورتين - بلد : ۴۴۷

حار مسن - شخص : ٥٢١ ،
٥٣١
حار مسن هار بکوللوتس - شخص :
٣١٧ ، ٣١٦
حار تريس - شخص : ٣٠٧
حار نبعغ - شخص : ٣٢٩
حار نوفي - شخص : ٨٦ ، ١٠٢
حار هروج - شخص : ٢٩٥ ،
٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥
٣٠٨ ، ٣٠٧
حبت = بهيت - بلد : ٢٨٥ ،
٢٨٦
حت - قبر : ٦٣٧
حتب سبك - شخص : ١٢١
حتحور - إلهة : ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ،
٣٠ ، ٤٦ ، ٦٢ ، ٦٣ ،
٦٤ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٧٠ ،
٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ،
٧٥ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٧٩ ،
٨٠ ، ٨١ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ،
٢٢٠ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ،
٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،

٨٧ ، ٩٤ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ،
١٠٨ ، ١٢١ ، ٣٦٩ ،
٣٧٠
حارب - شخص : ٥١٧ ، ٥١٥ ،
٥١٨
حار بائيسي - شخص : ٩٦ ،
١١٠ ، ١١١ ، ٢٩٣ ،
٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٨ ،
٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،
٣٠٧ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ،
٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣٥١ ،
٥١٩ ، ٥٢٧ ، ٥٤٠ ،
٥٤١ ، ٥٤٢ ، ٥٤٧ ،
حار بو تريس - شخص : ٣٠٧ ،
٣٠٨
حار بجويس - شخص : ١١٣ ،
١١٤
حار بکوللوتس - شخص : ٢٩٨ ،
٥٣١
حار توت - شخص : ٣٥٤
حار عقن - شخص : ٥١٦
حار مس - شخص : ٥٢٩ ، ٢٩٨ ،

٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ،

٤٨٣

حر برع - شخص : ٦٣٩

حر سفيس - إله : ٣٢٦ ، ٣٢٧ ،

٤٩١

حر نخيس - إله : ٣٢٦ ، ٣٢٧ ،

حري - شخص : ٥٥١

حري - السيد : ٦٣٧ ، ٦٣٨ ،

٦٣٩ ، ٦٤٠

حريو - شخص : ٣٥١

حر يوسنف - شخص : ٣٥١

حزحبت - إلهة النسيج : ٥٠٣

حسي - المقرب : ٦٣٧ ، ٦٣٩ ،

٦٤٠

حعبى - النيل : ٧٣ ، ٢٧٧ ،

حقت - إلهة : ٤٨

حمورع - شخص : ٣٤٣

حمنفرع - شخص : ٢٨٧

حو - إله : ٤٨٨ ، ٤٨٩ ،

حور - إله : ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٩ ،

٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ،

٣٤ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،

٢٥٥ ، ٢٥٦ ، ٢٥٨ ،

٢٦٠ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ،

٢٧٠ ، ٢٧٦ ، ٢٧٧ ،

٢٧٨ ، ٢٨٠ ، ٢٨٦ ،

٤٩٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٢ ،

٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٦ ،

٤٩٧ ، ٤٩٩ ، ٥٠٠ ،

٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ،

٥٠٤ ، ٥٠٧ ، ٥٠٨ ،

٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢

حت خونت « جزيرة الفيلة » : ٨٠

حتشبوت - ملكة : ٦٩٨

حتنوب - مكان : ٥٧

حج - إله : ٤٩٩

حج - شخص : ٩٣

ححت - إلهة : ٤٩٩

ححليبو - امرأة : ٣٥١

حربوخراتيس = حربوخراد -

إله : ٦ ، ٥٥ ، ٧٠ ، ٧١ ،

٧٢ ، ٧٣ ، ٢٧٦ ، ٢٧٨ ،

٣٨٠ ، ٣٨٣ ، ٣٩٤ ،

، ۴۹۰ ، ۴۸۹ ، ۴۸۸

، ۴۹۳ ، ۴۹۲ ، ۴۹۱

، ۴۹۶ ، ۴۹۵ ، ۴۹۴

، ۴۹۹ ، ۴۹۸ ، ۴۹۷

، ۵۰۲ ، ۵۰۱ ، ۵۰۰

، ۵۰۶ ، ۵۰۴ ، ۵۰۳

، ۵۱۴ ، ۵۱۰ ، ۵۰۷

، ۵۲۴ ، ۵۲۱ ، ۵۱۵

، ۵۲۹ ، ۵۲۸ ، ۵۲۷

، ۵۳۹ ، ۵۳۷ ، ۵۳۱

، ۵۴۲ ، ۵۴۱ ، ۵۴۰

حوری - شخص : ۴۹ ، ۹۴ ،

، ۲۹۷ ، ۲۹۶ ، ۱۲۰

، ۳۰۳ ، ۲۹۹ ، ۲۹۸

، ۳۰۹ ، ۳۰۷ ، ۳۰۴

، ۳۱۴ ، ۳۱۳ ، ۳۱۲

، ۳۴۰ ، ۳۳۰ ، ۳۲۷

، ۳۶۲ ، ۳۵۱ ، ۳۴۵

، ۳۷۰ ، ۳۶۹ ، ۳۶۶

، ۵۱۸ ، ۵۱۷ ، ۵۱۶

، ۵۳۴ ، ۵۳۳ ، ۵۳۲

، ۵۴۶ ، ۵۳۸ ، ۵۳۵

، ۵۰ ، ۴۹ ، ۴۸ ، ۴۶

، ۵۹ ، ۵۷ ، ۵۳ ، ۵۱

، ۷۲ ، ۶۷ ، ۶۶ ، ۶۳

، ۱۱۰ ، ۱۰۹ ، ۸۲ ، ۷۵

، ۱۱۳ ، ۱۱۲ ، ۱۱۱

، ۲۰۸ ، ۲۰۷ ، ۱۱۴

، ۲۲۵ ، ۲۲۳ ، ۲۱۹

، ۲۴۰ ، ۲۳۵ ، ۲۳۲

، ۲۴۳ ، ۲۴۲ ، ۲۴۱

، ۲۴۶ ، ۲۴۵ ، ۲۴۴

، ۲۴۹ ، ۲۴۸ ، ۲۴۷

، ۲۵۳ ، ۲۵۲ ، ۲۵۱

، ۲۵۶ ، ۲۵۵ ، ۲۵۴

، ۲۶۵ ، ۲۶۰ ، ۲۵۸

، ۲۷۳ ، ۲۷۲ ، ۲۷۰

، ۲۸۰ ، ۲۷۸ ، ۲۷۷

، ۲۹۳ ، ۲۹۲ ، ۲۸۹

، ۳۰۲ ، ۳۰۰ ، ۲۹۵

، ۳۱۱ ، ۳۰۸ ، ۳۰۷

، ۳۲۴ ، ۳۱۹ ، ۳۱۵

، ۴۷۳ ، ۴۷۲ ، ۳۳۸

، ۴۸۶ ، ۴۸۴ ، ۴۷۷

حور نخت دت - شخص : ٣٢٩

حور نلوتيس - إله : ٤٨ ، ٤٩

(خ)

خار مانتياس - شخص : ٢٩٠

خارو «سوريا» : ٣٥ ، ٣٦

خاريتون - شخص : ٣١٥

خباشا - ملك : ٦٦٨ ، ٦٦٩ ،

٦٩٠

خبر كارع «ارنخاماني» - ملك

٦٩٢

خبري - إله : ٣٠ ، ٤٨ ، ٥٠٤

نخت يابنت - إلهة : ٥٠٣

ختم ايب رع «اراكاماني» -

ملك : ٦٩٤

خراثر سيف - شخص : ١٠٠ ،

١٠١

خرى حبت - طائفة كهنة : ٦٣٠ ،

٦٣١

خح حور - شخص : ٢٩٢ ،

٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ،

٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،

٣٠٨ ، ٣١١ ، ٣١٦ ، ٣١٧

٥٤٧ ، ٥٤٨

حور الذهبي - إله : ٧ ، ٢٩ ،

٤٢ ، ٥٠ ، ٢١٩ ، ٢٧٢ ،

٤٦٨

حور بحدني - إله : ٢١٣ ، ٢٣٨ ،

٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥٣ ،

٢٥٥ ، ٢٥٧ ، ٣٣٢ ،

٣٣٨ ، ٤٩٠ ، ٥٠٨

حورت - إلهة : ٤١ ، ٢٧٠ ،

حور رع - إله : ٢٨٥

حور خنس - شخص : ٣٤٣

حور سآزيس - إله : ٥٠ ، ٦٤ ،

٦٧ ، ٧٢ ، ٧٤ ، ٧٦ ،

٢٧٨ ، ٤٧٥ ، ٤٨٤

حور سماتوي - إله : ٤١ ، ٤٩٤ ،

٤٩٥ ، ٤٩٦ ، ٤٩٩ ،

٥٠٣ ، ٥٠٤

حور ماع خرو - شخص : ٤٧ ،

٤٨ ، ٤٩

حور محب - شخص : ١٠٤ ،

٣٤٥

حور محب - ملك : ٥٧٠

٢٧٨ ، ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،

٥٠٢ ، ٥٠٤ ، ٥١٠

خنووا - ملكة : ٦٩٧

خوفو - ملك : ٦١٩ ، ٦٥٤

خيوس - جزيرة : ١٤٢ ، ٤٤٥ ،

٤٤٦ ، ٤٤٧

(د)

دارا الأول - ملك : ٢٨٧ ، ٥٦٢ ،

٥٦٦ ، ٥٦٧ ، ٦١٨ ،

٦٢١ ، ٦٥٩

دارا الثالث - ملك : ٥٦٢ ،

٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٦٢١

داماس - شخص : ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،

داموراس - بلد : ٤٢٥

دانيال « النبي » : ١٣٢ ، ١٣٣ ،

داهس - إقليم : ٤٢٧

دايتونداس - شخص : ٣٢٦

دب - بلدة : ٤

دبوسكوريد - شخص : ٤٠٠

ددت - بلدة : ٦ ، ٧ ، ٩ ، ١٣ ،

١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٩ ،

خعمواس - شخص : ٣٧٣ ،

٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦ ،

خمتي « سيناء » : ٢٤

خنتف عنخ - إلهة : ٥٠٣

ختكاوس - ملكة : ٦٩٨

خنس - شخص : ٣٣٠ ، ٣٣١ ،

خنس تحوت - شخص : ٥٤٦

خنستوتيس - شخص : ٣٢٧

خنسو - إله : ٥٠ ، ٦٧ ، ٨٣ ،

١٠٢ ، ٢٢٠ ، ٢٤٠ ،

٢٤٣ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ،

٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٨٠ ،

٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٩١ ،

٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٥٠٢ ،

٥٠٣ ، ٥١٢ ، ٥٧٩ ،

٦٢٥

خنسو - تحوت - إله : ٢٧٣ ،

٤٩٥ ، ٥٠٢

خنموت ورت - إلهة : ٥٠٣

خنوم « خنوم رع » - إله : ٦٣ ،

٦٤ ، ٦٧ ، ٧١ ، ٧٦ ،

٧٧ ، ٢٧٤ ، ٢٧٦ ،

۶۷۱ ، ۶۷۲ ، ۶۷۳
۶۷۴ ، ۶۷۶ ، ۶۷۷
۶۸۱ ، ۶۸۷ ، ۶۸۸
۶۹۰ ، ۶۹۱
دیاوس - شهر : ۱۹۷ ، ۱۹۹
دیلور الصقلی - مؤرخ . ۵۶۳
۵۸۰ ، ۶۲۹ ، ۶۴۸
۶۷۷ ، ۶۷۸ ، ۶۷۹
دیلس - بلد : ۱۴۱
دیمتریوس - شخص : ۱۴۸
۲۸۸ ، ۴۰۶ ، ۵۱۸
دیمتریوس بولیورست - شخص :
۴۵۱
دیوتیموس - شخص : ۱۷۱
۱۸۴
دیوجنیتوس - نائب : ۴۲۴ ، ۴۲۵
دیوجنیز - شخص : ۱۵۳
دیوجین - شخص : ۱۱۸
دیودوتوس - شخص : ۱۵۱
۴۸۱
دیونیسوس - إله : ۴۵۰ ، ۴۵۳
۴۵۴ ، ۴۵۵ ، ۴۶۶ ، ۴۷۰

۲۰ ، ۲۱
دجلة - نهر : ۱۳۸ ، ۱۵۱
۱۵۲ ، ۱۵۳ ، ۴۱۰
دریتون - اثری : ۲۵۱ ، ۳۶۶
دریکسو - تراقیا : ۲۷۵
دفنه - بلد : ۱۳۴
دقلدیانوس - امپراطور : ۲۸۲
دمشق - بلد : ۱۴۰
دمشنت - مکان مقدس : ۱۴
دمیتر - إله : ۱۸۲ ، ۱۸۳ ، ۴۸۱
دنلرة - بلد : ۲۰۹ ، ۲۱۶
۲۲۱ ، ۲۳۷ ، ۲۳۹
۲۴۰ ، ۲۴۲ ، ۲۴۳
۲۴۴ ، ۲۵۴ ، ۲۵۵
۲۵۸
دنلور - بلدة : ۶۴۱
دواموتف - إله : ۵۰۴
دورا - حصن . ۴۲۱
دورا اوروبوس - بلاد : ۱۵۲
۱۵۳
دوری مین - قائد : ۴۱۹
دوس دنهام - اثری : ۶۷۰

، ٣٨٥ ، ٣٨٤ ، ٣٨٣

، ٤٧٠ ، ٤٦٧ ، ٣٩٦

، ٤٨٨ ، ٤٨٧ ، ٤٨٦

، ٤٩٨ ، ٤٩٥ ، ٤٩٤

، ٥٠٧ ، ٥٠٤ ، ٥٠٣

، ٦٤٠ ، ٥٩٥ ، ٥٠٨

٧٠٦ ، ٦٩٨

رع تاوى - إلهة : ٢٦٨

رع حرماخيس - إله : ٥١١

رع حور - إلهة : ٤٨٦

رع حور اختي - إله : ١٦ ، ١٨

، ٧١ ، ٤٥ ، ٣٠ ، ٢٧

٥١٠ ، ٢٥٣

رفع - بلدة : ٤٢٢ ، ٤٢٧

، ٤٣١ ، ٤٢٩ ، ٤٢٨

، ٤٣٥ ، ٤٣٤ ، ٤٣٢

، ٤٧٣ ، ٤٥٩ ، ٤٤٣

٤٧٤

رقودة - مكان : ٣١٩ ، ٥١٤

٥٢١ ، ٥٢٠

رمسيس الثالث : ٥٨١ ، ٥٨٢

رمسيس الثاني « اوسر ماعت رع »

(ذ)

ذراع أبو النجا - مكان : ٥٧٥

، ٦٤٠ ، ٥٨٤ ، ٥٧٦

٦٤٣

(ر)

رابات امون « فيلادلفيا » - بلد :

٤٢٦

رايابت - مكان : ٢٨

رتنو « سوريا » - بلاد : ١٩٨

رع - إله : ٢ ، ٤ ، ٥ ، ٦

، ١٦ ، ١٥ ، ١٢ ، ٨ ، ٧

، ٢٨ ، ٢٠ ، ١٨ ، ١٧

، ٣٢ ، ٣١ ، ٣٠ ، ٢٩

، ٤٠ ، ٣٩ ، ٣٨ ، ٣٤

، ٤٨ ، ٤٥ ، ٤٣ ، ٤١

، ٥٥ ، ٥٤ ، ٥١ ، ٥٠

، ٦٦ ، ٦٥ ، ٦٠ ، ٥٧

، ٢٢٨ ، ٢٢٠ ، ٢١٧ ، ٧٦

، ٢٤٧ ، ٢٤٤ ، ٢٣٥

، ٢٨٥ ، ٢٨٤ ، ٢٧٢

، ٣٨٢ ، ٣٧٩ ، ٣٧٧

ريخ - مؤرخ : ٥٥٦ ، ٥٧٥ ،

٦١١ ، ٦٦٥

ريزنر - أثرى : ٦٦٩ ، ٦٧٠ ،

٦٧١ ، ٦٧٢ ، ٦٧٣ ،

٦٧٤ ، ٤٧٦ ، ٦٧٧ ،

٦٧٨ ، ٦٨٠ ، ٦٨١ ،

٦٨٢ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ،

٦٨٦ ، ٦٨٧ ، ٦٨٨ ،

٦٩٨

ريفيو - أثرى : ١٢٣ ، ١٢٤ ،

١٢٦ ، ١٩٥ ، ٣٦٠ ،

٥٥٦ ، ٥٥٩ ، ٥٦٠ ،

٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٥٧٢ ،

٥٧٣ ، ٥٧٦ ، ٦١١ ،

٦١٨ ، ٦٣٠

ريلندز - أثرى - ١٠٥ ، ١٢٣ ،

٥٦٦ ، ٥٧٥

ريناخ - أثرى : ١٩٤

(ز)

زاجوراس - جبال : ١٥٣ ، ٤١٥ ،

زاهانت - إقليم : ٢٧٦

ملك : ٣٧٣ ، ٣٧٥ ،

٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٥٧٠ ،

٥٧١ ، ٥٧٤

رمنت - إلهة : ٦٦

رنبت نفر - شخص : ٢٩٢ ،

٣١١ ، ٥١٤ ، ٥٢٩ ،

٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٣٦ ،

٥٣٧ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠

رنونت - إلهة : ٣٠ ، ٧٤

روتي - إله : ٥٧ ، ٦٠

رودا - امرأة : ٤٧٤ ، ٥٢٦ ،

رودس - جزيرة : ١٥٧ ، ٤٠٦ ،

٤٠٧ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ،

٤١٤ ، ٤٢٤ ، ٤٣٨ ،

٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،

٤٤٨

رودون - شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣ ،

روزلر - أثرى : ١٩٥

روستوفنزف - مؤرخ : ٨٩ ،

١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٦٦ ،

١٧٩

رويابت - مكان : ٢٧

(س)

ساتيس - إلهة : ٦٢ ، ٦٧ ، ٧١ ،

٧٣ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٩ ،

٢٧٦ ، ٢٧٨ ،

ساريس - بلد : ١٤٤

سارديس - بلاد : ٤١٢ ، ٤١٣ ،

٤٣٨ ، ٤٣٩

ساموس - بلد : ١٤٢

ساموتراس - بلد : ١٤٢

سايس - أثرى : ٦٨٤

سايس « صالحجر » : ٥٦٣

سبد - نجم : ٢٠١

سبرس - شخص : ٣٦٩

سبك - إله : ٢٧٦ ، ٣٣٨

سيل - إلهة : ٤٥٤

ست - ضريح : ٦٣٧ ، ٦٣٨

ست - إله : ٢٥٢ ، ٢٥٧ ،

٢٧٣

ستا - شخص : ٣٦٣ -

ستراتونيس - امرأة : ١٤٠

ستراك - مؤرخ : ١٩١

زنودوتوس - عالم : ١٥٧ ، ٥٢٤

زنودوروس - شخص : ٨٦ ،

٢٩٥ ، ٣٠٦ ، ٣١١

زيوس - شخص : ٤٤١

زيت - عالم آثار : ٧٧ ، ١٩٦ ،

٢٦٨ ، ٢٧٥

زيدل - أثرى : ١٢٦ ، ٦٦٣ ،

٦٦٥

زيلاس - شخص : ٨٧

زينون - شخص : ١٦٠ ، ١٦١ ،

١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،

١٦٥ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ،

١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧١ ،

١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،

١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٧٧ ،

١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ،

١٨١ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ،

١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ،

١٨٨ ، ٢٩٢

زيوح - شخص : ٨٧

زيوس - إله : ١٣١

سرجون الثاني - ملك : ٤٢٨
سرخ - واجهة القصر : ٢٤٧
سروش - شخص : ٣٣٠
ستوس - بلد : ١٤٣
سشات عابو - الهة : ٤٨٩
سشات نزت - الهة : ٤٩٢ ،
٤٩٤
سشات ورت - الهة : ٤٩٢ ،
٥٠٢ ، ٤٩٤
سفخت عابو - الهة : ٦٣
سقارة - بلد : ٤٦٨ ، ٤٦٩ ،
٥٧١ ، ٥٧٠
سكر اوزير - إله - ٤٩٥ ، ٥٠٠ ،
٥٠٤
سكت - مؤرخ : ٣٩٧ ، ٦٨٠
سلكيس - إلهة : ٥٠٤
سلنكوس - شخص : ٣٤٥
سلوكوس - شخص : ٣٤٦
سليوسيا « برييا » : ١٣٦ ، ١٣٨ ،
١٤٠ ، ١٤٢ ، ١٥١ ،
١٥٢ ، ١٥٣ ، ٤١٠ ،
٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤٢١ ،

سترتوس - شخص : ٥٤٦
ستخ - إله : ٥ ، ٩
ستى خعمواس - شخص : ٣٧٣ ،
٣٧٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ،
٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٣٩٠ ،
٣٩١ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ،
٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٥٧٧ ،
٦١٤ ، ٦٢٨ ، ٦٦١ ،
٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤
سحب مين - شخص : ٣٤٢ ، ٦٣٩
سخت - إلهة : ٦٢ ، ٦٨ ، ٧٠ ،
٧٣ ، ٧٥ ، ٨٠ ، ٢٤٧ ،
٤٨٤ ، ٥٠١ ، ٥٠٤
سد - العيد الثلاثيني : ٢٤٩ ،
٤٧٠ ، ٤٨٦ ، ٤٩٩ ،
٥٠٢
سدمت - امرأة : ٣٢٤
سرايبس - إله : ٢٨٣ ، ٢٨٤ ،
٤٥٥ ، ٤٧٩ ، ٤٦٦ ،
٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٣
سرايبوم - معبد . ٤٨٠
سراقوسة - بلاد : ٤٤١ ، ٤٤٢ ،

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| سنموت = بيجه : ٧٦ ، ٨٠ | ٤٢٣ ، ٤٢٢ |
| سنموس - شخص : ١٠٩ ، | سليوكوس : ١٣٥ ، ١٣٢ ، ١٣٠ ، |
| ٢٩٢ | ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤١ ، |
| سنوشيسس - شخص : ٥٣ ، ٥٠ | ١٤٢ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، |
| ٦٠ ، ٥٨ ، ٥٧ ، ٥٥ | ١٤٥ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ، |
| سنومي - شخص : ٣٥١ | ١٥٠ ، ١٨٩ ، ٤٠٨ ، |
| سنيسس - شخص : ٣٧٠ | ٤٣٩ ، ٤١١ |
| سبيل - جزيرة : ٤٨٧ | سما بحدت - مقاطعة : ٣١ |
| سواش - اعظم : ٢٧٥ | سماور - إله : ٦٩ ، ٤٩٣ ، |
| سوتاس - أثرى : ١١٨ | ٥٠٨ ، ٤٩٤ |
| سوتيسس - إلهة : ٥٠٤ ، ٥٠٢ | سمن حور = سنورس - بلد : |
| سوتيريا - بلاد : ١٤١ | ٣٥٧ ، ٣٥٥ |
| سوخوس - بلد : ١١٦ ، ٣٢١ ، | سمنود - بلد : ٤٣ ، ١٦٧ |
| ٣٢٢ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، | سمن بوباستت - شخص : ٣٦٢ |
| ٣٢٢ ، ٣٢٩ | سنامونيسس - شخص : ٢٩٥ ، |
| سوريا - بلاد : ١٢٩ ، ١٣٣ ، | ٣٠٧ ، ٣١١ ، ٣١٥ ، |
| ١٣٦ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، | ٥٢١ ، ٥٢٩ ، ٥٣١ ، |
| ١٤٠ ، ١٤٨ ، ١٥١ ، | ٥٤٠ ، ٥٤٩ |
| ١٥٢ ، ١٥٤ ، ١٦٣ ، | سنيويسس - شخص : ٣١٥ ، |
| ٤٠٩ ، ٤٦٣ ، ٤٦٤ ، | ٥٤٣ ، ٥٤١ ، ٥٣١ |
| ٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٨٢ | سنتو تيوس - امرأة : ٣٦٥ |
| سوزيانا - بلاد : ١٣٢ | سنت جروم - مؤرخ : ١٣٣ |

سويداس - مؤرخ : ١٥٧
سيا - آلهة : ٥٦ ، ٤٨٨ ، ٤٨٩
سييسلا - بلد : ١٤٣
سيتويوليس - بلد : ٤٢٥
سيتي الأول - ملك : ٥٩٧
سيراس - قائد : ٤٢٦
سيرستيس - بلد : ١٥٤
سيرنيكا - بلد : ٢٩١
سيرهستيس - بلد : ١٥٢ ، ٤١٢
سيرون - بلد : ١٦٦
سيريني = برقة : ١٢٨ ، ١٢٩ ،
١٦٦ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ،
٢٩٠ ، ٤٤١
سيسيبوليس - شخص : ٣٥١
سيكلاديس - بلاد : ١٣١ ، ١٤١
سيكلاد - جزر : ٤٠٦
سيليرا - بلاد : ١٤٥
سيليسيا - بلاد : ١٣٢ ، ١٣٣ ،
١٣٧ ، ١٣٩ ، ١٤٢ ،
١٥٠ ، ٤٢٨
سيمران - شخص : ٣٤١ ، ٣٤٣
سيمونيديس - أديب : ٦٧٩

سوسبتوس - شخص : ١٥١
سوسيبيوس - شخص : ٣٩٩ ،
٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٢ ،
٤٠٣ ، ٤٠٥ ، ٤٠٨ ،
٤١٠ ، ٤١١ ، ٤١٤ ،
٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
٤٢٣ ، ٤٢٦ ، ٤٢٧ ،
٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ،
٤٣٨ ، ٤٦٠ ، ٤٦١ ،
٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٥٤٠
سوفرن - شخص : ١٤٢
سوفوكليس - شاعر : ١٤٨ ،
١٥٦ ، ١٥٨
سوكاريس - إله : ٦ ، ٤٨ ،
٢٢١ ، ٢٣٧ ، ٢٧٣
سوكنتيس - شخص : ٥٥٠
سوكوس = سبك - إله : ٢٨٨ ،
٣٦٦ ، ٣٦٩ ، ٣٧٠
سوكونوبيس - شخص : ١٢٢
سولوس - شخص : ٣٥٣
سولي - بلد : ١٣٧ ، ١٤٢
سومارون - امرأة : ٣٣٩

شحات حور - إسم بقرة : ٧٠
شو - إله : ٦ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٨ ،
٢٨ ، ٢٩ ، ٥٧ ، ٦٠ ،
٧١ ، ٨٣ ، ٢٨١ ، ٤٩٢ ،
٥٠٠ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤
شوبارت - مؤرخ : ٨٩
شونيكس - مكيال : ١٧٤
شيشنكفنخ - شخص : ٩٤ ،
٣٤٠

(ص)

صالحجر « سايس » - بلد : ٤٣ ،
٤٤ ، ٤٥ ، ١٩٤
صان الحجر - بلد : ٤٦٩
صفت الحناء - بلد : ٤١
صيدا - بلد : ٤٢٥

(ط)

طوليتا - ميناء برقه : ٢٩١
طيبة - بلدة : ١٠٦ ، ١٢٣ ،
١٢٥ ، ٢٥٥ ، ٢٧٢ ،
٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ،
٣٨٤ ، ٥٤٥ ، ٥٦٠ ،

سينوب - بلاد : ٤٠٧

(ش)

شا - إله : ٤٨ ، ٤٩
شابات « سبأ » : ٢٧٥
شاباس - أثرى : ١٩٥
شارب - أثرى : ١٩٥
شارونا - بلدة : ٤٧
شاسوت - بلاد : ٢٧٥
شاسيناه - أثرى : ٢٠٨
شبكة - ملك : ٥٦٢ ، ٥٦٣
شبناست - امرأة : ٣٦٦
شب نبي « الالهة نبي » : ٤٤
شيجلبرج - أثرى : ١٩٦ ، ٣٠١ ،
٣١٨ ، ٤٦٨ ، ٥٣٠ ،
٥٧٤ ، ٦١٢
شنتا - إلهة : ٣١ ، ٥٧
شنتايت - إلهه : ٥٠٥
شنتيندورف - أثرى : ٦٣٩
شرفى - أثرى : ٦٤٦ ، ٦٤٧ ،
شزمو - إلهة : ٥٠٣
شسمو - إله : ٧٣

عنخ آمون - شخص : ١٢٤ ،
١٢٥
عنخ تاوى «منف» - بلد : ٣٨٨ ،
٣٩٠
عنخنيخنس - شخص : ٣٥٢
عنخ نفراب رع «اماتسلو» -
ملك : ٦٩٦
عنقت - إلهة : ٦٢ ، ٦٧ ، ٧١ ،
٧٣ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٩ ،
٢٧٦ ، ٢٧٨ ، ٥٠٢

(ف)

فارس - بلاد : ١٥٠ ، ٤٠٨
فاليرمكسيم - مؤرخ : ٢٣٥
فرمان - أثرى : ٢٠٨ ، ٢٢٥ ،
٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٨ ،
٢٣٩ ، ٢٤٣ ، ٢٥٠ ،
٢٥١
فريجيا - بلاد : ١٤٠ ، ١٤٦ ،
١٥٤ ، ١٤٩
فريزر - أثرى : ٢٤٩
فشر - أثرى : ١٩٥ ، ٥٧٥

٥٦١ ، ٥٦٣ ، ٥٦٤ ،
٥٦٨ ، ٥٦٩ ، ٥٧٢ ،
٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٧٥ ،
٥٧٦ ، ٥٧٧ ، ٥٧٨ ،
٥٧٩ ، ٥٨٠ ، ٥٨٤ ،
٦٠٥ ، ٦٠٦ ، ٦١١ ،
٦١٨ ، ٦٢٤ ، ٦٢٩ ،
٦٣٠ ، ٦٣٣ ، ٦٣٨ ،
٦٤٠ ، ٦٤٢ ، ٦٤٣ ،
٦٥٦ ، ٦٦٥

(ع)

عبراست - إلهة : ٤٨ ، ٤٩
عرمعتى «علام» - بلد : ٢٧٥
عريت - إلهة : ٥٠٥
عزت - إله : ٤٩١
عقن - قناة : ٩
علعل - شخص : ٥١٦
عمو - شخص : ٣٤٣
عنبت - بلدة : ٩ ، ١٠ ، ١١ ،
١٥ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢١
عنبت - بلدة : ٢٧ ، ٣٠

١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٦ ،
١٨٧ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ،
٣٥٧ ، ٦٤٣ ،
٤٦٢ ، ٣٣٠ : شخص - فيلامون
٤٦ ، ٤٠ : امرأة - فيلوترا ،
٤٢٥
٦٥٤ : أترى - فيلو
٥٤٩ : شخص - فيلوجنيس
٦٤١ : شخص - فيلور
١١٦ : شخص - فيلوكرنوس
٥٤٥ : شخص - فيلولوس
٣٢١ : شخص - فيلوكسنيوس
١٧٢ ، ١٧١ : شخص - فيلون
١٤٨ ، ٩٨ : شخص - فيليب
٣٩٩ : ملك - فيليب الخامس ،
٤٠٦ ، ٤٣٧ ، ٤٤٣ ،
٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،
٤٤٥ ، ٤٤٦ ، م ، ٤٥
٥٠٩ ، ٢٣٧ : مكان - فيله ،
٦٧١ ، ٦٨٢
٣٥٠ : شخص - فيليستيان
٥٤٦ : امرأة - فيلين

٥٩٦ : برديه - فلور
١٦٣ ، ١٥١ : بلاد - فلسطين ،
٢٧٦
١٩١ ، ٩٠ : مؤرخ - فلكن ،
٥٧٤
٩٦ ، ٩٤ : شخص - فيب ،
٣٤٨
١١٤ ، ١١١ : شخص - فييس ،
٥١٧ ، ٥٢٢ ، ٥٣٧
٣٦٠ : شخص - فيتميجوس
٣٢١ : شخص - فيجيمون
٥٢٨ : شخص - فيداسوس
٣٠٦ ، ٢٩٥ : شخص - فيدون ،
٣١١
١٠١ ، ٨٩ : إلهة - فيلادلفوس ،
٤٧٠
١٢٦ ، ٩٢ : بلد - فيلادلفيا ،
١٦٤ ، ١٦٣ ، ١٦٢ ،
١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٦٧ ،
١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧١ ،
١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،
١٧٧ ، ١٨٠ ، ١٨١ ،

(ك)

كابادوشيا - بلاد : ١٤٠
كاتيتيس - شخص : ٥١٥ ،

٥١٦

كادوسيا - إقليم : ٤٢٧
كارتر : أثرى : ٥٧٦
كارمانيا - إقليم : ٤٢٧
كارنارفون - أثرى : ٥٧٦
كاريا - بلاد : ١٣١

كاسندر - شخص : ١٤٨
كاكاو ثاى حموت - اسم ثور :

٧٠

كالديا - بلاد : ١٥٢
كالكاى - ملكة : ٦٩٩
كالى - امرأة : ٣٠٦ ، ٣١١
كالينيكوس « سليكوس الثانى » :

١٤٠

كاليتيكوس - إقليم : ١٣٣
كاليسترات - امرأة : ٢٩٥
كاليكراتس - شخص : ٥٤٥
كالليكسين - شخص : ٤٥١ ،

٤٥٢

فينيقيا - بلاد : ١٤٠ ، ٢٧٦ ،
٤١٨ ، ٤٢٤ ، ٥٦٢

(ق)

قاو - بلد : ٤٨٥
قبح حور - إله : ٥٠٥
قبح سنوف - إله : ٥٠٤
قبرص - جزيرة : ١٣٦
قرطاجنة - بلاد : ٤٣٨ ، ٤٤٠ ،

٤٤١

قنط - بلد : ٤٢ ، ٤٩ ، ٥٠ ،
٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ،

٥٦ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٢٧٣ ،
٣٤٥ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ،
٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ،
٣٨٤ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ،

٤٨٥

قمبيز - ملك : ١٣٣ ، ٦٢٦ ،
٦٦٨ ، ٦٦٩

قمنفرع - شخص : ٢٨٧
قمى - مكان فى منف : ٣٨٩

قوص - بلد : ٥٠ ، ٥٩

كرسوٲٲ - بلاد : ٢٧٥
كركا - اسم بقرة : ٢٨٧
كركسوٲا - بلد : ١٦٧
كروكو ايزيس - بلد : ٢٨٨
كروكو دي بولويس - إقليم : ١٦٦
كريا - إقليم : ١٤٥ ، ١٤٦ ،
١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٦٦ ،
١٧٥ ، ١٧٩
كريت - بلد : ٤٢٨ ، ٤٤٨
كريتون - شخص : ١٧٠
كريزرموس - شخص : ٣١٥
كرين - شخص : ٣٦٣
كشتا - ملك : ٦٧٠ ، ٦٨٢ ،
٦٨٨ ، ٦٨٣
كفتيو - أرض : ١٩٨
كلوج - شخص : ٩٤
كليوباترا - ملكة : ٢٨٩ ، ٣٩٨ ،
٥٥٨
كليوديوس نيرو - قائد : ٤٤٧
كليومينيس - شخص : ١٤٨ ،
٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٢ ،
٤٠٣ ، ٤٠٤

كالياكوس - شخص : ١٤٧ ،
١٥٦ ، ١٥٧
كالينيكوس - شخص : ١٣٠
كاهيب - امرأة : ١٠٠
كامباسودون - ملك : ٦٦٨ ،
٦٦٩
كان - بلد : ٤٤١
كاندال - ملكة : ٦٩٩
كانوب - بلد « أبو قير » : ١٦٦ ،
١٩١ ، ١٩٤ ، ١٩٦ ،
٢٠٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦ ،
٢٠٧ ، ٢٤٥ ، ٢٨٢ ،
٢٨٥ ، ٤٧٣ ، ٤٥٠ ،
٤٨٠ ، ٦١٦
كانوس - شخص : ١٣٥
كايكوس - نهر : ١٤٦
كزياس - شخص : ١٧١
كزيفون - بلاد : ١٥١
كتسيدس - شخص : ١٩٣
كرايزايس - شخص : ١٠٢
كربت - اسم قاعة : ٢٢٠
كرداسيا - بلاد : ٤٢٨

کولوی - بلد : ۱۴۶
کومابرنیکی - مجموعة نجوم :
۱۳۷
کوم امبو - بلد : ۲۳۸ ، ۲۴۲ ،
۴۸۶
کومیر - بلد : ۲۵۵ ، ۲۵۶
کونستانطين بروفيروجنت -
مؤرخ : ۴۳۵
کونوس - بلد : ۱۶۳ ، ۱۸۰
کونون - فلکی : ۱۳۷
کويتای - بلد : ۱۶۶
کيکليا - عيد : ۲۰۳

(ل)

لاجوراس - قائد : ۴۱۹
لاجون - شخص : ۹۹
لاؤديس - امرأة : ۱۲۹ ، ۱۳۰ ،
۱۳۱ ، ۱۳۳ ، ۱۳۴ ،
۱۳۵ ، ۱۳۶ ، ۱۳۷ ،
۱۳۹ ، ۱۴۰ ، ۱۴۴ ،
۱۴۵ ، ۱۵۱ ، ۱۵۴ ،
۴۰۹ ، ۴۳۹

کليون - شخص : ۱۷۲
کليونيس - ملك : ۴۴۹
کليونيكوس - ملك : ۳۳۹
کمت « مصر » : ۱۳ ، ۳۱ ، ۳۳ ،
۷۶
کم - ور - بحيرة التماح : ۲۴ ،
۲۵ ، ۳۷ ، ۳۸
کنوبس - بلد : ۸۱
کنيان - شخص : ۵۴۴
کوير - شخص : ۶۴۱
کورنثه - بلاد : ۱۴۱
کورنيليوس جالوس - شخص :
۴۶۷
کورى - إلهة : ۴۸۱
کورزينتوس - شخص : ۵۲۸
کوزماس - شخص : ۱۳۱ ،
۱۳۲
کوس - جزيرة : ۱۸۱
کوش - بلاد : ۶۶۸ ، ۶۷۴ ،
۶۷۷ ، ۶۸۲ ، ۶۸۳ ،
۶۹۰ ، ۶۹۱
کولوفون - بلاد : ۱۴۲

ماتور - نهر : ٤٤٧
ماجادنتت - مقلونيا : ٢٧٥
ماجاس - شخص : ١٢٩ ، ٤٠٠
٤٤٩ ، ٤٠٢ ، ٤٠١
ماجوس دسيوس - شخص : ٤٤١
مارس - إله : ٥١٣
مارسيناس - وادي : ١٥٢ ،
٤١٠ ، ٤١٩
مارونا - بلاد : ١٤٣
ماريس - شخص : ١١٧ ، ٣٢٢ ،
٣٢٣ ، ٣٣١
ماسيرو - أثرى : ١٩٥
ماعت - إلهة : ٢٨ ، ٦٠ ، ٦٣ ،
٧٠ ، ٧١ ، ٧٥ ، ٧٦ ،
٢٧٦ ، ٤٨٤ ، ٤٩٤ ،
٤٩٥ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ،
٥١٠ ، ٥١١
ماكادام - أثرى : ٦٧٢ ، ٦٨٥
ماللوس - بلاد : ١٤٢
ماي - مكان : ٢٢ ، ٣٢
مانينارقيز - ملك : ٦٨٠
متالا - امرأة : ١٠٠

لبدوس - بلد : ١٤٢
لبسيوس - أثرى : ١٩٤ ، ٢٧١ ،
٦٨٧ ، ٦٩٩ ، ٧٠١
لمو - طائفة : ٥٨٩
ليديا - بلاد : ١٤٤ ، ١٤٦ ،
٤٢٨
ليزباس - شخص : ١٤٩
ليزبوس - بلد : ١٤٢
ليزياس - شخص : ٥٢٤
ليزيماكوس - شخص : ١٩ ،
١٣٦ ، ١٣٧ ، ٤٠٠ ،
٤٤٩
ليزيماكيا - بلاد : ١٤١ ، ١٤٢
ليسيا - بلاد : ١٣١
ليكاوثي - بلاد : ٤١٣
ليفير - أثرى : ٢٨٧
ليفوس ساليناتور - قائد : ٤٤٧
ليون - شخص : ٣٦٦
ليوتيسوس - قائد : ٤١٧
(م)
ما - شخص أو مقام : ٣٥٠ ، ٦٣٧

٦٧١ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥ ،
٦٧٨ ، ٦٧٩ ، ٦٨٠ ،
٦٨٢ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ،
٦٨٧ ، ٦٨٨ ، ٦٩٤ ،
٦٩٦ ، ٦٩٨ ، ٧٠١ ،
٧٠٢ ، ٧٠٣ ،
مس - شخص : ٥٧٠ ، ٥٧١ ،
مسبرو - أثرى : ٥٧٢ ،
مسنت - اسم قاعة : ٥٠٦ ،
مسوبوتاميا - بلاد : ١٣٢ ، ١٤٩ ،
١٥٢ ، ٤١٠ ،
مسن - اسم قاعة : ٢١٩ ، ٢٢٠ ،
٢٣٩ ، ٢٤٠ ،
مقدونيا - بلاد : ١٣٨ ، ١٤١ ،
١٤٣ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ،
١٦٦ ، ٣٩٩ ، ٤٤٠ ،
٤٦٣ ، ٤٦٤ ،
مكس - إله : ٤٩٠ ،
ملياد - بلاد : ١٥٤ ،
ميمزى - بيت الولادة : ٢١٥ ،
ممنونيا - مكان : ٦١٧ ،
مناس - شخص : ٣٤٨ ، ٣٥٩ ، ٣٦٣ ،

متراديس الثانى - ملك : ٤٠٧ ،
٤٠٩ ،
مترودوروس - شخص : ١٧١ ،
متريداتس - شخص : ١٤٠ ،
١٤٤ ، ١٥١ ،
متيلين - بلاد : ٤٤٧ ،
مجدول « مشلول » - بلد : ٥٤٥ ،
مجدولا - بردية : ١٦١ ،
محيث - إلهة : ٤٩١ ، ٥٠٢ ،
مخبل - شخص : ٥٢٦ ،
مخنى « انرقى » - إله : ٢٤٠ ،
مدبوس - شخص : ٩٩ ،
مراب - شخص : ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،
٣٧٨ ، ٣٨٠ ، ٣٨٣ ،
٣٨٤ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ،
٣٩٥ ،
مرت - إلهة : ٧٣ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ،
مرحو - إلهة : ٤٦ ،
مرنبتاح - ملك : ٣٧٥ ، ٣٧٦ ،
٣٨٣ ،
مر - ور - اسم عجل : ٣٩ ،
موى - بلد : ٢٤ ، ٨٢ ، ٦٧٠ ،

، ٣٩٣ ، ٣٩٢ ، ٣٨٥
، ٤٢١ ، ٤٢٠ ، ٣٩٥
، ٤٦٦ ، ٤٢٣ ، ٤٢٢
، ٤٧٢ ، ٤٧٠ ، ٤٦٨
، ٤٨٣ ، ٤٨٢ ، ٤٧٤
، ٥٥٥ ، ٤٩٣ ، ٤٨٤
، ٦٣٠ ، ٥٨٠ ، ٥٧٧
٧٠٠

منياخوس - امرأة : ١١٧

منوميتيوس - شخص : ٣٤٨

منفيس « من - ور » - إله : ٢٥ ،

٦٩ ، ١٩٧ ، ٢٠٢ ، ٤٩٣ ،

٤٩٤

منيكراتيا - شخص : ٣٣٠

مهني - مؤرخ : ٨٩ ، ١٩٥ ،

٤٥٥ ، ٦٧٩

مواجيتيس - شخص : ١٤٥

موت - إله : ٦٧ ، ٧٦ ، ٧٧ ،

٧٩ ، ٨٣ ، ٢٥٥ ، ٢٦٨ ،

٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ ،

٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٣٤٨ ،

٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٩٠ ،

مناكرادا - امرأة : ١٩٦

منبت ورت - إلهة : ٥٠٠ ، ٥٠٤ ،

منين - شخص : ٥١٨

منتو - إله : ٤٤ ، ٥١ ، ٦٣ ،

٦٤ ، ١٠٢ ، ٢٦٨ ،

٢٧٢ ، ٢٧٣ ، ٢٨٠ ،

٤٨٩ ، ٤٩٠ ، ٤٩٢ ،

٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٦٠٠

منتياس - شخص : ٣٥٩ ، ٣٦٣ ،

منخ ارت - امرأة : ٣٨٧

منخ آريو - شخص : ٣٤٣

منديس - بلدة : ٣ ، ٥ ، ٦ ،

٧ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ،

١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ،

٢٠ ، ٢١ ، ٤٩١

منسارخوس - شخص : ٥٢٩

منسرات - امرأة : ٩٨

منسياتس - شخص : ٥٤٦

منف - بلد : ٢٣ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ،

١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ،

١٧٧ ، ٢٠٦ ، ٢٨٦ ،

٣٨٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٨ ،

٤٩٦ ، ٤٩٥ ، ٤٩١ ،

٥٨٢ ، ٤٩٧

ميوزيون — مجمع : ١٩١

(ن)

نا أماسيس — شخص : ٥٣٣

ناتا كاماني — ملك : ٦٨٣ ، ٦٨٦

نافيل — أثرى : ٢٢ ، ٤١

نالداسماك — ملكة : ٦٨٦

نامنخ — شخص : ٣٦٣

نباتا — بلدة : ٨١ ، ٨٢ ، ٦٧٠ ،

٦٧٣ ، ٦٧٧ ، ٦٨٣ ،

٦٨٥

نياس — امرأة : ٥١٨

نبتى — لقب : ٢٩ ، ٥٠

نب حر عانخ — امرأة : ٤٦٨

نبوت — إلهة : ٢٧٤

نب و ننف — شخص : ٥٧٤

نترشعت — بلدة : ٥٤ ، ٥٥

نخم عاوت — إلهة : ٢٧١

نخب — بلد : ٦٢٠

نخيت — إلهة : ٤ ، ٥ ، ٦٢ ،

٥٧٩ ، ٦٢٥

موت ام اويا — امرأة : ٥٤٧

موريس — بحيرة : ١٦٦

موسكيان — شخص : ١٩٦

موشيون — شخص : ٣٣٠

مولر — أثرى : ١٩٥

مولون — شخص : ١٥٠ ، ١٥١ ،

١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،

٤١٠ ، ٤١٣ ، ٤١٥ ،

٤٢٠ ، ٤٣٩ ،

موتيه — أثرى : ٤٦٩

ميت رهينه — بلد : ٤٦٧

ميديا — بلاد : ١٣٢ ، ١٥٠ ،

١٥٣ ، ٤٠٨ ، ٤١٥ ،

٤٢٧

ميرتو — شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣

ميليوتوس — بلاد : ١٤٢ ، ١٤٩ ،

مين — إله : ٤١ ، ٤٧ ، ٤٨ ،

٤٩ ، ٥٥ ، ٥٧ ، ٧٠ ،

٢١٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٣ ،

٢٧٧ ، ٢٨١ ، ٣٦٣ ،

٣٦٥ ، ٤٨٤ ، ٤٩٠ ،

- نفرتم - إله : ٥٠١ ، ٤٨٩ ، ٤٨٤ ، ٧٩ ، ٧٦ ،
نفرختب - إله : ٥١٢ ، ٤٩٢ ، ٥٠٢ ، ٥٠٤ ؛
نفرسوكوس - شخص : ٢٨٨ ، ٣٦٦
نقراش - بلدة : ١٦٦ ، ١٥٦ ، ١٢١ ، ١٢٠
نقطانب - شخص : ٢٨٧ ، ٢٧١ ، ٥ ، ٤
٣٢٩ ، ٣٢١
نوباكوس - بلد : ٤٤٥ ، ٤٤٠ ،
٤٤٧
نوت - إلهة : ٦٣ ، ٧٥ ، ٤٩٦ ،
٥٠٤ ، ٥٠٣
نورى - بلد : ٦٧١ ، ٥٩٧ ،
٦٧٢ ، ٦٧٣ ، ٦٧٥ ،
٦٧٦ ، ٦٧٧ ، ٦٨٤ ،
٦٩١ ، ٦٨٥
نى « طيبة » - مكان : ١٠٦ ،
٥٧٩
نى أو سر دع - ملك : ٤٧٠ ،
نىت - إلهة : ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،
٢٧٤ ، ٤٩٠ ، ٥٠٤
نىتوس - شخص : ١١٧ ، ٣٢٢ ،
٣٢٣ ، ٣٣١
نىكاركوس - شخص : ٤٢٦ ،
٣٢٧ ، ٣٢٨ ، ٣٦٩ ، ٣٦٠ ،
٣٦٨ ، ٣٦٦ ، ٣٦٤ ، ٣٦٢ ،
٣٦٠ ، ٣٥٨ ، ٣٥٦ ، ٣٥٤ ،
٣٥٢ ، ٣٥٠ ، ٣٤٨ ،
٣٤٦ ، ٣٤٤ ، ٣٤٢ ، ٣٤٠ ،
٣٣٨ ، ٣٣٦ ، ٣٣٤ ، ٣٣٢ ،
٣٣٠ ، ٣٢٨ ، ٣٢٦ ، ٣٢٤ ،
٣٢٢ ، ٣٢٠ ، ٣١٨ ، ٣١٦ ،
٣١٤ ، ٣١٢ ، ٣١٠ ، ٣٠٨ ،
٣٠٦ ، ٣٠٤ ، ٣٠٢ ، ٣٠٠ ،
٢٩٨ ، ٢٩٦ ، ٢٩٤ ، ٢٩٢ ،
٢٩٠ ، ٢٨٨ ، ٢٨٦ ، ٢٨٤ ،
٢٨٢ ، ٢٨٠ ، ٢٧٨ ، ٢٧٦ ،
٢٧٤ ، ٢٧٢ ، ٢٧٠ ، ٢٦٨ ،
٢٦٦ ، ٢٦٤ ، ٢٦٢ ، ٢٦٠ ،
٢٥٨ ، ٢٥٦ ، ٢٥٤ ، ٢٥٢ ،
٢٥٠ ، ٢٤٨ ، ٢٤٦ ، ٢٤٤ ،
٢٤٢ ، ٢٤٠ ، ٢٣٨ ، ٢٣٦ ،
٢٣٤ ، ٢٣٢ ، ٢٣٠ ، ٢٢٨ ،
٢٢٦ ، ٢٢٤ ، ٢٢٢ ، ٢٢٠ ،
٢١٨ ، ٢١٦ ، ٢١٤ ، ٢١٢ ،
٢١٠ ، ٢٠٨ ، ٢٠٦ ، ٢٠٤ ،
٢٠٢ ، ٢٠٠ ، ١٩٨ ، ١٩٦ ،
١٩٤ ، ١٩٢ ، ١٩٠ ، ١٨٨ ،
١٨٦ ، ١٨٤ ، ١٨٢ ، ١٨٠ ،
١٧٨ ، ١٧٦ ، ١٧٤ ، ١٧٢ ،
١٧٠ ، ١٦٨ ، ١٦٦ ، ١٦٤ ،
١٦٢ ، ١٦٠ ، ١٥٨ ، ١٥٦ ،
١٥٤ ، ١٥٢ ، ١٥٠ ، ١٤٨ ،
١٤٦ ، ١٤٤ ، ١٤٢ ، ١٤٠ ،
١٣٨ ، ١٣٦ ، ١٣٤ ، ١٣٢ ،
١٣٠ ، ١٢٨ ، ١٢٦ ، ١٢٤ ،
١٢٢ ، ١٢٠ ، ١١٨ ، ١١٦ ،
١١٤ ، ١١٢ ، ١١٠ ، ١٠٨ ،
١٠٦ ، ١٠٤ ، ١٠٢ ، ١٠٠ ،
٩٨ ، ٩٦ ، ٩٤ ، ٩٢ ، ٩٠ ،
٨٨ ، ٨٦ ، ٨٤ ، ٨٢ ، ٨٠ ،
٧٨ ، ٧٦ ، ٧٤ ، ٧٢ ، ٧٠ ،
٦٨ ، ٦٦ ، ٦٤ ، ٦٢ ، ٦٠ ،
٥٨ ، ٥٦ ، ٥٤ ، ٥٢ ، ٥٠ ،
٤٨ ، ٤٦ ، ٤٤ ، ٤٢ ، ٤٠ ،
٣٨ ، ٣٦ ، ٣٤ ، ٣٢ ، ٣٠ ،
٢٨ ، ٢٦ ، ٢٤ ، ٢٢ ، ٢٠ ،
١٨ ، ١٦ ، ١٤ ، ١٢ ، ١٠ ،
٨ ، ٦ ، ٤ ، ٢ ، ٠

هابو «مدينة» - معبد : ٢٢٧ ،
٥٧١ ، ٥٨١ ، ٥٨٢ ،
٥٨٣ ، ٥٨٤ ، ٦٢٥ ،
٦٢٧
هارللوس - شخص : ٢٩٨ ، ٣١٦ ،
٣١٧
هارمايس - شخص : ٣٢٩ ، ٥١٩ ،
هندريان - امپراطور : ٦٤١
هربرت تومسون - أثرى :
٥٥٦ ، ٥٨٨
هريبط - بلدة : ١٦٦
هردوت - مؤرخ : ٦٢٨ ، ٦٢٩ ،
٦٣٢ ، ٦٣٤ ، ٦٤٢ ، ٦٤٨
هرمياس - شخص : ١٥٠ ، ١٥١ ،
١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،
٤٠٨ ، ٤٠٩ ، ٤١١ ،
٤١٦ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨
هرميبوس - شخص : ٣٤٥ ،
٣٤٦
هرميوليوس - قائد : ٤٠٩
هرو - شخص : ٤٦٩
هرين - شخص : ٣٥١

نيكاندروس - شخص : ١٧١
نيكانور - شخص : ٥٣١ ، ٥٤٤
نيكولاوس - شخص : ١٠٢ ،
٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
٤٢١ ، ٤٢٥
نيكون - شخص : ٥٤٤
ني نفر كابتاح - شخص : ٣٧٤ ،
٣٧٥ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ،
٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ،
٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ،
٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ،
٣٨٧ ، ٣٨٨ ، ٣٩٢ ،
٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥ ،
٦٦٣ ، ٦٦٤
فيوتولس - شخص : ١٠١
نيوس «ديونسيوس» - بطليموس
الزمار : ٢٠٧ ، ٤٥٣
نيولاوس - شخص : ٤١٥
(ه)
هارباسوس - مكان : ١٤٦
هاربلس - شخص : ١١٣ ، ١١٤ ،
٥١٨ ، ٥١٦

هولشر - أثرى : ٥٨٣
هو مر - شاعر : ١٥٨ ، ١٧٢ ،
٤٥١
هيا - امرأة : ٤٥٨
هيس - الواحات الخارجة : ٨٣ ،
٢٧٩
هيبولوكوس - قائد : ٤٢٦
هيراكس - صقر : ١٤٤
هيراكلييس - شخص : ٣٢٢ ،
٣٢٤ ، ٣٢٣
هيراكلييس - إله : ١٣١
هيراكليون - بلد : ٢٠٢
هيراكنبوليس - بلد : ٢٤٦ ،
٢٥٥ ، ٢٥٦
هيروتيم = ملك : ٤٤١ ، ٤٤٢
هيروس - بلاد : ١٤٣
هيروكلييس - شخص : ١٧١
هيرون الثاني - ملك : ٤٤١
هيرونيوس - شخص : ٥٢٤
هيز - أثرى : ٥٩٩
(و)
وادم - إله : ٣٠

هريو - شخص : ٣٥٤ ، ٣٥٥ ،
٣٥٧
هريوباسني - امرأة : ٣٥٥ ، ٣٥٧
هريوس - شخص : ١١٦ ، ٥٦٥
هزدروبال - قائد : ٤٤٧
هزيود - عالم : ١٥٨
هسيس - اسم بقرة : ٧٠
هفايستسياس - بلدة : ١٦٦ ،
١٦٧
هليوبوليس « أونو » - مقاطعة :
١٨ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ،
٣٠ ، ٣٥ ، ٤٠ ، ٤٥
هما - شخص : ٣٥٦ ، ٣٥٧
هنتسه - أثرى : ٦٦٩ ، ٦٧٠ ،
٦٧٣ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥ ،
٦٧٦ ، ٦٨٨ ، ٦٩٠ ،
٦٩١
هنوخوس - شخص : ٥٢٤
هنيبال - شخص : ٤٤١ ، ٤٤٣ ،
٤٤٦ ، ٤٤٧
هوسفالد - أثرى : ١٠٩ ، ٢٩٢ ،
٦١٢

ونلوك - أثرى : ٥٨٢ ، ٥٨٤
ونمين - امرأة : ١٠٦
وننفر - إله : ٣٥٥ ، ٣٥٦ ،
٣٥٧
ويجال - أثرى : ٢٨١
ويسى - شخص : ٣٥١

(ى)

يرجورتى - شخص : ٥١٩
ينجز براملى - شخص : ٢٨٩
ينكر - عالم آثار : ٦٥٨ ، ٦٥٩ ،
٦٦٣ ، ٦٦٤
يهوة - إله اليهود : ٤٣٢
يوليوس قيصر : ١٩١ ، ١٩٢ ،
٢١٥

وارشيتى - بلد : ٢٧٥
وازيت - إلهة : ٤ ، ٤٨٤
واست - بلدة : ١٠٢
وانن - اسم تيس : ٨
وب ام نفرت - شخص : ٦٢٠
وبست - إلهة : ٧٩ ، ٥١٠
وب نروى - بلدة : ١٠
وحمو - طائفة كهنة : ٦٣٠ ، ٦٣١
وزاى حور - شخص : ١٠٢
وست نفرحتب - مكان : ٥٧٩
وسرور - شخص : ٩٤ ، ٩٨ ،
١٠٢ ، ١٠٣ ، ٣٣٩ ،
٣٤٣ ، ٣٥١
ولكنسون - أثرى : ٤٨٥
ون ازى - شخص : ٥١٩ ، ٥٢٧

BIBLIOGRAPHY

- Alliot, M. — *Le Culte d'Horus à Edfu au temps des Ptolémées. Tom. I et II.*
- Bell, Sir H. I. — *Hellenic Culture in Egypt* (J.E.A. VIII, 139).
- Bell, Sir H.I. — *Egypt from Alexander the Great to the Arab Conquest* (Oxford, 1948).
- Beurlier F. — *De divinis quos acceperunt Alexder et Successiones particula Prima Regimonti 1887.*
- Bevan, E. — *A History of Egypt under the ptolemaic Dynasty.* (London, 1927).
- Blackman, A.M. — *The Temple of Dendur* (Le Caire, 1911).
- Blackman, A.M. — *Libations to the dead in modern Nubia and Ancient Egypt* (J. E. A. III, 1916).
- Botti, G. — *Testi Demotici*, 1941.
- Bouche-Leclercq, A. — *Histoire des Lagides* 4 vols. (Paris, 1903-07)
- Breasted, J.H. — *The Dawn of Conscience*, New-London 1947.
- British Museum — *A guide to the Egyptian Galleries (Sculpture)* (1909).
- Brugch, H. — *Thesaurus inscriptionum. Aegyptiacrum* (1884).
- Bruyère, B. — *Rapport sur les fouilles de Deir-el-Medineh* (1934-1935). *Troisième partie : Le village. Les décharges publiques, etc.* (Le Caire 1939).
- Carnarvon and Carter. — *Five Years' Exploration at Thebes*, (London, 1912).
- Carter, H. — *Report on the tomb of Amenhotep I* (J.E.A. II, 1916).

- Carter, H. — A tomb prepared for Queen Hatsheput (*Annales du Serv.* XVI, 1917).
- Cerny, J. — La constitution d'un avoir conjugal en Egypte (*Bul. IFAO*, 1937).
- Cerny, J. — Late Ramesside Letters (B.A. Bruxelles 1939).
- Cerny, J. — The Temple (t hwt) as an abbreviated name for the temple of Medinet-Habu (*J.E.A.* XXVI, 1940).
- Cerny, J. — The Will of Naunakhte (*J.E.A.* XXXI, 1945).
- Chassinat, E. — Le temple de Denderah I-V.
- Chassinat, E. — Le temple d'Edfu Tom. I-XIV.
- Chicago In. — Medinet Habu.
- Claire Préaux. — L'Economie Royale des Lagides (Bruxelles 1939).
- Claire Préaux. — Les Egyptiens dans la Civilisation Hellénistique d'Egypte « *Chronique* 35 (1943) p. 152 ». (148-160).
- Dumichen Altägyptischen Kalendarinschriften.
- Dumichen Baugeschichte des Dendera tempels.
- Dows Dunham — Royal emetries of Kush I-IV (Boston Mass 1950-1957).
- Dictionnaire de la civilisation Egyptienne (1960).
- Diodorus of Sicily. — edited by T.E. Page, E. Capps, W.H.D. Rouse the Loeb classical Library with an English translation by C.H. Oldfather (London, 1933).
- Edgar — Zenon papyri.
- Edgerton, W.F. — A clause in the marriage settlement (*Ae.Z.* 64, 1029).
- Edgerton, W.F. — Notes on Egyptian Marriage chiefly in the ptolemaic period, Chicago, 1931.

- Edgerton, W.F. — Report on the Graffiti at Medinet-Habu (A.J.S. S.L.L. 50, 1934).
- Erichsen, W. — Demotische Lesestücke (Leipzig, 1937-1939).
- Erichsen, W. — Demotische Lesestücke (Leipzig, 1937-1939).
- Erichsen, W. — Ein demotischer Ehevertrag aus Elephantine, (Berlin, 1939).
- Erman-Grapow. — Wörterbuch der Aegyptischen Sprache (Leipzig, 1926-1931).
- Fisher, C.S. — A group of Theban Tombs. Work of the Eckley B. Coxe Jr. Expedition in Egypt (University of Pennsylvania Museum Journal) Philadelphia, 1924.
- Fritz Hintze — Studien zur Meroitischen Chronologie und zu den Opertafeln aus den Pyramiden von Meroe (1959).
- Foucart, G. — Etudes Thébaines (Bul. IFAO, 1924, pp. 1-209).
- Gardiner, Sir A.H. — The Inscription of Mes (U.G.A.A. IV, 3 (1905).
- Gardiner, Sir A.H. — Four Papyri of the XVIIIth Dynasty from Kahun (AeZ. XLII, 1956).
- Gardiner, A.H and Sethe, K. — Egyptian Letters to the Dead (London, 1928).
- Gardiner, Sir A.H. — A Lawsuit arising from the purchase of two slaves (J.E.A. XXI, 1935).
- Gardiner, Sir A.H. — Adoption Extraordinary (J.E.A. XXVI, 1940).
- Gardiner, Sir A.H. — Ramesside texts relating to the taxation and transport of corn (J.E.A. XXVII, 1941).
- Gardiner, Sir A.H. — Ancient Egyptian Onomastica (Oxford, 1947).
- Gauthier et Sottas, — un Décret Trilingue en l'honneur de Ptolémé IV:
- Glanville S.R.K. — (editor) Studies Presented to F. L.L. Griffith, (Oxford, 1932).

- Glanville S.R.K. (*Catalogue of the Demotic Papyri in the British Museum, 1939*).
- Glanville S.R.K. — (editor) *The Legacy of Egypt, Oxford, 1943*.
- Glanville S.R.K. — *Notes a Demotic Papyrus from Thebes (B.M. 10026)*. (*Essays and Studies presented to Stanley Arthur Cook in COS No. 2*).
- Goodenough. — *The Jurisprudence of the Jewish Courts in Egypt*. (New Haven, 1929).
- Grenfell, B.P., and Hunt, A.S. — *The Tebtunit Papyri*.
- Griffith — *The inscription of Sint and Der Refeh*.
- Griffith, F.L.I. — *The Petrie Papyri, Hieratic papyri from Kahun and Gurab (London, 1898)*.
- Griffith, F.L.I. — *The Stories of the High Priests of Memphis (Oxford, 1900)*.
- Griffith, F.L.I. — *Catalogue of the Demotic Papyri in the ohn Rylands Library (Manchester, 1909)*.
- Griffith, F.L.I. — *The Earliest Marriage Contracts (P.S.B.A. XXXI, 1909)*.
- Griffith, F.L.I. and Thompson, Sir H. — *The Demotic Magical Papyrus of London and Leiden, London, 1904, (Oxford, 1921)*.
- Griffith, F.L.I. — *Catalogue of the Demotic graffiti of the Dodecaschoenus, (Oxford, 1935-1937)*.
- Griffith, F.L.I. — 'Marriag', (*Enc. of Religion and Ethics, Vol. VIII, p. 443*).
- Griffith, F.L.I. — *The Adler Papyri (Oxford, 1939)*.
- Gunn, B. — *The Religion of the Poor in Ancient Egypt (J.E.A. III)*.
- Herodotus. — *Book I-IV with English translation by A.D. Godley (Loeb. Class. Libr.)*.

- Holscher, U. — Excavations at Medinet-Habu (C.O.I.C. vols. 5, 7, 10, 15, etc.).
- Holscher, U. — The Excavation of Medinet-Habu, Ch.Or. Inst. Publ XXI, 1934.
- Hughes, G.R. and Nims, h. F. — Some observations of the B.M. demotic Theben archive (A.J.S.L. LVII, 1940).
- Jerome — Select letters.
- Johns, C.H.W. — Babylonian and Assyrian Laws, Contracts and Letters, Edinburgh, 1904.
- Josephus — 9 vols. Ed. Leob. Instin.
- Junker, H. — Papyrus Lonsdorfer I, Wien, 1921.
- Junker, H. — Der Berecht Strabos uber den heiligen Falken von Philae in Lecht der Aegyptischen Quéllen W. Z. KM, 26 (1912) 42-46.
- Kees, H. — Apotheosis by drowning (Stud. Present. to Griffith, p. 402) London, 1932.
- Kuentz, Ch. — Quelques monuments du Culte de Sobek (Bul. IFAO. 1929).
- Lexa, F. — Grammaire Demotique (Praha 1949).
- Leemans — Aegyptische Mon. (Leyden).
- Lepsius, C.R. — Denkmaler aus Aegypten and Aethiopen.
- Macadam. The Temples of Kawa I-LV
- Manetho. — Transl. by W. G. Waddell (Loeb-Class. Libr 1940).
- Mahaffy, J.P. — The Empire of the Ptolemus.
- Mariette, A. — Deir-el-Bahri, documents topographiques recueillis dans ce temple etc. (Leipzig, 1877).
- Mariette. A. — Denderah, Tome IIV.
- Mattha, G. — Demotic Ostraca. Le Caire, 1945.

- Mattha, G. — *The Legal Code of Hermopolis* (Bul. Inst. d'Égypte, XXIII).
- Meyer, P.M. — *Das Heerwesen und Römer in Ägypten*. Leipzig 1900.
- Moller, G. — *Zwei ägyptische Eheverträge aus vorsaitischer Zeit*, (1918).
- Moret, A. — *Le rituel du culte divin journalier en Égypte*.
- Murray, M. — *The Cult of the Drowned in Egypt* (Ae.Z. 51).
- Morgan de — *Ombos*.
- Naville, E. — *The Store-city of Pithon*.
- Niese, B. — *Geschichte der Griechischen und Makedonischen Staaten seit der Schlacht bei Chaeroneia* Bd. I-II, Gotha, 1893-1899.
- Nims, Charles F. — *Notes on University of Michigan Demotic papyri from Philadelphia* (J.E.A. XXIV), 1938.
- Northampton, Spiegelberg and Newberry. — *Report on some excavations in the Theban Necropolis* (London, 1908).
- Peet, T.E. — *The Great Tomb robberies of the twentieth Egyptian Dynasty* (Oxford, 1930).
- Petrie — *Memphis*.
- Petrie, Sir F. — *Memphis I* (London, 1909).
- Petrie, Sir F. — *Qurneh* (London, 1909).
- Pirenne, J. — *Histoire des Institutions et du Droit Privé de l'ancienne Égypte*, 4 vols, Bruxelles, 1932-1935.
- Pirenne, J. and Van de Walle. B. — *Documents Juridiques Égyptiens* (A.H.D.O. Tome 1, Bruxelles, 1937).
- Pirenne, J. — *L'Écrit pour argent et l'écrit de cession dans l'ancien droit égyptien* (R.I.D.A. tome 1er), Bruxelles, 1948.
- Plaumann, P. — *Die Demotischen und griechischen Eponymdatierungen* (Ae.Z. 50)

Plutarch : 14 vol. Loeb Ed.

Plutarch — Polybius W.R. Patron 6 vols. Loeb. Ed.

Plaumann, G. — 'Hierais' (Pauly's Real-Encyclopadie der Classischen (Altertumswissenschaft).

Porter, B. and Moss, R. — Topographical bibliography of Ancien Egyptian hieroglyphic texts, reliefs and paintings, (1927-1951 in 7 vols.

Ranke, H. — Die Aegyptischen Personennamen (Gluckstadt, 1935).

Reich, N.J. — Demotische und Griechische Texte auf Mumientafeln (Leipzig, 1908).

Reich, N.. — Papyri Juristischen Inhalts in Hieratischer und Demotischer Schrift aus dem British Museum (Wien, 1914).

Reich, N.. — A notary of Ancient Thebes (Mus. Jour. Philadelphia, 1923).

Reich, N.J. — Marriage and Divorce in Ancient Egypt (Mus. Jour. Philadelphia, 1924).

Reich, N.J. — New Documents from the Serapeum of Memphis MIZ. I, 1933).

Reich, N.J. — Witness, Contract, Copies (MIZ. III, 31-50), 1936.

Reinach, Th. — Papyrus grecs et démotiques (Paris, 1905).

Revillout, E. — Nouvelle Chrestomathie Démotique (Paris, 1878).

Revillout, E. — Données Géographiques et Topographiques sur Thèbes (Rev. Eg. I, 1880).

Revillout, E. — Chrestomathie Démotique (Paris, 1880).

Revillout, E. — Les obligations en Droit Egyptien comparé aux autres droits de l'antiquité (Paris, 1886).

Revillout, E. — mélanges sur la Métrologie, L'économie politique et l'histoire de l'Ancienne Egypte (Paris, 1895).

- Revillout, E. — Notice des Papyrus Démotiques Archaïques et autres textés juridiques, etc. (Paris, 1896).
- Revillout, E. — Précis du Droit Egyptien comparé aux autres droits de l'antiquité (Paris, 1899-1903).
- Revillout, E. — Le procès d'Hermias d'après les documents démotiques et grecs (Paris, 1882-1903).
- Revillout, E. — La femme dans l'antiquité (Jour. Asiat., Vol. 7) Paris, 1906.
- Revillout, E. — Origines égyptiennes du droit civil romain, (Paris 1912);
- Roeder — Die Aegyptische Gotterwelt.
- Rostovtzeff. — Social and Economic History of the Hellenistic World, 3 vols. (Oxford, 1941).
- Rowe, A. — Newly-identified Monuments in the Egyptian Museum showing the Deification of the Dead (Ann. du Serv. XL).
- Seidl, E. — Demotische Urkundenlehre nach den fruhptolematischen Texten (Munch. Beitr. X. Papyrusforschung und Rechtsgeschichte Heft 27, 1937).
- Seidl, E. — Die Teilungsschrift (M.D.U. Kairo, Band 8/1939).
- Seidl, E. — Ptolemaische Rechtsgeschichte.
- Seidl, E. — Das Erlöschen der Obligation im Ptolemaischen Recht (Napoli, 1948).
- Sethe, K. — Hieroglyphische Urkunden der Griechische — romischen Zeit in urkunden des Aegyptischen Altertums II, Leipzig 1904.
- Sethe, K — Aegyptische Inschrift auf den Kauf eines Hauses aus dem alten Reich (Leipzig, 1911).
- Sethe, K. and Partsch, J. — Demotische Urkunden zum Aegyptischen Burgschaftsrechte vorzuglich der Ptolemaerzeit (Leipzig, 1920).

Siculus, Diodorus — Leoblassical Library.

Sethe, K. — Amun und die acht Urgötter von Hermopolis (Berlin, 1929).

Spiegelberg — Sitzungsberechte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosoph. Philog. und histor. Klasse 1925. Beiträge zur Erklärung neuen dreisprachigen Priesterdekretes zur Ehren des Ptolemäus Philopator.

Spiegelberg, W. — Zwei Beiträge zur Geschichte und Topographie der Thebanischen Necropolis im Neuen Reich (Strassburg, 1898).

Spiegelberg, W. — Aegyptische und Griechische Eigennamen (Leipzig, 1910).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri der Strassburger Bibliothek (Strassburg, 1902).

Spiegelberg, W. — Demotische Papyri aus den Königl. Museen zu Berlin (Leipzig, 1902).

Spiegelberg, W. — Der Papyrus Libbey (Strassburg, 1907).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri der Musées Royaux du Cinquantième (Bruxelles, 1909).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri Hawswaldt ... aus Apollinopolis "Edfu" (Leipzig, 1913).

Spiegelberg, W. — Die sogenannte Demotische Chronik (Leipzig, 1914).

Spiegelberg, W. — Demotische Papyri (Veröffentlichungen aus den badischen Papyrus Sammlungen) Heidelberg, 1923.

Spiegelberg, W. — Demotische Grammatik (Heidelberg, 1925).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri Loeb (Munich, 1931).

Spiegelberg, W. Die Demotischen Denkmäler (Cairo Cat Gen). 3 vols., 1904-1908, 1932.

Spiegelberg, W. — La Littérature Démotique, (Chronique No. 15. 1933).

- Sottas, H. — Papyrus Démotiques de Lille (Paris, 1921).
- Strabo — Geography 8 vols. Leob. Ed.
- Stack, M.L. — Die Dynastie der Ptolemaer 1894.
- Tarn, W.W. — Hellenistic Civilisation, 3rd ed. (London, 1941).
- Taubenschlag, R. — The law of Greco-Roman Egypt in the light of Papyri. Second Ed. (1955).
- Thompson, Sir H. — Theban Ostraca, (1913).
- Thompson, Sir H. — Eponymous Priests under the Ptolemies (Studies presented to Griffith), London, 1932.
- Thompson, Sir H. — Note on the boundaries of Ptolemaic conveyances of Land (J.E.A. XXIII).
- Taubenschlag, R. — The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri : Vol. II, Warsaw, 1948. Vol. I, (New York, 1944).
- Wilkinson, Sir J.G. — Modern Egypt and Thebes, 2 vols., (London, 1843).
- Wilkinson, Sir J.G. — The Manners and Customs of the Ancient Egyptians, 3 vols. (London. 1878).
- Winlock, H.E. — Excavations at Thebes (Bul. M.M.A., 1922).

PERIODICALS

- Aegyptus** — Rivista italiana di egittologia e di papirologia (Milano).
- A.S.** — Service des Antiquités Annales (Le Cairo).
- A.J.S.L.L.** — America Journal of Semitic Languages and Literatures (Chicago).
- A.Z.** — Zeitschrift fur aegyptische Sprache und Altertumskunde (Leipzig).
- A.H.D.O.** — Archives d'Histoire du Droit Oriental (Bruxelles).
- Bul. Instè d Egypte** — Bulletin de l'Institut d'Egypte (Le Cairo).
- Bul. IFAO** — Bulletin Institut Français d'Archéologie Orientale (Le Cairo).
- C.A.H.** — Cambridge Ancient History. Vol. V.
- Cat. Gen.** — Catalogue Général du Musée du Cairo.
- C.O.I.C.** — Chicago Oriental Institute Communications (Chicago).
- Chronique** — Chronique d'Egypte (Bruxelles).
- Demotica I and II**, (Munchen, 1925-1928).
- J.E.A.** — Journal of Egyptian Archaeology (London).
- J.H.S.** — Journal of Hellenic Studies (London).
- J.N.E.S.** — ournal of Near Eastern Studies (Chicago).
- MIZ.** — **MIZRAIM**, Journal of papyrology, Egyptology, history of Ancient Laws and their relations to the civilisations of Bible Lands, Edited by Nathaniel Julius Reich, V. (IIX) 1933-1938 New York.
- M.D.I.** — Mitteilungen des Deutschen Instituts fur Aegyptische Altertumskunde, Cairo.

Mus. Jour. — Museum Journal University of Pennsylvania (Philadelphia).

P.S.B.A. — Proceedings of the Society of Biblical Archaeology (London).

Rec. Trav. — Recueil de Travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie Égyptiennes et Assyriennes (Paris).

Rev. Egypt. — Revue Égyptologique (Paris).

T.S.B.A. — Transactions of the Society of Biblical Archaeology (London).

كتب المؤلف

بالعربية :

- (١) مصر القديمة : الجزء الأول في عصر ما قبل التاريخ إلى نهاية العهد الاهناسي .
- (٢) مصر القديمة : الجزء الثاني في مدينة مصر وثقافتها في الدولة القديمة والعهد الاهناسي .
- (٣) مصر القديمة : الجزء الثالث في العصر الذهبي في تاريخ الدولة الوسطى ومدنيتها وعلاقتها بالسودان والأقطار الآسيوية ولوبييا
- (٤) مصر القديمة : الجزء الرابع في عهد الكهسوس وتأسيس الامبراطورية
- (٥) مصر القديمة : الجزء الخامس في السيادة العالمية والتوحيد ويبحث في علاقات مصر مع ممالك آسيا وسيادة مصر عليها وأول عقيدة للتوحيد بالله .
- (٦) مصر القديمة : الجزء السادس في عصر رمسيس الثاني وقيام الامبراطورية الثانية .
- (٧) مصر القديمة : الجزء السابع في مرنبتاح ورعمسيس الثالث .
- (٨) مصر القديمة : الجزء الثامن في نهاية عصر الرعاسمة وقيام دولة الكهنة في طيبة في عهد الأسرة الواحدة والعشرين .
- (٩) مصر القديمة : الجزء التاسع في نهاية الأسرة الواحدة والعشرين وحكم دولة اللوبيين لمصر حتى بداية العهد الأثيوبي ولحة في تاريخ العبرانيين .
- (١٠) مصر القديمة : الجزء العاشر في تاريخ السودان المقارن إلى أوائل عهد بيمنخي .
- (١١) مصر القديمة : الجزء الحادي عشر تاريخ مصر والسودان من أول عهد بيمنخي إلى نهاية الأسرة الخامسة والعشرين ولحة في تاريخ آشور .

(١٢) مصر القديمة : الجزء الثاني عشر في عهد النهضة المصرية ولوحة في تاريخ الاغريق .

(١٣) مصر القديمة : من عهد الفرس إلى دخول الاسكندر الأكبر ولوحة في تاريخ السودان في ذلك العهد ونبذة في تاريخ الفرس وقناة السويس قديما .

(١٤) جغرافية مصر القديمة : (محلاة باحدى وأربعين خريطة) .

(١٥) الأدب المصرى القديم أو أدب الفراعنة : الجزء الأول في القصص والحكم والتأملات والرسائل .

(١٦) الأدب المصرى القديم أو أدب الفراعنة : الجزء الثانى فى الدراما والشعر وفنونه .

بالفرنسية :

Hymes Religieux du Moyen Empire — 199 pages, 1923, Le Caire.
Le Poème dit le Pantaour et le Rapport Officiel sur la bataille de Qadesh, 162 plates. Université Egyptienne. Faculté des Lettres, (1929, Le Caire).

Le Sphinx à la Lumière des Fouilles Rcentes.

بالانجليزية :

"Excavations at Giza", Vol. I, (1929-1930); 119 pages, 81 plates, 187 Illustrations in the Text Plan (Oxford 1932).

"Excavations at Giza", Vol. II, (1930-1931); 225 pages, 83 plates, 251 Illustrations in the Text 2 Plans (Cairo 1936).

"Excavaions at Giza", Vol. III, (1931-1932); 229 pages, 71 Plates, 227 Illustrations in the Text, 2 Plans, (Cairo, 1941).

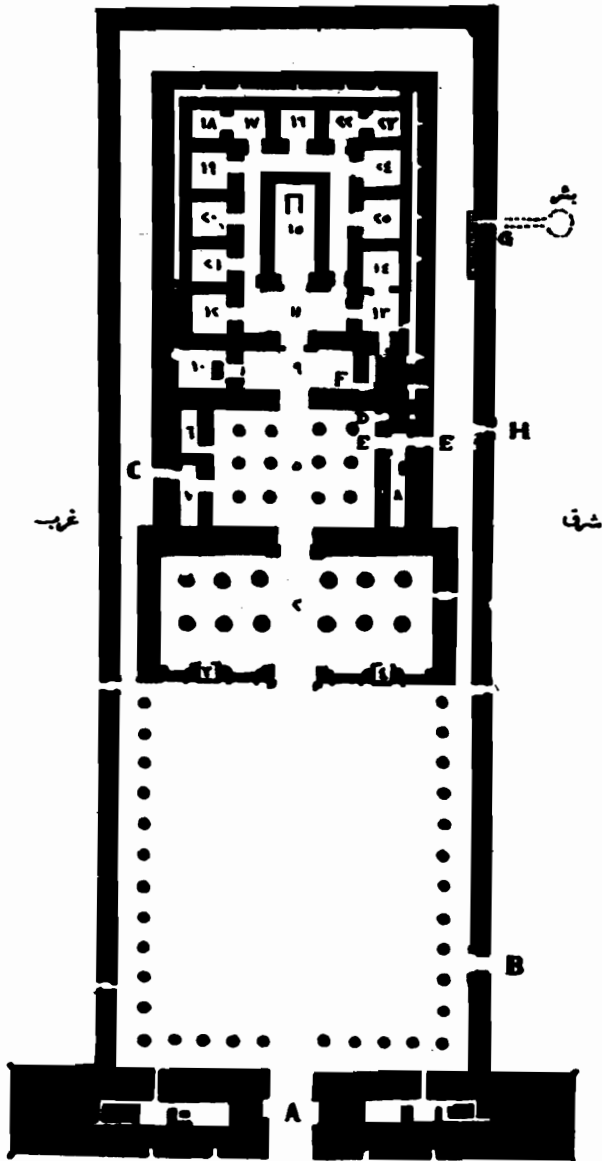
"Excavations at Giza", Vol. IV, (1932-1933); 218 pages, 62 Plates, 159 Illustrations in the Text, 3 Plans, (Fourth Pyramid), (Cairo, 1943).

"Excavations at Giza", Vol. V, (1933-1934); 325 pages, 79 Plates, (3 coloured), 169 Illustrations in the Text, 2 Plans, (Cairo, 1944.)

"Excavaions at Giza", Vol. VI. Part I. "The Solar Boats", (1934-1935, Cairo, 1947).

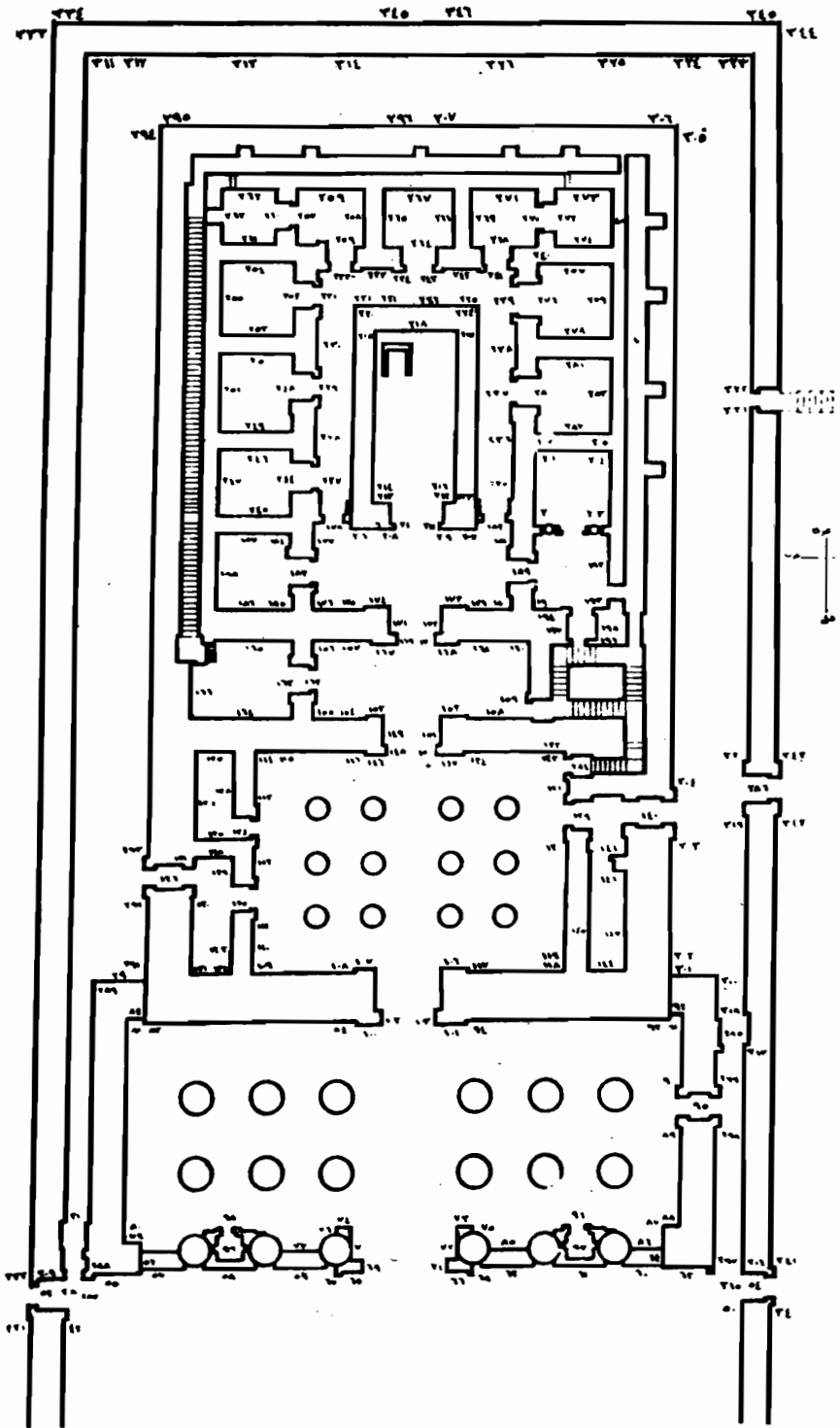
- "Excavations at Giza", Vol. VI, Part II, "The Offering-List in the Old Kingdom", 504 pages, 174 Plates, and numerous illustrations in the Text, (Cairo 1948).**
- "Excavations at Giza", Vol. VI Part III, a Description of the Mastabas and their Contents (1936-1939).**
- "Excavations at Giza", Vol. VII, (1935-1936).**
- "Excavations at Giza", Vol. VIII, "The Great Sphinx and its Secrets" (1936-1937), (Cairo, 1954).**
- "Excavations at Giza", Vol. IX.**
- "Excavations at Giza", Vol. X, (In Print).**
- "Excavations at Saqqara", Vol. I, (In Print).**
- "Excavations at Saqqara", Vol. II, (In Print).**
- "Excavations at Saqqara", Vol. III, (In Print).**
- "The Sphinx. Its History in the light of Recent Excavations." Lights on Ancient Egypt, 1960.**

شمال

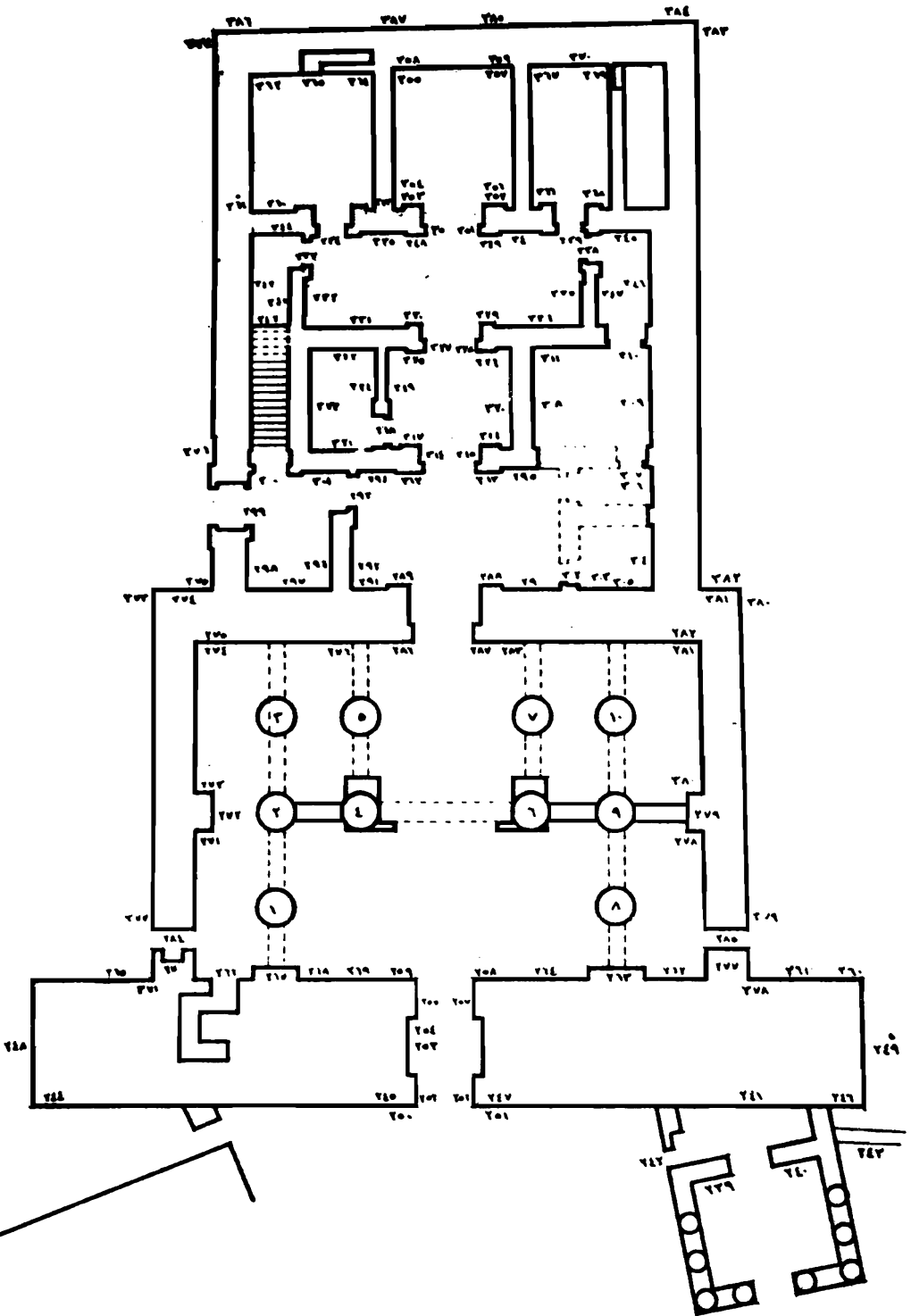


معبد ادنوس

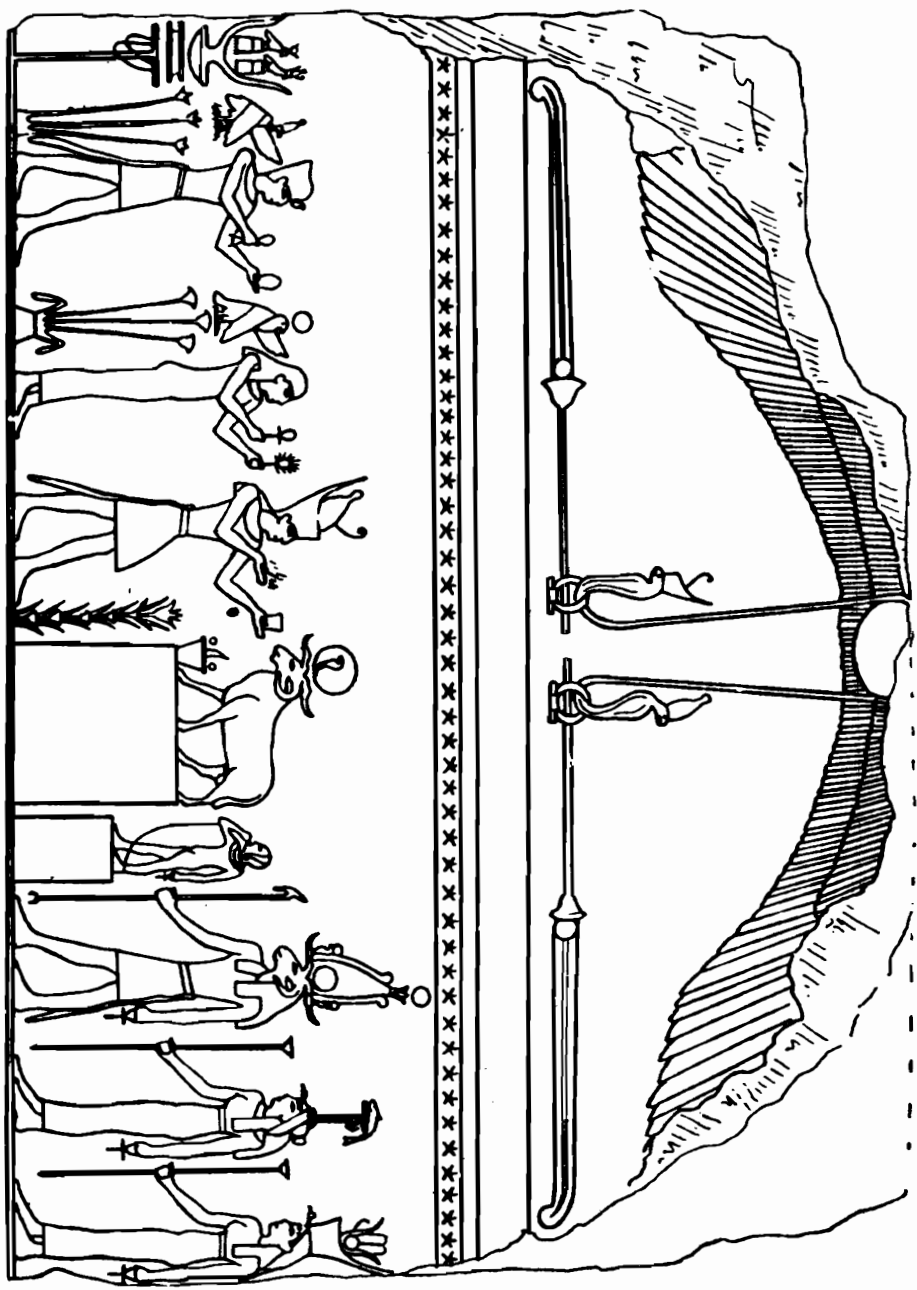
نقشه (۱)



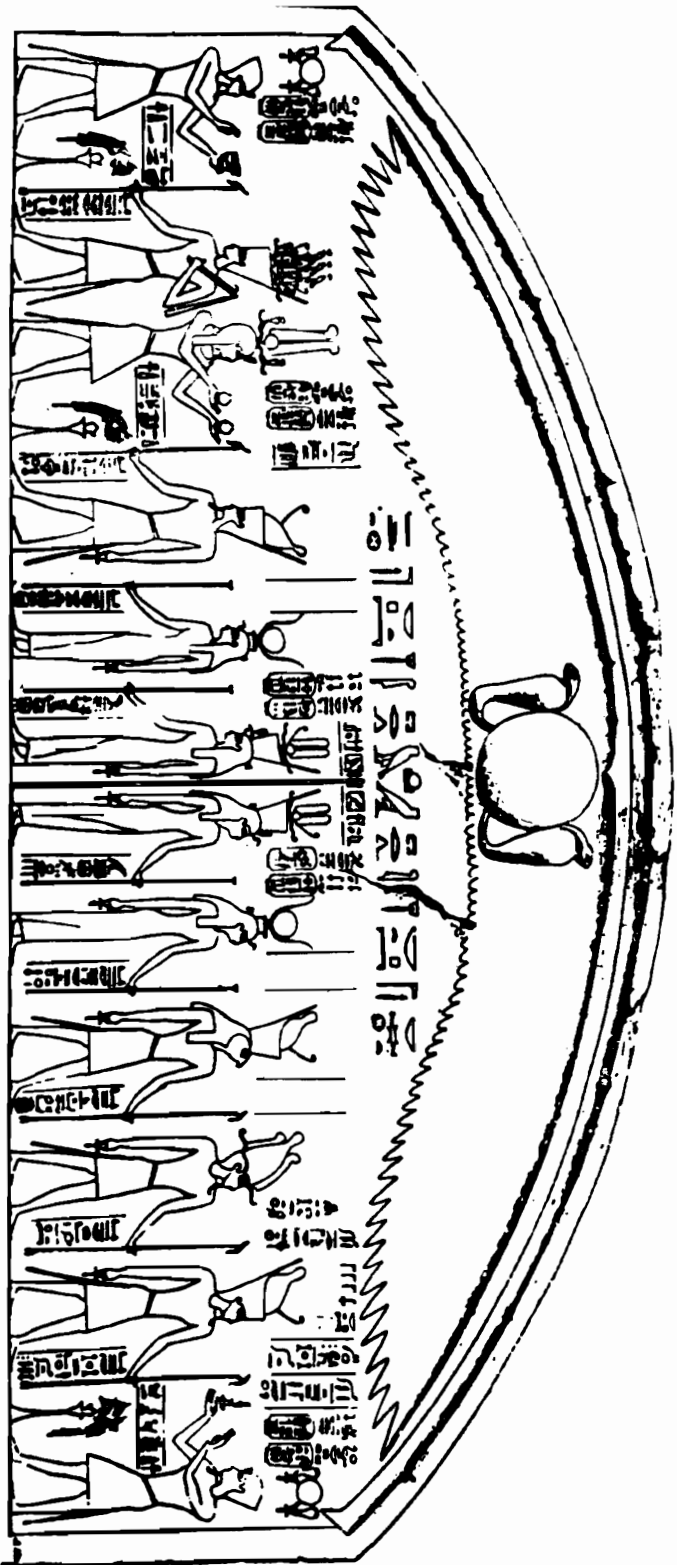
میدان - شکل ب (ص ۱۸۸)



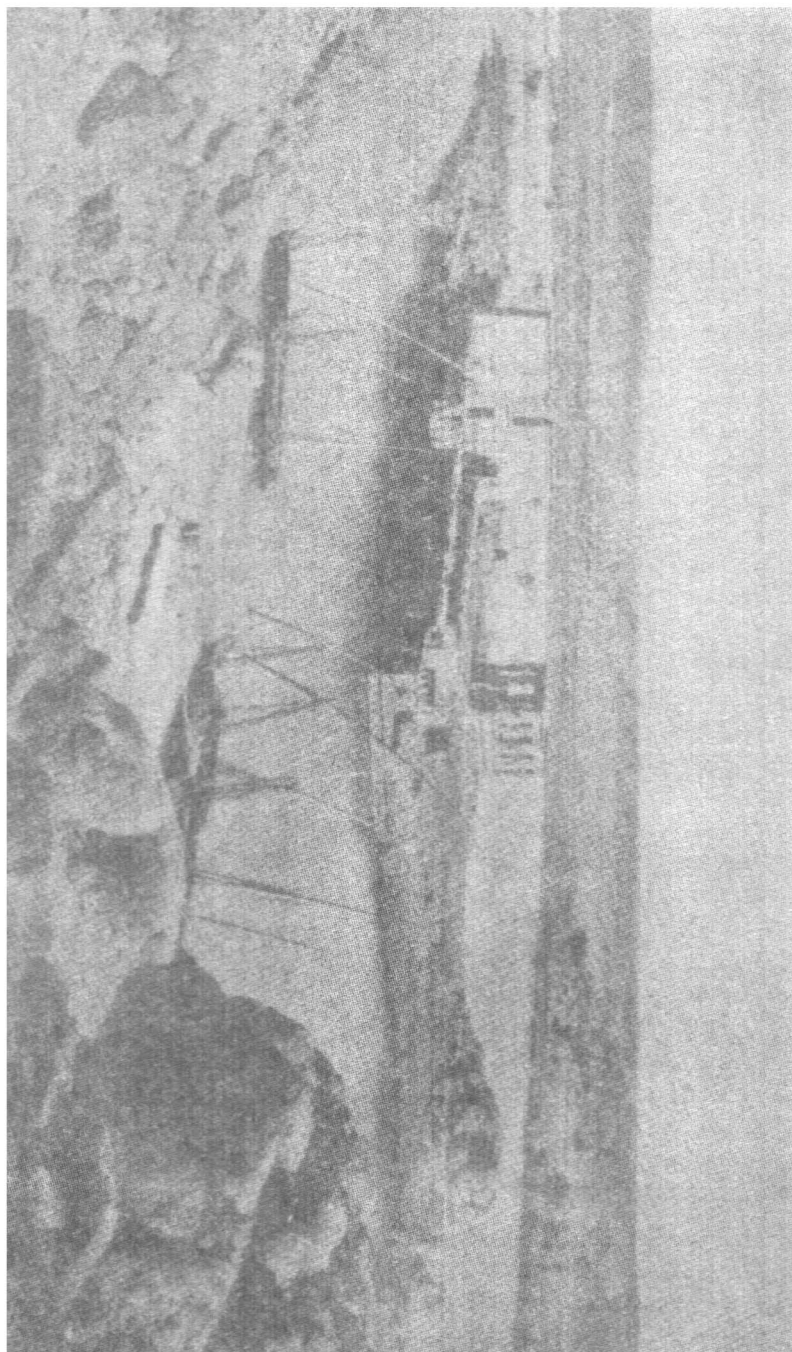
مبنى إندونيسيا بالقاهرة (ص ٦٢)



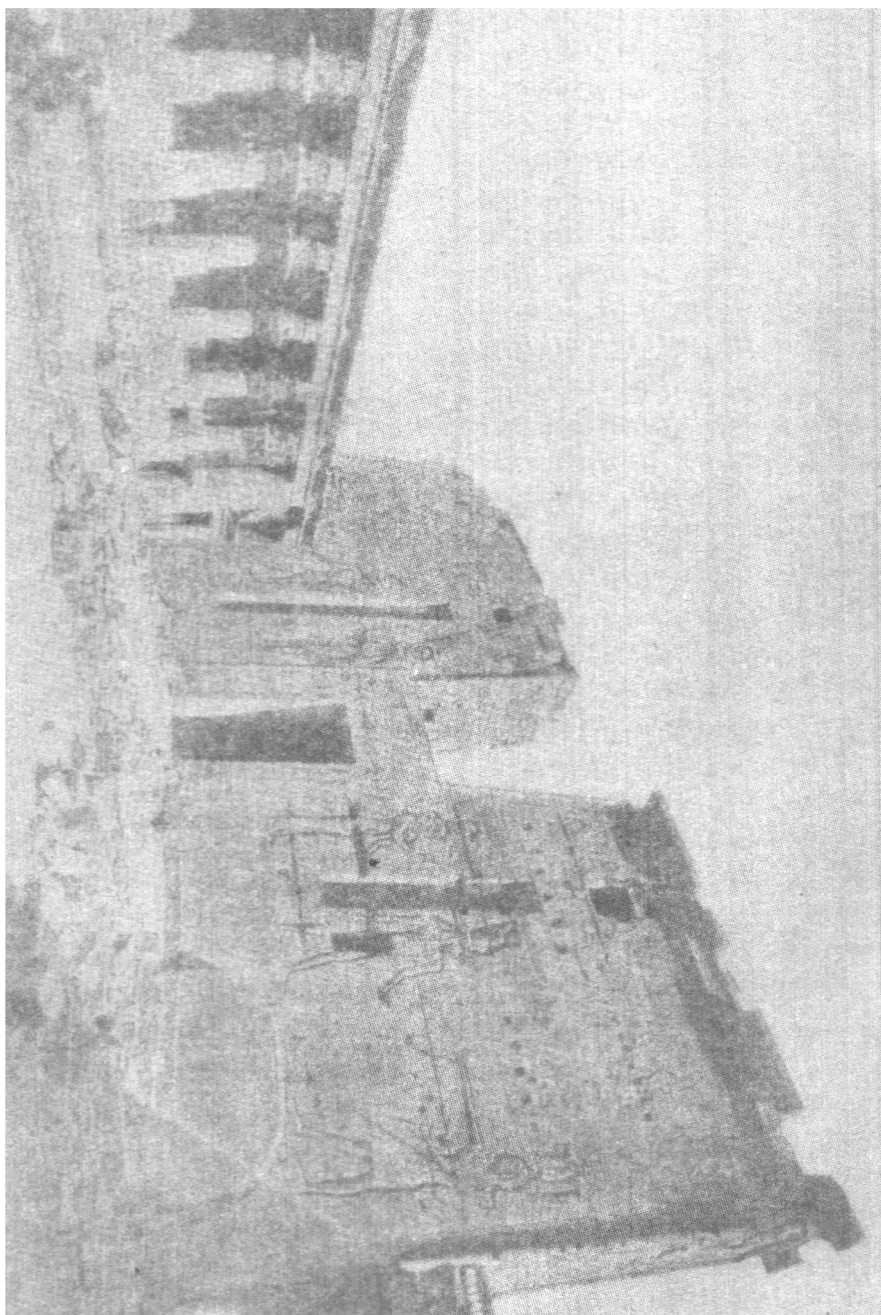
شكل رقم (١١) لوحة هتافيس (أنظر ص ٣)



شكل رقم (٧) لوحة بتوم (قل المسنونة) (انظر ص ٢٢)



البيته : البناية الثانية للبيته اذ بيت الولاده - أظفر ص ١٢

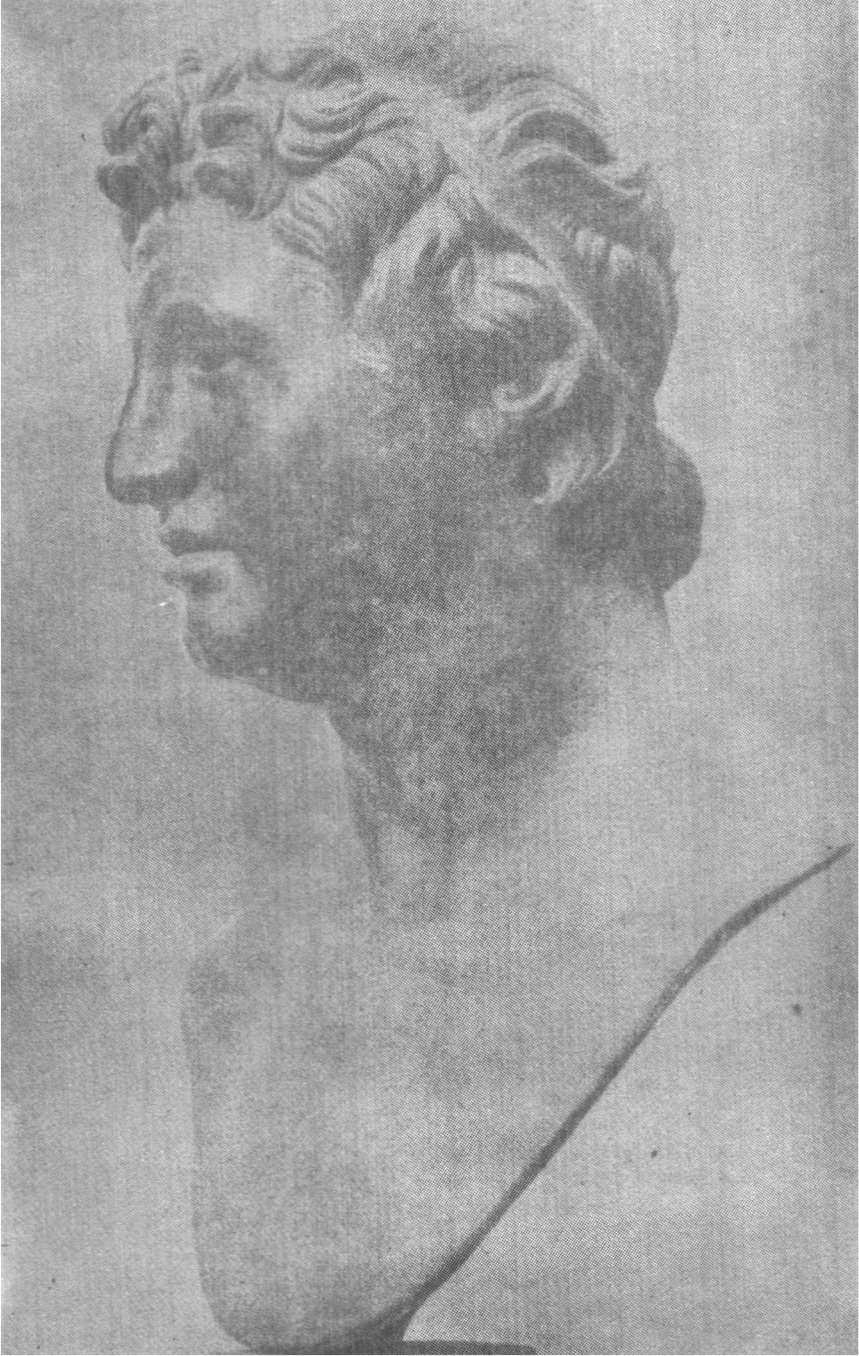


Fragment of a papyrus scroll with several lines of ancient Greek text, showing some ink bleed-through from the reverse side.

Fragment of a papyrus scroll with several lines of ancient Greek text, showing some ink bleed-through from the reverse side.

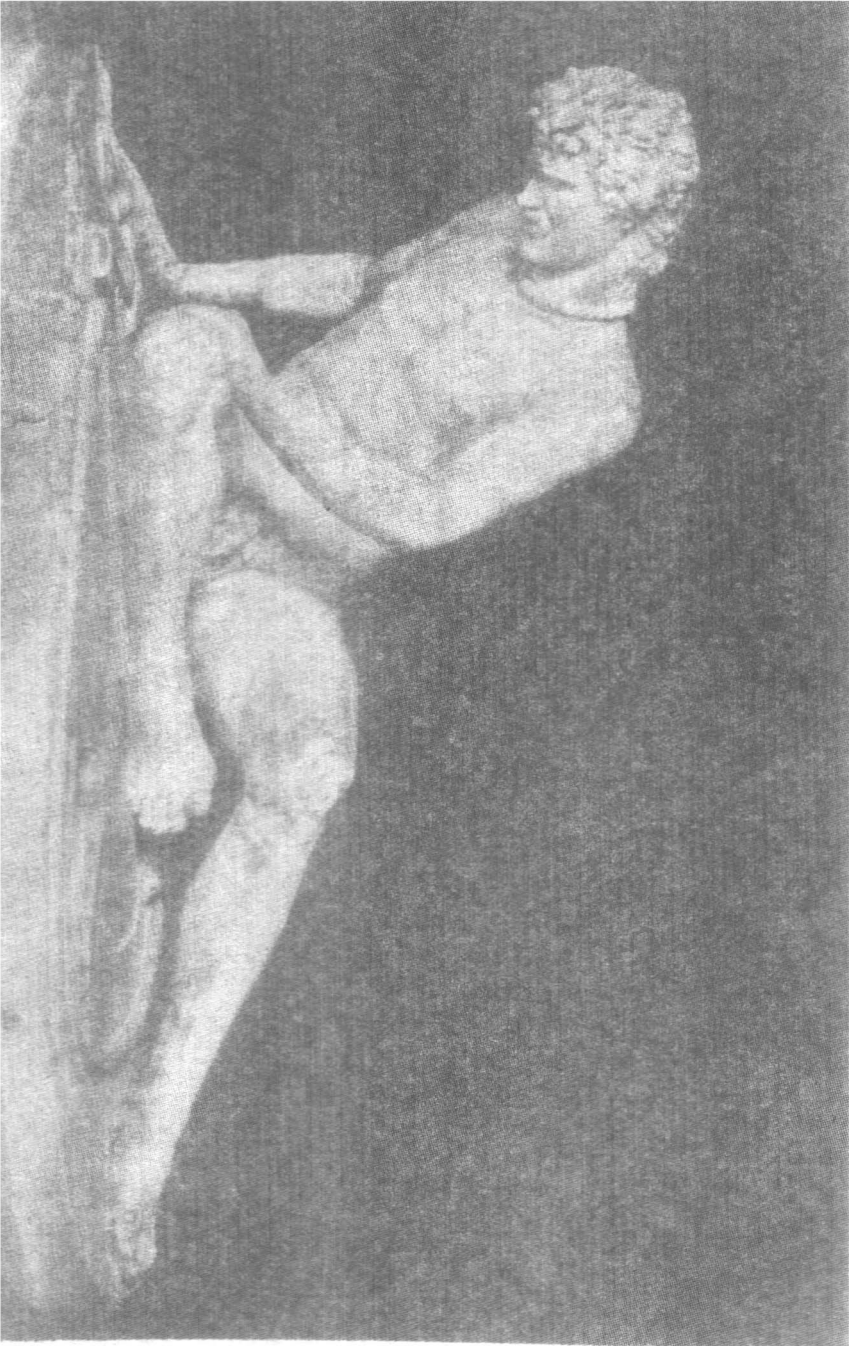
Fragment of a papyrus scroll with several lines of ancient Greek text, showing some ink bleed-through from the reverse side.

عقد رهن من عهد بطليموس الثاني أنظر ص ٩٩



بطليموس الثالث عن شمال نصفي بمتحف نابولي الوطني (أنظر ص ١٢٧)

جريج من القلدين (س ١٤٥ - ١١٧)



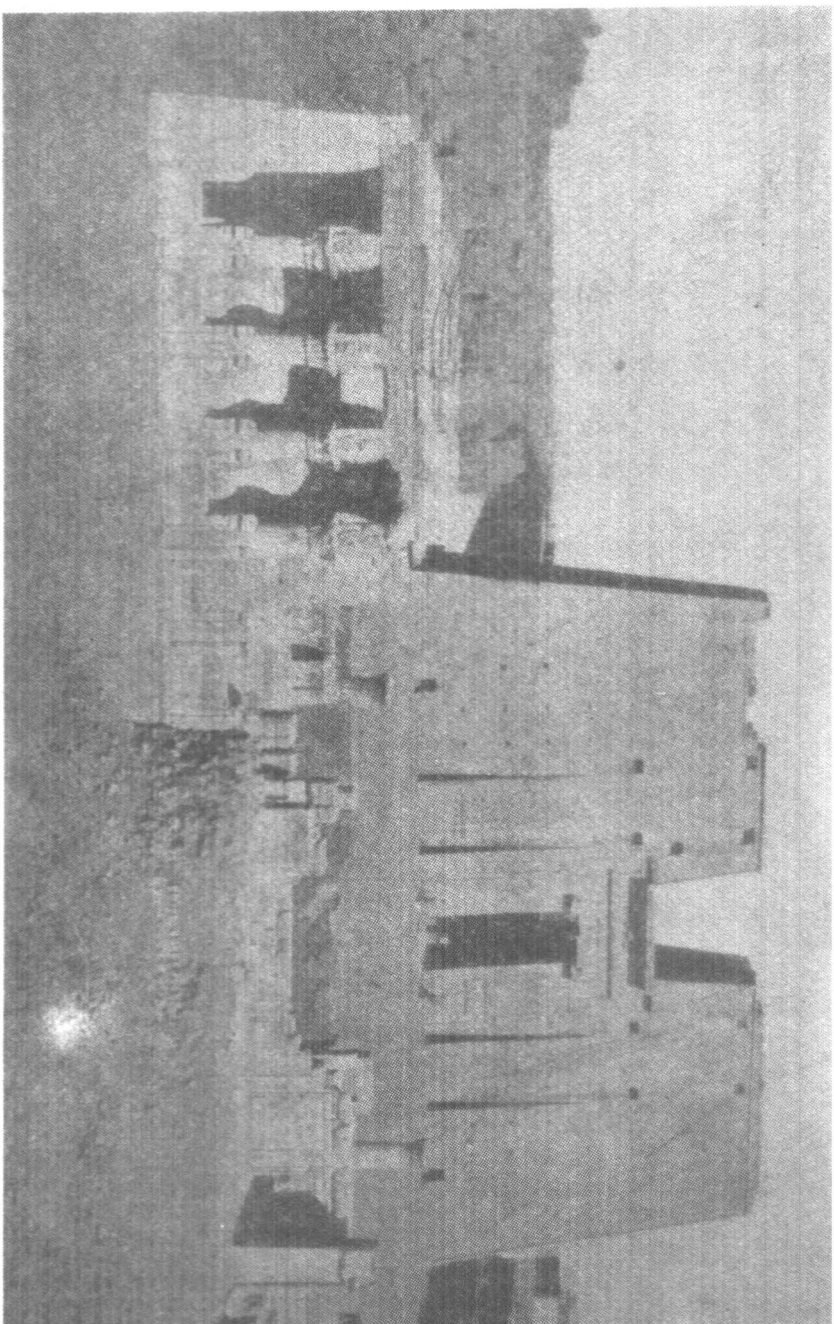


وجه



ظهر

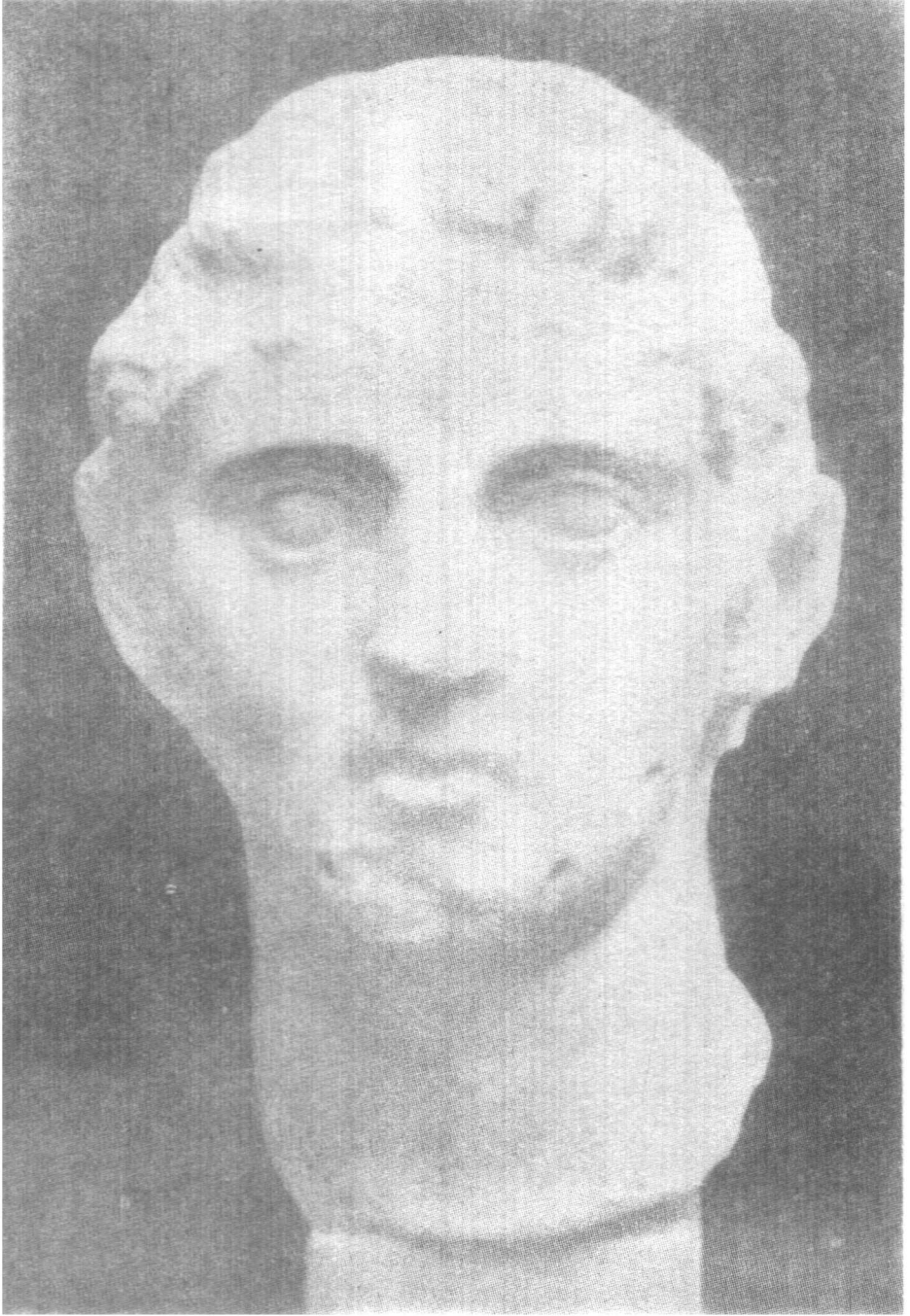
عملة نقدية لبطليموس الثالث محفوظة بالمتحف المصرى
صورة مقلمة من الدكتور عبد المحسن الخشاب
(ص ١٩٠)



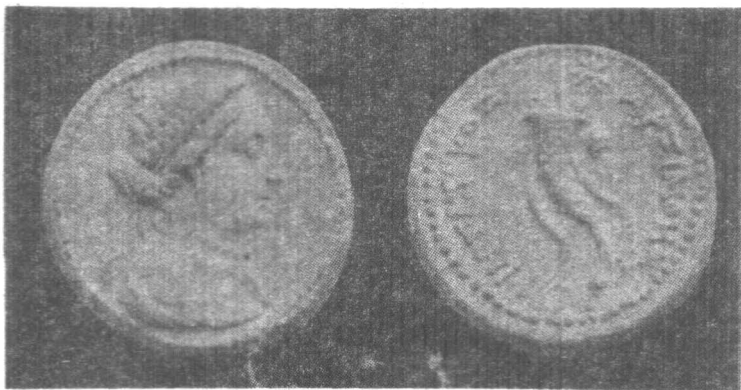
مبني مدرسه آله ادفو وبيت الولاده
مبني في عهد بطليموس الثالث عام ٢٣٧ ق م وانشى عام ١٧٥ ق م انظر ص ٢٠٩



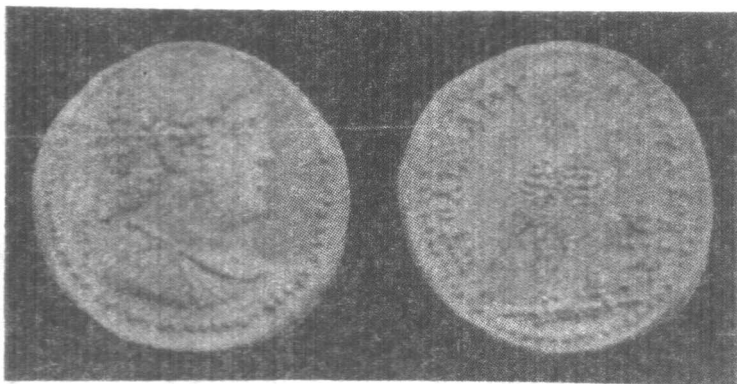
مدخل بوابة بطليموس الثالث ايرجيتيس بالكرنك - أنظر ص ٢٦٨



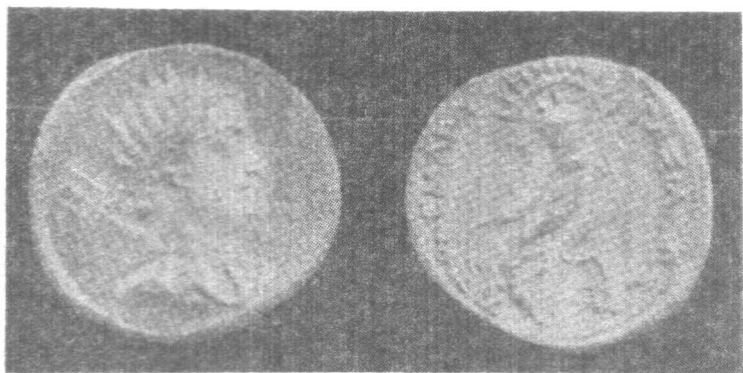
بطليموس الرابع فيلوباتور عن شمال نصفي بمتحف الفنون الجميلة (بوستون) أنظر ص ٣٩٦



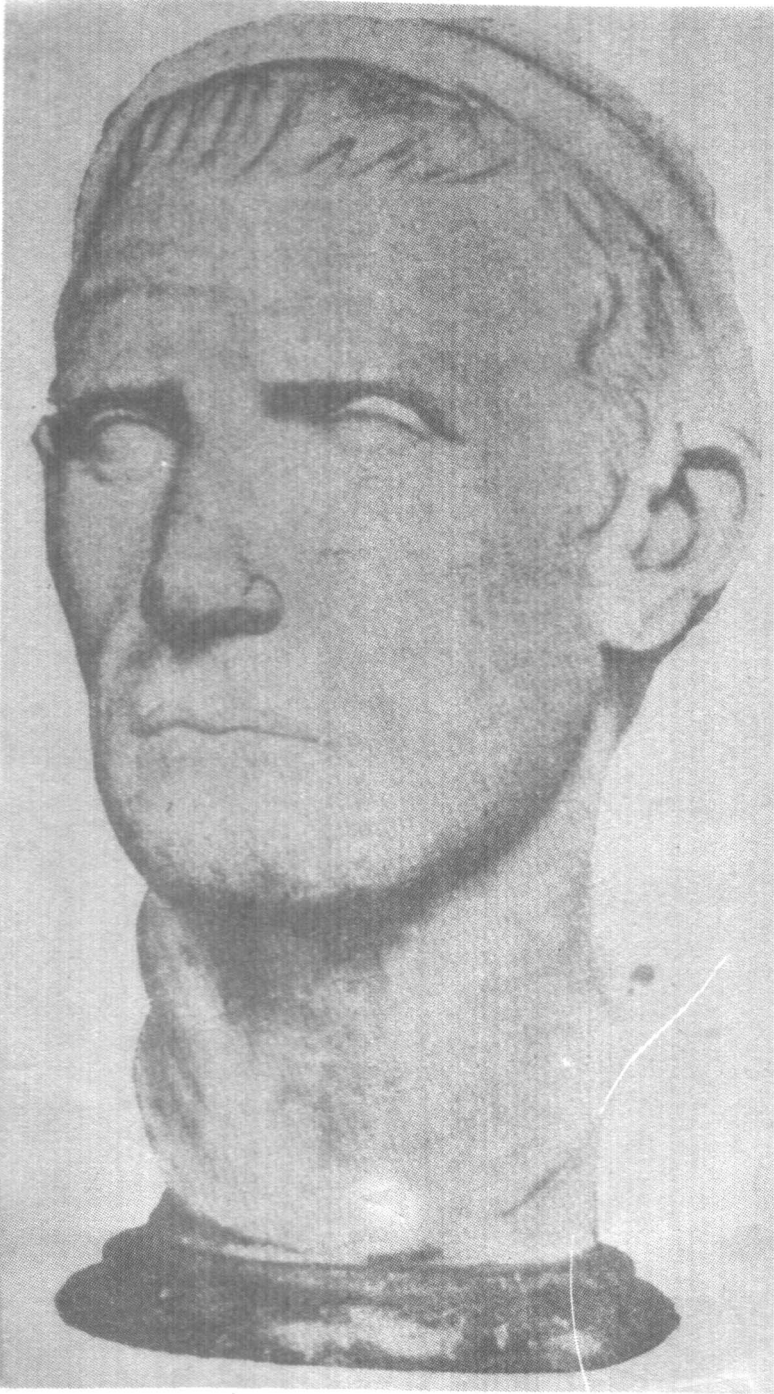
نقد الملكة أرسنوي الثالثة من الذهب (أنظر ص ٤٢٩)



نقد بطليموس الرابع من الذهب (أنظر ص ٣٩٦)



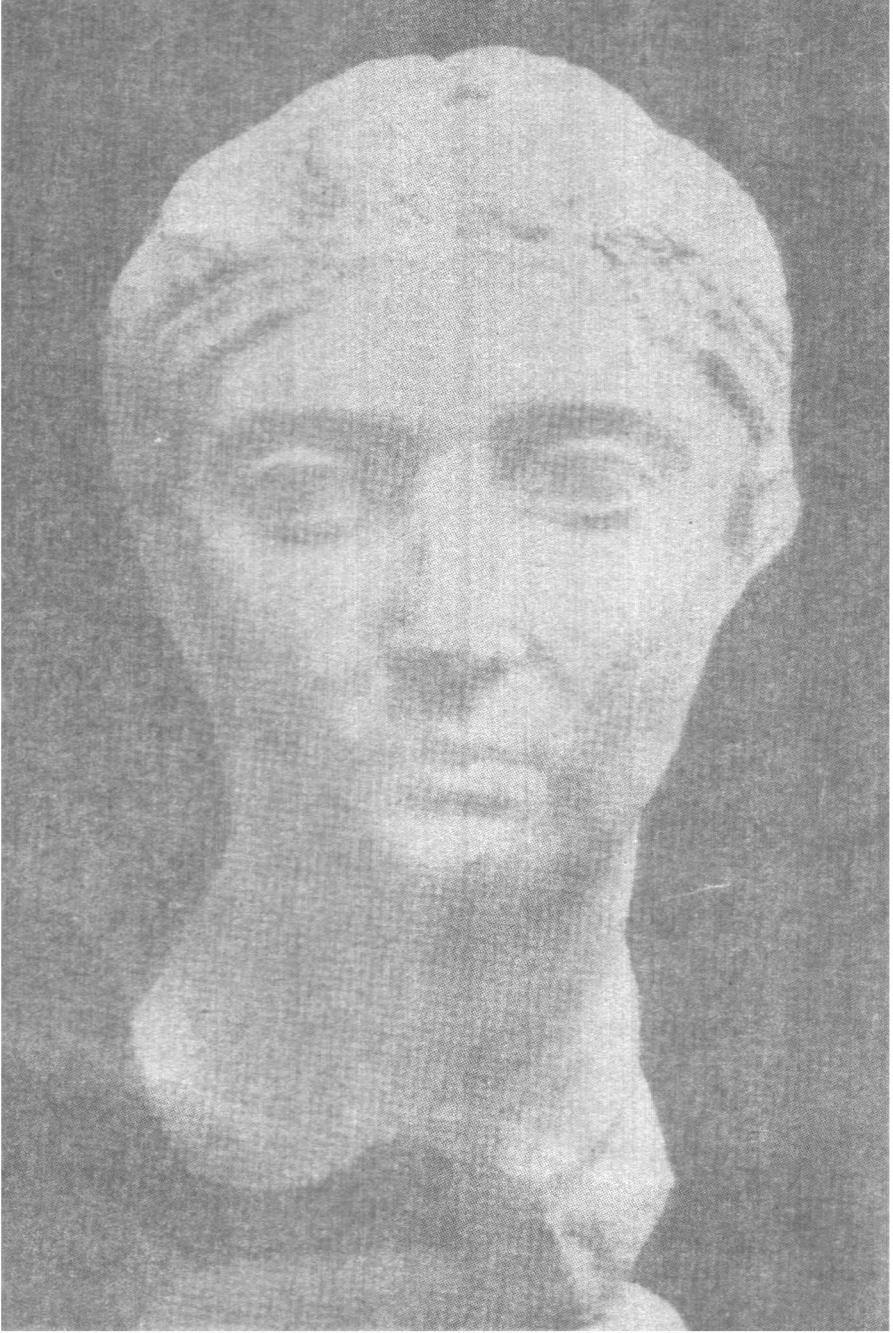
نقد بطليموس الرابع من الذهب (أنظر ص ٣٦٩)



أنتيوكوس الثالث (ص ٤١٥)



الاله ديونيسوس من متحف نابولي - أنظر ص ٤٥٣



ارستوى زوج بطليموس الرابع عن شمال نصفى فى متحف الفنون الجميلة (بوستون) أنظر ص ٤٥٩

२०००/१०८७

I.S.B.N. 977-01-6786-X



تم طباعة الموسوعة بالتعاون مع
شركة نهضة مصر للطباعة والنشر